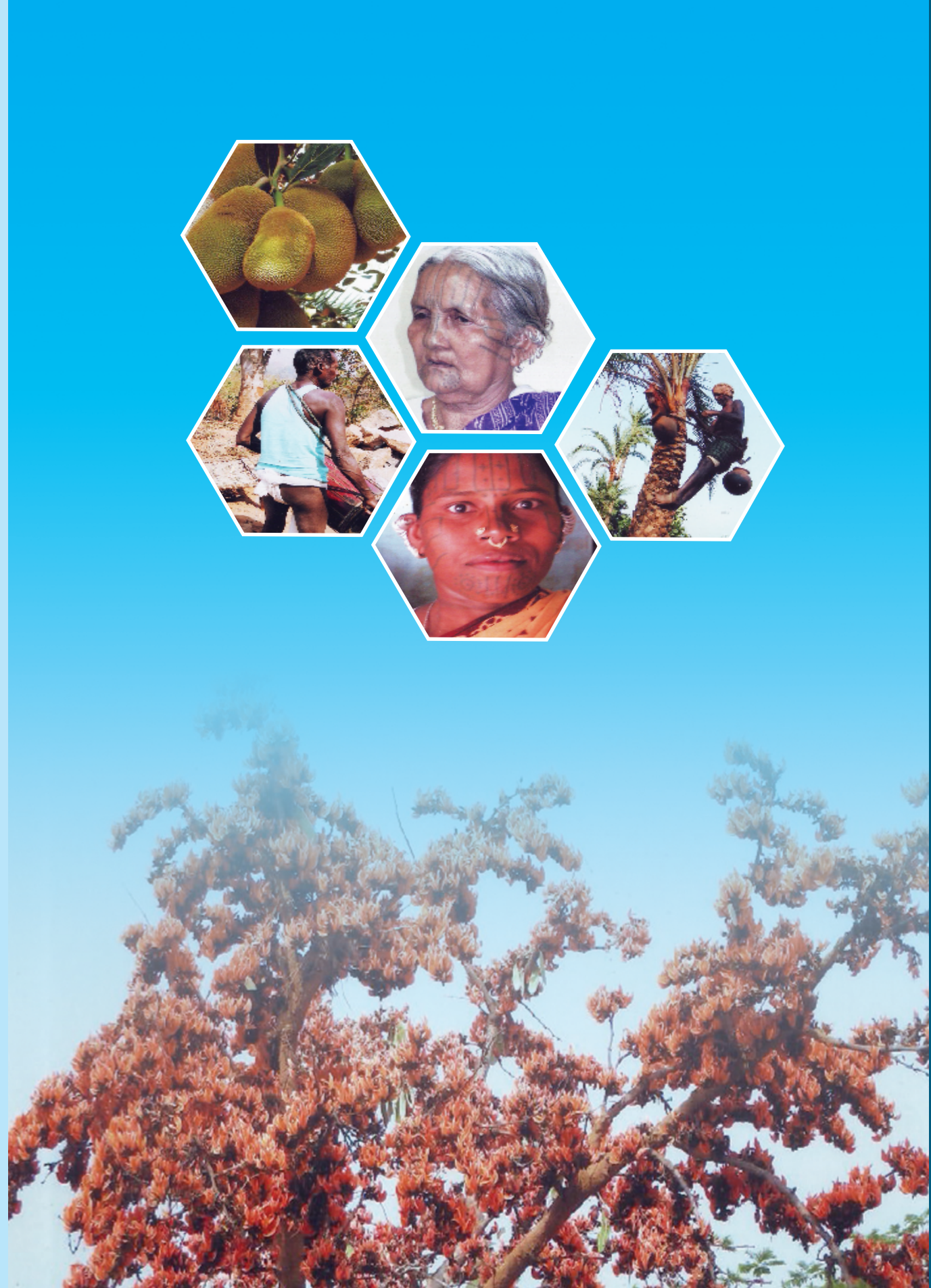


କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଜଣେ ନିଷ୍ଠାପର ଗବେଷକ ହିସାବରେ ଏଥି ପୂର୍ବରୁ ତାହାଙ୍କ ଲେଖନି ନିସ୍ତୃତ ପୁସ୍ତକ ‘ଡମ୍ ଭାଷାର ଲୋକ ଉଚ୍ଛି’ (୨୦୦୦) ରାଜା ରାମମୋହନ ଲାଇବ୍ରେରୀ ତରଫରୁ ନିର୍ବାଚିତ ହୋଇଥିଲା । ତାହାଙ୍କ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକ କଥା ସଙ୍କଳନ ‘ହୁଁ ମାରିଲେ କହେ’ ଶିରୋନାମାରେ ୨୦୦୮ ମସିହାରେ କେନ୍ଦ୍ର ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରକାଶିତ ।

‘କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ସଂସ୍କୃତି’ ଡ. ମାନ୍ସେଠ୍ଙ୍କର ବହୁ କଷ୍ଟ ଲବ୍ଧ ସମ୍ବଳିତ ଏକ ପରିମାଣିତ ପୁସ୍ତକ । ଏତଦ୍ ବ୍ୟତୀତ ସେ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଲୋକ ସଂସ୍କୃତି ଆଧାରିତ ପ୍ରବନ୍ଧମାନ ପ୍ରସ୍ତୁତ କରି ଓଡ଼ିଶା ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ, କେନ୍ଦ୍ର ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ, ବ୍ରହ୍ମପୁର ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟ, ଉତ୍କଳ ବିଶ୍ଵ ବିଦ୍ୟାଳୟ, ସମ୍ବଲପୁର ବିଶ୍ଵବିଦ୍ୟାଳୟ, Indian Folklore Congress, People’s Linguistic Survey of India ସମେତ ଅନେକ ଜାତୀୟ ତଥା ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ପାଠକକୁ ମାନଙ୍କରେ ଯୋଗଦାନ କରି କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଲୋକ ସଂସ୍କୃତିକୁ ଗୌରବମଣ୍ଡିତ କରିଛନ୍ତି । ସମ୍ପ୍ରତି ସେ କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଏକମାତ୍ର ପ୍ରାଚୀନ ଜନଜାତି (ଚଞ୍ଚଳ) କୁଟିଆ କନ୍ଧଙ୍କ ମୌଖିକ ଲୋକ ପୁରାଣ (ଡଃକ୍ଟରସ ରକ୍ଷଣା ରକ୍ଷଣ) ର ସଂଗ୍ରହ ଓ ସଙ୍କଳନ କାର୍ଯ୍ୟରେ ନିଜକୁ ନିୟୋଜିତ କରିଛନ୍ତି । ଡ. ମାନ୍ସେଠ୍ଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଆଗାମୀ ଦିନରେ ଆହୁରି ଉଚ୍ଚମାନର ଗବେଷଣା ଲବ୍ଧ ତଥ୍ୟ ସମ୍ବଳିତ ପୁସ୍ତକ ପ୍ରକାଶ ଲାଭ କରିବା ଦ୍ଵାରା ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତୀୟ ସଂସ୍କୃତିର ନବ୍ୟନୂତନ ଦିଗ-ଦିଗନ୍ତ ଉନ୍ନୋଚିତ ହେଉ; ଏହାହିଁ ଆମର କାମନା ।



ଅନୁସୂଚିତ ଜନଜାତି ଓ ଅନୁସୂଚିତ ଜାତି ଗବେଷଣା ଓ ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ ଅନୁଷ୍ଠାନ

# କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକସଂସ୍କୃତି



ଅନୁସୂଚିତ ଜାତି ଓ ଅନୁସୂଚିତ ଜନଜାତି ଗବେଷଣା ଓ ପ୍ରଶିକ୍ଷଣ ଅନୁଷ୍ଠାନ  
ଭୁବନେଶ୍ଵର

# କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକସଂସ୍କୃତି



ଡ. କ୍ଷେତ୍ରବାସୀ ମାନ୍ସେଠ୍  
ଜନ୍ମ : ୦୨/୦୩/୧୯୬୧  
ଗ୍ରାମ: ଲାଇନ୍ପଡ଼ା, ପୋଷ: ତୁମୁଡ଼ିବନ୍ଧ  
ଜିଲ୍ଲା: କନ୍ଧମାଳ-୭୬୨୧୦୭  
ଦୂରଭାଷ: ୯୪୩୭୨୪୨୯୭୯

ଜଣେ ଅର୍ଥ ବିଭାଗର ବରିଷ୍ଠ ଅଫିସର ହିସାବରେ ଡ. କ୍ଷେତ୍ରବାସୀ ମାନ୍ସେଠ୍ ଅଧୁନା ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ଓ ପରିବାର କଲ୍ୟାଣ ବିଭାଗର ଅତିରିକ୍ତ ସଚିବ ଭାବରେ ଅବସ୍ଥାପିତ । ସରକାରୀ ଉଚ୍ଚତର ଗୁରୁଦାୟିତ୍ଵ ଓ ପାରିବାରିକ ଜଞ୍ଜାଳ ସତ୍ତ୍ଵେ ବ୍ରହ୍ମପୁର ବିଶ୍ଵବିଦ୍ୟାଳୟରୁ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଓ ସାହିତ୍ୟ ବିଭାଗରୁ ସ୍ନାତକ ଡିଗ୍ରି କରିବା ପରେ ଉତ୍କଳ ବିଶ୍ଵବିଦ୍ୟାଳୟରୁ “କନ୍ଧମାନଙ୍କ ଡମ୍ ଲୋକସାହିତ୍ୟ ଓ ଭାଷା” ଶୀର୍ଷକ ସମ୍ବନ୍ଧିତ ଯୋଗୁଁ ୨୦୧୫ରେ ପିଏଚ୍.ଡି. ଡିଗ୍ରି ହାସଲ କରିବାର ଗୌରବ ଅର୍ଜନ କରିଛନ୍ତି । ଏକଦା ସେ ବନଶ୍ରୀ ସାହିତ୍ୟ ଓ ସଂସ୍କୃତି ପରିଷଦ, ତୁମୁଡ଼ିବନ୍ଧ ତରଫରୁ ପ୍ରକାଶିତ ଲୋକ ସଂସ୍କୃତି ଭିତ୍ତିକ ପତ୍ରିକା ବନବାସୀର ସମ୍ପାଦକ ଓ v ବିଜୟ କୁମାର ମହାପାତ୍ର କାଦୁଅପଡ଼ା, ପାବନପୁର, ଜି. ଜଗତସିଂହପୁରରୁ ପ୍ରକାଶିତ ସୁନା ଭବନ ନାମକ ଡମ୍ ଭାଷାର ଶିଶୁ ସାହିତ୍ୟ ପତ୍ରିକାର ସେ ଥିଲେ ମୁଖ୍ୟ ସମ୍ପାଦକ । ପ୍ରକାଶ ଆଉକି ‘ସୁନା ଭବନ’ ପତ୍ରିକା ୨୦୧୧ ମସିହାରେ ବିଶ୍ଵ ଶହେଟି ଭାଷାରେ ପ୍ରକାଶିତ ହେବା ଫଳରେ ‘ଲିମ୍ବକା ବୁକ୍ ଅଫ ରେକର୍ଡସ୍’ରେ ସ୍ଥାନ ପାଇଥିଲା ।

**Kŝcûke**  
**WcpùfûKi òÄžò**





# Kṣcīke WcpùfūKi òÄZò

Kandhamalara Dom Lokasanskruti

## ùfLK :

W. ùl Zàùí ú cí^p̄i Vp̄  
Mā fūA^p̄\_Wj̄, ù\_ú: ZēWj̄S  
Rò Kṣcīk - 762 107

## Writer:

Dr. Kshetrabasi Manseth  
Village: Linepada  
P.O.: Tumudibandh  
Dist: Kandhamal-762 107

## \_KīgK :

@\àùí ú bñù l i òÄZò GKùWcú  
@^i PZ R^RiZò l @^i PZ RiZòC^ù^ abòM,  
lWj̄ú i eKie

## Publisher:

Academy for Tribal Language and Culture  
ST & SC Development Department,  
Government of Odisha

## \_Kīg Kík :

2019

## Year of Publication:

2019

## cÀY :

Kyú\_ùl fpaRù^i pi bō pGŠpK^p̄ fpl̄ú^p̄ ò  
aø51, gj\_ú\ ^Me, bàù^gē

## Printer:

Capital Business Service & Consultancy  
B-51, Saheed Nagar, Bhubaneswar

## cifý :

## Price:

# @MàfL

IWjue @l\èuú i òÄZò@ú]ieùe ePZ \_ÉKùò\_Kíg Keàú \Mùe @l\èuú ú bñù l i òÄZòGKùWcú GK @M\ú i eKíeú i òi Ûö @]K«è LèpKcp @ùfiPZ aú @^ùfiPZ i òÄZòC\_ùe i mèq MùahKu i j idZùe Zij ie @æd^ Kù-ÿ j iZKù^A ùfiKùfiP^Kè@Yèú\_èú Gj ò@^Áí^ i aLúRíeò eLQòò @agy IWjue Z` i fbeq R^RiZu C\_ùe @]K MùahK cù^í^ùag Ke[èú ùj Zèu i òKà« aj k bíàùe \_ÉKùò\_KígZ ùj úAQòò Zú i ùZB Z` i fbeq RiZoi µKZ ùfiK i òÄZe @ùfiP^iKèù\_è\_ùj ^ \_àí^ Keàú ùl Zùe Gj ò@^Áí^ @ù\èKù\_Yý\_àgè Keò^ùj óó W. ùl Zèuú ú cù^pi Vp IWjù i eKíeu @]í^ùe KcèZ RùY @[òabùMe \_É @]Kíeú, ùi ^R @ k (KŞcìk) I ^Re \_RiZK (Wc) i òÄZòC\_ùe ^Re aýqMZ C\ýcùe 1c MùahYùKù-ÿ (1st scholar work) KeQ«òò Gj ùlèuW. cù^pi VpGK RiZùd Kù-ÿ (National work) Keàú i ùw i ùw ^Re i cùRK \idZB ^bùAQ«òò @ZGa \_ÉK cæùe i ùZ Z[yúZ [ý ÊbíàKbùa @]K\_èúY i è , i Zý^Á Z[ùagß ^id ùj íA\_íeQò

Gj ie @æd^ ùl ZKè@Lì@Mùe eLò\_ÉKUè ^ic KeY KŞcìke Wcp ùfiK i òÄZòKei-íA [ùf ùj íGj ùcùlùcùlùbùa i cMálWjùWcpùfiK i òÄZKè j ó\_zò`j ZBKeQòò @igù\_ÉKUò@Mìcú\_è\_ùj MùahK Z[ù@^í Şò\_è\_ùK cj fùe GK ^bèù~Mý i j idK Má'ùj ò íaùe @l\Zòfìb Keàò

**\_ù`ie (W.) @Lk ajíeú IZú**  
i \i y i Pè  
@l\èuú ú bñù l i òÄZòGKùWcú



# Ābċò

'KŠcike WcpùfùKi ōĀZò \_ÉK Uòucie \_GpPwò i ; bĕ @aKk \_Kig^ ùj ūA ^  
[ŭf ùj ñui jò MùahYü f² Z[y C\_ue @]ieZò Gyê\_ÉK i pKùe KjàikéMfūaùk GVüe  
ucie MùahYüe CùYgý I KQòCùfL^ùd @^bZòC\_ue i P^ù\_àì^ Keàù @\_ài wK ùj a^ùj ò  
uairfòcù^ Kùeö

WcpùfùKi ōĀZòC\_ue MùahYü Keò\_ÉK \_Kig^ KeiAaù \_Ùe @i f CùYgý ùj fū  
~M\_Zp@Yü\Lu KeòeLi~ūA[àù ūMiuG\_àY\_@Pè-ÿ beù Riù{Ńfýcì^ i ōĀZKèZij ūe aiÉa  
Éeì I aùghZKèùfùKùfùKP^Kè@iYòZij ūe @wfiP^ue i ucZ ùl Zà\_ei eKè@]K C^q Gaò  
aÉZ Keàù aj Z \òeè\_GpPwò Keàù @igùJic^ue Cucie[ŭf ùj ñucùZ i è~ìM ckè [fìö  
ucie cùMò^ŭYgK W. \Mìcù]a ^ ; i èp2004-05 uakKèQZà\_e amù^ cj ùadlyùkde I Wpù  
abimùd cLý [èùaùk Zùj ū i ò\_ù^ùe 'eic ùfùk i ōĀZò ^ucùe GK\_ZKù\_KigZ ùj C [fìö  
ùì \_ZKù\_ūAñù\A[èù\_à\$ I ucie\_àð\_KigZ\_ÉK 'Wcpbiñie ùfùKCqò ū\Lò^ ; i èp  
ucùZ\_GpPwò Keàù\_ūAñ\_eicgù\ùfö 2007 ci j ūe C}k agbalyùkd \_GpPwò\_ùagKù  
\_eùl ūù\fö ùì òbimýagZù cù^ùZ ùj aùeè\_~KZ ùj ūAMfö MùahYüe ahd ùj fū "KŠcike  
WcpùfùKi ùj Zý I biñù"ö Wcpi ōĀZKèù^A aj ò\_ZàùLiRèùKè~ūA RùYò\_ùeifö~ G RùZie biñù,  
i ùj Zý Z[ù@^yù^y i ōĀZK \M C\_ue\_àèèl Wjgùe ùKòYi òagbalyùkdùe MùahYüKei~ūA^ùj ò  
aj Z ùLiRùLiRò\_ue ckfùciZà\A LŠ\_ÉKö ùì \AUùj fū 1. The Ganda (1984) I The  
Aduria Dom (1997) ö \AUè-ùK\_ÉKe\_KigK ùj ūf - @^i PZ RiZìR^RìZòMùahYü I  
\_gò Y i òi ū^, bèù^gèö\_ÉKMWkùe [èù Z[yùZ[y aÉéĀ ùj ūA [ŭf ùj ñucù\_ūAñ\_~ÿ  
^[fìö @^y\_Ùe ùì i aè @æd^ ùl Zà~ [ùKùc aeMwý(i ^f\_è) I @abq ùKieù\_ù [fìö

ùcù^àðPZ ahd i òKàùd\_ÉK\_ūAaù^ùZ biñue KÁi ð [fìö @agý GK[ùcè@Meè  
bf biñue RiY[èù i ù ßc^ue i ùj i aiSòahd Pd^ Ke[ŭfö ùì [ò\_ūAñQùdò ù\LòcSùe  
cSùe ùcù MìnZèWpS\_~ūA fūA^p\_Wj, aWù\_Wj, cŠMwýbkòWcpMìni aèafòafò]ùe ]ùe  
Z[y i òMj Kù-ÿ PùfèL[ŭfö dū bZùe ucie LùŠ aj òùK ; ài ùj Zý GKùWjçù \beù 2007  
ci j ūe\_KigZ ùj fìö aj e ^ic ùj fū "j icieŭf Kùj "ö Gj ùKŠcike ck Wcpbiñie ùfùKK[ù  
i òKk^ò Gj ù\_ue\_ue 2008ùe W. ùMù\_ù^ù[ aùMp(@)èù i j\_èù\_K, i ^f\_è agbalyùkd)  
ue 'Wc i ōĀZò I W. aùì è\à i èù^ue '\kZ i ōĀZè AZj ùì ', 2009ùe\_Kig\_ūAfiö  
^kùe ùcùZ G \A\_ÉK cæèèù^K\_ùcùYK Z[y C; ue Keàùe i è~ìM ck[ŭfö ùj ūf G



\AUò-ùK \_ÉK c² \_½ic I Wjgúe Wcpi òÄZKèù^A ùfLú-ùA [òù új Zèùcúe ^òùPZ ahnd i j Z  
 i ò \_WòùckLúAaù i , a ^ [fíò @ZGa ùcùZ i cÉ Z [y ^cZ ùl Zà@²d^ C\_ùe j ó^bè KeàùKè  
 \_Wj fíò

MùahYúe ùgh \_~jùde Kíc 2012-13 ùe cãA | òaZú \_Kl ùe cLý j ó ùa @] Kíeú  
 [òùauk ùj úA [fíò Kíc ùi AVùù ùZ bWj^ [òùúj Zècã\_XpùùfLòù\_ùAñ@] K i cd ù\A\_ùe fò  
 G \Mùe ùcúe Kíc c^è ùj aù ù\Ló^ | i ùepK ùaù-ò bair^ù\_ùUÝù, A | òaZúKèùù 2/3 \ò  
 ùfLúGñejòùcùZ cùMògò ù\A C>ùj Z KeQ«ò cã\_ùSfò\_ùù^A Zúu Ne \_èùKèMùf ùi  
 i ùgù] ^ Keù\ùf ùi VùKíe ù\_á ùe WòUò\_ò Kíc ùj C [fíò cãZúu Nùe LúA \_A ejò Zúu  
 MâùMùe @ìagyKùd \_ÉKcù^ ayaj ùe KeòWòUò\_ò Kíc i aè@ùMKéaXjA [fò GbKòKíc Pùf [òù  
 bZùe ^ | i ùep@²d^ ùl ZKè^ùR \_Zýl bíàùe \_eLòù\Lòù\_ùAñùcùr i j Z 2/3 [e WèWjòS  
 MÈKeò@ùL\_-ùL WcpMùù i aè\_èògò KeQ«ò Z [ù\_ò MùahYú Kíc @ìgù^èj bíàùe @ùMKè  
 aXj\_ùeè [fíò Gjúe @^yZc KíeY ùj fù Wcpùhùe 'i èùbG^p gògò ùj Zý \_ZKíe \_Kùg^ò G  
 \_ZKíe cùcLý i ò\_ùK, aRd Kècúe cj\_ù\_Zà i ò\_ùK l ùcúe KKù\_@ bíA \_[òùeùR cSsk i j  
 i ò\_ùKò # aRd cj\_ù\_ZàGjò\_ZKùKè\_ [òùe gùj Uòbùhùe \_Kùg Keàùeè2011 cìj ùe  
 @ùc i CùÉ Limca Book of Records ùe i ù^ \_ùA fò KScúke Wcpùhù l i òÄZò\_ùAñ\_òGK  
 CùfL^ùd NUYùNUMfù2012 cìj ùeò ùi ahò bñhùa i èj ù^ ùcK GK \_ZÀù^ \èù People's  
 linguistic Survey of India (PLSI) @ùKífyùe i ùaù Y Kù-ò Keù-ùA [fíò GjúKèùe MReùùe  
 àùeùùeù i j eVùe Rì^èùeù cùù ùe Zòòò^] èòagbùhù i ^k^ù @ùdùRZ ùj úA [fíò G [ùe  
 agòè 50Uòù\geè\_òd 900Uòbùhùe \_Zòòò\_ùù\_ùM ù\A [ùfò ùfLK ùi i ^k^ùe KScúke  
 WcpùhùKè\_Zòòò\_ZKè [fíò @agy ùi j òagbùhù cj\_ù i cùagùe KScúke# eNèù [ e [ (KA  
 bñhù) i ùcZ I Wjgúe èùcù 35Uò@ùùùù ù bñhùe i ò\_èj i \ì y W. cùj | àKècúe cògàl W. ù\àù  
 \_á ^ù...^ùdKu ù^ZZùe àùeùùeù\_ùA [fò MùahYú Kù-òjùe ak^ ùj aùe @^yZc \_èL  
 KíeY ùj CòùùMùUG Z [yKè i Zý ùaùfòMj Y Keàù\_òèèZ^Z^ùKèò\_òGKù] K ayquè\_Pìeò  
 aSòùò RYKVùeè Mj ùZ ahnd @^yçù^u @^ècù^\_ùAùf\_ùA Zùj ùKècùù i | bñe i ù^ ù\c [fò  
 KíeY ùl Zà@²d^ Kùkù^ @^òZòRùY MùahKe mù^ aXjAaù i ùw i ùw cùRZ KeqùGò  
 ùfùKPKò\_ù ùl Zàe \_ZUòùfùK Jh]e i `k\_ùdùM\_ùe j ó ùi MùKèMj Y Keqùfò G\_eKò  
 ùfùKagbù @ù] ùeZ PKò\_ù (Faith Healing) \_á wùe c² i è k\_ùA [òù ayquèù Zyù Zý\_Pìeòù  
 \_ùe j óZùj ùKèCùfL KeQò ùXj^f, fì ù^pòkòàùù~^e ^còY ùKògk ÉPI èe ù\Lòù\LòùfLòù  
 CùYgýùe i ò\_èj KkùKíeùèPcWj @ùùò i e-ùc KYù\A Kíc Pùf [òù @aì ùe j óZùj ùe aèeYù  
 i aùfLú-ùAQò a fì^p-ùZà GK ayaa j k \_Rù\_àùj úA [òùúj ZèùfùK @ùRKùfòLèpKPZ] Gj ùe

@üüdiR^ Ke[ükö G \ÁèèMùahK a]à; bíàüè afir^p~üzäe \_iepeK ^üzödc @^èüdü  
i \_eäüè C\_üaZ\_ük^ Keäü i jZ \_Zyl @^bZöü]üèüè üi i aè Z[yüüi dMj Keü-iAQö  
\_üvKu i ^Lüè GK[üÁÁKeY Keü\aitKePüj KöRüY MüahK jö üaüè ücúè ^Áü, \I Zü Z[ü  
mü'e üMüUG i ücü ej Qö^hZdö KkèGZKö\XjKYäe Kj\_üèè ü~ ücü MüahYüaük üKöYi ö  
Z[yKèLüCüf bíàüè, Zeaeüè KücPkü ^yüdüè @üYöG \_ÉKüè i ü^Z Keöüj ö @üj eö  
ücüè ^R i öÄZüüaüföbíà\_äY üj üA Gj üKüMreair^Z Keäü @üguè Q|, \_ä ^ü ai @i Zyè  
@ügd ü^A^üj ö Kkèi ö\_èj ahdKè^yüü \_äü^ Keäü\_üAn\_Zülog±, \_ZüüaükY\_üdüM Kfüaük  
üi [ö\_Zö~Zp\_üèüüÉöi ZKZü@af^ ^ KeQö

G \ÁèèKj\_äüKeMüf, ücü ^R WcpRüzè üfük i öÄZöi jZ ücüè \üNö\_Pig ahèèC;ö  
Küke @«ew i ö\_èp \_äd 25/27 ahö] eöMüahYüçK Kü-ÿüè ^eazöÜbíàüè ^fö ej äü  
\üèü@üjZ @bünZü I MüahYüCüYgyüè \_~KZ üj ai \_eVüèè\_äd i üZahöi cde aÉèÁ \_Zyl  
üi Zä@ad^e `ki ZöÉèj\_ \_Kig füb KeQöGj\_ö\_ÉK - 'KŞcúke Wcpüfükü öÄZö

@üRè \ö'e i Züü\Lüf RYü-iG - Wcpbihü ceiceöüüi füYö MüdK, K[K, aülyKüè  
i eöi eöüü üfYö \_üvGüV \_XjPüKüè LüŠ Keüi j eüè ej äü \_üè @üè aüaèüüè^R bihü,  
^R i öÄZöK[ü@üC @üüücü^ \_üW^üj ö @ü] èKZüè \_bíàèèMüMj küè i ü]üèY Phü-cifèüic^  
i ö\_üöcèj ej öüj ükö ]cüèèZ üj üA~üC[äü bíA-bCYüüüü bZèèèü^K \_[üè ^R üKökK  
\_epeü, \_[ü^üüüüZ eüZüüZVüèè\üèA ~üA[ükö Gi aèKüèYeèWcpü öÄZè aÉZ üi Zä\_eü e  
\öKè\ö aŞè \_üYöglöglöüüi fübKöi dKPZ üj aüè füMöü ücüè MüahYü Kü-ÿ GbköGK  
@al dcüY üfük]üèüC\_üè Züü` e üMüUG NWjü Şicjü üèö @üèè \_aRcüü^ Ébíai ö bíàüè  
G i öÄZè ]üèK, aüj K Z[ü\_Áü\_üK [üfö Kkèüi cüü^ Gjüè i èl ü\Müè @üüü i üPZ^  
^[üfö KüèY Gjü \ü^ ü~ i öÄZK i ücäRyüüè gKüè üj üA aÉè üj aüKéai ä üi @üguü  
üi cüü c^KèQüüü [föü VKpü~cZö@eYy c^üè ej [üü a^aüü ü ad üèü\_Y, a^üKeY I  
\_eüag i èl üè K[üKjüf @üüü-Küüü üj üA[ükö ücü ^R @^bZèèü\LQö@üRè \ö'üè RüaZ  
[üü\_èLü\_èLüäyqöüü^ c^ ^Re bihü/ i öÄZè cjü^Zü i ö\_Küè üi üZÜü i üPZ^ ^g «ö  
KÉèü cM RüYö [üG ü~ Züè ^üüüüKüè KÉèü bküüMüUG i è e i MŞ beü \äy ej Qö @üè  
@ ke üKöYi öWcpKküKüè i ö\_üöèü\_ ü\_güüè ^g\_üö WcpüülyKüèü i ücZ aRè üaR^p  
MüdK, K[K bküü cüÉ Pühaüü Ke«ö cif cRèü Ke«ö KñgüK bíàüè LUüf Lü@ükö Z[ü\_ö  
\_Aü üè ücüj ü\LüA üi cüüüVüèèK[ü@üüüü Keäü i \_a ^èj ö Kkèi ücüüü ^üü (]@üü\_ZäMŠ)  
\_üvüUG aüèPüü\LöLReü, i f\_ aücj fübKüèèè\_üüü @I ~üPüf üi cüü^ GjüKèi ^ü^R^K

cù^Keò@í^ |Z ùj úA~úA [íkð ~ùj ùeò` kùe KòZúu cǵ ùeakùeéi ú\_ aùj ùefù bkòc^ bZùe  
Q\_ùej [èù i cÉ MüZ / K [ùe i @ @^Mk QùPùfö ùl Zà@d^ Kicùe ~úA [èùauk @ù^K  
WcpMùe ùi cù^u Ze` eèucùZ @ùZ [ý \_àí^ KeQ«ð G \ÁèèucùZ fùM ùi cù^ I FUò  
ùcùZ \_Áù\_ùhKZù ù\AQ«ð

**'KŞcùke WcpùfùKi òÁZò \_ÉKe** ahdaÉéi ò %ðeù\_ MùahYù fa] C\_ùí^ C\_ùe  
\_~ÿagZ ùj úA [èù \ÁèèGj ùc^ùe i ^ùagZ KQò@bò'a Z [ý I aùghZbi ò\_Kùe \ÁèèiKhV  
Keàù CPZ]cù^ Kùeò \_ÉKe \_èe\_ K PeYùe Pè ùMèacŞZ ùcùe \_Z \_aZàKŞcùk cùùe  
HZj ý I AZj ùi i ò\_Kùe i òl ò @ùbùh ù\auKè~úA Z^èùe AZj ùi Kùe \Beù @Yù\Lù  
Keù-úA [èù @ù^K \_èè NUYùKè@ùfùP^ù \_eù e bǵ KeQð @agý MùahKKèù [ò\_úAñi ù'ùd  
ckauù ùùe ùcùLk ùfùKc [pl R^gZòC\_ùe c^ ^bè KeàùKè\_WQð Z^èèèLèPKPZ]pùfùPZ  
ahd ùj fù- Lí.@. 1855e KùèùKŞ ù^Zù i j ù èùSùcùSùècùkù^Afpi ùj a \Beù Cfùù'ùe  
j Zýù, Lí.@. 1865ùe WcpùPŞ @ ke KùèùKŞ aù\ùj , Lí.@. 1868ùe KùèùKŞ Mù KèWj\_Rè  
(cŞMW) MYj Zýù, I i è%Mèe \_aZùe \_Ée al ùe C }ù%ùj úA [èù @^iaÁZ 181 `ù CyZù  
agùá aǵ ù\au ci òAZýù\ò

WcpR^ùMùÁùe i ùcùRK i Zòì ùcZ Zùj ùu ^Z òò K \_ePdKèabò'IZ [ý @ù] ùeùe ùLùRò  
^%òl Keàù ^èZ bìaùe ùcù MùahYùe @^ýZc @bò'a \Mö @^í Sù'èèRùYàùKèckQòKòWcp  
MYù, MŞù I \_ùY bkò i k ùb\ùe bò'ùbò'ù'ic aj ^ Ke [èù RùZè ^Z òò K \_ePd ùj fù-  
'Austro-Asiatic Racial Type with Mongolo Dravidian Features'ò @ùgùGj ù\Beù ~M\_Zpèù\_Yù  
\_ePde KkKò'èeù\_ùC^ [èù G i cÉ aMè ùfùKùe \_RùZK \_ePZ @iaÁZ ùj aù i ùw i ùw  
Zùj ùu @i Zù \_eò\_Á ùj úA \_RùZK Èùbcù^ C\RùiaZ ùj úA\_ùeQð

ùQùU ùQùU KùV, aùCǵùe SùUcùUòNe ^còY KeòPkèùù [èù \ÁèèWcpùfùKùe Rùa^  
ùgkù \_ùad~ù-ùae (Nomadic) / @j ò~ù-ùae (Semi-Nomadic) [fùùatùfòRYù~úA [ùGò Mǵ e  
ùMùUG ùKùVeùe ]ù^ AZýù\ùgi ý Kùèù, cùSèù Pèèù, WùfòeMùWù, ùeùùhA Keàù, ai òLùAaù  
ù` epù i jòùKùVeùe jò\_ùkZ KKè, ùQkò KKùj i ùcZ \_eàùe i cÉ i \i ý ùgùAaù Wcp  
i òÁZè GK Cùfù^ùd ahdò WcpùfùK ^R Mǵ PUùYe C\_e gr'ý i ù^KècKù, SùWèV AZýù\ùe  
aWj, i @ù(Millet) RùZùd gi ýKè\_ZàWfù (\_Wj) aùSòSfùA eLòì èl Z Ke [íkð 'Wcp GK KcùV  
RùZòùj úA [èùèèa i èù\_ùAñàWj aWjPCKò/ ùi ù` ù aù ùgùAaù\_ùAñàWj aWj\_fu / LU aýaj ùe  
Keàù K [ù @ù\ù Pkù Keò^ [íkð

Wcp]icK/@icK aPie c<sup>α</sup> L<sup>α</sup>h<sup>^</sup>@ieil! Gci<sup>u</sup>^ \_aZ, ]eYiciZi, i-ÿu\laZi i ucZ  
bici, ubGuei, ubia<sup>^</sup>i, L<sup>u</sup>M<sup>h</sup>^iGK<sup>i</sup>^<sup>h</sup>bkou\au\aiue@ieü] ^i Ke[<sup>i</sup>«ö Gjü ]c<sup>h</sup>agbi ue  
u\au\aiue ci ðaiPZäKeò\_RüKeòuK[üü\Lu~iG ^ij ö @]K«üi u\laZici^u c<sup>α</sup>eé@ü^K  
Khò gKie, aiYRy AZyü\Kc<sup>i</sup>Ke[<sup>i</sup>«üaifra%ðüej Qð K«<sup>h</sup>KGZ aM<sup>e</sup>üfiuK ^Re Rúa^ugkü  
@^èü\_ ^R ü\au\aiueai ðai òuKak ubiM LüAai K[üj óZijüü \ðP~ÿüue @«b<sup>h</sup> Ke[<sup>i</sup>«ö  
@ij èc<sup>α</sup> j ðü\laZig<sup>h</sup>u \_Rüaük \Mð/ i eÉZüü@iaij ^Keòü\_äü\_PK^ ^ij ö VK<sup>h</sup>i j bkò  
\Müu \_Rüaük fl ä ai i eÉZüü CüYgyue ubiMeiM \@i~iA ^[üGö K«<sup>h</sup>WcpRiZ<sup>e</sup> ü~ uKóYi ò  
\_RüC>a @ai eue i cÉ \_c<sup>h</sup> @ie<sup>α</sup> u\laZiu i ucZ AZe/@\_Kieüü\laZi I ^RKke \_z<sup>e</sup>èhu  
Weicüi^uec<sup>α</sup> @ij ð<sup>h</sup> KeòübiRy \ay @\_Y Keü~iA [üGö G[è<sup>h</sup>WcpüfiK<sup>h</sup>Rúa^ i üiRK GKZü  
i öj Zoi i ucj K büa i jüai Ý C\_üe \_~ÿüagZ üaiföRüYüiKèck[üGö üfiKagbi @i]ieue  
@i \_aKéi \_a Keòüü\@aiÉa ^èj ö cYh c^e Subconciuous ai@aùPZ^ c^e cü^iÉü K  
@üfiP^üj óGjò\_eüz\le \_c<sup>h</sup> ahdö

üagü\_ühiK \ÁeWcp\_èh I ÈüüfiKue aüghZKè\güAai i j Z \_ÉKue WcpecYüu  
\beü ayaj Z i aüciU 56Uò@kuiee a%ðüüMüUG ÊZ<sup>a</sup> i ueYü c<sup>α</sup>cüe \_ägð Keü~iA@Qð  
\_ÿòfl Keòüe K[üGjüü~ aKgz i ciRe üfiuK ^R Nüe \_öüü\_üAnkü~ÿükd\_üAn ~i^è~iZä,  
ubiRiC>a Gaieizüe ügüAai\_üAn\_üzü b<sup>h</sup>cY\_üAnb<sup>h</sup>üb<sup>h</sup>üü\_ühiK ayaj ue Ke[<sup>i</sup>«üaük Wcp  
I @^ÿi^y i cÉ @ü\auü ü i ö\_äide üfiuK üagüéüagü \ALS ü]üzMücQüaiKeZüue KhüI Zäè  
eiRKü~ÿ \_~ÿ« i aèZfiA\_üe[<sup>i</sup>«ö

^Re ÊZ<sup>a</sup> \_RiZK K[<sup>i</sup>«<sup>h</sup> bihiKéü^A ü~uKóYi òR^üMüÁü \è@üue \_ePZ üjüA [üGö  
GjüKScike 'Wcp\_üKZ' \_eü\_ä üue i ö\_%ð\_ä-è-ÿö KScike WcpR^üMüÁü \beü ayaj Z 'Wcp  
\_üKZ' \_ä wüe Gjò\_ÉK c<sup>α</sup>üe \_ä KQò@b<sup>h</sup>ä Z[yü\Ké\_üVkuèahd\_üag\_äèè GVüue  
i PiA ü\Qö

- (K) cYh i \_aZü\_äüç - @ü, ~ü, Lü, \_ð ^ò(ü^<sup>h</sup>) bkòGK]ßòag<sup>h</sup> g±, \Züid PeYüe -  
@üLò ^üK<sup>h</sup> K<sup>i</sup>^<sup>h</sup> jüZ<sup>h</sup> ü\_U<sup>h</sup>bkò\A ]ßü ag<sup>h</sup> g± I i cd K<sup>h</sup>ic - ^w<sup>h</sup> R<sup>h</sup>üf<sup>h</sup> K<sup>h</sup>èf<sup>h</sup>  
Z<sup>h</sup>ieòbkòZ<sup>h</sup>ßòag<sup>h</sup> g± CyüeY Keòüue i I c üjüAQð
- (L) KScike Wcp\_üKZ bihié C> - 'ÄüSü-Aeü^id' güLüe I 'bieZüid @i~ÿ' \_eäüee  
Z[ü 'i Zc<sup>h</sup> bihiüMüÁüe üaifö\_cüY i j Z \_äc Keò^%ð Keü~iAQð
- (M) Wcp\_üKZ C\_^ü bkòlW<sup>h</sup>ü bihiKé\_Ä KeQò: güLü^ü bkòüi [èèi ÁüjüA^ij ö KieY  
K[<sup>i</sup>«<sup>h</sup> bihiéèc<sup>h</sup> bihié i ÁüjüA [üG; c<sup>h</sup>K bihiéèK[<sup>i</sup>«<sup>h</sup> bihié i Áüjü ai \Áü« ^ij ö

(N) 'P~ÿüMüZKü'e eP^ü i j Z 'üWü'ò I i cüRe Z [üK [Z @^yü'y ZkaMë i j Ri ü] K [üfö @ZGa Wcp\_äKZ I Wjüü bihüVieë@üj èò\_üPü^ üaüfö\_üüYü üj üA [üGö

(O) Wcpbihü c^ue \_[c KeüyüKeYMZ i Zai Sür^ Keü-üAQö Gj üe aP^, aüghý, i aüic, aüghY, aüghYe aüghY, Këü, KëüaüghY, Kë«, Z; Z, \_Zýd, C\_i Mð i Sò i cüi , KieK, abqò I Kük^%ä ZüfKü AZýü\ò i \Áü« CüfL Keü-üAQö GZ\jáyZüZ gÁaP^ i 'kZ i ðbühY, ü\azüü bihü, gýüü bihü I \_eÆe ayaj Z Mē bihü AZýü\ò\_üVkuë ^@ü Keüü\LäüKëckäö

ücdLK i üj Zý üMüUG RüZie bia i µlö Wcpü üÄZë ücdLK ]ieüe \_PKZ üfükCqòl üfükK [üKëü^A \_aëè\ALS ÉZ^ \_ÉK \_KügZ üj üAi ied[üf üj nüfLKKëa üü^ Gjò\_ÉK Re@üe üi i µKüe aügh @üfP^ü KeüKé@aie cKQö WcpK [üòbZüe MüZ I MüZ (Mü[ü) c^ue K [üòWcpüfükü üj Zýe GK aüghZb eüi üZü%ðWcpüfükMüZ üi j ò\_eòä\_f' góvüe, i ü\_üM góvüe, j üi y, KeY, aü fy AZýü\òei üe be\_èò \üL\ cji i ð Éefj e MüZ Kü; YüKëahd \_ü] ü'y \ÁëGj üKé'Kü; YüMüZ' ^ Kj ö'MüZücd Kü; Yü Kj üü ~ [ü[üü^ üj üA [üGö üfükCqò@ü\_ I üWcpüfükK [üMüKëaMüKeY KeüüGK \eý ayü\_üeö KüeY üQk@ü\_üfük [üüe ~üüéca K [ü, eRü\_@ K [üüe ü\_üccK C\_üLýü^ Gaö aKjüKj K [üücaüe i öi üe R-ük aü Kíüü\_ea ð' (\_üfUü aüN) e K [üa%ðü i aëü` ü` üüj üA ej [üü fI y Keü-üAQö `küe Wcpüfük Küj üYüMüKë^q Á biaüe aMüKeY Keüü@] K MüahYüe @ü\_ I üeüLö K [üüobZüe eüRüü gKüe @bè-ü^, eüYüü üagbhüe a%ðü \Müe i üKZ bihü LëpüeiPKö \_Yò\_üZýK K [üüobZüe PüLpüMüZ MÜKë C\_i ü\_ü WcpüfükK [üe GK @^yü \Áü«ö Zkëüü MüZ I ^üPpü MüZ MÜKë i ö-éj Qöü\_ \ @^yü'y i üÄZë üfükMüZüe ü\LäüKëckä [üGö @] K«ëWcp K [ü^MÜKë PeZäl ücÜüð (Motif) Z Këü^A c^ ~ZpKö Zp@üfP^ü i ÜüZö i ücZ g± bSüe @ügüüe Wcpbihü cYh j äde Mj ^eëMj ^Zc \_ü\ge biaüaMKë\_Küg Keüüe ü~ üKüZ i I c GK [ü Wcpüfükü üj Zý @üfP^ü \_á weë\_üV K ^j üZö@^ba Keü\_üeüa! \_ePZVieë üfükü üj Zý \_~ý« i cÉ ahdKë i il üZü il àbiaüe Züj üe i üÄZK cifýüaü] ü\_á ü...üe j ö @üfPZö GYé@ü KŞcike \_üPüü@ü/\_Yi , aüüfj j k\òai üPZüü üe c j f e c^üfübü c j c j c j K bkò\_ÉKe \_ZÜü\_ÁüëKŞcik cüüe aüi Ü@agy\_üVku ^üi ü üMüPe üj aö

\_ÉKe ahd aÉë Mÿa ü \ÁüKüYeë@üK Rüzüé Éë MüahYüMZ \_j Zü@^èi\_ \_ÉKe ahd C\_i ü\_ü\_ü\_eü ÜüaüghYicK (Analytical) I \_eü üLýü^ckK (Statistical) \_j ZüG üL Züe ^Áü\_e biaüe @^gZ üj üAQö üL Zä@^d^ Kü-ÿKëi Mc Keüü \ÁëKŞcik Rfäe aüfMüj

C\_LŠùe ai aii Keòej [èù WcþR^ùMùÁiù C\_ùe MùahYù Keù~iA [ùf ùj ñGj ù ~  
\_Kùeùe i ùcMK bìaùe I Wjùe Wcþi òÁZKè\_žò [žBKeQò GK [ù Kj èù aij fÿò \_ÉK  
c^ùe KQòahd / MùZ AZjùe @ù^KZá@^žùKZ \_éèièè òùj iAQò ùi i aè\_á ùwùPZ Z [ù  
@\_ej ù~ž cù^ ùj iA [èù ùj Zèaù ùj iA @\_eè ž eLù~iA@Qò ùZùaaò\_ÉKe ahd i mKùe  
i KùeùcK i cùfùP^ù Gaò\_ùVKùd cZùcZ ÈùMZù~ùMjò WcþùfùKi òÁZè \_eèŠk LèpaÉZò  
G \Áèè\_ÉKe\_žùò\_eùz\ ~ [ù WcþR^ùMùÁiù \_ePZò WcþùfùKRùá^, WcþùfùK agþi Wcþ  
ùfùKbùhù Z [ù WcþùfùKi ùj žý G\_eòKòGj èe ùfùKMùZ, ùfùKCqòl ùfùKK [ù C\_ùe c^ @]K  
MùahYùe @ù\_I ùeùL ö [ùe MùahYùKeò\_ÉKUG\_ùKùž ùj iA ~èù\èùPyùe @« ùj iAMfù  
ùaufo bìaù^ ai VKþùj a ^ij ò Gj ù aèò bahýZe MùahK / MùahKùu fùMò@ùfùP^ùe aiU  
KWjA ù^AQòùaufoaŠèùKèùj aò

G\_á wùe @ij èòc^ Kj òeLèùKèPùj ñKòG\_ÉKe i cÉ i ò ùcùe i ùcZ mù^ I ùi  
i cdùe C\_fa [ Z [ý @ù] èùe \_ÉZ Keù~iA@Qò GYèi è [ò\_ùVKùèùcùe aècá@^èù] \_ÉK  
@«MZ ùKòYi ò\_žò\_ùý ahdkèÈdòì ò ùaufoMj Y Keùa ^ij ò ùi bñ Keùai ùf GùZ PkP k  
ùMùUG Rùá« ùfùKi òÁZè\_aj cù^ ] èùÉa [ ùj iA CBJùù\_ùfUè\_èiè @ùguùC\_Rèò @ZGa  
Gj ù C\_ùe LŠ^, cŠ^, aù\, \_žèù\, @ùfùP^ù, i cùfùP^ù Keùèe ^èù\_I \èù\g i aùù  
C^èj èj ò

ùcùe cùMùgk W. \Mò cù] a ^; i èèè akÁ \Mùgò ù~ùMèj óùcùr\_ I èe Gbkò  
MùahYù Kù~ž Keùù i ,\_a\_e ùj iA\_ùeQò Zùjùu ùi jgùk i j ù~ùM I\_ùŠžý\_èè\_eùcgò  
\_ùA [èèèè èèè ^KÙe cùPèEYù ej èò Wcþi òÁZòC\_ùe Kùc Keùù\_ùAùùÉa\_ùI ùcùe  
\_ [c\_eùcgùùZù ùj ùf W. ù\ùkùMùad agù, I Wjù abùMùd cùý, Èdògùì ž cùjùalýùkd,  
UùfùMwý afùwùeò ùghùe ùi ùcùe ^èŠKè\_ÉK eù\_ù\àùùàùk i j ù~ùMè j ùZ aXjA  
i àgù] èù\òKù~žùe i j ù~ùM Ke [èèèèZùj ùeùcùe KžmZù RYùCQò W. ù\ùk ùMùad agùù  
\_ùe I Wjùe Wcþi òÁZKè@«ew bìùa Pj [èù @^ý RùY aýqòùj ùf W. cùj ; àKèùe cùgò  
Wcþi òÁZè C}hžùC\_ùe adù^ KeùùcùZù Zùr C\_ùe Kùc KeùùKè@ù^Kaùe ù\_èYùù\A [èù  
ùj Zècùj ; ài èèè ^KÙe cùì \ùKZù [ò KŠcùke @ù\èùì ù i òÁZòC\_ùe i \ùMùahYùeZ #  
eNèù [ e [ ùcùùZ MùahYù Pùf [ fùùàùk aýqMZ\_ùMùèèèè@ùagýKùd\_ÉKùùù\A ù~ùZ  
aù] iàNùùj ùf c^ Wcþi òÁZòC\_ùe Kùc KeùùKèaùe ùe ù\_èYùù\A e [ @ùmù i aùù C>ij ž  
KeQò ùZ YèZùu @ùMùe cùÈbùak bìùa Kžmò

@i\æüí ú bíhú I í ðÄZòGKùWcú (ATLC), bæù^gê KŞcike WcþR^ùMúÅòbkòùMúUö Z` í fþbq í málíde í ðÄZòC\_ùe ePZ ùcie \_ÉKUKê\_Kig Keðíe MeðíðZþ^A ùcie j Zúí c^ùe @íqú í ùe KeQ«ð Lúfòúí ZKò^èj ñ Gj ú\æú GKùWcú I Wjù I I Wjù aúj ùe ai aúí Keðej [æú fl fl WcþbúA-bCYúue RíZúð Éúðicú^Kéi ^ð^ RYúAQ«ð ùZYécáGKùWcúe í \í y í Pæ W. @Lk aáj úeú I Zú í ùep \_æZ^ aeÁ MúahYú @]Kíeú W. \_ecí^ ; \_ùUfþ í j Kíeú ^úYðK ùRýúZæR^ cj\_úZú í cùZ í cÉ KcK ù ^KUùe ùcie Mbúe KZmZú mü\_ ^ KeQð Z[y í ðMj úaúk - úKí þeúMúVj, fuA^þ Wj, aðVj\_ Wj, cúfo\_ Wj, cŠMWj fuúMWj KúCMúVj, Seð\_úYú, ]æVá ð aíficúk, úafNe I Meú AZýú\òMú cí^ue WcþK[K, MúðK, aú\yKíe, aRè úaR^cí^u í ùcZ @ù^K í ú] ùeY ùfúWk c^ úcúZ @KðZ í új ú-y í j ù-úM KeQ«ð úi í cÉú ^KUùe ùfLK aðcZúe í j EY ÉúKíe KeQð

**W. ùl Zæú ú cí^þi Vþ**

## C > Mð

# eað P | á j Rieð údK, fuúMWý-MúdK/K[K

# cŠfþ^AKþ^údK, gëüb...ú-K[K

# Kaðcú^þi Vþ fúA^þ\_Wþ (ZëWþS) - ùaR^þ

úi cüú^ `f bkòúi ðeb aZëY KeòSWþ~úAQ«ð \ú\_bkð@úcké  
@úúfúKZ Keò^ùR ùKCñ@RYú @ŠKúe bZúe j Rò~úAQ«ðö @úRò  
a [úf, \_Xþ^RúYúf aò\A Kú^úe gY[úú« úi cü^u aúOþd  
]þ^éúgòKò\_eðWéúe \_éRð^ðbkòfò\_úe ei\_ú«eZ ùj úA @^ýe cLúe  
CyúeZ ùj CQ«ðö

ùfLK





# cŁaŞ

R^RiZu i oÄZi@ad^ \ÄüKüYeécir^aamir^u I üfikü oÄZe QüzâMüahK cir^u \_üAn üKieü\_Ü \_üe KŞcik j\_ó\_KÁ üI Zâü üKieü\_Üe @ü\üüü üu i ücürK I i üÄZK Rúa^P~ÿü C\_üe @igüR^K MüahYü üj üAi üe[üf üj ð ^Re i cę R^RiZoi oÄZe cj ^üdzüKëü^A Gúa i q üKŞcik ^RKê\_KügZ Keü üeðüj üai MüahK cir^ue i \d\ÄüGj üC\_üe \_Wÿüj üKŞciküe KŞcir^u i öLýü MeÄ ö üi cir^u ^KUZe Wcp@^i PZ RiZoc]ý GK i cę i oÄZKêü^A PkP k ö KŞcir^u i j Gcir^u ^WÿZü Lëp@üicüü ö Cbüü Cbüü i oÄZic]ýüe PkP k ö Gj\_ö\_eü\_ä üe aMZ Zö\gŞoc^üe KŞcike üfikü i oÄZKêi Mj I @ad^ KeüGj üC\_üe MüahYüK i |b\_ö\_Küg Ke[üü gü; d W. cir^pi Vpü ^Äü I i ü] ^ü \_ÿü] d ö @^i PZ RiZö 'Wcþue biñü, ücöLk \_e\_ü\_eü I ücökK üfiküPieKëüK, äKeüüi ayü\_K biñüe KŞcikKej ö @ad^ Keü«öü Keü«üü Gj öMÄÜe c^ KŞcike Wcpüfikü i üj zý I biñüC\_üe ayü\_K @ad^ \_äK @ü^K ücökK Z[ý I aäeYü f\_ü; Keü«öü G\_eöMbüe I ayü\_K MüahYü \_äK Züu i üÄZK cj ^üdzüKê\_Küg Keüüe W. cir^üi Vpü i ü] ^ü EüKü-ÿ ö

abðÜ^ic I \_ebüñü aj^ KeüWcpü müüü i cMäbüeZahë i cÉ @ küe ej Q«öü KŞciküe Gcir^ue @ai Zü@üj eö^@üüü büeZ i üeü Gcüü^ \_üü \_Pügeë@]K ^üüe ^icZ üj üA @Q«öü KŞcik I üKieü\_Ü i ücZ i cMä\_½c I Wÿüüe Gcüü^ 'Wcpü 'MYü RiZöbüe \_ePZ üüKj üKj üü\g aüj üe I \_-üaüe ej [üü R\_ü\_j ü (~ü-üae-a-eü) cir^ueGcir^ue GK güLü büeüe aüaP^ü Ke[ü«öü 'R\_ü\_j ü' cir^u ü~CñüMüÄü i wüZm büeüe aé ö^@üj Ke«ö i \_aZü üi cir^ue i ö\_KüWcRiZe ckgüLü i j z ej Qöü 'güj ir^ücir^eëRYü\_üWÿü~, LÄÄüü \_cgZüüe büeZe RüY eüRü\_üei ye i cÄü aj eicþüMæþü \eateKé12,000 (aiej Rie) i wüZm aüYKieüe\_VüA[üf ü Gj öaüYKie cüü^ [üf füI Neüü büeZüü **cjür WcpRiZö** (The Great Dom Caste) e \_äR I Gcüü^ aj e KŞüü\gþi üeü, KŞ Rúa^P~ÿüe \_e\_ü\_eK RiZöbüa ej [üf ü cir^pi VpaüaëGj öMÄÜe abðÜZ[ý I \Äü« C; üe KeüWcRiZe \_RiZK \_ePdKê^%äü Kfüaük KŞciküe KŞcir^u i j @iaüj cir^ Kikeëej @üü [üüWcpücir^u cküi üZ Via Keü«öü üi [ü\_üAn üi KA biñübüñü Wcpücir^u i äK\_üe i P^ü ü\AQ«öü agüÄ aäü^ G.s. Ghurye Züu Caste and Race in India MÄÜe üKüZK \_icL R^RiZö~ [ü@üüeüü, MReþ üfij ir^ü, biü@ü, cöü, büfþ I eicþ cŞü, i üküfþ üKüPþ @j üeþ cj üeþ ^üdeþ ceüMü, üMiŞþ KŞ cir^u i j 'üWic' (Wcþ) RiZe üfiküüc^ Tribe (C\_RiZüüiethnic) aMüe Mj Y Keü«üü Sir, H.H.Risley c^ Gcir^ue"Tribe Caste" büeüe @büj z Keü«üü

Wkëþ^j üe e~^ eüü j üWÿ Wcpü aiCeüI aüMwÿ@üüRiZKê "Tribal by origin, and they have been gradually absorbed in the Hindu social system, relegated to occupy a lower status"üaüföKj Q«öü Wkëþ@üeþüK cüLü üüüü 'Wcþ RiZöi ö\_Küe i cir^ cZ \_Küg Keü\_ÿö

Kj Q«ò-“The Bhumij, Khatwal, Khoira, Kora, Dom, Musahar, and Bauri have been absorbed in to the social system of Bengal, in course of time and this cultural contact has merged them with the Aryan civilization (T.B.W.B.-P.3/P.4) WcþRiZæ cküi äZKê\_äciYK büa Mj Y Küf ÈüKie Keir-üA\_üie ü-- j\_cükdeë@ieiakü ~üGj\_Üäöÿeëi üZ\_ëü I @ceK K ü\A\_äPü^ cika, üKigk, cj üKikie, Kkiv I CKke KDò@igKêü^A \_eäyü [äü ^hü\üMüÄü i cäpa gae I KieüZ üMüÄieëRiZ abðÜ@ü\äüü ü cü^ue \_ä\_Éöaj e IWjöue \_eü ücü c^ue ej ò @üi QòI GVüie j óGcüü^ aj èüMüÄü, C\_üMüÄüie abq üj üAQ«òü üi c^eëKŞcik- Kkij üŞö c]jüie aä\_É üKöYi öGK @ü\c üMüÄüie güLüeëWcþMüÄüie aä\_É üj üA[äü i \_a ü

KŞcik i ücZ\_½c IWjöue WcþüfüK ^RKëaiCeüI j üMj cü^uVieë\_RiZK\_ePZö \ÄeëC; äie eLQüüü ‘Wcþ cü^u i j\_É ‘aiCeüeZk^ü Kfüüük cü^ eLäüKëuj a ü~, ‘Wcþ RiZöc^ue @i äLü üMüZäl ‘füL Ne’ ai ‘GKfI aMö ej Qäüüük, aiCeicü^ue üKak üMüÜG j öüMüZäej Qè ‘Kgy\_’ ü füL Ne@ü ‘Wcþ cü^u aMöäöj I i üw@ü c^eëüKüZKu ahdüe üI Zäüü ü äiaëGj öMäÜe CüfäL KeQ«òü

GVüie CüfäL Keir-üA\_üie ü~, Kkij üŞö üäöj, \_üYü \_bZö\_ëüZ^ MWriZ eüRý I KŞcik @ küe \_üäðMäcçL@ü (cfK, üMö@ü), Cçpü, Rçäüie I eRüNe cü^uë WcþüfüK ‘üi V@ü’ büäüe ^è\_çj\_üA[üf ü @ü\äüü ü @ k I i cüRüe üi cü^ue cü^yZü [füüüi cü^ue i Ü^üü eüRü/\_üZäcü^u \ëü cü^üi Üþ aWþi Üþ i Üþi Üþ \gü^AKþ i Üþ^AKþ að@ü^AKþ @ü\äi 1ü^R^K \_\ bò K C\_ü]öckë[füü

WcþRiZöi ö\_Küe \_ZýI I \_üeüI CüfäL aj\_äPü^ MäÜe ej Qüüüi i äeCüfäL c^ue @agy\_RiZK\_Züa\^e KeYÉe cçbZ üj üAQüü\_üZ-kòI \_üYüüGcü^ue^cZ\_’ I @\_üZä üäüföCüfäL KeQ«òü Lä\_ü 2d gZüüie @ü^K üäöj MäÜe Gcü^uei cüRe ^cÉeüe a [äü RiZöbüäüe a%ðü Keir-üAQüü C e üä\K Küküe Gcü^ue^‘Kä’ büäüe CüfäL Keir-üAQüü \_üZ-kò\_ü büMüe güäcü^ueäMöKeY KeQ«òü üi \Éüü aMüe PiŞük I ‘üWic’ cü^ueLQ«ò (ayüKeY cj übühý-2/4/10) üKüZK üR^MäÜe j üai I WcþRiZæ CüfäL ej Qüüü@üfþaeYü u aäeYüie Q@ÜüügYüie a%äyái Ü [äüe i P^ü ej Qüüüüi c^eë\_ cügYüie ^ic ‘@«ýR’ ö @«ýR cü^u c^ue 4ÜöRiZöej Qüf, üi c^eë\AUöRiZöüj CQ«ò’üWic’ I ‘PiŞük’ ü ZI gükü I C{dðü i cü\_a ü Mäc küe ai äüi KeQäü WcþRiZæ üfüüK GK ÉZ^ üäüföe K[üäü ü KeQäüe üKüZK Më ~Müü MäÜeRYü\_üWjü\_ä\_ç ayüKeY güÉü üj cP; äZüü ‘ü\gü^üccikü’ üe ‘W’ ai ‘Wc’ g±Kêü\gü g± büäüe i PiAQ«òü \_äü 7c gZüüie ePZ P-ýüMüZKie ‘üWü’üP-ýüüe ‘^Me äüj\_ëüe ‘üWü’ü’ e KÜWjü ej Qäü K[ü i ç Kij\_ü ü Kj Q«òü

Kügäe äüj\_ä eüRkaöGýZj üi K Kj\_ä Züü aLýüZ MäÜe eüRZewYü’ üe (Lä:1150) eüRü P; äçðþKê [üe ~üA GK Wcþi wüZmu \ARY i ç eü K^ýüü ü\_äüe \_Wj\_äüe a%ðü KeQ«òüüi K^ýü\äü ^ic ‘j öi ü’ I ^üMfZü’ ü G \A bCYü c^ MäÜ^, aü\^, I ^\_ð Kküe





@i\òKŞçúke \_KZòì j Z @ířiv^ a; ùj úA ej Q«òú Gj òi úcúKéřúMòej Qò' řuúMŴý ù řuúMŴý  
i úcZ ùafMŴýI MeúMŴýúj CQòWçpRúZè @i ř i ùÄZK MŴýú GK \_ài\ @^í ùe WçpřúK  
Gj řuúMŴýA řúKieè\_½c I Wřúe abòř\ kKéai eZ ùj úA [àié RYú\_ùWřú i , aZú Gj řuúMŴýe  
HZj ý @ú] i eZ GK 'cř [p ùe WçpřúK řuúMŴýe eiaYúí èe aúřúKieú bíúa ej ř [àié a%řú  
Keúř-úAQòú CùřL Keúř-úA\_ùe ù~, GK\ù GyZj úi K WKéř^ai^ Kéúe i új èúí ř^\_èKéieiaYe  
řuú [àié CùřL Keř [úř, KkèaiÉaúe úi ř^\_è eiaYe řuú^èj , ZúřK úař; ] cè i ú] ^ú bícò  
'řuú\_èú' [řú ù VK ùi j ò\_eò řuúMŴýGK\ù RùY \_eúKéú 'řúK^pWçp ^úK \ùeú \_ZÁZ  
MŴý [řú Gaò GVúe WçpRúZè i ùÄZK abae aKúg NU [řú ù @ú\c i byZú I i úÄZKéò Keò  
ařý\_aZè \ I ř \_úgúe [ài R^\_ \ cí^úe \_úKZ bíhúe @ú] i eúe ù~CúMYRúa^ ] cù  
ùřúK i úÄZè aà ř I aKúg \_úđ LúÁúđ \Zúđ gZúeúe@e\_ ùj úA [řú Zj úe ař e KŞúř^ú\g  
c^úe ai aúí Keòej ř [ài KŞ I Wçp RúZè aúgh bícKúej ř [řú ařýú keè@MZ @úZKŞ cú^  
RúZKŞ cí^u i j cğúaj e'KŞú ř^e úbúMúK K\_eò úcú c^úe gúq I i ce i úÄZòò K GK  
ař e @úJaK i úcúřý \_ZÁú Keò\_úe [úř ù \q řò I \_eúKéú KŞcí^u i j Z Gj ògúq I i ce  
i úÄZè \_àiY aúřúKieú RúZò(aRř@ú) bíúa Wçpçú^ ej ř [úřò ùřúKcř [p^í ùe Wçpçú^  
bíeZúđ c j ř^\_eò\_eúeáúghZú gəu cí^i \_Zábiaúe Zúú aúřúKkúeí ÁúWceK (W^e)  
I WúceZ^e aú\K-i ú] K bíúe Gcú^ WçpúáúřúAúř ù WçpRúZè C\_ò òi ò\_Kúe ù~úZ cř [p  
\_PkZ ùi [èè@] Kúg cř [p e úga-gúq c k j ò\_Zò kZ ù Gcú^ řul Neřú, @ [úřp\_RúZK  
ařúLýř^ @^í ùe i cMábieZ ahúe Gcí^ue \_úđ řul Uò\_úe aMòI C\_aMòej Qòú bíeZe  
\_àiZjK @ ke a^\_ \ I R^\_úe Gcú^ abòř^úeúe úi j úi j òi ř^e \_úe aúřúKieú (aRř@ú)  
I řNeáyi úđú (a^ř@ú) bíúe ej Q«ú \_úřú^bíeZe 'i ú [ài j K' RúZòcí^u c^úe Wçp [úř  
@^ýZc ù úa\K I C e úa\K Kúúe Gcí^ue j òi , aZú ' \_Yò RúZò (\_Yý-aýai úđú) bíúe  
@úřúđZ Keúř-úAQòú \_úđ I Wřúe Wçpçú^ \_~řúđáúřú ' \_úY' cú^ i , aZú Gj ò' \_Yò RúZè  
C e \úđú ù 'MYř g±Uò'MY' ai 'gəMY' g±eé^\_ ^új úAQòú C^aúg gZúeúe ÁúeR cí^u  
aèq ùe aY eúARE KŞçú^ aú\aj KřúúúK WçpřúKcú^ Me cúMúe KŞ cí^u i j Z i ò\_Kò  
eLòLúř \áý I aýaj ù~ř Ròřcí^ ù~úMúC [úř ù ` kúe 'cúřú -ù\_á ùWř^èe aàeYú úřLřú  
úáúK ÁúeR Kçg^eçú^ Gcí^ueCriminal Classes bíúe @\_aúúe cŞZ Keř [úř ùúař; -  
KŞçúk i úcZ\_½c I Wřúe i ađ úJKú ùřúK i cíRúe i cÉ \_Kúe gúq ] cùřúe I cwk @^Áúřúe  
WçpřúKúe cúwKk aúřúe @] Kúeú eú\_ aeY KeòWKú-úG ù aieçúí e i cÉ 'gúúqúí @^e  
ař [èđ] ř^úe Gcí^ue gúq aúřú ^úđúRZ ùj úA [úG ù aúřú i wúZe KkúKúe bíúe Gcú^ @i úcúřý  
\_Zbíe @] Kúeú ù aúřú i wúZe i ú] K I aúghZú \q bó (^húY) aú\K bíúe ^Re Rúa^RúaKú  
^àj Keř [ài GKcíZá^q Á RúZòbíúe Wççú^ i cMáú\gúe @\Zúđ ù Gj ò\ÁeéWçpRúZè  
ùřúKúe\_eúř a%Z MŞaðbíúe Mj Y Keúř-úA\_ùe ù \_úřú^\_èúř Mářúe MŞaðçú^ \q bó  
aú\K bíúe \_eřZ ùj úAQ«ú Gj òRúZò\ùe@^í Z aúřú @ú] i eúe i , aZú MŞaðgúE\_eKĪ^ú  
ùj úA [řú



G[æWcPR^ùMùÁúe \_gúí Kúd GyZj yKéÉúKúe Keù-ùA\_úe ù GK\ù KúgùùKúgk (i ùKúgk cæé@^yZc) ùe WcPèRù [æúe \_àù\ I @ùLýr^ ej Qòù \_èùZ^ MWFrüz gúí ^ KúKúe I Wgúe ùKúZK @ kúe WcPèù^ gúí ^ \ùdzBie ej [ùf ù RUK ahd ùj CQòWcPR^ùMùÁúe cæúe ùl Zid bkòCy aMùd i ùLie i Šìr^ ck[èùàùk ùi cìr^ue @ù\èùí ù ckZè cæ ~ù[Á \_èùY ej Qòù cìr^pi VpàiaèGRüzè GyZj y @ùfùP^ù Kfùàùk @iC UKG @ùMKèMZKèòKA bìhù Kj[èù 'KA Wcùwìr' aMè WcPùfùKu K[ù Kj Q«òù WcPR^ùMùÁúe cæúe C\_f^2 226Uòàg I i ùwèù cæúe ~iaZùd \_RüzK aög I RüzZ è @ù^K Z[y fPèej Qòù 'Mù' C\_ùe (i wùZ) @ù]ieZ i ùcùà\ Mù^ Keòù \_ùÀùí j òi cdùe aáj Y cìr^ue 100UògùLù ej [fù ò ùi cæé 'ZùŠý' gùLù @^yZc ù i \_aZù WcPcìr^ue 'ZùŠò aög I i ùwèùe C\_ò òGj ò 'ZùŠý' gùLieè ùj ùA[ùA\_ùe- KùeY 'ZùŠý' I 'ZùŠò cìr^ue i ò\_Kòì wùZ i j ej Qòù ùZua, cìr^pi Vpàiaè C; Z WcPì Ác[è ahd @ùMKèMZKèò'gà i ò\_Kò I 'WcPè ~ùGì\_j Qòù WcPùfùKc[è^i ùe @ù\òWcP\_èh I @ù\òWcP^ùeùKéGKù gà j òi ÁòKeQ«ò KèèaiCeòc[è @ù\òaiCeò\_èhKègà i ÁòKe[èù àùk @ù\òaiCeò^ùeùKè\_ùazù i ÁòKeQ«ò ùi ~ùj ùj C,Gcìr^u ck i ò\_Kòùga-gùq i òÁZòì j @azòùej Qòù Gj ù\_ùe cìr^pi VpàiaèWcPR^ùMùÁúe i ùcìRK Rùà^ ]eù C\_ùe @ùfùK\_ùZ KeQ«ù (\Zùd \_èùZ\ ) Gj òKèùe @ùfùPZ WcPcìr^ue LùY\_ìr^id àyá i ù^Zd \_ùVK cìr^ue@ùMj Z Keòù i ù[ i ù[ ^Z^ Z[y \_àù^ Keò ù ahd i ù]ieY ùj ùfùj ùG[ùe a%Z LùY àyá i ù^y ù WcP\_emeù cæúe ù \_Kùe cLý I ùMòY LùY (ùFA- \_èè Zek LùY, bìZ, ùRAfòùLPW) @Šì-cùŠèPìr^i f\_ MQe Pìr^èè i Ròbkò\_ÉZ ùj C[èù LùY, ù\_R) Z[ù i j ùbìRý LùY àùày~^ i ò\_Kòùe ùag ùeìPK Z[y \_Kúg KeòGj ùe \_ÉZòGàò\_ùK \_Yùkù i ò\_Kòùe ùi @ùfùP^ù KeQ«òù\_ùQf(àèòWùfùe gùLùA eL[èù Paò-èj cùì òKècùùA \_ÉZ Keù-ùC[èù ày~^ ) i \_aZù WcPùfùKùe GK ùcòkK I \_ùPù^ ày~^ ù i ù]ieYZù WcP ùfùK i ùcìRK Rùà^ùe àùYKùeù bìùa \_ePZ ù Gj ò\ÀèèGcìr^u àùY-àù^ I àùY ^èùY ùgkù C\_ùe i àùgh @ùfùP^ù KeòùFLK Gj òRüzKèàùYKkùKùe I i wùZm bìàùe c~ùùù cŠZ KeQ«òù

i a%òcìr^u \Áùe WcPèù^ @i a%òaùaPZ ùj C[ùf ùj ùWcPì cìRe ù~ Cy i ùcìRK aPìeùàù] I cìfùàù] ej QòGj ùKéPyò cìr^cùe ùl Zàùí ù àiaè\_èùY Keòù\LùAQ«òù WcP ùfùKùe i ùcìRK Rùà^ Rmùí ù @pd^ Kèùe ùi Gj ùùMùÁúe ùfùK Pfyò ùfùK aghì , ùfùK ]cò I \_aò\_àùYù Gàò ùfùKù\àZù i ò\_Kòùe ajè@mùZ Z[y I aèeYù \_àù^ KeQ«ò (ZZùd \_èùZ\ ) ò G i cÉ cæéùKùZK @ù\èùí ù i òÁZè \_eò\_èK [èù àùk @iC ùKùZK @ùPìe aPìe I aghì @ù\èùí ùu Vùeòòù\Áùè Èeì 'WcPù i ò\_Kòd aghì 'KèGVùe C; ùe Keù-ùA\_ùe ù WcPù\_Rù aùgh bìàùe gùgìr^ i òi ù àù @^Áù^ i j i ò\_KòZ ù gùgìr^ i òi ù àù \_Rù ùgá i òÁZòì j I Zùù\_àZ bìùa RWZ, KùeY c; ù~ùMù gà Zùu gàMY u i j gùgìr^ùe àùí Ke«òù ùKj ùKj òèù\ò WcPù \_RK bìàùe Gj òRüzè ^ùc 'WcP ùj ùA[èùe Kj «òù àùÈàùe WcPù \_Rù WcPcìr^ue GK



\_icL ]ciPie @^Ái^ ú cZý\_úe Ríá^e i ÉZKèLúRòùLúRòabòÚcír^a úMúÁú @ícíe ei\_ú«eZ  
 ÉZKèRúC, ú\_Z, cgrú^l Wpú@úú^ícúe \_ebúhZ KeòÉúKúe KeQ«úú @úúúú ú bíhúe 'Wpú'  
 g±Kè@úúC 'ú\_Z' e \_-ýúdaúPú \_ebúhú bíáúe Mj Y Ke[úCúú cZ áyqé @ícú j óWpúúú ú\_Z  
 új úA [úG úáúfóúúC RúYáú@ícúWpúúú ú\_Z új úfúj ú WcpúfúK agbí e Wpú I @^yú^y i cíRe  
 úfúK agbí úe i ú^ \_úA [áú Wpúúúú ú\_Ze Ée\_ bòÚ[áúe Gj óMá^úe \gò-úAQòò úa\K Kúúú^  
 'áícú^e agbí eé@úúfúP^ú@úe \_új úA ááj \ @^é-úúú i cíR, @úúúú ú i cíR I Wcpú cíRúe [áú  
 Wpúú agbí e bòZúKé\gò-úAQòò @úúúú ú i cíRúe Wpúú agbí e j Qò KèGcúú^ Wpúú Kèú\áZú  
 úáúfóÉúKúe áú i ú^ú ^ Ke«ú^úú ááj \ @^é-úúú i cíRúe @ícú (Wpúú) ^R Kcð k úbúMáú \_úÁú  
 ÉMáú ^KòKè-úG áú@bú\_Z j G úZYéZúKèú\_Z Kj ú-úG ú Wcpú cíRe Wpúú agbí UKG bòúú Wcp  
 úfúúK agbí Ke«úú-, cZý\_úe cYúe @ícú Wpúúúú úáZúe ÉeKèC^Z j G ú úZYéWpúú I  
 úáZúúúúA [áúeGj oi úKèWcpúfúúK 'Wpúú-úáZúú Kj «ú Wcp agbí úe Wpúúúú ^ ÉMáú ^Kè  
 -ú@úú^úú áú i cúÉ cZý\_úe ^R R^úúúúú míZúKéú u Mj Yúe j @geúeú i \ i y bíáúe e j [úúú  
 @úagúK cúZ i cd i cdúe úi cí^u C\_ i ZúRúú e Ke«úú ^R KkKè@úú úR^áj @«òl \_ýúú geúe  
 Kkúe e j «úú RkèéRúáúúúú @ícúe R^áj G úZYéúZý\_úe @ícú áú Wpúú -úA Rkúgdúe eú j ú  
 Gj óagbí eéúZKéúú i ó\_úú^ Keúú i cdúe WcpúfúúK Rk c^eéWpúúKèWúúúúúYóMj @bý«eúe  
 [áú \_úe gúú úe eL«úú Zú K I i úúúK \Áúe aPúe Kúf @Zý« RUK ]ciPie c^úe \_úúZ  
 új C [áú WcpúfúúKúe cZúú áúe Kcè \Áúú @^yZáú \LáúKéúúúú ^úú WcpúfúúK agbí úe 'Wpúú  
 i ó\_Kúe agbí ' C\_úe PyòKfúúúúú úú Záúú ú áúáéWpúú I @ícú (ú\_Z) c^úe [áú \gUò\_úú  
 \_úú\Ké\gòAQ«úú

círúúú VpáúáéGj óMá^úe Wcp bíhúKè 'Wcp\_úKZ' úáúfó^úúZ KeòGj óbíhúe i cq  
 g±bŠúe, áyúKeY gúúú, úfúKCqò \_KÁ LŠáúúKý I bíhúZ e @^yú^y \M C\_úe i áúúeé  
 @]K @úúfúP^úúKeQ«úúGj úGj oi ; bè i áúúeéáWý\_eúú\ úúú WcpbíhúKè'úáúfó áú 'C\_ bíhú'  
 eú\_ cí^ó^úúúúú WcpbíhúKèú áúúú \_Kúú i c [òGK ÉZ^ Z [ú i ó cq 'úúúú bíhú' bíúá  
 Mj Y KeòZú i \_I úe @ú^K ~éúú C^úú eY Cúfúú KeQ«úú Wcpbíhú K [Z bíhú eú\_úe e j Qò  
 úáúfóZúKèC\_ bíhú K j áú VKp^éúú úú Zúú cZúe ck ^úúúú éZKèú-Cúú^úú Rk ú-úMúA \_eó\_Á  
 Ke[úG ZúKèC\_ ^úú Kj ú-úG ú VK úú j\_ó\_eóúhúúú Zúúe c^ K [Z bíhú ck bíhú új úA [úG I ~j éé  
 cí^K bíhú bíáúe fúúZ bíhúe Cú^úú NU[úG úúZYéúKóYúú úK [Z bíhú C\_ bíhú ^éúú úú Zúe,  
 úKóYúú ófúúZ bíhúeG\_ ~ý« C\_ bíhúúG R^úúúúú i cÉ fúúZ bíhúK [Z bíhúeéúúí Áfúúú KeQ«úú  
 Wcpbíhúe \_Pú^ \_úKZ bíhúe Ée\_ I úáúÁúe \_Zò k^ NUQúúúZYéúúúú Vpáúáéú cZúe  
 KŠcúúe WcpR^úMúÁú c^úe \_PúúZ bíhú \_úKZ @\_báúe GK Kúúúú Z eú\_ ú KúeY, Gj úe  
 @ú^K g±e ckCúú íc^ú-úúeZúú @ú-ýbíhúú, \_úKZe@\_báú cúúúe @úú [áú RYú-úG ú@\_báú  
 i új Zý P-ýúMúZKú I I Wpúú \_úKZ i új Zý i úekúú c j úúúeZúe Wcpbíhúe g± i Šú^ KeòGj úe  
 \_úúúú úKúúKéúú i ú\úúú \AQ«úú Wcpbíhúe 6UóÉe]úúú 28Uóáúú-^]úúú ó\_Kúe c^úú

@üfip^ü KeQ«ü@^guk^eRyü\_üWyü~ KŞcike Wcpbihü I @ülaüü ü cî^u ü\g@ü bihü Z[ü Kkuj üŞ\_üYüie Wcpbihü I @ülaüü ü KŞ cî^u KŞî^pbihü\_üd i cî^ ü Cbd ü\g@ü I KŞî^p bihüie Êe\_ üj fû\_üKZ ü

Wcpüfiki üj Zý i ö\_Küie Gj öMâê \_ c \_eüz\üe C\_f^2 Z[yKé@ü]ie Keö\_üäw büa @üfip^ü Keü-üAQüü Wcpüfiki üj Zýe aü\_kZikéGj ö@üdeêRüYj G ü Wcpi öÄZöC\_üe @üfip^ü Kfüaük @^y RüY Ê^üc ]^y MüahK Wcpbihüie üfukMüz ^ücüe \_½c IWjüie cî^K bihüie üfukMüzKéC; Z Keq[äüie AZöc^üe ücü \ÁKé@üü Qüü cî^pü Vpaiaéü Mâüie Gj ö \äKZü @ü\ü ej öüj öü üi @akK I ücökK Wcpbihüie üfuk i üj Zý (Kuj üYü, MüZ, Mü[ü I üfuk^üY) i öMj Keöüfip^ü Kfüaük\_üKZ Wcpbihüie MüZ I Kuj üYüie\ÁK cî^ CüfL KeQ«üGj ö\_ÉKüie Wcpüfiki üj Zýe i cül üe \Müag aÉZ üM\y, \_\y, \gyKiaý I üfuk^üY Kicüe Wcpüfiki üj ZýKéZöbüMue abq Keü-üAQüü M\y \_-jüdüe K[ü^ö Cqö üaPZj, \_äü\, \_äP^ @«üiböj [äüaük \_\y \_-jüdüe MüZ I Mü[ü@«üiböj üj üAQö @^yü^y i cîRe cüwKk Kcüre cwK MüZe \_eö\_eüüfü\_üA @üü [äüaük Wcpi cîRüe Gj üGua c^ aka e ej Qöö a|üY MüZ aü cwK MüZKéMüahK i ö\_üöbüa i öMj KeöMâüie i öfMüKeö\_üeQ«üü Gj üZüie GK aWy@aü^ ü üfuk Mü[üie Wcpüfiki üj Zý üag ]^üü 'eGcüWc^', 'ai «eü\äepaRü^p, 'Me-fü\A' AZyü\WcpüfukMü[ügüüf ügüZü aücüj Z ^ üj üA ej ö\_üeä ^üj ö üfLK G i aë Mü[ü i ö\_Küie @üfip^ü KeQ«üü

Wcpüfiki üj Zýüe i aMieêi cä abüM üj CQök [ü^üaü üfukK [üü aüeMü[ü Kicüe 5Uö üQf@ü\_üfü Kicüe 3Uö aKjaKj K[ü Kicüe 4Uö Kídü\_eä ö K[ü Kicüe 3Uö i üZ büA bCYü K[ü Kicüe 3Uö bZü\_ZK [ü Kicüe 3Uö ü\_cüLýü^ K[ü Kicüe 3Uö Gaö Rúa^ R-ük K[ü Kicüe 5Uö G\_eö@üVUö abüMue ücüü 29Uö üfukK [üe ZRcü Gj öMâüie i ü^ \_üAQüü Gj öüfukK [ü MäVKe \_büa IWjü üfuk Kuj üYü MäV K\_C\_üe \_Wjüäüie i \_üa^üKé@üüKüie Keü-üA ^ \_üie ü

KŞcike Wcpüfiki öÄZie CKhZü ej Qö I IWjü üfuki öÄZKéGjüe @aüü^ KQökcp ^ej nü cî^pü Vpaiaéü üetae c^üe ci j\_eöej ö^R @üw^bü Mbüie I ayü\_K @^ba mi^eWcp RiZie i öÄZö bihü I üfuki üj Zý i ö\_Küie GMâüüfL[äüieGj i aüÉaüe ücökK Z[yü]ie bö K Gaö aüjü ^üü üj üA\_üeQüü üfuki öÄZie alyü[ö I MüahKcüü^ ü~, Gj öcifyair\_ÉKé@ü^K ücökK Z[y @üj eY Keö\Mjgö^ füb Keüa G[üie i ü|j ^üj öü

MeRü WjKé ü\üküMüaü aüjü  
üfuki öÄZäüj  
\_üü\_K I abüMüü cLý  
I Wjü bihü I i üj Zý abüM  
WjG.bö Édüüü Z cj üaüyükd  
UüfüMWj Rö a füüie- 767033



# i Pú\_Zâ

Kâi õ. abnd	_Âû
1. _[c_eüz\	1
KŞcîke _RîZK HZj ý I WcþR^ùMîÁú	
KŞcîk: ùl Zâ@æd^ / _âKZK ùæjÁý	2
LYR i µ\ / Rwf i µ\ aúfMèVj C_LŠ: HZj ý I AZj ùi	3
KŞcîke @]èúí ú	12
Z` i fbeq C_RîZò	13
KA Wcîwú (KA bìhù-bihú Wcþ)	17
@^ýú^ý Z` i fbeq RîZò	18
WcþRîZè i Áq cù cçp/ _[c i Ácçp	20
\Zúid i Ácçp	24
Wcþi cîRùe i ùZK _PkZ aõgiakòl i ùwèù	27
^Zú K ei_ùeL	35
aé òl aúí i í^	38
_ù\UúKú	40
2. \Zúid_eüz\:	43
WcþR^ùMîÁúie i ùcîRK Rîa^ ]ieú	
@èaúí i kú / Mj ^cðY	43
Lú\yù_d	50
_eç]í^	64
@tþhY	68
_á ú] ^	77
ùfíKgò ú	79
]cè e aõgi	80
Èúí j i ùPZ^Zú / Kèòl @^ýú^ý aé õ µKZ mir^	81
ùcdLK bìhù l i új Zý	83
aé òl RîaKú	84

	_gê l ú _ik^	88
	aúlý- aúl^ l ^cðY	89
	ùfíkKkly	94
	ùfík PKò ú	103
	_ù\UúKú	112
<b>3.</b>	<b>ZZíd _eùz\:</b>	<b>113</b>
	<b>i icíRK cifyuaú]</b>	
	ùfíkPkYú	113
	Mbđ íeY	114
	aàúj	118
	Qwly_Zá	127
	aWýK^@ú ađ óaú eRKcð	129
	cZ i óÁíe aú cZ Kòú	131
	Wcpùfík ađñi	135
	Wèú i µKùd ađñi	138
	ùWA^òWèú aú Wój úYú	141
	aRú^pI i Zú_Kú (_Sò) _đú	142
	_é Rđ à i ò úk	145
	ùfík]còl _ađ_ađYò	146
	\@úfp_eap	148
	^@ùLA aú ^@ùLA^ò	151
	afú^p~íZeú	152
	ù_ùWj_Rú	163
	ùfíkú\azú	165
	ùMøY ùfík ù\azú	169
	ùfík ù\azú i íeYú	171
	_cL ^íeú ù\azú	172
	_ù\UúKú	175

4.	<b>PZĕ_èà\:</b>	<b>177</b>
	<b>Wcp^ùMúÁúe _RíZK bñú</b>	
	bñúe i òmú	177
	ùfík bñúe i òmú	178
	Wcp_áKZè C>	179
	CyieZ ]ß ò/ Wcpbñúe g±bŠie	182
	g± i ieYú	183
	Wcp_áKZ g± i ,ie	198
	~Mj±	206
	P~ÿMúZKú I Wcpbñú	207
	i òekú cj íbúeZúe Wcpbñúe g±	210
	_èh/KíeK/abqò	215
	i ađíc	216
	aùghY _\	218
	aùghYe aùghY	219
	Kòlúeì	220
	Wcpbñúe Kík ^%ò ZúfKú	222
	Kòlú aùghY	226
	fiv ^èè_Y	227
	KÀ«	229
	Zj ž- _é	231
	i cú	232
	]ß ò_eà đ	233
	Wcpbñú-i új žýe ùaegÁy	237
	ùfík ^èèò (Folk etimology)	238
	@ai ie ! ù (@bğú_ aP^)	240
	@igúaP^	242
	Mē bñú	244
	_ù\UúKú	246

5.    _ c _eùz\:	248
WcpùfùK i ùj žý	
ùfùK i ùj žýe i òmù	248
WcpùfùKMùZ	249
WùfùLA/ei epùKfùP_KeùJò	251
RùA` f/RùcWùfùbe i epaùweò	252
ùfRùMù\p	253
Ai Kò^d WùZAi ò^d W	255
KfùWùeùj WùN^ù\	256
KèŠA ù\azù^· AaùMùZ/ j kPhùMùZ	257
Zkè@ùMùZ	259
a!ùYMùZ aùcwKùMùZ	260
MùZcd Kù! Yù	263
WcpùfùKMùZe ùKùZK ùaegÁý	265
WcpùfùKMù[ù	271
Mù[ie _ebùhù	272
eGcùWc^p	274
ai «eò\àèpaRù^p(Éž)	275
Mè·fòù\A	276
WcpùfùK Mù[ie ùKùZùJòùaegÁý	278
WcpùfùKCqò	279
XM	280
_àù\	283
_àP^	284
ei_K]cùeXj	287
gÁ aP^	289
@gùk Cqò	290
WcpK [ù^ò(ùfùK Kùj ùYù)	291
WcpK [ù^è _Kieùb\	292

	WcpùfùK K[ie C_i_ù_ ^ùùgkù	295
	Kùj ùYú c^ùe MùZe @aZieYù	298
	Kùj ùYú c^ùe · LpùMùZe i c^ù	299
	Kùj ùYú WcpùfùK K[ie PeZá	302
	WcpùfùK K[ie ùcùù ò p	304
	aLù^ò(^ùù\@ù)	306
	^ùYùKkù	310
	^ZùYùKkù	311
	_ùùUùKù	315
6.	<b>C_i_ùj_ùe</b>	
	WcpùfùK i òÄZè C}hZù I IWpùùfùK i òÄZKèGj_ùe @a\ù^	318
7.	<b>C_ùù^_ù Kù</b>	322
8.	<b>bùeZ / IWùùcù^PZùe KŞcùk I Wcpai Zè Pj_ùKeY</b>	333
9.	<b>aùùK[Z bthù i ^k^ùe Wcpbùù</b>	334
10.	<b>aùfMùùC_LŞ @«MZ 6UùWcpMùe R^i òLýù,</b> <b>@ù[K i ZòZ[ùgò ù i µKZ_è òLýù^</b>	335







KŞcike WcþRûfiKi iÄZö

**KŞcik: ùl Zâ@pd^**

ùl Zâ@pd^uauk ù~CiRiZie i iÄZK \_ecŞk Z[ù bihùùl ZKê@i] ieuI Zâbüa Pd^ Keir-iAQö ùi j öül Zâ aæeYü ckK \_ePd\_ ðu^ Keau ^j iZö@iagyKö @ice @pd^ ùl Zâ ùj CQöWcþR^ùMiÁú aj k aúfMwü C\_LŞ i ucZ i cMaKŞcik Rfäö IWjüie ZeöüMiüRfä cæue \_kZK ùi ð! ~ÿe M«iNe büa KŞcike üagÁý ej @üi Qö GjòRfäe übaüMikK I \_kZK \_eüag GüZ cù^iec ù~ G[ò Zö@KÁ ùj iA aj éau\gü \_~ÿUK \_Zyj GVüKê@üi ö ùi ð! ~ÿ cü] ieu C\_übiM Keç[üköü \_ç[æue ci^PZKêfI yKüf KŞcik Rfäe i ücü i ej \ 19°. 34 I 20°.54 C e @i üg Z[ù 83°.30 I 84°. 48 \_jad\ðNcü cæue @ai Z ü Gj ie \_jad i ücüKêM-üc I ^diüMwüRfäEgöKeç[æüüauk Kkuj iSöI eidüMwüRfäe @ù^Küüg\_½ic \Mue ej @Qüü C e \MKêuau; Rfä Gaö \I Y\MKêM-üc, eidüMwü Z[ù MR\_ZöRfäe üKüZKüüg i öfMüüj iAej Qüü Gj ie ücüü ùl Zâ k 7650 aMöKöcö ùj iA[æüüauk üi [æé 4457.78 aMöKöcö @ kKê\_kZK Rwf @üaieiej Qö GK \_iaZyü k ùj iA[æüü\AéGj öblŞe CyZü i cãâ\_ ^Vieé1500 `Üee3000 `Ü Cyue ej @Qüü KŞcik Rfäe abðüMiÁüe @ü\æüü ü i müid ej ç[æüüauk aügh büaue aúfMwü C\_LŞüe WcþR^ùMiÁüe üfüK @iaüj ci^ Kikeéej @üi Q«ö ùi ci^ue üfiKi iÄZö üfiKbihü I üfiKi üj Zye i iÄZK @^guk^ j öGj ö \_Küü^e ck CüYgyö i aügh büa i ö\_ç @ ke \_kZK \_eüag, LYR \_ü[ö Rwf i mü Z[ù Hzj üi K ] ieu i müKüe GVüe @aZieYü Keir-iA@Qüö

**\_kZK üagÁý**

\_jæéCüfäL Keir-iAQöù~, aúfMwü C\_LŞ @^a\ý \_kZK ùi ð! ~ÿe GK M«iNe ü fuüMwü^KUI i'Wcþf-þwep Rfäe i uay \_aZ ü Mè ü \_ idZ @«MZ KöüüMäc ^KUI i'KUKþ Wwep Rfäe \Züid CyZc \_aZ ü Gj öMüahK 2004 ci j üe ÉMZ \_eücgæ ü\göüdk (fuüMwü) I gäci^hj üeg cŞk (cüfö\_Wj) u i ucZ GK 12 RY@ü \_aZüüej ü \k i j \_\aRüe Gjò\A \_icL \_aZ e gæe \_ü\gKê@üüej Y KeüGK @bð'a @^bZöföb Keç[füü üi j ö\_eö @^yü'ý \_icL \_aZ üj fü- PmuSe^þ ceçfoi eç WWj i eç CKWwé \üücüüj i eç \Sü i eç ewüMwü i eç cKö i eç ceüüüüj i eç \_ü Rëü i eç \_ü üüKwü i eç \_\ð'ü \_aZ, Ehçik \_aZ, bZüüj i çeqö. AZyüü Rwf cæue \_Pè büa i Mö(gük), aRü (\_@igük), M\_üeü cŞþ(j k |), ]icY, P! ^, Kê c I Pmu@üüad ej ö \_kZK a^ i hcüké\MæZ Keç[iGö

üKüüMwüakþ«MZ 'fAé GK \_kZK Rk\_áüZ ü Gj ie cù^iec \gy \_jæé\_eügKu \Áö@ikhü Keç[üf üj iia ci^ Gj ö IWjü i eKüe GK \_~ÿU^ i küue \_eüZ üj aiKê ~iC@Qüü KŞcik Rfäe @i öLý MeSe I ^\ü cæue CüZA, üZfþ eüj k, aKj^ü, EhKifý, üfij eüLŞö aWj^ü, i üfëüü aüN^ü, LWjM ^ü, bZw ^ü, \_fü i üfëüüGaö PiCk] @ü AZyüü üQüü aWj^ü \_ajj Z üj C[æü `küe Gj ie \_kZK ügüüü @üj eö aq ö üA[iGö Wcþbihü I üfiKi üj Zye C> j ö Gj ö@eYý \_KZö

### LYR i μ\

KŠcik Rfä LYR i μ\ùe beüö aúfMùj C\_LŠ Gj òùl Zùe i cę @ kö ü Gi @ü  
cj ù\ge \Zùd aj c Mä`ùAUpLYòZèWjŠ C\_KYùe @ai Zö GZ\pò`ùMè`ù \_ idZe  
cij ùaifòl ařicik Mäc i ùcZ ùafNe \_ idZe @ù^KZáad ` bìaùe @bäl Mä`ùAUpbkò  
LYR i μ\ cj RAp[äùK[ù i eKieú Z[yèèRùYäùKèck[ùG ù`@bäbkòLYR \äy gÉùú j ùA[äùeè  
Gj ùe L^^ Kü-ÿ ùKòYi òi ù`ùe G ~iaZpKeù-ùA`ùj ö ZèWjŠ, Mè`ù, ùafNe Gaö Sèù`ùYò  
@ ke aj è\_ùazý C\_ZyKùe ùMüü\p Mèp`ùUp Kýùlj ùARpl eäòì ùcZ aj ècifyaù` eZÜ\_[e  
LYè c` i Šù` Keù-ùAQö G i cÉe L^^ ùj ùf bahýZùe Gj òbLŠe c-ÿùù aj èbìaùe  
aq ò\_ùAaö

### Rwf i μ\

KŠcik Rfäe ùcùl Rwf-ùl Zä\_ècùY 4457.78 aMòKòcò c`èèaúfMùj C\_LŠ  
@«MZ Rwfè @idZ^ ùj CQè2772.91aMòKòcò ùGj ùe N @eYý c`ùe aiN, bífè j ùZù,  
PZùaiN, M]@ùaiN, ak@ù KKè bkòj òi àR«èi ùcZ j eY, i `e, Kùèù, aùej ù, ùVK@ù,  
ařèù, Sù, i k@ù\_Z^ù bkò@`ùr`ù Rùar«èc` aiù Ke«òù i eùì é cù`u c`ùe @RMe,  
^ùM, XjçYù, PZò eYù, ùaùWj, ùKùf`p(Wikùe ej [äù i ù\_) I ùMù]ò@ùRùä aj k bìua  
ù\LèùKèck«òù

GbkòGK a%k Z[ù\_ùKZK ùi ò! ~ÿe M«ùNe gýic Kùk KŠcik cùùe aj èiaj cù`  
KùkèKŠ, Wcp\_ùY, i Ceù, MŠ, Kcie, j ùWj Nùì òbkò@ù^K RiZè ùfùK i j ùai ù` i Zùe  
GKZáai aùì Keò@ùì Q«òù @agý \_ea ò i cdùe M-ic, \_èù, KUK I ^dùMùj@ùRfäeè  
aj ÿ, KeY, ùZfò i èòbkòC^Z aMè ùfùK ayai ùd aù PùKèòKeàùKè@ùì òKŠcìkKè^Re  
i ùdù aùì ù` bìua @ùèòù^AQ«òù KŠcìke ck aùì ùù bìua ai aùì Keòej [äù\_ùZyK  
R^ùMùÁùe GK GK ÈZ^ bìhù, i òÁZòZ[ùùcdLK i ùj Zý ej [äù fl ý Keù-ùA\_ùe ùKùèKŠu  
\_ùe Kùèù WcpRiZòj òKŠcìke \_Pù^\_eµeù, i òÁZò bìhù I ùj ZýKèG ~iaZpa ùA eL[äù  
GK\_aj`ù` RiZòùÈù]ù`Zù\_ù`e \_ea ò Kùkùe i è ùGbkòGK i òÁZò i cę R^i µàùd C\_ùe  
G~iaZpùKòYi òMùahYicK Kü-ÿ ùj ùA`ùj ö aÉZù ùi cù`u bìhù, i ùj Zý Z[ù i òÁZKè«ew  
bìua @`d^ Keòù i j ùfùKùfùP^Kè@ùYèù [fù ùcù MùahYie fl ýò i ò\_è R^ùMùÁùe  
aùì bcò aúfMùj C\_LŠe HZj ùì K\_Ábcò i µKùe \_á w Kùc KQòZ[y\_ù`ù` Keòù Gj ò  
\_èù\_á ùe CPZ ùj aö

### aúfMùj C\_LŠ : HZj ý I AZj ùì

\_č[äùe\_ùZyK @ ke \_ePdKèù^A aj èHZj ùì K Z[y ej [äù\_èòKŠcìk @ ke  
c` GK HZj ùì K \_ePd ej Qò a `cù`e KŠcìk Rfä@ZùZùe `faiYù, ùaùj -KŠcìk Rfä

# KŚcike WcġufiKi iĀZō

^icġe ^icZ [fġō ū~ūZūaġk ū~Cġgġi K ū~Cġ\_eōbūa . j Q«ōūi j\_ēōbūa Rfġe ^ic  
\_eā ū Keġūf cġ ūfġKcū^ ZġKēMġ Y Keġūi Q«ō G[ūe ūfġKcġue bġhū, Lūlyū\_d,  
ūagū\_ġhġK, eġZōūZō \_aġ\_aġYōI ]cġdbġa^ūe aġgh \_eā ū @\yġa]ōūj ūA^ġj ū Gġō  
\\Āēēāō e Kūf, aġfMġVġ i aġWbR^ġe kūe ai aġi Keġūi [āūWcġR^ūMūĀūē]ēK i bġZū  
\\ēūKō\ġg \_bġaZ ūj ūA[ūf ūj ū^Re i ūĀZK \_epeġKēG~ġaZġaRġd eL[āū fI y Keġi-ġGō

aÉZū KŚcike AZġ ūi I Gġġe ġūi Kcġ^ue eġRūbġMe Kġc aā ū i μKūe aġōŪ  
HZġ ūi K bġŪbġŪcZ \_āġ^ Keġ[āū ū\Lū-ġGō \_Kġg[iCKōHZġ ūi K ^aġ^ Kēġe i ūġē<sup>(1)</sup>,  
KġPġā\_ūYMġj ū<sup>(2)</sup>, ~mKēġe i ūġē<sup>(3)</sup>, i Zġ^ġeġdY eġRMēē<sup>(4)</sup>, j ūeKġ cġ Zġaġ<sup>(5)</sup>, @ūġġK  
Kēġe e[<sup>(6)</sup>, \Ś\_ūYūaūj eġ<sup>(7)</sup>, ^ġkcYġcġ<sup>(8)</sup> I ŪōēġA. cA[ō<sup>(9)</sup> \_bZūi cġ^u Māġcġ^uē  
bġŪbġŪcZcġ^ Cūfġ Keġ-ūAQ«ō ūi i aē aÉZ aāeYū GVūe \_āġ^ Keġū i \_a\_e  
^ēj ū Z[ū\_ōG \_ā wūe ^cġġe ūKūZK HZġ ūi K Z[ŷ Z[ū Kō\«ūKē@ū]ēKeġ@ġRē KŚcġk  
Rfġ i ūcZ aġfMġVġ C\_LS i μKūe i ūi \_ue KQōZ[ŷ \_āġ^ Keġi-ūAQō

Lā\_ġ ZZġd ġZKūe ZZġd ūcġ-ġaġġū cM] i cġJ 'ēūġġK' Kkġw Rd Keġūf ū Kēē  
ūi Kkġwe C e \_ġcū kūe @ai Ē \Mġc \_ġaZŷū k @WġKēMā e ūj aġKēi ūj i Keġ[ūf ū  
Gġġe ^ic ūi Zġj ūū \Zġd ġkġġēġūi ^ue 'ēūJāKġ eġRŷ bġaūe a%āū KeQ«ōū HZġ ūi K  
KġPġā\_ūYMġj ūū bġhūeū -

"Kalinga had remained under the hegemony of Ashok after the battle of Kalinga, but  
he failed to bring this forest region to his own control. It was covered with dense forest & hills.  
He did not venture to cross the present kalinga Ghat."<sup>(10)</sup> cġ ūcNāġj ū^ Lġēūak(Lā\_ġ  
\_ġc ġZġū)u ġkġūfLūe 'ēūJāKġ eġRŷ e a%āū ēj Qōū ūi ^R eġRŷ ġūi ^e 4[ōahūe  
'aġyū]e eġRŷ' ^ġcK GK \_aZū k Rd Keġūf ū ūKūZK ūR^ ]cōMā\_ūe cġ 'ēūJāġ' eġRŷ  
K[ū CfġLZō G[ēēKŚcike aġfMġVġ @ k @JāK, @Uāi I aġyū]e eġRŷe «MZ [āū  
RYū-ġGō \_āēēGi aēAfġKġē@ūġġK 'ēāRZ' eġRŷ ūNġhYū KeōūfġKcġ^ue i ūcġRK Z[ū  
ū^ZK C^ZōKū] @ū^K \_āūi Keġūf ū ūi aġ u ]cāūYūe \_Pġe CūYġyūe 'cġ ūcġZŷ'  
C\_ū]ġūēū Rū^K eġR\_Zūēi ē%Me(ūKūMġV)Vūe @ai ū\_Z Keġūfō ~[ū-

"In order to propagate & spread Buddhism in the hill tracts of this district, Ashok, the  
third Maurya had appointed one Mahamatya who was entitled as 'Aryaputra', lived at the feet  
of hill fort of Subarnagiri. The Subarnagiri mountain consists 411 feet. The ancient dilapidated  
temple & the remains of hill-fort are remaining in this dense forest."<sup>(11)</sup>

i ē%Meē fġēRk\_ā ūZ \_āēēēj k ^\ūe C\Mc ūj ūA[āū ūi j\_ōMġē GK \_aZē  
\_Ēē aġ ūe aġ ūe GK \_KġS \_ZKZōūLū\A ūj ūAej Qōū G aġd ġāfūū (\_Pġġ^ i ūj k aġ  
i ūfġ^ġe GK ūāġj ]cMā\_ūe cġ a%Zō

“Hon’ble Pratap Keshari Deo, MP. (Lokasabha), Kalahandi Parliamentary constituency during his tour to Ceylone in 1978 came to learn that there is a mention in Buddhist Literature (Datha Vansa) in Ceylone that an eighty feet Buddhist sculpture remained near starting place of river Rahul at the dense forest in Subarnagiri hills & which has not been discovered.”<sup>(12)</sup>

“i öj küe ‘\Miaög’ ^icK üMüG \_úfö \_ikZ biñue flZ uaog; Mäñé \_üYZü] cKò ò Kkwaui ü üj üA [äteé ü j ò Mäñé äyäj Z biñüKé Kkwaé K [Z biñü üaúfö ^éé\_Y Keü-üA\_üeö”<sup>(13)</sup>

ü \_üWjcieò@] ú^ue RùY Mwaögüdü eüR\_žai ä%Meë eüRü biaue @ai ú^ Keđüf ü üi j ò eüRüci^u c^eëRùY GK\ü KÜöü KŞ I KÜöü Wcpue \_icL @ieü ü\au ‘eüYü@Wj\_üaü!@Wj\_üeZüü \_üV i`üwüWj Vüue \gđ Keäü i j Z ^R eüRye \Mic AfüKü \_eügđ Keäü CüYgyüe MeüMWj@ k MÉ Keđüf ü KÜöü KŞ Rüzé ücLk üfik\_eüY (Oral- Epic) c^ue üi eüRüé\_üaWj\_eüRüKWj\_eüRü I Züü aög \_ePZKé ‘Mwai -^üYiaí’ biaue a%đü Keü-üA [äü \_eLÁ j G ü MüZ MüAfüaük üi cü^ ^cöüz a%đü Keđüf: -

**KA biñue**

**IWöübiñke**

ciAfü eüRü@iZü-ü cPé  
ciAfü ü ^é@iZü-ü cPé  
üaWj eüRü\_üüfü cPé  
KWj eüRü\_üüfü cPé  
A!ünpü\C \iefü cPé  
cđünpü\C \iefü cPé  
Mwai Zü-üfü cPé  
^üYiaí Zü-fü cPé

üi @ü, ci^u eüRü  
üi @ü, ci^u ü\azü  
üi üaWj\_eüRü^ic]üeü äyqò  
üi KWj\_eüRü^ic]üeü äyqò  
A!ünpü\C Züj üü ^ic  
cđünpü\C Züj üü ^ic  
üi Mwaüügüna eüR\_žai  
üi ^üYiaüügüna eüR\_žai<sup>(14)</sup>

Gj öüfik- \_eüY c^ue @üj èòc^ a%ž üj üAQòü~, eüRü Züj üue j üZü üNüWj ] èò ‘Üüü-cifé (üi äy-i üc«) i j Z G @bè-ü^ Keđüf üüi i ä%MeüüeëMeüMWj@ kKé~iZä Keäü i cdüe üKcñüKcñi ü^ü\A MZòKeđüf Züj üe \_ä-k a%đü G [üe ej Qò üi [üe i ä%MeüKé ‘i a^MeëeZ^Meö I üKüMWKé ‘üKüMWj- \_üMWj’, üaFMWjé ‘üaFüMWj-eüAMüWj’ Gaö ZcWj\_äSKé ‘ZcWj\_äü; ü-eüAfü; ü^icüe CüfL Keü-üAQò ~ [ü :-

**KA biñue**

**IWöübiñke**

“i a^Meöü^ü^ue  
eZ^Meöü^ü^ue  
üKüMWj ü^ü^ue

i ä%Meö\_j üa  
eZ^Meö\_j üa  
üKüMWj\_j üa



G i μKúe @új eüèù^K Z[y LcWjeyRye AZj üi @ü]ieüe @üfúP^ú Kúf RYü\_Wæö

LáÁúid \_id 10c gZiúieê LcWjéŠke ÊZ^a i Žò i μKúe i P^ú cKð [úrf i q ú Gj ú  
^ei ój ù\à au Kkúj ^1ueu i cdej ó Mwaögú eiRíci^ue @] Kíebéj új úA [fíö i i-ÿaögú  
i ê'ic] ^ý MR\_ZòK\_ük | á ù\au ùRyÁ\_žá (ùKùZKu cZúe Mwaögú K {k bû^è\à,  
eiR] í^úe ~új ie \úNð^ @^ê i ŽòK\_ük | á ùe eiRi ój üi ^ @üej Ye i è~M ù\A [fíö] \_žé  
i ój üi ^ @] Kíeeéa ž új úA eiRy Zým Kfú\_úe LcWjeyRyúe @igð Mj Y Keč[úrfö üi j ó  
aj e LcWjeyRye @ü\ò \_žÁúZü eü\_ ÉúKžö Ziu \_aééGj ú [fíö GK cŠk cüzö üi MúVieò  
KUK Vúe ^Re eiR] í^ú i Ű\_ ^ KeòLcWkèGK akÁ eiRyúe \_žÁú Keč[úrfö üi ùZuaük  
aWjüLcšö i í^ ùLcšö \_iekú ùLcšö aÉe Gaò ùKíeü\_úe KQò@ög Gj ie @«bòj [fíö Ziu  
eiRZBi cd 1245 eé1265 úaúföHZj üi Kcí^u \beü ÉúKžö

“LcWjeyRye i úceüK MežBüi ùZuaük Kcp^ [fíö C eüe C}k Gaò \IYúe  
@iŠa K%úK I cá fci^ i úciRy Gj ú Žò i aúúúfúfê \ÁòeLč[úrfö üi [ò\_úAñLcWjéaúe íe  
Gcí^u @iKíYe i ^Lú^ új C [fíö KèêLcWjé MR\_Zcü^ @] Kúg @iKíYKèKéjKZúe i j  
\_žj Z Keč[úrfö Gj ú I àáeiRy új úfúj ñGj ie i úceüK aba [fíö @Zy« i cq ö \úNð\_id  
i úXyZð'gj ahð] eò@LŠ bíáúe Gj òeiRye eiRíciú^ MúVieò KUK Vúeé \IY I C eüe  
^Re \_bía aÉie Keč[úrfö Gj òeiRaóge gbfiw bí^ú ( 1566 eé1590) bížé\_žòLcWjé  
eiRyKè\A bíMúe abq Keč[fíö gbfiw bí^é I Ziu K^Á bíZü eícP | á^wbic ùKgeüu  
c^úe bížü\_č [fíö @Zy« ^èWjé Cbúd i i-ÿaögú MR\_Zò\_žü eàú\au cžý\_úe C}k  
i úciRye i úceüK \èkZúe i è~M ù^A ùLú; Ű ^KUa Ű e [ú\_éVúe KQò i cd \_úAñGK  
güi ^ úK | á i Ű\_ ^ Keč[úrfö Gj òCbd bíZü LcWjeyRyKéabq KeòaRd^Me ( @ü] éK \M\_j Šò  
^KUúe) Vúe @^ý GK eiRye \_žÁú Kúfö ùRyÁ bíZü eiR] í^ú MúVieü KUKVúe ej fíö  
\_iekú ùLcšé güi Kcü^ ‘MR\_Zò^ieídY’ Gaò ùLcšé ( \_úe aWjüLcšö I i í^ ùLcšúe  
abq) güi Kcü^ ‘MR\_Zò^wbic’ eü\_ ^R ^RKé\_ePž KeiAúfö gbfiw bí^úe \_ú\_žá  
cKé MR\_Zò^ieídY ù\à (1656-1674) aRd^Me eiRy i j i úciáüü ù\Lú\áieé  
\_iekú ùLcšé eiR] í^ú KéMúVieVieé\_éVü\_úYúKéi í^úke Keò@üYč[úrfö \_úe Gj ú\_žü eàá  
MR\_Zò ^ieídY ù\au eiRZBiKúe (1748 - 1766) cej...ú@iKíY R^ž ^eü\_ ú \Áéé  
@ü] éK \_iekúLcšö i j eKéi í^úkež új fíö”<sup>(19)</sup>

@^ýúKùZKu cZúe “\úNði e bMaZúic | e @bùfL (Lú.@.1075) @^è-idü Mwaóge  
eiRü ù\úa | á cü eiReiR-1 (1070-1078) ue a^\_Zò^icK üi ^ú\_Zò\úü YúZyúe ùLcšö  
I Lšej ñp@] Kíe Keč[úrf ú”<sup>(20)</sup> Lšej ñpKj úf aúfMúVj @ kKéaŠúA [úG ú @Áúg gZiúie  
c^úgúe ùLcšöúciMf güi ^ú] í^ú új aú` kúe Mwgüi Kcü^ Ke\ eiRü új úA ej č[úrf ú



# KŠcike WcþufiKi iÄZi

AũeRciũ^ 1762 ci jũ ùakKèùLcŠoiRý cªue \_aiag Kei ue[ũf ù Kèè 1776 ci jũe \_eèhũ c @^w bicù\au czý\_ue ùi ciũ^ ùLcŠoi ùcZ M-ice l cZi\Lf Ke[ũf ù @^w bicù\au czý\_ue Ziu ùRýÁ\_žá\_\\a`tb ùla le`pcYù\la gũi ^\\idúZBù^A[ũf ù Kèè Zij ùu K^Á bZi RM^Ů[ ù\la G[ue l eþ] ùj iA AũeRue geYù\_ ^Ůj iA[ũf ù Gj\_ùe AũeR i eKieue j Éul\_ue aWþiA cYù\la aRd ^Me \\idZBe ej aieèZij iKèaWþLcŠo l i r^ biA RM^Ů[ ù\la \_žù\_MeòeiRýbte ù^aieèZij iKè i r^ ùLcŠo@lYù \\e-iA[ũf ù 1806 ci jũe RM^Ů[ ù\au \_žáP;icYù\la ^R eiR]i r^ \_žù\_Meòèèù\_ŮjicteKè i Ů^ikeZ Ke[ũf ùi ùZuauk i r^ùLcŠoücũ 2164 aMòKicò ayù [ũf l ùcũ 178 UòMàcKè27Uò cVũe abq ùj iA[ũf]-

1. i iewMWy
2. Kè ċMWy
3. cŠMWy
4. ZeWþS,
5. Lc^ ùLũfþ6. ùKũJMWy
7. aŮŮMWy,
8. cju i i vþ
9. KŮZfõ
10. aũfMWy,
11. cèKèù,
12. \_á Ůvèù,
13. M\ù\_e,
14. \_üMŠù,
15. eá ċõ
16. aieLci,
17. Pù;\_ù,
18. ^eŮMù,
19. i e%Mèõ
20. gæic\_e,
21. ùa fMWy
22. MèiMWy
23. Šeò\_üYõ
24. fũiMWy
25. \_ieMWy
26. P;Mèò l
27. Kũv@ŮMWyù

“AũeRciũ^ 1803 ci jũe lWþù cªue \_aiag Ke[ũf ù Kèè i r^ùLcŠoiRýKè\Lf Keòù\_ iAñZiue\_Ůõ77 aħi cd fM[ũf ù aũfMWy@ ke i Ů^id ŮfũKue \\xý\_žùeù] ù-ŮMàGj ù 1880 ci jũe AũeRu jZKè~iA[ũf ùi ciũ^ KeWj, eYai, \\ŮMo@ kũKè1885 ue \Lf Ke[ũf ù aũfMWyKèi ZKòuauk i r^ùLcŠoiRýeèfMù Kei-iA cù;Rþù\_á ŮW^þ òi jZ i õ-èj KeieLi-iA[ũf i r^ (21) i r^ùLcŠoiRýe @^yZc \_čL cVù Kũv@ŮMWyKè^k aige eiRiciũ^ [ŮeiRù biaue GKñKàic 1552 eè1869 \_~j« gũi ^ Ke[ũf ù RYi-iG ù

@iRè KŠciK ùi ùZuauk (AũeR ciũ^ u \_aiag ùakKè) Zr^òbũMue abq ùj iA ej [ũG :-

1. ùaõj i jZ `faiYù C\_LŠö
2. Nèi e i jZ NèC\dmèõ PKù\_ũ, UKiaũfõGaõ eiAKèü
3. i r^ùLcŠoi jZ ZeWþS, ùKũJMWy aũfMWy l \\eivþŮWþ

“1830 ùakKèajè\_žèi\ \_ue aWþWj l i r^ùLcŠe gũi Kciũ^ AũeRu agýZi Èũkie Kũf ù ùj Ůf i r^ùLcŠe @^yí^y cVũe cLèù ~[ù-M\ù\_e, ùMàèũWj ùKũJMWy aieLci, ZeWþS, cju i i vþ KŮZfõ i e%Mèõ aũfMWy, Kè ċMWy K. ^eŮMù, Lc^ùLũfþ i č^þũWj i iewWj ]eçl\_eþ 1880 ~iGiãŮjþaù\_l ue i Miac RieòeL[ũfõ eYai, KeWj, \\ŮMo\_ue aũfMWy ZũfKie @agÁ @ kKè1878 ci jũ i i ^; akùe 1880 ue i r^ùLcŠeè \_žýj ùe Keù^A i õj i i kL AũeR gũi ^ù]i r^ Kei-iA[ũf i r^” (22) “\_ue 1886 ci jũe Gj iKècũVai þù\_á W^þ ùe cõgA \\e-iA[ũf (Nèi e i jZ) ” õ(23)

fúa^þMWý (i Wj @ k) e eü ; ù císú ^ícúe \_aèèùceþù akò\_KúA [ ãù @bù~ìM  
[üG ù 1854 ùe ùi [üe KãþMüe (üaieKëúçVü) ] eþù \_Rü Keđ ãù uauk Züu \_@ \_fþ ù  
císú i j Z Züüea ; ù KeüAüer i eKie ei fþKúSüüRfþie eLđ ùf ù 1855 ùakKéKýü\_þU^þ  
cúKþ^Aþþúceþù GüR [ ùf ù @^ý aò\_ãú c^ue @üzü i ÁòKeãü CüÝgyüe ùi eü ; ù  
císúeüMüWýe, @ üe I jüzüe fþ ù gKkòaiŞòPfiA PfiA Cefñüí^ò~üGñü^A~üA [fü ö  
Gjü ù \Lò i V^úd @] ãü ù aüghKeòKŞcú^u c^ue \_ãk ùKá] RiZüj fù ù Wai ' e cüi e  
i \_azü Zü.06/07 @MWKëcúKþ^AþþCefñüí^òKýüþie eü ; ù císúeLđ [üG ù Gjü ù \Lò @L\_üL  
KQòKëþù KŞ ùfiüK cúKþ^AþþKëùBüü aüj ú^ù Keòeü ; ù císúe cKkúAaúKéC\ýc Kùf ù  
ùj ùf i `k ùj üA\_üeüf ^üj öü ùi cü^ fudMWýcVie @üj eòKQòKëþù KŞu i c [đ \_üAü  
\_ue Gjüe 3/4 \đ \_ue Zü.10/12/1855 ùe cúKþ^Aþþ KýüþC\_ue i gÉ @üKéY  
Keđ ùf ù GjüLŞ ~q ùe Cbd \_I eéGKú] K áyqòcZüj Z ùj ùf ù Këèüi cü^ eü ; ù císúe  
cKkúA ù^A\_üeüf ^üj öü GjüNUYü \_ue ùi j ðð CZþ ð cúKþ^Aþþ MkoùPüüe eü ; ù  
císúe \_áYaidéCWj~üA [fü ù KŞcúk cüüe C\ d ùj üA [ãü Gjü C\üdcú^ i ðj Züre c^üj üe  
j òKkúj üŞöcúüal ùe @ÉcZ ùj üAMfü ù

Gi aè NUYüe Lae \_üAü cüüZá aüü þ i eKieue \_ü\PUü Kkë, Z}üki^  
LŞcúk (KŞcúk) e Zj i fñüe \ü^aŞè...^údk ùi Vüe \_j ðüA Kýü\_þU^þ cúKþ^Aþþ  
i \_iaý aò \eéa üA ù^A@üi [fü ù \ü^aŞè...^údk bkòüfiúKe i j ù~ìM Káuc 1870 \_ue  
\_ue aüj üe Rfñü^ueéKeY, aüj ý I gèòbkòakgZ RiZüe ùfiüK KŞcúke abòüi ú^ue  
@üi òej ãü @ie, Keđ ùf ù

abü þ i eKie ^eakò\_đü Cüz\ ^ícúe 1845 eè1861 ~üGñ@ZyüPie PfiA [fü ù  
üceþù GüR^þ ðe \üdzBaQü aQü @ZòKie ~q ù` e«ú Kýü\_þU^þüRü^eüfþ~ [ü - Kýü\_þU^þ  
Gwþ Wjüei fþ cúKþ eþ ^þ ùKüW^þj Wþ Kùfiü^fþKýüþia fþ Kýü\_þU^þ@ü [ëþfW^þ Kýü\_þU^þ  
cúKþaKieþ Kýü\_þU^þcúKþ^Aþþ jüzüe ^ýÉ Keãü \_Üe Aüer i eKieue @«^j Z c ;  
CüÝgyü ej [fü ù üceþù GüR^þ Ké@\_i ieY KeðüMfü i ðü ùi j ò^eakò I ggèj Zýü bkò  
ùKüZK i ücúRK Ká öÁüe MWKéCüz\ Keãü @iküe \c^fukú Püfëej [üG ù "Mj \üj I ^è ög  
MYj Zýü bdüe Nèó e, ùi ú^\_è (\ieüvüW) Gaó i ú^LcŞè @ü^K aò\_ãü Aüerü agýZü  
ÉüKie KeMüf ù Këèj üZicŞü Gaó Zicüwò@ kaüi ù Züj üü \_Zëü\ RieòeLüf, `küe Züüe  
güÉöü\ aü CüÝgyüe úf` þþ ù þfö þZü. 10/12/1863 ùe ùi áyáüj ðü ] eþüA ajéi öLýüe  
ùMieéMüB Gaó ] ^èZüe, Uüwòbkò\_üemeK @ÉgÉ RaZ Keüü^A@üi [fü ù" (24)

i \_azü Gjüi cdüe ZéWþS cVü @«MZ cŞMWj I fudMWýcSüe [ãü 'KèWý Rë  
aYüwüfè ^icK GK Këþù KŞ Mäcúe AüerCüü^ GK ab> ^ieKúid KúS bèüA [üf ù @agý  
Gjü \_aèèüi j òMäcKéZ\ «üe \_Vü~üA [ãü Rüy ù\_üfö þKcþüeüéKëüWýüi MñüfiüK ge









## KŞciKe WcþuFiKi iÄZi

abiR^ Kei-üA\_üe ü (1) KÜþü KŞ, (2) Lcþü KŞ, (3) i jeþü KŞ ü Gcü^ i cüÉ i üüd WcþR^üMüÄüi j \üNüð'eéGKZá i jüai ü^ Keþüi Q«ö

## KÜþüKŞ

bieZüd i ´q ü^e ]üei 342 @^é-üdü eiÄá\_Zü \þei ücüW 623UöR^ i müüdké Z^ i fþeþ C\_RiZü(Scheduled Tribe) büa üNihYü Kei-üA@Qö Z^þeéücüþ75UöaMüé @ü\c @]üüi ü (Primitive Tribal Group) eü\_ ÉüKZü\þü-üAQö \_aèéCüfL Kei-üA@Qü~ I Wþüüe \_eþj Z ücüW Z^ i fþeþ C\_RiZüü i öLýü 62 üj üA[üüaük, Z^þeé^cþLZ 13Uö @ü\üüi ü üMüÄüüéPrimitive Tribal Group e cí'ýZüçkQö:-

1. aŞü, 2. aþþj üþ, 3. WwüA, 4. \_üCWþübdüj 5. fü-þü i Ceü, 6. \_üj üWýLeþü, 7. cüüWþü, 8. **KÜþüKŞ**, 9. Wwþü KŞ, 10. Rþüw, 11. PKÜþü bþ-þü, 12. üfü]ü I 13. i Ceü<sup>(30)</sup>

KŞ i müüde i aðüPü^ aMüüj üf KÜþü KŞ ü üi cí^ue biñüGaö i üÄZKé^guk^ Küf RYü-üG ü~ üi cü^ ^Re \_epeiké@\ýia]üa üA eLþüi Q«üü Gjü\ÁéGcí^u RiZKé GK Primitive Tribal Groupé cí'ýZüçkQöü Gcü^ cLýZü ZcWþüŞ akþe Mëü, üafNe, füüMwý cŞMwý Seö üYö Z[ü Lüi þZcWþüŞ \_ üdZüé ajk biaüe ai üüi Keöej Q«üü üi cü^ ej[üü \_cL MacMüK üj fü, gëüü...ü, \_üMieþ üXý Kcþü \_Wý, Mfcb\_üwü, Meüw, Kóüþü biñüMüj, füüwþ eüwü\_üéé aefüaieé \_Kþ ü \_Wþþ Ká-ü, ^þücŞü, KüfüwMeü, Wë ö \_Wþüwþþ ZüWý MþKü, eüwü\_üéé aüüü Wý, i üWwö \_üŞüüi þü, Meö üÄü, üMeþcþþ ZþüKfü, \_Ká þ Ci üaüfö Mcieþ i ü\_üþ KÜWý\_ü^ü, ü\IMüWý, afcb \_fcb K\cb üMüüj üþþ KÜWþKÜWý aüŞKü, Kq þþ üü, ücYüwKeö i üfeþRþé cí'fKþ \_üüaieé aüfAi eþü, @Wüaüfö Xþüi eþ üPeþüPMüYü, fþKüö CüWþü\_ü, ü\i Nüüö üi ücþþ\þþ WüWý I KÜþüKüþ...AZýüö

\_Küj [üKü'Küö gþe @[üj füMüZ aüLüf ü Gcü^ cüüe MüZ cþeéR^füb Ke[üüe aþþü Ke[üüeüaü]j G @^ýcü^ Züé'KÜþüKŞ' @üLýü ü\AQ«üü @^ý\_I üe KÜþü KŞcü^ i cZk biñüééj üZ ü\Xýj üZ MüZ KeöNe ZþüéöKeöej [üüééKÜþü eü \_eþZ ü KÜþü KŞ I KÜþü WcþG \A üMüÄü cþüe i üÄZK i c^þ @Zü^aüWýü\üaü eüYüüüü \_Züö\_Rü\_üüe Wcþcþeé'MüŞü üj üA[üü aýqö\_Rü \ü\_, i kZü, RWýüZf, Nþeü I KKWý AZýüö\_äü^ Küf -üA ü\üüe übMfüMüüj üA[üG ü

## LcþüKŞ

Lcþü KŞ RiZé üfüüK i je ^KU \_aZé \_üü\güé ai üüi Ke[üüü Gcí^u KA biñü KÜþü KA biñüMieéi ücí'ý @füüü \_éñcü^ KÜþü bküüfwüö^cieöüÉé^ fþüfü \_eö ü]üZüMüüü\_ö«üü Éü üfüKcü^ KiŞKéüL \_AZü KeöZCþüKéüWýD; þew aÉ biaüe aýaj üe

Keč[íkö @iRKúfó@ú^úK gúXý \_ŠúfYö Kú bú ù \_Wpíh Keč[úf új ŋ Gcú^ cLýZü afadWý  
C\_úe ^bè Ke[íköú ÈúfúKcú^ cǵ úe a^ú ùKú\úAaú( úMú\úAaú) \_epeú Lcþeú KŠ  
i múidúe ej þúí QúúGj ú\úeúúí cú^ ~c\Šeécǵ új aú agbú ej Qú \_é½ Gcú^ cǵ úe úSúú  
aú a^ú \úeú^Re úPúj eú@]K i é e \úg úaúfóúúúú@ZýúPíeú eúRúú úfúfē \Áééú ú\_úAaú  
\_úÁñGbkò \_epeúúe \_Pk^ új úA[éú K[ú ùKj òúKj òKj [íköú Gj ú Lcþeú KŠue i múidúe  
GúZ \_búú aÉúe KeQúú~ a^ú ùKú\úúj úA ^[éú SþKéúKj òK^yú Keú^aúKé\_ú | Ke«ò^új úú  
Gcú^ú i cúR c^ \_úepeK bíhúGaó i ÁZúe @Zúí cǵ ú QúPúú, i úí úeMú, búfþú\_úYó KúKfúú,  
aúWúMúú AZýú\úMúccú^úe Lcþeú KŠ aúú Keč[éú \úLú-úGó Gj úQWý Ké éMwý\_ údZ i úcZ  
aúfMwý\_ údZ i cZúúúe aúú Keč[éú KŠuéc^ Lcþeú KŠ Kǵ ú-úA[úG ú i cZk aú \_aZé  
\_ú\ú\úgúe aúú Keč[éú új ZéGj úe' \_úwú KÁwú' aú ' \_úwú-KŠ' úaúfóúú Kǵ ú-úG ú

**i j eþúKŠ**

ù~CñKŠ úfúKue Mú i j e új úA MXcúVúfúYó^Zéú ù~CñKŠúfúúK ^Re ck aúú i ú^  
\_eZýúM Keúí j eúe @úí úej MúfYóZúúeú j eþúKŠ @úLýú \úþú-úA[úGó úKj òúKj òZúúeú\úgþú  
KŠ úaúfóúú Kj [íköú KŠcike eúAKþú, Né C\úMþéú UKúúaúfóúúú j e Gaó \_úL^Kúúe Gj ò  
\_Kúúe i j eþúKŠ ej Qúúúú Gcú^ i j e aú i j e ^Kú Múce aúú úú új úf új ŋ^Re cúZbíhú  
KÁKéG~úúZþayáj úe Keč[éú \úLú-úG ú @agý úí cú^ú c^éé@ú^úK LúÁ ]cKé]cúkeZ  
új úA ^Re \_epeú ZýúM Keč[éú ú\úLúúKéúúú ú @^yú^y KŠúMúÁú Zk^úúe Gcú^ú gú új úe  
Lþþ@]K ú Kj éúKéMúf Gcú^ aj áð^ééRúZúú cLýúú áZúe i úcúfþúj úAí úeQúúúú j k\ú, @\ú  
bkò@[Kúeú ` i f Píh Víeé@úe\_ Keúí eKúeú PúKéúú aúYRý áyáí úú \_~ý« DYú @]úK  
i cÉ aé úe Gcú^ @QúúG \Áéé@^yú^y KŠ úMúÁú @ú\_ú Gcú^úe i úcúRK PkYóC^úZúe ú  
gú úZ új úA i bý új úA~úA[éú @úKúe \_epeúMZ LRéú I i f\_ (ZúWýC\_úKúeú ad ) MQMwýKé  
Kúúú^Á Keúj úŠþú\_ú^ Keúú @býúú Víeé\úeA ~þúe \_úPÁú Gcú^úe GK ÉúMZ ú~úMý  
\_ú\ú \_úKúé @iRKúfKúe ^Z^ \_Kþe @ú^K ~éK c\ý\_ú^ bkò@úúú \_áé éé^RKéí múúúúú  
Keú\_úeú^új úúú @úMúúú \ú^úe G RúZúG i úKúúe i ZKZú @af^ ^ Keú\_úeúf @akú´ Gj úe  
@ú[K i Zú@]K i áKýúj úA\_úe«úú

GZ\þýZúZ @^y GK\_Kúúe i j eþúKŠ ` fáiYú i j e Z[ú LRéú\_Wý, fúA^þ\_Wý,  
PKú\_ú\, a f i Kþú, MúWýéúAZýú\úMúccú^úe aú aúú Ke«úú Gcú^ KŠRúZé KÁbíhúú\úúe  
i ú^úú I Wþú bíhúKj [éú RYú-úG ú @^yú^y KŠR^úMúÁúúeú\úúf Gcú^ú Lú\ýú\_d I ú\_úhúK  
\_eZ\ cúRZ ú ]cúke j úe Gj úú c^úe LþKþú\úLúúKéúúú KŠcúú \_eú\_ú úe Gcú^  
@aúPú^ @ú\úúú ú úMúÁúe @U«úú úí cú^ú \_úepeK ú\úú\úúú @ú\_ú j úéú\úú\úúúé\_Rú  
@yúú Keč[éú \ÁééGcú^úe j úé@ú\úúú ú @úLýú c^ \úþú-úA\_úeó Lú\ýú\_d, úagbþú Z[ú  
bíhú @^yú^y aKgz aMþe úfúKú i j Z úckLúC[éú \ÁééGcú^úe' i úí úKÁwú' úaúfóúú  
Kǵ ú-úG ú



### MŠ

KŠcik Rfäe \Züd i öLyüMeÄ Z` i fBëq C\_RiZöüj üf 'MŠ'ö cª\_ü\ge 'MŠj B^ü fiŠp Gcírue ck R^ä kòüjüA [äieëüi cüü^ 'MŠ' biaüe \_ePZö Gjüü biñú ai uairfo 'üMiŠír' üjüA[üf üjü ZëWpŠ aKp@«MZ MŠ üfWüK GKeKc i Ÿ'üd IWpü Kj [ü«òü MŠ RiZë aüghZBüj füüi cüü^ i a%òüjüA cª @ü\èüü üü Gjüü cLý Riakü Kñòü GK ~q üLüep Gaö RñpLüepRiZöj ö iaüe Gcírü LyüZöej Qòü Êü]ü^ Zü \_jäëMŠRiZë üfWüK cñü üj Wp \_izáj ö iaüe güü ^ Ke[üf ü Aüer @cküe Gcüü^ i Ÿ'üd KŠ, WcpRiZë \_Riüë@cír^ñK biaüe \Š aqü^ Keäie ^Rë ej Qòü Gi aei ü ßZijüe \_ZÜö\_Rü\_aüe Wcpai\yKieciüü^ i jü~iM Ke[äü ü\LäüKéckQö ü\au\au aqñi j öMŠ Gaö WcpG \A R^üMüÄüKë@iRë \ñüe GKZie i Züe aiŠöeLü\_ieQö

### gae

"KŠciküe ai aüi Ke[äü i öLyüfNëckaiü qüü cªüe gae R^RiZö@^yZcö üi cüü^ i Ceü biaüe cª i cíRüe \_ePZ ügae üfWüK KŠcike `faiYü C\_LŠ @«üMZ aik;ü\_Wj, i fiMwü Gaö fAi ö \_idZüe ü\LäüKéck«òüi cüü^ aüi Keëej [äü MäcMwK üj fü aWpŠü, aik;ü\_Wj, MüŠA\_\e, ü\j Rü, KUWj\_Wj, aiNWüweü, UÜëŠü, i fiMwü, Kë\_üeuLüf p üMiQü\_Wj AZyü\òü"<sup>(31)</sup> ^Re \_RiZK i Ceü biñú Kj ë [üf üjügaeciüü^ @\yia]ó^Re ÊZ^ i iÄZK \_epeüMZ üagÄyKëa üA eLQ«òü Gjüü \_jäëñ üaü; MWRiZ eiRyüe aüi Ke[üf üüaü; e ZZKikü^ eiRü i jz i µKüüKöYi öKieYeëZq üj aüj ZëeiRüü @ZyüPieëëckKäü\_üÄüi cüü^ üLcŠMwüAfiKiké\_küA ~üA[üf ü\_ea ö i cdüe üLcŠöMwüI üaü; e eiRüü cªüe GK ~q i öNUZ üjüA [füüüi ZKüaük üaü; eiRü aeiü\aiüe\_üüc a;Mwüe I \_üe afi KpüMüe @ai\_ü\_Z Ke[üf üüi j öi cdüe KQögae üfWüK aüj Wpüü ö` faiYüe \_iaZyü küe ej [üf ü i cdKäc aügaq öNUäü ü~iMäbðügae \_fäe i ÄüjüAQöü

"gae RiZë C\_ü] öMwKëü\Lüf üi cüü^ GKü]K üMüZäC\_üMüZüe abiRZ üjüA [äü K[ü aieüüjüA~iG ü G RiZë i üwëü cªüe – ^idK, übüA, cíSü, üaüj eü, aëWk p eiCZ, Zëëëü, aqñk, Küfi üG, ^iM, aiN, aqñ Meë cfK, hik, aieü^Wpü, bñ \_\eëü, j üZüüLiRëü, \_eëü, aüMö) i üj üYü AZyü\òü\LäüKéck[üG ü"<sup>(32)</sup> "üMüZäabiR^ ayZiZ gaeciüü^ \_ä]ü^Zü ^üclq PieëMüe abq – 1 ai égae, 2. Riëü gae, 3. KeüJ (KeüZ) gae I 4. aëüJ gae ü"<sup>(33)</sup>

@ZüZüe Rwf i `üKeüü\_üWpüih C\_üe ^bë Ke[üf üjüü@iRKüfögae üfWüKue Riá^~RiáKüügkü a\kò~iAQüü@iRë \ñüe üKak Rwf RiZ \äy i Mj I aKäü KeiahZcic beY ü\_üY i \_a\_e ^ëj üü Rwfë @al d, i eKieü KUKYü Z[ü R^i öLyüaq öNUäü `küe üi cüü^ \_üepeK üKakK aé ëëlj eüüü öckZü Rci\_\e Pih C\_üe ^bë KeüRiáKü ^äüj Ke[üü«ö

gae RiZie ùfiK\_emeü cþue R^à aähj Z[ü czÿ R^Z i öÁieü\ö@ZöÉZ^a büa  
^q ïeZ ü \_ZÜö@aie eüe üi cü^ ^Re \_đü^ëüü\Z ]ieüe @Zö^Áie i j Z üi i aKë@iRö q ü  
\_ük^ Keü@üi Q«öü gae RiZie i üciRK ađ äyáí ü LápGwKZ ü Gj öRiZüe GüKüAg \ðüe  
R^ài öÁie I Mj \_üag üj C[äü üaük aie\ðüe gq Kädü i µ^ÜKeäu \_đü \_PkZö Gcür^u  
aähj ađö@^ý RiZcür^u @ü \_I ü ÉZ^ö

aähj \_üÁiae\_I j öi ađü K^ýü NeKë~üÁ \_đüü \_Éia ü\A[üköü aähj C>acür^uüe  
Cbd \_I eê ^Re I czü aj bZ LyðKeäu ahdÜöa ðür^ gae i cürüe LápC\üaMR^K  
üj üÁ\_WÜöü \_üađü~üZK \_đü G i cürüe \_PkZ ^[friu ü KëëGbkö i üciRK ayü] äd e üPe  
@üÉ @üÉ gae bköR^RiZü bZëKëcüWÿ~üC[äü Güa fl ý Keü~üCÜü

@^ýü^y @ü\äüü ü i µ\üid bkögaeue ]cđüieYü cþue \_KZöC\_üi ^ü GK \_üü \M ü  
gae cür^ue ügÁ ü\azü ai Bgüe ^ic üj fü 'KZöüü ü KŞcike ]eYü ü \_^ë CüYgyüe  
üj C[äü ü \_ÜXäköü 'üKWÿ \_aüe Gcür^ i Käd @üG Mj Y Keü[üköü ]eYü \_Rü aiü\ üRyÁ  
\_Rü gae RiZie GK \_üü \_ađü Gcür^u \üü \_ükZ @]Küü \_ađKëbö K ü bf ahü I bf  
` i f üj ai \_üÁj üüi cü^ ^Re \_iepeK ü\au\aiü CüYgyüe ~iaZüid \_Riyðü Keüüi Q«öü  
^Z^ ggë R^ài öÁie üaük ggë cwKkic^ü Keü'gaeü ^ieidY^u \_Rü Keäu \_đü \_PkZ ü  
\_ZÜöC>a üaük üi cü^ \äwZ \_Zé ehu @icüé^Vzd i eY Keü[üköü

**KAWcüwü (KÄbühühü Wc)**

gaeu \_eöKŞcik Rifüe ai aüi Keüej[äü WcpRiZie ùfiKüeüi cür^u aüi i ü^  
I bihü@ü]ieüe ađü^üicüe ^icZ Keü~üÁ[üG ü ~[ü- 1. KÜ@ü Wc, 2. PeK@ü Wcp 3.  
CW@ü Wcp 4. K|pü^pWcpü Gcür^ue KÄ bihüe ~[üküic 1. KÜ@ü Wcüwü, 2. PeK@ü  
Wcüwü, 3. i üri öWcüwü I 4. KÄ Wcüwü Kjú ü~üG ü KÜ@ü WcpKÜ@ü @ küe (ZcWj aKp)e  
PeK@ü Wcp i ä%äMeö RädüMj @ küe (üKüUMWj aKp)e 'i üri öWcüwü' `faiYü i \e  
cj Këü \_üLü\_üLü@ küe Gaö 'KÄWcüwü' (KÄ bihüKë^Re cüzbihüeü\_ ayajüe Keü[äü  
üj Z) KÄ bihü~üL Zäcþue ai aüi Ke«öü G i cÉ C\_aMö@«MZ WcpüfüK @ZüZüe  
LcWj(üLcS) @ ke aüi q ü üj üÁ[äü üj ZëZüeKkuj üSë aÄ@ü WcpGaö @abq üKieü\_ü  
@ ke ^|püeü Wcpü^ 'LcWjü Wcp Kjú üKöü

KŞcike Wcpbihü GK \_RiZK üaiföü KieY, Gj üKëüKak Wcp i µ\üide üfiüK j ö  
Kjú üKöü @^ý\_I üe 'KÄ' GK \_üüü üaiföü Gj öbihüKëKŞcike üKüZK ^YÁ @ k ~[ü  
C\äMeö eüAK@ü, ÜKüaüfö gueüLüf, \ieüwäWj Kë äMWj aüfMj, cSMWj i ä%äMeö I  
i eüfj \_bZö\_ üdZe KŞ, Wcp i Zä, Kcúe @ü\öaMë i cÉ i üüid aüi q ü ^Re cüzbihüeü\_  
ayajüe Keü[üköü Gj ö\ÁüKüYeëKŞcik \_äü\_äüe 'KÄ' üKüYi öGK ^YÁ R^ i cäüde  
bihü~i µ ö^ëj üü C\_~jg @ küe ai aüi Keüej[äü Wcpür^ue 'KÄWcüwü' Kjú ü~üÁ[üG ü





### WcpRiZe i Äöcücöb

\_[äüie icÉ R^üMüÄüie i Äöi ö\_Küie aäö] c[äüi^ ej Qöü üfukcür^u ] c[äüieYü I agbii i ö\_Köd Kö\«ü ~üj ü ü\_äüYK agbii üaü] aü \_eüK[ü büa \_PkZ,Zij üKé@üic c[äü Kjö fLZ AZjüi C\_f2 ^ [äüüj Zé@icKéWcpRiZe ücLk ] ieiüe [äü c[äü @ü] ieiüe Gj ö üMüÄüie HZjý @üKk^ KeäüKé\_Wjöö aÉZü fLZ AZjüi @ü\_lü üfuk cLüe a [äü i cükeüküfuk-AZjüi j öMüUG RiZe \_äü^ AZäé ö üZYéWcpüfukc[äü\_~jüüfP^ü Küf @icKéG RiZe C> i pKüie KÖZ[y i j Rüe ckö\_üä üüfukcLüe \_Xj\_üe \_Xj ] eüü~Cüagbii üaü] e üeLüUG @üüjüA ej QöZij üj ö@ic @^gük^e GKciZä@ü] ieiö

### \_äc i Äöcöb

WcpRiZe i Äöi pKüie üfukcLüe \_PkZ \_äc i Äöc[äüGjü\_eö-

\_üaöZep\_Zö^icüe RüY eiRü [üf ü Züie üMüUG üaüfö\_@ ü Zire ^ü ] ^äaöKepüüi [üf \b\_ZÜKö aWjü 'eiGcäü' I i ü' 'Küzjü' ü i cdKüic üi cür^u Jei eéüüW 17Uö\_Zä i «ür R^äüj üf ü \_äc Eü eiGcäü MbëëRiZ 11Uöi «ür ^RKé'Pj ü'päöj (üPaj ü'päöj) üaüfö\_ePd üüf ü 'aögj Pj ü'püj üf üj n ZZKükü^ i cürüe üi cür^u RiZbö K\_ePd 'MYü (Wc) [äüüüi cü^ üj üf -1. MRp\_Zö 2. ü\übMj 3. i ääfi üG, 4. KfjübüRj 5. c^pübüRj 6. SürpüK, 7. cürpüK, 8. ü\IMYj 9. üKüfjü\j 10. \_Zügeü 11. GWjüü

@\_e\_lüe i ü' Eü 'Küzjü'ü MbëëR^äüjüA [äüQ@ \_@ Q'KfMYj(MŠ) RiZe üaüfö \_ePZ üj üfö ~[ü:-1. eiRjMYj 2. cj ieiRj 3. [Kfj 4. aüü, 5. @ü\MYj 6. RiZMYjü RiZMYj\_ÄöQ'UöC\_aögüe abüRZ üjüA [üfö ~[ü:-1. Pü;üMWjü, 2. j eüMWjü, 3. üaüMWjü, 4. fü-MWjü, 5. KéjMWjü I 6. MWjüjü

Gcür^u cäeëüRýÄ büA üj üf 'MRp\_Zö üüi ü\IMWjü eiR\_eäüee eiRüRcü ü\IcZüüäüj Ke[äüf ü

eiRü ] ^äaöKe I \ÄeiYü aü; Ky @ai üe \_j äüeüi cü^ ^Re ] ^ i mü öj jZ ü\äü\äüüé17 \_@ü cäüe aü äü fümöi ä Küf ü eiGcäü 11 \_@ü bMüe \fjüüü\, aWjüü\ Gaö UK\ALÜöaü cüGföAZýüüü\äü\äü bM \_Wjüü @^y Q'KföMYjübüAüé^R eiRye Pieü\_äüe [äü PieüöbŠiejbüM \_Wjüü ~[ü -1. Müw\_äü MwjüfA bŠiejb 2. üKigfjü äü üKigfjü\_üjübŠiejb 3. ~g\_äü aüfüRü bŠiejbGaö 4. Cü\\_äü bGii icšü bŠiejb icÉ \_@üeü\äü\äü, eiRý I ] ^ i mü äüüü\äü\_üe eiRü ] ^äaöKep\ÄeiYü i jZ eiRý QüWjü@^yZä\_küAMüf ü

] ^bŠie \_üAi äü Q'KfMŠ büAcü^ ü\äü\äü bM \_üA^ [äüe@Wjüüe \_Wjüf ü üi cü^ aWjüA MRp\_ZKéü\äü\äü bM ü\äü\_üAü\äüRYüAüfö MRp\_ZöKj üf - "GK[ü

ücie aü\_ü ] ^éaðKepMfiuauk Kj ð-üA^üj ükòü" GYêZècú^ueü\au\auü bñM \ði-üA\_üeð  
^üj üü `küe 11 büA üPøj ír^pI Q'KföMŞ büAu c^ue ~ê üj fñü ~ê üe i dLyfNèQ'KfMŞ  
büAue \_eiRd üj fñüüghüe ^èè id üj üA üi cü^ ü\au\auue geY \_güf üü\azicüü^  
ZüüC\_üdüG aZüAü\üf ü Z\^é üe üi cü^ ^ fñüüepüaep ^ick N RwfKê~üA ^@'fI  
Ria R«üécieòZüre cSüre üMüUG Kükü MüAKécieòeLüfö \_ue ü\azü AwZ @^é üe  
eiRü MRp\_ZKéG i aégKüee cñü büMü\auü \_üAnWiKëiKéMüf ü @ic^Y Küc MRp\_Zü^Re  
'i üfpa;ür üNüWüe PXp` fñüüepüaepRwfKéMüf ü jüzüe Züue LüS PmüWük [üG üüNüWj  
Lèpü~ieþe PKKepKüüfñü üauk MRp\_Zü jüZèPmüWük Li òKüküMiBe KUü cñü C\_üe  
\_WjñüüGj ü GK @gb i üüZ [fñüü Zü\_üe Züü üNüWjü] eígnüü üj üAMfñüü Êdö eiRü c^  
KPñüüjüA \_WjñüüPZüj eiAai üf ü Gbkò\_ei Züüe ü\au\auicüü^ @i «Á üj üA üi i ü^ Qñüü  
\_küA ~èüKéai üf ü GZKüauk Q' KfMŞ büAcüü^ ü\azüüé^R NeKéWiKüü^A Müf ü

üPZü\_üA eiRüü\L«òZ üi Vüüe @iC üKj ò^üj ükòü ^Re üNüWj c^ ZüüeQñüü\_küAaiKé  
ai Qñüü Züre \A üMüWjKéeiRü ] eð\_Küüf üüi \AüMüWjQðe j Mfñüü i ðüüNüWj ü\üWjüG ü eiRü  
üNüWjé üaKüe I j k[èü NüMüWj cükKé I Uieò ] eèieèZüj ü c^ QðöMfñüü üghüe eiRü ^èig  
c^üe üNüWjé \AUòQðüMüWj I NüMüWj cükKé ] eòNeKéü` eüf ü Nee \_Q aieüe \_Wjñüü  
LUüe üi [Kküü cieòai ò [èüü\LòeiYü @ü/2~j üj üf üüi i aèNUYü eiYüü @Müe aLüYü  
Kj üf ü i aèYüü i èòeiYü G \Yüü ü\azüü üKü\_eé^Zèü \_èR^è @\_KcèèüjüA [üA\_üüe  
üaiföaPüe Küf üGYèüi cüü^ gèu ^KUKé~üA \_ü[èü Küf üi aèaè ük gYüügè I \_iaZüü ^R  
^R @weéckòajüe Keð ZiKéYh \_Zkü KeòRüa^yüü ü\üf ü Züre ^ir ü\üf 'aig ü\à' ü  
Gj üKé\ir^I Yüü i j z i «Á Küf @bgü\_eéçòckè üaiföc^ Kj ü\üf

eiRü-eiYü NeKé@üi fñü\_üe RñYü üeüf ü~, aigp\apñüMüUG @\_ü[èü üi üKüa \ir^  
\I Yüü cñüMfñüü ^üj öKò^R Aziüe üKcñüüWjMfñüü^üj üü eiYü \_Rü Kcði üeèü\_üe ü~CèüWjMüf  
üi AèüWjñüü òaRüA aRüA \_üQ\_üQ a fñüüKéfiMfñüüGj öK [ü eiYüüèaèqñüü] üj fñüüGYèüi  
aigü\àKéga\_üaZüüèü` eiA ü\auü üaiföeiRüüé\_Éia ü\üfö eiRü gè\_üaZüü \_üLKé~üA  
aig ü\à a\küe @^yGK \ir^Mj Züü i ÁKeòü\auKéKj üf ü GK [ü gYüügè\_üaZüü Gj ü@i , a  
üaifögYüAaü i üw i üw eiYüüèü^A @üi èü \_üAñeiRüüé\_eicgðü\üf ü eiRü i ÈüK C\_üi Z  
üj aü\_üe üi aigü\aué'QZüü\_ü' @ küe bñY Keèü\_èK \ir^ i Mj KeòRüaKü ^èüj  
Keèü\_üAñae ü\üf ü aigü\à üi Vieéaüid ü^A Püfèèü\_üe gè\_üaZüü eiReüYüüè@^y  
KQüae cñüMüü \_üAñèü\g Küf ü eiYü gèu Zügk cSüre bñj-üA [èüü fñüüewe aü^ü \èüaifö  
cñüMüf ügè @Wjñüüe \_Wjñüü üüi Kj üf " ^üüi AUüü\A üj a^üj üü Zèc @^yKQüücñüü" eiYü  
ü\IcZüü I èpü üj üA Kj üf, - ~\òG i aèKQüü\auü\_üAñèü\_Y\_ÉZ ^j «òüZüa @icKé'cZjæe'  
\è«èü gè\_üaZüü ^Re i «ir^ue j ViZpcZj æe ü\auü\_üAñèü i ; Küf ^üj üü gè eiRüüé^KUüe  
[èüü MÜUG PmüMQ KüüèüKéKj üf ü Kèè Küj KùüKRñYèeiRü MRp\_Züü^ü Keòü\üf üüi AVèÉdö

gə PpüMOKeKiWöLŠG W´eēZöieoKüf ü KiM Küc i eifü, üj üf ZiKèPcWjy Q\_e Keəü \_iAñ  
i ci yü üj fii PcWjy \_iAñüi cüw^ ^@fI R«ēcei-üA [əü` f] ðeþuaepRwfKèMüf üüi Vüe  
\_j ö \_ðeēceö\_Wj[əü KükMiBe \_ðüe W´eēQ\_e Küfö eiRüu ]e[əü üaZaiWjē \_[üç  
üMüUG ´üPcþfır (Ring) ZöieoKüfö W´eēQ\_e \_ue Ziü\j üe üOüü QüüUG Keəü \_iAngə  
eiRüu j üZue [əü üNüWjē fMiçþi ZiKè´Kä þr´üe \_eyZ Küf ü üghue üNüWjüaKe NüMüWjē  
üKüZüüü^A W´eēe aiŠöZire ^çüY Kü-þ i cü\_ Küf ü W´eKè]eəü \_iAñäŠü-iC [əü i Zie  
^ü fMiçþü eiRü MR\_Züe ^´Mþ (ZüM) i ZieēZüj ü \_ÉZ Kei-üA [fii ü

Gj ü ü\LöeiYü Kj ürf – “W´eēZ üj fii ü~, a çir´ ZiKèaRüAa KG ? gə Kj ürf  
i ZK [ü, üi AVëüi W´eēaRüAaü \_iAñRüY aülyKiee ci öMXþüKè fiiMüf ü üj üf üMüUG ci ö  
MXMXþ\AUöcè öZöieüj iAMfii” gə üghue üMüUG \_eh I @^yüMüKèÉü ei\_ue Riä^yüi  
ü\A eiYü ü\IcZüu Azü@^ëü \_ \_ehÜKèKj ürf “G i öi ieüe ZèW´eēaRüAaü @üRüieW´eē  
aRüAaü KcöüZüüZ \öMfii ü ZèGj üKèPXjAKe (@üej) Gaö Ij üAKeö (@aüej) aRüAaëir´  
Gbkö@igüaP^ i jZ gə ZüjüZKèW´eēüaXjA ü\üf ü

gəu @imü \_iA üfiiKüüW´eKèN^N^ aRüAaüKè fiiMfii ü W´eē c|äM\_üe ^ü\üe  
ÉMö c þ, \_üzik \_KpZ üj iACVfii üüi @nZ aülye c^cMKe ^ü\üe @iKhZ üj iA ÉMè  
ü\äü\äü üi Vüe Vk üj iAMüf ü eiRüeiYü \j üéZüue i öj \be \_~þ« QüWj-üA üi Vüe  
W´eēaRüAaëüaifögh \_þöW´eēüKè@üü\g ü\üf ü aüüid \_ðeēgə eiRüeiYüüéKj ürf–  
“Gcüw^ üj üf Zce \ir´ü(\ir´-bKieü) ü Gcür´u üMüWj üZ ü]üA a|\_ü´r´ Keə^üj ö LU aü  
\_ðüe ai üAa ^üj öü Züüéai äiKèüKak Q\_ü/cgYüüüi ^ ü\äö W´eKèi i ´üw^ @e@ü PiCk  
I ]\_ü\A a|\_ü´üaü\_RüKeə ir´ \_é ½ gə \ir´üKèKj ürf “ZèR^äüaük \äþjüþ (\Mþ\ir´),  
aəüj üaük ´aj ü\ir´þ (aəüj \ir´)Gaö ceY üaük ´ce^þ\ir´þ (cZþ\ir´, cZ ayqöZire  
RiäZiaÉüüe ayaj ie Ke[əü C\_KeY) Mj Y Keəö”

W´eēGK aüeaüly üGbköaie aülyKèaRüAaü KcKèüKakK ae biaüe @üaieüü^A [äieé  
üfiiKcLüe \ir´ü ´aüeaü\er´ j ö iaüe \_ePZ üj fii KükKüc ´aüeaü\er´ g± @\_bÄ üj iA @iRö  
´aèZer´ (aö þü) ^icüe \_ePZ ü aö þüüeWcþ aWþüA aü ´aWþcþ biaüe üfiiKcüw^ @bj Z  
Ke[üçöüüi cüw^ WcþNe QWj @^yüKöY i ö i a%äi müüid Neé\_üYöç Mj Y Ke«ö^üj öü

\ü^ MR\_ZöeiRü ^Re @^y 10 büAcür´ueWüKöKj ürf ü~ ´@iceir´y @üç QüWjüü  
^üj öir´ GK [ü Q´ KföMŠ büAcür´ueKj üMfii üüi cüw^ c^ eür´y ^ QüWjüüKè^R Rðþe @Uk  
ej ürf ü` küe 11 büA üPöj üþ (Pj üþ) ´MYür´ (Wcþ) Gaö 6 KföMYþ (MŠ) u c^ue Zèk  
füXjA fiiMfii ü Gj ö ~ë i üZ\ð´ i üZeüZöPüfäü \_ue 6 KföMŠcür´ue \_eiRd üj fii ü  
\_eyicZü üi cüw^ eür´y QüWj Qü^Zäüj iA Pie@üWjy\_küAMüfö ~ë Püf[üfäüaük eür´y  
ü\IcZü büA büA bZüe fiiXjA ^ Keəü \_iAñ@ü^Kaie aŠüAaüKèüPÄü Küf ü KèkèüRü

I Zide \_Y eLó“cúeàò^Zèù ceàð’ Kj ò~q bicèùKj ò I j eùf ^ú j óú ~q ùl Zieê\_eiRd  
ÉúKie KeòOZbw ù\A \_kid^ Keđèù Q’KfòMŞbúAcü^ @^yZá ai aii Keòej ùf ù  
Kicgü ùi cí^ue aög aÉie új úA Q’Kfèè 18 Kfò I 18 Kfèè 36 KfMŞ biaue aög  
aÉie új fù úMŞcí^ue i òLýiaé òùj aieèù i cü^ aie íie MR\_Zü eùRyKè@úKicY Keàiké  
fùMùf ù ùghue ~q ùaùk eùRü MR\_bZò~q ùl Züe aúeMZò\_ã^ új ùf ù

eùRü MR\_bZò cZýaeY KfùakKè eùYü ù\IcZüu Mbèè Q@Uò\_žá i «ú^ R^à  
ú j úAi íeđíkòú ùi i cùÉ aàij c^ Keò i íeđíkòú Züe i ^c i «ú^ eùYüu Mbùe [úGö  
eùYü ùi Mbùe [èù Q@ie eWjgèYò íeđ úf ù \ù^ ùi Mbü ÚQ@ú Kj fù “ cí^ cá\_e\ù fMüA  
R^àú j aòù” G K [ú gYòeùYü Q@ùòù\Zý, \í^a aù \_gèùj úA [úA\_ùe úaùfò@iguù Kùf ù ùi  
Züe i cÉ Q@\_@ueGK [ú RYúAùfö j VúZp\ù^ eùYüue\_á aùa\^ù új fù ù eùYüue ù\_U  
Pèòù i R^àù^fù ù GYèeùYü ceMùf ù @iC ùi Q@ùòR^àù^fùaùk ùRùWj É új úA \_ã[đù  
Keàù cÀùe ej đfù ù Gi aeNUYieèaW Q@búA \_cú\ MYùf ù ùi cü^ ^aRiZ ggKè’@Şieú  
\_ùKèù^A cùòù\àZú ^ùe akòPXjAù\ùfö ùi AVè@ù ò círe ga i }ie Kùfö ^KUue  
aj è iC [èù ‘Kùdú’ ^Bùe i cÉ cZý i òÁie Kù-ş i cù\_ ^ Kùf ù ađ cZiaK Zò\òùe ‘úZf’  
I \g\òùe \gùr Kùf ù ùgh \ò i cùÉ aŞàisau i jZ cğicj r^ù\ù KkKùMùf ù ùi ZKùaùk  
cj r^ùe be\_e \_ùYò [úG ù ^R Kk/RiZò i µKùe @ùfùP^ù Keđèùaùk ù\Lùf ù MùUG  
cùV@ù \_ùYò i @ue bùi bùi ò@ù Qòù cùV@ùKèC; íe KeòùYòù\L«Z Zùr bZùe ^@ù RkQòù  
Gj ù\LòRùY cùV@ùKèKhKeòùMùUG Pù\_Wj cùeifù ù ùi AVècùV@ùòù Vùe `ùMfù ù  
cùV@ù `ùWàieè Zùr bZèècYh Q@ùUG aij íeifù ù

@^y \_ù bìA j úŞKèbùwđèù bìAe gùeieK akKè\_ğò i KeòZikè’ZiR^p úaùfò^ic  
ù\ùf ù Zùr\_ùe @^y bìAcü^ c^ ^R aPie I KcKèù^A abòù^icùe \_ePZ új ùf :- ~G  
Q@ùKèù\Lòù\à@ge új úA [è bìaò\ù\_UG Rikò\_Rü Keò@ieZü Kfù ùi új fù ‘\ù\_paög’e,  
~G @] ù bìwđèù cùV@ùKèUùWj( ^W) bìwù\ fù ùi **UiŞò/ ZiŞò/UYèù/UùYèù** AZýù\ò^icùe  
\_ePZ új fù ù ~CibúA ^aRiZ ggKè\_ùYò i òòMù] úA ù\ fù I ^òR Mù]A\_Wj fù ùi új fù  
‘cèùr aige, ù~CibúAUòQ@ie cŞe aùkKè’Leùr (Lè)UG @ùYòPù, ù\ fù ùi \_ea ò i cdue  
‘Leùr/Qèù/aieKj)aige úaùfùA fù ù

GZKòKeàù\_ùe c^ Q@ùòK [ú Kjë^ [fù ù Zikè-ù i ùKcùVieèKò\_eò @ù i fù, ùi K [ú  
\_Pieàieè adù^ Keò íeifù ^ú j óú ùghue Q@ùKèc j r^ùe ùhij k]ie \_ùYòc^èè\_úA [èieè  
Zùre aög \_ePd bìAcü^ ‘**cj r^ ; @ù**’ úaùfò^ic ù\ùf ù Zikè^Re @^yZc bìAe cí^yZü  
ù\A RiZie ùKùZK ÉZ^ Kù-ş i µù\^ ^cù« \idZBZùr j úZùe ^yÉ Kùf ù Z\^è-ùdù  
ù\_ùK\_Wj [èù Nùe, aùN ]eđèù Nùe ùi \_đc \_ù\ cùWjZüu Nùe\_đc MŞibúZ LiA ù\ùf  
ù ùi cü^ gè òùj úa ù\_ğòùMùj Zýù ù\ùh I Kùr QŞđèù ù\ùhù\ùh AZýù\òùl Züe c^ ùi Züe



KŞciKe WcþuFiKi öÄZö

gq \_aZáKeðu K[ú i é új fú ú \_jëKj ú-úAQöú~ 'aö þ' cü^ MYú RiZe 'bU' ú úKöYi ö  
'Wcþ Nüe i «í^ R^/aöú G\_eKöcZj új úf c^ aö þú Ziu NeKé-úA \@ieaŞ ^KUúe  
V@új úA W´eéaRiA \ír cüM[úG úú Zíre MüZúe WcþRiZe \_jëðeñu C\_ö ö úKöKk aé ö  
\_jëðeñue aieZBZ [úWcþ\_emeú i jZ i mç i cÉ C\_üLýú^KéPc}ie biaúe a%öú Ke[úG ú  
Zíre MüZ úgh új aú\_úe úi \ñe i ^Lúe MücQúú)úZö\_úeöZír C\_úe W´eKéV@ú KeöeLó  
úcfúYöcM[úG ú WcþfúK c^ ZúKé^Re \_úemeK bU Z[ú, aWþúA biaúe ~ú[iPZ i ^í^  
I \ír ú \A[úKöú aö þú cü^ ú-úKöYi öRúZö i µKZ MüZ Mü@úKö^új öú úi cü^ ú-úKöYi ö  
\_Rú\_áð@aieeúe c^ W´eéaRúKö^új ö G\_eKöúLúf«òc^ ^új öú WcþQWj @^ý i µáúde  
úfúKu Nüe úi cü^ @^úbiR^ KeðuZ \ñe K[ú G\_eKö\_úYöc^ Q@«ò^új öú Gj\_ö\_emeú  
a þí^e WcþR^úMúÁú c^úe aka e ej Qö Wcþi µáúde Gj\_öi Áöej i ý K[ú 'Mú[ír biaúe  
ú\_húñe aö þú i úcZ úfúKcLúe a þej Qö

### \\Zú i Ác[þ

\\Zú i Ác[úöc^ a þúe Mü[ú I úfúKcLúe \_PkZ Gaö\_á i cí^ö G[úe Wcþ  
RiZe C\_ö öK[ú^úöúZ a%Z:-

fúL^þ ZúSö eúRaöú PZbR eúRú W@vö Pj ú^µe úMúUG úaúfö\_@; ^ú új fú  
'úKúfþúþú eúRKéúe úKúfþúþúe Púwpc^ú, eúGc^ú, KúZþú I búi i þcZú ^úúe  
PúeöeYú [úf ú· eúeYúú MbéR^úúj úf PúeöeRKéúe úú cü^ új úf Mwþ MüMþwþ  
~\é@úC K\cþú 'Mwþue \_ea ö \_Kje C eú]Kúeú cü^ GKúlgú MYþ \Núgú MYþ  
@ú\MYþ i \_éþMYþAZyú\ó^úúe \_ePZ új úf ú ('MYþ IWþú 'MŞ' g±e 'úKú[þö eú\_)  
K\cþue aúg]e KŞ biaúe \_ePZ új úA [úfö \_ea ö i cdúe Gcú^ Mej fþKú K|þ  
cúfþúK|þ Pó\ú K|þ ~\éK|þ @úe i þK|þ I aúe i þK|þ AZyú\óC\_úMúZúe abúRZ  
új úA [úf ú\_úe '~\éue Jei eé36 RY\_@ R^úúj úA [úf úú cü^ @^ý\_Kúe 'QZgþ  
Kfþaúþ úUKþ (aúC^) búúa \_ePZ úú cü^ új úf úMúVjRiZe @ú\ó\_éñö 'MúMþwþue  
aúg]e új úf @úRe 'Wcþ aú 'MYú aMè úfúK ú MüMþwue Q@\_@ö \_úáúú cü^  
'UY@ú^ úúe \_ePZ [úf ú UY@úúú eŞ^ Kkúe ^ú\_þö Kúgú úi cí^u \_eñúe  
R^ i öLýú aXþúKé fúMúú ú GKúVö ej þú, LúAaú, úgúAaúe @i þú] ú \Lúú\ fú ú Bgþ  
Gcí^ueþúM búM Keðu CúYgyúe úMúUG fúKú eP^ú Kúf ú

j ViZþUúþú aXje\_úúe úMúUG aWja [ CVfúúa[e \_ak\_úWj\_ú-úMúUY@ú aXj ai ö  
CVö\_úeúúú ö Gj ú \Lú\_@cú^ Pkúe \_Wþf úú cü^ aPúe Kúf Kú aXje \Ácöú~Mú  
\_ú\_ aXþGbkúúj úAQö Gyè\_áúZ KeðuKéúj úf Gj úKéGKaWj^ú ^KUKéú^A~þúKéúj aö  
úKcZúú^aú, K'Y Keðu, úaúfúaPúe Ke[úúú aúK úMúUG búA C\_úúUG úLiRáú\_úÁñKÁŞyú  
MWKéMfúúú Vúe úi LúŞ fú ú i Mj KeöZúKé12 LŞ Keö\_úúú MúVjKé\_þö24 úMúúfúú

Kükú i új ú-yúe i ü~üM KeòGK aWyfö ú'p^cüY Kfiö fö ú'pe Zk \_đe üK|ábiMüepüMüUG  
üQüü QüáQüüWjZükéi é'ie GK K ü\beú ^áR Kfiö üi j öfö ú'pe ai\_Kéuajj öRkZú[Kéu^ai  
üaiföbiAcí^ue\_Éia ü\fiö Zír K[üe i cÉ bíA c^ eiRöúj iAMüfö üZua Zükéuajj üa  
ükczö? üi AVéZiu bZeeRüY bíA ^kZü \CWKéuakögKüUG Z@ieòKfü ü @^y RúY Gj ü  
ü\LóKüVe aGwü (üajj áü üVwü) UG \_ÉZ Kfü ü LeiahieeáXjKéi éi ü ü\aiK [ü Pkü Keò  
Ziu bZeeRüY bíA g@ikò\_ZáI aiCg \_iz@ü AZyüü\beú 'OZpö (OZü)UG \_ÉZ Kfü ü @iC  
RüY eizúe ~üzükéi Mc Keáü \_üAn\g j izé ü]üzòLüŠ PëòZükéi kZü Keò\ü\_UG \_ÉZ  
Keò]efüüG i cÉue ü~üM\ir ü\Lóugh bíAUöbfc|Ké@üüe eLóLüŠ fjúe giak a^iA  
^R ^KUüe eLfüü

\_ÉZüi üeüüi cü^ ~üzü@ie, Küf ü gKüe bie `ü!áaXjKéfi ú'pe ai üA @Müe \A  
\_Qüe \A új üA PiebiA üajj üf ü \ü\_ ]e[áü bíA @Müe I giak aifü \_Qüe ej öPüf[üküü  
GcZüi iz\ó i üZeiZoaZMfü ö üi cü^u aXj ai\_üe \_ed½Z \_üAnCYÁ RkZü[é Via ckéúj üü  
biAcü^ Ká-gá« új üA ááZ új ate ü\Lógiak aifü bíA bQüüMüUG ^@ü C\_üde \_eicgö  
cüMáü \_üAnBgüe ^KUKéMfü ü Zíre Kj áü @^i üe @^y \_ü bíA ~üzü i MZ eLüüi i ú'ue  
agác Keòej üf üüi i ú' GK^ü Kk ü ^\üü [fü Rkgr^y, gÁ ü

Bgö \_iaZüüVieéaiN \_üfUö\_üef[áü ae\_üA giak aifü bíAUöü`efü üüi üfCUö  
@üi áü\_üe i cüÉ ^B \_üeüj üA \_YöPüfáü@ie, Küf ü aiü PüfPüfëgiak aifü bíA Kj ifü  
ü~, üi Bgö \_iaZüüe Ké\_üeéaiN \_üfUáü alyü j üi f KeQüü@^ycü^ Zír K[üüKüZ\ie i Z  
RüYáüKéPüj áüéüüi üMüUG aáü @XpükKé~üA aiN \_üfUáü@ie, Kfü ü \_đuc ü\je PcWj  
ücdüüj üA aiNe \üM \_Wfüü Zír\_üe j izüMüWj@üwVe ^L i aef'ü f'üüj üA aXj\ü«MüW  
üMüR@üüMüR@üüj füüGcZüi p%áüüNüe \_eYZ új ai\_üe üi bíAcí^u i ic^iKéWjüUG cieö  
@üi füü Züké\_đuc \ü\_aifü bíA ü\Lóbdüe [eöCVfüüüi ]e[áü \ü\_ Zük \_Wj\_áüéé  
Pie@üWj@Šie új iAMfüü aiNKéü\Ló@^ybíAcü^ c^ UY@ü aXjKéfi ú'pbie i j Z Qüüü\A  
ü~Sü aiüU \_küAMüf ü aXj fö ú'pi j Z Zük \_WfüüakKéfi ú'pe i éüLüö(i é'ie Kkú) Zíre  
a[üe ü`üWjüj iAMfüü @Zy]K eqi áa Z[üüi jý ~^Yü`küe aXje \_áYáüdeCWjMfüü

KQüi cd \_üe aiN \_üfU[áü bíAUö\_YöcYü ü\j Kéé\_ükeZ új füü\_é½ i cüÉ  
bíA GKZáj üf üü\Lüf,üi üZüakKé@iC KQü^új üü ai\_ aXj ceü üeQö üi cü^u Zü[é-üzü  
üi Vüe @«új füü ^Re ^áq @ü Kcöü~üMáaXjái\_üe \_áYMfüüüaiföi cüÉ c^üL Küf ü  
üghüe ü^A[áü giaküe cüüüLüküüüi Vüe aXje gaKéü\_üzüüfö \óáie ü\Ló\_üL  
^KÜe aŞáüŞauéLae áieZü KeòáXje gá Káü Kic ügh Küfö ga i }ie\_üe aÉ \_Lükü  
Mü]üAaü ^j üZü\ekie ü ü\LóüakKé^Büe \_üYüüüü\_üG ^új ö gáY cüü üe GbküNUYü  
ü\Ló i cüÉ PKZ új üf üüi ZKüaük Züüe aŞéü^u c^eéRüY @MKéajj üeö@üi ö^BKé

"@üWýgüw cíeò\_ùQ fùZ ù\ùfö" ` kùe gÄ ^\úe @Ve ]ie ùi ÄZ i Áòú j fù ù i cùÉ Lú úe aWþWýMü] úÀüfö

gá òNe \ò cŠaik Løe új aü \_üAni ci yü új fù ù ui ZKùaük fí ú'þüfú búA Zír fí ú'KèuMüUG aü] ú cíeòLŠ LŠ Keòui [èèfj ú \_üZòLùŠ aüj íe KeòLeü (Lè) UüG a^üAfü ùi [úe i cùÉ bíAaŠèùl æ új ùf ù ^g \üXjKüÜi íeò^\üþbZúe \_gòMü] úA \_íeüf ^ú j öü Kij Kò^ü^\üúe ùi ùZuauk \AKk CQkò\_üYò\_Le úaMüe aj [fú ùi ZKùaük aŠè\_ l e RúY K j fú "UüYþj úf MÜþ' ð' úUüYþZèíeòKeòüúe @i c[òú j aieèüi Bgè-\_íeZüu ^KÜúe ^Re i ci yüü^A Mj íeòKfüúZírVieèi cÉ aé ík gYí íeògà Züu fiv l \_íeZü ^Re ù-ü^PKá \_äí^ Kúf ú PKá\_üAaü\_úe ùi 'UüYþ aü Kè íe PKUG ZèíeòKfü ú @agý cüJKèPKÜò\_üM Keòüúe @^ycü^ ZíKèi j ü~üM Kúf üüi AVèciMèUG ZèíeòKeòZíKèü\_üWýaj íe C\_ü~üMü Kúfö\_üYúe Mü] úAaüüauk Züu bZèèRüY aŠèü\Lüf ü~\_üYòbZúe i èüLŠUG PKþPKþ Keòüüi i èüKè Rífüe\_üYèèQüYò@üYüfö ùi j ò^\üKkúe ùi \òVieèüi cí^ue^cÜ\_ Kúe ÊZ^þaöge \_ePd ck[füö ~[ü-

1. ù~ fí ú'þl Lè ZèíeòKfüüi **fj** úaöge új fù ù
2. ù~ i cÉúeLøe Keò\füüi **Lèü' aieKþ/KèKèü** aöge új fù ù
3. ù~ ^kZü \CWþe gKü ZèíeòKfüüi **gKü** aöge új fù ù
4. ù~ bíe\_üAn' aGwír aü üVwü\_ÉZ Ke[füüi **aGwí/auj wü** aöge új fíö
5. ù~ gèkò\_Zúe QZè/QZü ZèíeòKe[füüi **QZèü/QZþèü** új fù ù
6. ù~ \gj úZe ù] íZKèPèò\ü\_ RkúA[füüi **\ü\_þaü 'Kfþü\_èü** új fíö
7. ù~ \_üfÜü aüN új aie Kkú-üNéj üi f Ke[füüi **aüMþaöge** új fù ù
8. aŠè\_ l eèü~Cíayqògüfú ^Beè18 ]ie \_üYòagüA 'cüj ú' þ aü c j ú' \ü i ÁòKfüüi **cüj ú' ;èü** aü **c j ú' ;èü** aög úaüfúAfü ü @VeUòRK ]ie i ÁòKe[füüeèüi j ð'èè cüj ú' ;èüicü^ 18büMüe abq új ùfö
9. ù~CüüfúK cíÜúe cíVèü MXj[fü Zíre aög]e **Kèíeþ/Kèíeþ** aöge új ùfö
10. \_üYèèi èüKè~G Rífüe QüYò@üY[füüi új fú **Rüfþaöge** @ü\ò\_Züü
11. ù~Cíayqò^\üéè\_üA[èüi èüKèü^füüi **i èü/i èü'ü** aöge \_ePd\_üAfüü i èü16 cíü új úA[èüèèi èü'ü i èü'icü^ 16\_Kíeèe új ùfö
12. UYèü aKþe cZj\_úe RwfèèRüküü ü\_ŠüG ]eò@üY[füüi aýqòj **^èü'þaöge** úaüfö ^ícz új fù ù

Gj òbúbaüe @íRe Wcþi cíRüé ej [èü aögíakò\_emeie @íe\_ új úA[füü \_èLü üfúKcü^ K j «ü'fül NeþWcþ ö @[üþWcþaögíaküü\LèüKèMüf @i öLý ö ZèWþaŠ / üKüÜMüY

@ kùe WcpùfúKue aögKèi úwèú eè\_ i ú]ieYZü aýaj íe Ke«ò^új öö ~[ú cj ír^ | aöge úfúK cír^pi Vp cír^úí Uþ cŠk, aúeK I aWþi Vþi úwèú \_KúA [ú«òò @^ýú^ý @ ke Wcp úfúK Kí«éaögú^èè\_ i úwèú aýaj íe Ke[ú«ò ~[ú aúN aöge úfúK aúMþ/ aúN, QPèú^þaöge úfúK QPèú^þ/ Qò úYòGaò abíeþaöge úfúK abíeþò úfLKu \þeú i úMj úZ \_ád 200 eè Cj ði úLyK Wcpaöge ^íc I ZZj µKž i úwèúMþKe GK i íeYú ^cúe \_áú^ KeúMfü ö

**i íeYú: Wcpi cíRúe i úZK \_þkž aögúakòl i úwèú**

	<b>aöge ^íc</b>	<b>aýaj ž i úwèú</b>
1.	cij ír^  èú, cír^  èú/cij ír^  èú(18Neèú)	cij ír^  èú, cír^  èú, cij ír^  , ^  , cír^pi Vþ aWþi Vþ úi VþúSú, cŠk,aúeKþ _eúú, _úYò círfþögò úi Vò
2.	i èú/ Kè ífèú(16Neèú)	i èú, i èú^ú, ^údk, ^úGK, úLúí þú, úKúí þú, Kè ífèú, _eúú Vþ
3.	ZiŠú/UiŠú/Wwþéú	ZiŠú UiŠú Wweú, Wwþéú, Wwþéú
4.	aúMþ(12Neèú)	aúMþ aúN
5.	^úMþ/ ^úwþ	^úM, ^úMþ ^úwþ
6.	Kèíeþ/ Kè_íeþ	Kèíeþ Kè_íeþ
7.	fj ú / \Mò	fj ú, fj íeþ \Mò
8.	@úwþawþ/ aj íeú	@úwþawþ aj íeú, aj íeþ
9.	^èúfþ/ ^j úfþ	^èúfþ ^j úfþ
10.	\òþ	\òþ Kèfþòþ Kèfþòèú (i í-þaögú)
11.	úí Vèú	úí Vò úí Vèú
12.	cMþè/ cíwþè/ cwþéRþ	cMþè cíwþè cwþéRþ
13.	úbúA /úbúG	úbúA, úbúG
14.	bGíú	bGíú
15.	aúeKþ	aúeKþ
16.	Lèú / Qèú / Qeú	Lèú, Qèú, Qeú, Leú
17.	KèKèèú / KeKèú	KèKèèú, KeKèú, Ke, ^údk, ^úGK
18.	úai þéú	úai þéú
19.	eúG	eúG
20.	i Mþéú / i Mþèú	i Mþéú, i Mþèú
21.	beúú úMþ / i úMþ	beúú úMþ i úMþ
22.	cèú	cèú (i èíe bíA aög)

	<b>aige ^ic</b>	<b>ayaj Z i iwou</b>
23.	\e@i ciSò	\e@i ciSò
24.	RMZp	RMZp(^iMpl abiepe biAaig)
25.	QZò/ QZpe@i	QZò QZpe@i (ùKùQù_ùù   QZep_ùù)
26.	bZpe@i	bZpe@i
27.	i eD@i	i eD@i
28.	K@ep/Kj ep	K@ep Kj ep
29.	Ke^p	Ke^p
30.	j ep_ùfj/ j eù_ùf	j ep_ùf j eù_ùf, _ùf
31.	PKep@eZò	PKep@eZò PKà ò
32.	ùLP@i	ùLP@i
33.	[_ù	[_ù
34.	aùWKp	aùWKp
35.	c^j eù	c^j eù
36.	Rùf	Rùf
37.	fj Rùf/ fj uRùf	fj Rùf fj uRùf
38.	i eRùf/ i eRùf@i	i eRùf i eRùf@i
39.	\dùf	\dùf
40.	aù\ò	aù\ò
41.	_ùAKp	_ùAKp
42.	ùaùj eù	ùaùj eù
43.	ù_eù	ù_eù
44.	i epwp	i epwp
45.	gKù	gKù
46.	gKfò	gKù, gKfò
47.	j ^eù^p	j ^eù^p
48.	ù_ùM	ù_ùM ù_ùXy
49.	j Zj uZò	j Zj uZò
50.	Kep	Kep
51.	gò_Kù/gàKù	gò_Kù,gàKù
52.	cj_ù_ùf	cj_ù_ùf _ùf
53.	_ùf	cj_ù_ùf_ùf
54.	_ pùdù	_ pùdù

	aäge ^tc	aýaj Ž i üwëü
55.	i üZpüdü	i üZpüdü
56.	@üVpüdü	@üVpüdü
57.	\gübüdü	\gübüdü
58.	aüebüdü	aüebüdü
59.	ücwpüçMüüçN	ücwpüçMüüçN
60.	fj Rüfþ	fj Rüfþ
61.	RMüfü	RMüfü, RM\kü
62.	KüfZþ	KüfZþ
63.	aYKö	aYKö
64.	aeKö	aeKö
65.	cüWüü	cüWüü
66.	aGwü/aüj wü	aGwü, aüj wü
67.	j üüfþ	j üüfþ ü\göüdk (füüMü), ^üdk, ü ü^AKþ
68.	Küf@ü	Küf@ü
69.	MWüfþ	MWüfþ
70.	üQP@ü	üQP@ü
71.	üQP@üþ/QP@üþ	üQP@üþ QP@üþ
72.	að@ü/üa^@ü/üa^@ü	üa^@ü,üa^@ü, að@ü
73.	aüY@ü/üaYê üYö_üYö	aüY@ü,üaYê üYö_üYö
74.	K^þ üüþK   þ üüþ	K^þ üüþK   þ üüþ
75.	_üüþ	_üüþ
76.	j ^þ üüþ	j ^þ üüþ_üüþ
77.	@üü þü	@üü þü
78.	K   _ð	K   _ð
79.	übüRþ	übüRþ
80.	i eR	i eR, i i-ÿ
81.	aüüj	aüüj, aëüWüþ
82.	_üZep_üZä	_üZep_üZä
83.	_üÜKep	_üÜKep
84.	_Ü@ü	_Ü@ü
85.	_üÜ@üfþ	_üÜ@üfþ

	aǰge ^ic	aǰaj Ž i ũvøi
86.	Ná ǰéú/Ná ǰèò	Ná ǰèò
87.	_ ^Kú	_ ^Kú
88.	ù_ ^Kú	ù_ ^Kú
89.	MŠøú	MŠøú, ùaùj eú, ^idK
90.	]fMŠøú/]fMŠø	MŠøú, ùaùj eú, ^idK, ]fMŠøú
91.	^ǰ úep	^ǰ úep
92.	bGii úfǰ	bGii úfǰ
93.	ùacúfǰ	ùacúfǰ
94.	aie úfaWǰøú	úfaWǰøú, aie úfaWǰøú
95.	KfǰZú	KfǰZú, KǰfǰZú
96.	eúRM!ú	eúRM!ú
97.	_ ũvø	_ ũvø
98.	\èøú	\èøú
99.	Pfǰ	Pfǰ \èøú
100.	KPǰǰúKQ	KPǰǰ
101.	Lif	Lif, aúMǰ
102.	aWǰKú	aWǰKú
103.	K!ǰúǰúUúKǰèò	UúKǰèò cŠfǰ aǰøèie i ø, ^idK, ViKèǰ
104.	RúKúKú	RúKúKú
105.	j AKú	j AKú
106.	j cǰǰKú	j cǰǰKú
107.	ZèKǰ	ZèKǰ
108.	ùLcǰKú/búfè	ùLcǰKú
109.	j Žúfǰ (^úMǰ)	j Žúfǰ
110.	Leú (i èǰR)	Leú, aWǰi Vǰ (Mè ú)
111.	UúKǰèò	UúKǰèò cŠfǰ aǰøèie i ø, ^idK, ViKèǰ cŠk ^idK, i è^ǰi Uǰ j eǰúfǰ úi Uǰ
112.	ciǰǰ(Kǰǰǰ_øú)	ciǰǰ ciQ, \øǰ Kǰǰǰ_øú
113.	ciWǰciŠø (gKà)	ciWǰciŠø
114.	gKǰǰ/gKà	gKǰǰ/gKà
115.	ùKúǰǰfú	ùKúǰǰfú, ùLúǰǰfú

aǵge ^tc	aǵaj Ž i üwëü
116. Kǵjǵeü/üKǵjǵeü	Kǵjǵeü, üKǵjǵü, üLǵjǵü, üKǵjǵyü, üKǵjǵeü, _eüi V(cüfö_Wj)
117. ^cǵfþ	^cǵfþ
118. fcü	fcü
119. fi ü	fi ü
120. Q üY	Q üY
121. Qö üYö	Qö üYö QPëü^þ i ëüfþ ö
122. üPUö	üPUö
123. aüZþeü	aüZþeü
124. aü[þeü	aü[þeü
125. aeþ] ^þ	aeþ] ^þ
126. aüüPfo	aüüPfo
127. LŠþ_ü^ö	LŠþ_ü^ö LŠ_ü^ö LŠ_üYö
128. a^ëüü	a^ëüü aYëü
129. i üC	i üC, i üj é
130. aǵüfþ	aǵüfþ aǵüfþ aǵüþk
131. i ö	i ö
132. üi ^ü_Zö	üi ^ü_Zö
133. Rd_eëü	Rd_eëü, ücN
134. \fþfö	\fþfö
135. CcüüKüfö	CcüüKüfö
136. cüëüi cüfö	cüëüi cüfö
137. aüj ücþ	aüj ücþ
138. Kfëü	Kfëü
139. j é-eþ	j é-eþ
140. b é-eþ	b é-eþ
141. KfüMfö	KfüMfö üKüküMkö
142. XþKep	XþKep
143. NMeþ	NMeþ
144. cfëü	cfëü
145. i öi ëü	i öi ëü



	aáge ^ic	aYaj Z i úwèú
146.	L Pɔwú/_úL Pɔwú	L Pɔwú,_úL Pɔwú
147.	ù_úWɔL Pɔwú	ù_úWɔL Pɔwú
148.	ùaKfú	ùaKfú, ùaukú
149.	aMfò	aMfò
150.	Kèúèèú	Kèúèèú
151.	Kèèèp	Kèèèp
152.	aèò	aèò
153.	K\faífèú	K\faífèú
154.	ùKgeúfò	ùKgeúfò
155.	aieLŠèú	aieLŠèú
156.	a fɔò	a fɔò
157.	cKq ú	cKq ú
158.	MèMèò	MèMèò MèMèò
159.	Kèp	Kèp Kk
160.	Kèúèèú	Kèúèèú, Kè, úèèú
161.	ù_úWɔ	ù_úWɔ ù_úXj
162.	j ii ɔèRj ii p	j ii ɔèRj ii p
163.	Kèú	Kèú
164.	abieɔaèèp	^idK, j Rieò^idK, abieɔ _èú i Vp (Mè ú)
165.	ùWúWj	ùWúWj
166.	Kg èvò	Kg èvò
167.	@úWɔwɔ	@úWɔwɔ
168.	^úwɔ/^úMɔ	^úMɔ
169.	MeWj/MeWjèú	MeWj, MeWjèú
170.	MŠèú	^idK, ùaùj èú
171.	aZfèú	^idK
172.	NèúWj	^idK
173.	aúMɔ aúN	aúMɔ cù^Kpawɔi Vp <sup>34)</sup>
174.	^úMɔ^úwɔ	^úM
175.	i ^ú/i èú	i ^ú, i èú,_úYò_úYMj ú,ù^Zicp

	aǵe ^tc	aǵaj Ž i iwəü
176.	cü^  ,əw/cij ü^  ,əü	^  ,cj ü^  ,cj ü^  ,əü
177.	Leü	üi Vpüi Vəü, RMZp\Mü
178.	KeKeü	KeKeü, KeKeəü, Ke, Leü
179.	Wwəü	Wwəü Lcúəü ZiŠüügk, üPoj ü^p
180.	cwəü/cwəüR	cwəü cwəüR
181.	UüKəü	UüKəü UüKəü, VüKəüj eü_üf
182.	j Gif	j Gif ^Gif ^əf ^əüf
183.	Rüf	Rüf
184.	Kəf\ə_p	Kəf\ə_p\ə_püaj eü
185.	beü gMəü	gMəü, beü gMəü, i üMəp
186.	Kəəü i ^ü	Kəəp
187.	QüZü	QZü QZəü, QZä_üf
188.	i Kü	i Kü, i ü_Kü, _üf_ük
189.	aəü/abüep	aəü abüep üai pü, üaj eü, üacüf
190.	Kəü/Kə_üep	Kəü/Kə_üep
191.	üi ücəfəü	i cəfəü, KÜü
192.	bZəü	_üZä
193.	K^pü^p	_ü^pK^pü^p
194.	üa^əü	üa^əü, üaYé_üYü <sup>(35)</sup>
195.	Kəfəü	Kəfəü, Kəüfö Kəüfö
196.	_üŠap	_üŠap
197.	cüGü_üepMüLəü	cüGü_üepMüLəü
198.	əfəp	əfəp Mfəp
199.	Kü püfö	Kü püfö
200.	Küü	Küü
201.	cMəp	cMəp
202.	güi ^ü	güi ^ü
203.	a^püQüep	a^püQüep
204.	ZüR^p	ZüR^p
205.	Züf\cüŠü	Züf\cüŠü

	<b>aǰge ^ic</b>	<b>aǰaj Ž i üwëü</b>
206.	Ká ċp	Ká ċp
207.	bGi ü	bGi ü
208.	LčKü	LčKü
209.	Ná þè	Ná þè
210.	aWj	aWj
211.	úaCe@ü	úaCe@ü
212.	Kfǰü	Kfǰü
213.	ùLǰ@ü	ùLǰ@ü
214.	j ii þ/ eüRj öi	j ii þ/ eüRj öi
215.	i ħj	i ħj
216.	RMZþ	RMZþ
217.	ücN	ücN
218.	c   \eü	c   \eü
219.	üai ^þ	üai ^þ
220.	j fǰMŠö	j fǰMŠö
221.	Qè@ü	Qè@ü
222.	i ic«	i ic«
223.	ùLcǰVè	ùLcǰVjùLcŠè
224.	Ná þè	Ná þè
225.	aWj	aWj
226.	ùLè@ü	ùLè@ü

Wcǰaǰüñe ^icKeY ^cÜ PZ ùKùZK and C\_üe c<sup>α</sup> @ü]ieZ üj üA [öü RYü-iGö

	<b>ahd</b>	<b>i üwëü</b>
(K)	]üZè	i èü, fg ü, Leü, Qèü
(L)	_gè	aüN(aüMþ) bGi ü, j üZü, LčǰVj ü_üMj Ná þè
(M)	geüi é_	^üMþ aWj, Küfep j žüfþ üaCe@ü, Kfǰü, ùLè@ü
(N)	_l ü	j ii þeüRj ii þK@ü, Qö üYöQ- ^þ
(O)	Mǰ / ^l Zä	i ħj, Leü, RMZþücNþ
(P)	aÉè	Rüfþ i èRüfþ i èRf@ü, gKü, cè ü, QZèü,
(Q)	PeZä	cü   \eü, \Mö, j ^èü^þ
(R)	Kcö	aüY@ü, aieKþ
(S)	i ü^	cj ü^   @ü, Rd_è@ü <sup>(36)</sup>

Wcpaögiakúe @^gúk^ eéGj ú RíYáúKéckQú~ KŠcúke ai aúí Keöej č[áú Wcp úfíúK @ú\ó ^R aög @^eí\_ i úw@ú(Title) áyáj íe Ke«ó^új ó ~[ú- 1. cj í^ |@ú- cí^pi Vp cŠk, aiekp \_eQú, 2. Kí f@ú- ^idK, 3. a@úe - j Ríeó^idK, ^idK, 4. j @úf- ú\gó ^idK, 5. UúKpò- af@úeíj ó AZyú\ó G \ÁééúKóYi ó^YÁ aöge i ae@ kúe i cí^ C\_ú] ó ej áú ú\Lú-úA ^[úGó @agý G i aeéúRú eúRWj @ckúe gúXjaŠú új aú \áú \_á C\_ú] ó új úA[áú ú-úMúGbkó\_úb\ ú\Lú\A[úGó

@\_e\_úI @abq Kkij úŠj afíwúe I úKíeú\_ú @ ke WcpúfíúK ^R ^Re aög i «KKé^íc \_úe i ó-@ Keó'í úw@ú búa ayáj íe Keč[áú ú\LúúKéckúó @ú^K úl Zúe KŠ, MŠ Gaó MCWjRiZóçúe \_PkZ aög/i úw@ú WcpúfíúK i j Z i qúúúck LiA ~úC[áú \Áéé\_áú@úfúPZ \ÁúMúúóC[úKéi úúúKí^ú\_á Z uáúfóKj új a ^új ó WcpR^úMúÁúe i Áú c[ú aög \_epeú I i úw@ú i úKúe @^gúk^ Kfú\_úe úi cí^ue ^éZú K \_ePZú i úKúe KQú@úfúP^ú Keáú i j R új aó ^úúe úi i úKúe KQú@úfíúK\_úZ Keú-úAQó

**^Zú K eí\_úeL**

\_áéé CúfúL Keú-úAQú~ "WcpRiZú I Wjúe 93 úMúúZ` i f@úe RíZú c^eéKái ó. 27úe i í^ \_úA[áú GK \_úL R^úMúÁú í" (37) I Wjúe ai aúí Keöej č[áú Z` i f@úe RíZúe ú^A aúá; ^Zú K (Ethnographic) @úKk^ Keáúe C\ýc LápKcpKeú-úAQó G \ÁééWcp RíZúe i VKp^Zú K \_ePd G ~úGú^úúú Keú-úA\_úeóúj ó WcpúfíúK abóúí í^úe abóúí ^ícúe i úeú I Wjúe Z[ú bíteZahúe aú ó bítaúe ai aúí Keöej @úí Q«úú "G RíZú\_úC I Wjúe abóúí í^úe Wcp úWúcp W´, MŠú I MYú bítaúe \_ePZ í" (38) aögMZ ^íc \_ePZúe abóúZú@^é-úú' fúI NeúWcp úáúfóR^gZúej Qúú KŠcúke úi cí^ue bíú Z[ú i úcúRK PkYúe ZúeZcy \ÁééWcp MYú, MŠú, \_úY j ú íaúe \_ePZ ú "i abúeZúú Éúe Zúu c^úe \_eÉe bíúMZ, ae MZ, aög aúúMúZMZ Z[ú i óÁZMZ i úcyKéFl ýKeú@ú^K MúahK I Wjú, QZgúWj c^\_ú\g, \_úCaw, @úŠá\_ú\g Gaó aú íe bkóeúRýúe c^ aúí Keč[áú Wcp W´, MYú, MŠú, \_ZúW@ú, aRfú, aRMeó cwú cwúA, cw@ú, cíwZ@ú, ^KKúe, \_úY, \_úYa, PKp \_^Kú, cúj úZú, i e@úí ú, Z«ú, \_^Kú, \_úAWj úZúK@ú, \_úa, ^MePú PK@úeKp aiekpAZyúúR^úMúÁúeGK Gaó @bóú^Zú K \_RiZúe aMúúúáúfóúáP^ú Keč[ú «ú" (39) "bíeZúe Z[ú I Wjúe \_éú^ i cíRe RíZMZ aMúKeY GúZ RUK ú~, úKóYi óGK RíZúú a%é C\_ó ó (Origin)Kéamí^ i ^Z búa ^Zú K \ÁúKúYeéi VKp j ó íaúe ^úúú Keáú GK \éj ayú\_úe í" (40) i Zéú G \_á wúe WcpRiZú i j Z C\_~j q @^ý úKúZK aMúcí^u i úKúe C\_faú Z[ý Gaó @búZúúKé@úfúP^úe \_eí ebq Keáú i aú\ó aú, ^úú Z^úéúúKúZúúe @aZúeYú ^úúe KeMfú-

- K) "A general consensus of opinion that the Doms belong to one of the races whom for convenience of expression we may call the **aborigins of India.**" (41)
- L) "One of the **original tribes** of India." (42)
- M) "They are the surviving representatives of an older, ruder & blacken race **who preceeded the Dravidians in India.**" (43)
- N) "**Dom, a Dravidian manial caste** found scattered throughout these (Bengal & Northern) provinces regarding whose orgin & ethnological affinities there has been speculation" (44)
- O) "In Chhotnagpur, however they (Gandas) are still in some places recognised as a **PRIMITIVE TRIBE** being generally known here as Pan, Pab or Chik" (45)
- P) "On the whole it may perhaps be safer to regard the Dom not as a single, individual aggregate, but as a more or less mixed body of menials who have been, for ages in a state of utmost degradation & whose appearance & physique have been largely modified by the regorous of their occupation & enviroment." (46)
- Q) "Supporting the observation of these authorities, the Gandas of Orissa have much in common racially, culturally & occupationally with the Panos & Doms. Although the Ganda, Pano & Dom have now become separate caste groups & each indentifies itself as a separte scheduled caste the Gandas still consider the other two communities as their brother castes." (47)
- R) "A low, weavng, basket making & service caste scattered under various names (Panwa, Pano, Pab, Panika, Chik, Chick-Barik, Barik, Ganda, Mahato, Sarwasi, Tanti) throughout the north of Orissa & the sourthern & western parts of Chhotnagpur x x x & in the western tributary states they are called Ganda, a name which suggests the possibility of descend of the Gonds, a tribe which in former times appears to have occupied a more dominant position than is the case of the present day." (48)
- S) "Thus spread over large area, the Ganda, community at present differ culturally & linguistically from place to place, though claiming as a homogenous community, The difference in culture & economy between widely scattered Ganda groups is also visible that, further exploration may shed light on their origin, ethnicity & racial identity." (49)
- T) "XX Term 'Ganda' may have been derived from the word Gand." (50)

**WcpR^ùMüÁú ^Zú K\_ePZò**

cŁcŞk i ucZ gieieK MV^KéFl ýKùf WcpMŞù/MYú AZjùòaMù c²ue GKù]K ^Z bò K fl ýYùòe Èei\_ ej č[òù ù\LòùKéckč[ùGò ùKÇi i eYiZiZ Kúkeèi òNUZ ùj úA @ii č[òù«üaMòd gieieK i oi MòGj ie \_čŁ KúeYò @agy a čir^ i cdue aKgZ aMòZ[ù @^yú^y @iòùù í i òmùid c²ue aò^YÁ ew, gieieK MV^ ai cǰie ùPúj eù GKù\_eò [òù ù\Lù~ùA^[ùGò WcpùfùKu c²ue i ú]ieYZü \AUò\_čŁ ^Zú K \_RüzMZ fl Y ù\Lù\A[ùGò ~[ù-

- (1) cùwùfù-\òWjùd (Mongolo - Dravidian)
- (2) @ùÁù-Gi úd (Austro - Asiatic)
- cùwùfù-\òWjùd \_RüzùePjù èie ùKùZK fl Y ùj fù :-
- (K) C^Z j ^ǰ Wjù(Prominent Chickbones)
- (L) ùMùfikie Gaò PCWjù [Wjù(Round & Broad Chin)
- (M) \_Zkù IV (Thinner Lips)
- (N) \_ǰÉ ùj ùf ùj MjùYèùK\_ùk (Wide but Receding forehead)
- (O) ùcùù I I i ieèùZkcùXjù(Thicker & wider lower jaw)
- (P) PCWjù I cRaZjgieieK MV^ i j Z c²C CyZù (Broad & Strong bodily form with medium height)

Gi aèfl Y cŁyZù `FaiYù(KŞcik), Kkij iŞiGaòafùwùe @ ke Wcp(MŞù) ùfùKu Vùe ù\Lù\A[ùGò @agy K[Z gieieK fl Ycir^ KŞ, MŞ I i Ceù bkò@ùic \_Rüzù ùl Zùe ajkbùa \_eLÁò

VKpù i j ò\_eòWcpaù MŞù R^ùMüÁúu c²ue \_eLÁ @ùÁù-Gi úd (Austro- Asiatic) \_RüzK fl Y MjùK ùj fù :-

- (K) MjùYèùK\_ùk (Receding forehead)
- (L) ùQZkù I cŞkùKZò^ùì Mài j Z @«üa kùKZò^ùk\_Wjù(Broad nose with bulbous tips & concave nasal profile)
- (M) ùKùJemZ PI é(Portruding eye)
- (N) I i ieèù Mùf (Wider cheek)
- (O) aMùKZòù [Wjù(Square chin)

# KSciKe WcþuFiKi iÄZö

(P) @ü\_l iKZ @MKêajj ied@ii [ @ü aWjZkcüXj j Wj(Massive lower jaw often showing Malar-Mandibular Prognathism in profile)<sup>(51)</sup>

WcþR^üMiÄü @«bþ üfiKue cLcŠk Z[ü gieieK MV^ AZyü\Kê@^g yü^ Küf Zij üü ^Zü K\_ePZ(Anthropological Identity)Kêi ol õ üe 'cùwüfi-WäWyd fI Y aj ^ Ke[äü@ÜÄ-Gi üd aMö(Austro-Asiatic Racial type with Mongolo-Dravidian features)E üaüfö @bjZ Keäü i cüPü^ üj aö

## ae òl aü i Ü^

^Zü K/\_RiZMZ\_ePZöbköWcþGaö Gj üü i j i mç @^yü^y aMüe ae òZ[ü aüi i Ü^ C\_üe c^ @ü^K MüahK aböÜ\_Küee aj eifý Z[y\_äü^ KeQ«ö Z^æêKQö\_ä üwüPZ cZKê ^cüe CüfL Keü-iAQö

1. "bieZe üWicþRiZüüKöYi öKieYeédüeü\_~iëkòü dëeü\_üe Gcír^u i mü j & 'Rö\_j ü' ü Gj öRiZö i wüZue \I ü dëeü\_üd i wüZ I üi ö! ~ÿ Gcír^u \üeü \_büaZ j & ü @iRäö dëeü\_üe @ü^K ü\güe Gj öRiZöayü\_ü ej Q«öü 'üWicþ g± i j Rüe 'üeicþ üj iAQöü dëeü\_üe üeicü Kþ@ü! ik^ue Rö\_j ücír^ue \_büa i aR^ ÊüKZ ü Rö\_j ücüü^ üi ö! ~ÿ Gaö i wüZe \_ZüK ü@iRäöRö\_j ücüü^ bieZKê@\_Yie ck cüüöcír^«üü Gcüü^ dëeü\_üd i iÄZö\üeü \_büaZ üj üA[üf üj ü\yia]ö^RÊ ÊüZ^y aRid eLQ«ö; KüeY Gcüü^ ckZü bieZid Gaö Gcír^u C\_ö cck üj fü bieZcüüöü"<sup>(52)</sup>
2. "The 'Dom' or 'Dombo' casteman working as weavers & menials in the hilltracts of Vizianagram x x x x This caste appears to be an offshoot of the Dom caste of Bengal, Bihar & the North Western Provinces." <sup>(53)</sup>
3. "This caste (Dom) appears to have spread over Bengal, Bihar & Madhya Prades. The Domba weave the cloth worn by the hill people, but they also work as labourers, scavengers etc. Some of them are extensively engaged in trade & have more knowledge of the world than the riyots who dispise them". <sup>(54)</sup>
4. "The Doms are not only found in Orissa state but also in other states which is evident from earlier ethnographic records." <sup>(55)</sup>
5. "The bulk of their population is concentrated in the western part of Orissa comprising Dist. of Sambalpur Sundargarh, Balangir, Kalahandi & Phulbani." <sup>(56)</sup>
6. xxxx having thick concentration of the target population in each of the five contiguous Dist. (Sambalpur, Sundargarh, Balangir, Kalahandi & Phulbani where 98% of the Gandas live." <sup>(57)</sup>





**\_iAUuKu**

1. i uj e (W.) ^ai^ Kcie-1977, IWpu RiZe AZj ui (1c LS), IWpu eiRy \_iMy\_EK \_Kig^ i oi U, bau^gbe, \_e77o
2. \_iYMaj u, K4P!â1981, History of Orissa, KitabMahal, Cuttack, p- 8,14 & 15
3. i uj e (W.) ~m Kcie- 1991, IWpu AZj ui (1c bM), ^ik!u, au^i\aj ieu, KUK, \_e34 I 57o
4. eiRMe e (W.) i Zy^ieidY -1988, IWpu e i uAZK AZj ui (3d LS), IWpu i uj Zy GKulcu, bau^gbe \_e3 I 134o
5. cj Zia, (W.) j ueK4 -1983, IWpu AZj ui (1cLS), KUK Aiw p p uAie, \_Au-48, 49 I 325o
6. e[, (Wu.)@ugik Kcie-2000, IWpu e i Ru^ZK AZae , ZieZieYu \_EKikd, aj a e, \_Au-11
7. Behera, (Dr.) Dandapani-1984 Freedom movement in the State of Ghumsar, Punthi Pustaka, Cuttack, P- 1
8. cga ^ukcYe1996, ua\ eiRaogiak(Kaò\_Zu'e b-), uk\ie^i[ MùahYu \_ZAr^, bau^gbe-2o
9. Maithy, T.I. - 1918, The Ganjam District Mannual, Reported by the Superintendent, Govt. Press - Madras.
10. Panigrahi, Krushnachandra -1986, History of Orissa, Kitab Mahal, Cuttack, P. 14
11. \_iXj, \iucilve - 1996, 'uaj @ ke uaj Ku o (\_a), @ic u\au\ai biA~j, uaj Rfã C^u^ \_eh\, uaj, \_e 4 o
12. Singh Deo, Jitamitraprasad-1984, 'Search of Unknown Civilisation of River Tel and Rahul Valleys', O.H.R.J. Vol. No. XXIX, No. 2-5, P. 43.
13. eiRMe e W. i Zy^ieidY - 1985, IWpu e AZj ui , Mâc!e, au^i\ aj ieu, KUK-2, \_e47o
14. czk K i Mj uZ ZcWoaS @ ke uclK KluikS ufiK\_eiY
15. ZuZa
16. i uj e ^ai^ Kcie-1977, IWpu RiZe AZj ui , Opp. Cit. - \_e- 324 u
17. i uj e ^ai^ Kcie-1964, U.U. History of Orissa, Vol.-1, Opp. Cit., P.-113
18. cga uMreigue-2003, M-ic AZj ui \_eKcu, %au u cga @i Ku M-ic, \_e251
19. @i ~j, (Wu.) i Agd-1992, (i o) RM^i[ u\ a Mâiakú, aj a e agbaljukd , aj a e, cLaS

20. Thyadi, Sashibhushan-1965, Phulbani the Khond Land, Sashibhushan Thyadi, Bhanjanagar, P. 19.
21. Rajaguru, Satyanarayan-1972, History of Ganga Dynasty, Vol.-II., Superintendent, Museum of Orissa, Bhubaneswar, P.-75.
22. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -1988, 'ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା', ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 184
23. Guru, Giridhari Prasad-2009, (Ed.) West Odisha : Past and Present, Giridhari Prasad Guru, Sambalpur, P- 21.
24. Behera, Dandapani-1987, The Bhanja (The House of Upendra Bhanja) and the Khonds of Orissa, Punthi Pustaka, Cuttack, op.cit. P. - 58.
25. Pattnaik, Nihar Ranjan-2007, Comprehensive History of Modern Orissa, Kitab Mahal, Cuttack- P-59.
26. Behera, Dandapani-1987, The Bhanja, (The House of Upendra Bhanja) and the Khonds of Orissa, Punthi Pustaka, Cuttack, P.-130.
27. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2009, 'ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା', ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 588
28. Population Profile of Scheduled Tribe in Orissa-2010 , S.C. & S.T. Research & Training Institute, Govt. of Orissa, Bhubaneswar-P-226.
29. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2007, 'ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା', ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 2
30. Population Profile of Scheduled Tribes in Orissa-2010 , S.C. & S.T. Research & Training Institute, Govt. of Orissa, Bhubaneswar-P-226
31. ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 150
32. ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 150
33. ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 140
34. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2008, 'ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା', ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 20
35. ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 20
36. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2009, 'ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା', ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 115
37. Mohanty, A.K. & Gamango, A.K.-1997 "The Aduria Dom of Orissa", S.C. & S.T. Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P.5
38. ଶ୍ରୀମତୀ (W.) -2008, 'ଓଡ଼ିଶାରେ ଉପସ୍ଥାପିତ ହୋଇଥିବା ବିଭିନ୍ନ ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା', ଓଡ଼ିଶା ଉପସାଧାରଣ ଉପସ୍ଥାପନା, କୁଟ୍ଟାକ, ପୃଷ୍ଠା 3
39. Russel, Quotted in 'The Ganda'- 1981, T & H, Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P.8

40. cju kò i èe | à 1981, 'IWpù i ùj žý I @ù\èùì ú i óÁZò, IWpù i ùj žý GKù\cú, bàu^gè, @MùfL ù
41. Risley, H.H.-1891, 'Tribes & Castes of Bengal', Bengal Secretariat Press, Calcutta (Quoted in 'The Aduria Dom'), 1997, P. 4
42. H.M., Elliot, (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC & ST, RTI, BBSR, P. 3 & 4
43. Caldwell-1896, (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC & ST, RTI, BBSR, P. 3
44. Crooke, W-1974, 'The Tribes & Castes of the North-Western India', Cosmo Publication, New Delhi-1986. (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC&ST, RTI, BBSR, P. 3.
45. Russel, R.V. & H. Lal-1996, 'Tribes and Castes of Central Provinces of India', Vol. - III. Cosmo Publication, New Delhi. (Quoted in 'The Ganda') 1981, T&H, RTI, BBSR, P. 6.
46. Crooke The Tribes & Castes of North Western India, Cosmo Publication, New Delhi-1986. (Quoted in 'The Aduria Dom')-1997, SC&ST, RTI, BBSR, P. 3.
47. The Ganda - 1981, T & H. Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P. 6.
48. Risley, Sir, H.H. -1891, 'The Tribes and Castes of Bengal', Vol-II, 1991(P.- 155-159) (Quoted in 'The Ganda') -1981, T&H, Research & Training Institute, Bhubaneswar, P. 2
49. The Ganda-1981, T & H. Research Cum- Training Institute, Bhubaneswar, P. 9
50. Risley, Sir, H.H. -1891, 'The Tribes and Castes of Bengal', Vol-II, 1991(P.- 155-159) (Quoted in 'The Ganda') -1981, T & H Research & Training Institute, Bhubaneswar, P. 12
51. N. Pattanaik & Sarat Ch. Mohanty-1981 'The Ganda', T & H Research & Training Institute, Bhubaneswar, P.17
52. ~èMgè-2004 (j ò, ù) 'ùKùKòfù àùfùej ù' (\_ÉK), ù\gùù\gùùK ~ùZù ùèicù^ùù(\_à\$), àgèùùùkd \_Kùg^, àùèùùù ù, 1c \_Kùg^, \_é27
53. Thorston -1909 Thorseton E-1909, quoted in 'The Ganda', T & H. R.T.I., BBSR, P. 4
54. Quoted from Orissa Dist. Gazetteers Senapati & Sahu -1996, Orissa Dist. Gazetteers, Koraput. (The Aduria Dom of Orissa - 1997, p-4)
55. Aduria Dom of Orissa -1997, T & H, Research Cum-Training Institute, Bhubaneswar, P -3
56. The Ganda -1981, T & H, Research Cum -Training Institute, Bhubaneswar (introduction). P -1
57. The Ganda, 1981, T & H, Research Cum -Training Institute, Bhubaneswar (preface), P -1
58. The Ganda, 1981, T & H, Research Cum -Training Institute, Bhubaneswar (introduction), P. 6
59. Sir H.H. Risley, Quotted in The Tribes and Castes of Bengal, Vol-2, 1991, P. - 155-159. (The Ganda - 1981, Introduction - P-2).

ü \Züd \_eüz\ ü

# WcpR^ùMúÁúe i úcúRK Rúa^ ]úeú

ùKóYi òGK ^YÁ RüzE Rúa^úgkúKé@^gúk^ KeúúKéú j úf úi j òRüzE Rúa^P~jü C\_úe \_fúc @úfúK\_úZ Keúú @iagyK ú \_ad\_eüz\úe aú\g i úcZ biezahð I Wjüe KŞcik úe ej@úí fúú WcpRüzE C\_ò ò i úcúRK I ^Zú K \_ePZòGaò i Zoi ò\_Kúe @úfúP^ú Keú-úAQúGj\_ò\_eüz\úe KŞcik Rifíe aúfMúyC\_LŞúe @múZ Kúkeéj @úí fúú WcpR^ùMúÁúe úfúK-Rúa^ ]úeú cúe aKgZ i óÁZòe Ée\_ i ò\_Kúe @úfúP^ú Keú-òò @úfúP^ú e \_á w @^á úe úi i cÉKé @úMúMúJòbúMúe abq Keú-úA\_úeö ~[ú:-

- K) @iaúí i kú / Mj ^cúY
- L) Lü\yü\_d
- M) \_eó]ú^
- N) @ibhY / \_á ú]^
- O) úfúKgd ú
- P) aé òl RúaKú
- Q) úfúKKáWj
- R) úfúKPKò ú

@úfúPKu cZúe "ùMúUG RüzE Rúa^~úZá aúRúa^~ú\_ ^ \_YúKúKúKj úKj úfúKí óÁZò Kj «ò ayqòáú RüzE Rúa^~ú\_ ^ \_YúKúú~, 'i óÁZòe @^yZc ei\_ Gj ú ^j úZoi Zý ö aÉZú aúí , Mác, ú\_úhúK \_eüz\, @ibhY, RúaKú, KáWj I PKò ú \_bZò\ÁúKúYeáyqòáú RüzE i úÁZK úPZ^ú @^cZ új úA [úG" ö <sup>(1)</sup> úi j ò\Áeé^cúe \_fúc WcpR^ùMúÁúe aúí i ú^ I Mj ^cúY úgkú i ò\_Kúe i úl \_úe @úfúP^ú Keú-úA@Qòò

## (K) @iaúí i kú / Mj ^cúY

KŞcik Rifíe úcúJ 12 úMúUaKjpcæéaúfMúyC\_LŞ @] óúe [aú 9 úMúUaKjpcæMúZ i cÉ 153Uò\_ údZúe WcpúfúK @iaúj cí^ Kúkeéai aúí Keúúí Q«òò úi cí^u cæéaúfMúy aKj KQòWcpúfúK KA bihú Kj fúú aúK KQòúfúKu cíZbihú KA ö úi cíú^ i fúMúy, i úVá, i qjéòMúj aWjMúj LReú ^k, cŞúí új ò i éú\_úwú, aúWKéú, aúJúMúy, aúWjéúKéú, aúéúéú bkò @ú^K Mácúe ad ò búe ej Q«òò aúghKeú@úfúPZ bihú i óÁZò WcpúfúK ZéWjSe - fúA^p\_Wj, cúfo\_Wj, aúVú\_Wj, cŞMúy fúúMúy KúCMúy, Seò\_úYò úafNep aúfúK, ]Wj ò Mè ú, Ké cMúy AZyúò Mácúe; úKúJMúy aKj-úKí jéúMúy, c] Múy, i é%Méò gáeic\_é,

KŠcūke WcþufūKi ōÄZō

-ēūMūWj, fūūi ep \_Kūeō MMeþcūj ū, i ūfKō \_ūKþēō cūSMūWj, Uēicūj ū, I eū, i q MūWj, KūMūWj, cūefūwū, aiŠMūWj, i ūeþf, ūwūfþ \e, eWMe ū, aŠū ō Wj \_KūeōAZyū\ōMācūe i ūdū aui q ū ūj ūA ej ū ūūaūk \ūewþūWjāKþ - ūKeādūWj bīceadūWj ūMā'ēūWj \ūi ūwþūWj j ūZicŠū, aāj Ŷū Mū i ūwþūcūj ū, i c^þūWj aūAcūfū AZyū\ōMācMūWjKe @] ūūi ūbūā ^R^Re ÉZ^ ai Zōi ū\_ ^ KeōūKCñ\_āPū^Kikeēi ūdū bīaūe ej þūi Q«ōō GZ\þyZūZ gēgūb...ū, i ū ūeþ Mēcūþ \_KēþI Kā ū bKōūKūZK Mūie KŠ I WcþcKcūgōej ū ū ūLūūKēcūk ō @agý Gbkō\_eĀe i j ūi ūj ūYj\_þāūZīaeY i ÁōKeiGKZāi j ūa i ū' Keēj ū ū \Áū« eūAKþūaKþ ZūfMūWj, aui «ò fā, ūaeWūKēū, i |Kēū, cŠūi eē bīfþū\_Wj I Nē C\dmēōaKþ Mūā\_Wj KfþūMēō cūfKū\_Wj KūūW^ūRē Kē ūeKē ū, ū\_ ^ūfūj ū, i KūfūŠū, M\Mūū, ūZfūwēū, ūaKū, KūKūcūj ū, fūvūMūWj gāKfū, Kkūvū I Kē ū'ūRēbKōgZū] K Mācūe ūLūūKēcūk ō G \ÁēēKŠcūk i aūūC\ūZ KYūe bāZbūā, GKZū, i ūj ZoZ [ū cū^ aūd cūfūaū] e RdMū^ KeōCVē ū ū \_aZācūūō ū \Lū-ūAōōKō\_KēZ \_ūI ū~Cūcūū^ KŠcūk cūūcūe i «ī^ ūi cūū^ i cūÉ RiZō ] cū^āūghūe ÉbīaMZ būā gū«ò\_ā i j ^gūk I C\ūeūPZū ō

WcþMāccū^ue NeMūWj i ū] ūeYZū ] ūWj ] ūWj ūj ūA ej ū ūGō ūMūūG Mūie \Ā] ūWj Nei aē\_eĀe cū ūcū ūj ūA ] ūWjMūWj \_āēē\_½cKēf` ū ūGō ` kūe i ūj MūWjKe Ne \I Ŷ I C e cū ūj ūj ūA [ūGō Gj ū\ūeū i cÉ NeKēcē \_a^ Gaō i ū-ŷūūfūK @ūi ūūe @i ēā ūj ūj ūA^ [ūGō MūūŠ Cy^ūy I @ūāWjLūāūWj ūj ūA [ūf ūj ū\_ ūj i ū ūj ūZōNūūōRwf bZūe [ūū Mē ū, ūafNe, Šēō ūYōbKōWcþMūMūWjKūe \ūŠ 25/30 ` ūēēKþ^ūj ūō ~ū^ō-ūZāāūj @ū\ōC>a ūaūk aū\yāūRYū i j Z ^ZyMūZe @^Āū^ \_ūāū\_ējē \ūŠ WcþMācūūi ūcū^ue GK cēc \_ēōKū-ŷ Kūeō WūWē a j ū. eōI KāūWj@ū\ōMācū ūLk ūLkū ~ūC [ūū \Áēē ūLk\_Wjþū, \_ (Mū\_ ūdZ aū ūaj eY) ai ū ūēēūMūūG i būi ūkū, ūbūRbūZ ai ūLūC [ūūēēcē ūbūR^cŠ\_ Gaō āūj ūaūū C\_ūe ūūēēēū @ū\ōZēūēōKeōi ūcūRK aā ūyāi ū(Kū-ŷ)ZkūAaū ^cū« Gj ūMū \ūŠ cēj KfūūYcŠ\_ \_ēōKū-ŷKūeō ūKak ūi ZKū^ēj ū cM, aēō ] ū^ @ū\ōgi ý cKū ~ūC [ūūēēGj ū GK ūMūĀū-Lkūe Kūc c^ ZfūA [ūGō \ū\_ūakū @ai eūe Nūēō\_Rū Gaō afū^þ ^ Wūū ūj C [ūūēēGj ū GK \_aZā\_Rūi ūkūe Kū-ŷ Zf Keū[ūGō i ūāū\_ēdWcþRūZē ] cūāgūi I aē e @^Ā ūe Zūk aui Kū Gaō C\_ūe i ū-ŷ, cūZū I \_Zū \_ēōej ū ū«ō aÉZū Mūū\ūŠūej ūi cÉ \_RūKū-ŷ \_āū\MKēcLKeō i μ^ūKeū-ūA [ūGō G\_eKōWcþfūKcūū^ Mū] @ū\_ū] @ū Keō [ūf ūj ū ū« Nūōj ūZ-ūMūWj cū ĩ Kū^ ū] ūA i ūēū \_ue cŠūe i ūcū^y \_ūYō\_KūA @ūCū ūj ūA i ū-ŷūe^cĀūe Keōū GK i ū] ūeY PKYōZ [ū ] cūPieō

\_ū ūūe cYh ūKCñi cdeē^Re i L I i ēā ū ū^cū« Ne ZþēōKfū ūi i ū\_Kūe @ūRō ~ŷ« \_ūcūYK Z [ý cKō\_ūēōūj ūō ūaū] j G @ū\ōc cYh \_KZē aýē ūZ I j ūi ā\_āYūūVūēē^RKē el ūKeāū \_ūāūMj ^cūY Keāūe \_eKĀ^ ū Keū[ūō Wcþbūhūe ūōūū KēūēKē'KūWjū Nep I Zūj ūVūēēi ūKū%āūKūe ūj ūA [ūf ZūKēZūZfý Keō'K^', 'RK', 'i Keō ūaūfōKj ū-ūA [ūGō @^y

\_I ue I i ue@ü I `yö Ne üj üA [üf ' @üwüfþ aüwüfþ, 'Ci ueþ\_ü ueþ Kþ «üGaö üKüVüNeKé  
'ücüj WþNep I eüRC@üi Ké'C@üü Nep ^ücüe ^ücz Keü-üA [üG ö Gj öNe MþKé @üKüe I  
^cüY i µKüe ^cüe @üwüfþ^ü Keü-üAQö

WcpMþ MþKé PUüY PZüÄüYü ö Zk PUüY cüKéaüWþ UüY Keü-üA [üwüaük Kir^MþK  
aüCüj · aü SilüaüMþe cüUöüf\_üV@ü Keü-üA [üG ü NeMþK aYe'QY'(GK \_Küe Nüi ) \Beü  
Q\_e üj üA [üG ö QY ^ cKüeüé@üRKüfö@] Küg Ne cüUöSKe aü L\_þü\Beü Q\_e Keü-iCQö  
@ü[K @ai üÉzk [üü WcpüfüK ^R Ne Kir^KéPKUü cüUöe PCWþ KeüCVüA [ü«ö Nee ^q Ä  
CyZüe KüV`ük@ü aü \_Uüü\A ZüC\_üe ücüUü Keü cüUö\_ \_ü@«ö` küe Züj ü Nee GK QüZ  
bkö\_Züdcü^ üj üA [üGö Gj üC\_üe cüUöZ@üeKé @üKüe L`cü^ CVüA üi [üe KüVe üi Yü,  
üüüfü aü acþf\üQY Kóü L\_þü (SKe) \Beü Q\_e Keü-üA [üGö cüUö Gj öMþY@ü QüZKé  
'üceþü Kþ ü-iG ü Gj üceþü Zük Nee bMþ [üG ü Gj öbMþKé @üüé Kþ «üü cSNeeéC\_eKé  
CVüü\_üAüGK PZüÄüYüKüe aüU [üG ü Gj öüüée aýaj üe üj C^ [üü Köi üaüi ^, @ck üj üA [üü  
]ü^ @üüeLü@ü-iG ü@üKéCVüü\_üÄü\_üZyK üceþü Neaüfü 'ü\Wþvü' aüi Wþyáj üe Keüüüü  
SilücüUüNeMþK VieüceþüNeMþK I i üeüe 2/3 j üZ I f`üe 4/5 j üZ @]K [üüü\Lü-iG ü  
i cÉ \_Küe WcpMþ cüYZü · ebüMüe abq üj üA [üG ü üi MþK üj CQþ (K) i üc^üe \_Üü I  
SfþKW\_ü(L) Ne cSé cüY\_üKüÄ(M) ZüKéfüMo`bZepNep I (N) aüeü UKé [üü 'I üLüfþWþvü ö  
WcpMþ e SfþKW\_ü GK Lüf@ü @üG I Mþ Ké\_gfüaük \_üüü üi [üe j ö\_ü\ \_üWþü Züre aüc aü  
WþüYKé [üG \_Üü ü Gj ü UKG Cyü I ü\LüüKéüaüü bküü Nee I i üe Gj üe ü\Äþ i j Z i cü^  
üj üA [üüaük Gj üe I i üe 3/4 j üZ cüZüj üA [üG ü SfþKW\_ü\_üe cüYNeKé\_üag Keüü\_üÄü  
füMüüG cüY Käuü ü SilücüUöNüe aüCüj ZüUkäuü füMüüüaük üceþü Necü^üüe üKak  
KüV \_Uüü\Beü^cüZ Käuü füMüüüG ü Gj ü GK `ük@üüG [üe fþ üe gKkófüMü@üagýK üaük Züfü  
\_WþüG ü\_üaüüKüY i WcpNüe Züfü \_KüAaü @üagýK \_Wþ [üüüaük i cde \_eü ü i j Z  
üfüKPeZé @al d ü~üMü@] éü Necü^üüe Züfü \_KüAaü @üagýK üj üA MfüYöü Nee bZé  
@üWþKäuü a; Keüü\_üÄüKüVe üQüü 'Lüfü (KüKü) aýaj üe Keü-üGö

WcpNeMþK i ü] üeYZü\_ü\_üüüüj üA [üG ö KQüfüKu Q@\_üüüüNeüe · k aüeüMþKé  
ü~ZKüüüS@üMþKüi ZKüf`üüG ö Kké\_ü\_üüüüNee ZKüüüaücSé i üaüü 'Wfö (L` ) I \_üüü  
Vieé\_QKéüMüUG \_üüü I Ne i üc^ü @üMþKé\AUö\_üüü\_WþüG ö Nee ^cüY \_eü\_üüüü~\_eü  
üj üA [üf aü WcpüfüK ^R aüi Mþ KéGK Édüü µþ@üaüi i Küüüa Z@üeüKeüüü«ö ^R aüi Mþ Ké  
GK i el iKaP I \_azác; üe büüa a%üü KeüZüj üKé`azgþaü; þepNep (azgþ aS^ e Ne) üaüfö  
Kj [üüüü

Mþ e cüY aLeüe WcpüfüK aj @ü Kü~þ i mü^ Keüüüü Gj öNe cSüe KÜYü  
ü\_üZü üj üA [üG ü G [üe cü@üS@cüü^ \_üCeüüü\Beü ^R j üZüe ]ü^ AZüüüügi yKéKüüüüüüü  
Gj üKéNee 'KU^þþüüaüföKþ ü-iG ö Gj üaLeüe üMüUG üKüYKüüKj üKj ö'Nep'ü' aüüNüeYü

ü\_üz[ü«öö G[üe Èüüfukcüü^ cüŞöüPëäüüü ~üA eMWjüü Küc i aëKed[ü«öü Gj üe \_Q\_üL  
 Kü^KëföM[üG eŞü Pfüü Wcpbüüüe PFKë'Pfp I \_üGPFKë'@füPfp Kğ ü~üGö PfüC\_üe  
 [üG GK üQüU c üüKüZK üL Züe üfüK PfüC\_üe GK aiCüg ZüüSfüA eL[äüe ü\Li~üG ü  
 Gjüe ^üc 'Pö wö ü ahüüüüe G[üe @iagyKüd Lü\ygi yMWKëgüü~üA [üG ü Pfüe aü\_eüZ  
 \_üGkü^KëföMö [üG üMüUG @Ï Cyü üa\ü ü G[üe Ne \_üAnayaj Z cüUcivüü i aëLü~üG  
 GjüKë' \_üKëPëir Kj «üü cLý aLeüKëföMüüMüUG @ü\_üKZ üQüU aLeü Ne [üG ~üj üe ^üc  
 'bZepNëö Gj öbZëNe i müë KQö\_üL MüahKu cZ üj fü - "They perform various  
 socio-religious functions in the 'Bhitara Ghara' or sometimes in the entrance room. In this  
 room they worship their household deities & offer prayer. They say that the household deities  
 live in the Bhitara Ghara." (2) GjüKëM\_üüNe, üKüMNe aiVüKëNe biaüe Pj Z Keü~üA\_üe ü  
 GjüüKüVeü cLýZü Nee @üeüü\üüü \_Rü i e~üc Gaö @küüüüüdeLüü \_üAnC; Äö Gjü  
 i j Z Uüüü êüü \_Wj RcRcü KüMR i j Z gi yüüüüüüü cü üfüK bZepNüe eL[ü«üü bZë Ne  
 I cLý aLeüKëbüM Ke[äü Kü^Lë ^üc 'ZfëüKüWpö WcpRüzë ] cüPüe a[üü\Äëé'ZfëüKüWpë  
 bcKüü@Züa MëZëB\_üüüü Gjü \_üZyK Wcp\_eäüüe c|ë i \ëg ö GjüKëKüüüK büüüe '@üWjüP  
 KüWp\_aWjüP KüWp üaüföKj [ü«ö Wcp\_eäüüe üKj öRüY @i ä üüj üf 'aRëüü üaR^p @üü öGj ö  
 'ZfëüKüWp Zük ai öZüre 'aRüC^ir Kü~j i mü^üKed[üG ö Wwepüü\azüüe\_Rü \_äëëKüWp/  
 üQkö@üüüü\_üYüüëaküüüüü\_üe\_K C\_ e cü Gjü ^Küüe i mü^üüj üA [üG ö afü^p\_Rü ai  
 Mj\_Rüe i cÉ Kü~j 'ZfëüKüWp Vüüe i cüj Z üj aüe a[üüëj @üü Qö NeëgbKü~jüe aiü üeäü  
 \_äëëGj ö Kü^Kë'@KZü PCfp (\_aZä@e@ü PüCk) `wöüüüüü\azüüëc^üüüüü\_ü[üüKed  
 WcpüfüüK ~üZä@üe\_ Ke[ü«üüüüüEa\_üL Nee cLý aLeüGkü]üeüe üeüühANe, gi yüüüe,  
 üaVKNe I gd^ KI biaüe ayaj Z üj üA [üG ö

^R Nüe i by i cüRe üfüüK \_[Kpbüüa \_RüNe, üeüühANe, übüR^i ü^, gd^KI  
 Gaö@Z[öKI üüe äyüü üKed[äüüüüK WcpüfüüK üKak üMüUG aLeüe j ö G i cÉ Kü~j ^äüj  
 Ke[äüüüü\Li~üGö Gj ö\_epeüü@yüüü] öWcpR^üMüÄüe aiü Mj ^cüü ügküüe aka e ej Qö

^R \_üAnÉZ^ \_Wj aiŞöej [äü WcpüfüüKcüü^ cLýZü KhKcöL @üGK biaüe äyüü üd  
 KeüPK[ü«ö WcpRüzë KQöMëä \_eäüe Kä~ü, gëgüü...ü, i ü\_üe, Mcüep KôüWpübköKüüüü KŞ  
 Müüe @Ï i üLýüüe [äü fl ý Keü~üGö üi cü^ü bZëëaj Z 'Mj Wpëir (MCW) biaüe üi Müë  
 üMüëëPëüA ü\_U ü\_üüQ«ö Wcp\_epeüe \üüüü üj üA [üf üj üüi cü^ü Rüa^ügküü KÜüüKŞü  
 \_eö KÜüüKŞ Müë Züüë'üQ\p ai üghKëNe Keëj äüKëüj üA [üGö aMWjüüü\_üWpüh Keäü  
 üL Züe cü Müë KÜüüKŞ üfüüK @^Mj Keöügh @üGKëü\A [äü i ücZ RwfKëü\_üWp\_ h Keö  
 a [ü«ö üi cüü^ i ö\_ë KÜüü Müë LaeäüeZüüüüüüüüüüü 'Qüüüüü Küc cü Zf Ke[ü«ö

WcpMüüüüüüe Ne \_QKë^Zd aüëö (aiüü) I i üc^üKë\üS ej [üG ö aüeüe i f\_,  
 LRëü bküei C\_üK ad i j Z \_Rkö \_Yi, i üZü k @üüüMöCüüü fMü~üA [üGö Gjüüe \_Rü





KSciKe Wcpfiki iAZo

WcpfikiKue uMieMj ik ^ciYugku@Zi^@ieuuMieMj ik i u] ieYZu Nee \_Q\_ ilUe  
[uG u Gj u Q\_e \AeZd uU@u I Zk PUuY GK @fCy c u u Gj oc ue i icir'y `uu eL0  
ucilUucilUu KiMSoL-0eLü-iG u . eKir^këKüVü\_iz0^Zau aiCty . \Beü uaXj ~üA[uG u  
Mj ike \_uag \beue `uJK [uG u Gj ie \A KWje \AU0ucilUu \_Uü ü\_izü ~üA[uG u Gj 0\_Uü  
\AUüe @iWüV MküAaiKëeSicir^ Keü-üA[uG u Gj 0eSicir^uue aiCty /KüVüVwü MküA \be  
a; j G u Gj 0\beVüe@im @iWüKëMwüY@ü KeüKüVMSicir^ auS0\@ü~@ü \beü üMieMüB Mj ikKëPXj  
\_uag Keüue i @ü ü üj üA[uG0

Ne Z@ieüauk L´ ü\_iz0 Ieü, üi YoAZyü\0VKpbüaue @ai ü\_iz Keü\_ehcüü^ . k  
Q\_e KeüüKë Eüüfuküü^ Kü^üe cilU0f0 @u I PUüYKë i cZk Keüf0 ü\_üü Keüü Kic  
KeüüKë SülüüüKü^üe \_üüü cilU0f0 @u I \_ue gl0 @ü `küe i üki ük `üü-üA[uG0 GYe  
Gj 0\_Küüüe 3/4[e `üü i aëPë 0aue `ie cilU0f0 ü-üA[uG 0 Kü^üe cilU0gl0@üü üf ZüC\_üe  
üMiae cüü cilUe ügh \_üüf\_ cWüA \@ü-iG 0 WcpNee Kü^üüKëGZKüaüK Eüüfuküü^  
j üZe @üwü\Beü [üK [üK @; @é üKie üeLü \Beü i RüA [üK0 GbküSülüüüKü^üe \_ad\_ adüMwüKë  
@ayaj iz \_@eüMeeüüKë\_üYüe Nü 0Pë cieüü \_eüPüü K\_Wje 'i eKü^ \Beü üaikü-üA[uG u  
Gj 0\_KüüKë@ü kK biüüe 'afü^ Zfü^ Kj [üK0 Kü^üe f0 übkoNee PUüYue c^ üMiae  
\_üY0I ^Wj ü\_üWj ~üA [üü Kkü bi KeNü üaükü-üA[uG0 Gj 0KicKë'fSüKü^ Kj ü-iG 0

üMüUG au \AU0aLeü i j iz i adüüZ0d üU@ü Ne. k QYO\_e üj üA [üf Züj üKë'KüVüü  
Nep au ' \_epKüVüüü üaif0Kj ü-üA[uG0 Ne i ü^ au aWjüj üf c^ KüVe üi Y0Ieü AZyüüü  
ayaj üe üj üA cilU0SKe QüCYüüj üA [üf Züj üKë'L\_üNep au 'SKëNep Kj ü-iG 0 @^y \_I üe  
Nee QüZ SKe Q\_e üj üA au QY cilUüe Kü^üCüVüKüVe \f0 (aüü) \_Wjüceüü (büü) üj üA [üf  
Gj üKë'üceüüNep Kj ü-üA[uG 0 üceüü Nüe SeKü ^ [üf üj üGj ü aüü ü\_ü~üMü Mj biüa  
Mj üZ0 KüeY G[üe @Mübd \_üü ^ [üG u G\_eK0^@üe QüZ RkMüf c^ Nee @üü aüa\_Zaüü  
@^yüü ] ^ i mü 0^Á üj üA ^ [üG ü üceüüNüe cilUe ücülUü Kü^ü [üüeüü cilUü Üie büüj e j [üü  
üj ZëGj üGKeKc güZZü\_ ^üüü Mj e Kü-ü KeüüG0 aÉZü \_adüKüüe WcpfüüK aRk0^ [üf  
c^ üceüü Nüe Leü Z [üü güZ \üCeüü j Rüe eü ü\_üA ~üC [üf ü

WcpfüüK üK0Yi 0i ü^ue ^@ü KeüNe Z@ieüKeüü \_@eüü ü^ U0ai aüü Keüej @ü \_üAü  
@^Kk K0^üj ü\_eLüü\LüüKë, Këégbüüü K [üüü cüü^ a0 eKüü^A^ [üüüü \_üüü Mj ^ciY  
KeüüKë [üü i ü^eéfUüaüü i `ü Keüüi Vüüe üMüUG L´ ü\_iz0güüe\_ KeüüKë0

Gcü^u Mj ^ciY üaüü \_üüüüüü b0 ü\_üe \_KüAüü ü\Lüü-iG ^üj 00 Mj e i cÉ IR^  
Sülüüüüüüü üj üA [üf 'Wf0 / \_üüü C\_üe Ga0üceüü Nee üj üA [üf cilU0Kü^üü ücülUü KüVe  
\f0C\_üe e j [üG 0 ü~CüWcpfikiKue @ü [üK @ai üÉzk üi cüü^ üceüüNüe KüV\_Üie Küüü



(L) Lülyü\_d

\_äYüci^ue \_KZöc^ue @ij üe @^yZc ü @^Üj öaj öö GYéKj ü-üA [üG “@^Üaj ü^ j öi ü j ü^ö ü~üM i ü] äéKüj ü üN^öü” i öi üeüe \_äYü Lüly LüAüf au , Lülye fiKi üe cüe ü GYéa äiKéüj üf Lüly ü~ ^j üZö\ekie GK [üe Küj üeü\éZ ^üj ö cYhe Lülyü\_d R^Z gávkü ~M\_üe ~M a\kò· fQüü @Më äyaj üe \_äéüi K ü cüü LüA RíA^] üeY Ke[üü LülyKé^üüe ü\_üWj i SüA LüAai @üe , Keüü \ðVieécYhe LülyePöC\_üe GK üa: ak \_eä ð ü\Lüü\fü ö üi j\ð Vieéüi @^yüy \_gê\_l uu VieéGK bðÜ\_äYü üaüfö j äþraü] Ke[üü ö

i üci^y üKüZK `kck QWü @üü LülyKéü\_üWjü, i SüAai, büRäü\_Käüüe \_ÉZ Keü LüA [üCüö KŞcike WcþufiK ckZü GK @üü R^üMüüüj üA [äüü~üMüi cü^ue Lülyü\_düe @ü^KÜüüüZ^y\_üf l Z j G ö @ü] éK ePüaü] \_ZüüKéüð @KÁ üj C [üf üj ü\_üepeK Lülyü\_d \_ÉZö l Mj Y KeüüeWcþufiK i ö\_üð^äé üj üA^ [äü ü\LüüKéüüKö LülyePöR^Z XwXüw Gci^ue @cüRZ üaü] üj C [üf üj üüi i äé@üüü @Eüü YKe ^éj üö Rwfééi Mj Keü-üC [äü Lüly\äyMüK c^ue QZé KeWj güM, `k, K|ü (ck) AZyüü\_üü^ ü j Rie j Rie ahö] eü^Re @^bZüe KhÜü [eüe i j i äüe \_eüü ü ^eüü ü KeüGcüü^ üKcü\_üü [ðLüü\yü\_ü~üMü Gaö üKcüü @Lüly, üi K [ü ^q üeY Keü üeü«üü üi j ö@ü] üeüe üi cü^u RíA^ MZgük üj üAPüfQüüüi cü^u @büa @^U^e i öi üe ZüüégLüAQöLülye GK ^üüü\_ebüüüüZ^ü üe ~üj ücYh LüAüf \_Äö i ü] ^ j G, geüee äé öj G üKak Züj ü Lüly ^éj ü ~üj üKéLüAüf aiÉaüe ü\_U\_üe, übüK cüe KéécYh cüe^üj ö Züj üj öLüly ü

\Ä l kò LüAaiKé\_üC^ [äü äyqüéWcþufiK 'übüüKüepj eü', 'übüüKüepNeþ üaüfö Kj [üüüö GVüe 'übüüKüep Kj üf Meüae @ [ðKéaSüA [üG ö WcþufiK äö eüe übüüKüepj ai GK @büü\_ö üZYéüüüüü\_üüü^ Qüü @cü^üüüj üf 'KÄepübüK cfüWcür Kj öMiköKe[üüü ^cüüe WcþufiKu ü\^|ð RíA^üe äyaj Z Lülyü\_d i µKüe @üüüP^ü Keü-üAQö:-

WcþufiKue Lüly\_üü [öc^ue i aäðüü Lüly üj fü\_Lük büZ ^ZäüüfA ai RíC üKQö ahö\_üaüü] üeY üfiKue @ü[K @ai ÜÉzk ^ [üüüüü \Äéüüi cüü^ 'üfA'Kéj ö\_üL Lüly (Stapple Food) büaüe Mj Y Keü^A [üf üüfA GK Zek Lüly üj üA [äüéGj üKé'ü\_d' Kj üf c^ bfþüj a^üj öü @üRküüüüi cüü^ gLüü büZ \Ä l kò LüAai ü\LüüfYüö \_äd 25/30 ahö Zük ZeWj @ ke WcþufiK üKak ~üZü\_äüüüK j ügüüüüüü \_ÉZ KeüLüC [üf ö i üaü\_eö WcþLülyKéKVð l Zek üb\üe \üüü abq Keü-üA\_üe ö WcþufiK büZ l Wüüü j Z Zeküü LüAai @üagYK j öcü^ Keé [üf ö ^cüüe G i µKüe @üüüP^ü Keü-üAQö

### büz

üMüUG Wcp\_eäüeue 'büZ' Kjörf üKak ]ir^ . Cke büZKëaSiA^ [iGö WcpüfiiKue ü\_üWpüñ I \_\e Püheef^2 i @üRüzid Lülygi y ~[ü- Käeð i @üj MeþRö Süeð @ieKü AZyüñie i eäir^ü eë\_ÉZ PüCküe c^ büZ eŞü-üA [iG ü @üMKükue WcpüfiiK Gi aë- Ckeebüz \_ÉZ Kfii üaük ü\_R Mikê [üf ü Gjò\_Käüue . Cke \AMy \_üYöai üA \_üYöi ö\_þäUKþKþüj üA `Üüf PiCk \_KüA Rük KcpKeüü\üf . Ck i Ðë-üC [fiiö \_üYöceð@üi üf büZ jüSKêPfeë I jüA \@ü-üC [fiiö LPWjokobüz KeäüKëuj üf Züj ue \_ÉZöi icir^y b'üü GbköüL Zäe SÜv, Kü!f aüKUwþbköWüföRüzid gi yKê\_üC @fMü i ÐüA `Üüf @ü\_üYüe Zükê@üM \_KüA Zü\_ue PüCk \_KüA \@ü-üC [fiiö büZeëü\_R ^Mükäü \üüüKöYi öLülyi ue ^Á j G^üj öü Kj äükêMüf Gjüü\_R Mikäü büZVieë@]K \_ÁKieK ü büZue cçü-üC [äü Gbkögi yKêWcpbüñue 'üb\þ'ü üaüföKj ü-üG ü üb\þü Cbd büZ I üfA (RiC)ue c^ \_WjLüly \_ÉZ üj üA [iG ö

aKgz i ciré üfiiKu \_üÄñ-üj ü WüfRüzid Lüly üi MWK Wcpbö@üñ: i ö\_äüð cir^u \_üÄñcLý Lülygi y ö KüeY WcpüfiiK Kü!f, SÜv bkögi yKéajZ \ð \_ue Wüföbiaue äyäj ue Keäü gLüf ü Khöai äyái üd i Zäe \_üA [äü Kü!f, SÜv AZyüñKëüfA aü büZue üb^ü Keäü \üü Züre \_eicüY aXj-üA [iG ö cLý Lülye \_eicüY aXjü \üü KÜé e i cÉ i \i y ü\_U\_eü Lüly \_üA\_üe [i@üKö CüfL^üð ü~, Kü!fKêWüföGaö üKak . CkKêbüZ eiŞäü \üü büZe \_eicüY @ü\_ü I üKZ Kcpüj aü EübiaK ö G \ÄëWcpüfiiK Kü!f AZyüñKê üb^ü KeöbüZ eiŞöaeö i icir^y güM UKG aü fY ceP . Lö büZ LüA ej «öGcüw^ @bia \ð cir^ue aþ ð LüA GbküKçk @af^ ^ Keü^KÁ \e Keü\_üe [üf , ciZä cir^ Gjò\_j Züre i icir^y \_eä ð fl y Keü-üCQö

### üRAFö

WcpüfiiK üLPWkê'üRAFö Kj [üKöö Gjü i aäð@ü Lüly ^ëj ñö üKüa üKcZöaügh KeüQ@ü fiiMüRAFieŞü-üA [iG ö Kü!f aücMRüKê\_üC i ÐüA \@ü-üG öüi i aëi SMfü\_ue üi [üe . Ck \_KüA \@ü-üGö Gjüe ü\_R Mkü-üG^üj ö . Ck i icir^y @]K i Ðäü` küe Wüfö büZ üPKüüj üA cçü-üA [iG ö G [üe i icir^y \_eicüYe fY \_Wfäüeë\_ficüw^ aüZüKieüue GjüKê LüA [üKöö Gjü i üwKëüKj üKj ögüLü ZeKieü . LöLüA [üKöö \_üaüWcpüfiiK gLüA eL [äü Pað-ç cüi KêWüföi jZ cçüA i ÐüA üRAFö\_ÉZ Keüüfö `küe Lüly @üj eüüeüPK üj C [fiiö cüi e @^ë i Züre i Kþü, ]f@ü aüZkübküZk aüRe MŞ cçüA c^ üRAFö\_ÉZ Keü-üA [iG ö @agý üRAFöLüAüf aie`ue ügüñ üj üA [iG ö üZYéLüA [äü üfiiKuë@]K \_üYö\_ÄaüKê\_üWj

### @Šü

Wcpbüñue 'aŠü'e @ [ðKKWjye @Šü ^ëj ñö Gjü GK \_Kiee eŞü Lüly ö ciŞ@ü MŞ aü i f\_ MQe MŞeëi Röbkö\_ÉZ üj C [äü LülyKêWcpüfiiK 'aŠü' Kj [üKöö @Šü eiŞäüKê

KŠcũke WcþũfũKi ōÄZō

ũj ūf ūRA fōbkō ðæēKū; f, SŌwōv \_bZKēi ņuAaiKē\_Wŕ ūGō Gi aēc-ōaū 'ūb\ŕ' i ņō-ōū  
\_ue `Ŭŕōū ūYūe cūŠōv i f\_ MŠKē @ūÉ @ūÉ \_KūA Nū ōūKē\_Wŕ ūG ō G[ūe \_æē  
i ūcīr'ý fY \_Wŕ ūG ō GYē Gj ūKēi ō ūi kL LūA j G ō LūY \ÁæGj ū LēpMeĀ I \_ÁKē ō  
\_ūađNe RēūAcī'ueSē Nūe aj Z LŪāūKē\_Wŕ ūf ū ō ūZYē ZūūēcūŠōū MŠēē\_ÉZ @Šū  
LūAaūKē\ēū-ūC [ŕfūō ūi [ō ūAñWcþũfũK KaōūcōL K XŌM-Xjōkũk cūcūe MūA [ūkō:-

"[Zēþ cZēþ \_Zēþū\_Šū; NēþRēūGūK cŠōū @Šū ū]"

@^ý GK ūfũKMūZūe :-

"^ē ūK @Šū NūJū cēŠ fū\_ū, ūMū VŌKōVū\_ū... " AZýū\ō

### ū\_Rþ

Wcþ\_ebũhūe 'ū\_Rþe @ [ð ūZūēūYō ^ēj ű ūZūēūYō i jZ eŠū \_Lūk bīZ ūj CQō  
ū\_Rþō @agý @ [āyūō \ÁæēgŁfū bīZ AZýū\ōLūY LūAaū @ [ūe c^ "ū\_Rþ\_ŕfō þ^ Kŕ"  
"ū\_RþMeKþ\_ēūi ū..." ūaūfōKj [ūkōō 'ūfA' \_ue ū\_Rþūj CQōWcþũfũKue i aVūēē@]K  
Māy LūY ū Gj ūKēbīZ eīŠfū Xwūe eŠū ~ūA [ūG, ūj ūf ūZūēūYō^MŌŷ ~ūA^ [ūG ū Pŕēē  
I j ūA fū \_ue ZūKēgūZk Keāū \_ūAñ@]K \_ūYōcōgū~ūA [ūG ū \_ē ½ cSūe cSūe '@^Lū'  
(fūC Wuđ) i ūj ū~yūe 'WēŌŪcþ āū` ū~ūA [ūG ū Gj ūū\_Rþ@ēū Kō ū Chē ū. Ckūe \_ÉZ  
ūj ūA\_ūe ū ] ū^ . Ck QŌŷ KAēþ Sūēþ i ēū.. AZýū\ōi eĀ ū^ ū agĀ . Ckūe c^ WcþũfũK  
bīZ, ū\_R eīŠōLūA [ūkōū bīZKē'ēū; ūPē, 'ēū; aīēþū^AZū' ūaūfō\_Kūg Keŕ āūāūk 'ū\_RþKē  
'Z\_ūGūfū^', 'Z\_ūGfūi þ^ Kŕ' AZýū\ōXwūe @bāyq Keŕ [ūkōū ū~Z @bīāū Ne ūj ūA [ŕf  
ūj űWcþũfũK ū\_R/ūfA bkōZek LūY ūKak \đ ūāūk (Lunch) j ōLūAaūKē\_i | Keŕ [ūkōū  
ūi cū^ eīZā ūbīR^ūe gŁfū bīZ LūAaūKē\_i | Keŕ [ūkōū \_ūađWcþũfũK N Rwf c^ūe  
ej [ŕfō eīZūe ū\_RþūfA \_Ā ūgūAūf cSūe Ne aīj ūēKē\_ēgā Keāū \_ūAñāj ūēāūKē\_Wŕ ūf ūō  
`kūe ūi cū^ aīN bkōj ūi Rēē @ūKēYe gKūe ūj C [ŕf ō ūZYēūZūē] ūe Neē^ēū \ \Áæē  
\_ŭKē^ aīj ūēāū CūYgýūe eīZā ūbīR^ūe gŁfū bīZ LūAaū @byūi Keŕ [ŕfō @agý @īRē  
\đ ūe @ūC ūi bkōēgūū ^ūj ūKj ūf Pūk ō

### ūfA

\_æēCūfL Ke@Ōū~ I Wþūe ~ūj ūKē'RīC' Kj ū~ūA [ūG Zūj ū Wcþũhūe 'ūfA' āū  
'fūA'ō @agý RīC I ūfA c^ūe KŌŪū `ēK ej Ōōū ūKj ūKj ōcūŠōū RīCKēI ūe, PđōAZýū\ō  
\_KūA ZūKēGK i ĒūKē LūY bīāūe LūC [āū ū\Lū-ūCŌū i bý i cūRe ūfũK ^Re ūēiMe \_ [ō  
j ō ūāūe āū i CKūe LūA [ūkōū KēēWcþũfũK ] ū^ . Ck Kŷāūe i ūc [ŷ ^ [āū ūj ZēGaō cūŠōū  
@ū\_I ūKZ gĒū [āūēē'ūfA' \_Ā @^ĪKĀ \ē Keŕ [ūkōō Gj ū \_ūēūl ūe Zūūū\_ĀK @ij ūe ū~MūA  
ū\A [ūG ō RīYāūKēcūk ū~ cūŠōūe \_Pē \_ēcūYūe ūfōj i ūe ej [āū ūāūk gKēū @ēg Lēþ  
Kcþej [ūGō ūZYē@īR KūfōŪīqecū^ c^ c ] ēc j ūēiMū i ūcZ @^ý ūý ūēiM ūl Zūe cūŠōū  
RīC LūAaū \_ūAñ\_ēīc gōū\ C [āū RYū-ūGō



ay-^

\_äëë CüfL Keü-üA@Qöü~, Wcpüfiku \_üAnbüZßü\_RßüfA i jZ WüföZeKieöaü  
ay-^ @ZyüagyK ^üj öö \d [fü Kü; f/SWv AZyü\ögi yKëWüföKeo^LüA büZßü\_RßüfA i jZ  
j öcLý Lü\ybköLüC [üf ö @üRküföi byZüe Ägüre Wcpüfiku ÉZ^ biaüe WüföZeKieöLüAaü  
@byüi KüfYöö Z[ü\_öglüfö büZ i jZ WüföUG üj üf ~ü[Á cü^ Ke«öö üKüa üKcZöcküf  
aböÜgüM ^Zäü ^R adüWp \_iepeK \_eäu gö, Rj Übkö\_eäüKëZeKieü KeöLüA [ü«öö Män  
Mj kë i ü] üeY Wcpüfiku e aRüeeë\_eäu KYöLüAaü @byüi @üRö~üGnüj üA^üj öö üKak ü~  
Éüi Ü i üPZ^Zü ^ [äu üj ZêGbköüj CQöüi K [ü ^ëj ñ @ü[K @büa c^ Gj üe @^yZc KieYö  
üKüZK üL Züe Wcpüfiku ^R adüWp i R @czbSü, gö, Rj Ü KLüeë I füc AZyü\äKäKeöj üL-  
aRüeeëglü @ü ciQ KYö@üYöLüAaüe \Äükcü^ ü\LäüKëcükö

\d [fü i ü] üeY Wcp\_eäüieue Wüföaü güM aNeü üj üA L@ü ~üC^ [fü ü Müe üMüUG/  
\AUö\_eäüe, Ézk @ü[K i Züe [äu MücL@ü aü MüCüü@ücüw^ j üWüföZeKieüKëaNieöLüAaüe  
i l c üj C [üf ü ~\öKüj üNüe üKüa Qüü aüi ^ü @^y üf üKü ^üKüe \_Wüfö Z Züj ü Müe Pýte  
ahd a^è-üC [fü ö Wcpüfiku cSüe fMüAaü \_üAnRWj üZf äyäj üe Ke[äuüaük LüAaü \_üAn  
üUüf/Meü üZf äyäj üe Ke[ü«öö üUüföZf \_Zü ö Züf ü\j üe c j f \_è- \_KüA `ÜüA ü\äü  
\be \_Zü @ig ceè-üA [üG ö Züf \_ue üi [üe WüföZeKieüKeäu i jZ \_Mü\_Yü c^ Keü-üA\_üeö  
^cüe Wcpüfiku Nüe \_ÉZ KeöL@ü-üC [äu üKüZüJöZeKieü i ö\_Küe @üfP^ü Keü-üA Qöö

i üMþ

Wcpüföie ücöLk g±üKüñ c^üe ZeKieü üaüföKQö± ^üj äü i cÉ \_Küe WüföZeKieüKë  
üi cüw^ 'i üMþ Kj [ü«ö büZ ü\_R i jZ · LölüAaüe \_cL äy-^ üj fü güM üüi cü^u \beü L@ü  
~üC [äu güM KëC\_f^2 i Ü^ üb\üe ZüöbMüe abq Keü-üA\_üe:-

- K) Rwfëëi äMj Keü-üC [äu güM :- KUüi üMþ beüWü i üMþ MG-üeöi üMþ \_üMþü i üMþ Kelfö  
i üMþ i èSfþi üMþ UŠþþ i üMþ ü\_üeü i üMþ cü\ü i üMþ AZyü\ö
- L) aüföik/SeYü ^KÜeëi äMj Keü-üC [äu güM :- PKŠü i üMþ NeþWj i üMþ ücŠþrewü i üMþ  
üRüaü i üMþ i èþ è@ü i üMþ üK^ü i üMþ cüföi üMþ SäMþKelfü i üMþ KKþþ i üMþ KUü i üMþ  
AZyü\ö
- M) KëöC\_f^2 güM:- i èþ èi üMþ cèþvü i üMþ büRöi üMþ KëþWü i üMþ \_A i üMþ AZyü\ö

G i cÉ \_Küe güM KëüUüwKAcü^üe üZükö@üYfö \_ue Züké'aü-þö ^üCk GK eŠä-ëj  
RüföUüwKAüe beö^ük/SeYü \_üYüe bfKeüü]üA\@ü-üA [üGö \_ue üi i aKëKüUöKëüi SöA  
\@ü-üA [üGö güM i Söüüi üf üi [üe üKak fY \_Kü-üA [üGö üi [üe j k \äüi ceP \_üWýüj ö  
üghüe güM LüAfü üaük üföüK üi [üe K üföü c^üLüA [ü«ö Wcpüfiku agþi Ke«öü~ güM

i ßifüüaùk fuü \_ùKAüf KëüWjüi [üe füM^üj öö @iRKüfKü üfüüK KünbüngüMKëQü ü\A  
biRöLüAaü gLüfYö

üi üeh güM, beþjü güM bkögüMKë@]K \_eciYue \_üAüf üfüüK gLüA MŠ KeübaþjZ  
^cù« i ðeL«ð ~üj üKò\_üe güM @búa üaùk Lëü-üA [üGö

**@icfþi üMp (@ü´k ZeKüeu)**

'@icfþi üMþe @[ðLUü ZëYö i ü] üeY WcþüfKüeUciüüe LUü ZëüeðKeüLüAaü  
RYü^üj öü LUü ZeKüeuüe üi cüü^ @ü´f ^üPZþüZ«kò\_KüA LüAaü ü\Lü-iG ö LëKëi ßüA  
üi [üe @ü´f aüZ«kò\_KüA üi cüü^ Wüföbkò\_Zkü GK ay-^ ZëüeðKeü[ü«ð ~üj üKë'@icfþ  
i üMþe @üLüüü\A [ü«ð Wüföaü \_^ð\_eaü aüa\ue LyðKeüüKëi ´k ^ [ëü\_eaüe \_üAüGj ü GK  
i j R aKl ö

**KüeWþi üMp (KeWþZeKüeu)**

Këk aüCjge ^ic üj füKeWþö @ihüXjgüaY cüi üe NWNWjüciüf aüCjg aüieðRwfüe  
KeWþMRü aüj üe[üG ö üi jòKeWþMRüKëaüü ckeëbüwö@üYöZü'e \_eÉ \_ue \_eÉ @üaeY  
QWþA \_[ü« \_Zkü \_Zkü Keü'@Wþü'Küü«ö ZüKëüKj üKj öi ßüA Zü'e \_üYKë^MüWþ` övü\A  
ZeKüeu Keü[ü«üü \_üaðWcþüfüüK KeWþKëüQPö]ü'/Këü. Ck i j z cüüA büZ eüßöLüC [üf ü  
KeWþe Éü\ Khüüj üA [ëüüj ZëGj üÉüi YKüeK ö i ßü KeWþKëüi üeh ü\A i üci'ü üZfüe aNüeð  
LüAaü@ü^K @ küe ü\Lü-iG ö WcþüfüüK güM I KeWþZeKüeuKëMöüZüüüe ^LüA i ü] üeYZü  
\_Zeüe aüXjLüA [ü«ð

WcþüfüüK güaY cüi üe \_Pë KeWþC \_fa] üj üf ZüKëPëþPëþKeüKüüü üi [ëe\_üYö  
Pü\_WþgüLüA eLü[ü«ð GjüKë'j Šëü' aü 'Kü-òKj ü-üA [üGö G[üe 'SRëf'ü' aü @; ðMKëü  
eLü-üA [ëüüQüü ciQ cüüA ZeKüeu Keü-üA [üG, ~üj üKò üi cü'ü \_üAüGK Éü\Ke ay-^ö

**QüZö i üMp (QZëZeKüeu)**

ahö \ð'ue KeWþMRü aüj üeëü \_aëeRwfüe @ü^K eKce QZë` Ü[üGö ahö. eciü  
WcþüfüüK QZë KeWþLüA ZeKüeu @búa bþü-üA [ü«ðö abð'üQZëbZüe fMüQüZö KKþjüce^þ  
WüüKWþQüZö LëþQüZö\_bZöRwfëei ðMj Keü-üA [üG ö GZ\þayZüZ Rwfë aüCjg aüci'üüe  
KeWþ\_üe \_ue GKëKce QZë` Ü[üG ö Gjüe ^ü' aü-òQüZöö Gjü @^yü'ý QZëZk^üe gq  
GaüÉü\Äö üKj üKj ö' aü-òQüZöKëgüLüA MŠ Keü« i ðel z KeüeLü\ëKüeu aùk ZeKüeu eüßö  
LüC [ëü ü\Lü-iGö

aüfëQüZö Kë üQüZö LëeQüZö cü'üG QüZö(güaYü KX) bkòQZëaëaëKëü Rwf aü bÜü-  
\_üe @üüëei ðMj Keü-üA [üG ö \_ëYü @ü'MQ Lë eé'@icþQüZö Gaü RücëMQ Lë eé' RücþQüZö  
` Ü[üf ZüKëüZüKëüYöLüA [ü«ðö Neaüeicü'üüe QY aü ]ü' ^Wj i Xjüi [ëe' \_ëþQüZö/'\_üfþ  
QüZö CV[üG ö Gi aëc« LüAaüKë@Zy« Éü\Ä ö





**KKWj cCi p(KKWj cüi)**

\_epeü Kâc \_âiZyK Wcp\_eâúe KKWü ü\_ühaü KâcKêÉübiaK büa Mj Y Ke[üköü  
KKWj\_Riaü]úe aköeü\_ füM, NeKê @ü [âü aŞâüŞau i ^üü [âcâü ZeKüeu j G ö  
KKWjKêcúeü\_âü üfüc gr'y Keâü \_üAü ^@üe 'ci p@ü' (@ ü\_üM)Keü\_eÁúe Ke[ükö  
KâfüKê CaWjA Zü'C\_üe cüi KüUü[ükö ö cüi KüUfüüaük KKWüe abü^Ü@üM ~ [ü  
'üVüMjKü'r (üMüM), 'M@üWj(üaK) I 'VKp@ ( @ üI \_Pü) AZyü\Kê@I %âeLü~üA [üG ö geüee  
@^yü'y @üge cüi KeUjKjKpKeüKüüü i j z j üMjWjKêüKj üKj äaZêü. Ck i j z KêüüQüüüQüü  
Mkü KeüZeKüeuüe \_KüA [ükö GbköKeâü \beü KKWüe @i üI @i ü {üe [âü Kyüfj @cp@üü  
Lülyi üee i \p@ü~üM üj üA [üG ö Gbköü\gü KKWüe ZeKüeuKêWcpfüüK i ü]üeYZü üSük  
Ke[ükö KieY \_üU KKWüe cüi Kê5/7 RY@üKüé i j z Kâ@üKêi }üe Keâü \eKüe \_WjüGö  
Gjü i j z Nüe KKWü cüeüf i üj ö \_WjüüüüSüfj (ZeKüeu) ü\âü üi cü'u GK üi R^yckK  
\_âü KKWj cüi KeWcpfüüK @]K cüZüe i Gkô^üj ö üi cüü^ Züj üKêü. aiA LüAüü \_i ;  
Ke[ükö cüi i SMfü \_üe Mj Yü ZüKêPUüe QüY@üYüMj K üü i üc^üe ü [üA ü\A [üG ö üi  
cüi KêKfüe KüüKüüü~üZ büM Keâü K [ü büM Keü~üGö Zü\_üe M@üe üSük KüXjüi [üe  
cüi büM \_KüA \_ei ü ~üA [üGö Gjü i j z üQüüQ@üüü'üVüMjKü'r (üMüM), Nee cêâüüeüS,  
ÉüüfüKüéVKp@AZyüü\@ü~üü K [ü Wcp\_epeüe GK \_p@ü^q üeZ ]ieü ö üQüü Q@üKêRúa^  
ü\üWjüe büM ü^A ZüKêi Mâc Keâüe @QüüZYêZüKêüMüMjLüAüüKê\@ü~üA [üG ö Mj K ü cêâü  
j ü üaüe cŞ LüAüü~üMjü Éü Mbü]üeY Keüi «i^ C\_ü^ Keâüüe i I c [âüüj ZeKKWjüe Mbü  
i ö~é al üg LüAüüKê\@ü~üc [âü K [ü @^cü^ Keü~üG ö

**Né pü cCi p(Nhéöcüi)**

KKWj bkö\_âiZyK WcpfüüK Nüe Nhéö\_ük[ükö @agü @iRKüfö` i f ^Á Ke[âü  
\ÁeêLâpKcpfüüK Nhéö\_ük^ Ke[âü ü\LâüKêcKQüö Z [ü\_ö\_Riaü]üGâü Kâ@ü ücZâNeKê  
@üü üf üi cüüüe@Z[üPyö Keâü ^cü« Nhéöcúeü\âü GK üKâKk aü]üj üA ej Qö Gcüü^  
NhéKêakö\_KüA [üf ^Zâüüi cZüüeü[üf ZüKê\_âü üc^@üe j üfKüü\_üMj [ükö \_üe PcWjüe  
üfüc@ügKêKüZüe üKüeü\_üYüe bf büaüe ü]üA \@«ö Nhéé PcWjüaj k@ü Paö é I ücüüü  
Z [yü^âi Şü^eéRYü\_WQüKüüi j ücüüü PaöbZüe Kêâüi ü aiŞ[üG ö üai] j G üi A [ü üAüWcp  
üfüüK NhéKê\_âü üc^@üe ü\_üMj [ükö üQkôKüü@^yü'y gKüe Ke[âü aYR«KêGbköKeü~üA  
^ [üG ö ü\_üMjüü\_üe Nhéé PcWjüKêcŞêZKkêf` f` KeüKüü~üA [üG ö Gjü Küüüü üaük  
ai@üj üZe \_ü\_fë. eü@üwKöI i üe cü\_üe ]eü~üA [üGö KÜü ~üA [âü` üüüe aÜü j k\ü üf\_  
\@ü~üA [üGö RYü~üG ü~, Gjüüüüe c^ Kêüü\_ük cêü~üA [ükö WcpfüüK gü ü \üü üe \_Q@ü  
üj üA [üf üj ü^Re \_üepeK aü]ü@^â eY Keü. fâü \beü üi [êéfübâü^ üj C [âü RYü~üGö  
@ü]éK amü^ Re@üüe @üc Lâpâk üe RYüüKê\_üAfüü~ Nhéé ücüüü PcWjüe PaöbZüe

KŞcike Wcpüfiki iÄZö

Këäü \gü\_ük [üGö KëäWcpüfüK j Rie j Rie ahö\_äëNñeKëü\_üWö ZüKé` Wj` Wj KeöKüJö  
j k\ü \A i ŞüA LüA @üi Q«öö

Nñeë cüi @Zý]K cüzäue Pañj k üj üA[äü üj ZëäüZ AZýü\öüeiM[äü üfüKue  
LüAäü c^üü @iRKüfe WcpüfüK üZfüe biRöLüAäü @byüi KüfYüü\_üadcüi Kë\_üYüe i ŞüA  
fY ceP i jZ\_@iR ei Y äüJö\_KüA LüC[üf ü Rëü, ] ^@ü, MRëiZöAZýü\öci fü äüi ^ü i jZ  
WcpüfüK\_äë@byÉ ^[üf ü a üü i aëci füe\_äüüM @üÉ @üÉ Keäü gLüMüfYöö

WcpüfüK aŞëi `Şüüë~üZ aWy`a]@üNó pür (Lüi é Nñeë) cüëü biRöü \A\_üëüa  
üi üZ äüj üñeü ö Wcp\_emeü@^ä üe NeKäüKj öc]ë i µKäü\_ü[c Keë@üi üf KKWj cüëü \äü  
c^ü ö GbköüL Zäue ZüüëüQüü aWyNñeëj öcüëü \A @ü\_üüdZ Keäü ügäÄe cü^Kei-üGö  
Wcpü iÄZüe Nñeëcüi ZeKüëüe GK ÉüZ^y ej Qöü \ü\_üakë\_ü[c \öüe `Npëü WcpüfüK  
i ücZ @^yüü^ Nñeëcüi ZeKüëü, büZ I cj füc \ ^R ^Re\_äRu Weicüü@\_Y Ke[ü«ö

**cCüü p(@^yüü cüi)**

@^yüü @üüc\_üRiZöbköWcpüfüK c^ Rwfüe gKüe Ke[üf ü @iRKüfö gKüe Keäü  
@üA^Zü @\_ëü] üj üA[äüëüi [ëëüfüK ^äë üj üfYüü WcpüfüK KünbünQköü\_üñ[ü«öü üQkö  
cüi übüRöbüZüe ^Zäü\_üRü\_ä@ai eüe j öLüA[ü«öü

@üMKüüë üMüë ü\_üX bköR«Këc^ MüüfüK ckZ büäue . |ü KeöKüö cüëü  
LüC[üf ü cüzäc^Z aKgz aMë üfüKcüü^ Gi äëLüüyübyüi KëNéYü PI äe ü \Lü[äü üj Zë  
@ü^K üfüK Gi äë@üüc ePKëaRð KüfYüü üKüZK Müie `WKpëüü \aZü` äü ] eYü cüzüKë  
ü\_üXj köü \C[üf ö Güa c^ @üagyK i ük ] eYüü \aZüë`aWjü \aZü` ^üüe akö\_KüAäüe  
aüj öej Qöü\_äëëKöüWcpüfüK aYe `cüëpür` bköchü I cüüWycüi c^ LüC[üf ö Güa  
üi i äëNéYü Lüüyübyüi KëaRð Keäü üfYüü gKüe i ücZ @^yüü cüi \_Pë\_ëcüüYüe\_üAüf  
WcpüfüK `Wüwþð (äüCjge i eëüMüR@ü KüM)üe MëüLeüe gLüA eLö\_üe @üagyK cüz  
LüC[üfö @iRKüföüi i äë\_äü ü \LäüKëckëüj öö akö\_W[äü ü\_üXj cüi Kë\_äü \ bköi cüÉ  
LüC[üfö Gi äëcüi KëüZfüe biRöLüAäüe aüj öi `Z ^ [fü ö @iRKüföü \LüGüGj üe äyZKë  
üj C[äü ü \LüMfüYöö

cüi Kë^@üüe ü\_üWjLüAäüe @üüc\_äë öWcpüfüK PkYüe @iRöc^ ej Qöü KQöüfüK  
cüi KëüQüü üQüü KeöKüüüi [üe fY, j k\ü I fuüMŞ üMiküü üQüü\_Zä Wjüe äüSöKüV ^@üü  
@wüëüe ü\_üZüü\_üWjLüA[ü«öö Gj üKë'\_ëMür Kj ü-üA[üG ö üKak cüi ^ëj nWcpüfüK äbðü  
\_Küëe üQüü cüQKëc^ Gbkö'\_ëMür ü\_üWj KeöLüA[ü«öö



## KŠcike WcɸiFiKi iÄZö

Kjäu aij fý ü~ üMüUG i f\_ I LRèue ei \_iPü^ aiü ü\_æiYK üi ic ei e @aiPü^ ei\_ QWj @^y KQö^äj nö Gj üKéVKpöiaüe Gaö\_KÄ @ai eüe aýaj üe KeüRüYüf C\_übüqie üKöYi öi ZoNUö^ [üGö ^cüe WcɸiFiKu \æü aýaj Ž KQöcÄê\_üüü \äy i ö\_Küe @üüFiP^ü Keü~üAQö

### LRèpc|p(LRèü ei)

KŠcik @ kee LRèü`k ei ük ^äj nö Z[ü\_üGjüKéi ük ad Kjüf @Zýqöüj a^üj ö KüeY Gjüe ü\j eáj iŠj iŠöei ^MŽ üjüA[üGö aiüEa \_üI LRèü MQe ei e @M @ige K!üKé üKogkKäic KüJüf üi [eéei Se[üGö @ie\_üe K@k K!üe ei LèpcMü I aj kèü üjüA[üGö i\_ÿ KeY\_Wjüü\_æéi MjüZ ei ü\j \_üI j ŽKüEK üjüA[üGö KèLèü aiüRèü\_üe Gjü KWj üj ai i üwi üw ü`^k üjüACV[üGö GjüKé@üj èöKWj Keüü \_üAnüFüK KüVPmü MQe Qüfö @eèü. Ck AZyü\ö\äy ei jüŠüe\_KüA [üKö @agy K!üe Reü@igKéKüJüüüaük ei @ü\_@ü\_ KWj üjüA~üA[üGö LRèü MQe ei \ðKè\A[e Ijü~üA[üGö \_[üC i Küküakü I Zü\_üe i Šyüeö üMüUG aWj LRèü MQeè\ðKè\_ü /g fWj \_~ÿ« ei aijüe[üGö KüJüü@ie\_ Küf Gjü\_Kèü \_äd Zðÿ. èöcüi \_~ÿ« . f[üG ü Kèèaijý Rfäe gèiküüü^ üKogkKäic üMüUG LRèü MQeèKèM Zbiaüe \_Zö\Aahüe [üe ei aijüe Keü\_üe[üKöö

### if\_p|p(if\_ ei)

LRèü MQ\_üj üWj ^cüü\g Z[ü Ne aieüe aXjüe[üüaük i f\_ MQ\_üj üWjgLe VieéNeaieöi aMüü\LèüKécük ö @agy i f\_ ei eüüFüK fibaiü^ üj C[üieéaüWj aMö üe c^ @iRKüföfMiAai @ie\_ KüfYö i f\_ MQ Palm RiZüü gülü\_üjüLü ajüü^ MQ ö übeGep @üf I ðü bkö\_üüZy MüahK GjüKé'Sago Palm', 'Toddi Tree' @üLüüü\AQ«ö c~ö]üeY Z[ü Cnè amir^ \ÄèèGjüKé 'Decotilendon' Z[ü 'Engiosperm' aMüe @«bñ Keü~üA[üGö Gjüe CyZü\_PgüZegö`ü \_~ÿ« üjüA[üG ö ad üj aie \_äd \_|e/ühij k ahüüakKéadü\_üj G Gaö Gjüe Püüe üMüUG `k ]üeY @ig aijüeö GjüKé'üRŠö Kj «ö Zü\_üe C\_èèZkKèZk \_Züüj èüüe üMüUG Keügnv aijüe ö Gjügnve @MKéKüJüü\æüei @ü\_@ü\_ ^MŽ üjüA[üGö Mÿ I fI Y \ÄèèGjüe ei LRèü ei bküj üfujüGjüe aiü ^ü Gaö Eü\ ÊZ^ ö Eü\ \ÄèèGjü LRèü ei Vieéi üciry KWj ö üMüUG cRaZ i f\_ MQeè\ðKèLRèü MQVieé\A/Zö Mÿ @]K ei Seü\_üe ö Gjü \_Aüf üfükue übüK c^ ceèüA[üGö Nüüö\_aZ @ küe GjüKéLüY Gaö \_üüüü bköaýajüe Keü~üA[üGö i f\_ Wèü\_Rü, ü\au\au\_Rü Vieé@Z[üoi }üe \_bZöi aè Kücüe füm[üGö Bgüe i Äüe i cÄäKküe ü~\_èö^WjüMQ (\_AW) ej Qö Mèèüü üü \_üAn i f\_ üi j bköGK @^a\y \ü^ö Gjüe i \ðèü~üM Keü\_üeüf cYh @cZ fib Keü\_üeö Gjüe \æè\_ü~üMüe Zijüe i adüg e i\_üa^üKéc^ GWjüA \èü~üA ^\_üüeö

### **cj fþc |þ(cj fú)**

cj f MQe ` fe ^ic cj f Gaö Zíre ` ke ^ic üUírf au Meü MæR^u \_üAíncj f cª  
 \_KZie GK @^a\ý ae\íö WcþfúK GjüKégLúAaü\_üe i ßüA Lüý eü\_ LüA [íkòö @agý  
 Gjü bZúe SUü, Kü'f @í\òc-ò\_KüA L@ü-üA [üGö Éü\ Áéé@Zý]K c]e üjüA [äu üj Zé  
 GjüKéü\_üP Küf \_Pé c\ C\_ü^ üjüA\_üeQö ^Re \_Rü \_aé ~ü[Á \_aéécj fKé\_ A,  
 i ßüA \_üZ^ \_ýiküüe c\ aij üe Keü-üA [üGö MähEZüe . eü\_ü \ðüe ü\_üP üj C [äuüaük  
 güZ \ðüe i üZ/@üV \ð fúM[üGö aäuüj C>aüaük cª aŞüé@ü\_ýüdz Keäu\_üAíncj fú c\ e  
 aü|üaÉ WcþfúK Keü[ükö WcþfúK ^Re \_aRu Weüüü^ü CüÝgyüe \ü\_üakü @ai eüe  
 Z\_Y Keü[ükö üi ZKüaük ^@ü]í^eé\_ÉZ . Cke büZ I Nhéüüüü i j cj fú c\ cª @\_V  
 Ke«ö Lü òcj fú c\KéWcþbühüe ` fð üaüfóKj ü-üA [üGö ` fKé@üj eòRk-é (Dilute) Keü  
 cj fú c\ aij üe Keü-üA [üG ü GK KüfúMücþj f eè` fój üeüj üeü\A fÜe Gaö i üüü c\ üj üf  
 \_ü /Q@ fÜe aij üe [üG ü ^Re ü\au\au \_Rü\_üAí@üMeüfúK Q@ü@ü@üaüeY Keü^R j üZüe  
 Gjü\Ké\_ÉZ Keü[üf ücüZ@üRKüfíc\ \_ÉZ Keäu@üA^Zü \S^üü üjüA [äuüeGüa c\VKüüüe  
 VieéKY@üYöküic ZfíC [äuü\Lü-üCQüü Kj «ò bf ` fócj fú c\ \_Aüf j üZüMüWý\ Kcö-üA  
 gic Káüüüe üjüA [üG ü @üüüü ü cü]þ^ü üe i é\ü \_üAüí ÁKüüüüü\auü cYhKécj fú c\ \_ÉZö  
 \_ýükü aZüA ü\A [üf ü WcþfúKue R^a aäuüj Gaö cZýeKüü Küküe cª cj fú c\ e @üagýK  
 \_Wü[üG ü K^@üü^@ü @ai eüe \_@ \_I S@\_I Ké'Wüüü c|þ ^üüe cj fú c\ ü\auü aüüWcþ  
 \_epeüüe \_PkZ üü` eþaŞNüe ceY üj üf aŞéj ü üaüe cj fú c\ ]eüceY NeKéCZé@üü  
 \_[üej Qüü@üRKüf@agý ^gü^@üüeYe \_I \_üZüüjüA üfúK c\ a\küe . j üZ@üüeKeüü\ C [äu  
 GK gbfl Y ü \_eýü Küküü \_Rü\_aüI aŞéPyüüe c\ aüa\Ké@]K @ [ðayd üjüA [üG ü  
 cj fú bkòI ZKüeK cü\K \áýeé^@é üjüA\_üeüf G Rüzüe @ü[K @ai ü @Püe Ézk  
 üjüA\_üeüö

### **KüüZ fþc |Kj üS@ü)**

KüüZ fþc \Kéi í'üü KÄ büüüe 'ük^üküfê cKkúfê Kj ü-üG ü KÄeöbüZKéü\_hüüi [üe  
 'ük^þ ^ück GK \_að\_ÉZ c\ýKüeK \áyKé\_KüA KüüZ fþc\ \_ÉZ Keü-üA [üG ü GK \üNö  
 c@üüü \_Küüüe 'ük^þ \_ÉZ üjüA [üG ü KÄeö Cke büZKéc^üüüü [üe \_üYüüüüA @j Zek  
 Keü\AUüae\_Zü üP\_üü Vöüüe beüZüKéNe bZüe UwüA gLüüKé\@ü-üGö üK^þ\_eü\_KB  
 üjüaü \_üAü\_üü GüKüAgö\ð i cd fúMö \_ü@]K \ð ej üf Zíre \áyMý CWþ-üA [üG ü  
 KÄeöbüZ i jZ üK^þMŠ ü` üüi [üe @üagýKcüZ \_üYüüüüA jüSüüüüüe beüZíre cüKé  
 g@üüü\_Züe Xüüüüüüü\@ü-üG ü EZéüüüüe Gjü\_ü /i üZ \ð cªüe \_ü^ ü~üMý üjüA~üG ü  
 cüS@üü RíC \_Afü bküüfúKcüü^ Kóü üüüüüüe KüüZ fþc\ \_A [íküü Gjü c\ @]K \_Aüf ü\_U  
 \_eü-üA [üG Gaö@^ý Lüý LüAaü @üagýK \_Wý^ [üG ü Gjüe ^gü geüüe @üÉ @üÉ PüXýGaö  
 @üüÉ @üüÉ QüüWýü WcþR^üMiÁü KüüZ fþc \Kécª \_aR WeüZ [ü ^Re ü\auü\auüe\_Rü üaüK



**Kqé(üK;):** \_iPfü üK;ëüKcZòL@ü ~üA[iG Z i cüÉ Rüy«ü WcpüfüK K ü üK;ëe LüAaüüKqk i µKüe \_ePZö K ü üK;KëüZükò@üYüüi cüü^ Züké\A/Zöò\ö \_üYüe aZëüA \@«üüZü\_üe \_üYëüüi i cÉKëajüe KeigLüAaü\üëüüK;ëKhicq üj üA~üA[iGö Rküd @ig glè-äü\_üe üK;ë gi cMü I Lüü\yü\_ü~üMü üj üA[iG ü

GZ\jyZüZ WcpüfüK EZê@^á üe abóÜi cdüe aYeê· eüKükü üQeü^µKükü @icfüKükü RücèKükü Këfê aeüKükü Ká c AZyü\ò` k i ðMj KeòLüA[i«üü WcpMün\_eü eüe i ü]üeYZü aY@ü @ü'MQcî^ ej[iG ü WcpüfüK K ü @ü' KPZpLüA[i@ü«ö Kkë \_iPfü @ü' üj üf cüüi \Acüü Lüfö@ü' LüA ejü\_üe«üü abóÜEü\ë @ü'e ü· \_ü Pü, öZü'e gi KëKöü üe i ðMj Keüüi [üe fY ceP aiJö\_KüA LüAaüKëWcpüfüK \_i ; Ke[i«üü @ü' LüAaü\_üe Zü'e ü· \_iKëüMüëüQküëü\A i cÉ UüK@üKëi üAZöeL[i«üü Gj ü gbaY cüü üe übüK i cdüe Lèp Kücüe füM[iGö ciZü]K @ü' @üü [äü ahö@ü' KëPüµAZ KüUjgüA eLü-üGö KQüfüK c^ @ü' i Wj Z@üëiKe[i«üü

RwfeêWcpüfüK büZK;ü, Kò K;ü, ^ü\_üK;ü, \_üK;ü üLüRòüLükò@üYüi SÜA LüAaü \_i ; Ke«üü K;üKë@üü\ö ZeKüëü KeòLü@ü«ö^üj üü` kK;ü, K;ck, ^wfK;ü bkòK;üKë^R aüëMPüë üeüA Pih KeòLüAaü c^ ü\Lü-üA[iGö

**Pëp(^üü):** KŞcike KÜ@üK;üI KÜ@üWcpüfüKue @ZüüfüK\_üü ^güüay üj fü^üü i Gjü KÜ@ü WcpüfüKüe 'Pëp I KÜ@üK;üpbüüüe '\@üü ^icüe \_ePZ ü Rüy WcpüfüK c\ ^ LüAüf c^ Pëp^üzd LüA[iG ü @üM Kike üfüK \_üEü Cbüd PëKëGK ` èpüö(üüü)üe beü @ üe üLüü]e[iüf ü \_eEee PëpüüMöLüAaü üMüUG i qe \_üepeK \_üüü aKj @üüüü I ZRöü@üüüüüü üj ü-yüe Uü\_üG ^üü ü^A Züké\_üüe ZkcüXjé Qücüü«e i ücîr'y ai@üüKWKëgü^üü ckKëfMüA ^üü KëRüköeLü-üG ü` küe üfüKcüü^ Küc\üc Keüüüaük ü~üZ SWjähüüj üf c^ i j-üA\_üe«ö ^üü ü~ LüföKüc\üc Kfüaük ü\jüe `i ö@üY[iG üi K[ü^ëjü Gjü aŞë ck^ üL Zäe c^ GK \_üü C\_üüü^ üj üA[iG ü NeKëaŞKY@üüüü üf ZŞüZSüüj ai\_üe \_üüü Züüé^üü ~iPüYüe @üë, Keü-üA[iG ü Gjü\_üe c\\_üYü RiCü\_R \@ü-üA[iG ö ^üü ~èK-èZüü c^üe ü\_ü I ck^e GK @üüüN @É ö KÜ@üWcp\_üS@ü c^üe ^üü adöcdeë\_eEe ü\_üü @üë, üj üA[iG Gaö Züj ü\_üe c^ \XjüZ KeòLü[iG ö üKöYi öKüeYeè\Aayqü c^üe gZüü [üf Züü büüe ^üü adöcd üj fü cüü^ Züj üe @ai ü^ NUfü üaüföWcpüfüK aè eüe i q ük ^@ü-üA[iGö G\_eKü^üü WëüüüZüüüüüüüüüü @\_üY KeüZüüëi «A Keü-üA[iG ö WcpüfüK \_üüü^Re Ne \_Q aüëüe ]@üüPih Ke[iüfö ]@üüMQ cküe LZ @üKüëüe üKak üQküüfSö \_Kü-üC [füüGj üüü] @üü ZäaWjaWjüj ai i üwi üw Züj üC c MŞ-ëüj C [füü\_üKk ]@üü ZKë WcpüfüK QüAüë glüA ücüüü @Lüüü^üë MÜüA eL[iüf ü @üagYKi ük üi [ëüüMüUG \AUö \_Zäüj üe Keüü ücîr'y Pë cüüA gküë aiJöPëpau^üü \_ÉZ Ke[iüf ö @üRKüfö@agü aRüëe ^üü C\_üe @] Küüg üfüK ^büë Ke[iüüü\LüüKëckQö









úaúföKj áú bþþj a ú KíeY Gbkò@«üaÉ \_eð] ú^ Keð[áú ü~úMáGj òi μλúde ÈüüfúKuèLadies  
Prostrate bKòúeúM \_áð új úA^ [úG ú

KQúahð\_üaðWcþfúKue güZaÉ KÝðajaj úe Keáúe I cZü ^ [fúü úKúYi ò\_eáúeúe  
GKü] K güXý [úf Zúj úKéúZúe Q@üüéúgúAfiúauk úNúVúA ú\c [úf ú\_ýúú i j ógúXýKéMj K ð  
Neé@^ý MúKé\_új úkúeéájúeúf · \e bKòú\j úe úNúWjA új úA ~úC [fúü i aLú PkP k I  
KcZ\_é ej ð[áú \ÁééGcüú^ ú\j úe güZaÉe @íagýKZü cú^ Ke«ò^új úú áyáí úd i ðKáúe  
~úC [úf Cq Máceéckú[áú KÁeð cíS@ú, RWjAZýúúRð^hKúú i j ógúXýúe aRkúúáúSòKúL \_AZü  
úgkúúe \_Múe \_KúA úájú ðNeKé@úY«ð

C\_úeúq i cÉ @üüfúP^úeéÁÁ RYü\_úWýü~, WcþR^úMíÁú aj éahðZKéaÉ-\_eð] ú^  
Kkú I úKogk Mj Y Keð@úú Q«òò G i μKúe Gj @ kúe úKúZK cðp\_PkZ [áú RYü-úGò  
Z^æéé\AUòcúKé ^cúúe a%ðú Keú-úAQð

**\_ú c cþ:** \_aKúúe Ká-ú Múúe cèþwúGeú ^úck RúY Kú@ú KŞúfúK Zúe Èú  
i j Z ai áúú Keð[fúü úi úZúauk úi \j ú i j Z Zúe \_fúú@úúú^ cª CfMúúj úA ej ð[úfö  
Q@úúú^ úQúú úQúú [fúúauk KQúRYü\_Wj [fúú Kkèúú cúú^ aWj aWj új úA~áú\_úe G  
Éúú-Éúúe fúR fúMfúú úi cúú^ i ÁKúéYú ú\áú ^éú;úfö-Kú\_ú;úfúú ^KUKé~úA ^Re  
úL RYúA Kj úf-"@úce MúWjG \_@-S@ @Q«ð úi cúú^ a ðú^ ]wþWj- ]úwþWj új úA  
ai úfYð úi cíú u @úLú@úMúe @úúc úKcZúfWkúúj úA ej áé? úi cúú^ @úckéáú @úúc Zúúe  
ú\Lúf \_eÁeKéú ec fúMúð

ú\áú ^éú;úfúúú cíú u j úZúe KQúK\_ú c-úú\A Kj úf "Zéúc Gj úKéú^A Rwf bZúe  
Zéúe ú\_úWj h Keð[áú aMúúe úeúAaó MQ MúWj aWj új úA `k ]eáò úi `k RèMúf Zú  
bZééK\_úájúeáò úi A K\_úúe i Zú Kúúáó" úi cúú^ ú\áúú ^úYð cúZ K\_ú · hKeúúú [éé  
i Zúájúe Kúfö úi j óú ZúKéRúY WcþfúKáú\A úi [úe Zúú\_eáúe \_úAíáÉ Z@úeúKeú\áúKé  
@^éúú] Kúfö új úf Wcþáúú\A[áú K\_Wj ~ú[Á új fú ^új ð úZYéúú cúú^ Zúúe ^R ^R  
geúúe úKak ^cú@adaKéXjúúúe i `k új úfö \A ^Z´ i úcZ geúúe D; þ@ada \_abkò  
@^úéé ej fúú

\Züd **cþ** @úM Kúúe i cÉ cYh fwkúúj úA ej ð[úfö úi úZúauk i éúcf I eúAcf  
^úúe \A RY WcþfúK áúú Keð[úfö aéúú\_^áúú \j úúKQúK\_ú c-úú\A Zúú áúeúe úeúAáúKé  
Kj úfö aéúú\_^ú K[ú cíúúúúú cúú^ úi i áéú-ò úeúAáúéé áhð\_Wj ú\_úe úi [ééMRú áúj úeð  
MQ új fúú güZ \ðúe úi MQe `kMúWj\_úKkúúj úA K\_ú áúj úeáú\_úe aéúú\_^éZúú ^KUKé  
Múfö úi Vúúe úi ^úR K\_úeúú ZúKúúáúúKogk i éúcf I eúAcfúé aZúA \úfö úi cúú^  
úú AVéKj úf " i Zúúj fúü~ G[éé@úúc fMúúKcZúáúáé?" G K[ú gýúáéúú\_^éZZú YúZþ  
úMúUG Z« Z@úeKeúúú Vúúe úi \j úeúú ZúééKòkòfMú aýáúKéúj a Zúúj ú cª aZúA ú\úfö  
aéúú\_^éaZúAáú@^úúe Z« áyájúe Keúúú cúú^ aj Z fMúáýúfö úi fMúMúWjKáú^A @]K  
úfúKuéaKáKúfö x x x úi AVé\_úe \_úe i cÉ úfúK fMú\_úáúúgúúfö"(8)



## @ibhY i ieYü

KöK i dL_yü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-iC[äu @w	^cZ ]izf aEé	]ieY Keäu ayqö _éh / Èü	@ibhYe i dL_yü	c«ay
<b>aüke:</b>						
1.	MeiKÜü	ùLihü	fjü, _zk, e_lü i êü	Èü	üMiUG	Oë ØKZë ö C_e_igüe cŠkiüj iA üÜü_iUG [iGö
2.	Lëþ_ðö	ùLihü, üaYü	fjü, e_lü, _zk l i êü	Èü	üMiUG	ùLihikëÜY Keiaišö eL[iGö i qü, aiü l Spü, GbköZðiekceö
3.	Pöþü	cÉKe i 1L biMüKg	fjü, _zk, e_lü i ei	Èü	Gkü]K	Pöþüe üXc üXcKü_iZþü ajj iekë ü\Lü-iA [iGö
4.	i wþ_ ^þü	ùLihie C_ebM	i w	Èü	üMiUG	@RKüföGjüü\Läüaekö
5.	_ir^Zþö	ùLihü	fjü, _zk, e_lü i ei	Èü	üMiUG	Lëþ_ðöbköiaikë_ö] eL[iGö
6.	üPAëcŠö	ùLihie C_e @ig	fjü, _zk, e_lü i ei	Èü	üMiUG	Gjü Sei-þö
<b>cjê:</b>						
1.	WŠö	^iKe \A_ÞijcSö	i êü l _zk	Èü	üMiUG	^iKeöC_e IV _ülKëSfö ej[iGö IR^_id @]üZiküibZüeö
2.	Méü	^iK_Þije \A_igö	i êü, _zk l ei AZyüü	Èü	\AUö	PKëMëü l j ietMéü, Gbkö \A ekceö

KäK i ä_yü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-iC[äü @w	^cZ ]izä aÉé	]ieY Keäü ayqö _eh / Èü	@ibhYe i ä_yü	c«ay
3.	Lü@ü	^ik_äie C_e VA_igö	i éü	Èü	VAÜö	GjüGK jifKü@kuieö _id . e@Yü IR^e ö
<b>Kir'e:</b>						
1.	`í @ü	Kir'e C_eigüe	i éü	Èü_éh	Èü/Q@i-VAÜö _é-üMüG	VA ]ie@iKeö üciMij üj iA [ig ö
2.	üaUfü	Kir'e VKö `í @üZKé	i éü	Èü	VAÜö	Gjü i éie KiMö \A_igüe üQüü üQüü `f ai ü-iA [igö
3.	Sfjü	Kir'e Zk@ig	i éü	Èü	VAÜö	Kir'e_Q_üLee`e fMöbMij üj iA [igö
4.	RücfjRfKö	Kir'e Zk@ig	i éü	Èü_éh	Èü-VAÜö _é-üMüG-ai VAÜö	VA ]ie@i, i icpüKé i éie `f [igö
5.	K%ö fß	Kir'e Zk@ig	i éü	Èü	VAÜö	i éie Zü^üö SeifMü `fKé Mä`üj iA_Q@üMe`e \Bei bMij üj iA [igö
6.	Mü@ü	Kir'e Zk@ig	i éü_äK	Èü	VAÜö	üMüG_üü i éücäö

KcK i ðLýü	@kuiee ^ic	]ieY Keü-üC[üü @w	^cZ ]üZf aEé	]ieY Keüü ayqö _eh / Èü	@ibhYe i ðLýü	c«ay
7.	^üwffþ	Kir'eZk@ig	i êü	Èü	\AUö	\A ]ie@KeüüciWjüjüA [üGö
8.	iKfö	Kir'eZkê C_ekê	i êü	Èü	\AUö	Gjüi éie gükö Kir'e Zkê C_ekêf'ej [üGö
<b>üaKe:</b>						
1.	· _j iep	üak	i êü	Èü	üMüG	Gjü@fMi ]ize i ezieue Mëü I üakue · _üjüA ej [üGö
2.	LKfivLMfö	üak	eüü i ctejüWj	Èü/ _eh	Èü- GKü]K _é üMüG	üMirfKue aWjakü, cSöig üciüüi \A @M@Mjüei eö üKak aüjü üakü _ö«ö
3.	i Kär'þ	üak	i êü, eüüi ^üKf	Èü, Qeüi _eh	üMüG cik	· e@Yü KG^þ GK cikö
4	@\föür'þ	üak	i êü, eüüi ^üKf	Èü, Qeüi _eh	üMüG cik	@ü@Yü KG^þ GK cikö
5.	Uwüür'þ	üak	eüüi ^üKf	Èü, Qeüi _eh	üMüG cik	Uuk@üKG^þ GK cikö
6.	Kir'cufö	üak	MYeüikö	Èü i Qeüi	GKü]K	Èüüü Zie gb_ä, ggüé KÄÄeicq eüLö
7.	]Aþufö	üak i jüZKPö	MYeüikö	ggé	GKü]K	Qeüüé_öüAuf Züé I ierfüM I i í lej «ö
8.	Küüufö	üak	MYeüikö	Èü	GKü]K	Kkü ciköVieaWjüür'ie, Gjüi ê^fü eweö



KcK i d_yü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-ic [äu @w	^cZ ]izZ aÉé	]ieY Keäu ayqö _eh / Èü	@ihYe i d_yü	c«ay
9.	Müjicifö	üak	MYcifö	Èü	üMÜG	]izé _äKb ü_üj küAZy\éé Zéiejü iA [iGö
10.	iéj icifö iéj icifö	üak	i éü	Èü   Oäu	üMÜG	üi ieh \ir'ü@Kiee MYMÄKéi Züie Mé'cSüe .  öfMü-iA [iGö
11.	]ir'icifö	üak	i éü	Èü   Oäu	üMÜG	MYMÄK ]ir' @Kieeö
12.	Wéicifö	üak	i éü	Èü, Oäu   _eh	üMÜG	MYMÄK üa füb küMifKie   Lir'äu, cSüe .  ö[iGö
13.	Kü f)Pé_ü	üak	i éü	Èü, Oäu   _eh	üMÜG	MYMÄK Küj'fe üPü_ü @KZé, _ZMY@Müe üi ieh \ir'übküi éü fümüö
13.	aöj Zie cifö	üak	i éü	Èü, Oäu   _eh	üMÜG	ükak i é'iké_üö_üZéiejö jé, i Zü fümü ^jü ö
jizé:						
1.	KZéäu	\A j izKPö	e_ü, ciepüij   ^üKf	Èü	\AUö	C_e @g ciü_Möbkö ]ieäu, üMifKie   _müö Püj_äu _äé_äu-iGö
2.	a   éäu	\A j izKPö	e_ü, ciepüij   ^üKf	Èü	\AUö	KZéäu bkKé\ «éZ, Püj_üé _ü_ fücj Kieuj ö



KcK i űyü	@kuiee ^ic	]ieY Kei-ic[äu @w	^cZ ]izf aÉé	]ieY Keäu ayqö _éh / Èü	@ibhYe i űyü	c«ay
10.	cé (cA)	\Ajüz @iwVö	i éü, eiü,	Èü_éh _zk I Z 'ü	GKü]K	@iwVö Šü cÄue _[e aui ^ijö üKak _ir^ Zäui 'fOü_ ejfIGö
11.	OZicéö	\A@iZ @iwVö	eiü I ei	Èü	\AUö	cÄe C_üe eiü Uuiüi ^üKf Uuiüi ir-iA [iGö
12.	afü	\AjüzKPö	i éü, ei I ciejj üüj	Èü	GKü]K	_éh _fiiüKak aic jüzue ciZäüMüG _Š«ö
13.	Pëö	\AjüzKPö	i éü, eiü, ei ,KüP, ^üKfpi _üAKp	Èü	GKü]K	WcjecYiciü^ @iRküföKüP Püjy_ Šäui gLüfYö
_üe:						
1.	_Aëö	_üe üMüAVö	_zk	Èü	\AUö	Gjüü_üfii I Zübzue üMüü [äieŠcKübküiüRö @iKëue üXCüXCKiö
2.	aüKö	_üe üMüAVö	_zk I ciejj üüj	Èü	\AUö	LWjöküP_üü, üMüfKie I üMüKé_ö]e fIGö

KüK i üLüü	@kuüee ^üC	]ieY Keü-iC[üü @W	^cZ ]üZü aÉé	]ieY Keüü ayqö _éh / Éü	@übhYe i üLüü	c«ay
3.	_üRffþ	_üü	eüü   cieþüüü	Éü	\AUü	Gjü WcþecYüue _iCRüü
4.	UŠffþ	_üü üMüAVü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	jük	UŠffþe `f ai ü-iÄ [iG, _Äüü   _üRffþi jZ _Šü-iGö
5.	@þüü	\A _üüe aXj @üüü/ü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	\Äü-üüü	Gjü _üü aXj @üüü/ü cÄü
6.	SüKü PüKü	_üüe KüY @üüü/ü   Züü _üü @üüü/ü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	. eü-üüü	@Küüe @Lüü Vüüüüü ü
7.	@Lüü	aXj @üüü/ü ^KÜ \A @üüü/ü	eüü, ei   cieþüüü	Éü	\Äü-üüü	ZüüüüZüüüKeü-iÄ [iGö
8.	Süüü	aXj @üüü/ü üüüü @^yi aüüüü/üe	eüü, ei   cieþüüü	Éü	. eü-üüü	Gjü c_üe üüüü üüüü `f ai ü-iÄ [iGö
@ üe:						
1.	@üüüüPü	@ üe PZüüüü	eüü, ei	Éü   _éh	üüüüü	_üü GK A   i üe ZüüKü Küü üj iÄ [iGö _éh üüüK ü]üüü _üe _Š«ü

KüK i äLyu	@kuiee ^uc	]ieY Kei-iC[äu @w	^cZ ]iZf aÉè	]ieY Keäu ayqò _eh / Èü	@ibhYe i äLyu	c«ay
2.	@üri Kfö	@ ie PZé_tgß	eé_ü l ei	Èü	üMüJG	Gjü@ ie GK eKc guikö
3.	@üri i Zü	@ ie PZé_tgß	e_l_ü l ei	Èü	üMüJG	GjüGK ]iZé^cZ ZieKgö Kice \CWp
4.	@üriüWiep	@ ie PZä_tgß	üciüri i Zü	Èü, Qèü l _eh	üMüJG	^iföewe i Zü, Gjü@ iüe ^ ejüf @gb aè e Ke«ö

C\_~j q i ieYieäKSciK Z [ü aifWüj C\_LŠue aüi Keèüi fäu Wcp\_èh l Èiciü^ Èid geieK@ibhZ Z [ü cŠ^ Keäuë  
 üKüZ\ie i `k üj iAQ«öZijü i j Rue C\_f² Keüj iA [iGö



\_ÉZ Keü-iG ö Gj üKéj üSüre \_üYöi j z üMüküA i SiA \#ü-iGö N üG/ü\XN ü i Säu  
bZue Gj üKéite 'ie Nú äü@iagyK \_üWpö Gj ü` küe üZF @ög \_üYöC \_ue i e \_Wfö \_eö  
büi ö Zij üKéKkWj \_e \#eü i üCüö@^y GK cüÜö \_üzäe i Mj Keü-iGö \_ue üi j ö  
\_üYöcögü üZFüVKKéPfüe ai üA Mec Keäu \#eü Zie \_üYö@ög aü; üj üA CWj-äu \_ue  
gä RWjüZF ej-ü-iG üGj üe a%äi üciry Kkü ai i aR ^ükö i äeKce üZFVieéRWjüZF  
üCüÜö Gj üZF \_eh I Èü Cbüd cSue fMüA [ükö aÉZü Gj ü cS [Sü eüL I üKg  
KküKüeö ^aRüz ggüüi Käu I cüfö #Keäu e c# Gj üZF äyaz z üj üA [üG ö RWjüZF  
i j z aUj k\ü üMüküA ü\j üe fMüAüf j k\üe ew ü\j eei j Rüe QüWj^üj ö üKüZK  
üfük ü\j üe eügüüZF c# fMüA [ükö

(M) Wcpüfük 'L f@üCüÜö ai PKüü cüÜö\#eü cS i ` ü Ke[ü'«ö G\_eKüü\j e cAkü 'Mwj'  
(üQüÜ \_[e) i üj ü-yüe Nhüüj üA QWj«ö @agy @üRküfö@ü] éK üfük i üpé i äe e  
äyaz üe aj k biaue Ke[äu \_edÁ j G ö

(N) · haii i cdue @[üzpahüü^ üfük Ke- üZF ai f'üZF ü\j üe üaüküüj üA [üköü  
Gj ü\#eü \_üüe \_üYK ! ü j G ^üj ö I geüeKüü \_üKüRüKu \iCeéi eI ü cK[üGö \_üadÈü  
üfüküü^ cüüe üi ü-üCWe fMüC ^ [üfö @üRküfKü S@cüü^ j ü aRüeue cK[äu  
Gbkü@Zyü] éK \_á ü ^ i ücMä äyaz üe KeüfYö aüj zü WcpEüüfüküü^ c [üe i üe  
^üAüü \_üü \_üüc ^ [fö a üir^e ~Müe üi cüü bZee@ü^üK i üe I K{k \_Säu  
ü\#eüKéckQö

WcpEüüfüküe üKgaüyüi ügkü i üciry ^@eüü ü üi cüü^ \#eü \_üLüe \iK [äu  
PZüÄüYüKüe KüV\_ü@üe cS KSiAüKé\_i | Ke [ükö Gj üe \iK i eüüj üA [äuéé [üe KSiA  
ü\üf cSeéCKYü SWj-üA [ükö Eüüfüküü^ \_eAe CKYü ü\#eü\#eüj ai (@ai eüaük) GK  
\_eYü \_äé ö Eüüfükü cSe aüK cKkü eLäuKé@gb üaüföaüaP^ü Ke[üküüGYüi cüü^ i aüü  
üLüi ü aüS[üküü üLüi ü Wjü üY Kü^ \_ügKéI i hëü KüSe \I Y büMüe @ai ü^ Ke[üG ü Gj ü\#eü  
RüY EüüfüküKéüeüK \_eügü Keäu \_üAni Mc üj üA [üGö aY Rwfue \_[e C\_üe Püfifüaük  
Li ö \_Wjüf c# Gj üLüi üi ä eü KüSKei eI üü\A [üGö Keüü ZeYüüüü^ \_ad aüYö\üüüüüe  
üLüi üe KäuA, aYPüü I @^yüüü ` f üLüi öi RüA üj aüe \_eüf I z j G ö \_eh üfük Küübü  
Rüü-üZü @ai eüe \#eü Küüüe ` f üLüi üüj üA ^Zy-MüZ Keäu ü\#eü-üA [üG ö

**\_ehu geüeP~jü**

^ieüü @ü\_ I ü \_ehcüüüe geüeP~jü @]K fI Yüü ü Wcpüfükü cSe aüKéZüké  
\_~j« Lëue L@e üj üA [ükö Züké\_eVieé ½ü\#eüMe \üNüüKgMzKé'Süw' aüSüeLäuKé\_i S  
Ke[ükö Gj üSüü cYh cÉÄe 'Antena' bküKic Küe üaüfö@ü^K \_eLü äyqöCZayq Ke«ö

Gjü aýqie i VKþ^e òù^aie gqòaq òKeaü i üwi üw @iþücK üPZ^ie Cù\K KeqúG úaifö  
agñi ejþüi Qð @^ý \_I üe Gjü cÉÁe C\_ü\ð @ig i hceÜ Kiš (Spinal Cord) Kêi ðeI ü\_äi^  
KeqúGö @]Küig \_eh \_Rü\_Zþü ^g eLqúü úauk üKj òüKj òücüü ^g c^ eLqúüö ÌüXj  
eLüü üfúK ajZ Kcþ WcRüzòbZüe \_Pe ^g\üXjCVqúü üfúKue i üwi üw cüwüfAWþ  
bkòLþKcþ^g CVqúü üfúK c^ ü\LüiKéck«ö Gcü^ ^Re ^g\üXj'Leü' \þeü Pü, qúüö

C\_üeiq i cÉ @üfiP^ieðWcþ\_eh I Éüicü^ue @w @ibhY I \_á ü) ^e ej\_üeL i ö\_Küe  
KQü@a]ieYüüjüA[iG ö aÉZü Gjü I Wþüe KŠcük RfäZ[üKkij iŠ] a fíwüe I @abq üKíeü\_Ü  
Rfíue fl ý Keü-üA[iG ü

**(0) üfúKgd ü**

cYh Rúa^ue gd ü GK @i^hwK NUYü ^ëj þ Gjü GK \_Käü ö R^àVieécYh ceäü  
\_~ý« gd üe @« üjüA ^ [iGö i ciRüe @icKéKQüK[ü @^ýVieégLüü @iagyK \_WjüG GaöKQö  
ahð @^ýüegLüAaüKéç^ üjüA[iG ö 'Charity begins at home' ^ýüdüe \_üZýK cYhe gd ü  
^R\_eaüie Gaö\_eüage@eie, üjüA[iGö ^R i ciRüe Pkäu I ^R\_eüagKéPj þüüI Züe  
~ij ümir @iagyK üi [éé; ö]K Rüy gþéZüre \gahðadi bZüe gLü-üA\_üeiG ö gd üe  
ckZü \AUü\M @ice \ÁüMiPe üjüA[iGö \_q cUüj fü\_üepeK gd ü Gaö\ZuidUöadyükd/  
cjüadyükd AZýü\ogd üdZ^e \_üVýLi Wj @«MZ gd ü ö Rüy üKj öWmä jüi f Keü\üf ü~  
gd Z üjüA~üG Zijü ^ëj þ ~\öZij üe @i^Ái^K gd ü aðcä PeZäi^, bf I c; aPie aüeaüue  
i jüdk üjüA\_üefü ^ij äüZüa @üuc ZijüKéüKak i ül eckK gd üaüföKj þüüj ö~ëj þ üjüaö  
@^ý \_I üe Rüy @I emü^ ^[üA i é ü ~\öbf-c; , ]cþ@]cþ\_ü\_-üý bZüe [äüüahcyKé  
VKþbíaüe aüeü\_üe, Züüj üf i ciRüe üi j óaüÉa \_üI gd Z I C\_~ëj cYh \_läiPý  
üjüA[iGö

\_gê\_I ü, KüU-\_ZwUG c^ R^äüj C üj C Züre ü\^;ð Rúa^e @iagyK cZüaK gd ü  
@ij eY KeöPüf[iG ü üi \ÁeéWcþi müüde gþÜG Gj ö]üeiééayZKé j @«ü aü Kü eð G  
\_á wüe WcþfüKgd üKé^cþüZ @üfiP^ü Keü-üA\_üe ö ~[ü :-

**\_üeaüek gd ü**

gþÜG ^R\_eaüiee ci@ü I aü\_üé\_üüC Pjü[iG ö Püfäu GaöK[ü Kj þü gLüü\_üe  
\_üe i ciRüe Küjü \_ZòKòkòayaj üe Z[ü Kòkòbithü \_üdüM KeöK[üaü ð KeaüKéj G Zijü  
gLqúG ö ^Re i üwi ü[ü, aü\_ü, ci@ü\_eaüiee i cÉ @iZüð ÉR^u Vieéc\_~ëj gikü^Zü gLqúGö  
cYh gþé^KeY\_üð G \ÁeéWcþ@icü^\_eaüie/i ciRe aüdüRýÁue K[üaü üayajüeeé  
@ü^K K[ü ü\Lüö^KeY Keü@ü\_@ü\_ gLü-üA[ü«ö \_eaüie I i ciR j óWcþüfüKgd üe GK  
\_KÁ gd i^Ái^ ö



**i ùcìRK gò ù**

i cìRùe RùY i ` k ^ùMeùK bìaùe Rùá^ ^àòj KeàùKèùj ùf ^R i cìRe PkYò ^ùZò @^ùZò KeYùd-@KeYùd @ì\òì ò\_Kùe ]ieYù ej àùReèù ò i cìRùe i cÉu \_Zòbf ayaj ùe Keàù I i ZK[ùKj àùWcpùfùKgd ù\Àèè\_~jù^ ^èj nò LkùfùKu \_ZòKe ayaj ùe GaògVùfùK \_ZògV @ìPeY Keàù \èù j òRùY Rùá^ i òMàcùe i ` k ùj àù i \_a ùaùfòGj ò i cùR gò ù ù\A[ùGò ùfùKgd ù ]cìcù àù àùù]ó Rùe ZYùM I C>MòC\_ùe agòbì Kùe ^ùj óù ~ [ù]j aj ù^ ZYùM, @\_ùZàe \ì^ Gaò ^àPte bìaùe i ZY I ^Yùdùe ^Áù eLèù K[ùKèWcpùfùKaPte Mj Y Keò [ùGò C\ùj eY Èè\_ aCkùMùB Mù[ùe aCkù àùN \_Zò i ZYá; ùj ùA Zùre ZYùM \_àgò Keàù@àùÉa ùj ùA CV[ùù RYù\_ùWj KùeY àùNe aCkùMùB \_ZòùKòY i ò@a\ì^ ^ùj nò ùZYèG ùI Zùre àùNKè^Re Rùá^ C>MòKeù\ fùbkòì ZY\_ùk^ KeàùK[ùKèWcpùfùKu aò e \_ZYùL\_ùj^ Ke[ùG ò KèèGK WcpùfùKK[ùc^ùe 'KèpùQ \_\cp` fùp \_á wùe RùY Mj i ùi ù\_e aSj Wjèè PYùì ùM @ìYòLùAaùKèù\A Zùre Èùe Rùá^ a ùA [fùò ùi i ù\_ \_ZòKZm ej àùÈùbìakò i Zèò i ZY @^è-ùdù ùi Zùre SpèKèi ù\_ j ùZùe @\_Y Ke[ùfùò<sup>(13)</sup> @^YZàGK WcpùfùKK[ù@^è ùe KùVj ùYò-ùA [fùwàùk RùY aXùKèaYe cj ùak àùN LùAa Kj [fùò aXù ùi Vùe àùN @ìMùe cò \_ZògZòù\A ùKògk Kùc ZùrVùèLi ò\_kùA @ùì fùò ùi K[ù ù\A [àù @^è ùe @ìC Zùre \_@KèaùN ^KUKèù^A ù\ fù^ùj òò aèò àùN ùLùRòùLùRòZùrNeKè@ùì àùèè\_@KèPmUjpcùèò\_kùA ~àùKèAi ùeù ù\A [fùò<sup>(14)</sup> Gj ò\A UòùfùKK[ùe ahdKèaò e Kùf WcpùfùKcì^u i ùcRK Z[ù\_èùagbò K ùPZ^ù i j ùfùKgd ùe eì\_ùeLUòì j Rùe aùèùj ùA\_ùWj

ùfùKgd ù Rùá^e ayaj ùeK \MKè@]K MeZùù\A[ùG; ùKak i ZY aP^Kè^èj nù ~ùj ùe i ùcìRK gò ù GbòGK aPte C\_ùe @ù]ùeZ [ùG ùi Rùá^ I RMZKèVKp bìaùe Pj ù\_ùeò i ùaù\_èòì ù^, Kìk I \_ùZàù\ùe CPZ @^PZ mìr^ Zùre \_èò\_Kùj ùA [àùK[ù\_ùcìYZ ùj ùA[ùGò

**]cùPte agòbì**

WcpùfùKu @ìpùcK aò e C\_ùe ùi cì^ue i ùcìRK Rùá^ \_èò\_Áö G\_eKò ]cù]ùeYù R^Z gò ù ùMùUG Wcpùèù aq òùj àù \òVùèè\_à\_ùj ùA[ùGò R^àùj àùe @Ì ùKùZ\ò^ bZùe \_èàùeè ùfùùK \_jàògRu ùKCìcZ ayqè Weù Zùu Nùe Q@ùUGùj ùA R^àùì Qòù i K[ù^èàù Ke[ùkò RùY QèùKè\_ fù\ò^èè^R Nee ù\àZù, Kke ù\àZù, af, \_aZ Gaò \_\ecì^ùe ùKCùùKCùù\àZù@]ÁZ ùj ùA ej Q«òùì ahdùe RùYàùKè\_Wj[ùGò ùKCùù\àZùKèùKCMùe, ùKCìcùì, Z[òl aùeùe \_ùepek \_Rù Keù-àù CPZ Zùj ùc^ RùYàùKè\_Wj[ùGò ~ [ù, LùWjèp ^ùGKì^pù\àùù \_Rù Ne bZùe, Wwepù\àZùe \_Rù\_àZe \_ù\ù\gùe I i emP\_èpì^p ù\àùù \_ùAñ\_ùeùKè^cùèòùKak @ùKùg al ùe CWjAaù\_Kùù\ùèù gr^yùe ùbùM @\_Y Keò \_Rù Keù-ùA[ùG-G K[ùZùKèRùYàùKè\_ùW ò R^à\_àòùj, cZy AZYù\òì ùcìRK @^Áù^cì^ùe K^Y K^Y ^ùZò i aè\_ùk^ KeàùKèùj ùA[ùG ZùrC\_ùe \_àùZyK WcpùfùKe \_fù\ò^è ]ieYù

ú j úA [iGö Wcp\_emeüe \_Rü\_üAñEZ^a Kk aáj Y ^ [ükö ùKak aRZüaR^pí^u i j ù~üMue  
Mj i íüü^ \_Rü\_adi mü^ Ke[ükö Kj ðaíkE Müf WcpüfüK] cðWeü I @^yü'y ü\auígqöC\_üe  
\_MiXýbd-bqöi j Z @üi Ü\_KU Ke[üG ö @üföKK gqö Pc]ieZü@i \_aKü~ i \_a Keüüe  
Gj ö]ieYü i cÉu c^ue \Xýbüa ej @üi @Qöö G \ÁeWcpüfüK ù~ÜZ Með ú j úA [üf  
c^ ^Re \_Rüa] ö\_emeiké\_eZyüM Ke«ö^ú j öö \_Kig [üCKö@ü\_ \aö\_\, üKüÜöKüPeü ai  
aö\_\%ö\_\-üZü uauk üi cüü^ gácl Z [ü gáB Rüe @ai Ü^ Keüi uU ücúP^ Ke[üköüaifö  
WcpüfüK aqöbi Ke[üköö

**Éüi Y i üPZ^Zü**

WcpüfüKue geüe Z [ü Éüi Y i µKZ mir^ ^ú j üaüfö@^yü'y gð ZüfüW K Kj [ükö KkèG  
]ieYü i µ%öV Kp^áj ö KüeY i eKieü Jh] G~iaZpZüü ^KUüe VKpöüa \_j ö\_üedüj ö @^y  
\_I üe i eKieü Güfü\_ü[KpJh]MwKe C}U M\$ I Aü~Kj ^pü`üWj i j Z @byÉ ^ [üü ú j Zé  
G [ö Zü@ü^Kue @ú j ZK bd ej Qöö \_iaZyü küe ai aüi Keüej [üü i ü]ieY WcpüfüK ^RÉ  
\_üemeK mir^ üKagk aküe a ðej Q«ö üfüKPKö ü@üfíP^üKüe üi j ð^üz\üe Gj ðahdüe  
@üfíP^ü Keü-üAQö Z [ü\_ö\_üi wk büa ^cÜe @] üKüZK i P^ücüZáCüfL Keü-üAQö

WcpüG R^áj C ú j C üfüKcüü^ Züre ^ú j Ké\_éYü j iŠe L\_eüe KüÜ[ükö üKöYi ö  
fj üKüZüe ^áj ö fj üR^Z I Züj üf UÜü^i þj aüK [üü] éK Wüqeu alyü Züüekj ðaáj é\_ðéé  
üi cüü^ i üPZ^ [üfö Q@üaWþj úA [üf @] K\_üYüe Mü] úA \ü~üA [üG GaöaWþj úA^ [üf  
^@üe üi Kü ~üA [üGö Zij üe ü\j üe eüZicZþj k\ü fMü-üA RWj üZf cüfö þKeü-üA [üGö Gj ü  
@ü üi \_þKþl ZPü\_üAüZRKüeKö @] K«é RWjüZfüe Q@üe ü\_U üi Käu \üü Züre j Rc gqö  
VKþeüj I eq i ik^ VKþöüaüe ú j úA [üGö üi cüü^ RüY «öü~ cí@ü KüKüLüAaü \üü Q@üe  
[Šü I Kfeü LüAaü \üü Kéöb f ú j úA [üG ö @üj èöc^ WcpüfüK aqöbi (üfüK gð ü) @^é-üclü  
cí@ü cVü Rðh LüAüf Q@üKéKéöI cí@ü K|ck LüAüf Züre Q@üKé'@fZöNü ü j úA [üG ö

**Khöl @^yü'y aé öi µKZ mir^**

KhölWcpüfüKue \_j ír ü\_üi üö aY Rwfbeü@ küe ej [üü j ZéGj üe Rcü\_écüY  
i ücZö üi cí^u bZeeKöüfüK üQüÜKüÜ@ü ayai üd c^ Ke[ükö aiCüj aYðü I aüly aRüAaü  
@ü\öGcü^ue \_cl üKökK aé ö \ó [fü WcpüfüK i ZüKÜü, fMüaYü c^ \_Xj\_üe \_Xj  
Keüü [üfö Khöllyü i µKüe @üj eY Ke[üü üKüZK üfüKgð ü aü mir^ ú j CQö :-

- fwk, R@ükö KeüVéAZyü\öKüV C\_KeYe ^cüY üKagkö
- \CWj aYðü, ü\_üXpCWjüe 'ü;é(Ah I R@ükKéaiŠaü\_üA) üaükaü üKagkö
- j k Keüü, Zköl\_üWþü, ZkòüeüAaü, ]í^ KüÜü, ]í^ üMüej k i ú j ü~yüe cWjA Kfüe  
CWjAaüö

## KŠcike WcpufiKi iAZo

- aj ^ i ōel Y Keāü
- @^Kk EZē \d'ue CPZp· h ūaCi ūKeāü
- \icWjyQWjKéj kKeāü \_ūAñ ' Kēpēue cY Keāü AZyū\ō

Gi cÉ gđ ū WcpufiKcū^ \_epeū Kūc Mj Y Keō· h Kū-ŷ Keēui Q«ō Gj ū amī^ bō K gđ ū ^ ūj ūf c^ Wcp· hū ] ū^, cKū, cM, aēō KĀeō cūŠēū @i\gi y ^R RceēC\_ū^Keō ^R \_eāūee Lüly i ci yūKē\ē Keāūe i l c ūj ūA[ūGō

## aiCjg aŷū

ū~ūKōYi ōKcđ \_xj\_ūe \_XjKeāü \ŷeū ūi j ūūMūĀūe ūi [ūre \l Zū aXj[ūGō aiCjgaŷū Kūc ~ [ūūUūKA, Kfū, \_UōAZyū\ōaŷūGK ÉZ^ Kkūō \_aKūkeē@] Kūg WcpufiK Gj ūKē^R \_eāūee ūKkK aē ōbūaūe Mj Y Keō@ūi Q«ō ` kūe Gi aēRōh i ēe Z [ūcRaZ KeōZēūeō Keāūe mī^ Gcī^ue ejēūi Qō i cīRūe Gj ūe LēpūfiK\_đZū ej QōaiCjgūe abōū i ūcMā aŷūKūc i ūcZ aiCjg \Šēēi eēi eē \_ūZēūaj ūe Keāūmī^ -ūKogk \_ūAñ~Cñ\_ēđ Ye @iagjK Zūj ū Gcū^ ^R ūMūĀūeē\_ūA[ūkōō Gj ūaē MZ gđ ūeēūi cū^ \_Zđō ūeūRMūe KeōMRēūY ūc ūA[ūkōō

## aūly aRūAaū

WcpufiKaūly j ū ūaūe ūXjF, cjēū, Zūi ū, fō ū^pAZyū\ōaūly~^KēWcpufiK ^ūR ZēūeōKe[ūkōū aūly ^cūY WcpRiZē ^RÉ \_RiZK mī^ ūKogk ū Gj ū GK i l āKkū ūj ūA[ūf ūj ū Gj ūe ~ [Á aŷūaj ūeK \M [āūūj ZēGj ūKē\_ūđūMK aūC\_ū~ūMū Kkūe @«bē ūaūfiKj ū~ūA[ūGō ūMūēē ūŌKō@ū\ōR«ūe ū\j eēPcWjyQWjAaū c^ GK ūfiKadlyūō Gj ūKūc ū~ūKj ūKeō\_ūeūa ^ūj ūō ūMūJG RiZōū~CñKcōKēāē ōbūaūe \_epeū Kūc Keō@ūi [ūkōūi cī^ue KcōcīRZ ūj ūA \_epeūKūc \l Zū @ūi āū ÉūbūaKō ū~CñRiZē ūKōYi ū\_ūđūR^ūđ Kcōckeē^ūj ūūi cī^u c^eē @ū^K @ūc \l ūaūfōaūj ūaū cīeāū ~ēpō q cū^j G^ūj ūō

Gj ū\_ÉKūe @^yZāWcpufiKaūly C\_ūe aŷ\ būaūe @ūfiP^ū Keū~ūAQōō

## fMūaŷū

\_aKūkūe WcpufiK ^Re fMū ^ūR aŷō\_Šāū i jZ @^ycū^ue aKā Ke[ūfō ūi ūZūaūk ZZ\ūf \_^ēū, Wwū AZyū\ōÉZ^ ~^ūg KūVūe ZēūeōKeōi Zū KūU[ūf Gaō \_i |e fMū aŷ[ūf ū ad^Kkū@ūc i cīRe GK \_ēē \_ūđūMK Kkūō WcpufiK Gj ūKē^R \_RiZK ūfiK gđ ū j ū ūaūe ~M~M ]eō@ū\ēōū^A@ūi Q«ō Z« aŷū fMū cīfpaÉ Zk^ūe aŷđi ū\_ l ūj aū ūj ZēGj ūKkūi i ^f\_ē, ūi ū^ \_ē @ kūe j ūi ^f\_ēū aiŠ KūeMeu Vūe i ūcZ ūj ūA ej ū~ūAQōū

### ücdLK bihü I i üjZý

WcpüfúKgdíe aiPK \MUò@ZòMèZB%òü GK ÉZ<sup>a</sup> Z[ü ücdLK bihü \_PkZ [äu R^üMiÁue \idü\ j ò iaue WcpjgüÜG Zíre üggaeeWcpbihüKé^Re cúZ bihü biaue gL[üGü ^R i ciR ai Müaij üe Ziké@agy @ü kK IWpü bihüe Kü[ü\_K[^ Keäu @iagyK \_WjüGö @^éir^eéRYü \_Wpüü~ KŞcike WcpbihüÜò\_íPü^ bieZúd @i-ý bihü e @\_big GK @aiPü^ e\_ü üZYelWpü i ücZ @^ýir^ý \_üküdü @ü]éK bieZúd @i-ý bihü ~ [üawkü, @i cüdü, MRèüÜi GaòK[Z bihüOZgMWj, übiR\_èü, üKüjfü, ü\gòü, j üfaü, i ü\á AZýü\òbihüci^u i j Z Wcp bihüe @ü^K i ücy ej@Qò

Gjò bihüe ücdLK \_epeie üfúKCqò \_äu\, \_äP^, aLü^ò (^üü \@ü) \_bZòWcp üfúKRúa^e \_ZòÉeue @iagyK cúZ \_üdüü üjüA @üi [äieéZüj iké^Z^ \_Kjè \idü\cü^ @ü\_ @ü\_ gLò~üA[ükö Gi aeücdLK i üjZý WcpüfúK mi^e @^^ý MküNe Kjüf @Zýqò üj a^üj ö GVüe Z^æeüKüZüÜc; üe KeüMfüö ~ [ü: -

- |   |   |
|---|---|
| 1. ]eþepWwü aèWýü^Äñ                        | ]cè Wývü aèWýüj ö   |
| 2. KfíeþcGñ@iGü\, i RíeþcGñ~iGü\            | (]^) Kfíücjüe @üi KkèMfüüaük i èòcèüe ~üGö (RYü_üWý^üj ö) |
| 3. ]eþepMPþK MeüMþNüzþ                      | ]cè MQKèKeüXjü· Uö  |
| 4. _hèü KKèþMè @üK aAeò                     | ^Re ü_üñü KKè j ócifKe aAeò                               |
| 5. Gü^~ü, üZü^~ü, Kecz]ieü~ü                | A@üWý~ü, i @üWý~ü, Kcò]eü~ü                               |
| 6. SüMþK Müf aiMþK Wep<br>NeþK Müf ccüK Wep | aYKèMüf aiNKèWe, NeKèMüf cücüèWeò                         |
| 7. ]^þ@Aeò ]^þaAeò ]^þi eüMüf<br>PŞüfþi eò  | ]^ czá ]^ gZi, ]^ i eMüf PŞüke i eò                       |
| 8. ~Ä SÜþieþüZA cèþieþ                      | ü~CivòSè üf üi AViceäuKéj Gö (aaüj i µKüe)                |

WcpüfúK i öÄZòe ücdLK i üjZý üfúKK[üe be\_è ü K[ü^òKj äue KküÜòLèþKcþ üfúKue [üf c^ i cüÉ ^R i öÄZè Küj üYü RüY[üküü @üB, aKjèRü G\_eKü^Re cü@ü, ai\_ü, KKü-\üü VieégüYgüüi cüü^ Küj üYüci^ gL[üküü@ü^K i cdüe adK^Äcüü^ K[Ke K[ü^ü I MüZ C\_ü\_ü^ Kfüüaük \_ükèü] e«ü\_ükèü] eü] eüi cd Küc üi cüü^ c^ \ü^ MüdK/K[K a^è\_üA[ükö üfúKgdíe Gjò]ieüe WcpüfúKgdíü @üRè\_üGüa òej\_üeQò

üfúKgdíe @^ýir^ý \MKéFl yKüf RYü~iGü~, K^ýücüü^ i ciRüe ^Re PKYòZ[ü gÁ @iPeYüü^Re @üB, cü@ü, LÜþüü^u Vieégü ü Keü[ükö cüi K EZèC\_eük üfúKiPie, üeühAaüi Küc, üagü\_üñüK, üKgi {üG\_eKüüdü\_ä\_ò\_üe ^Re i el üZ[üi ö-cZüahdüe [äu i üciRK ^üZòü\gKègdíü Keü[ükö

S@ Q@iu bkò\_@ciù^ cª KùV aiCtj jùYðu, Pèðu, ^R Nùe ceù-ùA [ðu KKùVjKé KùUðu @ù\òùKogk \_epeùMZ bùa ù\Lù\LògùL[ùkò ^R ^Re Nhèò ùQkòI \ùcùVjùéLùì é Keðu ùfùKmir^ ùMùUG Wcþ@ù ùbŠ@ù ùj au ùakKégùLò~ùA [ùGò c j f I @^yù^y . Ckeéc\ \_ÉZ Keðu \_Yùkù, Nee QY Q\_e, LU Q\_e, Qù YòMè^ù, ùcXjù ùMùRùA ZùKèù\_ùZò aùMj aùŠàu, i f\_ I LRèòMQèèi KùUò i Mj Keðu, \_ùPfü @ù^KèPùμAZ Keðu @ù\ò~iaZùd ayùajùeK Kcùir^ \_èh \_fìciù^ KeKeégùL[ùkò S@ciù^ ùQùU ùakeèKfùe ]ù^, . Ck AZyù\Kè\_ùùQùMjù, ]ù^ KùUðu, cùŠ@ù Pèðu, \_eàuèe aùù ^Kù ^ cùRàu, fMù KùPàu, Ne fù\_ù\_ùQù Ne\ùe SùMjùKeðu, ùQèù\_KùAù AZyù\òKùc @ù\_@ù\_ adi aXjù i ùwi ùw gù ù Ke[ùkò

\_epeù Kùc Wcþù^ \_fùUò\ùèèj ó\_@ S@ ^àughùe ]ùe]ùe adi @^è\_ùZùe ^R ^Re RùakùKè@ù\èòù^A [ùkò RùY ad\_ù\_ Wcþ\_èh ^Re Rùakù bùa Khò gKùe, LùY i Mj I \_eàuè \_ePùk^ù i ò\_Kùe ù~\_eò@amZ ùj ùA [ùG VùKùù j\_ò\_eòùMùUG S@\_fù cª Zùre i àù ùeùK Rù^ùe KòKòKcòKeàuKèùj a ùi i ò\_Kùe gù ùfùb Ke[ùGò

**(P) aéòI Rùakù**

i cùRùe Pkðu ùAùWcþùfùK abòù\_Kùee aé ò@a f^ ^ Keù@ùù Q«ò ùi cù^u cªèè KQùfùK aùY aRùAù KcòKe[ùùàùk @^yùù^ aiCtj \_ùZ@ùe Kfù, bèKò(ùUùKA) Wfù (aWj\_ùQù), aèPùù (]ù^ eLàu ùQùU @ciè) Q\_ù, UKfù AZyù\òàYòùèùRMùe Ke[ùkò @^y ùKùZK @ kùe Wcþù^ue \_ùL ùKòK aé ò[fù fMùàYùù WcþùZùe Èù\_Šù gùXj 'WcþK\_ùù^ ùcùe ajZ ùfùK\_ùù [fùò @ùRòù è ù KùUùKŠ RùZùe ù~ùKòY i ò\_Rù\_àuùàùk RWjùZf i jZ ' ]ePù MùŠùr ùj ùA [àuWcþùfùK ù\A [àu i Zùj ù\àZùù \_Rùe fùM ùG\ÀèèKùUùKŠ bùùùe WcþùfùKue ^ùc ùj fù ^fMùé\_ùMùé ù \_á wKùc WcþùfùK RùakùRò ^ùù« @af^ ^ Keùùù [àu ùKùZùUò\_ùL ù\_ù\_ù C\_ùe Gj\_ò^ùZùe @ùfùP^ù Keù-òò \_àuè~ [ù i f^ùe Gcù^u Rùakùe i ùcù^y i P^ù CùfùL Keù-ùAQò G RùZùe ùfùK @ù\_Yùe ùKòK aé ò\_Zòù adù i ùPZ^gùk ù

WcþùfùK Rwf èèRwfRùZ \àY i Mj KeòZùre ayajùe Keðu i ùw i ùw ZùjùKè aKKeò\_eàuè e beYù\_ùhY Ke«ò KQòMèò ùfùK KùV, ùKùA fù I aYe gùkù \_ZàùZùkò aRùeùe aKàKeòPkeùù Q«ò ŠYù, fùL AZyù\òKùù bùùck[ùGò Leù\ùe @ù^K Wcþ\_eàuè gùkc\_ò ùK\_è\_ZàAZyù\òàKàKeòKQò\_Ai ù\_ùA~ùkò

**1. Khò**

@ùaj cù^ KùkèèKh\àY cªùe ]ù^ ùj CQùWcþùfùKue cLý ` i fò ^ùùe WcþùfùKcùù^ . h Ke[àu abòùeKce ]ù^ C\_ùe CùfùL Keù-ùAQò-

] ír: Wcþ hú cLýZü Zðò\_Kúee ] ír aj ^ aýaj úe Keð[ú«ö ~ [ú:-

- \_üYòRcò- 120 \ðúe @ck ùj C[áú ] ír, ~ [ú fúQA, Kfþú i eê j eYþ cMþò @^Ü\_þð AZýü\ð Gj úKéú cüú^ 'aWþ] írþ Kj «ð
- Xò Rcò- GbkòRcúe i úcdK Rkúí P^e i éð] ú [úf aWý] ír . h Keú~íA [úGö ~ [ú:- ~RúZò fúQA, f fúU, @^Ü\_þð, UúAPéþ au^A, \_á^A, KúfL Rò j íe^þ LŠMèðAZýü\ð Gi aè] ír 100 \ðúe @ck ùj úA~úGö GZ\þayZúZ ahð \_üYò C\_úe ^bð Keúc C\_úeiq ] ír cþeéú^K Kú ce ] ír úfúUk . h Keð[ú«ö
- \_\e bícðú\_úWþíh i ír - Gj ò\_Kúee Rcúe Wcþ hú 90 \ð bíZúe @ck ùj C[áú ] ír . h Keð[ú«ö úi bkú] ír új fú- aðúic-ò úKúSú] írþ cð fKþò úi Kþú, b...ú] írþ i éú\_íróAZýü\ð

\_\e Rcúe i ú] íeYZü K ú-é] ] ír j ó . h Keú~íGö Rwf e aYý \_gê\_ l úúí MúK i j Rúe LúA\_úe«ó^ú] óó Gj ú 90 \ðþú új úA[áúeéP k @ck ùj úA [úG ö \_\e ] ír \_KZúe Meðe aSðKj úf @Zýqúj a ^ú] ó Gj ú i ú] íeYZü bí\á/@íð cüí úe @ck ùj úA [úGö úi úZúakKé^@ú\_þ, aúf-úZá, \g j e l \ú\_úakò\_áð\_Wþ] úG ö @^ý ] ír K ú [úfú úaúk b...ú \_\ee ] ír \_úPò\_íA [úGö úi i aè\_áðúaúk ^þú . Cke @íagýKZúKéGj ó] ír úc úA [úGö WcþíFúKue cLý\_áúj fú\ú\_úakúòXò Rcúe ] ír \ú\_úakú úakKé\_úPò\_íA [úGö \ú\_úakúúe ^þú . Cke bíZ ^Re \_Zé @ícúúe@\_Y Keáúúe G ] ír j óKúe fúM[úG ö

\_üYRcè Píh \úNò i cd fúM[úf cþ G ] eYe ] ír @^ý ] ír Zk^úe @]K @ck l c ö ZðòKú ce ] ír Keáú \þéú Píhúúe i aè\_Kúe ] ír Ké@úÉ @úÉ @ck KeáúKé@ai e ck[úG ö áfúe Núi @]K ùj C[áú ú~úMá Gj ò . húcúú^ eþú h Keð[ú«ö

## 2. Mèþí @íSúeðKÁeò

Mèþí @íSúeðKÁeò@í\òLú\ýgi ý i eéúíú agÁ ú Gi aémillet RúZúd ` i fKéRkúí P^ @íagýK \_Wé [áú új Zé \_\e/áíeíú\_úWþíh aMwýe Píh Keú~íGö \_ÉZ Rcúe úRyÁ cüí úe aYú-úGö MèþíSúeðí @í80eé90 \ðúe @ck ùj úA [úG ö . húcúú^ i @úKéLé ò @ck Keð[ú«ö Súeðl MèþKé \íeúúe KúUò@ck Keú~íGö

## 3. WúfòRúZúd ` i f

WúfòRúZúd ` i f bíZúe úKúK[, aèð cM, Kú|f, Sþýv, aúj úfPYú, @cð íPYú @í\ò gi yKé hú ] ír KúUúú\_þééaY [ú«ö @cð íPYúKéú\áZúú Víúe úbúM fúúM ^ú] ó Kú c

ub\ue Gi aKegiaY/bu\la cui ue aYi-iG I ciMgye/u\_dhcui i q u @ck Kei-iGo  
\_uaWcpufuK C^Zci^e Pih-ukogk RiYo^ [uf o a ci^ ~Mue ui cu^ C^Z aj ^  
Z[u KiU^igK bk0R0^he ayaj ue Keau \beu@]K @ck Keauue I I c uj CQ«ou RckE  
j kue Pih Kei-iG, KkaAMWKeKWKo\beu j uZue uLukouLukoc~oe@i-iG au aj ^  
aYi-iGo WcpufuK j q euj uA [uf i q u MiB I cj hKekj Ke[au u\Lui-iG, ~uj uKo  
I Wgye @^yiy @Y @i\auu i @ kue KPZpu\LauKecuk0

**SUu (go)**

\_auZyK Wcp\_eauue aieue ^vd SUu fuM[ig u Gj u i ci^ue cLy \_eauo Gj ue e@i  
i cd gaaY \_%ci Viee^@ul@u \_adbZue uj uA [au uauk Gj u ciMgye @MWKé` uk0 SUu  
` kae \_id GK cui c^ue L@i-iG u \_[c ` i f \_ue \_Y0\_uY0\_uAuf SUu@iC [ue  
` uk u Gj u Ke' i fpa' Kj «ou @agy \Zid [e SUu@] ueeKcp@ck uj uA [ig u gLMfu\_ue  
ZuKeWuf0Ke0L@i-iG u Gj uLapMeA Z [u i EiuKe u SUu WufocguA 'uRAfoau uLuPWj  
c^ \_Ez Kei-iG u

**uKuk [**

uKuk [ uNuWj \ir'u uaufoauaPZ uj C [uf i q u Wcpufikue GK \_aj ir' Wuf0RiZid  
` i fo Gj u i j z aeWufKecguA Wuf0eUS«ou uKuk [Kei SuA MWyi j z K0GK i EiuKe  
RkL@u Z@ie0 Kei-iG ~uj uKe'baep Kj u-iA [uGo uKuk [ u~uKoYi o gA Z [u @^ae  
Rcu c^ @] Lyue . h Kei-uA\_uieo

**4. uZk auR**

**Zku, eig0 ui ieh**

Zku, eig0 ui ieh AZyu\Wcpufikue \_aj ir' uZkauR Pih o ui [eeKQoufik uZf  
u\_WjA Nue ayaj ue Ke [uk0o Gi ae uZkauR gaaY cui ue aYi u j C [au uauk u\_dh/  
cuiN cui @MWKé@ck Kei-uA [uGo ufuuK Zku ui ieh aKofMu\_Uu, uMieMiB G\_ek0  
i eMiyuKY0\_ie[auuj Z@gjuWcpufikue \_at @ [Kieú ` i f o

**i Kpu / ]fou**

i Kpu GK \_Kiee uZkauR u MOZk OuA I u \_iWjciUoLZ RiMue Gj u Pih Kei-iGo  
Gj ueo\ir'u ui ieh bk0l MQUoaauk@u i KeiKebiRoMWyi j z K0\_Mue \_e \@i-iG u  
Gj oMSKeuLuPWjue c^ cgu-iG u ]fou uj fu cYh ayaj ue Ke[au i aViee l AZc  
gi y u Gj u c^ i Kpu bk0aauaau MQ j Gu Gj u \_iKk uj uf gLau@iMee(` ke c j n` uJau  
\_iab) i ua] ir'ue uKSu i aKe\i@u \beu KiUoC \_ecj ueL@ck Kei-iG u Zi' \_ue aiCjge

Wirfüe i uAZöeLü~iGö \_ue gL Müf Q\_ü C\_ue fMü aQüA @ck Keü~iGö Gj üKê  
aYfWüaük aüfö i jZ cöüA aY«ö LüAaiKêüj üf Gj üKê @k\_ biRöLÀ i jZ cöüA  
\_üCeYü \beüKüYüue KÜaiKê\_WjüGö ZikêChê \_üYüe üMüküA i SÜA \_ue ei Y ü\A  
aNieöbüz i üwue fMüA Li«ikö ]f@ü MŠue \_aKüküe gLfü cüü \_küA GK ay~^  
\_ÉZ KeöLüC [üf Zire ^ic ' \_üQfþö

**@^yü'y üZkauR**

RWjü üZf Wcþüfükue cŠue fMüAai üZf ü Gj ü aj k@ü üj üfuj ñcŠ [Šü eüL ü  
^ieüue üKg KküKüe I aq üe c^ i j üdK üj üA [üG ü üZYê Wcþüfük @ü] aj êZ RWjü  
Püh Ke[üküü @agy G RiZie üfWüK \ðKê\ð ü \_üWjPüh \_eöRWü Pihêc^ ^RKê\üeA  
ü^üfYüü

Wcþüfükü \beüaYaj Z @^y GK üZkauR üj fü 'üUüf' ai Meüö üUüf cj f MQe `k ü  
cj f Zire `f ü Gj ü Püh Keü~üA ^ [üG ö KieY cj f MQ @ü', Ricê \_Yi bküaWjüic ü  
cj f \_Wjü i ie@ue \_äd GK cüü eéü\Xcüü bZüe üUüf \_üPö ^R ^R MQeéüfWüK  
\_üPäu \_pêc^ SÜWj@ck Ke[ükö K ü I @] \_üPüf üUüf ü. \_ükêZeKieü KeöLüC [äu  
ü\Li~iGö G\_ekö @] K \_ecüYüe üUüf ü. \_ü gLüA ahü\ðue Zij üKêLüAai \_üAñ  
i ðel Y KeöeLü~@ue \Áük ej Qö Gj üUüf ai Meü üZf Lep\_Zü, üZYêZikêü\j ue  
fMüAüf PcöeüM j G ^uj ö Meü üZfue KQöcWü cj f \_küA `ÜüA üüf Zie ügü] ^  
üj üA~iG ö Zire \_Zü @ig ceè@ü \_ue Wirfö ZeKieüue c^ aYaj üe Keü~üA \_ue ö  
\_Zü @ig ceè@ü \_ue MeüüZfue \_Mü \_Yü QiYüf M@üN@ bküi Éü\Ke üj üA [üG ö  
\_üadWcþüfükue MüMüue üUüfeüZf ü \_Wjü 'üUüfNü^ö ai NYü [füü @iRKüfö \_üLüe  
[äuüZf cüfKü^A Meüü \_WjüAai ü\Li~iCQü KQüüfük Nüe ej öc^ GK ^YÄ @^é iZüe  
üUüf Wirfö\A üZf a\küA aYaj üe Keäu \_i | Ke[üküü

**5. \_^ü\_eäu**

\_aKüküe i ü]ieY Wcþüfükue WirföZeKieü LüAai I cZü ai @byüi ^ [fWö MüKüMüüU  
@ü] ]^ü (ahKe PiCk I Wirfö \_üC [äu ayQö Nüe WirföLüAaiKéi I c [üfö i ai ü] ieY  
WirfKéaNieüLüAai@ek [fWü \_Lük aiüiŠ@ü, cKü, Uik@üü\_R/ RiCkêai@üj üZ \_ü fWue  
fYfuü ]eö. Lö. LöLüC [üf ü G \Áieüi cüü^ \_^ü\_eäu ~ [ü: - @ikê aiAMY, üKiaö  
UcüüÜü@ü\ö h Keäuue @byÉ ^j köö üKak @czbŠü aiüecüü ~üK Züü aiWjüe [üG ö  
Gj üaYZüZ Rj þ SÜü, üaiAZükê fiC AZjü\aiWjüe Püh Ke«ö ~üj ü' küe Züue \_äd \A  
/Zðöcüü \_üAñZeKieü i ci yü \e üj üA~iGö Wcþüfükue üaiAZükê ZägüMe @ü\e  
üagöö @czbŠü ayZüZ KüñbñaiWjüe cêwü I aeWjü güM MQ [üGö aYe QZê aiCüjQZê



KeWjyAZyü\ö\leü Wcpüfukue ahö\ö'e ZeKieü Pkè-üGö üi ieh aYäu \_ue üi ieh güMüe cüü / \_! e \ö Pkè-üG ö Gj üayZüZ- aeWjy güM, üi ieh güM, aiCjg QZê KeWjê Kü-öäu j Šëü, AZyü\KégLüA eLô@iagyK i ük ZeKieü KeöLüA [ü«ö

6. \_gê\_l ü \_ük^

üMieMüB/üQküc<ü

KhRüaü R^üMüÄü j ä itaüe Wcpüfukue \_l üe üMieMüB, ü\_üXjçj hð üQküc<ü, Nheò bkò \_gê\_ükäu GK @^äu~ÿ i ücüRK @iagyKZü Z [ü RúaKüö Wcpüfük @iRò i ê ü ak\, ü\_üXj i ücZ MiB l cj huèü~üPòj k Ke«ö gMWjUYü l KüMÿ (KüVMŠö AZyü\KéüNühüMjUüYäu) \_üAñakëü j kuèayaj üe Ke«ö ü~üZ \MŠ üj üf c^ ^R ^Re üMieüü\_üXjMj ükMwKéaüeü\_üLüe NeKéFüMöKeü [ü«ö üMüaeKéi Mj KeöPüh Rcüe \_KüAaü @üMeüKj öRüYö [üf ü @üRKüföüMüae e i \páj üe KüfYöü üMieü ü\_üXuèNüe üKj öKŠü-üZüüYö\ö«ö^üj öö MüBMwK \ê @ükü ^j «öö Wcpüfük . aü l üe LüAaüe @byÉ ^ [äu üj ZeMüBu l üe \j ðö^üj öö

üQküc<ü\_ük^ Gcü^ue GK fübR^K ayai üd ü ayai üdK bö üe @]K i öLýüe eLô ^ \_üèüüfük @l i öLýüe \_ük«öö Gj üKéaKö\ö\_Ai ü üeüRMüe Keäu i j Z KYëü aŠë Pyüaük KKwj, üQküc<ü, Nheò@ü\Ké cieübüRö Ke@Z [öPyü Keäuüe Wcpüfük @byÉö Gj ü @ü\_l ü Gi aè \_gê\_l üue @]K @iagyK \_üWj\_Rü \_aðüaükö Wcpüfük üQküc<üuePcWj i j Z ü\_Mjçcüü KüJ«öö @] Küg üfük üQküc<üue^Re ügüAaü Nee üMüUG üKüYKéXKüA aiŠ«öö

KKè

cYhe \_[c Mj\_ükZ \_gêüj fü KKèö üPiej üeü l aYe R«ü bdeéel ü\_üAaü \_üAñ KKè ü\_üh«öö aYKéMüf KKèKéi üwüe ü^A~ü«öö \ðKé\ð gKie Vüé\üeA ~äu `küe KKè\_ük^ c^ KcKcö@üü aü fl ý Keü-iCQöö

Nheò

Nheò\_ük^ Wcpü äÄZö GK @aüz\ý \_[ü ü üMüUG cüB Nheü ahKé\A [e Q@ü R^a KeüüG ü [eüK @üV\gUöKeüü ahKé\_üd üKüMÿGÜöQ@üü\A [üG ü Gj üe \_ük^ üi bkò Lyäj k ^èj nü \ð i teü aüj üe Peañföi ŠyüKéNeKéü` eüf üi cü^ueü\_R-üZüüYü l KŠü AZyü\öWwüe LüAaüKé\öü-üA [üGö NeKéFüMöaüeü\_üLüe \_üZyK \_eäuüe Nheò \_üAñüQüü Ne Z@üeüKeü [ü«ö Gj üKé'Né jüMwÿ Kj «öö ü\LäuKéMüf Nheò\_ük^ @l Lyüe üj üA\_üeü [äu GK fübR^K ayai üdö



c<sup>α</sup> @bǰǝ Keǰir'«öö KQðhð\_üaðGjò aüý \küë \AUò fò ú'þaü\K ejǰüf ö  
üi cü'ue fò ú'þe \AUðKeü\A aü@üXjA jüZ aǰÁ fǰüë gw aü@üüWjL-üüj C[ǰüü  
Züj üKé@ üë aüSògwüföü^ aüý aRüA ^Zý Keðü i jǝ abðÜ\_Küë @üLWj üLk  
ü\LiC[üfö " ^Zý MüZ üake ' ^üPþð\_üþVüëëcZǰKüü^ 'cëZKü\_üþ i ücZ aüüj  
I \_RüC>a bköi cÉ üfük @^Äü'ue aüý @\_ëǰ ü-ÿü \_üPü^ Küëëcüwkk KcKüS,  
]üCk I i üciRK @^Äü^ Z[ücü^ie-^ \_üAüCYÄ ^Zý-MüZüë üfüküü^ \üëüajajǝ  
üjüA @üi ǰüüaüý~<sup>a</sup>Küüfüküüye @üLýü \üü-üAQüüüfüküi iÄZöI \_ëpëü i jǝ Gjüë  
i ö\_Kð@Zö^@Wjü @agý RüZöI @ k üb\üë üfüküüýMwK c<sup>α</sup>üë üKüZK üZ<sup>a</sup>y  
\_ëfIǝ üjüA[üG ü'^(16)

WcþaRüë aüý\küë @iRKüföcLýZü · eRY i \i y ejǰü«üüüi cüü^ üjüf:-

1. cǰëüü - cǰëü`üüü aüfü
2. Xǰüü - üXǰf aü\K
3. fò ú'þü - fò ú'þaü UüCk aü\K
4. Züü ü]üë - Züü üaü\K

\_üað\AUüUüCk aüRǰüü I aüRü\ke i \i y \_ü eëKcþejǰ [üf ü@iRKüföc<sup>α</sup> üKüZK  
\küë SëKü aü\K ejǰüëëüi bköüL Züë aüýKüë i dLýü \_ü üjüA[üG üüi cü'ü  
c<sup>α</sup>ëë i ü]üëYZü cǰëüüë \_@ cǰëüü, Xǰüüë \_@ Xǰüü üjüA aǰü'KüC aüý  
aRüA[ü'«ö ZëWjSe Wüëcǰëüü [üf RüY Kö\«ü \_ëh ö Züü \A \_@ Keüc^ö I  
üëMþ^öc<sup>α</sup> [üf cǰëüüü ö \_üë Keüc^ü \_@ i ü\ cǰëüü I ^üZüëcP; äcǰëüü  
(aWjü V) c<sup>α</sup> aǰü'KüC cǰëü aRüA 'WcþaRüë \_Äü\_ühKZü Keǰüf ö

WcþaRü@«MZ abðüaüý ~<sup>a</sup> i ö\_Küë ^cüë Z[ýckK aëYü \_äü^ Keü-üAQö

**cǰëü(cǰëü)**

'WcþaRü' \ke aüý~<sup>a</sup> MwK c<sup>α</sup>ëë'cǰëü @MMYü üGjüKüüfük\_üü i üjüü'üAë @ü\c aü  
üföKK eǰ\_Kǰü-üA\_üë ü Gjüë aü\KKé'cǰëüü' Kǰü-üG ü aüRü \ke i cÉ aüý~<sup>a</sup>  
C\_üë @bñZü [üü RüY aëÄ i \i y jöcǰëü aRüA[üG ü aüP PüföPüföaRüAfü üaük  
\_ü]ü'ý \Äëëcǰëüü i aüü @üMüë ejüü @^üü-ÿ ü Züë \_QKë\_Q üXǰüü, fò ú'þü,  
Züü üaüfü I SëKü/Sü- aüfüküë ejö^R ^R aüý~<sup>a</sup> aRüAaü\üLüüKëcük ücǰëüü  
\_ǰüC Züë cǰëüüë ü-Cü' \_üþe i ë ]üë ZüKé^ü eY Keü^y aRþüüüü^ aRüAaü  
@üë\_ Ke«öü i cÉ aüý~<sup>a</sup>üë ü\azüüü^ @ai ü\_Z üjüA[üü aǰüi Keü-üA[üü üjüZë  
aüý~<sup>a</sup>MwKëWcþüfük ü\azüü \_ZüK eü\_mü^ Keǰü«ö

**cǰëüë C\_öö** \_aKüüüë WcþaRü\küë aǰüjüüaüRǰüüüü i cdüë üfük cǰëüë K[ü  
Pëü Keð [üfö aǰüë c]ë Éë i jǝ aüRü aRüA ^üPMüZ Keðüë üKüYi @ëi äǰü^ [üü  
Këüü\üü\üüüëüjþ^ Keðüë aǰü i `k üjüfü ^üjüü aǰüë üKüCk Éë üXǰf, fò ú'þkö



üXirf \_üAñCYÄ KiV MŠKèPKKY Keò\_ÉZ Kei ueäu \_ue Zire Cbd cġ KèPcWj \Beü  
QüCYü Kei~üA [üG ü üMüUG cġ Kè üMüèè Pcwjüe QüCYü(i ü^üd bñhüe Q\_e)  
Kei~üC [äuäuk @^y cġ KèüQkòPcwj \Beü @iaé Kei~üG ü @^yü^y @ü^; aiüý bkò  
QüCYòKeäu \_jäèüMüèèaiü üQkòPcwjKècüJòZük K ü \_üòUüYòLeüe gLüA \@ü~üG ü  
Gj üKè@iagyk ci\_üe üMüfA KeòPKüUü~äu \_ue eüZüe \_üYòbZüe aZèüA \@ü~üG ü  
\_e\ò i Küük Pcwje üfuc @ögKèaij üeKèeLò QüCYòKei~üG ö üMüfKie Pcwje  
PZä\_ügnüe aiCġ ^cZ LùŠ i eèaiCġ KiVKè\_eġ obZüe eLüücüWj\@ü~üG ö Gj òaiCġ  
KiVKè'i èir Kj «öò 'i èir VieéCYüi üZ(cü\_ aügh)@] K üMüfAe GK üMüfKie aiCġ  
\_üZ@üKè\_üþZirC\_üe MkiA PcwjKè\_ü^aèe ücüWj\@ü~üA [üG ö Gj òaiCġ \_üZ@üKè  
'cŠfir Kġ ü~üGö \A\_ügnüe 'cŠfir I 'i èir fMü~üA [äu PcwjKèMŠöC\_üe bWjyeLäu  
\_üAñ@iagyk üj üA [üG Pcwje e{èö

\_üaðùKak aiN LüA [äu üMüèèPcwjüe üXirf, fò ü^þAZyü\òaiüý QüCYòKei~üC [füü  
i ü^üd üfuk agþi @^i üe üi Pcwjüe aiNe üKä] ai üaüŠò [üG ü GYèüi aiüý aiN  
MRð Kfö \_eöġ± KeòaiüR ü Kèè@üRKüföaiN @üKèYüe üMüèMüB ceäu \Áü« Lèþ  
aèk üGYèi ü] üeY cZ üMüèMüBu Pcwjü aiüý ^cüYüe aýaj Z üj C [äuü \LèüKèckQöü  
üMüèèPcwje üfucMüKèQüCYòKeäu \_jäèèaiü \_ue Lèè Kei~üA\_üèü KèèüQkòPcwje  
C\_e @ögKèQüCYòKeäu \_jäèèüficgr'y KeL@ü~üG ü

**fö ü^þ:** Wcþaè aiüye \è bñüj fü fö ü^þü @^yü^y @ü^; aiüý bkòGj üe c^ cLý \AUò  
büM ej QüGj üe geüe aiüLükUöGK üföj ^cZ j üŠü cġ üe üMüfKie üLüfö @ögKèüMüèè  
Pcwjüe Q\_e Kei~üA fö ü^þ\_ÉZòKei~üA [üGö üQüü @üKèZè fö ü^þKè'UüçKþ Kġ ü~üGü  
cġ èüe Zük aiü\_üeKèè^é eY Keòfö ü^þü fö ü^þaRüA [üG ü fö ü^þKèWcþaiüýKüecüü^  
üKak Pcwjü QüCYòKeòayaj üe Ke«üü Zire fġ üj üŠöKcüeu j üZüe ^cZ üj üA [üG ü

**göüþRü:** KQöahð\_üaüWcþaiüý \küè \AUòUüçKþaiü fö ü^þaiüRè [füü \ke \A RY ~èK  
i \i y Gj üKèè\_üèe bWj\_üZyüK \AUòüfLüGüPcwj \Šüè fö ü^þKèaRüA Pò üKhk ^Zý  
i j Z üKkú^üü bkò@üLWjüLk \_äġð Ke[üfö üi cüü^ ü\LüC [äu üLKMüK c^üe  
]^èüi ^ Keò\_üüüe \_Ai ü CVüAai, G\_eKò@üLü\_Züüe Qè ö CVüAai üKogk \gKuè  
cMġ Keü \C [füü \_üZyK fö ü^þe aic I \I Y\_ügnüe \AUòüfLüGüfġ üe göü L~ü  
üj üA ej [füü aiüföGj òaiüý \ke ^ic ' göüþRü' Kġ ü~üC [füü GbküüKogk ü\LüAaiKè  
üj üf KkiKüe GKü] üeüe ^Zý, aiüý Z [ü @üLWjü üLküè \_üewc [äu \eKüè ü  
^Zýaiüýüe \I ġð üj öġüüüföüj üA [üGö Gj ü i üwKèüi cü^ue güèüeK I cZü ^ [üf  
üLk \LüAaiü i \_a ^èj nü GYèi ü] üeYZü \ke K^Ä i \i y cüü^ j ö'göüüfö bïcKüüe  
@aZü%ðüj üA [üKòü \_üaðèüj C>acü^üüe GKü] K 'göüþRü' \k GKZä^Re Kkü



Züi ü: Züi ü @ü] êK ^üMeüe \_@Pü^ ei\_ ö WcpRü \ke @^yü^y aüly~<sup>a</sup> cçö~\öZeKüèö  
jG, üZüa Züi üKêfY eü\_ a%ðü Keü~üA\_üe ü KieY Züi ü aðü üXjyf, fî ü^pAZyü\ie  
cj B` ÜöCVö\_üe ^üj öö

aüly~<sup>a</sup> j ö üaüe ü\LäüKêMüf Züi ü GK aWjKüWjA @üKZëö üMüUG cüÜöKüWjA C\_üe  
üQkòPcWj QiCYòKeòZüi ü \_ÉZ Keü~üA [üGö üKj öüKj öcüWjPcWj c<sup>α</sup> ayaj üe  
Ke[äü ü\LäüKêcükö Gj ü K&ei cüÉ \_i | Ke«ü^üj ö cüWjPcWj ^üZ Züi ü KêüWj  
eüZüe bf aüüR ^üj ö cüWj eüZüe ügüA\_Wj[äü ü~üMäGbkò üj üA [üGö üaüfö Wcp  
üfùKaçbi ej Öö Züi üKêü\K \CWjüe aiŞüaKüe SfüA \AUöi eëaiCçg \_üZüü i üj ü~yüe  
aüRüA [üGö

**(Q) üfùKKäWj**

üfùKKäWj üfùK i öÄZë GK Ki eZ \_%ð\M ü "KäWj GK cü^aüd Kkü, GK i öÄZK  
\_eö\_Kügö i öwiZ, ^Zy, @bð'd Gaö PZKKü bkòGjü cYh i ciRe AZjüi e i öÄZK  
@ü]üeö"<sup>(18)</sup> KŞcike WcpùfùKue RúaKü ckZü Kêbò K üjüA [üf üj nüi cü^ue üLkKä  
C\_üe GK ÉZ<sup>a</sup> @bèPòej@üi Öüü gäc bZüe cü^üe~^ @agý üfùKRüa^e GK ÉübiaK  
NUYüüj k Keaü i cdüe, ZkòüeüAaü i cdüe, MüZ MüAaü K [ü@ü, \_äèèCüfL KeðQö  
@ai e i cdüe gçgè Kügüe-Kügüeu i ücZ c<sup>α</sup>c adÄ \_èhcüü^ c<sup>α</sup> üaük üaük ^Re  
\_iepeK üLk üLkòcRü~cRfù þKe[üköü gäc fùNa Keòc^KéjüfKü Keaü \_üAüüLk GK  
cü<sup>α</sup>c üaüföi cüÉ bia[üköü @agý üÜüÜ üÜüÜ Ö@üü üLk@üWj\_äè èÉbiaMZ ü Gjü c<sup>α</sup>üe  
KQÜü ücäLK \_epeüMZ 'eüj ü] eir' I 'üLkMüz' RWZ [üf üj nG \_á wüe Züj ü üMöY ü  
\_üZyK üLk üKüZK ^YÄ ^üZödc \beü \_eö kZ üj C [üf üj nGi aëi Ü^ I Kük üb\üe  
\_eä ðgük ü \_fäüWjüLk I aüÜüLküe C\_KeY @üagýK üj C [äüaük Wüü üaüj ü~ eö  
\_PòAZyü\öaðü C\_KeYe üLk ü

Wcpü müid c<sup>α</sup>üe @«Mj KäWü aü 'Indoor game'e \_PK^ ü\LäüKêcük ^üj öü üKak  
üKüZüÜöaj Mj KäWj aü Outdoor game e \_PK^ ej Ööü ^cÜe üi i ö\_Küe KQöCüfL Keü  
~üCQö

üLk cüü^ j ö\_zü~üMZü ü Gjü \A RY aýqöc<sup>α</sup>üe üjüA\_üe ^Zaü \A \k c<sup>α</sup>üeö  
üLkKä ü~ güeüeK ak Z [ü aýqMZ üKagk C\_üe \_~jagZ GK [ü i Zö Z [ü\_üüLk MZgük  
üj aü bZüe ^Re aýqMZ aü \kMZ i Üö@^è-üdü C\_i Ü aq öLUüAaü \eKüe \_üWjü " KäWj  
\_ägð \_üAüi aëaük i üMVZ @üüdüR^, \A RY Köü \A aü Zü ü]K \k,..... \_Zü~üMüZüe  
aRd fübe ^YÄ i Zäl KQö@i^hWK ^d<sup>a</sup>Ye @üagýKZü [üGö"<sup>(19)</sup> Rüy üLkükü ü~üZ akgükü  
üjüA [üf i q ü\_zy\_ðèZüüjüA^ [üf üLküe aRd jüi f Keaü i j R üjüA^ [üGö G \Äè\_züü  
üLk ü~ ak I aq öG \AUe i c^üüe \_ägZ GK Ki eZ, GK [ü cü^äüKê\_Wjüö





aip u \AUo\ke uLkikuMY RYK \_ue RuY \_ikokoKeoGj o\_eoelj u ]e[ ikou a\_ I \ke uLkiku  
ceou a\kue @^y \ke uLkiku a oCVou ^dc WWe e ^uj ou Gj u ` kue uLke \_ZUoeiCS  
guNaguNough uj au i j z @]K MZguk uj uA [iGo

GbkouLkue gieueK ak i j z PZe uKigk c^ @iagyK u @^y^y Macy uLk bko  
WWe c^ uag u\_ ihik au uKoyi oC\_KeY @iagyK \_Wj^ [ou uj Zou- uKj ou- uKoyi ocj i ue  
Gj uKe@uidiR^ KeoC\_ ubim Keo\_ ueQ«ou

**uaij u- eu**

Gj u GK S@ue uLk u Gj ouLk c^ @^y^y uLk bkoMin\iSue cLyZu uLki- uA [iGo  
uLkUo\A\k c^ue I \_uZyK \kue i ad\U5 ( \_u ) RY uFLiGn uLkiku ej ou \eKie u  
^dcZu i uZ, i uZ RYKeouciU PC\RYue uLki- uA [iG u@]K i uw i u[u [uf Ziu ecj uA ^@/  
\g \_-j« c^ \ke i oLy u aXyAaue KQo \_ZaSK ^uj ou

uLk @ie\_ ue \_Wje uMUG cSue \AeZdRY V@u uj uA ej o\_iefu bko uMUG  
ae iKie Ne KUu- uG uui Ne Viee\_ ad \_Pig/huVG ` u \eue @ie cSue uMUG @idZiKie  
uI ZaKei- uA [iG u Gj ue @iKie Q@/ i uZ ` u f ` I . e[ \_u ` u I i ue uj uA [iG u \A \k  
c^ue caie MŠ/cŠ (Toss) \_KuAai \eou \_fuc uKc\k uaij i ai uAa I uKc\k RMa GK [u  
^ad uj uA [iG u Ui pRZou \k i u] ueYZu uaij i uj uA [iG u uaij i uMUG uOiu \_ [e C\_ ue ai o  
euj u Zire ^R \ke @^y i \i ycu^ @\_e cSe @idZKieul ZabZue ej «ou ui cu^u c^e  
uKak RuY ad uai] ue uaij i ^KUKe- uA Zire Ne bZue \_uag Keiej o\_ ue u @^y uLkiku cu^  
uaij i \_uLKeMfu aiUue a\_ I \ke uLkiku OAu \uf ui ceo- uG; @ [uZpuLkeaij ue- uA [iG u  
uZYeuaij i Ke[ ou \ke RuY uLkiku uaij i NeKe- ou \_ue a\_ I uLkiku cu^ @^y aiKouLkiku  
uKczouaij i ^KUKe- uA ^\_ ueia ui [o uA nQKoej «ou GbkouK\_u\_fue uLk MZguk j G u uaij i  
Ne bZue ai [ ou ~iGnu i a\_ \cej uui V@uj uf Zire \ke @^y cu^ a\_ I \ke uLkiku ue  
'KZp... KZp... KZp...' Keo^u\ ]e oNCWj u^aie cCKu cS[ ikou uaij i i ^Le NeKeu \Wj  
\_kuAaie C\yc Ke[ uG u aiU cSue Zike a\_ I \ke uLkiku OAu \aicu^ uaij i 'PKir  
uj uA [iG u Zire cZy NU[ uG u uaij i ceou @ [ui \_ I e \_eiRduj au I ui \_-yide uLke @«  
uj au u uaij i ceou ayZiZ uMUG \ke uaij KeOiwj i ae uLkiku ceo- ou \eou c^ ui \ke  
j ei ( \_eiRd) uj uA [iG u Gj u Wcp\_ epeie K^y (uaij i) UY u \_f u @^KeYe GK \_fuLk u

**\_fpuWj**

'\_fpuWj uLkUoQ@ue uLk u i e- ic [ou uLk bZue Gj u @Zoi ek uLk u @ZiZue  
cYh \_fuc ad u i uR- i e- ice uLk uLkou \_ue Kiuje aKig Kicue i \_aZu \Zid PeYue  
@Zoi ek i uR- i e- ice uLk uLk[ ou ' \_fpuWj g+eG uLk ahdu e \_ePd cke- uA [iG u

'\_fþe @ [ð\_fü ai Q@ü Gaó 'adWþe @ [ð\Š ü üMúUG f´ adWþGaó ZírVieê@^ý üMúUG üQúU  
adWþi j Z üLkUóüLkú ~iC [ðúeGj úKéG\_eó^icKeY Keü-üA@Qúü

\_fþadWþMüüüSúe \_fíciü^ üaüküaük üLk«òü Z ; üj üf Gj ü üLk \_üAn\_KÁ üL Zä  
^èj ð KúeY, \_fþadWþüLkfü üaük Zij ü @^ý Kúj üe cǵ nü\j üe aiRøúe bd [üG ü @j èòcª  
üQúU adWþNe Qüz C\_üe fUKóej ð-øúe @íguü [üG ü G \ÁéèüLkUKéC^ñ \_Wþúe üLkú-øü  
j ó^èü \_ö R^Mj kó^ [øü eiÉü KWþe cª G üLk üLkú-üA [üG ü

\_fþadWþüLk \A\k ai \A RYü cªüe üLkú-üA [üG ü üLkúü \A \kúe abq üj ai  
\_üe RY RY Keò\_Zò\ke i \i ýciü^ adWþ'VUüGair KúC Ke«òü aWjadWþKéWúj üY j iZúe I  
i ú^adWþKéat@üj iZúe ] eò\_üC Zír'e C\_üe üMúUG j úfKú \_j üe \Beü GK MYòZüKégr^yue  
üi cZòQúU\A Zük \_WþadKé^ü\A ü~üZ [e Zk @üWéaiüWA \_üeüf üi üZ i dLýü ai \_G þ  
\kKéck [üG ü RùY üLkúüe 'VüUGair @u i ü] üeYZü \_ü /Q@eè@] K üj üA^ [üG ü \ke i aè  
üLkúüe VüUAai @u cǵüf ü~Cñ\ke @] K üj üA [üG ü üi ciü^ MüZ RM«òGaó aò\_I \k  
\_fþadWþüQK«òü üMúUG üMúUG \kúe Zð· eòRYeè@] K [øü ü\ü-üA ^ [üG ü

üLk @ie \_ \_jèè\_äð · LüŠ f´e üLkú-üA [øü üQúU Wwük@ü MüZ ^KÜüe Vøü üj üA  
\ke RùY üLkúü \_fþadWþVüUA üLk · feKúe üüi Vieèüi \ke @u MYZò@ie \_ üj üA [üG ü  
Zír\_üe üi üLkúü üQúU adWþKéMize i 1L bíaiue @üWøü ü [üA aWjadWþe üMúUG \_üGKé  
Mizúe i ü~üM Keòüi j öadWþi üj ü~yüe üQúU adWþKéü~üZ \e \_üe `üvøüKéüPÁü Keü [üG ü üi  
i ü] üeYZü aò\_I üLkúü RMð [øü `üüü RíMü @üWþKé\_üfKüVKe` üvøüKéüPÁü Keü [üG ü KúVüKé  
C\_eKéCvüA `üvfü üaük aò\_I \keèüKj öüLkúü ~\òZüKéZük \_Wþü \_jèè] eðG Zírüj üf  
üi ceò-üG ai ZükéüLkeèüü\øü ~üA [üGö üZYè\_üfþKüVø` üvfü üaük i ZKZü @af´^  
KeüüKé\_Wj [üG ü MizéèQúU` üvü ~üA [øü üQúU adWþüü~üZ \eüe \_üWý\k \_I üe üi üZ bf ü  
aò\_I \ke üLkúü üQúU adWþKéüi AVøVøü üj üA MüZ ^KÜKé` üv«òü Zij üKéMiz VieèüMúUG  
adWþaya] ir^èéKç\éZüe \_KüA ü\A\_üeüf aò\_I \ke üLkúüüöceò-üA [üG ü @^ý \_I üe  
Müz RMé [øü üLkúü ~\ò` üvü ~iC [øü adWþKéMüz QÁøü \_jèèel fÜü aiüWA \eKé` üvü\A\_üe  
üZüa Zúe \ke @u aXþüüe Zij üi j üdK üj üA [üG ü KúeY üi ü~üZ \e ZükéaWjadWþi üj ü~yüe  
`üv [øü ai AVéMüz ~üGüü~üZ adWþüj a üi ZKò@u ^R \kúe cǵü ü adWþcü\_e i ö %ðGKadWþ  
QWþ @üGK cú\_ MYZüe ~üG ^üj öü Gbkò\_Kéüüe üLk MZgúk üj üA [üG ü üMúUG \ke i cÉ  
üLkúü ceMfü\_üe @ie \k MüZ RMøü KúC Keü [ü«òü üi ciü^ i cüÉ ceüü bZúe ~üj ü @u  
ü~üZ üj füüi A [èéj üe RZþ^%ð Keü-üA [üGü



GcZòawÿùUAKéFl ý KeòùUAñÙeù ùUAKéi Sù^ Keđ[úkòù i cÉue \_úkò· eđ\_ù [e ùfLiGñ  
i eòùùakKé~G i ađ]K [e fl ý ùb\ Keđ[úG ZúKèù i j òùLke aùRZie c~ÿù\ @ù~ùA [úG ù  
**fK|fKí^ò**

fK|fKí^òùLkúe ùLkúkúcí^u i òLyù i úcZ eùj ^ùj óù RYKèùLiRòùKéKj ò@^ýcü^  
fUiaòù aù Múie ùj ùf LU, Kí^ÿ \_UòCj ùMÿe fPò-ùA [úkòù ùLiRòù \_fù @^ýcí^u fPòù  
bZúe 'j AfKò, 'j AfKò ùaifòWúK QúMÿ[úG ùùì Gcí^ue ađ\_eùZ \MKécj KeòùLòRòej [úG  
ù fPòù ùLkúkúcí^u 'j Afb (ùj fù) ùaifòeWÿQúMÿf ùi ùLiRòù@ie, Keđ[úG ù\_đ[úc ~ùj úKé  
ù\ùL Zúj ùe ^ù] eòZùr\_ùLkè~ùA Qòù\ùf ùi 'ùWúAñ ùj ùA~ùA [úG ù\_ea ò \_~ÿùùe @^ý  
i cùÉ fPòùf ùi ùi cí^uèùLiRò[úG ùGj òKèùe ùLk MZgúk j G ùùLkúkú i òLyù i úcZ ^[òùeè  
Gaò\ùù \_ZùùùK [ùùG ùLk bZúe ^[òùùj ZècSùe RùY \ARY NeKé fMùf c^ @^ýcü^  
@ùKèùe ùLkKé fèeLòùe i c [ùj ùA [úkòù ùKòY i àyđ aeù\ ^Keò \úci i e~ùc aýaj ùe  
^Keòaj Z \òeWcpùfùK GbkòùLkKèMùMj kùe ùLkò@ùì Q«ùùGj ùj ùfùKkùMÿe i aùùeèaWÿ  
aùghZò

**ùVwùVfù**

Gj òùLkúe ùMúUG · eđ\_ù j ùZe cRaZpùVwúKé\ARY \_Zù~ùMú \AcŠèèKùLúe  
~ùKò\A\_Uè] eò\_eEèKèùVf«ùù RùY ùVwúKèaù@ùùKùLúe ~ùKò] eđ[òùùak @^ý RùY Wùj ùY  
KùLúe ] eđ[úG ù ~G @^ýKè\_QKèùVfò\_ùe fù ùi G ùLkúe RZfù ùaifò] eò^@ù~ùA [úG ù  
@agý aùe 'ùe ùVfùùVfùùj aùbZúe ~G @]K [e \_QKèj UùA\_ùeđ[ò ùi aùRZieù\_ aùaPZ  
ùj ùA [úG ù Gj òKèùQùU QòùMùeèadÄ ùfùK \_~ÿ« i cùÉ (\_èh) ùLkđ[úkòù MùùùS, ] ^Lkù,  
@ù' ùZùùùAZýùùòì ù'ùe aùgh KeòGj ùùLkù ~ùA [úG ù

**XfùXfò**

Wcpùhùe'Xfùg± Zùk ] eùgùdù Keòù@ [ùe aýaj Z j G ùG ùLkúe \ARY \_eEèe  
ùakKé\A j ùZúe ] eòZùk \_KùAaùKèùPÁù Keđ[úkòù ùVwùVfù bkòG ùLkúe c^ ~G ađ\_ |  
\_ù[òKèZùk \_KùA ù\àùe i | c ùj ùA\_ùe fù ùi aùRZùùj ùA [úGò Gj òùLk ~òKcí^u bZúe  
j ùj ùA [úG ù Mác \ùSùe Gj òùLke \A \_Zùùùùe@^ý i ù[úciù^ Pd^ Keđ[úkòù i ù] ùeYZù\_ùd  
i cí^ adi e Gaò i cí^ gùeùeK ak [òù \A RYueG [ùe bùM ù^aùKéKj ù~ùA [úG ù

**KCWùLk**

KCWùLk Wcp\_èpeùe GK ^@ùeùcù^ùe~^] còùLk ù\_đ[úc ùLk @ùe, eècùùj ùSùe  
\_ùYòbeòùì [ùe Q@/i ùZùòKCWù\_KùA \òù~ùG ùGK ^ÿù\ ùeZùe [òù ae K^yù | ò\_àMZùe  
~ùA j ùSùe j ùZcùeòKCWùKèj ùZcùùe i Mj KeòùKèùPÁù Keđ[úkòù Zùù bZèe~G KCWù





## Wcpüfikkälj i äeYü

KcK i äYü	Käljje ^ic	KG üLk«ö	üküz \k	üküZRY (_zAkue)	ükMö üLk«ö	üküzüak üLk«ö	ayajž C_Key
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
1.	Wlë	_eh	\A \k	i icZ ^äjñ	MñNüŠ / J'ü Lkü ^ü _Vü..AZjüNö	i Kik/i Šjü	-
2.	ajju. eu	S@_fñ	\A \k	7RYe@JK	MñNüŠ / J'ü Lkü ^ü _Vü..AZjüNö	i Kik/i Šjü	-
3.	_fpaWj	_@_fñ	\A \k	GküJK	J'ü Lkü, ^R@ eifü üLüfñ _Wpü	i Kik/i Šjü	-
4.	i ëpLfb	_eh	\A \k	i icZ ^äjñ	MñNüŠ / J'ü Lkü ^ü _Vü..AZjüNö	i Kik/i Šjü	-
5.	üUAüLfb	üOU_fñ	ckž	GküJK	MñNüŠ / J'ü Lkü eifü Kij. AZjüNö	i Kik/i Šjü \ö'üak	üUAñ(Mf)
6.	fKpfK'ü	üOU_fñ	ckž	GküJK	Mñ_eie	i Kik/i Šjü	-
7.	üVwüüVfñ	~@K	\A \k	RüY	MñNüŠ / J'ü Lkü eifü Kij. AZjüNö	i Kik/i Šjü	üVwü
8.	Wfñ Wfñ	üOU_fñ ~@K	\A \k	RüY	MñNüŠ / J'ü Lkü eifü Kij. AZjüNö	i Kik/i Šjü \ö'üakü	-
9.	KCWüLk	_eh/ëü/ ü\aziv aeK^yü	\A \k	GK\A	aëij / Rie QicŠpüZuk	aëij / Rü @üdr^'üak	^ëicüj iŠö _iYö _ZL fñ I KCWj
10.	KiN@üLk	_eh/ëü/ üOU_fñ ü\azii	ckž	i icZ ^äjñ	aëij / Rie QicŠpüZuk	aëij / Rü @üdr^'üak	^ëicüj iŠö _iYö I KiN@

**(R) ùfùKPKò ù**

ùfùKkàWj \_eòWcpR^üMüÁüe ùfùKmir^ bò K PKò ò \_; Zòc² ùaPZj %òü ù\j @i é Ü  
ùj ùf cYh ayÉ ùj àü GK ÈüüaK K[ùü KèaY, Rwf I \_uj üWjNeü@ küe Wjge \é ü ü  
ùZYèüfùKcü^ Mäce Rüy üa\ý \_üLeéj óJh] LüA[ükòü Gj ò\_üemeK PKò ò \_; Zò@ \ýüa] ò  
ùfùKRúa^Kéi é íleL@üi QüWcpüfùKcü^u PKò ù \_; Züe \_emeüe \_Zò k^ Fl ý Keü-üA[üGö  
aüghKeòMäcy \_eüagüe ej[üü cYhcü^ üi cü^u aY Rwfüe C\_f² ùj C[üü abòÜ  
Jh]üü ad ,fZü I Mkà@ü\è \_ZàüPe Z[ü akKkü\Kéayaj üe Ke[ükö @üRKüföPKò ù amir^  
Kjüf ùfùK Güfù\_ü[Kéj óaS[ükòü Güfù\_ü[òGK \_üüZý i býZüe mü^ùKogk @ü]üeZ PKò ù  
]ieü ö Gj ü @üc ù\güe \_á üe ùj àü \_äéé@üüaü i ^Z C\_ . e aü PKò ù- \_Yükü \_ä]ü^Zü  
@af ^Z ùj C[fü ü RWjüüaü abòÜaü fZüe abòÜ@w ( \_ üw)Kéayaj üe Keü@üüaü PKò ù  
Keü-üA[üGö Gj ömir^Uò\_üü\_e \_üKäcüe Meéghý \_emeüi cü^cüe @\ýüa]üa üej @üi Qö  
Wcpüi cüRüe \_PkZ [üü@ü^K ùfùK-PKò üe üKüY i öfLZ ù\_ü[üü\LüiKécük ^üj öö

G-üaZpWüqeu Jh] \üügüi , @]K\_ükü, Q@üü @fZüNü (GKeKc GKpüü), \ük aSü,  
@\_i üe, Kück üeüM (RŠü) Z[ü@ü^K ÈüüüMe i `k PKò ùKeü-üA\_üeéüj üü-CüKQüüüMe  
PKò ù @QöZüj ü @Züaydaj k ü \_äòKüküe Wcp@üüRüZüc²eéKQö\_éLü ùfùK üKüZK ^YÄ  
ù\äü\äüüé^Z^ -\_Rü \_; Züe i «Ä KeüZüüeüüüüe KQüenZ Jh]e @] Küüüüj üA\_üe[üf ü  
üi i aüJh]üü C\_ . e @ü^K WcpMüéé Gj üMüahK i äMj KeQö üi j öZ[yü]üe c²eé^cüüe GK  
ZüfKü \_ÉZ Keü-üAQö ùfùK-PKò ù \üüGcü^ üKak cYhüe PKò ù Keü[ükö\_gé I ü,  
` i f, aj ^ I @^yüý C\_üü\ü ad fZü c² Gj öPKò üe \_eü e c²Ké@üi [ükö üi i akéGK  
i üeYü cü^cüe \güA \@ü-üAQö



ùfiKPKòù i ueYú

Kái ò	ùeùMe ^úC	Jh] I ùia^ ađò	C_Pie ađò
1.	gğàeùM _j kù Rê	j úZú aù Nheù ckKèù ùWj Zùre ]èù ^KÙue _fiKè eLù-ùA[iG ù	i Şyú i cdùe fMiZie Zòòò KeùKèjG ù
2.	_fiù Rê	K) @_eIRZù `fe KXj aù ùPeKè i Zùe aìŞòùakùe SfùA \è«òù L) @_eIRZù ùPe i'ùe ei Y Kkò ayaj te Kùf [ŞiRê jG^ùj óù	
3.	Kèò	K) ùf`èùPù_ùe MŞ i j Z MùVj cğùA LiAaiKè \èi-iG ù L) ^Wjèù KZiKè i ŞiA Zùre _ùYò _AaiKè \èi-iG ù M) Wikó ùPù_ikè QiAùe gùùA Zùre ùPù_ikè \jò i j Z \èi-iG ù N) Kfeù_Zè ei KèfY i j Z LiAaiKè \èi-iG ù	i Kùk Lùfù_ùe
4.	ù_ùe ùK èù	bf RWjüZF _èùA ù\ùf ùK èù ajj teò -ùA[iG ù	Qèie adiKè]eòùZfe _eùùY ^èù Kei-iG ù
5.	Peşù (Kè)	K) cùr fò_Zà Kfeù_Zà_bZò _Zù LiAai \èù... ù L) ùMùG KKùVj @ŞiKè bùvò Qèie ck\èùe ]eèLèù \èù. M) ck\èe cğùe biAn fò_Zà aùJò fMiAai \èù... ù N) fò_Zà I K ù \kùKè i cùr _eùùYue aùJò LiAaiKèù\ai\èù.... O) ajj ùVj P%è@]PicP è]Mifù Chè _ùYue \èi-iG ù P) 2/3 KkòK ù ei Y aùJòè _ùYue cğùA \èi-iG ù Q) ei Y, ]kPZù_èè I ùi teùKè aùJò Kòòòò LiAaiKè \èi-iG ù	Gj ù_Zùg]K bkòc <sup>α</sup> cùù Kè 2/3 [e \èi-iG \òKè 3/4 [e \èi-iG ù 10/15 \ò Kei-iG ù

Kái ö	üedMe ^ic	Jh] I üi a^ ađó	C_Píe ađó
6.	<p>Èü-üedM cúi K EZè àùk cúZà]K eqi ña</p>	<p>K) cè-èþPfoùPe, ađfýKeYú _ZáI _üzikMeWjüPeKéađJó \\øi-iG ü</p> <p>L) c j f MOe QúfKéađJó_üYúe ùMíkúA \\øi-iG ü</p> <p>M) GK PicP _eÁúe Sýü MŠKé Chè _üYúe \\øi-iG ü</p>	<p>üedMú i Kíkè ^ZýKcð i ièò Lúfú_Uúe ü LúA [iG - ZúZá - - ZúZá -</p>
7.	<p>cúi K EZè àèè ù_Uay[i</p>	<p>8/10 Kkòei ðKéađJó_üYúe cđúA \\øi-iG ü</p>	<p>- ZúZá -</p>
8.	<p>]kúí ña aú ùgZ_àe</p>	<p>K\kú bŠúe ` f cMúG @üYò\jò i j Z ađJóZúKé_üYúe cđúA \\øi-iG ü</p>	<p>- ZúZá -</p>
9.	<p>_á a _ue ` f (Placenta) ^ _Wjüf ü</p>	<p>RWj (Ma) \\kKúMò` Wjü Keò Z üe _èiA aúkò@üYúeKéjG ü</p>	
10.	<p>círe lúe ^ új aú</p>	<p>K) aúNúe lúe Chè _üYúe cđúA LúAaúKþ \\øi-iG ü</p> <p>L) aèWúfoaú@cZbŠü ZeKúeú LúAaúNúe lúe új úA [iG ü</p>	
11.	<p>Mbò öPieúe aya]ú^</p>	<p>Zú^úJóRWj aú Ma c-KeúPü_ü QWjA LúAaúKé \\øi-iG ü</p>	<p>cúi K EZè ð^ i ièòú _ue ü</p>
12.	<p>cúi K EZè a; Keòú</p>	<p>_üzik MeWjüPeKéađJó fúMúfúMò Zðò ú^ Zðò ð^ \\øi-iG ü</p>	<p>i Kíkè i ð^ ùgðP i ièò Lúfú_Uúe LúAa ü</p>
13.	<p>Mbò üZ Keòú</p>	<p>K) _üzik MeWjüPeKéađJó _üYúe \\øi-iG ü</p> <p>L) @cZbŠúe üPeKé fV i j Z ađJó_üYúe üMíkúA ü~ð^úw c^úe \\øi-iG ü</p>	<p>[ue \\øi-iG ü C_-èj úa\ýu _eicgð@^è-ídu ü</p>
14.	<p>Sø eùRúZú új C ^ [úf</p>	<p>K) Zú^úJóeqc; íe ` fKéađJó _üYúe cđúA \\øi-iG ü</p>	<p>@iagyK @^í úe `k_à ^ új úf 3/4 ú^ \\øi-iA úe ü</p>



Kái ö	üedMe ^ic	Jh] l üi a^ ađó	C_Pte ađó
23.	_ikRê	M) 8/10 UòDA (ù_ik) Mŵyáú K\kú ijZ L@i-iG ú Kê ie ù_ik ai ie cüJKêüedMie fikúe ùNieò Zkk fMü-iG ú (ùfik agbi)	
24.	i ^ü_iz	_id 25 Mäcpi üZü k MQe Qúfö ijZ 7UòeiA üi iehKéaiJö _AaiKê \@i-iG ú	@iagyK @^i üe
25.	@_i ie	K) cê-epPföüPe, @cêfú Qúfö @ü MQe Qúfö l eG^p MQe Qúfö GKZá aiJö _üYue üMiküA _AaiKê \@i-iG ú L) GŠ@Kécieò ZikéüQPò Ziké_üYue Mec Keò@ \ü l üMüfcep _KüA _AaiKê \@i-iG ú	Gjü [üe ai \A[e ü  - ZüZa -
26.	gbi	K) KüA Wö KêLü òcjfú c\ue @l i ðüA \òKé2[e Keò_id 5 \ò LüAaiKê \@i-iG ú L) Kùeüi ðpüZF 10/20 üUü_ü \òKé2[e LüAaiKéjG ú M) aüi w _ZKé aiJö (GKPicP) cjé ijZ L@i-iG ú N) @ie_ikéN@ue biRòüi MŠKé M@üN@ ijZ UòüG ùfLiGü 4/5 \ò \@i-iG ú O) @ie_ikéiðüA üi _üYue Pür Keò _AaiKê \@i-iG ú P) cüWýKfRü ijZ cüi LüAaiKê \@i-iG ú Q) aiNŵycüi LüAaiKê \@i-iG ú	üeiMiké [Šü_ü^id / \jò LüAai c^ü ü
27.	Kü^ay[ü	cjf MQe c\üwKéPfö_üCgüe jüfKü ü_üWýei Pò Wý Kü^ue _Kü-iG ú	

Kái ó	úeúMe ^íc	Jh] l úi a^ ađó	C_Pte ađó
28.	Kick úeúM	<p>K) Agê RUú úPe, bA@kú úPe, c-@iZóúPe, _ZcfþúPe l cđáGKZáaiúó5/7 \đ 2 _ú^ úfLiGñ \@ú-iG ú</p> <p>L) ú` Yú` Yó_ZKé_úYúe i óiA úi _úYó_ÁaiKé \@ú-iG ú</p> <p>M) c-@iZóúPeKé aiúó PiCk]@ú _úYúe cđúA_ÁaiKé \@ú-iG ú</p> <p>N) _Zúđ 2/4Uóc-@iZó_ZáúPíaiúA LiAaú \úú ~KZR^Z úeúM új úA^ [úG ú</p>	<p>úZF, N@, PaðRiZúid LiY LiAaú c^ú ú</p>
29.	ckK K	<p>K) @eL l úeKé_eÁúe _iZúe gLiA, ae@úKíee MkiKeó \đ KéúMúG Mko LiAaiKéj G ú (_úđ 10/15 \đ)</p> <p>L) fó _ZKé_úYúe i óiA úi _úYóChê [úú úaúk 10/15 cò ai úúKéj G ú (15 \đ eé1 cú)</p> <p>M) ^L Chê l úeúe @]ú úf`é PúWj_Áaú \úú ckK K R^Z eqi úa a  új úA [úG ú</p> <p>N) GK PíC P Sýú MŠ i jZ GK K_pChê l úe _ÁaiKéúj a ú</p> <p>O) aiN LiA [úú aRKú_úZe KiZKé aiújZ ag@úúWúe còò bkò ]ieY Keú-úA [úG ú</p>	<p>úQkúúú , KuWj, PúúWj @]K eM l úZF LiAaú c^ú ú</p>
30.	@]K_úku	<p>K) Zki ú _Záei 4/5 ađ ú ^úK _Wúe _Kú-iG ú</p> <p>L) ay [ú új C [úú aúk gèMúKé Qé úe ú` WjZír C_úe @eL l úe fMú-úA [úG ú</p>	<p>Qé óKkuò ađ ú^ új úA [úú \eKíe ú</p>

Kái ö	úedMe ^ic	Jh] I úi a^ aðö	C_Pte aðö
31.	\i«áy[ú	M) ]kú K^@e _Zë MŠKé gáúAaú \leú Qú új úA gLfü i kúYó aij ieo @]K_ikú bf új úA~iG ú ]í^@ú ceP MQe úPe/@_iciew úPeKé@bíc^aZ Keú i Zúe MúyA ay[ú új C[áú cúXp aò_eúZ Kírúe SfiA \@ú-úA[iG ú	Zír^K C_Pte / Zíð aie ú\Ló Keú-úA[iG ú
32.	ai « úedM	ai «/ckkú új úA[úf Sýú]i ijZ fó Wikúe aò úf C_i c ck[iG ú	ai «eú ú\áie aRí^p Keú-iG ú
33.	_ZkúSúWj	K) @í MQ Qúfë ei _Aaú, L) K ú K\kú úPíúA LíAaú, M) Wikó úPú_úe MŠKé_úYúe úMíkúA _Aaú, N) PíCkKé KkúKeò bRòúí MŠ PíCúP úfLúGí MíFúí _úYúe \@ú-iG ú	i úú _úYó úf ^éFý _úYó ~ú[Á _Aaú \eKúe ú ggúe _úÁñGj ú ^úh] ú
34.	^úkSúWj	K) KúeA MQe QúfKé aúJò_úYúe _@ú-iG ú L) K ú úafe gLfü i i Ké_úYúe ú` ó_@ú-iG ú	
36.	Kúg	K) aúú w _Zë ei I cjêL@ú-iG L) eúZúe Ché I úeúe j k\ú cguA _@ú-iG ú M) Q@úúe 2/4 KkúeiY ijZ @Ì úi ieh úaKúe aúSò SfiA \@ú-iG ú N) úi ieh úZFúe ei YKé` úúA _ú/úúZú_úúe cúFóþ Keú-iG ú	@ú`k aúú úLúY / KúKúy LíAaú ^úh] ú
37.	cjéúQò KúúWj	K) _eYú cjéKé aúJò I Z i úúe fMú-iG ú L) _@úR ei I Zi úúe fMú-iG ú	_úúc cjéúQè gè I Zi úúe aúj ié Keú\áú \eKúe ú

Kái o	úedMe ^ic	Jh] l úi a^ ađo	C_Pte ađo
38.	@iLó @if@	K) ÈúfiK úQúW \@e / _Zéú ù~r'úwKé@iLó@if@úe @iCi ó \@«òú (úfiK agbi @ú]ieZ) L) _eYú j iSò L_eiKé i-i-ÿÉúauk Leúe eLóúí K \@i-iG ú	
39.	I ZR^Z eqi ña	K) agfý KeYú _Zé ei fMú-iG ú L) ^Wpú KZie _iCg fMú-iG ú	
40.	^úKeéeq _Wpú	K) i KikéLúfòú_Uúe LúŠ LúŠ ^Wpú _Zúó LúAaú \eKie ú L) @] PicP SýúMŠ LúA Ché _úY _Aaú \eKie ú M) i R úMiae gáúKé \@i-iG ú	
41.	KKé KicWj	K) @eL KXKéMúy i j Z \@i-iG L) cŠe SWjake _iCg Múy i j Z \@i-iG ú	
42.	i ú_KicWj	K) 12 ahèKcþaukKe _egá ZZp YiZp _AaiKé \@i-iG ú L) KicWj i ú'e _OKéKhKeòK^ú_Uò aiSòeq i óPik^ c^é Keò \@i-iA[iG ú	
43.	KuWjaQú KicWj	K) I Z i ú'úe @czbŠú l úe ùf_ú ~iG ú L) @_iciew úPeKéaUòúf_ \@i-iG ú	
44.	ah LúA[úf	K) Lú óMiB N@ _ad ú_úh _@úA \@i-iG ú L) aeúWjck L@úA \@i-iG ú M) _eYú úZ«kóPKUòúí _úYó_@úA \@i-iG ú	Gj ú'úeú ahaúkò új úA~iG ú
45.	CyeqPú_	CyeqPú_ ú~úMú cŠafúA _Wj-úA [úf aúcj úZ KúYó@úWú@MKéQé úe ú` úWjKQòeq aúj úe Keú\@i-iG ú	Qé ó_eÁie [úú \eKie ú

Kái ö	üedMe ^ic	Jh] l üi a^ ađò	C_Pte ađò
46.	ajécZá	K) LuŠ _@igúk KíMkēMfūi _üYüe eüzüe aZéiA eLó i Kük üi _üYó_@i-iG ü L) i Kíkē@]PicP üc[óMŠ Lüfo ü_Uüe L@i-iG ü M) _Zúð K üüZieWj 3/4Uò LiAai \eKie ü	geüeeéSik aij iefü bkò_egc _Zúð Keai \eKie ü
47.	@i t{ü ü\raifý	MiB l iéüe cKj_KiA _Zúð LiAai \eKie ü	KíkMiB l ié üj üf bf
48.	@Šie KYü	_iPfü @czbŠü LiAai \eü @ŠieKYü üedM üjüA^ [iG ü	_Zkj Šü l ei üWKPaue eŠü Lüý LiAai c^ü
49.	_egá KÁ	K) K\kü c-iKéaiWò _AaiKé \@i-iG ü L) Mec ^üfoPü i jZ [ŠüüYó_@i-iG ü	
50.	P icŠüe aík CVai	iüzü k _Zá l ]@ü_ZKéaiWò cŠüe fMi-iG ü	@üLó_Zó iüa]i^ ejäu CPZ

Khol _gê l üü üedM			
51.	]i^MQü_üK	]i^aifüe i f_ aijüüü ü_üZó \@i-iG ü	
52.	SUü_Záü_üK	Pfo_üCj Qòü-iA [iG ü	
53.	giý iöelY	fó_Zá l gLüfü fuü cüüA eLi-iG	
54.	KüU^ügK	fó, Ke-, @eL l @ceü_ZKé ic_eaiYüe _üYüe _PiA ZijüKé ` i füe Qòü ~iA [iG ü	
55.	KKüWj ceai	eiY l j k\üKébiZüe cüüA KKüWjüe LiAaiKé \@i-iG ü	
56.	cüi Ké i SiAai	K ü @czbŠü ei _KiA \@i-iG ü	
57.	iü_NCWjüü	^@üe j k\üMŠ ü_üWj]i_üüüf iü_üKiA ~iA [iG ü	
58.	üMieMiBu `ü@ü üedM	iüzü k _ZKéaiWò fMi-iG ü	

\* Z[yüZü: 1. gá Mwü] e \gòüdk, fuüMwü 2. Waþeü ^üdk, KíCMüWj, 3. gá c]é^üdk, Mcieþ Mē ü, 4. gá ^ei ö aWjü i Vp cüfo Wj, ZéWjüS, 5. gá WMéaWjü i Vp füA^þ Wj, ZéWjüS, l 6. gá \ó üke ^üdk, Uüvflüfü, ZéWjüS ü



**UúKú**

1. úXj, (W.) ùaYúCú] a - 1977, RM^ú[ ZÁúe i ĀZè eúKúÁú (áŠ), ùKúYúKè 32g i dLý, I Wjù i új Zý GKúWcú, bàu^gè, é4
2. A.K. Mohanty & A.K. Gomango-1997, 'The Aduria Dom of Orissa', SC & ST. Research & Training Institute , Bhubaneswar, P. - 13.
3. A.K. Mohanty & A.K. Gomango-1997 , 'The Aduria Dom of Orissa', SC & ST. Research & Training Institute , Bhubaneswar, P.-13
4. úCú \Beú i dMj úZ ZèWpŠ @ ke Wc̣p̣f̣i KúMúZ
5. úCú \Beú i dMj úZ ZèWpŠ @ ke Wc̣p̣f̣i KúMúZ
6. Ansari, M.A.- 1957, Islamic Culture, Dress of the Great Muguls, Mayurbhanj Gazzeteers, January , P. 255.
7. cú^pi Vp ùl Záuú ú-2007, j ácièùf Kùj , ùK |áí új Zý GKúW\cú, ^èù\íü, é234
8. Elwin, Verrier (MA.D.Sc,Oxon.)-1958 , Tribal Myths of Orissa, Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press, P.- 598/599
9. úYMáj ú, ^cúÁiPeY-1999, ùKúí fíèúG @fúie) (á), afúwúe ùfúKC>a i èYKú, é-1
10. új eúR, ùMú úK P |á 1936, úP |á búhúKúh (5c LŠ), C }k i új Zý ù á p KUK, é6135
11. cú^pi Vp ùl Záuú ú-2007, j ácièùf Kùj , i új Zý GKúW\cú, ^èù\íü, ISBN - 81-260 -2500 -X, é169
12. úYMáj ú, ^cúÁiPeY-1999, 'ùKúí fíèúG @fúie) (á), afúwúe ùfúKC>a i èYKú, é1
13. cú^pi Vp ùl Záuú ú-2007, j ácièùf Kùj , Kùj úYú-Kè p Q \cp` f p i új Zý GKúW\cú, ^èù\íü- ISBN: 81 - 260 - 2500 - X, é26-33
14. cú^pi Vp ùl Záuú ú-2007, j ácièùf Kùj , Kùj úYú- 'úCúWj úCúZ', i új Zý GKúW\cú, ^èù\íü, ISBN: 81 - 260 - 2500- X, é114-122
15. úWú, (W.) eúR |á -1999, 'ùKúeú úJe @ú\èúú ú aú\ý~<sup>a</sup>: GK i ol ò ePd' (áŠ), @úC ùfúKú i ĀZò (i ò.ú) W. \MúCú]a ^ |, ùfúK i új Zý MúahYú eh\, a<sub>j</sub> à é, é7
16. eWú, (W.) i ueúR Kèúe-2000, 'KŠcike ùfúKai\ý' (áŠ), @úC ùfúKúMúZ I ùfúKai\ý, (i ò.ú) W. \MúCú]a ^ |, ùfúKú i ĀZò MúahYú eh\, a<sub>j</sub> à é, é177 ú
17. cú^pi Vp ùl Záuú ú-i dLý-2007, 'a^aúYú', (i ò.) áŠ- ZúK ùláú Rf̣cZú, ùl Záuú ú cú^pi V, a^gá i új Zý I i ĀZò eh\, ZèWpŠ, KŠciK, é -
18. Cozens, F.W., F.S.- 1953, Stump sports in American Life, Chicago, University of Chicago Press, Page.
19. Robert, J.M. Atal-1959, Games in cutuse, American Anthropologist, Vol- 61, pp- 597-605
20. cZK K i dMj úZ ùfúKúWj MúZ

# ù ZZíd \_eùz\ ù i ùcùRK cifýuaù]

i ùcùRK cifýuaù] Kè bò ò KeòùMùUG ùfùKì òÄZKè@^gùk^ Keòù ^ùZbùua GK MùahKùd ] cò ùfùKùPìe @«MZ ùfùKPkYò ùfùKaòbi , ùfùK] còùl e ZRòùcùcùe i ùcùRK ùagÁye @ùKk^ Keù-ùA [ùGò ùfùKùPìe Kj ùf ù] ùeY ùfùKue @ù e-aPìe, . fPkYò AZyù\KèaSìG ù Gj ùeòcùcùe jòùfùK i òÄZòKòùgùk Z [ù aKgz ùj ùA [ùGò i Zèw ùMùUG RùZè cùRZ ùfùKù ej òù i jòRùZKèCyùw i òÄZòì μ^ÙRùZòuàùfò \_ùcùYZ Keù [ùGò ^YÁ i òÄZò @«MZ GK R^ùMùÁù àù i cùR 'ùfùK' j ò ùaùe Mj ùZ ùj ùA [òù ùaùk 'e' g+e @ [òùj fù "eùZò Kù-ÿ, aù ò gùÉù^ùcù\Z @ùPeY, PeZà ayaj ùe, fY, ùZf-ci fù @ù\ùeù i èl Z `kò" (1) @^y Kòòaðùu cZùe "i Zòì ùj Zýe aù òù^ù cùe fù ò; ùj ùA^ [òù ù-Cùe e ayaj ùe ùfùK i cùRùe ~M~M ] eòPkò@ùì Qò Zùj ù ùfùKù e ù" (2)

"i ù] ùeYZù ùfùKùPìe Kj ùf ùfùKcù^ue @ùPìe aPìeKèj ùaSùA [ùGò i ùcùRK Rùa^ùe RùY RùY i ùcùRK Rùa bìaùe cYh ùKùZK @ùPìe àù^ùZòùc \_ùk^ Keòù CPZò Gj ùùKak Zùre \_ùeùeK Rùa^ \_ùAù^ùj ùaèò Zùre i ùcùRK Rùa^Kèc gùkZ I i è e Keù [ùGò Gj ò @ùPìe Zùre aòbi ùaù] C\_ùe j ò ZÁZ ù" (3)

G \Áèèi ù] ùeY ùfùKue i ùcùRK @ù e aò e cùcùe `ùcVè [òùeùZò^ùZò aù òù^ù, ùfùKaòbi , ù\àù\àù aòbi Z [ù] cò] ùeYùcùe \_Zò kZ i il ùZò il à@ùPeYù\Kè@ùc i ùcùRK cifýuaù] e aùj K ùaùfòaSù [ùCò

\_àò ò \_eùz\ùe WcùRùa^ ] ùeù C\_ùe Pyò Keù-ùAQò ùi cù^u i ùcùRK PkYò ùfùKaòbi , ùfùK] cò\_à\_àYùZ [ù ùfùKù\àZù @ù\òì ò\_KùeGj ò\_eùz\ùe @ùfùP^ù Keù-òò KùeY, ùMùUG RùZè i ùcùRK Rùa^e \_Zò k^ Zùre ùcùLk-i ùj Zýe \_Zò kZ ùj àù ÈùbìaKò i ùcùRK ùPZ^ù\ùeùj ò ùfùKcù^ i \_bìaZ ùj ùA [ùGò Gj ò\_eù\_á ùe @ùfùP^ùKèaÉè Á KeùKè ~ùA WcùR^ùMùÁùe i ùcùRK cifýuaù] Kè^cùZ abùMKeY Keòù \_àK @ùfùP^ù KeùMfù ò

1. ùfùKPkYò
2. ùfùKaòbi
3. ùfùK] còl \_à\_àYù
4. ùfùKù\àZù

## (1) ùfùKPkYò

ùfùKPkYò\_á wùe WcùR^ùMùÁùe i cMài ùcùRK Rùa^ aé , (^ùeùe Mbù] ùeY, i «ù^ R^à Sèe aWýK^yù ùj àù, aàùj Z [ù cZòKùkù^ ùfùKPkYò) cùe Zùj ùe i ùcùRK cifýuaù] e

KSciKe Wcpüfiki äÄZö

@^i Šir^ Keü~üA\_üeö Mbđ] ieY VieëRüa^PKë @dcie\_ üj C[äüeë@üfip^üKüi AVë@ie\_ Keü VKpüj aö

**Mbđ] ieY**

aäüj e aj ähdaZö~üA[äü i ü BQ@ü ifü ^ üj üf üi j ò\μZoc^eë\_ëhKé'a~ür I Èü Ke 'aü~^p üaüföKeđ[ü«ö Wcpüfuk üi cü^u cL\gð` Küf ü~ @gb j G G ađbi Ke«ò^üj ö i «ü^i «Zö\_üAnüi bkòWcp\μZö@ü^K\_Rüađ] öKeđ[ü«ö Wcpüfukađbi @^i üe üi cü^ aRē üaR^pü^u cü^cüe ^Re Mj ü\äZü Z[ü@ ke \_aZ ü\äZicü^uë@iaüj ^ Keöc^üi öj @«ö GZKöüaük üi cü^ ü\äü\äüüü^j eü üj üA Kj «ö:-

"ü\LpüMü cü @icpüK KüGKëë` fp^fönpü\äüe ü^Aö ai~ä~ü Keü i önpüQö p @icpüK Kēpü `ëöi ëüep` fp(\_@) Küe\_üep` f (S@) üMüüKpü\ö @üic j eiQc]Wü ađ ü Qc]Wü Keü Cz]pa ZüK i üRfü fülü^p cŠfü fülü^pKeü ^ü]pü!..." AZyüö Gj ie ađ\ a%äü üfükbühü @^üz\ë 'aRü^p\_ä wüe \_äü^ Keü~üAQö Gj ügüüü\äZü\_ä ^üj üA Kj «ö

"@üe ^epZÄ i ëüep` fp ei\_üep` fpLRpüZi paGüf cÄni ëüep` fp ei\_üep` fpü\fü Küf]K Kfepc]ëö cepaRü ü\ü i pKQ cÄnbRü büwü ^üPü!, Kebüwü ^üPü!, cÄngKf]wüK K- Keü! ö KfönpüK ü~A; pCW]püK ü~A; p cÄnfönpü^ü^p ` fp@ü^p Kfö cŠpüK-Kfö MÜpü ü\ü\i pZ, Zö]SRpü^ ^ü]pü\ü\i pZ!"

- bq : Ze i Zp[üf üMü cü cep] Zp ü~cZpKeü ` ëüep`paüW]pKeü ü\üZ üMü cüö
- ü\äZü : ü\Lp^epKfep^ep]fükpZüc cQ@ü, @üic ü\apKfepüfükpi Z@üö @üic \_ü püa büf]pKeü!, \_ü püG^paö epKeü!ö
- bq : KföcŠpüK Kfö MÜpü ü\üZ üMü cüö
- ü\äZü : ~ü- cÄn\üf cüK \Zö p ^ü\üf \Zö pü^A# ~üö (QüGü~üG)

Èü üfükUG MbäZü üj üf ZükéWcpbühüe gÄ g± \_äüM KeöKj «ö KüQëQW]püQ, MüM]W]p]üeüQ, üVäüQ, \_ü^ö` üUAFö \_ü^ \_W]Fö

@agy üi [ü\_üAni ö]üi kL 'ü\_üU j @üüQ' üaüföc^ Kj ü~üA \_üeQö

RüY Èüüfük @«üi ö [äü i cdüe Zükéi cüRüe \_PköZ üfük ađbi Kéi 1ü^ RYüA @ü^K ^üZö^dc cü^öPköüKë\_W]üGö ~[ü-

- (K) cüQ KüW] LüAai c^ü- KüeY Q@ü \_ü]eëaj Z fük MW]pö
- (L) g@ükö` k LüAai c^ü- KüeY üi ` k bkòNü@üQ@ü ü\j üe ü\Lü ü\äö
- (M) ü\äZü M]W]p(üQüU ü\Ck), cgüYö ü\äZü @üi ü^ üaüföađbi Keü~üC[äüaemQ ^KUKé ~äü c^ü- KüeY Mbö üg]ëC\_üe I ZKüeK ü\äZüe üfufë \Äö\_Wö üe ü

- (N) GKfú af· f Keüa ^új ö KieY WeMüf Q@ie I ZòNüÜö
- (O) üKóYi ò\_èh/Éü\_fü Züue üMüWüWAüü c^ü- KieY üi üWCf[üü ayqie @^èj\_ Q@ü R^à üj üA\_üeö
- (P) @]K i cd ügüA ej üü c^ü- KieY Gj ü\üü Q@ü ü\_Uue aXü\_üey^üj óI @LüWüü üj üA ej ö-üA\_üeö MbàZü Éü güeüek \_eüg c Keüü bfö Gj ü\üü\_á a ~^Yü KcþjüA [üG I\_á a i j R üj üA [üGö @ü] êK ~Müe PKò Kcüü^ c^ @^èj\_ C\_ü\g ü\A [ükò
- (Q) \_Üj ^ü\_ü, `kK|ü AZyü\òKhü \_Zü RiZüid K|ü LüAüü bfö KêK|ck bkòcVü K|ü LüAüü c^üö Gj ü LüAüf Q@ü ü\j üe K@üWjüM \üM üj üA @fZòNüüü üj üA [üGö
- (R) MbàZü Éü üfüKe QüA i ü\_C\_üe \_Wjüf i ü\_küA ~üA\_üe ^üj öüaüföagþi ej Qð
- (S) @]K LüAüa ^üj ö KieY Gj ü\üü\_Uue Q@ü ücÜüüj ai \üü\_á a KÁ\üidK üj üA [üG ü
- (T) üi LüAüüKé~üj ü c^ Küf Züj ü @üYü\èü-üA [üG, ^ü\üf üi `f[üGö Züj ü \üü cZjye bd ej [üGö Q@ü R^àüj üf fük MWjüA [üGö

MbàZü [üü i cdüe Éüüü^ @Z@i ü]üey \_\ü[òLüAüüKé^ aküA [ü'«òü ~ [ü: - ^q Ä \_Mü, üLPWü güM AZyü\ò Gj ü LüAüüKé^ cküf üi cíu üMüW, jüZ, ü\j cS `fö-üG üaüfö agþi ej Qð Gbküüfük agþi @ü]üeüe @ü^K WcþüfükK [ü c^ ej Qð

Wcþüfük agþi @^í üe \_að\_èhu @icü ai Wcü j ó\_ea ð \_Xje \_ZüK^yü üj üA R^à ü^A [ükò @agý 'Wcüre fW üb\ ^üj ö RüY \_èh üfüKe Wcü S@ üj üA I Éü üfüKe Wcü \_@ üj üA R^àüj üA\_üe«ð KêüüKüZK üL Züe üaüj i^üZyü bkò i µKüüüüü^ MbàZü [üüaüüK \_eüüee RúaZ aq /aq ücüü^ cZj \_jèèZüue Wcü R^àü^a üaüföRYü-üGö i ö\_üj aq /aq ü \üNüð ]e@i í lej üf Gj ü i ü\j Keü-üG ü GbküüL Züe MbàZü Éü aq /aq üue 'Rü eþWcü' (i µq @icü)KéWküA aRü-c^ü (aSüA) KeüUüü\_üüA, L@üA \_@üA i «Ä Ke[üGö Gj ü\üüüi I j eè-üG I üKóYi ò\_èRue Wcü Züre \_@/S@ üj üA R^àüj üA [üG ü

MbàZü Éüe \_ZüK Éei\_ Züre \AUüüüüe \_Zkü Z@üüüKeüüMüüG Nüe eL«òI @^yÜKé Ne ^KÜi Ü'ZðüüWf@ü aiU' (Zðüüüüü agþi QK)üe üQPöbüüü\@«òü üi üZüaüüK Kj «ð" ~ü GAeðRü-\_küü^Aü Rúa^þ\_Küü^Aü^ö \_üfþNeüK ~üü^Aü^, ZèþNeþK ~üü^Aü^ö i eMeþ Rúa^þMeþüa \_Küö ~ü fWþbüüüü \ifé `fþbüüüü \fö aReþRúa^þKeþ Uwü\_ü\_üüüüüü, KKþjü cüüüüüüü, ^üföai Zep Sf@ü \_Kèþ\üüüüüü... "AZyü\ò

**\_á a I R^àüake aqüüüüü**

Éü üfüKu \_üAü\_á a Kük ^Zd GK Rúa^ceY i ci yüe üakö G \ÄèWcþÉüüfüüK c^ \_üZyK\_á a cüi KéGK Nüü (i üKU) üaüföbüa«ð Wcþagþi @^í üe 1c, 4[ðI 8c Mbð



GZKòKj òWuë \_üYòQir^ò(QüZ) C\_üe Xijkòù\A üi \_üYKè@ü-küe ]eòNüe \_g[äü  
Èicir^u bZèèRYKèWüKò\èü-üGö üi üi jò\_üYKèù^A \_á a KÁ \_üC[äü Èü üfùKcŠüe üaükò  
ù\ai\üèü gù\_üctiP^ üj üA[üG I Züre i Ì \_á a üj üA[üGö

@]K i cd ]eò^\èü LüGüf' aü \_á a üa^\ü üj üf adÄ ÈüüfùKcù^ R^àü^C[äü  
WèüKéaŠüA Kj «ò-

"Iù\, üK«ü üj eü Köj èüü~; KíGKèè@ü \èpù\üZi p KÁ ü\üZi p üaüUA MèKp  
`èf- \_üü^ Rfèè@üö ZeNòüa fù aüüfù üj üfù\pKcRü Mfù^; Z\_üGfù \_ü^òü züfù Mfù^ò  
KüG A«üj Aü^ aüüpù\Lpüèpù^AíKò Nüüpù\Lpüèpù^AíKò Kü üK RíMüQü p j èp wü @ü^è  
cŠü `wü @ü^è!"

Q@ü R^à\_üe cüü I üe LüAüf i aèVKpVüKp@Qüüaüfö] eò@ü-üA[üGö KèèQ@ü I üe ^  
LüAüf Züre WèüüLüRü Püüfö aRüüaR^p\_üeµeK aüüi @^è-üdü Kfù SfüA ^Zäü Köi ü Xjke  
\_üYüe @e@ü· Ck\_KüA R^èüü [äü Wèüe ^üc ^èüü Kè[üGö Zü\_üe ZüKéaRüic^ü (aŠüAaü-  
c^üAaü) \èü Q@ü I üe LüA[üGö

Q@üe ^üòüüüe i è \CWjü\_üWj\_üCüj aü RWj üZFKè@üCUòFMü-üA[üGö Gj ü\èü  
'\_üWj aü ^üòüüü5/7 \è bZüe QŠü\_üWp Q@üKéaüüfù j k\ü fMüA @I Chè \_üYüe Müü]üA  
\èü-üA[üGö \_Züè ^aRüz ggKèZüüaküüi Kü ~üA[üGö QŠü^üòü«Kè\_YüQ@üe j üZ KPüe  
akü bküaüŠüeLü-üA[üGö Gj ü QŠMüf üghüe üMüèüMüV cŠüe ü^A `üvü\èü-üA[üGö  
\_á a üj üA[äü Èü \_üAüLüYü\_de @ü^K KUKYü ej QüKüeY KüKWj bKò[Šü `k LüAaü \èü  
Q@üKéKüg i Yüüj üA[üGö MÜj PðòbkòcMü \_ü[üLüAaü \èü Q@üKé'Pèpü (Kè) üj üA[üGö  
üZYècü@üKèüj èü^cüüKüZüü@^güü ^ cü^òPkèüKè\_Wj[üGö

**LüAaü @^PZ**

- (1) üaüAZükéüM (cMü ü-üM), (2) SÜv, KUvüp SUü AZyü\üWüfö(cMü ü-üM)
- (3) KeWj- Q@üKéaüCüj aüüj ffü bkòRè üj üA[üG, (4) QZè- Q@üKè\_üfj\_üj pü Rè üj üA[üGö

**LüAaü CPZ**

- (1) @cZbŠü (I üe jè), (2) ]fèü (I ÄKüü üZkaüRe üSük ZeKüèü), (3) Kfèü  
\_Ze güM, (4) üKük[ WüföI üKük[ i ŠüüSükö

Wcþ\_eµeüe GüKüAg \èüe GüKüAg@üj è ^üj ö \_á Zü\_eèüeüe Èü üfüüK i «ü^  
\_á ae GKcüü \_üe j öj üŠö] e[ü«ö dü bZüe 3/4[e KQòKQò\è aya] ü^üe NeKéFü\_ü\_üQü  
Keäü i j z fMü\_üü G\_eKòLU Q\_ü c^ ^ükKèü^A i `ü Keü-üA[üGö Q@üKèM]üAaü \_èèè  
ZükKèü\L«ö ZükèZKè3Üü\ü^ü [üf üi Q@üKè' \_ü^püWj Kj ü-üA[üGö \_ü^püWjQ@üüè\èüe  
\A/Zðö[e Müü]üAaü \èKüe \_üWp aüWj\_üfùKèRWjüZf I @^y \_üfüüèChè \_üYüe Müü]üA



Sø Kóú\A i ö\_Kid aög c]è i ö\_Küe aiSøj @«ò^új ó @]K«èGj óa\$^ \Beú\AUöMünc«üe i iciRK i ö\_KöMXjCV[üGö

Wcpi müidüe \_@Søu aaij adi i ö\_Küe üi cZiKQö]eia\$ü^dc ^új öüSø \_@ue -új ü aoadi új úA[üC, c\ KYü új úA úaaij K i ´Se @dcüe , Kei-úA\_üeö G\_eKöSøUG R^új ai ciwZá\_@ \_I Ze` eèK^yü\_ Züu NeKèKüV aWjUG, gük \_ZáüMiQüÜiG I \üKüVö aWjG ]eöü^A S@Ne \üSüe \_KüA \_[üC \_Éia \_Kü-úA[üGö üi j ðð Vieüi \A \_eäüee a\$Zü@üe , új úA-üGö Gbköa%ð ü@^K WcpiFüK K[üC«üe \LäüKécük üGj üe GK \ÁüK `WüföRcþ`r` K[ü^üe @üC \_üA[üCö<sup>4</sup>) ^Re @ü[K i ÉKè@üLü@üMue eLöj ó\_@ \_I i ´Sü üLiR[üKö Gjú ayZüZ Wcpi\_emeüe aögMZ i ö\_Kü@ZöKüVie büa @^é Zö ^R aög ai üMiZä (Endogamy) bZüe üKüaij üaaij K i ö\_Küúj úA^ [üGö \_é½ üKüZüÜö^YÁ C\_üMiZä üfüK GKü\_eäüee bíaiö« \_eÆe c«üe aaij i ö\_Küü-üWj [üKö ~ [ü:- i éü i cèü, Léü/ Léü i KeKè@ü, · cþl abüeþ cij ú^|@ü/\_ezü I \_üYöaöge üfüküü c«üe úaaij K i ´S \_ZÁü új úA^ [üGö i aèl Züe \_@\_I j ó\_üC S@ NeKè\_Éia ü^A ~äüe a] öej Qö aaij ^cú« aög @^Kk [äü Ký yü NeKè\_@ \_I úaüj i ciMüü \_üAüC\ KYüü\aiKè-úA[üKö \_[üC Keö KYü-üC[äü c\ üKak S@e ai\_, büA bküüfük j ó\_üA[üKö üi ciw^ c\ Mj Y Küf \_Éiaüe i ^Z üaüföRYü-üG Gaö c\ ^ \_Aüf üi ciw^ S@ ü\aiKèeiRö^j köüaüföa\$aiKéüj úA[üGö \_eÆe eüRüüj üf üi j öüL Züe \_@\_I S@ \_I Kè\_ eö Müü\üSüe i cÉü @üMue c\ KYü \@«ö üi ZKüaük Müü büaüi ö KieY S@UG üKak \_eäüee ^áj üi Kke GaöMüe i cÉue S@ö GYèZü'e aaij ^é öaüa\üe c\\_üYö übüRbüZ LüAaü@] Kie Müüüfue ej [üG üi bü cSüe `WiaüC|þ` \_Mübieþ eLö\_@\_I e RüY \_éLüüfük K[üC\_ü\_ü^ Keøj üZ ü-üWjKj [üG:-

“cij ü\_eè\_éþ ü\_éþ ü Küfè Iü\, ZüC @üC a|ö ZcþK Mfü^Aþ @üCþK Mfü^Aüü Zceþaüe `fþüMüüÜ `ÜüP afü, i üÜü cüS Kü^ LPöj Güf @üC i é eþ\gZéafü i öüKüG Zceþ\@üeþK @üi üPè..” AZyüüð

Gjúe C eüe K^yü\_I i ^Zöi PK K[üi büe \_Küg Keäü\_üe c\ \_@ü\_~jüð @üe , új úA[üGö üi j öi büe \_eÆe \_I S@e adüi ÉöKè\Áüe eLöaaij \ð ]ü-ý i ö\_Küe aö e acñðKe[üKö S@ aWjK^@ü új úA ^ [üf (eR \gð Keð [üf) Gjú @cüüügZ ej [üGö Zü bZüe \_@\_I \ü\_üakü üaük `Lfc\þ ^üCüe c\ KYüü\A[üKöI a\küe S@ Nüe c« `Lfö büZþ \@«ö @üagýK i üK RÁigþjè NeKè-úA Kic\üCüe i új ü-y Ke[üGö VKþüi j bkiS@ c« Zü'e bíaiögügNeKè-úA bfc| Kicüe i j ü-üM Keäü \_üAü@ü^K \ð ej @üi öGjú GRüZé \_PkZ \_[üö G\_eöüj üfúj üS@ \_@\_I j Z K[üaü üüj ai Z \üe K[ü, fiRüe \üeA ej öföPö

\_Küg[üC Kþ K\$ciKe Wcpi ciRüe S@Kè`SKü^aü' ai `UüYü^aü' \_[üü aj k büa \_PkZö \_üaö@]Küg WcpiFükue @ü[K @ai ü ÉZk ^ [üfö üZYüi ciw^ aiüY, aiRYü Keö





Sø NeKéi 'S \_ZÄü CüYgyüe \_@ Ne \_I eé\_đc Keò@üYđ[äu c\ ùKak K^yüe  
\_eäüe ùfüüK \_A [üköüüi cüü^ \_Éia Mj Y Kfü\_üe, ^Re müZö\_eR^u i jZ c\ \_Aai \_üAñ  
aŞüé\_Éia ù\üf, üi cüü^ Mñ\üSue i aäi cl üe i icj K c\y\_ü^ \_üAñ\Wiaü c;þ @ [üzþGK  
UY cj fñ c\ ù^A @üi «ð GK Waü c\ @ [üzþuMüUG aWyuZfUYüe b ðj ai \_ecüYe cj fñ  
c\, ~üj üKö15/20 KüP üj üA\_üe ö üj üf üMüUG Wiaü c\üe Küc i üe ^üj ð üi cñ^ue^cÜZ  
üciU ZðüWiaü c\ ù\aiKé\_WjüGö

1. \_Ppür^þ(\_Pieäü aia\Kð) - 1 Wai
2. cüw^þ(K^yü cüMäü aia\Kð) - 1 Wai
3. Rfü Me^þ(K^yü cif i ä aia\Kð) - 1 Wai

üi c\KéMñ\üSue i büe ai đ[äu üfük ^@ü aŞü i üwüe cğö \_A [ükö c\ \_Aai  
bZüe bfc; K [ü c^ · fđüGö \_đc Wiaü c\ \_Aai\_üe ae\_žüK^yü\_žüKëüi ùKüZ ùRüfü  
aiK^yücif LüAüa- üi K [ü · e«ð K^yü\_žü ùKüZ LüAa üi K [ü Zire Mñü^AKKëüMü\_üe  
Kjü\A [üGö Mñü^AKpüi K [üK^yü\_žüü Ze` eei büe \_Küg Küeö \_đüü^@ü üe @üM Küküe  
21Uüie@üe, KeüZðüKüMj\_ü ùKüMjGaöQ@üKüMj\_~j« ùRüfüaiMYöLüC [üfö Uüüei\_üUüü  
aiL\_eüUüüüjüA\_üeö aŞü\j ü @ü[K i ŽKëü^A Gjü ^q ðeZ üj C [füö \_üadae\_žüK^yü  
cif aia\üe \_ · eüf, Sø ù\aiKéAzü Keé [äu K^yü\_žü Kjüü\ C [üf- "ceßö` eþü KfüG  
KäFKþ^ j Güf i ü KÜþü KÜþ^ KÜþ^Kþei\_ü Uwü \ðüö" Gjüe @ [ðSø \_üQWþü Kfüüe KfüG  
^Zäüüi KÜđ[äu KÜYüe KÜYGe ei\_üUüü\ðö KfüGe \_ecüY\_ü /i üZ j Rie üj üA\_üe Gaö  
KÜYGe \_ecüY\_ü /i üZ gj üj üA\_üe üK^yü\_žü\iaöKeđ[äu@ [ð\_eüY \üS cSüe ü\A ^  
\_ieüf\_@\_I Ké@\_cñ^Z üj üA ù` eè-äüKëüj C [füö GYé^Re @ü[K i ŽKëü\Lö^R i cÄ;  
Nüe j öWcþüfüK aŞeäuŞäü\_i ; Keđ[ükö Cbd \_I e i ^ZöKüc K^yücif aia\üe MYöUüü  
@eþüPüCk eLü-üA [äuGKKöi ü [ük@üe MYMYö\@ü-üA [üGö \_e^½\_@\_I eKQüUüü`eLäq ö  
aia\Ké\@ü-üA [üG ü ~ [ü- 1) Müepcicfþ- U. 120/- ,2) üQK^þ- \iaö^eü\_ ( ) wþj \k  
\_üAñ- U. 5/-, ]üwþj \k \_üAñ- U. 5/-, aXj \k \_üAñ- U. 5/-), 3. ciG i üeò- Søe cñü  
\_üAñgüXj (1LŠ), 4) ciG i üeò- Søe aWþCYü \_üAñgüXj (@iagyK @^ei\_), 5) gfü\_üü -  
U. 5/-, 6) güfö\_üü - U. 5/-, 7) @üRö\_üü - Søe üRüRcü \_üAñgüXj (1LŠ)ö Gjüü\ d  
\_ecüY i ü^, Kük üb\üe DYü@]K üj üA\_üeö

Gi aeađ äq ü^ i ^Z ü\ d ü\_ü üj ai\_üe aäüj \ðe Zđ[äüe ^äü Keü-üA [üGö Wcþ  
üfüüK \_üadAieüRü ZieL i jZ @byÉ ^ [üf, GYëüi cüü^ i ü]üeYZü P;ä\_I I Z [ü@^ü üe  
\ð ]ü~j Keđ[üfö @üM Küküe aRkòüf@ ^ [äu üj Zei ü]üeYZü \_%äü \_I Kej öüfüküü^  
\_i ; Keđ[üfö \_YöPühaüi i cd ai ahü\ðüe aäüj C>a @ü\@^ÄZ üj C^ [füö i büe ^e ö  
@^ü üe i c\CWjüe Z [e i öLjü@^ü üe üi ZKöi öLjüMYö\_KüA, (~ [üRj ä\_ü \ð üj üA [üf



cŁyKír'UZük 'ùPc|fir C\_üe eLü~üA [üGö gb\_üYö@üYäu \_bèèQü YŷSüMéAZyü\òQè«ò^üj ò  
@ZGa Sè cì@icü^ gb\_üYöNüè ü [üAfü \_üe Ne \èüè \_j òè'ùQeü-QüUj ai üMüae üQeü  
\_KüA [ükò aeKè\_äd i-ÿ C\äd uauk gb i cd aè è'ü~üMü\_ü^ò i jZ @^y \_üYöcügüA  
Mü]üA [ükò gb\_üYöKè Kègük\_Zè Lfüè i üZ LŠ j k\ü MèÜ~üA [äu i Züè aiŠüeLü~üA [üGö  
Kki üè · üèüJö@ü´ \_Zäcª aŠü~üA [üGö gb i cd ü\LòK ü j k\ü aiüJöKöi ü Mèüè \_ÉZ Keò  
@üY«ò ae \_fü \_bKècǰñKeò aWý KüV \_Xüè aüi ö üaR^b\_đuc @KZü · Ck ]èò aee  
K\_üküè j k\ü @èèü PüCke UKü cüèò'C\Zè aWZè (\_bè\_½è) \MKè] èü\àZüüèi üü ü eLò  
@KZü` ñüü\A gb\_üYèè\_đc Xük ZircŠüè Xükò\Gö Zü\_üè cü@ü-bCYüüü^ aee ü\j i üèü  
j k\ü fMüA @^y \_üYöXükòbfbüüa Mü]üA \è«ò Gjú\_üè ae Ne bZèKè~üA ^èü ü]üZò  
\_üŠö üi @üC LüŠ ü]üZKèKül \_AZü Keò\_KüA [üGö Zü üaKüè ' \_ZüèKp (üMüUG) LK|fü I  
KkücükòGK üi èü \_ŠüA \èü-üGö cwk\_üYöi jZ j k\ü cüLòMü]üAfü \_üè ae @üC üKöYi ò  
Küc\üè Keð [üGö G\_èKü^üü ai RwfKè~üA ^ [üG KöNüè üKöYi öKüc Keð [üGö Zü\_üè Zükè  
\_èMü ai aWý\_Xüè ai üA \èfü ^PüA [ükò RüY übŠèü Zükè'\_üMèPè (\_Müè üaüj) Keò  
QücŠèüZKè@üY [üGö üi Vüè Zükè\_Xüè ai üA · eQ@RY übŠèü\ŠüC\_èKäuUKò\_üüQüMfü  
bküüQPüQPè èèüMKeáfüA afüA ^ · A [ükò ^ · Afüüauk \AUüÉèüè MüZ Mü^ Keü~üA [üGö  
GjúMüZe ^üè '\èfü MüZpö \_đc PeYüè 'ü\_üGfþ\è|fir MüZ Gjúèè

Mü^ Keü~üG -

*üi Añ\è|fü \è|fü ^èü  
Kü^ cZè|fü  
Zèpi üi þNüè üN^ü\üfü  
@üüèþNüMè|füö*

Gjú i üwüè cǰèüè Èè Küj -

*Uj èj üü, èj èè èüJò  
Uj èj èèèèèèüJò...'*

fö ü^þl üXüfe Zük\_üW -

*MüMöü Mèü MüðþM\ðþ  
MüMöü MèöMü\ðþ  
MüMöü Mèü MüðþMü\ðþ  
MüMöü MèöMü\ðþ..ö*



[e ùfLiGi 'M^p ü-cwPfir' Keòàò k j hò] ðò i j Z Wifp LüA AZyù\ò ^ùPp'ü MüZ MüA MüA ügübü-üzüe NeKé @üY[ükòl QicS@ü Zük \_aèèüLükü ~üA [èü MüZüe ù üZòü\A [ükò MüZ PZä\_ügné GK ùQüU cüUò\_Škü ai cŠ\_ [üGö Zü'e PüèLMüe PüèüUòW@üüaij üe[üG ü Gj ò @^Äir^ \_ue gb\@ü Kic ügh üj üA [üGö Gj\_üe ^Re i èd] üü\Lo\_Mü\_Yü bte AZyü\ò i j Z ai\yüaiRYü ] eiaè~üzä \k aiü üe[ükò ae~üzä \k \_aèèMüe \ARY 'Rfjv@ü' j üZüe üMüUG ùfLiGiQZü I üMüUG ùfLiGiUüwò] eò@üMüe ~üA K^yü NeKéaeNe \_j èü i cd I ùfLiKi ùLyü i ò\_Küe Lae Ke[ükò üi j ò^ä üe K^yü Nüe \_ir^ übüR^e @üüdiR^ Ke[ükò

Rfjv@ü \ARYü VüèK^yü\_üzüae\_I e ag\ aèeYü \_üAaü\_üe Z\^èj @üüdiR^ Ke[ükò Rfjv@ü ai @MÄZ \A RY K^yü\_üzü Nüe RiCü\_R LüA agüic Ke«ò ae\_I \_j èü üakKéi ü] üeYZü i Šyü ai eüZüüj üA~üGö ae\_I e ai\y aiRèügèYü üeK^yü\_I ^Re ai\y \k ] eüMüe LüŠ \e @üMKé~üA ae\_I KeÉüMZ Keò@üY«ò ae Nüe \_gäu \_aèèZüKéa ;ü ^ü Keò ü^A [ükò Zü i j Z ae~üzä \ke i cÉ aüüüRyÄ Z [ü cü^yMYy aŠaMüèj k\üMŠ @üCUü @e@ü· Cke ZkK cLüA üMüWüe \_üYöa ;üA ÉüMZ Ke«ò G\_eKöai\y \ke aRf@üicüü^ c^ G @bü [ðüèèai\p\_Wjko^üj ò

ae K^yü ^KUüe ai è-èü \_ue @üe , üj üA~üG M^i ^pcŠfjKü-ÿKicö Cbd ae I K^yü\_I eèÉüüfüküü^ aeK^yüüeM^p ^pKe[ükò M^p ^püaük \_üZyK Éüüfük @agý \_ü\ @ü] MüZ MüA [ükòò üghüe Zü'e j k j köi j Z cgr@^yü'y Éüüfük c^ ckZ büa j k j köü\A üi \_eüagKé\_aZäZ [ü C>a cLé Ke[ükò üZüY Ne \üŠüe \A Zðüü [ük aiRüMRicV[üGö ] üwPüj ] üwPüjüe ^Zy MüZüe Müü\üŠ `üUò\_W[üGö M^p ^p@ai eüe \_@\_I I S@\_I \_eÆeKé i cüüfP^ü Keòüaüküaük MüZ cürcüe @gäk bihüüe c^ QMküA [ükò Gj\_ü\_PkZ\_üüü M^p ^pau a ;üY MüZeè@ü^K \_\ WcpüfükMüZ \_eüz\üe C ;üe Keü-üA@Qò Z [ü\_òZ^æè \A\_\ GVüe Cüij eY Éeü \_\güA \èüMfü:-

- (1) C\_èèMüW@ü i ir'PòKü! fè  
                   \_ir'Pfkòü^Añ  
 K^@üèpA@ü @füM j ir'eAfò  
                   Kir'Pfkòü^Añ. ?(j k j k)  
 i é~ü Zep@üie üKüüf üMü  
                   `üvü ü\üZ Mwü Rùf  
 i üeü ü\üZ V@üüK V@ü üMü  
                   üaUü LüZi þR^üf@üö

- (2) @üi ü \_ifüücü^ KüVüK ~èüüe  
                   bücü Wwee üLüüf



i cüE übüRöLiAi ieoMŠ i ü\_ ^ @^Äir^ue @ig Mj Y Ke«ö 'MŠpi ü\_ ^b üj CQöK^yü  
i c\_Y Kü-jKäö K^yü i c\_Y i büe Cbd \_I e \_ëLi üfwiK Zük Q\_ü \_üei «ö aeNeë  
Uüw@iUG ü^A K^yü\_I üfwiK üMüU UKWj @ü' QüföKüU@üYöZüküMüUG Köi üPXpüe eL«ö  
@ü' QüföGVüe S@e \_Zük j Gö i büe ^ir^üK [ü@üföP^üüj üA [üGö üi c^eëK^yü\_I S@e  
ü\üMj I cü Keäü K [ü Kj «ö üi j öaö Zë KQ@ig Gj ö eö-

"ü\Lü i cLò (@ü' QüföKëj üZüe üUKö] eöi c\_Y Keö @üRëp\ð^ëceöZcepj Afö i ü  
üLAeöj Güf, GÜVA j Güf, aÜVA j Güf, \üeöj Güf, Pëpöj Güf `ëöPffüüj ZKöPffü;  
üZAEë^Pffë üepf @icepüKüVep] ^püKüMjK ü` eöü \üö"

"I ü\ @üRëp\ð^Vir^ëcCüü ~ ZcepGAeöj üMjü ~ @icepüj Afö üZepcëü-j üRüj Gau  
\ü^ 'eicö (cZüaügh) cZepü\LüGZüi p ü\Lü@üRëp\ð^ üGfüi p..'' üaüföKj öae \_Züj üZüe  
K^yü \_Züüi @ü' QüföLŠKë] eüA ü\A [ü«ö ae \_Züj üKë^R MücQüe MYüA ] eL [ü«ö @ü' Qüfö  
j Yü ~üA [äü \_@Ne Uüw@üKëS@Ne @iC ü` eüA ^ü\A i üwüe ü^A~äü \_Züj eüj Qö Gj ü\_üe  
aŞäüid üj üA~äü `küe aüj üNe \_adügh üj üA [üGö

C\_e a%öü@^ü üe gb \_üYöMüü] üAäü \_adS@Nüe c^ i mü^Këü~üA [üGö S@e Nee  
^c^Z üfwiK Köi ü, aüi ^ AZyüüC\_j üe cöüC [äüüaük \_@\_I üfwiK übüRö \_üAüQkö PüCk  
cöüA [ü«ö äüj e i üZ \ð \_üe aeK^yü K^yüNeKë~äüe aüj öeüj Qö Gj üKë'üMüMjafü^p Kj «ö  
Gj üKë'j fLüQWj KüPMfö üaüföc^ Kj [ü«ö üi @ai eüe S@e aü\_Nüe 8-10\ðëë@] K  
ej [üGö äüid \ð übüRbüZKë\_@\_I Kë@ic^Y Keü~üA [üGö G [eK S@e aü\_Neë Mü\_Yü ] eö  
güöNeKë@üi [üGö Wcþ\_emeüe ü~ZK \_Züj ^ [äüüj ZëS@e äüj üi bküydaj k üj üA^ [üG ü  
@^y \_I üe ü\LäüKëMüf üRüfö, (MYüaü K^yüicif) eLëaüj ö (\_PkZ ü\ü) c | p ëp (c\\_üYö)  
bRbüZpAZyüüKëüü\ü ü\_ü KeäüKë\_Wë [äüëëae\_I e Lyö@] K üj üA [üG ü

**QüMj\_Zä**

i L\ ck^ I \äL\ äüz\ bZüe j öice i öi üe . fQö @agý ck^ ü~Cüü@Qüaüz\  
üi Vüe @agý ,üaüö ÉicüÉüü bZëeRYKe cZy ü~üMiaüz\ NUäü K [üWZ ^dZë ^dcö cüZä  
@Ş aŞicYüaü cü^üicüöy ü~üM@ü^K üI Züe @ÉüüaK büa c^ äüz\ NU [üGö WcþRüzüe  
äüj äüz\ aü QüMj\_Zäüaü @ZüZüe aj k büa ü\Lü ü\C [fö ,Güa Gj ü j äi \_üA [äü  
ü\Lü~üCQö QüMj\_Zä^dcKëWcþüfwiK 'QüMjüL'ü' üaüföKj [ü«öü Wcþi cüRüe \_eäüe PküAaü  
üI Züe ^üeüUG i c\_eëüYüe KcP k, i Käl Z [ü \üdcZäü^ üj üA [äü i ü BG i cüRüe ~äM  
~äM \_ëhe \_ä] ü^y j öej öüi Qö \_ëh äö eüe ^üéü ~üj üüj üfap \_ëh-Azüe @] ü^ö Gbkö  
\_ëh \_ä] ü^ aPüe i \_I üe \_PkZ üfwiKcöc^eë üMüUG \AUöC\üj eY üj CQö

- (K) eLpüf ücARö QüMjüf \_ep i ü büf NepNep
- (L) KëfKpQüeepQüMjüö (AZyüü)





Kfiue ü^A @ii [äu KfiG Pfo\_üCjg Zü cš C\_üe Xiküü\A 'üZiepu~CpüWjAzü üi A@üWj  
~üü' Kj iQüWj\A \_küA @üi «ö Gbkö@ci^aid \_đü@agy @üRe Wcpi ciRüe ^uj öKëüKöYi ö  
EüKëQüWj\_Zäü\aiüaük ZđiQKieEüie j ö QüWj\@ü~iG üG \_đüeicidY bkö\_ëüYue c^ a%ž  
üj üAQö gäeicP |äi üZüeQüWj\_Zäü\aiüaük G \_đü @^é eY Keđ [äu RYü~iG ü fI Y i üZüe  
@ü~üüéé [üe ü^A ü~CivüQüWj\_üf Zij ü Cq ZüQKö [ifüö üMüUG aiJ aüfKüü @igicKé @iC  
üMüUG aiJ i eRé^üKéI @^y aiJÜö@ü~üü^MeüKé~üA [äu QKüe üi i üZüeQüWj@üi [üfö

QüWj\_Zä\_üA [äu ^üeie üI Züe aëüj üaük 'Mšpi ü\_ü ađ [äu] ü^ j ö@^é ž üj üA [üGö  
QüWj\_Zä\_üe \_ëh aiEüüfKUG Züre c^ cžüaK Ne-ae aiQö^Z^ büa Ne i öi üe Keëüe  
üKöYi öi iciRK \_žšK eüj ^uj ö

**aWk^@ü ađöai eR Kcö**

Wcpi ciRüe R^ä aëüj, cžy @ai eue ü~\_eöüKüZK\_üepeK ^üZđdc\_ükž  
üj üA [üG, S@ aWk^@üüj üf c^ üi \_eü@ü^K ađ [äu] ü^ \_ük^ Keü~iGö S@ue aWk^@üüj ai  
adi i ücü KükKüc KcüKcü@üi [äu i ažüü\Li~iCQö @iRKüfö12/14ahöc^ue Gj ü NU[äu  
ü\Li~iCQö S@UG aWk^@üüj üf Wcpi\_ebühüe Gj üKé'Wšü üJ Afö, 'Nüü \_Wjfo, ' ]üwplj  
üJ Afö, 'Nep]üefö, 'Üüü \_Wjfo üaüföKj [ükö

S@UG Züre \_đü c eR \gđ Kfi\_üe EübiaK biaüe ci@ü aiüWjbcYüKéGK [üRYüA\Gü  
\_üe ZüKéQ\_ü, ZüÜöAZyüüe üNe ü\A Nüej öfPüA eLi~iGö Gj ü \_eVüéS@ ej [äu aLeü  
GK\_Küe ^hü üKüVeü üj üA~iGö G\_eKöZüKüKöYi ö\_ëh \_füue cL\gđ KeüKé\@ü~iG  
^uj öö Gj ü aügh ü\ühüaj üaüföaübi Keü~iGö ^Re müZöKüé e aiMüe üKöYi ö\_ëh c^ ZüKé  
ü\L«ö^uj öö Gj öi cdüe S@Kéü\Lüf Züe @üLü`Üö@š üj üA~üköüaüföWcpiüfKagübi  
ej Qö Gj ögä i cdüe S@ÜöMüü]üAai c^üö üi \üK Nh[üG, üj üf KkKé üKüe^uj öö üNö  
5-7 \đ \_~j« ZüKéçj üc^ ü]üAaiKé\@ü~üA^ [üGö RkKéWcpiüfWk ]cë \_žüK üaüfömi^  
Keđ [üköüi , aZü GA [üüAü@i Pü@ai üe S@e Rki ü^ AZyüüaüeY Keü~iAQö üi \đKé\AI kö  
RWjüZfue @iCUüj k\üaUüKüü\j üe üaüküj aiüađ [ej Qö cšüe üZF fMüA ^ [üG Kö\_ü^@üe  
cš KšüA ^ [üGö \_Pkž WcpiüfKagübi @^é üe \_đü c eR \gđ üi ücaie, ađ aie, Mëüe I  
gKäie üj üA [üf gb aüaPž j G I cwkaie, g^äüe Gaö eaëüe \đ üj üf @gb üaüfö  
]eđ@ü~iG ü aWk^@ü S@KéNee üKöYi üü\^;đ übiR^ Lüý ~ [ü~ büZ, \_Lük, Wüfö ZeKüeü  
AZyüü\@ü~üA^ [üGö · Ck, WüföI Zkü ai i Kpü AZyüüüZkaiRe Mš\_KüA i üüüLPWj ö  
ZüKé\AI köLüAaiKé\@ü~iG üüi \_ž[üe üLPWjLüAfü üaük UKG 'C\žö (\_ašM)KéI @iC  
UKG 'aWjfo (\_½c\M)Ké `üvöZü\_üe LüA [üGö Gj ö5-7 \đ üfK-^Ree @«eüküe M\_üü  
bžüe ej [äu i cdüe i üj ö\_WjüüfWk c^ Zü\_üAüüLPWjAZyüüüeüšöLüAaiKé@üYüüü\A [ükö

KSciKe WcþufiKi iAZo

«æ \ðue SþKèi ù'ùgðP Keù-iGö Gjò\_KðiKé'CViGair' Kj ð'ükö [ðiaifü üfiuK CViAai \ð aü\yairYüKeiC>a \_ük^ Keðuù\Li-iGö ^@ @üüfiK üKak ci@ü ciCi üci^u j k j k üe Kic PkiA^Gö Wcþi ciR cþue \_üaüaifyaauj \_ðü \_PkZ [ðüü Gci^u aüfy aauj G \_á wüe UKG ÉZ^ö WcþufiK K^yüüü^ @Züüüü [äu üakéG\_eKöR^auj Cüj C i 'S aüð'ükö \_aðeK^yüüKéü^aü \_üAic\ KYü ~üA[üf i ö\_é \_@Ne üfiuK aWK^@ü üj aü Lae \_üA Sþ NeKé~üA[ükö üi ciü^ ^q ðeZ gb\ðue Sþe fMü\_Uü i j Z i ðeþ üZF, üi ü, \_üCWe ü\A aü\yairYü i j Z CViA[ükö @agy c\ KYüü\A[äu aSé~\ðGj öi cdüe SþKé CViA @üi «ð^üj ö Züj üf üi \_Éia bünMfüüaüfö] eð^@ü-iGö

SþKèi ù'ùgðP Keù\_aZüKeY Keðu ^cü« CÝÁ [äu \ð \_ðc KkVj WüKäu \_aðe ( \_j «@üüü eüZá\_ü 3 N üüakK) ÉüüfiKcüü^ aü k j k j k ö] Þü cþue ^ükZü aü Rkügdké ^@«üü ~\üaüüü aü; ðeÉ üj üA[üG, üZüa aüRüK ~ü[Á \eZü e l ü Keü\_Qüe Mc^ Keð'ükö i üwüe ~üA[äu Éü üfiKcüü^ Neéüj üeMfü üaüK \AUüüüü ^@ü ciUüj üSö KQüRik KüV, j k \ü Zð\Š, Pifü \_üCg, KQü@e@ü. Ck I 50\_. aüGK Uu@üüMŠé] eð~üA[ükö Éü üfiKcüü cþeüüKüZRY ^\ü Kküe AUfü (@i üüü Pff) \_üeð^@ü ciUüj üSüe \_üYöMec Ke«ö üi j ö \_üYüe NeéüüY[äu Pffü \_üCg üMüüüA \@«ö Zü'üe Sþe Wij üY j üZüe @l @e@ü. Ck, aü@ü j üZüe Zð\Š j k \ü I cüüe üMŠeUüüKé] üeY KeäuKéKj ð'ükö Gi aé \_ÉZü eäu \_üe SþKé aüVj\_KüAaü \_üAü \_üYöbZéKé^@«ö üi aüVj\_KüAaü \_aðeüKj öRüY adÄü ÉüüfiK aü üaR^þ Sþ \_üAüü\äu\äuüe \_ü[ðü RYüA @KZü. Ck `üvö` üvö^cüüZ 'üaüfþaP^þ Keð'ükö

"\@üepi éð K\_üüþi éð ü\LþZA i üeAZö þ i üL@üeAZö þ @üUKüK f@ü KeZö þü^Aü fZü KeZö þü^Aü AZeþKüfþKi Uþüi üüa @ü CüZA ^| eþ\_ü^ö cü ^| eþ\_ü^öA | eþcSüeþ\_ü^ö WëceþcSüeþ\_ü^öVüü^ aü þ fA j @ü-iZö i üZþbA^þ RfþKüçþ) bürþKeZüi þ að eþKeZüi þ j ZöfÜ\ cüSZüi þ NüVj fÜ\ cüSZüi þ AZeþKüfþKi UþüLcü Keü ü\Züi þ..." AZýü\ö 'üaüf aP^' e I Wþü bühüke üj CQö

"\@üepi ^þKaüþi ^ö(ü\äu) cü! Zei üj ü üj üA e j ð'æö G SþKéZüe cüi K EZR^Z üKöYi öi ci yü KeüA ü\ae üj ö Gj üe gbü-gb Mj ü\üü AZýüüG CüZA ^\üe \_üYüe, c j ü^üe \_üYüe, A | eþcSüe \_üYüe, WëceþcSüe \_üYüe büü üü] üAüj üA Püfö-üC üi üZ bCYü- RkKüçü (Zëic) ^üzd i æö e Keäu Gaö Gj üe üKöYi öMj ü\üü \_Wj üf üi [æeZüKéC; üe Keäuö"

Gj üe SþKé\_üYüe aüVjüKé^üYüü üj üf üi aüVj\_KüA[üGö \_ðc aüVj\_KüAaü bZüe j öüi ] üeY Keð[äu @e@ü. Ck, Zð\Š j k \ü I üMŠeUüüKé\_üYüe\_KüA ü\A CV[üGö GcZö ZüKéfüMþfüMþZð[e aüVj\_KüAaüKé\_Wj üGö Zð[e aüVj\_üe üi i ðeþ AZýüüfMüA bfbüüa Müü] üA üZF j k \ü cüL[üGö Müü] üA i üeäu \_üe ZüKé^üü aü Rkügde Xj Ké@üYö] kü ewe ^@üügüXj \_SüA \@«ö üi \_SüMüü] üA[äu aÉ (güXj aü ü\_üüK) KéMec üj üA[äu \_üCg üaüKü

\_üYüe aWjA KüPäu \_üe Zij üKê^ü \_üYüe bi üA ù\A[ükò, Kkê5-7\ð ] eò\_ej ir^ Keò  
@üi [äu @«äaÈe GKü]K LŠKêPfo^KUue i üci^y MüZ Keòü\_üzò\A üi jòAUfÜ \_[eeè  
ùMüUG/\AUKêXüüò\A[ükò Gi aèKü-ÿKic üaük aRþøü \k LüŠ \eüe ejòaiRü aRüA  
· f[ükò ^øü fMü\_üfUoi üeäu\_üe Sø ^üR @^y GK ^øüiciUò'KŠò (üQüU j üŠ)üe ^\üeè\_üYò  
beòcŠüe 'üPc[ir^C\_üe (aè üKie cPkü) ü[üA \_üYj üŠKêüaüj òNecj ünPüf ü @^yü^y  
Èüüfüküü^ aüeäie j k j kòü\A \_eüagKêcLeZ KePüf[ükò i cüÉ SøKê] eò@üM @üM  
Püföf aRþøü \k 'aiUþPüfþò\_üeb (aiU Püföü üaük aRü ~iC[äu GK ^q Å Zike aü\y)  
aRüA aRüA \_üQ\_üQ · f«ò GcZòNe cü ün` eò@üi äü aiUüe \_W[äu 'ZòþüWfue aiUþ ai  
ZòQKöeÉüe SøUòZire cŠüe ]e[äu\_üYj üŠKêüPc[ü i üwüe Zük K· Wj` wòü\A[iGö  
G\_eiKeäu\üei@^ÄKieü AZe ù\Züü KÄÁSø C\_üe \_Wj [üG Gaò Zire eüRiaZü üj üA[äu  
üakie Mj ü\üüüüi Vüue LŠ^ üj üA[iG üaüföWcþüfük agþi Ke«ò Nüe \_j öSø\_ÿöbf  
Keòü\_üüK \_Zä\_öò i RaiR üj üA ai\_-ciü, KKü-LüWj@i\ò i cÉ MeR^üecŠøü cièòZüue  
@igüa\ bi üKe[üGö üi \ð K^yü\_üzü Zire gqòcZiaK übüRbüZe @üdüR^ KeüMüi üj öbüAüe  
@ü\_yüdz Ke[üGö

**cZ-i öÄie ai cZKäü**

R^äüj üf cZy ^½dö Gj üRüa^e ]a i Zyö cZy Rüa^ PKê GK \ä\ NUYüö GYè  
cYh cZyKê i ai]K bd Ke[üGö Wcþ\_emeüe cZyKê@Zia \ä\Lüdk NUYü biaüe  
^øü-üA[iGö \_öeè\_äY QüWjü KäuKê @üic cZy Kj [üCj Gj ü abðÜ\_Kie üj üA[iG ö ai; Ky  
ü-üMäu\_eYz adi üe üKöYi üeüMayü]ü~üMüj C[äu cZyKêÉüöiaK cZy Kj ü-üA[iGö K[ü  
Kjäu \_aèègöè@aü üe cZyæY Ke[üf, ai « üeüMüe cZy üj üA[üf, Gaò\_á a Küküe  
cZy NU[üf,üi j öi aègaKê ciUüe ü\_üzü \øü-iGö @^y i cÉ cZyèüI Züe Wcþüfük gaKê  
^øüie ü\_üWj }üe Ke[ükò aiN ]eäu ü-üMücZy NU[üf Müüfük cZKe \_eäieKêaieY  
Ke«ò aügh\_üdz I @üagyK eüZü^üZü\_üe Züe i öÄie Käu Keü-iGö

\_eäiee üKj öRüY i \i ye cZy NUüf Wcþüfük j ViZþga CVükö^üj ö Zire \_øSø  
ai ^KU i pKüduèLae ù\A i cÉue ügh-\gð \_~ÿ« @ü\_l ü Ke[ükò i Šyüaük cZyè  
üj üA[üf eüZü üeüga eLöi Kük üj üf ~üA Neöjüj üe Ke«ò eüZüi üeüciübcYüciü^ ^LüA  
^\_A cZ ayqöe Mj aiüj èòCyÈeüe Kq ^ Ke[ükò @ü^K üI Züe cZKe Èü ai cürcüü^ Zire  
MjKcKêaiüj èäüj èüKü;[äüe \gy @Zia j äd adüeKö i üj ö Wjüüfük ga aiüj üe Keäu i cd  
üj üf ]küü]üZüüMücQüü^A cZKe i 1ü^ü[üZüC\_üe ai\_ügüe\_KüA[ükò\_èh üfüküü^  
UüwøüüMüUG üfLiGi] eöVk üj üA[ükò eüZüe gaKêRMie j äüKüj üf cZayqöe Ne i 1Lüe  
Müe @^yüü^ aWjWjKüV MŠòRükò] èöfMüA ai öej [ükò @üi äüKê[äu\_øSø cüü^ \_j fÜ  
\_üe NeicXjüj üe Keü-iGö Wcþüfükue ga aiCjü üKüüKAüe ~üG^üj öü cZayqöü~CüLUüe  
ügh ^ügi ZyüM Ke[üGö üi j öLUüe j öüaiüj öcgüYKê^øü-iGö

Neëga aij ðe Keðù ùaùk \_èh \k i j Z ÈùfùKcü^ c^ Neëaüj ùeò@üi [ükòù cZjé NUùù \_ue \_ue Ne aie@ùWjGK AUfù (@i ùdú Pf) Z@ieòKeòùì [ùe GK j iSòL\_ùù ai \_eYùùQüU j iSÜG ai iA 2-3 ù\_üi ù PiCkùe (j k\ü cçüA) biZ eiSò eL«òù Neëga CVùù \_ue Wcp\_emeü@^í ùe ga~iZâ i ð ù cçüYKê~iA^ [iGö Müaüj ùe GK ^q ðeZ QK RiMü/i ù^ ej [iGö Gj òi ù^e ^ic 'ù\_!\_p\_e^pai ù\_!\_ùe^ 'ò ùi Vùe gaKêLU i j Z KQòì cd \_iAñ I j iA eLi~iGö ci@i~bCYüciù^ cZayqè cç üe j k\ü biZ L@iA ùgh adlid RYüA ùi Vieè ^\ü ZV/KèPüf [ükò ùQüùQüU \_@S@ ai^iZò iZVüüégaC\_ùe W@iAñ@Yü~iGö Gj ù\Beü cZayqò i 'i^Z ùj iA [iG I Q@üeZùre @igüaùk ck [iGö @üj èic^ Q@üe müZ @müZe ù\hüù\h I cü ùj iA [iGö Zùr\_ùe ùi Vieëga CVüi ð ù cçüYòbAKê~iA [iGö i üj ò\_Wjgüe ÈùfùKcü^ ceY ùj iA [ùù NeKê' fŠü-KM'ir, 'ùQeü-QüUj @ù\òKeògè \_Z Ke«òì @^y ÈùfùKu i j Z cçü^ \ùKè Müù] iA ~i@ükò @^yü^y i ciRùe cZKe \_@cü^ ga Kü\$A ù^ai aq ðej Qò K&Wçpi ciRe aq ðe^í ùe i üj biAcü^ G Kic Ke [ükò cZayqè \_@cü^ \_ZéaüðüM \àLùe biwò\_W [ùù ùj Zéaè@^ycü^ Züüej üZ ] èicçüYKèPfüA PfüA ù^A [ükò Èù fùKcü^ c^ cZKe Èù, S@ci^uè (Küùk cŠ K- WjKü; ùa ùaüf) i ZKZùe i j Z j üZ ] eòRMòej [ùr«ò aiÉaùe G i aè i üciRK \idZBai] e @^y \Äükò

'WcpçgüYò i ü]ieYZü Rwf bZùe [iGö @agy 'ùWA^òcçü^p\_ùù ai Q@ü \_á a Keò ^\_ieòce [ùù Èù fùKu ga i }ie \_üAñò\cçüYò [iGö gaKèùMüUG aWMQ e Lè Kè@iC~iA C\_ùe KüM\ü [ù\_ùù\_ùWùe aq ðej @üi Qò ùKòYi òMQ Lè KèFMüA ù\_ùWò [ùf cZKe Weü 'i Zfùr QüA ai @igü \_iA^ [iG ùaüfòWcpufüK aqbi ej Qò \_èh ùfùKe cŠ ½cKèl ùMüW \_àKèiRA C\_ùe ga eLi~iA [iGö ÈùfùKu ùl Zùe Gj òa q òl fUüüj iA [iGö RAe KüM\üK \_f\_ùc f^ I Zùr\_ùe I i ùe Kicjue \_ü [üküeò eL@ù\_ùe ZùrC\_ùe ga eLi~iGö ga ù\j\_ùe i ð ù KüV f\ò^ùj fù bkòùMüWyi cŠKèfùMò@üWKeiKüV ù\A ZüC\_ùe f^ùe KüV f\ò\@i~iGö Gj üC\_ùe ù~ùZ @] K KüV c^ f\ü~iA\_ùeò ga~iZùe ~iA [ùù fùKu c^e@Rwfeè\_ùZyüK ùMüUG ùQüU aW gLüfù KüVjMŠò^òzd i Mj Keò@Yükòù ùKüZK ùl Zùe RA KüV cYh CyZùe @] K üj iA [iGö GüZ Cy KüVe M\ü Küùk @] üRkfü@a i ùe bhWj\_Wj ùaüf i aü@ü-Wj üY \A KWjue GKü] K aWjyaWjMŠüüVi \@i~iA [iGö @Mä] Kùe bò ùe \_@, \_Zèü I ^iZcü^ j ùcLüMò \_àir^ Ke [ükò RA ^@üRkòCVüf ùfùK Mj kòüj iA @iC Zü ^KUùe ej «ò^üj ð @] K ùfùK ej üf ^@übfue ] ùe^üj ùaüfòaqbi Kei~iGö ù~Cñ4-5 ùfùK RA ^KUùe [ùr«òùì cü^ ga e cŠ ùVüç± Keò\_ùWùù\_~j« ej [ükò Zü\_ùe G Lae @^y i cÉueKj\_ùù\_ùe i cüÉ cçü ^\ü ZV/KèMüù] iAaüKè~iA [ükò WcpRüzè ùKüZK ^YÄ aigüe ^\üeMüù] iA i ùeòNüe \_gàù \_àèè@iC [ùe Nüe \_ÉZ [ùù @] Chè \_üYocŠùe Xj kòüj ai aq ðej Qò

ceüYü e ađđđđđ:

Wcp\_eaieue üKöYi öayqie cžyëüjüA[üf üi jö\_eaieue Zđö\đ ]eöPfoRük  
^üj öü i üj ö\_Wgüe @^ycüw^ aügh KeöaŞeüŞaMY RiC, \_Lük aü gLfü biZ eüŞöZiu Nüe  
\_j üköl Kä^eZ @icüduëj üZcǰñ]@üA KQöMüŞ LüAaüKéaŞüA[ükđ Gjú WcpüfiKüPie e  
GK cj Zp\Mö G\_eöüfiKüPie WcpR^üMüÁü bžüe ü\Lü ~üA[iGö

cžyë ZŽid \hai üe 'i'ü^Küçü ai '\_žüPaü' ađđđđđ üjüA[iGö \_eaiee i \i yu  
i ücZ i cÉ aöüü büAcüw^ Gj öZđö\đ bžüe üZF cül«ö^üj ö fǰ ü QAnüKöYi öKüc Ke«ö^üj ö  
@ich Lü@ükö^üj öI ^g, \üXüaü aük KüL«ö^üj ö ZŽid \đ Kcđ@ie, üe i Kükéi KükéüMüUG  
üQüU Nhëö(üKüZK üL Züe üQk)e Kü^ cŞüKéUüw@üe jüYöcieö\@ü-üA[iG ü Züre eqKé  
üMüUG jüŞöL\_eüe i Mǰ Keüüi eqüe KQöPiCk \_KüA Ne i üc^üe i Şü ~üA[iGö Gi aë  
Küc \_eaiee R@üA/bYRüüw^ j ö i ö\_ü^ Keđ[ükđ ceü-üA[äu NhëüÜQkë cüüi KëüKak  
\_üYüe i ŞüA üi [üe fY fuü\_KüA üSük Keü-üA[iG GaöZüj üj öLüY eü\_ ayaj ž üj üA[iGö  
WcpüfüüK \_üađG[üe fY ^\_KüA Kfeü/fü \_ZäAZyü\ö\_KüA \_žüKëü Keđüfö R@üAñ  
bYRüüw^ Züri j ž biZ c^ eüŞ[ükđ Gi aëKüc 10/11Üü bžüe i üeö\@ü-iGö \_eaiee  
üfüK üi üZüak ~iGüñüK Nh«ö^üj öKöi Ü^ñKcöc^ Ke«ö^üj ö \_ad 11Üü\_üe '\ü[éPđü' aü  
\üKüVö]eäu Kü-žKü @ie, üj üA[iGö aöge RüY aüdüRyÄ ayqöNhëöeque eŞü-üA[äu  
biZKëüMüUG \_Zä^üe beö @ü ]kü MücQüUG üNüñyA \Aj üZ \_ü\_füe ]eđ[iGö \üKüVö  
]eäu ]üMǰe üi \_đ[üC V@ü üj üA[iGö ZüKéaŞeüaögeüKj öRüY KüLüe LüŞ \üKüVöRüKA  
ü\au i j ž \_Zä^üe ]eđ[äu RWjüZfe@ü] K\_üküe üaüküü\A[iGö Zü\_üe üi ZV @bücL  
· üf Zü\_QKé\_Q aWpëi ü^ Küüe \_đ[üC \_eh\_fü I \_üe EüüfüK aö\_k Kä^ ]ßöc^üe  
\üKüVöKüLüe Rükö]eö^ü ZV @üñKé· f«đ Gcürü c^eüüKj ö\_QKëü`eö· j ö^ [ükđ KQö  
aüU Mfü\_üe 'ü\_!p\_e^p (cžayqKëj k\ü biZ L@üA [äu i Ü^)üe KüLüe Rük[äu \üKüVöKé  
j üZue ^ QAnKüL ücfü Keö\_KüA ü\A ^ü @üñKéPüf«đ üi Vüüe üi cüw^ @^y \üK KüVö  
Nh[ükđ ^\üüe üi cüw^ '@Lüfþ\_Lüfþ üj üA cžayqë @icöe i \MZö^cü« aWj\_KüA[ükđ  
eqüe i Şü biZ ]eđ[äu ayqö^ü ZV\_üe \_½c \MKëcǰñKeöaWj\_KüA[iGö üi ]eđ[äu eq biZ  
i j ž MücQüKëcŞ C\_e aüU \_QKé\_KüA ü\A[iGö aWj\_KüAaü\_üe i üw i üw üi eq biZ  
\^üKé\_üYüe bi üA ü\A ]kü MücQüKë@Lükö(ü)üZKë) ]üeö üi MücQüe\_üYö^ Pö\_WjüZüKé  
I \ü i ei e KeöNeKé]e@üüi ö Gj öMücQüe cžayqë Riüa^ ej [iG üaüföaöüüi Keü-iG ü  
Gjú, cžayqë @icüKëj Züle ^KeöZüre ^R Ne\üe Kë~äu @üüi äüüüi äü CüYgyüe \_ük^  
Keü-iC[äu üfiKü e @«MZ GK C\_ eö NeKë@üYüüi I \ü MücQüe \_üYKëcžayqö\_äY Qüñ[äu  
i Ü^üe Pö\_Wjü\@ü-iGö WcpüfüüK aöüüi Ke«öü~, Gj üñüe cžayqë @icü güZk üj üA[iG I  
Wëü Zü ^R NeKë@üüi [üGö Zü\_üe eŞü cüüi biZKëj üZue ]eö \_üYb öcüV@ü C\_üe Ne I kö  
Zük Xuü üj üA[äu Kfü C\_üe \_KüA \_KüA Wëü CüYgyüe Kj [ükđ-

"Iù\ a@í/A@ú ZùK eù^ ai @ú ù\àieþù^Aþ aùWýai @ú ù\àieþù^Aþ ZepKeþic eGfũK ZA ceþfö þ ZA RfþeáúWýGAZö þ @Mþù\_ú j úGAZö þ @MþSòj úGAZö þ ZA Iù\, j úþ i Kþ@úGAZö þ ùMúWþi Kþ@úGAZö þ i ZieþZúM GAZö þ i ZieþZúM ~úZö þ ZA Ai þKúf @icþK aþþj úGù\ö ùfũKþK Qòù^Aþ ùaUþù^Añù\Lþ ùfũKieþK [úgêùù^Aþ j ðþgêùù^Aþ Kfũþþgêùù^Aþ ùfũKþIù\ @ice ù\_A KúGùj ù^ cèfũ afþù\Zþ Iù\, Zep\_A afũ@úZfþ KeþZC, gèþKeþCö i fþK i èK @iGùZe, ~ùZeö KùùK QZö þ^Aþ aþþZö þ^Aþ" ... AZýùö

G\_Kie cí'ý-@^èeü] Kù-þKè: i eàù\_ùe aige biAcù^\_fũ Q@ú i cùÉ\_žibüz LüAai «ö GjüKéþúA aige ùfũK ^Zèù R@íA bYRù j óLúA\_ùeüaö aþ @^á üe @^ýcù^ LüAaù^ùh]ö\_üaðcùü ZeKüeüe fý c^\_Kù-iC^ [fũ, Kfeù\_Zá/ ^ö \_Zá\_KúA Züké\_žü Keù-iC [fũ @iRKúfö^úKè@] KQò^ö \_Zá\_KúA aþúZf Keù-iCQö @iM Küküe ùMúJG gük\_Zäe ù-ZKöbiZ ] e[úG ùi ZKó j óLúAaiKé\@ù-iC [fũ Kè@iRKúföùMúJG ùQúJKúU@ù ùbiRbüZ @^ÄZ ùj C [èù ù\LèiKéckQö ' \_žüPaü Kù-þ i ú] ùeYZü Zžüð \èi ùe j óùj úA [úGö Kèè ùKùZK ùi Züe\_ù eèi úZ \ð c^ùe aòKeþú«ö @^ý ùKùZK aige WcþfũK \gc \ðùe gá Ne Kù-þ i j ž\_žüPaü aþúKeþú«ö

gá Ne Kù-þe 2/3 \ð\_àèè\_eèèe ùfũK fMù\_Uù i `ùKeòNe\Be fò\_ù\_úQü Keþú«ö \gc \ðùe NeKé\_þòfò\_ù\_úQü KeòakKù [èù fMù\_Uù ] eò^ùKéMüü] úA ~ùA [ú«òù\_èhcù^ L@eate új úA ZVKe-úA [ú«ö Èù ùfũKcù^ Gi aèKù-þ KeèùùakKèR@íA bYRíçù^ L'ùùLükùùbùRbüZ eíŠèù@ie\_ Keù\A [ú«òù\_àKüküe WcþfũK ùMüeicüedWcúKèWkúC [úfö @iRKúfögd ùñl ùe\_þiaùe ùQkKéù\LúA WeúKéWúKQ«ö gá NeKé @üi [èù aŠèùŠacù^ cžKe Èü, Èicú, aù\_úci@úci^u\_ùAí^@üMüçQü, aí^@í^þ ù] úZö fèþ gúXý AZýùö] eò@üi [ú«ö ùi cù^ Mü] @ù ZVKe-úA Gi aèaÈ\_ŠüA KúŠüe\_KúA NeKé] eò@üi «òù@ù^K i ũ^ue cj èie Keý ^ðù\ I aùý i j ž ZVKe-úA i ũ^ i ùeòNeKù`e«ö ^KUùe aŠèùŠací^u bžèè@ù^ùK gá Kèùù ùbiRüe çþúAaù CùÝgyùe KQòUuü, . Ck G\_eKòùQkòc^ ] eò@üi [ú«ö \ð ùake ùbiRüaŠèùŠa Z [ú'KüMècúUùe i j ù~ùM KeþèùMüüüAcí^u\_ùAíeŠüj úA [úGö i aò ú] ùeYu ùbiRöi eí eèùak ^Añ@üi ,ùì ùZ ùakKéWeùWKù-úGö Weù-WKúAaù @^Äù^ Wcþ'ùZfþ i èþ aùgá Kèùe GK\_èè\_~ýüðö Lè ùe aŠüj úA [èù ùQkè cŠüe @KžüPiçK\_KúA\_KúA aRè ùaR^þi j ž KQòàùðüRýÁ aýqòcZaýqè Weù CùÝgyùe @iaij ^ I @^èeü] Keþú«ö ùi cù^ WeúKé@iaij ^ KeòKj [ú«ö-

"I a@í/A@ú ! Iù\ ù\Lþ ZùK @üç eù^ ai @ú ù\àieþù^Aþ aùWýai @ú ù\àieþù^Aþ Zepù\_Aafüù\Lþ@üç ùi ùaùfũKþKù, úŠWý ceþZCö ZùK ùKù\_ùwþfù Kò^üi [fũKö Kèþ MQeKèLúeKòKèþù ZùK ùLAföi úK [ù MeþKþKAZö þ @üç MeþKþ\òKù^ i èþZö"

Gbkì@^üei] RYüAaü bZüe aRfuaR^pü\j üe cZ áyqé Wëü@üi [üGö ZüKé\_Wp-äü üakKëüNeüej [äü üfüüK i üLükò] eòQ\_üe ai üA ü\A [ükö aRë \_V@WpRüY \ARY ai ö ZüKé] eòeL [ükö aRë@] i cd @UKòLäpI üY Êëüe K [üaü ü Ke [üG ü aRëü\j üe Wëü@üi äü üakKé^KUüe üNeüej [äü müZKÜé` \_äk Kä^ueük i jZ Züre cZye ej i y RüYäüKé\_üjü Ke [ükö Wëü Züre c^e K [ü Kj öi üeäü \_üe aRëü\j eej ViZpCbü^ üjüA · fë-üA [üGö ~äü \_äëWëü Züre Êüü/Êüe jüZ] eò\_@/S@u \üdzBfMfMüüaüföKj [üGö aüEäüe Gj ü Wëüe Zü ^R üföKu i jZ ügh Kü [ü\_K [^ö Gj öc] i W@Zöj äd Ägö üjüA [üG ü

Gj\_üe WëüWKü üQkKé cieòü büRüe cüüA ü\A [ükö Gj öü büRüe üZü büR^ \_üAü Keü-üA [üG ü G [üe ^R äge büAaŞëi jZ \e Müe aŞäüŞa @üMj Y Ke [ükö

**(L) Wcpüfikağbi**

K [üe @Qò^ağbi cük G RMZ'ö i Zëü amü'e aäü] @MMZöi ü B@ic üföK i ciR üföK ağbi Ké@ü] üe Keöaü] äü] ü' C\_üe ZÄüej Qö

ağbÄ cü^iamü'ü ü~üüg` |c` öKj «'All religions of the world respect forms of belief & those beliefs are explained in many ways. The law of life is belief.'” (8)

ağbë i cÉ ] cö ağbi Këi 1'ü^ ü\A [ükö Gaö üi i aë ağbi bôÜbôÜcMüe ayüLyu Keü-üA [üGö ağbi j öRüa^e ^dücKö

ağbi i kÄüë üi @^yZä\_ÜöKj «ö"ü\LäüKéMüf Zëe ^Wädk aè egqö\_ŞyüLyr^ Ke [äü i ü B-üj üKäMj Y Ke [ü@, Züj üj öağbi ö” (9) (IWpü@^äü\)

ühüWj gZüëie \_[cPeYüe IWjüe @üücK Pkü üPZ^ükéü\üj füA ü\A [äü ağbÄ bqäü\ü üa¼a i ü] égü üPZ^yu @bäyqöüj fü “ağbi i cka j eü ZüKöaj é\ëö” @^y \_I üe @ZäWü RM^Ü [ \üi cYh Rüa^ue ağbi Ké\_ä] ü'y ü\A Kj è-üAQ«ö” ağbi ^üj ö-üe Pü , `k ^ `ük K\iPüZö”

Gi aëZ äa üu CqMwK ü\Lüf 'ağbi ' ü~ @ic Rüa^e GK MeZB\_WäZ [ü@\_ej ü~j ähd, GK [ü i j Rüe @^cür^ Kej Gö @üüc Kë^Re \Äbwü @^i üe Gj üe \_ebihü a\küA \_üdüM Keò f [üCö üföK-ağbi cüü^ j öZüj ü~üj üÊübiaK büaüe amü' i q ^ëj #Gj üi cÉue ] üeYüö @äüPü^ ] cöZ ü\_üY Ke [äü @üRküfe KQöZ [ük [Z gö Z üföK @ü\_Yüe ağbi Kë 'ağbi ' GaöckcŞëü aü i ü] üeY aMë üföKu ağbi Kë@Şağbi e @üLyu ü\A [ükö i öÄZö bihü aü i üj ZyKëaMüKeY Keäüügküüe ağbi Këc KQöüGÄaMë üföK ^R @ü] üeue 'üföKagbi ' üaüfö^ücKeY Ke [äü RYü-üG ü

\_äð\_ëhu \_Zöi 1'ü^ üaü] agZü aüü \_eül ü^eül üe \_üPü^ Z [ü\_üepeK eüZöüZKé ağbi e i jZ Mj Y I \_ük^ Ke [äü ähdKé@üüc üföKagbi üaüföaŞ [üCö Gj üáyqöI i ciRe



## KŞcike WcpùfùKi òÄZò

ù\^|ð PkYKéc^ \_biaZ Ke[üGö ù~Cñ\_üemeK agñbi i cÉ i ciRùe Cbd Nùe I aúj üe aýq@ ù\^|ð @üPeY ađ Ké^ü^aY Küe- Zúj ü ùfùKagñbi ö

^el e i ek cYh ^Re \_RüzK c[þAZyü\Kéagñbi Keüi @ü\_Yükéü\azüe i «ü^ üaüfùC[üüüaük ami^ i üPZ^ cYh ^RKécüüWje aíg] e üaüfùMj Y Keü^AQö i cMácYh i ciR \_üAñGjüMieáküaWjaWj^ üe ahd @üC K'Y üj üA\_üe!

ùfùK agñbi WcpùfùKRüa^e \_ü d i cÉ \MKéEgöKe[üü\Áé@^yü^y \_eüz\ci^üe c^ \_á wKüc DYü@] üK G i µKüe i P^ü\@ü~üAQöZ[ü\_ü^cl@^üz üe É\_üagñbi , Wcüaagñbi , KeYüid-@KeYüid Z[ü\_écüYþ(ü\üaúgq@igüüe i Zýü^i Şü^) bküüKüZK ÉZ^a agñbi ahdüe KQü@üfùK\_üz Keü~üAQö

## É\_Üaò e

WcpùfùK i òÄZòùfùK agñbi e GK M«üNe üj üA[üü\ÁéÉ\_ügð R^Z `kü`k aò e @\yüa] öej Qö É\_üKéWcpùfùK biñüe 'i \_^þ Gaö GjüKé~Máüüe 'i \_^þÜüw^þ Kj[ü«ö i býgð Z i ciRùe É\_üKé@üü\üMeZB\@ü~üA ^[üGö KüeY üi ci^u aò eüe É\_üWüKé aiÉa Rüa^ i j Z üKöYi öi µKö^üj ö G\_eKö@üRKüe gð Z i ciR É\_üKéi Zýe aü\_eüz @[üai] K g± biaüe Mj Y Keüü^AQ«ö G ahdüe WcpùfùK agñbi @ü]ieZ É\_üaPüee GK i üeYü ^cüe \_üü^ Keü~üAQö

## WcpùfùKagñbi üe É\_Ü`kü`k

### Ká^ö. É\_Ü

- |     |                      |   |  |
|-----|----------------------|---|--|
| 1.  | ^cK_üYö              | - | gb`k_ü`ö   |
| 2.  | üMik@ü_üYö           | - | @gb/Kkj/] ^j ü^ügeüe_üWj                                       |
| 3.  | _üPfü@ü´             | - | ciüi LüAaiKéckä  |
| 4.  | K ü@ü´               | - | @gb/cüW LüAai@igüi   |
| 5.  | aÄü                  | - | gb`k/] ^füb  |
| 6.  | i ü_                 | - | @gb/üfùKue üKü_ \Áö_üW   |
| 7.  | aüN                  | - | @gb/@bia @^U^ @igüi  |
| 8.  | j üZü                | - | gb/] ^füb  |
| 9.  | Nñèö                 | - | cj fü(I ZKüeK AZe ü\azü) übÜaü /<br>] ^j ü^üüeiMájü] ö@igüi    |
| 10. | ak\                  | - | ^R Ne Wcü übÜaüö _eäüeüe üKj ö^ü üKj ö<br>Rüe _üWZ üj ai@igüiö |
| 11. | R«égKie/K üciü KüÜaü | - | @gb/_eäüe ai^KU i µKüdu ceY @igüi                              |

- 12. ai\y aiRäu/aüj ai - @gb/üacie Kó ü ceY @igui  
\_Rü C>a/OücŠü
- 13. ^ür `fcük \_š[äu - geie @i é üj ai@igui
- 14. ^Re/@^ye cZy üj üA[äu - i é\_é ayqò\_ l üe gbue
- 15. eq - gb/] ^/aRd-füb
- 16. Neü\_üWj - KkKRäu, cir^i K @gikò
- 17. ü\azi bRäu - geie @i é ü  
(^R ü\j üe Kükü ü\_üag)
- 18. KüVaWj - KY@ü@üi äü i\_üa^ü
- 19. KY@ü@üi Q«ò - KY@ü@üi üa  
(K) KëkK[üüj C ^üj ükò - KY@ü@üi üa  
(L) K[üüj üf - KY@ü@üi üa ^üj ü
- 20. c\\_A cüzif üj üA[äu - Kq ^ ü~üM/\üL, geie @i é üj ai
- 21. ciQ - KŠüüüeiM üj ai
- 22. \_Mü - ciMjLüAai @igui
- 23. üQüü i ü\_ - gb
- 24. gKie Keäu/Rüa cieäu - \_eäüeüe ceY @igui
- 25. Rë üj ai - gb

**@^yü^y üfikagbi**

KŠcike KÜ@ü Wcpi ö\_äüde üfüK @üic aPie ]ieiké^R Rüa^ ügkie GK @bòü @w biaüe Mj Y Keü^A[äuüj Zäüi cir^u üfik agbi bZüe @ü^K KeYüd, @KeYüd, gbü-gb MY^üüej Qö ~üj ü @KeYüd ZükéWcp\_ebüüüe '^~püK', '^cþW', 'aü^ü^Añ üaüfö Kjü-üGö '^~püK'e @[ü~ üKak Keäu@^PZ Züj ü^ëj ö Wcpiüüe ücöLk @bü ü^ @^é üe Gjü aiÉa \_ü] ücK aè eüaü] i jZ RWZ ü Gjüe @[ö'@gbi PK' üZYé'^~püK' i PüZ Kcö Keäu \üü K ü ai Zü'e \_eäüee @cwK üj üA[üG üaüfö agbi ej Qö G ahdüe \_äð \_eüz\cir^uüe \_á w Küc KQòKQòCüfä ej Qö Wcpiüfik agbi e \_ei e GüZ aò k ü~ üi i aKéGkü[eük i Mj l i uk^ Keäu^j üZüei\_ü aö üZYéGVüüe üfik \_PkZ KQò\_á üwüPZ üfik-agbi Keü^A GK i üeYü \_ÉZ Keü-üAQö

**üfikagbi i üeYü**

**Kái ö NUYü**

**agbi**

- 1. @üLüüWAüf - @NUY NUäu i\_üa^ü
- 2. \_ü\_üföKŠüA üj üf - @[füb

KSciKe WcpufiKi iAZo

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 3. _Luk bZue ciQo_Wjrf           | - KY@i@Mc^                           |
| 4. j iZeekoi iaui ^ Li o_Wjrf    | - KY@i@Mc^                           |
| 5. Ne bZeKeSo Ku_go@ui urf       | - cini LiAaiKacka                    |
| 6. i eMe'u (KiVj Yu_l u)         | - ceY bki@gb Lae gY@u i ,ia^u        |
| aie'ie WiKurf                    |                                      |
| 7. i ^Lue K uWik QWj_Wjrf        | - @NUY ai cZj Lae gY@u i ,ia^u       |
| 8. Q@u @ ue Kkui Zü              | - üfukue @üLóWjVj ü au K\Áo_üWj^uj ó |
| 9. Q@u @ ue birf@i               | - Weüü\aziu QA@ü bd euj ^uj ó        |
| c-o_üAüf                         |                                      |
| 10. _püVie I o_MZö               | - ^KUue ahü uj ai i ,ia^u            |
| 11. Rj e PZü_igüe \e             | - ^KUue ahü i ,ia^u, WcpufiK Kj «o-  |
| cSk üNeüA [urf                   | '] epcSfb Qc@aej ir                  |
| 12. Rj e PZü_igüe üi j bkò       | - ^KUue ahü i ,ia^u ^ [üG            |
| ^KU cSk üNeüA [urf               |                                      |
| 13. ci^üG QiZö(güaYüKXjQZè)      |                                      |
| (K) ^AKeòI_üWjrf                 | - _ea ü ahüe i ü^_e@ ð uj üA [üG     |
| (L) ai KeòI_üWjrf                | - _Yüüi j oi ü^ue j ó` Ü [üG         |
| (M) bü\à cüi ue `Ü [üü           | - R@ uj üA [üG                       |
| güaYüKXjQZèLiAüf                 |                                      |
| (N) Q@üKèl ue L@üC [üü           | - Q@üKèR@ uj üA [üG                  |
| ci@ü güaYü KXjQZèLiAüf           |                                      |
| 14. üKöYi öMQe c\üw ü^A üMüUG    | - üi _e@üeüe KkSMWj uj üA [üG        |
| Nee Püküe üLüi ü\üf              |                                      |
| 15. bü\à cüi e R^üj üA [üü       | - bdükéuj üA [üG                     |
| KKè Q@ü                          |                                      |
| 16. üQüU güve MüB I üQüU         | - C c                                |
| (i e) fü-e ak\                   |                                      |
| 17. S@ g^@üe _ [c eüRiaZü uj ai  | - @gb                                |
| 18. @] eüZüe/i Sýüe KKWü WiKurf  | - Ne _üAü@gb                         |
| (üi j öKKüVikè\üSüe cieüate@WjKè |                                      |
| `üv\@«òI _ue üMüÜA @üY«ò)        |                                      |

Weü i ö\_Küü agüü

Weü agüü Wcp\_emeüe GK üagüü eü\_ ej Qö Gj öagüü WcpR^RüZe ]üCk Z [ü  
i üCüKk Ria^Kéaj k büaüe \_büaZ Ke [üü RYü-üGö i ek @ [üe Kj üf 'Weü' @ [üCZayq@  
@üCüö \_üPü^ büeZüü üa\Kk a@ e @^ü üe geüe ^gü, @üCü @ceö üa\ /C\_ ^h\p@üüe

ü\_z\_R^ \_j ZKê\_üü \@ü-üA ^[üf üj ü\_ea ð i cdüe j d é] icK aø e cæüe ü\_z\_R^  
\_PkZ üj üAQö VKþüi j b kòWcp\_emeüe WëüKê\_Rü Keüü aq] äa] ü^ \_PkZö

üfük i äZê @ü^K aüü'u cZüe Wëüü aü cZüüüé\_Rü Keü[äüééGj öR^ü MüÄüe ^ic  
Wcpüj üAQö

Wcpaüüi üe Wëüüi cü'u \_äð\_ehu @icüö Gj äaüüi cüZ cYh cZý\_üe Wëüü  
üj üA-üA ü\azüe ÉeKéC^ÜZ üj üA [üGö üZYéWëüü I ü\azüüé-Mä^icüe 'Wëüü-ü\azüü' üaüfö  
j ö\_Rü Keü-üGö KÜ@üK | þl KÜ@üWcp\_emeüe ü-üKöYi ö\_Rüüaük ü\azüü i j Z Wëüüü^ue  
^ic cæ CyüeY KeüZüüé@üaüj ^ Keü-üGö \_Rüüe ü\azüüéK üeq akö\@ü-üC [äüüaük  
WëüüéNheü KKWj ü\LüA Zü'e eSüüüü I büZ WüföAZyü\@\_Y Keü-üGö Gj üe KüeY üLüRö  
RYü-üAQöü~, cYh ^üR K ü cüü /eq LüC [äü i cdüe ü\azüü\_Rü\_üü@üe, üj üA [üfö üZYé  
G-üaZþZüüéK üeq j ö\@ü-üCQö @^y \_I üe Wëüü\_R^ \_emeü cYh cüü KëüSö(i üüA) LüAüü  
i cdüe i , azüü@üe, üj üAQö üZYéWëüüüüüeSü-üA [äü @^äy-^ @\_Y Keü-üCQö

WcpR^ü MüÄü cæüe \_êRð\_aüüüi ej Qö üKöYi öWëüü b f aü Leü\_ ^j üKö \_PkZ j d é  
aüüi @^ü üe cYh \_ü Keü[üf ^KöGaö\_üy @Rð Keü[üf ÉMöüüüMe \_eK^ üü ej Qö Wcp  
aø eüe üi bküü\üüü ^üj ö i cüÉ cZý\_üe ^R R^äcüüü müZöKÜé u Mj Yüe j üej [üKö  
@agý üi cü'u cLý aüü i üü MüücgüYüüaüfö] eü^@ü-üAQöü Wëüüüü^ i - ^Äüüüü üf cgüYö  
bÄüé^Re \_äüaüü Müü I NeKé@üü «ö üi cü'u 'R^ai ZöKé@üMc^e cüj Ké 'Wëüü-üXŞep  
üaüf R K j [üKö Wëüüüü^ GKeKc M, üe Éeüe j üj üKë-äüüüü äü Keü[üKö Gj üKé'Wëüüj KeþZA'  
Kj [üKö Gj üKéWcpüfük KaöMüZüe ^cüüZ MüA [üG:-

üfRü ü^ ÄüüMü i üü KKWj  
Wëüüfö j Keü...  
üfRü üfuj epaüA üfA-üö

Wëüüüü^ Lüi þ^Re \_@/^iZöbkö\_ea ð aüü] eu NeKéj ö-ü@üKö üi cüü^ eSüj üSüe  
Züü CüYgyüe ü [üA ü\A [äü @^äy-^üKé@üNäY KeüZé üj üA [üKö Wëüüüü^ ^Re \_@/^iZö  
üüüKüe ügüA [üf aüüü \ð eüZöPüföRkò^ [üf @^y NeKé-ü@üKö^üj ö üi cüü^ cæ c^  
\äLüe I \_üü üe cgüYKé\_üj üKöüüüj üf üfCUö\_küA -ü@üKö ^R aüü] e ] ^üj üA @^yüüüe  
EY aüüüü\A ^R Küüüe LUüAüü ü\Lüf @ügh @ü' ; Z üj üA [üKö @\_e \_I üe ^R üfük  
\_ee EYMÉ üj üf, @^U^ue \ð Küü[üf, \_ee MüKüüüLüC [äü ü\Lüf Wëüüüü^ Këüüüü  
Mbüe büa i «- I aüüüMÉ üj üA [üKö

@üM Küüüe Wcpüfük ^Züü@üü i ü] üeY Rúa^üe üj C [äüRê üacüe fíMüJh] üi a^  
Keé [üfö Rê Küg AZyü\üüj üf üKöYi öWëüü QÄü [äüééZüj üj üAQöüaüfö] eüü^C [üfö G  
aüüü @\yüa] ü@ü^Küüüe ej Qö aüügh KeüQ@üüüüeRê üj üf ZüKéWëüüj üAQöüaüföaRéüü







cYh geieüe ü\Lü\C[äu üeiMMWkêcLýZü güeüek I cí^i K büa \A bíMue abq Keü-üA\_üeö KêéüKj òRüY a\ü^ GK\ü Kj íüf-'cYh geie 95% üeiM Psychosematic ai c^É bõ K aKüeeéC\_ðb @agÁ 5% üeiMMWk c^ DYü @]üK üeiMue c^Éü K aPie \beü \_biaZ'ö

@^ý \_Küue ü\LüüKéMüf cYh geieüe üeiM cLýZü \AUöKieYeüü\Lü ü\A[iG ü

1. geiee üKöYi ò@w \ak ai ^Äü üj ai `küeö
2. aij ý RüaiYé bZüYei ðKüY \beüö

WüAüaUü þ eq. \_, ckK K, MYäiZ bküüeiM C\_üeiq \_f c aMue ~iC[äuüak cyüfëü, Uüaò, Küfeü, GKRCü AZýü\üeiMayü] ò\ZZüid aMê @«bñ ü

GbküüeiM i mKZ i ü]ieY mí^ i aü ü]ieYueRYü[äu i ü BaRü^p I `üiSWj Kò\_eò üfükü\Z üj üA\_üeQ? Gj ü aiÉaKpPküe ahdö @i f K[üüüj CQò üfükügbi ai üfükPkö ü üj füüfükue@[üZMYue, RYue ^éj ð ü~üKöYi üfükü e i ö\_KZ \_f üfükü\Z^ \_üüf Züj ü @üü\ KikRdü üj üA\_üe ^éj ð üZüa Gbkü \_f üci^ üfükü\Z üj üAQòKò\_e? G[ééÆÁ üj CQü~, üfük ^éj ð üi [ééi é k \_üA @üi Q«ö Zü ^üj üf `üiSWj \_eüüfükügbi , GüZ üfükü\Z üj üA^ [ükiö ZürbZüe KQüPc}üezüej Qü j GZ Gj öPc}üezü `üiSWj \_KüüübZüe ^[üA\_üe, Kêéj QüGi aé\_üüüM Keü-iC[äuüaqe bZüe [äu\ak @aüPZ^ cí^i KZüeö G i ðKüüe ü~üüg`þceþ òZüue üa\_ak \_ÉK “The power of your Subconscious mind üe Kj Q«ö“The organ of healing is the subconscious mind and the process of healing is **faith**” (12)

@ü\_Yie \_ebüüue ceþ ò@^ýZüraith ai agbi e i ömü ^éj\_Y KeüüKé~üA Kj «ð “Faith is in a sense accepting as true what your reason & senses deny” (13)

cYh c^e \AUü\Mö üMüUG Conscious mind ai üPZ^ c^, ~üj ü Reüüe @üüc ü\é|ð Kü-ÿüüü mü\Z Keü[üCü @^ýUüüj fü Subconscious mind ai @aüPZ^ c^ üGj ü \ðeiZü Kü-ÿeZ ej [üGö Gj üe Conscious mind bküüKþbf, KeYüü-@KeYüü c^üe \_üü\ aiéüüe gqð^üj ð ü\é|ð Kü-ÿ]üei c^üe ~üj ü ZüKéCommand ai @üüüg cüü, ZüKüi i üyüü biaüe i üAZüeüLö cYhe @^aeZ Pk^ KéKü-ÿü^üüü @aüPZ^ c^ i aüü\_Küü Keü[üG, \_Zü e ü\A[iG Gaö \_üügð c^ Keü[üGö ücüüü ücüüü biaüe Kj üüKéMüf RüY ayqò~üj ü ^Re @«üKeYüe \_%üagbi e i j Z PküüKüe GaöKeüüe @üüü\_üüY Küe Züj üKéZüe Subconscious mind i `k eü\_üü^ Keüü\LüA ü\A[iGö

VKþüi j bküüWcþüfükügbi üe \_PkZ [äu aRü^þc^ Kü-ÿ Küeö ~\üRüY @i é üayqò \_%üagbi e i j Z Mj Y Keü^fü ü~ ZüKéWcü ehüüüeüü \A Wcü QÄüüéRê üj üA[fü; Gaö



KSciKe Wcpüfiki äÄZö

aRir'p `ëüSWj \beü Zire i cü] ü^ üj üAMfü üZüa Zire geüe ü~ i ä üüj üA~ä G[üre @ü/2~ÿ  
üj aüe KQö^üj ö

“Whatever you impress in your Subsonscious mind, that becomes expressed on the  
screen of space.” (14)

Gj ö\_á wüe ü~üüi `|ceß ü “The power of your subconscious mind” \_ÉK @af´^üe  
i ö\_üäügi aküe ^Re Subconscious mind Re@üe @i\_ aKéi \_a Keü-üA \_üe[äü @]  
üKüZüJöC\üj eY GVüe Cüfä Keü-üA\_üeö

GK:- Rü\_ü'p W@üai é(Diabutsu) GK \_á q üaüj\_üVö üi Vüe Z[üMZue adikg  
`ü CyZü agüA GK üaü~ ^cZ \_Zci ðej Qö üi j äügiKüid ci ð \_ü\ Zük @MYZ gä ükê\_Rü  
@yðü Keüü i j Z `kck AZyü\öc @\_Y Keü[ü«ö

[üe RüY ~äZü j VüZp Zire aüKlgqöüfü\_ üAaüeê\_ec KieYK aq ue geYü\_ ^ü  
üj füö üi i äKl Kfüü~ Zü MüZ MüAaüe Ée ü` eüA @üYü\üf üi aq ueKckü übüM PXjAaüö  
Zire aq u Vüe GüZ \Xjagübi [füü~ üi @l \ä c^üe KY-ü` eö\_üA MüZ MüAaüe i l c  
üj füö üi KZmZüe Ée\_ aq u \_ü\Zük \AUöKckü @\_Y Keö] ^yau\ RYüA[äü K[ü üfLK  
c` ð\_Zyü \gö büa adü^ KeQ«ö<sup>(15)</sup>

\A :- üfLK ü~üüi `c` üe RüY i µKüduéUöäö üeüM üj üA [füö üi @üÁf@üe \_[ö  
i j ee aüi äüö Züue `ä p ä p @] Küg @g ^A üj üA~üA [üGö Züü \_@ @ü^K Wüqeu Jh] \_Zä  
L@üA c^ j Züg üj üA ej[üfö \ü^ üi RüY i ü] ü @üföK gqöK[ü ^R aü\_üeKj üf, i ü] é  
RYK d@eü\_e GK \_á q Zü[üi ü'ue ajéahðej äü\_üe üfCU[ü«ö üi ~ügüeaq Keü-üA [aü  
Kä pKüVe GK üQüU UKWj j EMZ Keü[ü«ö Gj ükêEgöKeüü \beü @MYZ üfÜK üeüMceq üj C[äü  
LaeUöi aZä\_NU üj üA [üGö GK[üüi Zire aü\_ü(Uöäö üeüMü) u Kü'ue \_KüAü\füö üi \_@Ké  
i ü] ü \_üLeéCq Kä pKüVe UKWüKeKQö\ä` \_üAnü^A @üi äüKéKj üfö \_@UöüKöYi öKieYeüü  
Küüe i `k üj üA ^\_üeaüeLüŠ \_eYüü\Lü-üC[äü i ü] üeY KüV UKWjue \_eYüKük@üLüŠ  
füKÜpi ä~üM Kfüö Zir\_üe ^R üeüMüKä« \_Züké@üYüü\füö @i f K[üÜKé Mē eLüfüö aXj  
aü\_üi j öKüV UKWjKéi Z Kä p @nZ gqöi µ^ÜUKWj biaöeüZüe ZükéQüZüe RüKöügüAüfö  
@ü/2~ÿe K[üüi i Kük \_üj ifüüakKéi ö\_üä@üeüMj üj üA ~üA [üfö \_üe WüqeuLü'üü^A Züue  
\_eüü ü KeüMfüeéRYüMfüü~ Züue Uöäö ^üj ö<sup>(16)</sup>

`ä'p e füWö pi j ee cüWcpäüAÜp^ücl RüY @S cj kü Zü[ü ü'Ké~üA ^Re \Ägqö  
ü` eö\_üA[äüe i Zy NUYü K[ü c^ Wü. ceß äa%ðü KeQ«ö<sup>(17)</sup> Gi äeC\üj eYeéRYü-üCQö  
ü~, \X agübi \beü c^Yhe j Z i ü] ^ üj üA [üGö KieY agübi Käu^A [äü ayq@ @aüPZ^ c^  
Zire agübi KéKü~ÿue \_eYZ Keüü\LüA ü\A [üGö @ZGa cYhe @aüPZ^ c^e \_Kü~ÿKé  
aSö\_üeüf, aRir'pC\_üe agübi Keü[äü WcpüfWüK üi [äüi é k \_üAaüe KQö@ÉüöiaKZü ^üj ö

G \_á wüe Wü. ü~üi `bc` ü \leü \_á \AUöcZ @Zý« \_áŕü^ ü~üMý -

- (1) "Healing takes place because the blind belief of the sick persons released the healing power resident in his/her subconscious mind." (18)
- (2) "The organ of healing is subconscious mind and the process of healing is **faith**." (19)

**\_êRðai q úk**

Wcp\_emeüue [äuWëüağbi \_küëüë \_êRðaağbi Këj öi c [ð KeŕüGö gÁ i ciRe aKgzAMüe aPie bZüe c^ cZý\_üe \_êRðauj aie ağıbi ej Qð @i\ògueüPü-ju biñüe '\_êe\_òR^ccp'\_êe\_òceYcp'\_êe\_òR^ü RVüe gd^cp' Gjú @agý ci^a i byZie i ađüPü^ Mâüa\ i c [Z cjuöieZüd \gð C\_üe @ü]üezö

**K^yüi «ir^ \_žöcü^übia**

gÁ i ciRüe SþKëGK üaiS üaüföaPie Keü-iGö aKgz aMë üfüKu c^ue \_PkZ Nýý ü~öZK\_đü ü~üMáj óK^yüi «ir^KëGbkö^Reüe ü\Li-iGö KëKëKüüü Wcpi ciRe üfik ağıbi @i\òüü ü ađ eüaü] @ü]üez üjüA[äuüj ZëK^yü i «ir^ I \_žai «ir^ c^ue aügh `eK eL«ir^üj ð aeöNüe SþUG R^auj üf \_@ R^auj ai@ü\_I ü@]K Li e fj eüLkò-iGö KieY, Wcp\_emeüue I fUü ü~öZK\_đü \_PkZö G i ciRüe Sþe @üe üağüö K^yüUG üLiRöZükë üaüj Keü^ai üAi^ð§ i üeüü\_üe \_@ \_I eéMYüRüfü ai K^yücif ü\aiKë\_WüüG ü K^yücif i ücZ üi cüü^ Sþe \_eüüeaMüüüKüZK i ük üMüëü\_üXý Köi üaüü ^ ü\aiü i j ž \_Wü\_Yü, c\ AZyüüe @ü\_yüüZ Keŕüüö SþNe \_eüüe Z [üMüë i cÉ 'eLëđü ö ai\_đüir^ëcüZ ü\d ü\aiüe i ^Zö\_äir^ Küf ~üA \_á w @üMkëaXüüGö GbköüL Züe üKöY i öWcp\_eüüeüe K^yü i «ir^UG R^auj üf @ir^ |ž üj ai EübiaK K [üö

@^ý \_I üe WcpüfüüK ağıbi Keŕüüö~ \_žüö^aRüZ ggëRüY üfLiGñ\_äđ\_ëñue Wëüö \əwZ\_äđ\_ëñu \_žöWcpüfüKue \_MüXýbqöbia^ü Z [ü @Zü gá ü i ^ir^ ejŕüGö Mbð üe üj üf üi cüü^ ^Re üKj öRüY\_äđ\_ëñe \_eüüeKë\_êeüMc^ i cd üj fü üaüfö biaŕüüö Gjúgá ügük bia^ü ü~üMá bY j Zýü ahdüe üi cüü^ É\_üe i q ü bia«ir^üj ð ^Re \_äđ\_ëüü \_žö@üëK gá üe \_ägð abðü~ir^ë-zä I \_äđ\_äüYü@aü eüe üjüA [üGö WcpüfüüK K^yü \_á wüe \_üZýK @ü^Äir^K @ai eüe gb/@gb i cÉ Kü-juë c\ \_Aaü\_äëê^Re Wëüüüü CüYgyüe cüüüe \A . eüüüü [üüAfü\_üe ~üA \_@«ö Wëüüüü \_žöG\_Kie gá ü bqöeLŕüü Wcpi ö\_äüüKëGK i cq \_epeüe \üüü üaüföRüYüüKëcük ü

K^yüi «ir^ Kë^Re @RüZ gZicü^ KeŕüüüfüüK cüzMbðbZüe j öZükëcüüü\c [äüe ü\Li-iCQö aüüüe aeüüü üaüföKj ü-iC [äuüComputer ~^a i üj ü-yüe Mbð\_eüü üeê\_@ üj a Kö Sþ üj a üi K [üRYü\_Wþ-iC [äüeëbYj Zýü @] K i dLýüe üj C [äuü\Li-iCQö aMZ KQöahð Zük ^düMwýbköüKüZK i j eüe \_äk K^yüüü j Zýüe NUYüKëü^A I Wjü i cMäü\güe ^q ž üjüA [füü @agý ^düMwýNUYü GK ^cëü cüzäü GbköNUYü DYü @] üK i aZäNUQö i öÄZö aüü^ cYñ akKk grý MQ i j ž i ci^ö \_áüağıbi aRZ i öÄZöc]grý cju` Yü i \gö @üRë

# KŞcike WcpùfùKi òÄZò

@i]êK cYh gđ ù-\\úí ú, ]^~R^, \_\~\\_\\aú i aê @]Kieú új úA cª @gikúe ej Qđ i ùciRK agbi @i\\èè^RKè\\ùeA ù^A-úA[èú cYh ùghúe ^úR ^RKècª agbi Keú ùeèúú úú Zír cªeè 'cú^aKZír bkòcj ú^pMª CùbA ~úCQđ `kúe úi ~ªUG \_úfUđ ~úA ~ªaZpRúa^~ú^ KeQđò

## WcpùfùKagbi ùe '\_ecúYp

WcpùfùKagbi cªùe \_PkZ'\_ecúYp'\_cúY' g±e@aKk \_Zg± ^èj ñò KèaSiA[úGö i Zý I agbi aP^ \\èú ù\\aú\\aúue ^icúe g\_[ Keò c^úe CV[èú @úguú I i ú;j R^Z Rímúú ùe @úí ùR^K C e \_úAaú \_Kòúe ^ic új CQđ'\_ecúYpò i ú]úeYZú KQđicfýair^ Rđh ~[ú- i èú, eú\_ú aú úMieMúB ù- eòúú úf aú j Rò~úA[úf, ^Re úPÁú I Z\\« akúe úKòYi ò i èiKp^\_úAúf WcpùfùK ù\\aúúgqúe @úgđ ú^A[ú«đ '\_ecúYp] eúAaiKáj úf \_đúe ~új ùe Rđh ù- eòúú úAQđaú j RQđúú ùfúK Múe aRúaR^p\_úLKè~úA NUYú i µKúe ZúKè@aMZ KeúA[úGö aRúaR^ \\đ^aúe ]ú~ý Keúú ùe @úúúRK Zírè \_ÉZúòúe, Ke[úGö '\_ecúY' \\đe \_đc \_j eúe i ú~ý eZ eZ új úA C\\d új C[èú i cdúe Keú-úA[úGö KúeY WcpùfùK i ú~ýúe] cđ ^ýúđ I i Zýe \_ZúK úaúfomú^ Ke[ú«đ @^ý\_úe \\ú\_Kèi úl ú Keò] eú-úC[èú '\_ecúY' Zú Şýú fMúe j óKeú-úA[úGö GbkòKeúúe KúeY új fú\_úú\_ aú@Múcª i ú~ýu bkò i Zý-] cè \_ZúKö @]K«èZú Şýú Kúúe i cÉ ù\\aú\\aú i úcZ 'Wèú úXŞp cú^ i Kđ [ú«ò úaúfoWcpùfùKu agbi ej Qđ WcpùfùKagbi @«MZ úKúZúú\_úú\_ \_epúY új fú- 1. LúU \_epúYp 2. úaPú\_epúYpI 3. aXý\_epúYp GZ\\pýZúZ 'úZf \_ecúYp I 'Kcúe NYú\_epúYp cª \_PkZö Gi aèúfúKaPúe MZ \_epúYpRe@úe ù\\úhú i úayÉ új aú ahd @úA^ i ^Z új úA^ [èú új Zè\\đKè\\đ \_epúYpùfùK\_đZú j eúA fè új aúKèaú fúYö

## (M) úfúK]cđI \_ađ\_ađYò

### úfúK]cđ

úfúK i új Zý, úfúKai\\ý aú úfúKMuZ @i\\ò\_ebúhúe'úfúK'g±e @[đ~új ú, ]cđ\_á wúe cª úfúK g±e @[òVK Zúj úö ]cđg± i òÄZ' ]é ]úZèè^è ^đ @[úZ ~új úKè@úúe ]úeY Ke[èú \\kúe, úi cª @úcké]úeY Ke[úG ú "cYhe i Kk Pkú-gqđI cí^ i KZúe D;úe [èú GK @\\gý gqè K] ^úeè]cđbúa^úe i Áđ agbè i cÉ \_eúgýcí^ \_KZòI \_áYú, i PeúPe i Rúa, ^Rúa úi jò@\\Á gqđ\\èú i Áđ" (20) \_%P|ábúhú úKúh @^ú úe "Gj úK òý, i ZKcđ \_áY, i KZ, gúÉ ajZ @ú e, i cíRe i ZòI cwk \_úAú@^ÁZ Kcú\\KèaSiA[úGö \_é½ gZò(úa\\), i Zò(c^è@i\\ú ePZ gúÉ) I \_èúY (úa\\K, ~M \_úe ePZ gúÉ)cí^ue ^YÁ C\_ú\\gcí^ i ú]úeYZú ]cđ" (21) \_ZÁZ úfúK agbi Gaú@\\gý gqđC\_úe @ú]úeZ új úA[úf új ngÁ ]cđ VieèúfúK ]cđ@ú^K \\ÁúKúYeè^@úeú "úfúK ]cđ@^ýúý ]cđVieèÉZªö KúeY, Bgè, Z ß \\gđ, gúÉúđ ađ òaúgh AZýú\\òfúK]cè ùcòK \_gú^èj ]@]Kúg úfúK ]cđ @^Áú^MúKúe

ad] ð ad] ir^ a%ðü [äüe ù\Li~iG^ij ó ~ij ü güÉüð MáÜ\üe [üGö ùZYèüfük] cðüKöYi ò\_Küe  
i ðe ^ðcùe aŞü ^uj üA ~M~M ] eòüfük i ü]üeyu \beü abðÜ\_Rü\_üaV e e\_l\_ ü^A\_ükZ  
uj üA @üi , G[üe \ðZ ^ij ö" (22) üfük] cð@«MZ @^yü^y @\_ülaZü\_RüKèu^A @^yZaWü.  
\_Şiu c«ay CüfL^üdü üi Kj «ð "üfük] cùe üfük i ü]üeyu ePöI agbï eei Áfub Ke[äü  
i cÉ\_Küe üfökK ü\au\au I\_KZö\_Rü i j Z aY, \_uj üWÿ\_aZ, \_Zé\_Rü, aie\_Rü, @\_ülaZü  
\_Rü, \_güP\_Rü, bZ ü\_Zü\üagüKeY I aüeu] KeY, abðÜEZüe \_ük^üð C>a, KñòahdK  
@^Áü^ü\üüfük] cùe @Züa MeZB\_%ð" (23)

üMüUG R^üMüÁüe @üfökK agbï ]üeuKé] cè i ömüü\au\_üAnZüj üKéZ [üK[Z Religion  
aüIsm e @ü]üeue ZCfäü@^üagYKö i ü]üeyüfükue Rüa^~üzüe ~M~M ] eð fðüüi [äü  
ü\au\au\_Rü\_ ; ZöI C>a @^Áü^ cir^ ~ij ü cüçcùe Züj üue Rüa^ góvkZ üj üA\_üeQöZüj üj ö  
@i f üfük] cð ü~Cñad] ö@^üciüZ Kcð\übeü i cüRe Gaðáyqöaüghc cwk i ü] Z üj üA [üG  
ZüKj öüfük] cðKj ü~äü CPZö üfük ~ij ü Küe Züj ü üfökKö @ZGa üfüké ]üeyü, i öÁüe I  
@üfükK @üPie-aPüeKèüfük] cðeü\_ @bj Z Keü-üA\_üe ü

üfük] cðcùe üfükagbï , üfük PkYöI @^yü^y üfükü e AZyü\öi ^ÜagZ üj üA [äü  
`küe i ü]üeyüfükue \_ükZ ] cð ayüajüek \ÁüKüYeëi ö\_%ðbiaüe i üciRKö Gjü@ÉK  
bia^ü@^ä üj üaü i üw i üw i üciRK bia^ü\_eð\_Á üj üA [üGö üi üI Züe Gjüe\_KZ Éei\_  
^%ð Keäü i ,\_a\_e ^ej ö gÁ ] cðbZüe \_gè I ü Z [ü üKüZK ^Rüa aÉäüghKèüKak \_Rü  
Keü-üA [üG Kèüfük] cðcùe ~ij üe \_Rü Keü-üG, Züj üe i Zpáj üe c^ Keü-äüü\Li~iG;  
~[ü:- h< , ü\_ , i\_ , ^ü, \_aZ, i-ÿ, P|ä \_[äü AZyü\ö aügh KeðWcþüfük] cð^eüW´e  
^eü\_l\_ aè ei q\_ bia^ü C\_üe \_~ÿagZö ~ij üVüeëü~üZ C\_Küe Wcþüfüküi cüR  
\_üA [üG, KZmZüe Éei\_ Züj üKèüi üZ i 1ü^ ü\au i j Z \_Rü Ke[üGö

i ü\_KicWjrf cYh cùe; üZYèWcþüfük] cðaPieüe i ü\_ @üce gZö ZüKèü\Lfü  
cüwZäcùeü\au CPZö i ü\_, aiN bköl ZKüek\_äYñüZK Rüaüè\_Rü Keäü Wcþüfük] cðaPiee  
\_eð\_ ^Üö üi cir^u ^Reüe üi ak\ üj CKöMiB üj C ZüKéj küe ü~iPü~äü CPZö G[ü\_üAn~éj  
üj fü- Wcþüfük Éü \_èh ^äüghüe Kñò@ü\öKcðKe[üKö Wcþüfük MüBe I üe \j öLüAaü  
\_i | Ke«ò^ij ö KüeY üi cüü^ aPie Ke«ü~, aiQeü Züre cü (MiB)e I üe LüAaü CPZ  
ü~cZöcYh Q@ü Züre cü I üe LüAaü CPZö @^ye cü-I üe QWjA LüAaü @] Küe Küj üe ^ij ö  
Wcþ] cðaPie @^ü üe üi cir^u ü\azü bücü, übüGüeü, LüWep^üGKü^ö@ü\ö Kñò aüYRy @ü\ö  
KcðKe[äü a%ðüej Qö Wcþüfük ^Re Rüa^ RüaKü\_üAn~ij ü i aèmi^ üKogk @üagYK üi i aè  
^R ü\azüü ü\_èYüeëZ [ü @ügüaü\è@üj eY Ke[äü K [ü agbï Ke[üKö RM^Ü], akb\ä I  
i b\ä i ücZ aj ü, aMè cüj gè @ü\öi cÉ j q äü\au\au KQðKüc ^Keüa i äa i übüM-eüM LüAaüe  
a%ðüci^ ej Qö ü~Cñi cüRe Rüa^P~ÿü ü~Cñ\_Küe üi ^R ü\azüü Rüa^P~ÿü üi j ö\_Küe  
^q üey Keäü ÉübiaKö Wcþüfük i-ÿ, \_[äü ( ) eYü) I \_aZü Vüeë\_üC [äü C\_Küe ^cü«







GVüue üÉZüi aKe bicKú ^ñj Ke«ö üi cüu^ MücL@iKé\_đ[üc aUü j k\ü fMüA ü\A ]ecp  
\_üòZü cŠüe XjkoMü]A ü\A[ü'«ö Zü \_ue \_ue @^ycü^uei Ů^ Ke@ue i ü~iM \@ü-iGö  
~äKcú^u W@ñCKPüe MüñiŠ KÝcúq új úA ~iC[üf i q ü Gjú GK C\_übüMy ^gy új úA [iG ü  
Zür\_ue ai\yáüRYü i j i cüÉ cğò\_üL ^ik/^üiKé~iA bfbüia Mü]üA ü` e«üü\j ue [üG  
üi A I\ü i ei e fMü, \üküe ZëYö \_üZyüK ^R VüeéadÄ MëR^ue\üküe ZëY ]eüi úÁüw  
\_Yüc Keü@ügiad\ bđ ü Ke[ü«ö MëR^cú^u cLeÉZü Se@üi ] ^, R^, üMü\_fli e @] Kúeü  
új úA ~gEü új aügbKú^ü I @ügiad\ö \_äKúküe üfüK @üj èüC\ue, ^Ä\_U I j ädair^p[üfö  
Mün[fü GK aëüJ ü~ü[ \_e@ue, \_eÆe i L \äL @üi^ \_äü^e GK üLüfuc ö @üRüç üi Qü\_  
@ü^Küügüe @ü\üüi ü \_e\_füue ej Qüü ck @ü\c i üÄZë @ügK @al d NUÜüi Z Këéi müö  
@afë új úA ~üA^új ö \_üYüMü]@ü ai i cüj K i Ů^ \ö Müe \_üZyK \_e@ue \_eÆe büZ-ZeKúeü  
@üi^ \_äü^ KeüLüA\_ä C\_übüM Ke«ö aiÉaue GbküKÜü\_emeüj i@büa @i äđ ü büZue ç  
üi cü^u Ríá^Kéi ei KeüeLÜü

Zžid \ö \ü\_üakúe C\ü\_ü^ C>aö \_äü^cú^u bkü^iPMüZ Püf[üGö \_Rüe akö  
\@ü-iA [üü üQKé cŠKéMüe aüdüRýÁ aýqúü^ ZeKúeü eiŠüüSük \_@«ö RíáñbYRüüü^  
^R ^R gšje Ne \_e@ue Z[ü aüge üfüKüeai cüüüü^ue\ü\_üakü @ai eüe 'Lfc |þ ^üüe  
LReü, i f\_, cüf ü AZyüüöc\ KÝüüüaie äđ üej Qö Gjúe \_Zä\küe gšje/cüüi i Ůüü  
üfüK ç RíáñbYRüüüe i 'üü^ ^c^Y Keübf Lüý i üwüe ePüçZiaK c\ý\_üüe @ü\_yüüZ  
KeüRe K äý i mü^ Ke[ü«ö üi j äö i Šýü \_äëaR^@ü ai aiRíáüfúüü^ GK aëj ücK Z[ü  
\üL 'aiüPüf^ü\_üëþ aRíA aRíA MüëücfüYüü^A · fäü«ö üXjüf cüéüe g± @\_i eü~iG  
\eëü\ëKéahK\_üe \_YüüfCÜü@üü üe \_ZgZüü\Aö @üC üfüKüej üRA ü\A~iG ^R ^Re  
üi A üKüüüüKüüü, Uüw@ü-KéüXjé Kcüd i öü üe büZue ü

Wcþ\_emeüüe \ü\_üakü \_äü\_ëh I RíáZ aü]eu çüe i müKé i ZKé@azöüleL[üü  
GK i iciRK @^Äüö RíáZ MëR^u i ücZ \äüMZ \_Zé\_ëhüéüü ü, bqö i 'ü^ Z[ü KžmZü  
RYüAaiKé@ai e ü~iMüA ü\C[üü GK i üÄüe] cü\_ük^ \_äü Gbküçifüüai]e \_emeü çüe  
\_ž^iKžm büa \_üj üMý\_äZë i ücüi ej \üWAüü j e~Meaiü üü \üüüMj Z üj úA\_üeüf \ü\_üakü  
bküGK üfüK\_äë \_Kž CüYgy i äaR^ü^ üj úA\_üe«üü

**(2) ^@üüLA aü ^@üüLA^ö**

Khüüö K i cüRüe ^@ü LüAaü \_üÄñ\_äü\_ük^ Keüü GK i äaR^ü^ üfüK]üeü ü I Wjüe  
\_½cü küe GjúGK \_üL MY\_äü @agý C e I Wjüü I \I Y I Wjüe @ü^K @ küe ç G\_äü  
\_üKZ üj úA [üGö KŠcúkaüü üü \_üÄñ^@ü LüAaü üKak ' ]ü^þ^üüe i ücZ ^ëj nü ahüayü\_öGjú  
GK ]üeüaij K\_äüü \_üKZ üj C[üGö KúeY, KŠcúküe üKak ]ü^ \_üÄñ^@üL@ü\_äü\_üKZ  
j Š^üj ö Rwf aüü qüü \_üÄñ]ü^ @ck @^yü^y gi ý Zk^üe üMüYö aMWj(ü\_üWpüü), \_\e



(XifêRc) AZýùùe cKù, KÄeð SUù, Kù;f AZýùù` i f c¸ . h Keù-ùA[iGö WcþufiùK  
(KŞcike @^ýZc ckaui ðùj ò ìaùe) C\_ùeùq i cÉ ` i f \_ùAñ i ciRe \_PkZ i cdi ùeYù  
@^ê-ùdù ^@ù LiA[iùkò ùi cù^u ^@ù aq]ò\_ùk^ bZùe cj f I @ù^UùK@ù bkò@eYý ` i f c¸  
@«bòjò ahùe ^@ù LiAai ^ùe GuZMùjG \_Rù\_ aè @ùdùR^ Keq[àù]j ZèZiù \_I ùe \_Zùjò  
\_Rù@aù eùe ùbiRbiZ i j ^@ù fMù\_eù]i^r Keàù i \_a ^èj ò ùZYù i j òahð^@ù KeòLiAaiKè  
[àù ` i fKè^R Mj e AÁù\àZù, Kk ù\àZù Z[i @ ke \_q]ÄZ i cÉ ù\àù\aiùe@\_Y Keò  
Zù\_ùe \_á ù Èe\_ i cùÉ LiA[iùkò ]cùPùe i `Sùd agbi cù^ bd I bqòCbdKè@ù]ùe Keò  
R^àù^AQò KŞciK @ ke ùfiKaùbi @^é ùe ^@ùL@ùe i ùciRK aq]àù]i^rKè@acù^ù Keq[àù  
ùfiKKè Zùre \_eàùe ùKòYi òi \i yKèKóù Zùre ùMùeMùBKèù\aiùKù\_ agZù aiN LiA-iGö  
@^ýùý ` i f \_ùAñ^@ù L@ù-iC [ùf ùj ñ^@ù ]i^e ^@ù. Ck I ^@ù @^ùLiAai CùYgyùe \_ùkZ  
^@ùL@ùKèj òi aù]ùeYùe ùfiùK ^@ùL@ù^ aiùKak ^@ùñ ùaùfòaùSù[iùkò Gj ò\_aKèWcþufiùK  
^@ùñùLA^ò ùaùfòKj «ò

**(3) afir'p~iz'pù**

WcþufiKciù @^ý GK \_ùL ~iz'èe ^ùc 'afir'p~iz'pù'ò afir'p @[òalid ù\aiù  
Nùe ai Mùcùe @cwK Kùeù gqòcùù^ ùeùMayù]ò i ÁòKe«òùaùfòagbi ej q[iG, ùi \_Kùe  
@\_ù\àZùciùeùeùeùMayù]ò\ùeùj AeùY ^KeùùbùMeùM LiA Mùc aùj ùeKè. fò-àù\_ùAñ^ùa\  
Keòalid ù\aiù \_Rù\_ aèe ^ùc ùj CQò'afir'pò @^ý\_I ùe afir'p i ]ùeYZù \_aèèKeq[àù  
ciù i K @^é ùe \_ùk^ Keù-ùA[iGö \_fiQ@ù]j C ^ [ùf, Kóù \_fiQ@ù]j ùA ceò-iC [ùf ^Re  
ù\àù\aiùeZùe ePòcZiaK ùbùMeùM, akù\_Rù\_ù\aiù\_ùAñùfiKciù^ i u] Keq[ùkò ùKùZK  
ùl Zùe ]^,R^ I \_ùeàùeK gùkò\_ùA [ùf Zùj ùù\àZùu Kè\_ùe ` k biàòc¸ afir'p\_Rùe @ùdùR^  
Keù-ùA[iGö afir'pçùZù \ùA \_Kùe ~ [ù: -Wùfpafr'pau i ù^pafir'p i aWpafir'pò ùi ~ùj ù  
ùj C^ù Kùj Kò'afir'p, ^ù\_ùakò I ^@ùñùLA^ò bkò\_Zèhò\_ùk^ Keù-àù\_àð^èj òò

'Wùfpafr'p ayqMZ biùa \_ùkZ ùj C [àù\_ùauk 'aWpafir'pKèCbd ayqMZ I i ùc] K  
biùa \_ùk^ Keù-ùA[iGö i ù^pafir'p i ò\_ùj C^ [àù\_ùKùZK \_~ùd aWpafir'p i ùj ùA[iGö  
ù i MùK ùj fi: -

**Ki ù-ZcùK aG bù;þùù, ZèeNep\_ùfeNep:** Kò i ù aiù ^Ká ^KèGK Z `èaù\_ùk  
^ùZ KWþù Nùe eLi-ùGö Zùj ù 'LiWep^ùGKù^p ù\àZùe ùaùfò] eð@ù-iGö G [èèù i aK ai  
~Rciù CVùA @ùYàù ù. eò i j Z i ciù ùaùfòagbi ej Qò ù\aiù Vièè Zùj ùKèKYò@ùYàù e  
^ùKùd \_epeù ej Qò Kò i aiù ^ i ^ùe i ùZùù^@ù ciùj iSò [ùk cièeLi-ùA[iGö

**ZòþSRp^ ^ùpù\aiù:** Zòq[ùk agù KùV\_ùùe GK c ^ùdY Keù-ùA[iGö ù\àZùu  
bZèè i eMþ\_èþù] G [ùe ^ùP Keq[ùkò . eò\ùe ^Z^ aÈ @ùeY Keù-ùA[iGö ù\àZù^R  
\_i | e aiùZùk ai\_ùep@^é ùe ^Zý KeòZè ùj ai \gý ùag C\_ùbùMý ùj ùA[iGö Zk [ùKe

PZÿMKéguXij \leü @iaé Keü-üA [üGö C\_e [üKüe ^üP j Gö C\_üe \_üf ai @^y K\_Wij Q\_e  
bk@ü \_kü-üA [üGö Zðò [üKeëZük ] eZ^ü ai bicò üMüUG [üKö G [ü-üMüGj üKé ZðòSRþ^  
^üUþ KeQòüaiüföKj ü-üA [üGöü\ataÁ aRè^üP i üeòZkKé IjüA fMü üNe üjüA [äu bZüe  
\_ügö ZüebZüe Zü' \_ü\ Zük üMüUG j öi \_I üKéakò\@ü-üGö \_Rüaük Zü'bZüe üKak aRè  
I aiüj K j öej «ð Gj öMē \_Rüe KüeY, j öi akKécYh aköi j Z i cir^ aò e Keü-üG ü

**i üG-i @fü ai ü-üMüfö** afü'þ\_Rüe @áyaj Z \_aèèüMüUG üQüU gük MQ Gaö  
üMüUG üQüU cj f MQKéRwfeèüYòQücS@ü Zük ü\_üZü-üGö Gjü afü'þ\_aè gbL´ Z [ü  
gb@^Kk e \_Zükö ^cüe Gj ö-üZüe \_aè ÉZò i µKüe üKüZK aèeYü \@ü-üAQöü

**-üZüe \_ÉZò að**

afü'þ-üZü ' \_üüfü üagüM' @ [üZüagüL cüi üe Püeüð ] eò\_ükZ üjüA [üG ü Züð  
-üj üj üf aòaié eaèüe, üi ücaüe I cwkaüe üj ai aüüü aüü aüeKéc^ üKj üKj ö\_ük^ \üi  
eü\_ Mü Y Keü [üKö Gjü aiÉa\_üI C\þ-ü^ \üi ü afü'þ\_ük^e ^q üeZ \ðe 15-20\ð  
\_aèèakòü\ai \_üAüü-Cü \_gè I ü MÜK i Müj ai ü-üMüWj Keü-üG, Züj üe GK ZüfKü ^cüe  
\@ü-üAQöü

1. aXij üc<ò: übiaü'ü (aXij ü\ aZü, aWj bCYü)
2. üaiüü üQkò (üaKüe ] kü Pj üaiü ] küewe) : bicü
3. ü\_Yüü<ò (KWj cPKü'ü) : LüWep^üGKü'þ
4. ^üf üewe üaiüü (eZüaKü) : i üKeþ üUj \_Wj\_üUþ
5. j öi (j i þ) : i eMþ\_èèü'þ
6. ^üföKkÜWj M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : übüGüeü
7. \_üeü (\_èèü) : ai Zèèü'þ
8. \_üeü (\_èèü) : ü\üküe (i Zk \_üA)
9. ^üföKkÜWj M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : Sè-üMüWj Wwep
10. ^üföKkÜWj M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : Kü; fþWwep
11. ] kü M-ü (i üZþgüv@ü übüMþ) : WüüKfþKè ü Wwep
12. eZü M-ü- @üg · fKþ @üg ü^AK (übiaü'üue @imüaj \Zcüü^)
13. Nheò- (gkü \@ü-üG) - M\ü \_èèü'þ- i üZþbG^þ
14. üQüU KkÜWj Qèü- (gkü \@ü-üG) a^ÉZüa^þMj Wjü i ü^ -afü'þb...üe QZäZük ü
15. K üe ü\ükò-KüV\_Uüüe fj üK ü ü\A Kcüe ZèüeüKeü [üG ü
16. @^yü'y @ü'á wK C\_KeY-

Nüþ(cüUNU), aZü- 4Uð Cü\_üþ(cüUò)\_ü'ü - 2Uð CfpNüþ(aWjKki), eLü, fö fþ  
Nü (üNüWjü i j Z i ü^ Kki), cüUj üSè 7Uð @èèü j üSè 1, ü-üM j üSè 1 (gb \_üYö\_üA),

aiCġe \_eWū (ūbūM \_ei ōū \_ūAī) - 3Uō ai-ĥō(ūZō\ġē ūG)- 1Uō aō Yū (ūaū^A, ūbiai^ū  
I ūi aK ]e«)- 2Uō QiZĥō(Zfūē) @MōūMūRēū [ūG,KKŬŷ QēūKēgkū ū\ai \_ue Gj ūKēXūō  
\ēi-ūGō KPū (PūwŬŷG[ūe ] ū^ eLū-ūA [ūG,ūi ] ū^ ūbiai^ūū ūLkūe fūM ūūbia^ū (aKŷ  
ū\azū)- \_eĥŭ bA-UKfū bA, NūĥbA-PēēbA, \_eĥŭe Pieō\Mūe 4Uōazū fMūA cŠūe  
ūaij ō^ūP, ūLūkō ūKŠāūŬŷ(KūfAadŬŷaYe MCW a^ĥŭġ Ŭŷēū ] eō^ūP) gMWĥ\_gūūP (ū\ai  
ūbiai^ū gMWŷe ai ōMūKē\_gD«), ]^ēe - (Ŭŷ\_ūĤ i ūKep\_ūĤWwep] eō^ūP«), Uūwō  
QūcŠēū (cLŷ QūcŠēūe RīcŬŷk \_ūŬ) i ū^ QūcŠēū (aŬŷQūcŠēū Zūk Zēēōj & I Gj ūZūk  
ūaū [ūG, ū-ūMūŷaūi )gMWŷ(gĥkūMŌe 2UūQūĤ PK fūMōZēēūj ūA [ūG) ak\ -2Uō(cūūe  
Zēēē ^ūc- 'i ^ēū af\ŷ, 'eē ēū af\ŷ) LūŬb...ū- (aRīe b...ū, afū^ŷb...ū,- afū^ŷ-ūZīe  
\_Rū i kū)ō

**afū^ŷ-ūZēē \_ūk^ aġō**

**\_ŷc\ai (eaēē)**

afū^ŷ-ūZēē \_ŷc\ŷē i ū-ŷū\ d \_āēēūŷKūe cūū^ @ūi ō\_j ō-ūēūkō Zūēāġ cūZ  
aġū \_ū \_ak ēūMZ Keō@Yū-ūGō ūi cū^u aūŷaē ūe- (1) ūXŷf (2) fġūY (3) Zūi ū (4)  
cjēū I (5) ŠēKū @ū\ōaūŷ [ūGōaūŷKūe cūū^ LūŠ \ēēē 'aūĤPūfŷū \_ie'ŷaRūA aRūA  
@ūi «ō ūi cūū^ i aē\āū\āūē \_Rūi kūKē@ūaij ^ Keōū \_ūAī i ō\_ē aūŷ Zūkūe \_ieĥū^  
aRūA [ūkō aūŷZūk bZūe 'būcū ū\azūe \_ie \_ŷūc aūRō KūeY būcū i aē\āū\āūū  
@ūēēMūYgu bkō\_Rū \_ūēūkō Zū^\_ue \_ue ūbūēū, \_Ŭŷ\_ūĤ i ūKep\_ūĤ LūŬēb^ūGKū^ŷ  
AZŷū\ōū\āū\āūū \_ieŷaRŷŷfō Gj ōaġō \_ue aū\Kcū^ue' CZē^ŷc|ŷ ūaūfōGK KūP c\  
\ēi-ūGō ūi eīZūe @ūc aūŷaiRYū, ^ūPMūZ j &^ūj ō afū^ \_ūk^Kūeū bq-\_ēēē i ūcZ  
aūŷKūe cūū^ ^Aūē e j ēēēē aūi ē^ŷ\_eī^Ŭi @ūcĥ ūbūR^ Ke«ō^ūj ō ūZYēi cūÉ ūi \ŷ  
eīZūe aġō@^ī ūē Nūē ÉZ^ būūa \_ūk ūj ūA [ēū ūbūR^ Mŷ Y Keōagūc ū^A [ūkō

**\Zūd \ai (ūiūcāē)**

\_būZūe aūŷKūe cūū^ ~ [ūaġ]ō cwkaūŷ aū^ Keō\_Rū \ai e cwk c^ūi ō [ūkō  
ūi cū^u 'CZē^ŷ ^ūck GK aūŷ aū^ Kū-ŷKūe @«bēq WcĥaūŷKūe cū^u aēġ \_ūēMŬKē  
~ [ū[ūe @ū^Aī^K cwkiPeY ūaūfū-ūA\_ūēō

**iū i @fū** i ū-ŷū\ d \_āēēi ūA-i @fū ^ūcūe \AUōf] ēū MQK(Kēk gūk I cj f)  
aeY Keō@Yū-ūGō \_āēēGjūKē Rwfūe jōPd^ KeōeLū-ūA [ūGō Kēk gūkMOUō\_ēēē  
\_ZūKō GjūKē' i ū' Kŷ ū-ūG, ūi j b kōc j f MOUōÉūē \_ZūKō GjūKē' i @fū Kŷ ū-ūA [ūGō  
i ū i @fūKē12 ahēēCYū \ARY \_@\_fū j ūYēūYēūāġ ēēj Qōō \ēj ŷ\_ūj ūkōēēMū] ēū-ū] ēū  
i ūēōUūwēū ūMūUG ūfLūGū] eōaūj ūēō-ūēūkō ūi cūū^ Neēaūj ūēū ūaūk aRē@Kŷū · Ck



Gjü\_ue @ie , jG üi icaiee cLý Kü-ŷKic 'ù\Li-` KirüGj @ai eue \_üZyK ù\ai ù\vaZiue  
Ziu\_üAn^q ðeZ ai\ý Zik aRüA @ij B^ Keü-iGö ü- üKöYi öRüY aRžuaR^pu\j ue @iaÄ  
üjüA üi cüw^ ^ZyKe«ö ù\ai\aiüw^ auR üj aiüwZaSYü]i\_ \@ü-iGö üi cüw^ SYü]i\_  
\_ir^ Keüi ü«ih üj aibkòc\äue üi aiKieü ai @üdiR^K üu cŠ @iCü öKir^ `üü\A @igüad\  
Ke«ö \_[üç @üi «büciö KieY Wcp] cüd agbi ue bücü j öi Kk i Äe K öö üi \_eh ù\vaZiü  
@agy Gjüu QWj übüGüieü ù\vaZiü cª RüY @^yZc \_eh ù\vaZiü

ai\^ Zikue i üci^yZc bF üj üf ù\vaZiüw^ ai\ýKieü PÜö ]eöZüM\pKe[ü«ö  
üi cüw^ jüZue ]e[üü@e@ü· Ckeüü\_ue @l @l KüXjüi aiKieüe jüZue \@«öü üi aiKieü/  
bq üi M\VKéü~iM\ü~iM\yKeöL~«ö · Ck i dLýüue ü~iM\yVKp\_Wjüf^LWj\_ü~ö gbKieK Gaö  
aü~iM\y\_Wjüf Zuj ü gbKieK ^ëj nüaüföagbi ej Öö \_Wj\_üj i Kej üj AZyü\öWwe ù\vaZi  
güf ü ceP ü~iM\y ]i\_üir^ Ke[ü«ö @üdiRK Ziu üMüWjZük \_Wjü^j eü üjüA ae cüM[ü«ö  
ù\vaZi @bdaiYü gYüA üi ai\_Rü KeüiKé@üw\g ù\ai cª ù\Li-iGö Ziuue \_üü übüM üQkš  
üç<üj öi /KKWj \_bZüü\LiA Zuj ü akü\@ü~ö üaüföüi aiKieü Kj [üGö üi i akéü\Lö\_i ;  
üj üf ù\ai ZüC\_ue ai äa[ü«öI Züre cš Kécj üe fMüA ^üP[ü«ö

Gj ö\_~jüd üghüj üf aRèuaR^püw^ i ü^ KeüiKé~i@üüü i ü^\_ue @üi ö'ZceNep  
\_üfeNep Z@üeöKe«ö'ZceNepüj CQöZ `Ne I ' \_üfeNep üj CQö\_ük Z@üeöKé\_üö ZceNep  
bZüe 'Ki üZcü aGa |ir^ aq öKe«ö GjüGK @bšd @igö ù\ai übüaiüü Köi üaüi ^ i aüüüKir^  
Keöakä Ke[üü ahd G[üe \_ägZ jGö Ziuue 'güj PüfKj~'@üg ü^AKj-ZüéRM[ü«ö  
RüY Meö üfik @l \_Ai ü ]eöKöi üaüi ^ cifPüf KeüiKé~iGö üi KYö^ \_üeöLüS aüi ^  
üPüeüA ü^aie C\_Kic Küeö KëRM@üüü jüZue ]eü \_üWjü üi Ršh ü` eüA ù\ai \_ue  
ù\ai Züra\küe ZüKécü^iaü, ž ae \_äü^ Ke[ü«ö

üi icaie eüZüe aRžuaR^püw^ i ücZ ^üR üi aiKieü CRüMe ej öNüRMöej üü^dc  
ej Öö G[üüAnëiZüüüR^ \üü C\_aüi bw Keüüi cüw^ CRüMe \_üAn\_ÉZ üjüA~ü«öü G  
@ai eue aRžuaR^püw^ LüWjüGKü^ übüaiüüue C\_ö öej i ý I fükü AZyü\öadü^ Keö  
gYüA [ü«ö @iRKüföafü^~iZpüaj ähüya ]ir^ue \_ikZ üj aiü\Li-iCQö Gjü\Äeé\_Zj\gö  
büa afü^e aaeYü üfLüü CüYgyüe MüahK Zü.20/5/ 2007eé23/5/2007eL \_~j«  
· e\ö ]eöGK aWjüfü^\_ük^ C>ae @üdiR^ Ke[üfö üi jö@ai eue \_cL aRégü békö  
\_eQü I ai\ýKie gä Ke[üf^idK \ARYu Vieé LüWjü^üGKü^ue C\_ö öi cjüü ahdüe ^cL  
aaeYü i dMj üjüA\_üe[üfö

**ù\ai LüWjü^üGKü^ue C\_ö öi fükü i ö\_KüZ c[üj**

LüWjü^üGKü^pNüe i üZ büA i üZ bCYüö bücü aWjüA, übüeü \Züü büAö LüWjü  
^üGKü^pLéPöj öö (i ai i ü^ bCYü)ö üi @^y aWjüA bCYüue @imü ^ ü^A üKCpüWjü~üA



LüMjþ^iGKî^pKcieKâMüUG · eir@wK f´e üQüU Qeü Z@ieüKeü\aiKkÿ ürf ö Kcie \_ · eifü  
 “S@ Zëü Qeü aia\KâucüZ üKüZ \_Ai üü\ae” Gj ügYü\ai Züue ^R ei\_ ü\LüAü\üf ö  
 Gj ü ü\Lôbdüe Kciee j üZüMüWj [eâiKêFüMfö üi Kj ifü cîr Züc üMüUG Kij Kö· eò/  
 \_ü Uü LüŠ Qeü ^@, cîZcKê\_Ai ü\_ZâcûMaô^ij öö K&ëü\ai Züue üMüUG cüZâbf büa güY  
 üj üA [âü üQüU@ü Qeü \eKie üairföKj ürf ö Kcie üi j ö^â üue QeüUG Z@ieüKeü\aiü  
 j üZüe ü\üf ö Züü i j Z ~üA [âü S@Uic^ ü\aiü aiÉa ei\_ ü\Lôbdüe aeWj \_Zâ\_eò[eü üG ö  
 ü\ai Kciee ^ic \_ · eâieëüi Kj ifü Zü ^üüaüj eü f j èü (Kcie) ö LüMjþ^iGKî^pQeü ] eò  
 üi Vieëü` e@âü üakKêKciee \_@ · UgüküeëNeKêü` eëü` eëNe \@ie GeŠöaŠue \_Wj  
 ceMfö Kcie ai \_Wj ü\aiü üMüWZük \_WjZie ü\üü\üü I cü KeâüKêMj üeü KeüZir \_@Kê  
 a üA ü\aiKêü^j eü üj f ü ö ü\ai Zir K[üue \_âZ üj üA \_@KêZire a üAü\üf ö \_@UöSê ö  
 \_Wj üA [âü bköCVöV@üj f ü ö ü\aiü üi AVêKcieKêKj ürf, üZüK[üue üZü\_@Kêa üA ü\üf ö  
 ZêGYKö\_Zâö gük ] eâüüaük ücú^üüi ðY KeüMüfMüAaëö ^üj üf câüZüWZ @bgü\_ ü\aiö  
 Gj ügYöKcie \_ · eifü “cîr Zc ^üüK'Y? Kö^icüe ZcKêWüKêö” ü\aiü Kj ürf, “câüj fôgüj  
 \_üöLüMjþ^iGKî^pö üZie G Qeü ü^A câGVê-icQö Zc eirYe üi cYh L@ü@i êKêcîeâö  
 üi Vieëüüi ü\aiü üMüUG aU aeMQ cküe @i êe @üü âüüüKêRMêj ürf ö @i ê ü\aiüüü\Lê  
 ü\Lê\A j üZüe üKöü^A Mkü\üf ö ü\aiü @i êe ü\_U bZüe ej ürf ö üi AVöüi @i êe  
 @«\_üü, KFRü, ` á þ á KêLŠ LŠ KeüKüUâüue fûMüf ö @i ê MRð QüWjZük \_WjceMfö  
 Zire @«Kê\_AZü\_Šö eqKêZkK cîeüZire ck\be aiüU aiüj üeöüü ürf ö üi AVëüi ^R büA  
 bCYüü ^KUKâ` eirüü ürf I @i êKêcîe[eâü\_üüY i aü\üf ö ZüüêKj ürf “câa cîr^@i êcîeö  
 ^@e \_ikföö Güa Kj câRMZüe üfûKüüêKcîe\_üe ü\Lüü\âö?” bCYüüü^ Kj ürf, @üüc  
 üQüUküU@ü ü\azü ü^üj äö Zê\_üüc ~üA eirüü üQkôRMêükö\_üf cŠüe Cbü üj aëö üi AVê  
 eirü Rüyü\_üeüf üZüW ^R ^@eKêü^A üi ai \_Rü Keüa ö

ü\aiü Kj ürf, “üZüa a cîr^ câüKcî\MKê~âö?”

üi cüü^ Kj ürf, “ZêGüa \I Y \MKê~ü” ö Gj ü gYöLüMjþ^iGKî^pKj ürf, VKþ@Qöcâ  
 \I YKê~icQö üj üf câi aüü Zccî^u \_Qüe j öüüüM LüAâö Zirü` üe Ne bZüe; aiü üue  
 ^ëj üö

@^ý büAbCYü G[üe i ^Zö\_âü^ KeâieëLüMjþ^iGKî^püi Vieëaiüj üeMüf ö üi  
 üQkêü^ük Mîe üQkôRMêükö'\_üfîaRêe cŠüe Cbü üj aiKêc^i ÜKüf ö üi \ð üQkêü\_üf ü  
 üQkôPeüA i aâð üQkôüMüVKeLReü ^üküe \_üYö\_@üA [üG ö üQkêü üMüV Rcü eLâü aeMQ  
 C\_üe ~üA üi ej ürf ö üQkêü\_üf ü aiü\_üQcŠ ö Zire cîeü üNüYü@üYü\üf üi LüAa üairfö  
 aeMQ cküe [Kü cîeüai üüG ö üi i cdüe j ViZþZiKê^â cîeü^f ü ö ü\aiü ZiKêZü bZüe  
 Ê\_üü\g ü\üf ö Ê\_üe üi Kj ürf, “câü\aiü güj \_üöLüMjþ^iGKî^p üZü cŠüe üLkü KeQöö  
 GK[üZêZc eirüüêKj äëö câüZie KQöL ZüKeâü^üj öö üi ZKâakKêüi üPZügrý üj üA \_Wj üG ö

cir' Zie 'cifrKò (ùQüU cilJòKòì ü) üe \_Lük I 'Uivfò (ùQüU cilJòMòü)üe güm ZeKieò] eò  
\_j ifü ö ü\ LQò\_@ Zie @üPZ üj üA \_WQòö KkèuQkic ;ü GKüVòVk üj üA@Q«òö \_üU aòG\_U  
üi \_U üj üA ^üj«òö aXj cŠeégüM \_Lük Ij üA üi Vou[üA ü\A eüRüu ^KUKè~üA G Lae  
Kj ifü ö eüRü ^Re KüRò, c^ü, \Šüi ^ü i cÉue] eòüi i Ü^KeMuf ö üi üQkèü \_ifue @ai Ü  
ü\ LóMx@iKèWküAüf ö Mx@i@ii ifü ö @ü^K \_RükK üi Vüue Vk üj üf ö Mx@ic^\_üV Keò  
Zür cç KèZòcMü @e@ü· Ck cieèüeè\_ ifiaRèüQkèü ifü j k j kòcìeòCVòC\Š ^Zý Keèüue  
füMfü ö üi eüRüüéAi üeü KeòKj ifü, ü\aiüé\_üüue eq\_Rü ü\üf ~üA \_üJüüLüfä ö eüRü  
üi AVéüRü Kòakòü\üa üaüfö\_· eòKj üf,

cir' KKWj M-ü ?

ü\ai-^ü

eüRü-KKWj ü\_Y@

ü\ai-^ü

eüRü-üZüa K'Y?

ü\ai-\_ifp\_è@üi(Ai üeüue)

Ai üeü \_üAü \_ue eüRüü\aiü \_üüue \_ifp\_è@üiüüQüU \_üeiUG akò\_KüAü \_ue  
LèpüRiepj k j kòcìeòüi Kj üf, cäuj CQògüj \_üepü\aiü LüMj^iGkü^jö eüRü Züc güj \_U  
üfüüak\ue üfüüübie \_ÉZ Ke ö cYh büe@ü\eküe ^üj öö ak\ cir'u üaKüe 'KWjNüj-  
aèNüj aŠüj ai\eküe ö ücü^üue üMüUG ü\ck üZüküA ücìe üi ai\_RüKe ö Zce ]^R^  
üMü\_fI ä i aèuj a ö ^üj üf Zce ^@e ^ò\_üz Keü\àòö ücü büAbCYücüü^ aüj üue übüM  
LüAüa ö cäKèNe büZue j öücìe übüMeüM LüAaòö eüRü ü\aiüue @imü güeü]ü-ÿ Keòü äè  
\_ük^ Keüa üaüfö\_ZgZüü\üf ö eüRüü\aiüue i R aÈ I @übhY K[ü\_· eèüeüü\aiü Kj üf,  
^üfö\_üü güXüC\_üe üQüüüQüU üUü\_üPj Ü[è, ^üKpXçü (Lè @ü), I fji Kfö(c[ücY), \A Küüe  
'ZeKü ~Wj' (^èp èü), Zk Küüe Sfh\_ü, ücüZòcKZü` fepSeü, üMüU üMüU afpK KèKèJò  
cèü, QüPcürf(üaK \_AZübkòNüMüjçük), Kç Wj çüf(üMüMje NüMüj), cdè\_è aWj (j üZue  
]eèüKè), cKÜ, j üZKèKZpèü, a|pèü, cŠKèUj pèü, Mèò aüj KèUj üMüj aüj üi ZüAZýü\üa ö  
GüZK[ü gYèüRü Kj üf, cir' Züc i R\_Šòi R^ü, Züc Gi aèi R aÈ @küie ^üR KYò@üYèü  
aü\iaÉ Ke ö ü\aiü üi AVèKj üf VKp@QèüRü Züc ü\ck ZèüeüKe; cäücìe aÈ @küie  
^üR aüQüü~üMüMjKeü^aòö cäMèp\_èpMüViep(Mxè\_è-MüVie) Müü~üA üi i aè@üYfü \_ue ~üj ü  
cŠüe Cbü üj üA üLkQòZüküi i aèaÈ @küie \_ŠüAa ö GZKòKj üü\aiü @«; ð^püj üAMüf ö  
üi Mx\_p\_èpMüViepMüe üMüUG i èüüa\_üeü Nüe \_j üf ö i üvüe Züue güj \_U üfüüak\ I  
· KeaüKe c^ [üf ö ü\aiü üi üa\_üeüe @küie bŠüe Nüe \_ürag Keü^Re \eküeü@küie  
i aèGküVò] eòZüre \icp\_· eüf ö üa\_üeü @küiee \icpKj èü \_aèèü\Lüü\füü\aiüue @i fö  
bdue eü\_ ö üi Gj üü\üüü\aiüeüj üZü~üMjZüüVüeèKQò\_Ai üü^a ^üj öüaüföKj ifü ö üi i aè





'QGieü bñir' \_üAñü\azicüü^ \_Rüi ü^eé aüj üeäu \_jäë 'Mü@ü^g^ö ü\azüüé \_Rü Keü-üA[iGö \_Rüüé C\Zö(\_jä) \MKéI aWZö(\_½c) \MKéüMüUG üfLiGñüQüü KKWj Q@ü akö\@ü-iGö Gjüi jZ ]\_ , SŸü, @e@ü- Ck GK PCLY(\^ü), i ü` \þ Ck MŠü (MŠ), MRc@ñ AZyü\ò\_Rü\áy fñM[iGö QücŠ@ü Zük i cüÉ Vk üj aü\_üé aü\yé '\MñMü\_üep N^ N^ aüRöCüVö aRžüaR^þüü^ ü\aiäÁ üj üA ^Me \_eKicü ai 'QGieü bñir' CüYgyüé aüj üeö\_WjKö \_ebicY üaük Mäce @^yü^y bqcüü^ ^R^R Mj i ^Lüé ViKéüYü cüüüéSŸü]\_ übüM ü\A a|ü\_ ^üKeü@igüaü\ bñ üKeü[i«ö Mäc \_eKicü i üeäRžüaR^þI aü\yKüé \k @iC \_Rü QücŠ@ü ^KUKéüFCU«ö^üj ö üi cüü^ i cüÉ 'añü^þbUüKé~äüüaük @iaüj K MñcŠüé üMüUG üQüü NñéKégküüé ai üA aköü\A[iGö Gjü \_Rü\_übi þcŠ@ü^þ, '\@üepMñWj^þ I 'Mñü \_e@ü^þ ü\azüü CüYgyüé üj üA[iGö KüéY Gjüü\azicüü^ añü^þbUüKé-üA büci-übüéüü i jZ übüM LiAaü ayai ü^üj ö üi AVeübüai^ü ü\azüü \_üep(aü\yZük)üé ^Zy KeKéüañü^þbUüKé ~i@i«ö bqcüü^ \_RüKeüüKé[äüüQk) KKWj, üc<ü, \_üéü, j öi AZyü\ò] eiañü^þbUüKé-i@i«ö Gjü@\_eüj ü\_ä 4/5Üüüaük @^ÄZ j Gö ü\azicüü^ ^Me bicYüé aüj üefü üakKeKöbq/ aüj K 'ü~üMñWj (gbL ^)KäüNeiej [äüüQüü QücŠ@üKéI \_üWjü^A añü^þbUüé ü\_üzö[i@i«ö \_Rüi kü PUüYKé\_äëé i `ü Keüfö\_üü\_üQü Keü@ü-iA[iGö Zü'üé LŠü, Uüwö KÜéü, \ü\_, eLü, gKkòAZyü\Kéüi Vüüé i Rüa eLi-üA[iGü Gjüé i ^L büMüé PiCk Pñüé 'KÜö(üKüVü aü ~^a) KÜü-iGö GjüKé' \_Zä\_eü' (\_é-ö\_KüAaü) üaüföc^ Kj «ö \_[ü c büci ü\azüü 'KÜö KÜü-iGö GjüGK aMäKüé üL Zä(\_ä 4'' 6'')ö Gjüé cŠüé c^ üMüUG üfLiGñüéLiKÜü-iA i cü^üé · eöüKüVeüüé abq Keü-iGö \_üZyK üKüVeüüé bZüé ÉZ^ büaüé · Ck \_é-ö aXjü-üA[iGö ^cüüé Gjü'KÜöé ^c^ü \_äü^ Keü-üAQö





- 1) büci ü\azü
- 2) übüGñüéü ü\azü
- 3) S@-üMñWjü Wwep \_Wjü\_üþI i üKeþ\_üþ
- 4) cüj ü^þ\_e@ü, WüüKfKé\_@ü I KUK Wwep

2 	1 
3 	4 

üQüü QücŠ@üé üK|äüé üMüUG üMüR@ü \_[e ü\_üzü ~üA[iGö üi \_[e Zük üaf\_Zä [e@ü-iG Gaö ZükéFMKéüKÜKüü\_é-öaXjü-iGö \_üZyK ü\azüüé übüMakö\_ü/ \_güéZüüé ^YÄ 'KÜöé · Ck VüüA aü Zü cŠ C\_üé · Ck \_KüA CYÄ ^icüé @\_Y Kfü\_üé akö \@ü-iA[iGö (\Ááy: ü\azicüü^ übüMeüMe ab\ a%ü [äüüfük ü\azüü i üeYü)

@^y GK i ü^üé VKþüi j bköKÜöKÜü ~üA[iGö GjüKÜKé]kü (PiCk) ^üfö(i qé) Kkü (@wüé MŠ) I j k\ü MŠüé KÜü-üA[iGö üi Vüüé i üZþG^ü RfþKicþü, übüai^ü, Nñü bÄñ

Pjie bA, aie Quidü - aiecidü, @i\oi cÉ ù\au\au \k(QüZ@iL@aüR@iL)übiM Mj Y Ke«ö  
 Züue @üg \_^@ü, @üg \^@ü, · UðfþcQðfþi cüÉ cö«ö üi cü^u CüYgyüe KUü-iC[äu  
 ÊZª 'KÜö I \_ê-@Xj\_Käüe GK ^cêü^cÜe \_äi^ KeüMfio

2 	1 
3 	4 

- 1) übiäi^ü
- 2) \_epüü bA
- 3) geMp\_ê@i^þ(geþM^üü-cüP^üü)
- 4) · UðfþcQðfþ

@^Äi^ i cdüe i cÉ ù\azü aRðuaR^ue cšüe Cbü üjüA ^iP[ü«ö üi cü^u  
 CüYgyüe \@ü-iC[äu akë(\_l ú/\_g)KUüaküe cü nfmüA Köü \^ü I Köi ü [üküe ü^A cü n  
 \_ülüe ]eüA K üeq \_i^Ke«ö eq\_i^ \_üe ù\azüicüü^ i «Ä üjüA Lâ üe C^à biäüe ^Zý  
 Ke[ükö G i cdüe aRðuaR^þü^ aWjbdue ù\Lü-i@ü«ö i aëù\azüü \_Rü i eäu \_üe  
 aüý aüRYü i j akö\_Kü-iA[äu\_gê I ücü^u Mšol C\_KeYcü^ ]eüNeKäu` e«ö afü^þUüe  
 i eMp\_ê@i^þü\azü Zire \_üeiKê@iKügKêCWjA ù\A[iGö Gjüe üaK KüÜakö\@ü ~iA^ [iGö

j öi aköù\aië GK aPZä\_üü ej Qö Gjò \_l üKê i eM \_ê@i^þü\azüe \_ü\ Zük  
 PZÿMKêi ö\_þäE @iäeY KeöZü bZüe akö\_Kü-iGö KieY j öi akKêcYh aköi jZ i cü^  
 üaüföagþi Keü-iG I GbküüMü\_üe aköaü öi ö\_^ÜKeü-iGö

afü^þUüe LüWep^iGKü^þKêQüüüi aëù\azüübiM Mj Y Ke«ö üi üKak bqë Nüë  
 \_RüMj Y Ke«ö Züüê\_RüüKüVeüüe 'eZü' (PKþfUþewe) aü ]kü 'KWj(üc<ð) akö\@ü-iGö  
 @üüdüRK LüWep^iGKü^þü\aiüe \_Rü i ücMä I i RaE i aëüMüUG ÊZª üKüVeüüe eL[üG ü  
 akö\_Kü-iA[äuüc<ö(ü\_Yðe cüü Ne bZüe j öešü-iGö üi eüZë übiRöi cüÉ @üüdüRKue  
 Ne bZüe j öLü@ü«öI cü n]@«ö G\_eKö@Äü j üWjMüWj Lfä^ü cª aüj üe `üü-iG ^üj öü  
 ügh \_~jüüe Gi akêNe bZüe üMüUG MiZ üLüköü\_üZö\@ü-iGö G ^dc fx^ Küf @cwK  
 NU[üGö @^ý ù\au\aiü CüYgyüe akö\_Kü-iC[äu üQkðKKWj AZyüüe cüü Ne aüj üe  
 eišöü I LüAüüe üKöYi öaü]ü^üj ö üi \ðe eüZübüR^ \_üe i cüÉ aüýaüRYü, MüZ^iP Keö  
 eiZö\_üüA[ükö

**PZ[ö\ai (aüaië)**

@^ý\ð cü^u bköaü aië (cwkaüe eüZüe) übiëp\_üj ü«@üëaüýKüë \k CVöi cÉ  
 ù\au\aiü \_ieþ(aüýZük) aRüAai@üe\_ Ke«ö aRðuaR^þü^ i KükêCVüMü]üA aüKê-i@ü«öü  
 üi cüü^ I \üfMüüe \_Rüi üKüKê@üi öi RaEüe '\_epêNepKêübiM ù\au \_üAñ\_ÊZ üjüA[üköü  
 '\_ebêNeþe \_Rü C\_Pie \_üAñ@iagyK \äyçü^ üj CQö-



g^æie \ð 'aWþC\_ii þ \_ik^ Kei~iG úGj ðð @üüdiRK I adÄ Mácaüi úciü^ C\_äüi ue ej ð  
 \_Rü @üüdiR^ Keð[ú«òü WcþufiüK C\_üi \ð c\ \_üYö\_Ä [ú«òKææüi ðLüý Lü@ú«ò^ú] ð @agy  
 C\_eI kôüeiZüe i R\_Lük/büZ LüAäüe úKôYi ð\_ZæŠK ^úú ög^æie eiZüe ü\_üXý\_Rü\_üÄñ  
 L´ ü\_üZü ~üÄ [úGö L´Uöi kL gük KüVe \_äð i üZ/@üV `ü f´ agyÄ GK MŠöü Gj üKeMüe  
 ~æKcü^ üak [úCf[úCiRwfKé~üÄ üak aWþü \_äæèKüUüü^A @üi «ð Gj öKü~ý Keäu \_üÄñ  
 üi cíu^eç C\_äüi ej äüKé\_Wþ[üG ö MücŠeéGj öKüV cŠü (L´)Kéäü\yáüRYü i j ÉüMZ Keð  
 \_Rüi kúKé^@ü~üÄ [úGö üi Vüe L´ äü cŠüü\j üe ^j Y, äüeð üi új ü~yüe ^üü \_Küe üLüü\A  
 Küc Keð@iKhüüð Kei~üÄ [úGö Zü\_üe Zükéj k\ü \_üYüe i þ^ KeüÄ MüZüe ü\_üZü\@ü~üG ö  
 cŠüü\_üZäu MüZ bZüe @e@ü. Ck, üMŠéUüü AZýü\ð\_KüÄ \_[üç gb \@ü~üG ü\_üLüe ] ^  
 [äu üfiüK \_üäðGkü]K ei\_üUü MüZüe \_KüC[üfö cŠüKéI cŠüe @ü]üe cíUkè (ü\_üZäu  
 i üüw i üüw) GK üQüU Nñeë eq \üeü bRüÄ \@ü~üGöGj öi cdüe Nñeüe cŠKécŠü C\_üe  
 \_üö\_üÜceü~üGöG\_eðKeäu \üeüü\_üXý\_Rü Kü~ý ^æNüe i cí\_ü^ új üÄ [üG üäüföagþü ej Qüü  
 Gi äéKü~ýKé bZüe äüRüäüRYü üRüeüe äüRü[üG Gað ]üwþü\k ^æazðÜbüä ^Zý  
 Keäuüe fiM[ú«ò @^yüý \_RüKé ~[üi cÉ \_aZ I \é ^KÜi Ü\_ü\é ü\äZüüe@üj þ^ Keäu,  
 AZe ü\äZüüeüçüý äj üe \_Rü Keäu @üüüe eiZü\_üj öi Kük új üÄ~üG ü

eaæie \ð 'üaþC\ü LeüReü @üi þüüäüf'~@[üZ i ü~ü\ð \_üe Leü UKG UüY ]eð  
 @üi äü i cdUüüj CQüü\_üXþkò\_KüAäe \_KÄ i cdö \_RK, (aRð) äüj K (NüZK)u Mj Yüe  
 @üüdiRK I äüRüäüfiü ciü^ çgöcŠüüe aŠü ~üÄ [äu ü\_üXþe PZä\_ügüe \_eKäcü\_äK j hð þð  
 KeüC^ä ^Zý Keð[ú«ò \_Rüe @I i cd \_äæüü\_üXþeKQü]ü^/. Ck LüAäüKéI çj þü c\ \_ÄäüKé  
 \@ü~üGö akò\_KüAäü CüYgyüe \_üZýK Mücüe üKüZK ^YÄ äyqò'äüj Kþ (NüZK) Küc KeäuKé  
 [ü@ú«ò N^N^ äü\yMRð I j hñeüç çüüe 'äüj Kþ ü\_üXþe üäKéZü'e Uüwö i új ü~yüe j üYö  
 cŠeéMŠð@fMü KeüGö Zü\_üe äkæqKéüMüUG \_üZüe i Mj Keü cŠü Zük 'äKý ü\äZü'  
 i ücZ bícü übüGüeü @üüüü\äZüü CüYgyüe i c\_Y Kei~üGö Gj üüce@ü aküüj üÄ ^ [äu  
 üj Zéaküü\_üXþe eq cíüi \_üe-af AZýü\ð h Rcüe ü\_üZäu äj @^ä Z j G^új ð eq RÜþüþü  
 üj üÄ [äu ü\_üXþe cŠKéRüY äyqòKüŠüe üäüj öMüe C\_e cŠeéZk cŠ ~üGüü\üNþü\üNþü\_eKäcü  
 Keäuüäük äüRüäüfiü I @^ý Mácaüi úciü^ Zü i j Z Zük ü\A @^Mç^ Keð[ú«ò Zü\_üe ü\_üXý  
 cŠKéKüV L´ (cŠü) C\_üe ü [üÄ \@ü~üGö cŠUüüi j ðð I eiZüZcüc üi çZüeüj ö \_Rü\ð  
 aküü\_üXþe cíüi Keü\äZüü \_ä ü\ büä Mj Y Keð Müäüfiü übüRüüZ Keð[ú«ò Zü@üe\ð cŠÜKé  
 L´eél j üÄ (üi ícaie) cíüi KüUüGK üQüU übüRüe @üüdiR^ Ke«ð cŠe cíüi KüUü \_äæü\äZüüe  
 @üj þ^ Keüüi akò\_Rüüe i «Ä üj üf Kö^új öZüj ü\_ü. eäu äj ðej Qð Gj ð@ai eüe ü\äZüüe  
 üi cíü^ bf ahð, bf ` i f, @\_çZýeéel ü, j ARü, äüN bd AZýü\ééel ü Keäu Z [ü\_@/S@  
 ae \_äü^ Keäu \_üÄñ Mj üeü Keð[ú«ò äKýü\äZü Züüe@bdäüYü gYüÄ @«; þ^ üj üÄ~äu\_üe  
 ü\_üXý\_Rü ügh üj üÄ [úGö









i u]ieY ufiKu ]c]ieYu ai ufiK]c]ie EúKZ ù\au\aiuej ó@uic ùfiK ù\azie  
@ilýù\A[iCö Mäcú kci^uue \_úZyK \_uj úWýMäc G\_eKò^q Å @ ke ùMüUG ùMüUG @] ÅZ  
ùfiKù\azü ej [èù\ùLèùKèck[iGö I Wjue \_úZyK @ilic R^ùMüÁiu c^ue ^R ^Re ÉZ^  
ù\azü ej Q«ö

C\_üeiq ù\azicir^u bZèùKùZK ùfiKù\azü \A ai ZüZü]K R^ùMüÁi c^ue \_RZ  
uj C[èù\ùLü-üA[iGö \_YòKQù\azü i icir^y ^icike i j abðùMüÁi c^ue \_RZ uj A[ikòù  
i cd Kùc ùi cì^u c^eèKQùfiKù\azüu ^ic] icKè @ögK büa a\kiA gÁ/aKgz i cìRüe  
C\_üi ^ùKei-èù\èüüi cüw^ aj Zp\_emeie @«MZ uj üA~üA[èùüaùk KQùfiK ù\azü ai Z  
uj üA~üAQ«ö aùgh KeZ^ \_Rie @al d\_üe @ù^K \_ZyI Zì^K ù\azüüfiwK \_ad\_PkZ  
c^ ai akò@ilùùbùMeiM ù\A ^\_ieòARð Ke[èù RYü-üG ü C\ij eY Èei\_ -1. R^cZü ai  
RfrcZü ù\azü 2. P|ep-i èRþ 3. KèŠA ù\azü AZyù\è Gjò]ieüe ùKùZK R^ùMüÁie  
ù\azü cj ir^ju\azü eü\_ \_Zü ù\Z uj aiüaùk @^yùKùZK ù\azü Kùkal üe \_è] ir^y jeüA[èù  
@^bz j Gó @ij èoc^ KQùfiK j è\_üemeK ù\azüe \_RüKe[èù \_eLÁ j Gó

"cùj ü-ù\üei i býZiKèckZü \èüWj i býZü Kj ü-üA[iGö Kèèüi i býZü bZüe c^  
@ù^K @i-ÿ \auPý aKgz \_emeü \_PkZ [fö Zì^bZüe @ù^K ùfiKù\azü \_Rü  
\_üC[üfö]"<sup>(28)</sup> Wcp\_emeüe 'Weir' uj fi cZ @icò cZicò @agy ù\azü ^èj ñ KèèWcpi ucZ  
I Wjue @^yir^y @ilic R^ùMüÁiu aùgbi @^i üe @icidu Weü ù\azü ÈeKèC^UZ uj üA \_Rü  
\_üA[ikò GVüe CùfL Kei-üA\_üe ü~, ù\azicir^ueK ïeq akò@è-üC[èùüaùk Weicir^ue  
eŠü büz, cüüi ZeKieü @ilò@\_Y Kei-üA[iGö G \Áèèù\azü \_Rü cYh K icüüi LiC[èù  
i cdeè@ie\_ uj üA[èùüaùk Weü \_R^ aù] icüüi Kei ŠüA LiC[èù i cdeè\_Pk^ uj üA[èù@èicdö

WcpufiK ^R ù\azüeclýZü ]^, R^, üMü\_, fl ïe Kùc^ù Keò\_Rü Ke[ükö GZ\þ  
ayZüZ üeiMgry Rúa^, cWk, cj icieü, ai « AZyù\èi icij K ayü]cì^ueècèjò\_üAü \_üAñ^R  
ù\azüeMj üeòKe[ükö WcpufiK aùgbi Ke«òù~, ù\azicüw^ i adü Züe 'i èpcèL - i èp  
bRiG' (gücLue I gèBRüe) ej ò\_Zòc]i Kè^èNÜKe[ükö ù\azüeüi èY Kùf KèüWjauJ  
I Mikò[èù aYe aiN c^ aiJ QüWjù\A[iG ü G\_eKòù\azüu @igüaù\ aküe j üZe j üZKWj  
`W[iG, cZÿ\Š c^ Ukò-üA[iGö

WcpufiKagbi üe 'ùZZgþKèùù\azü' ej [èù a%ð ü ej Qö \_aZ ayZüZ aWjæ, üK|è  
@g[ , AZyù\èMQ, \_Rü L´, aWj\_[e ai\_[e M\üe c^ ù\azü @üi ir^ RciA ej [ükö KŠ  
ùfiKu bkòWcru^ c^ \_leci^uue ù\azü [èie aùgbi Ke«ö \_úZyK @ ke ]ir^ afue  
ù\azü [èie aùgbi Keò]ir^ @ck üaùk ZüeKZmZü Èei\_ @Šü ai KKWjü bùM ù\A \_Rü Ke[ükòù  
Gj üQWj Kkù e @è-èidü WcpufiK ^R ^R Nüe 'Lufü-ePþir' ^icüe Mj ù\ai büaue abðù

ù\àZiüé\_Rü Keäuë ù\Lü-iGö üi bZëé\_äL ù\àiciü^ üj üf LüWep^üGKü^p i eMp\_ëëü^p  
ùbiäü^ò bücü, ùbäëü I @^yü^y i cÉ Wwepü\àZiü

"\_üj üW-\_aZ, ^\ü-^ük, ad fZü, bLŠ-\_ä«e AZyü\ò j Z ^äWjü biäüë RWZ [äu  
i cÉ üfüKü\àZiü C> üj CQö\_KZö fLZ\_ëüY i üj Zyüë üfüKü\àZiü CüfL\_äü ù\Lü-iG  
^üj\_ö \_aZ, ad , \_[e, KüVL^ AZyü\Ké\_ZüK mü^ Kej óGi aëù\àZiüë \_Rüyö^ü ü  
'üfüKü\àZiüKéüKöYi ö\_ëüY aü üa\üë i Ü^Z Keü-üA^üj\_ö Gcür^ueüKöYi öGK ^YÄ ci Kë  
ü^A GK ^YÄ i Ü^ë \_Rü Keö [üköü" (29)

Ziüë i ü«üH Keö\_üëüf üfüK ü\àZiü bqe i cÉ @büÄ \_ëY Keö]^, R^, üMü\_,  
fL ä beüü\A [ükö @üC üi aü \_Rü, übüM eüMüë äyZKäc aü @aüj kü üj üf ^q ö, ^äüj  
Keüü\äiKé\_Qükö^üj\_ö @ZGa 'bdeebqö üaüföü~CüüfüK CqÜëj QöZüj ü üfüK ü\àZiü  
üI Züë j\_ö\_ä\_Rj\_ö

WcþüfüKue i cÉ ü\äü\äüü gKä\_Rü aü eq (akj) \_Rü Keäu \_äëë\_RK (aRZ  
üaR^þaiü bq ^üR) ü\àZiü \_ZüK Éëi\_ü\_üZüjüA [äuÉ\_üKie \_[e aü KüM Lé e i 1L @ügKé  
\_ëÄüë KeüMüäë f\_ü\_fiGö Zü\_üë üi Vüë. CkMŠ/j k\üMŠ/KküMŠ AZyü\ò\ëüKéü(-<sup>a</sup>)  
Küüüf\_üGö üi j\_ö-<sup>a</sup> c^üë @KZü. Ck ü [üA akö\_KüAäiKé [äu KKWjüKé] eü@KZü PüCk VëüGö  
KKWjü ZikéVëüüVëü^ LüAfü \_~j\_« üi Zü cŠ C\_üë @üÉ @üÉ üi A @KZü. Ck\_KüA i ö\_ëj  
ü\àZiüé\_Rü ÉüKie Keäu \_üÄi@^üëü] RYüA. f[üGö

**üMöY üfüKü\àZiü**

üfüKü\àZiüci^u @üi Ü^, ae aü@ügüäü\\_äi^ I cZü, üagü\_üHüK Z [üübüMeüM Mj Y  
Keäu @bëPöAZyü\Ké@üL\_ö@üMüë eLöZiüëcL\_yZü \A büMüë abq Keü-üA\_üë ~ [ü:- 1)  
cL\_y ü\àZiü 2) üMöY ü\àZiü

bücü, ùbäëü, ùbiäü^ò LüWep^üGKü^p i cÉ Wwepäü \_aZ ü\àZiü(- [ü:- \_Wj\_üj  
i üKeþ\_üj\_ü \_Üiäüf\_ö üMÄäüf\_ö WcþWwë, KUKþWwëþ I ägÄ MWjüäi eüR^Mee @] ÄüZä  
ù\àiciü^ (- [ü:- aÉëþMWj\_ë aÉëëü^þ Reüi ünëü, üKüüMWj\_ë übüGüëü, i a^þëë \_üj\_Šü  
AZyü\ò) üj CQ«öcL\_y ü\àZiü üi cü^ @ZüZüë eüR\_Äü\_üHkZü fib KeüëüR ü\àZiüë cü^y  
\_üC [üf\_ö Gj öügä\_üë ü\àZiü ^Zy, aüly, üag ü\_üHüK, übüM eüM, LüAäi EP @ü\ëüüRKüü  
Xjve üj üA [üGö üMöY ü\àZiüci^u c^ëë@ü^üK eüRüëüRüjü \ëü\_RZ üj C [üf c^ üi cü^u  
i Ü^ i äüü cL\_y ü\àZiü Zük ej f[üf\_ö

üMöY ü\àZiü c^üë Lf\_ö Nwö cj f\_öAZyü\ò\_ä] ü^ö KŠcike WcþüfüK ~üj üKé^cj f\_ö  
Kj «üi j ü\àZiüë ^ic I Wj\_üë \_½cü küë 'cüCfü' Gaö I Wj\_üë @^yZä cüCkü^ö cj f\_öi ü] üëYZü  
aüf, \_\e, aWj\_äeMQ, @gß MQ, üK\_ëMöCü^üë @üi Ü^ Keüëj f[üGö üZYëGj üKé'Möëþ  
Lëþ üaüf\_öKj f[üK\_ö WcþüfüK 'cj f\_öKüüKj öbqüë \_Rü Keö [ükö Gj üë @^yü^y I ZöKeäu  
\Mj\_ëë^RKéä üA eLäü CüYgüë j\_öGj üKé\_Rü Keö f[üK\_ö



úí j ò èò ÊZ<sup>a</sup> bíáúe Mǰ ù\áú eü\_ \_Rú Keí-úC [áú cíCfíué^cú]\_Kúe \_ú bíMúe abq KeQ«ö

- |                |                                |             |
|----------------|--------------------------------|-------------|
| 1. `fǰcíCfú    | 2. @MǰòcíCfú                   | 3. ]^ǰcíCfú |
| 4. bMaZú cíCfú | 5. Kú  ^ǰcíCfú <sup>(32)</sup> |             |

G \_á wúe WcǰR^úMúÁú \úeú úi áú\_Rú Keí-úC [áú ùfúKú\áZúu GK i úeYú ^cú]e \_áú^ KeíMfúö \_Kúg [úCKòGj òi úeYúúe i ú^ \_úA [áú KQòúfúKú\áZú Wcǰi úcZ Kš, \_úAK, Mš bkò@^ýú^ý i máúid \úeú c^ \_RZ új C [áú fú y Keí-úAQòö

**ùfúKú\áZú-i úeYú**

**(K) \_cú \_éú ù\áZú**

Kái á	ù\áZúu ^ú	úagbhú	@ídǰ AZýúò	úbíMeíM I @^ýú^ý aǰò
1.	búúú	j k \ @ú aÈe _MWǰI ú]úZò	Lšú	úaKúe Pǰ ú [áú úaúúú
2.	úbúeú	]kúáÈ	fú ú^ǰC_úe a i «ò	1. ú_úXǰakè Mǰ ú @ kúe 2. úaúúúakè ^ _é @ kúe 3. ^úfóM-ú- ZcúWǰš @ kúe
3.	úR^ú (aúWǰ)	]kúáÈ	Uúwò ]^ége I @ úe KúZò	Rk«ú i kZú, ú_úXý úaúúú, _úeú AZýúò

**Wwǰé ù\áZú**

4.	Sò-úMúWǰ	\ALS ]kúú]úZò	Uúwò ]^ége,	KKWǰ M-ú
5.	WǰúKfǰKé_@ú	"	"	"
6.	WǰcǰǰWǰve	"	"	"
7.	KUKǰWǰvǰ	"	"	"
8.	i ú^ǰKUKǰ	"	"	"
9.	eé_YòKUKǰ	"	"	"
10.	ù_Uíaúfò	"	"	"
11.	MáAaúfò	"	"	"
12.	_úWǰ_úWǰ	"	"	"
13.	i úKǰ_úWǰ	"	"	"

KŠcike WcþuFiKi iAZi

- 15. \_uLŠu " " "
- 16. \_uþcö þè " " "
- 17. Kü! fþWýveþ " " "  
(bücü ù\aziu  
i í^bíB)
- 18. \úZi èè " " "
- 19. cùj í^þ\_èèù " " "
- 20. \Mö bicü " "
- 21. eíRþ bicü " "
- 22. MRþ bicü " "
- 23. j í bicü " "
- 24. j í Kíeþ bicü " " "
- 25. Sè-iaZèWweþ ÊMùe ej «òù Kùj úVieéKQòLúèù«ò^új ó
- 26. \Míþþ Sírfèù "

**(L) \_éL ^ieú ù\azú**

**Kái ú ù\azú ^ic ùagbhú @idē AZýlò ùbíMeM I @^ýí^ý ađ è**

- 1. ùbíáí^è fúfþewe gúXj aXj úcŠú  
(fúfþéí^è `fþéí^è)
- 2. i eMþ\_èèù^þ fúfþj k\èù Zèòù~úR^ue Kkúú<ú, j òi , \_ieú  
gúXj Qú[è ^úP Ke«ò KWý(ù\_Yèc<è) - ]kú, Ki èè  
KKWýù\_Yè Kkúú<ú  
MRcèù ^Wþù, K\kú i aè  
ùbíM \_i eú ú
- 3. LúWþ^úGKí^þ ]kú úU\_ù [èù  
^úFò gúXj
- 4. @Wj Múèí^þ
- 5. aèNúèí^þ fúfþewe gúXj ù\_úXj ]kúúQkò
- 6. MúGi èè

- 7. Lùci ìeò ] kùQkòuài\üaKùe Pj [è
- 8. Wkèò aWj ] kù gùXj
- 9. ] eřò ciZù ùeVùCecř PùwWj\ ùQüU KùZù\_üXj üai\ü, \_ieü
- 10. Kfij üŠò KkùgùXj Kkiewe ù\_YKKWj  
Kfù\_ìeř
- 11. \@ìeř ^ò ùeVùCecř ù\_üXj
- 12. ai řeřü^ř fùř ewe gùXj \_ieüakř ù\azü  
(ai řeřMWj) aÉeřMWj (Q ügMXj)eè  
fř üa\_ìeüü i ü[üe  
Kkùj üŠòü\A @ü [üř ü
- 13. Kğ Wj cüřeř^ř üÜ\_ü[èü cde \_è ] kù\_ Yğ üQkò KWj (üc<ò  
^üřgùXj ü\_Yğ -] kù, Ki řeřKKWj
- 14. MŠò ai «eò (ùbiar^òü\azü @^ý^ic)  
ùPü\_Kü
- 15. Müřj @ü ..
- 16. ^ğ řeüazò i eMř\_èëř^řü\azü @^ý \AbCYü \_ieü CWjAai, \_ü\ue \_Rü,
- 17. cG^üazò cëřeř-gkzübüm
- 18. Kù\řjZò üÜ\_ü [èü ..  
^üřgùXj
- 19. \@ìei ^ò (^ügř / \_ügř e ü\azü) cëř ^Wjü, K\kü, MüřŠe
- 20. K\_üři ^ò (] kùgùXj) KùZò \_èüe GK übüm, \_½cüe GK  
übüm, ü~üMü(RMie)

**(M) i j üdK/ AZe ü\azü**

- Kai ü ü\azü ^ic üagbhü @idğ AZýüò übüm I @^ýü^ý ađ ò**
- 1. a^i řZò ] kù ]üzë jüzüe üK|è fëü, cëřAZýüògkzübüm  
a^Mğ Wjü üřwëò aWj \_Kü "
  - 2. cüj ři ò-KWj\ř üřwëò Üüwëü, ] ^ge "  
KŠ K|^ř ùeVü, becř Wjřü, üQüU KùZò "
  - 3. i èü řwëř^ř (^ieü) übiar^ü I LüWj ^üGKü^je i üj ü-ýKieü ü\azü ü Gcü^

KSciKe WcþuFiKi iAZi

4. ei\_ü fiv@i^þ übiai^úue Z`Ñue [æü Köi íaií ^ RM«üü
5. ZcþNe@i^þ übiai^úue übiM aiü öLi@í«üü
6. \_üfþNe@i^þ
7. bþüfþw bæfi eþ(\_é) ,,
8. ]æü ü]ia^þ übiai^úue fMü KiPæü üfiK ü
9. KðUþ-KðU^þ bíciü, übæieü, übiai^úueciQ-KuWþ AZyüð] eð@üYü\aiü ü\azüü
10. c-@ü ÞüfKþ übia^úue i üj ü-yKieü ü\azü
11. S\_UþÞüfKþ(\_é)
12. aiaë ÞüfKþ(\_é)
13. QÜæcÜð(^ieü) übia^úue üi aKü/ üi Z`Ñe RM«üü
14. eYþüfþ(\_é) a^i þZüa^Mg Wþü bkiGcü^ üfwÜð \_§«üI
15. MYþüfþ jüZüe \_Kü, KiSüe MicQü \_Kí«üü
16. ecüü(\_é) ,, ecüü, ]cüüie bíAcüü^
17. ]cüü(\_é) ,,
18. aWþKü(^ieü) aXj ü\azüe üi aKü
19. eKZL@ü(\_é) bíciüue üi aiKieü ü\azü
20. übiMþL@ü(\_é) ,,  
eüMþL@ü
21. ecüA(^ieü) ^ükaË K\kü, cXj c@ü
22. ScüA ^üfþMicQü gKaübiM
23. \_fÜR^þMceü(^ieü) K\kü, cXj
24. ]üwþü] wþüj KSKSýü u üag aWjMþje ü\azü  
Kü\@ üLkðMü]üA~í«ü
25. @üg] wþüj übiai^úue üi aiKieü ü\azü  
@üg ]üwþüj
26. aüü ÞüfKþ(\_é) bíciü, übæieüue üi aiKieü ü\azü  
cüü ÞüfKþ
27. aic^þü\azü aij Ý - ü]üZü\_AZü gKaübiM Li@í«üü  
(aic^þaicþ@i^þ) aij Ýü - giXj

\_Kúg [úCKò\_ÉKe \Zúid \_eüz\ cªúe WcþR^úMúÁúe úfúKRúá^ i ò\_Kúe i ðMj úZ Z[y CùfúL Keú-úA [fú ö úi jòKúe @úfúPý \_eüz\úe cª úi jòRúZúe i ícúRK cifýuáú] i µKúe \_~ýúfúP^ú Keú-úA@Qòò \_àèèCùfúL Keú-úA@Qòò~, Wcþbíhú l i új žýe úKóY i ò fò\_@\ýúá]ò\_ÉZ új úA^új ð `kúe úi j@ ke bíhú l i új žý úfúKcúe j áa òej Qòò úi cù^u i ícúRK PkYòGaò i óÁZò@]èúMZú^MZK bíúa úfúKcúe j áa òej Qòò G i ò\_Kúe cª úKóY i ò \_íúYK MúahYú @\ýúá]òúj úA^új ð úi [ò\_úÁúú i cù^u bíhúe eí\_úeL \_ÉZ Keòú ^cú« \_ea ð \_eüz\úe GK @Zò\_â-ZžúúK C\ýc Keú-úA@Qòò

**\_ú\UúKú:**

1. \_j eúR, úMú\_úK P|á- 1931, \_%P|á l Wþú bíhúúKúh (1c LŠ), C}k i új žý ú\_á þ KUK, \_é 718
2. cògá ^úkcYò- 1978, úfúKú e l úfúKú óÁúe (\_á\$), (l Wþúe úfúKú óÁZò l Wþú Kfþeúfþú`úeþ MáúC|e, KUK) \_é 56
3. \_áj ú^, (W.) KþP|á 1998, 'l Wþú úfúKú új žý l úfúKú óÁZò, alyú\_éú, KUK, \_é 311
4. cù^þ i Vþ ú l Záuú ú-2007, 'j á cúeúf Kúj ', úK|á új žý GKúúWþú, ^@ú\úá, \_é 145-146
5. cZK K i ðMj úZ ZcúVþ\$ @ ke WcþúfúKMúZ ú
6. cŠk, \_f þeúR-2011, 'i éúóG^þ, aRd Kéúe cj ú\_úZá(i ó.), ú l Záuú ú cù^þ i Vþ(cúý i ó.), \_úK^\_e, Kú\@ú\_Wþ, RMZþ új \_e, \_é 14
7. cZK K i ðMj úZ ZcúVþ\$ @ ke WcþúfúKMúZ ú
8. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.65
9. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.49
10. i éú^ú (W.) aúú à\á-2009, '\kž i óÁZú AZj úú ', Agú^ @už \_Kúg^ú, cù^Múý, ^@ú\_Wþ, \_é 351
11. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd. ACBS Company, P.68
12. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.53
13. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker
14. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.51



Kšcike WcþufiKi oÄZò

15. ZùZà, P. 52
16. ZùZà, P. 53 Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.49
17. Murphy Joseph- 2006, 'The Power of your subconscious mind', Pocker Books Sumon & Schuster U.K. Ltd., ACBS Company, P.53
18. ZùZà, P.54
19. ZùZà, P.54
20. cõgà(W.) cùj |àKèie - 1996, Kkùj iŠe ùfùK i oÄZò ù` Ši þ\_aõgi ð KUK- \_é62
21. \_j eir, ùMù\_ùk P|à- 1934, \_%P|àl Wþù bihùKùh, 4 [LŠ, C}k i ùj žý ù\_á þ KUK, \_é 3975
22. \_Šù, (W.) bMair^ - 1978, ùfùK] cò( ) I Wþùe ùfùK i oÄZò I Wþù KfP eirfþù` ùecþ bàu^gþe, \_é 48-49
23. ZùZà, \_é 49
24. \ig (W.) Kè-aj ùeù-1958, 'I Wþù ùfùK MùZ I Kùj ùYù', aõbteZù, gù«ð`ùKZ^, \_é 58
25. cù^þi Vþ ùl Zàiù ú-2000, 'Wcþihie ùfùK Cqò, a^gà i ùj žý I i oÄZò\_eh\, ZèWþŠ, KšciK, \_é 187
26. \_eRù, Mùgg \_á ù\ -1978, 'ùfùKù\ aZù' ( \_àŠ), I Wþùe ùfùK i oÄZò( \_ÉK) cù^ir Kèie cù\_ùZà Málc|e, aù^ù\ aj ùeù, KUK-2, \_é-89
27. ZùZà, \_é89
28. ZùZà, \_é80
29. ùaùj eù, @RžþKèie - 2006, 'Kkùj iŠe @^ùfùPž ùfùKù\ aZù: GK \Áò\_ùZ', ( \_ÉK) 'KkùSeY', i Cùb^eþ Rfù i oÄZò\_eh\, Kkùj iŠò \_é28
30. cõgà Kùkù\_á ù\ - 2007, '@ù\èùì ú i ò\_ùide PžKkùr, KkùSeY(i ðYKù), Rfù i oÄZò\_eh\, \_é
31. ^ùMþ i ùcù k -2010, '@] ÁùZù ù\ aù cùCfù' ( \_à), i ðYKù, \_eùcgþe cŠ(i ò), cùj ùaie i ùÄZK @^Áù^, bai^ù \_ùYù, Kkùj iŠò \_é21
32. ZùZà, \_é 22-25

ü PZËð\_eàz\ ü

# WcpR^ùMùÁúe \_RüzK bihù

bía^úe aúO|cd @bàýqòú j fù bihù ö cL\_e bihù ù~ùMè@ùRücYh @^ý \_âYúicí^u Vieè  
bò'üö Vie I güeúeK bihù (Body Language) bihù \_\aúPý új úA [ùf új ñcYhe cL~^a \Beú  
C\_ò'ú @ [ò %òg±ù\Kéj @úuc aúÉaK bihù u aúfúKj [úCüö bihù AUúúj úf i új Zý Kír'ÜG; ùi j ò\_eò  
bihù KúV új úf Zíre i új Zý LU aúPCKòö @ZGa ùMúÜG akÁ bihù\Beú j ói cè i új ZýÜG i Áò  
új aú i \_aö \_RüzK bihùcír^ue bihùZ ß(Philology) Z [ú bihù aúñ^ (Linguistic) \ÁúKúYeè  
ùi MúVKe ùamú^K aúghY I @sd^ Keùù \Mùe @]éú @«Rüzid Éeúe LèpMeZúeú\_  
Keù-üC [òú ù\LèùKéckQòö

]ßýúck \_aè òú j CQòGjò bihùe @^ýZc úagúÁyö Gjò bihùe C> i Šù^,ei\_Máck  
@sd^,ayúKeYe i cÉ abía C\_úe @úfúP^ú Gaò g±iakú Pd^ @ù\òahndúe @^gúK^ Kúf  
Gjùe C}hZú i j Rùe C\_fZòKeùj aö Gjò bihù i j Z \_ùWjú @ú kK bihù Gaò i cùMúZid  
\_eàúe @«MZ @^ýú^y bihù, ~ [ù, - ùKúgfú, ù\gòú, i ùá, j úfpaú @ù\ò bihùe Zk^úZK @sd^  
c^ @iagýKò ù\ge abò'ú kúe aú ò új úA ej [òú új ZeWcpùfúK @ú k ùb\úe bò'üö  
^úeúe Pj Z [ú ^úeZ új úA @úú Q«ò Gjò KúeYeè ùi cù^u c^úe bihùMZ ZúeZcy ej àú  
Éùbúakö Gcír^u bihùe ckC> bueZid @ù-ý bihù új úA [ùf új ñG\_~ý« i á új Z bíaúe  
i abúeZid Éeúe Gjùe MúahYúck \_eúì ú^eúì ú Kó'ú fLZ ej \_ÉZ új úA^ú j ò i úkúú fò ò  
(eNè'ú [ cèè), új ú fò ò (Wü. fúK a\èù), KA fò ò (· eò Kúe) I i Ceú fò ò (cwúA Mcúwú)  
ayZúZ I Wjúe @^ýúKóYi úK [Z/@ù\òúú ù bihùe fò òi Áúú j úA\_úeò'ú j ò Wcpùhù G\_~ý« úcòLk  
\_úKZ ej\_úe ej Qòl Gjò bihùe c^ ÉZ^a fò ò\_ÉZ új úA^ú j ò \_RüzK \_aúúM \ÁèéGj bihùKé  
'Wcp\_úKZ'^úeúe ^úeZ Keù-úA\_úeö

fLZ ayúKeY ^ [ùf új ñGjùe ayúKeYMZ i ùeP^ú @Zigú/kZ I \_búagúkiö i úeZ g±  
bŠúe @igúúe cYh c^e i cÉ bíaKéayq Keàúe Wcpùhù úagpi c [ò ùMúÜG R^ùMúÁú  
Zúe ÉZ^a bihù cùcúe @^ýcír^u @ùMùe \_ePZ új úA [úG ö @ZGa bihù ùMúÜG \_RüzK  
i óÁZè @aúQ\ý @w; Zíre Éùbúicír^ Z [ú @i Zúe i «K ö \_ÉKe ahdír^Kúic Wcpùhù \_á wúe  
^cúe i aúgh @úfúP^ú Keù-úA@Qò

## (K) bihùe i òmù

i óÁZ 'bihù ]úZúe KcèùPýúe 'aú' \_Zýd~èj új úA bihù g±e i Áúú j úAQò @ [òZp-új ú  
Kj ú-úG Zú j j óbihùö Gjùe \_Zg± új úA\_úe aP^, aqay, K [ú aú aúYúö 'bihù' g±e Gjò  
aý\_ò MZ @ [ò bihù i ò\_Kúe @úckéGK i k \_ePd ù\A [úG, %òw \_ePd ^èj ò bihùe i òmù  
bZúe ej Qòcír^a Rüzè Pèúgqò @bàýqòl C\_fa]è GK ayú\_K bíaúaú]e \_ePdò bihùe



\_j Zo[uG üi bihü@]K i é, KieY bihü\_ea ðKéfl^ \_j Zoi j Rüe\_ea z üj aik\G ^üj öö üi \Áéé fl^ \_j Zj ú^ @i\áüi úcír^u bihüue\_ea ð i j R I ÉübiaK ö"(9) cúZá fl yKeáue K[ü Gjü~, adMüi üj zý i Ái j i cíkeék büa bihüe úcLk ei\_ \_abkò\_PkZ üjüA Púf[üGö @ZüZKé@^éüí Kúf @üü RiYó\_üeaüü~ Gbkoi Şü Yüe \_[áüie abðÜ@ küe bðÜbðÜK[Z bihüe i Áüüj üA[frü Z^p^eéüKüZüÜöC\üj eY GVüue\_áí^ Keü-üA\_üeö :-

(K) ügüeüi ^ü\_áKZ (\_ü\gk\_áKZ) c^eéügüeüi ^ü @\_bíg (flZ) i Áüüj ai bZüe 'aR bihü' bkòK[Z bihüe i Áüüj üA[frü

(L) @; ðcúM]ü\_áKZ (\_ü\gk\_áKZ) c^eé@; ðcúM]ü@\_bíg flZ bihüe i Áüüj ai bZüe 'eIü' ^üüK K[Z bihüe i Áüüj üA[frü(10)

Mádepi ^p\_áL bihüZ b\pMY\_áKZe@\_bíg bihüe i Áoi µKüe cZ\_áí^ Keü-üAQ«ð\_áKZ üaéüKeYKMY ~üj üKéüfóK üaüfö CüfL KeQ«ð Gað ~üj üe ^üüüe 'eaj UP' (@\_bÁ) ö Züj üKéj óMádepi ^p@\_bíg' eü\_Pj üAQ«ðGað\_üZýK\_ü\gk\_áKZ I @ü]éK K[Z bihüe c^a ü@aí üKüMüÜG üfLüGí@\_bíg' @ai üei\_üe CüfL KeQ«ð ü~\_eüügüeüi ^ü\_áKZ > ügüeüi ^ü @\_bíg > aR bihü AZyü\ð @; ðcúM]ü\_áKZ > @; ðcúM]ü@\_bíg > @a]üAZyü\ð(K[Z bihüe C\üj eY\_üéé\_á\_üj üAQ)ö

(M) VKbüi j bkò@\_bíg (c^ bieZüð @i-ý bihü)e abðÜ\_ü\gk ei\_ c^eé@ü]éK @i-ý bihüMVKé flZ ei\_cír^ aKgz üj ai\_Küü c^üe Wcp bihü i ücZ üKüGfþ, j üfþü, i ülá, ü\gþü, feþü@i\ó^Z^ K[Z bihüMVKé aKüg üj üAQüü

aÉZüüfúKcLüe ~üj ü\_PkZ I \_eÁe bia @i\í^\_áí^ ^cú«@iagyK\_W[áüKü[ü\_K[ ^j óüfúK bihüö Gjüe @^ýüü\_áKZ üaüfö bihüa\püü^ aj é\_üéCüfL Keüüü Q«ð @ZGa Wcp\_áKZ üj CQüGK K[Z\_áKZö

**(L) Wcp\_áKZe C>**

"c^hýe c^üe aeíae GK üKüZj k ejüüü Qü G bihü\_üüü üKcZü@üe\_üj fí? D^aüg gZüüüe bihü\_ea ð ahdüe ü~üZüaük @ü^K Z[y ÉüKZ üj üAMfúüi üZüaük üKüZK bihüa\p bihüe a\_üí^e\_ea ðKéfl y eLü bihüe\_üPí^Ée i aèüKcZüüj üA[á Pkü KeüüKé@üe\_ Kúfö Gjüö\ÁééAüSü dèüü\_üü bihüüüü Zk^üüK @^d^ Keü-üA üi cüü^\_üaüi üe üKcZü[üf I KükKüüü üKcZüGK aj é\_üPí^ bihüe Kic\_eüZoi Züe R^fub Ke[üa, üi ahdüe \üNKük MüahYü Púfíüü\_QKéü` eüü` eüüghüe c^hýe i aü\_üüü bihüe Éei\_ü\Lüj a üaüföü~CíK] ^ü [frü, Züj üGK\_üüe @aüÉa üaüföa\_üí^\_eZýqö" (11)

\_üüüü abðÜ@ küe abðÜüKce bihü\_PkZö " üZüa\_PkZ bihü i cij Ké ebiMüe abq Keü-üA\_üe :- @üüceKü PKá @ü Kú PKá\_üüü PKá I dèüi üü PKö bihüZ \Áéé

KŠcike WcþufiKi iÄZö

dëei @ü PKái iZ biMüe abqö Gj ò\_eäie MWK ùj ùf :- 1. üi ücUKþ\_eäie, 2. KüKi i þ\_eäie 3. dëufþ@ifþüAKþ\_eäie 4. GKül e\_eäie, 5. \äWj\_eäie, 6. @ÄKþ\_eäie I 7. AuŠidëei\_üid ai büei\_üid\_eäieö" (12)

aðe i aVieëaWþihü\_eäie ùj CQöAuŠidëei\_üid bihü\_eäieö bieZe i cÉ bihü Gj ie @«MZ ùj üA[äü ùj ZeKŠcike Wcþihü cª Cq bihü\_eäie @«bðöGj ò\_eäiee GK akÄ güLi 'AuŠi-Aei'üid' güLiö KŠcike WcþihüGj ie@«übðö ] ÞöäiaP^ü \Äëë' AuŠi-Aei'üid' güLiü' i Zcþ ügäüibq ùj üA[äieëWcþihü cª 'i Zcþügäüie @«üMZö

'Wcþ\_äKZ'e ckC> i Šir Kfiüaük Gj obihüie \_PkZ gþiakü, Käüei\_Z[ü@^yü'y ayüKeY MZ fl Yü\Kë@^ëü' Keäü @iagyKö G\_eü@^ëü'eéRYü\_üW ü~,Gj ie ücckK C> cM]ü\_äKZüej QöI i cdKäic\_eä\_äZ ùj üA @ü kK üb\üe K[äZbihü eü\_üfüKcäüej ayaj äZ ùj üA@üi @Qö ü~üZüaük CWä\_äKZe fl\_äZ e\_l akgZ ùj fü,üi üZüaük Gj ü üKak K[äZ bihü eü\_ @ü kK MŠöbZüej Mfiö Gj öüMüÄie üfüKcü^ aY, Rwf I cik @ k cªüej ai aüi Keüej [üfö\_eÆe cªüej bia ad^cd ^cü« üMüJG üMüÄü cªüej Gj ü i ücZ [üü Züj ie @fl\_äZ ücöLk ei /ayüKeY/ i üj äyüüüfüKcü^ue K[äZ bihüie j öej Mfiö ~üj ie MüahYü@yüa] üj üA\_üej üj ö üi i ö\_Küe KQö@üfüK\_üZ Keäü GVüie \_ai wK ùj a; KieY Wcþihü i j äZ Gj ähde i ö\_Küej Qö i ü\_ZK Küüej WcþR^üMüÄü I Wigüie i cÉ @ küe Z[ü I Wigüü aij üej üf cª @ü kK ZieZcy (Regional Variation) i ü Büi cü^u cªüej bihüMZ HKy\_ëfI äZ ùj üA[üG ö

AuŠidëei\_üid\_eäiee ü~Cñ\_äL güLiKë\_üad@ü-ÿbihü ai bieZüid @ü-ÿbihü üaüfö Kj ü~üC [üü, Züj üKäüKj üKj öAuŠüAei'üid üaüfö cª Kj [üü« j Rie j Rie ahZük ü~CñMüÄie üfüK Aei' cª ü\A bieZ @üi [üf üi j cü^ue bihü Gj ögüLie @«bð ü bihüadþüü^ Gj ö bihüKëbieZüid @ü-ÿ I Aei'üid G\_eü\A biMüe abq Ke[ü«ö "bieZüid @ü-ÿ güLiue aj ö bihü @«bð I üi MWK @]K c j ZB\_öGj ögüLie bihücü^ueZö öbiMüe abq Keü~üAQö:-

(K) \_äPü^ bieZüid @ü-ÿbihü (L) cª bieZüid @ü-ÿbihü I (M) @ü] éK bieZüid @ü-ÿbihüö \_äPü^ bieZüid @ü-ÿbihü (Old Indo-Aryan) Kj üf üa\K\_äKZ bihüKëäSiGö Lä\_ü 1200 gZüü \_äëälycür EMPä\ Gj ögüLie \_äPü^Zc \Äü«ö\_eüüüej Gj ü MäKþi üj äye Af@üWþI I üWj ü Cbd Vieë@]Kö KüKäic \_äPü^ üa\K bihü ü~üZüaük aböÜEe I üI Zä ü\A ^üü\_Küej e\_l ]üey Kfü, üi üZüaük \_üYüü\_eüaüþälyüZ ayüKeY-güEü bihüKë aüghäY Keü~Cñi äZe e\_l\_äü' Küf, Züj üj fü i iÄZö "cª bieZüid @ü-ÿ bihü (Middle Indo Aryan) Kj üf cüM]ü, ügöüi ^ü, c j üeüÄü I ü\_güPü AZyüü\_äKZcü^ueäSiGö i iÄZ ~Müe i ü]üey üfüKu cªüej ü~Cñi äëK[äZ bihü \_PkZ [üü Züj üüa\K ~Me\_äKZ @ü\_I ü @]K ÄÄ I fl\_äZ e\_l Mj Y Keü üej üfö GMWkë' cª-bieZüid @ü-ÿbihü' Kj ü~üGö Gcü^u



**CyieZ ]ßö**

(1) Êe]ßö(a%) :- @, @ú, A, C, G, I  
(‘H’ Kê’@A’ Gaö ‘J’ Kê’@C’ CyieY Kei-iG)

(2) ay-^]ßö(a%) :-

K	L	M	N	..
P	Q	R	S	..
U	V	W	X	Y
Z	[	\	]	^
_	`	a	b	c
e	f	j	d	i

G[êeRYü\_üW ü~, Wcpihüe Êe]ßöe i dlyü- 6 (Q@) Gaö ay-^ ]ßöe i dlyü -28 (@üVAg)ö ‘g’, ‘h’ Gaö‘i’ cæêi ‘UöüKak ayaj ie j Gö ‘Wye CyieY ej QkêXy^üj ö üKöYi ö I Wpü g± ‘Wjue @ie, üjüA^ [üGö KêeWcpbihüe ‘Wj @i\y ]ßöüA g±cîr^ ej Qö ~[ü- Wpüü, üWjüKü (üKüY), Wjü Wjü pAZyü\ö

üKöYi öbihüe i aêcÜGKK üj fü Zîre ‘]ßöö Gjü f\_êi \_eMj Y Küf ‘a%ö ^icüe \_ePZ üjüA [üGö f\_öaj ü^ bihü ai ücÜK bihüe a%öü^ ]ßöÊei\_üe j öCyieZ üjüA [üKö Wcpihü a cîr^ Gj öÊei\_üe ej Qö ayüKeY ^öc @^i üe GK ai GKü]K ]ßö(a%)e i cîj üe @ [ü\yüZK üj C [üf ZiKêg± Kj ü-iG, Gj ö\ÄêeWcpihüe g± bŠie Kê@^gük^ Kei-üA\_üeö

**(M) Wcpihüe g±bŠie**

\_aêeCüfL Kei-üA Qöü~, K [Z Wcpihü GK \_Kie \_êKZ bihü Gaö Gúa cæ \_êKZ I @\_bäg Êeüe ej Qö Gj üe bihü Zü K @^gük^ \_äd üjüA^üj ö CWä\_êKZ ai I Wpü \_êKZ (K [Z bihü) Kj [äu üfüKuVieéaj éaya] i’üe RiwFK \_eüagüe ai aii Ke [äu WcpufiKcîr^ue bihüe @ü kK üaëcy ü\Lü\ai ÊbiaKö \_üZyK @ küe @ü^K ü\gR g± \_RiZK Êeüe \_PkZö @ü]êK bieZid @ü-ÿ bihüe g±iaküKêcLýZü PiebiMüe abq Kei-üA [üGö ~[ü :-

(K) Z>c (L) Zna (M) ü\gR I (N) üaü\gK

Wcpihüe GjüabüM KêKê@^gük^ Kei-üA\_üeö

**Z>c g±:** ü-üKöYi ö bihüe i iÄZ g±e @akK \_ädiM üjüf Züj üKê’ZZp-i c’= Z>c g± Kjü-iGö KêeKŠcike Wcp\_êKZ bihü üL Züe Gjüe ayZKê \_efI Z üjüA [üG ö I Wpü bihüe aj êZZj c g± \_ädiM üj C [äuüaük Wcpihüe Gj ö] eYe g± \_e\Ä üjüA^ [üGö Gjüe \_cL KieY üj C Qöêic @üLüe @üRöWcp\_êKZ ei\_üe \_ePZ üfüKbihüüi iÄZ bihü i Äö

új aie ajê \_aèèüfùKcLüe \_PkZ új úA@üi [fú ö @] K«èi óÄZe ùfðKK aú K[Z ei\_ úKóYi ò  
 Küküe, úKóYi òi Ůüe \_PK^ ^ [èú új ZèWcp\_äKZ búa aðcd i Züe \_ea ò i cdüe cª  
 i óÄZ \beü \_búaZ új úA\_üeŮj ö

**Zna g±:** i óÄZ bihüe [èú g±MŮK @^y \_äKZ bihü cªüe i ücŮy \_ea Z új úA  
 aýaj üe új úf Zij iKèZna g± Kj ù-iGö Wcpihüe @ù^K g± \_äKZ cª ü\A aýaj Z új C[èü  
 fl y Keü-üA[iGö bihüZü K i q ü« @^è-üdü \_äKZ bihüe i óÄüeZ ei\_ új CQòì óÄZö úZYé@c  
 cZüe Zna \_eòRYü\_W[üf új ñ@] Küg G\_eòg± (Wcpihüe) Zna ^èj ð (\Áay-^cüe  
 \èü-üA[èü i üeYü) ö

### Z\þa (i \g) g± i üeYü

i óÄZ	Zna i \g Wcpg±	lWþü @[ò
@wz\	@Gòò	MücQü
Hi cü	Ai è	Gahò
KeKü	Keü	Kèü_[e
Keèü	Keèü	fMü
Keüh	Lej ò	ùMüae
KKöj	Le Li ü	L\Wj
ùK ä	Kq ep	Neèü
I Y	Qù^Kp	I Y
LRŮ	LüRèü	KŠüA új aü
PaŮ	· aþü	ù· aüAü
^ Ůü	^èò	Sè
_eieò	_eèüf	MZahè _aèhò
_eZþ	_èè	MZahò
_iŠè	_Šèü	Kjeü
aŮd	aŮþü	cküA~è/^ig~èü
üa\^ü	üa\þü(üeiM)	áy[ü
aé ò	aèZò	KcŮae ò
aè	aèþ	ck
bKÜò	bèKÜò	QA
üeih	eü þ	eüM(üKä])
fMŮj	füaWþ	ù` ü_Wj
fKKidZ	fKþü	fPèü
gŮy	Qòü	gŮy/Lüfò
j küj k	j fj fVj fVj fþ	ZZfü <sup>(15)</sup>



KŠcike Wcpüfiki äÄZö

**ü\gR:** Wcp\_üKZüe ajêü\gRüZ ai ü\gR g±e \_Pk^ [äu\_eÄ jGö Z^æê @ü^K g± \äWj Q ügMXj, üKüi fü, @Iü, jüfäü I i üü bköK[Z bñü cü'uüe G-iaZp ayajie üjüA @üi [äuRYü-iGö üKak @ü kK ZieZcy (Regional Variation)\ÄeGMWk c±ue i üc'ý \_äb\ ü\LäiKécükö ^c'üe C\_~jq bñü MWKe g± i jZ Wcpbñie g± c±ue ej[äu@[MZ i ücy/\_äb\ Kei ö ö büa i PüA \äu ~üAQö

**Wcpbñie äyajZ ck \äWjg±**

\I Yü küe äyajZ üj C[äu \äWj\_eäiee aj êg± Wcpg± bŠieüe\_eÄ jGö ^Zü K \ÄüKüYeêWcp^üMüÄü \äWj\_eäiee @«üMZ (Austro-Asiatic Racial type with Mongolo Dravidian Features) üäifüKüZK aLb^ cZ \«ö Wcpbñiepg±iaküe \_I ö \äWjg±e üKüZüJö \Äük ^c'üe CüfL KeüMfö

**i ieYü**

<b>\äWjg±</b>	<b>ck Wcp(ü\gR) g±</b>	<b>IWjü g±/@[ö</b>
Iep(Rcö· h i µKZ)	Ceü	IWj
Küy (fMü_Šü)	KPü	KQü
Kedüçp	Keøü	Keøü/fMüLŠ
KWj	KWj	Mü
üMüf(MŠüMük)	üMüf	üMük
Mæê	Mæü	Mie
MŠü	MŠü	MŠ
· yü	PQøü	_ [e Pü Wj
· ü_ (_Uj)	Q_ü	Q_ü
ü\^ü (_Zj)	\^ü	\^ü
^füfö	^fö	^kü
_Wj	_Wj	ü\K biZøü
_Šüf	_Šü	_Šü
ü_Pö	ü_Pp	ü_
aieê	aiep	aWj
ücWj	ücüj Wj	üKüVü
ü_üeü	a_øü	aü_Wj
^üKé	^üKü(bf)	i Wic
Pæp	Pæp	Pæü
UüKüA	UüKü(RMæü)	· jiejüü

<b>\äWjg±</b>	<b>ck Wcp(ü\gR) g±</b>	<b>lWpü g±/@[ò</b>
ayê	aQp	aòâü (ü`ü_Mpü)
@Wjvþ	@Wjvü (i êü i ëü KUü KeWþ)	@ü e
C]üe	C]üep	]üe
K«üe	KZie(\fb)	\bð
KðVövü	KðVövü (KA Wcpbihüe)	]ü^
ùKüeê	Ke{ 'ü_üXy-KA Wcpbihüe)	ùMü_gê
Mêü	Mêü	aWjçüJü_üZâ
Züi	Züi þ	· h
R@üep	R@üep	Rj üe
SüWj	SüWþ	@eYj
UKü	UKü	PZü
ùUüKö	U'Kö(KA Wcpbihüe)	ùceþü
]üvWjþ	]üvWjþ	~êZü K^yü
\füc	\fû	Mäj ü_KeY KüÂ
^^ò	^êj^^(üKiglfü)	K^yü_Zoi üi j i ü´ü] ^
^kò	^fò	a K
_üi äWj	_üQWjþ	_üQWjþ
aMþiWj	aMWjþ(ü_äWpüh i ü^)	_üaZy ]ü^
üafþ	üafþ	i ð-þ
aiaê	aiaê(_äPü^ g±)	aü_ü
i R	i Rþ	@küe
@{	@üRþ	@üRò
@_þ_ü	@_ü	@üA/üRüRcü
C_Rþ	C_Rþ	RiZüj aü
L	L þ	KüS
Kêj üe	Kêüep	Kê_üe
L{ê	LReþ	LReü
L_þ_e	L_ep	L_èü
MWþV	MäWþ	MäWjMüZ
ùMüUþ	ùMüUþ	ùMüV
RRþA	RSþRR	füXjA
VüY	Vüþ	i ü^/[ü^

\äWjg±	ck Wcp(ü\gR) g±	IWpü g±/@[ö
[Y	V^p	KP/É^
\ügb	\ö p.	\gäu
_i@	_ij ün	_ü\Zk
_Xc(_f c)	_é@ü	_Wpün
_ê k@ü	_zlfü	ci ö
ù_üZf[ @	_f ö	ù_ü[ö
aKLiY	aLi^p	ag\pa%öü
aMjN	aMj	aüN
a{	aRü	aüRü
aöü	aRü(aüRö-Éü)	@üEKW/aSjü (Éü)
aüj e	aüj eö	aüj üe
a@Wj	a@Wj(aüü)	aKz
aRfS	aRf	aöü
aj üY	b@ic(@böd)	b@üY
cy	cPp	c (i öi üe)
ci üY	ci ü^p	cgüYö
cYá j	cé á p	cYh
cz@ü	cQö	ciQö
ej ü	eü	eüj ü
üi Ujü@ _ä. (ügÄü-i öÄZ)	üi Ujüi Ujü(KA)	üi V
Cä - _ä.	Cp/Cä (üKüjfü Wcpbüü)	C^z
Ccj - _ä.	Cüca	Cüj A
QY - _ä. (i ö. I üY)	Sö-p(_üzf)	Sü^ (i il ä)
eö j - _ä.	eö p	üká]
üj Uj/- _ä. (i ö. @]ü)	üj Uü(cö)	Zk <sup>(16)</sup>

@abq üKieü\_ü Rife \_Pkz ü\g@ü büü i j z KŠcike @üfipz Wcpbüüe @ü^K  
i üc-ü y ej Qö Gi aéGK ^YÄ @a]öc@ue aKgZ üjüA[äu i c fl Y~@ K[z büüö büü  
amü^ü Mäei ^pu i ä ük @^é-üdü Gj ü IWpü bkö@ü]éK @i-übüü aKüfüb Keäu i cde \_äö  
ciM]ü @\_bäg bköc@büeZüd @i-übüüe @Zö^KUZe GK üfükbüüö Gjüe f\_öai adMj  
i üj zý ^ [äu\ÄeK [z büübüüe Pk@üi Qö KŠcike Wcpbüü, üKieü\_üe ü\g@ü büü, aÉeþ  
(Q ügMX) **jüfpu** I **iüä** büü \_üebüK g±/KüvZ[ü ayüKeYe @^yü^y i cÉ \M \_äd  
üMüUG büü\_eöRYü\_Wjü üKak @ü kK \_üb \ÄeGcür u c@ue i ücür y uahcy ü\LäüKé  
cükö Gjü büü\bl büeZüd @i-übüü\_e@üee uairf@üeüj üA\_Wf üf üj ü@i-ü, \äüWjI giäe-  
G\_eöZü^üü büü\_e@üee @\_ädi c^blüe Gjü MVz uairfö\_züZ j @«ö Gjü\ÄeGj öK[z  
büü cür üKcñbüü\_e@üeeäaKgZ Züj ü ^YÄ büüa ^%äü Keäu G ~üGñ i ,a üjüA^üj ö

“Mádei ^pi ò\_éj biñü bò K MùahYü\_üe QZgMWjé aÉe @ kùe **bZá** biñükéIWjéúe GKciZá RúaZ C\_bíñü úaúfòùNíhYü Kei~iAQ«ö”<sup>(17)</sup> GYéKŠcúke ‘Ccpíñü’ aú @abq úKíeü\_üe ‘ù\g@ü’ biñükéIWjéúe C\_bíñü Kj @ü ‘\_ZÁZ biñüZü K i q ú» aúeü]ü Cqò úaúfòùKj @üKj @ biñüa\pcZayq KeQ«öò G\_á wúe Wcpiñüe g± i j Z ù\g@ü biñüe g± Kù\_eòúck LiCQò Zij üe ùKüZiÜò\Áú« ^cúüe CùfL Kei~iAQò Gjü cæé@ù^K g± IWjéúe g±bŠíeüe \_e\Á üj úA^ [úGö

i üeYú

Wcp	ù\g@ü	IWjéú
cÁñ	cÁ	cÁ
cùK	cùK	úcüZ
@ic c^piK	@ic c^piK	@ü_cí^ué
ZÁ	ZÁ	Zé
Züc	Züc	Züc/Zü_
KírùK	KírK	Kíj úKé
Kíep	Kíep	Kíj üe
cá	cá	cá ñ
UŠp	UŠp	_üÜò
ùW^ü	ùW^ü	aúj é
KA^ò	KA^ò	Kj Yú
@üw Üò	@üw Üò	@üw Üò
· cp	· cp	PcWj
cúŠò	cúŠò	@üEé
@üi é	@üi é_ü^ò	fj
_é ò	_Zò	_é @ü
_ü^ò	_ü^ò	_üYò
úa fp	úa fp	i í-ŷ
R^p	R^p	P í á
aü\ fp	aü\ fp	úcN
C@üi p	C@üi p	@cíaüi yú
R^ü	R^ü	cKü
i ep é	i ep é	ùgüeh
i cò	üi cò	gǒ

Wcþ	ù\gøû	I Wþû
aê\fp	a\fo	_fui
`^ip	_^ip	_Yi
ieMö	ieMö	gük
fçþ	fçþ	^ö
K\cþ	K\cþ	K\´
Qü^ò	Qü^ò	QüZ
K_üþ	K_üþ	KaiU
Wfö	üWfö	L´
^wfp	^üwfp	fwk
Afü\üñ	Afü	\i@ü
aGi üMþ	aAi üMþ	üægüL cüi
\i þü	\i þü	@igß
\@üfþ	\@üfö	Kü K
_Šþ	_Šþ	cüMgë
`éþ	_éþ	ü_oh
`Mëþ	`Mëþ	`üfMë^
j Šþ	j Šþ	· fæü
üN^þ	üN^þ	KVæü
i övü	i wü	eLæü
RüMþ	RüMþ	RMæü
KüGUü	KüAUü	K´Y
a@ü	a@ü	aü_ü
A@ü/dü	@üdü	cü@ü
@üP	@üP	@Qö
@üPüi þ	@üPüi þ	@Q
Züi þ	Züi þ	`if
^üKü	^K	bf
C_Kü	CaKü	cüMYü
cêéþ	cêéþ	_eh(awkü, ´cü^éþ)
ücARö	cüARö	Ëü
Vü^þ	Zü^þ	i ü^
Lc^þ	Kc^þ <sup>(18)</sup>	Rwf

Wcþ	ü\gøü	I Wþü
@Gëü	@Geü	cPki
@Mfû	@Mfû	akKü
@wò	@wü	Ké ò
@Šü	@Šü	cüŠëü MŠe i Rò
@^Kü	@^Kü	füC Wuò
@fRþ	@fRþ	füLè-äü
@fi þ	@fi þ	@ki
Ci þü	@i þü	Ne cǰ ñPik
@iZðþ	@iZðþ	@«
AUfû	AUfû	@i üdü Pfo
j Šþ	AŠþ	Püfëü
A@ü	@üdü	cü@ü
Afû	Afû	\i@ü
CVirþ	CUirþ	aükcŠòNü
CQF	CPF	QWjAaü (PcWj)
KüVþò	KüVþò	KüVþò
KüfRþ	KfRþ	KfRü
Kf@ü	Kf@ü	aíf@ü
PKþò	PKþò	PCKþò
QüWþè	PüWþè	Èücü _eZyqü Èü
Paeü	Piaüeü	Piaüeü
Rcü^þ	Rcü^þ	j ö ïa el K
UUò	UUò	üaK
Wüfþ	Wüfþ	Wük
WKþè	WKþè	aKj
Zëü	Zëü	Zé ü
\EWj	\EWj	ü\üj Wü
_fü	_fü	Zkò
_žlfü	_žlfü	ci ò
a@ieò	a@ieò	üaüj i
üb\þü	üa\þü	büZüè/RiCüè _Wfäü
		gi ý\ir^ü
üc^'üübA	ücI^'üübA (19)	cücä_@/_C i ü_@ büA

'Kik' (Tense) ^%ðl ùl Zäie c² G \A biñü c²üe i ücy \_eÄÁ üj üA [üGö

**i üeYú**

Wcþ	ù\gøù	I Wþù
cÄñüLAù' (bahZ ei_)	cÄñLüAaò(b. ei_)	cÄLüG
ZÄ ~üZi þ	ZÄ Müfá þò	Zè~üCQè
(ZŽüü _èh ùl Zäie 'i þ aýaj üe fl Yüü)		
cÄñMüf	cÄñMüfö	cÄMfö
cÄñ~üZeGüf	cÄñ~üÄZüefö	cÄ~üC [fö
cÄñ~üeGüf	cÄñ~üÄZfö	cÄ~üA [fö
ZÄ Mfá þ	ZÄ Müfá þ	ZèMfè
('i þ fl Yüü)		
ZÄ ~üGü\i þ	ZÄ ~èá þ	Zè~èè
ZÄ LüZüeiGü\i þ	ZÄ LüÄZ üeaá þ	ZèLüC [èè
üi ü ~üGü\	üi ~üAi ò	üi ~è(_è)
(üKügfü@^è üeü)		
Züc Lü· i þ	ZcüLüAfü @üPüi þ	Zèc LüAQ
Züc j ün þüi þ	Zcü@ün þüi þ	Zèc j i Q
Züc ü^Züi þ	Zcü^aüi þ	Zèc ü^CQ
Züc i ün@üPüi þ	Zcüi wüAfü@ü i þ	Zèc eLQ
Züc Rí^þüi þ	ZcüRí\^þüi þ	Zèc RíY

^cðli üeYüue Wcþ± i j ù\gøù, \_eRü, j üfþü l i üñá biñüe g±cü^ue i ücyZüKè\güA \èi-üAQö

**i üeYú**

Wcþ	ù\gøù	_eRü	j üfþü	i üñá	I Wþù
cÄ	cÄ	cÄ	cüj ün	cü þ	cü ñ
UŠþ [Zþü	UŠþ	UŠþ	üUüŠþ	[ [þü	_üü
@üKö	@üKö	@üKö	....	@üALþ	@üLö
Ræþ	Ræþ	Ræþ	Röþ	Röþ	Röþ
üW^ü/bRþ	üW^ü	aRü/bRþ	üW^ü	aüj ün	aüj è
KA^ò	KA^ò	L_e	üKüj ^ò	Kü þü	Kü þü
@üwþö	@üwþö	@üwþö	@üwþö	@üwþö	@üwþö
Pó@üwþö	Pó@üwþö	Pó@üwþö	Pó@üwþö	Kü^@üwþé	K^Äüwþö
LüKþ	KüLþ	LüKþ	KüLþ	Mžè	KüL

Wcþ	ù\g@ù	_eRù	j úfþú	i ðÁ	I Wþú
Pücþ	Pücþ	Pücþ	Pücþ	PücþWj	PcWj
fWþ	ùfWò	ùfWþ	ùfWþ	ùMüÄVò	ùMüÄVò
@üi é	@üi é_ü^ò	@üi é	@üþüi é	ùfuj é	fj
MüMWþ	MüMWþ	MüMüWþ	ù\üj ñ	i üeþ	geie
MÄò	cZò þ	MÄò	c\ëþ	MüÄò	cÉÄ
aKþ	QüZò	aKþ	QüZò	QüZò	QüZò
L   þ	Kü   þ	L   þ	i Züj üWþ	Lü   þ	KüS
VWþ	SWþ	VWþ	ùUüWþ	ù [üWþ	ù [üWþ
\Äþ	^^	\Äþ	\Äþ	\Äé	É^
cZKÉü	cZKÉü	cZMÉü	WcþRaþW	cZÞüeþ	cZüKüñ
GŠþPUþfò	....	GŠþ	PUþfò	....	_ëü~ø^üw
cöþ	cMþ	....	cöþ	cöþ	cM
cá þè	cá þè	cá þè	cá þè	cüi þè	ci èò
Zfþ	eügò	eügò	Zfþ	Zfþ	eügò
i eþ é	i eþ é	i eþ é	i eþi ün	ùi eþi ü	ùi üeñ
@fþ ò	@üfþ ò	@fþ ò	@fþ ò	Zò ò	@ki ò
\üfþ	\üfþ	\üfþ	\üeþ	\üÄfþ	Wüfò
i cþSUü	ùi cò	ùi cò	ùi cò	i öò	i ö
Wëceþ	Wcþè	Wcþè	Wcëþ	Wë´eþ	Wcëò
cj fþ	cCfþ	cCfþ	cj é	cüj @ü	cj f
i eMMþþ	i eþMMþþ	i eþMMþþ	i eþMMþþ	i üeÄiMüQþ	gükMQ
üaüeüMþþ	aeMþþ	aeKþWjMþþ	üa´eþMQþ	üaepMüQþ	aeüKükòMQ
aepþMþþ	aeþMþþ	aWþMþþ	aWþèþ	aüeþMüQþ	aeMQ
üa´Wj(Mþþ)	aü@üWj	aüWj	üaüj Wj	üaj þWj	aüj üWj
ùì ücfþ(Mþþ)	ùì cfþ	i cþfò	ùì ücfþ	i ü´A	gçkò
cŠ@ü	ciŠ@ü	cŠ@ü	cŠ@ü	ciMþþü	ciŠ@ü
Mþþ	Mþþ	Mþþ	eLþMþþ	MüQþ	MQ
`^i þ	_ ^i þ	`Yi þ	_ ^i þ	KüVüeþ	_Yi
Ki cþ	Ki cþ	Ki cþ	ùKüi cþ	Ká èþ	Ká è
ùKü\ü	Rieü	K\	ùKü\ü	aüRþü	ùKü\@ü
R^ü	R^ü	R^ü	R   þü	Rj èþ	cKü
ùLWR^ü	Küvé	ùLWR^ü	R   þè	MüwA	MwüA



Wcþ	ùlg@ù	_eRù	j úfþú	i úÁ	I Wþú
RícþKúfþ	RcKfö	RícKWþ	Rícþ	Rícéþ	RícèKükò
K\cþ	K\cþ	K\cþ	K\cþ	Ki\úcþ	K\´
ùMúeþ úfþ	Méþ úfþ	Méþ úfþ	KUúPþ	Mj úeþ	Mj úk
Qú^ò	Pú^ò	· CYò	OZþ	QúZþ	QúZ
\fcþ_úUò	\fúcþ	-	_úUò	_úUò	KWþ

ùKòY i ùMúÁúe Kü-þùl Zè \_eì e ù-ùZ ayù\_K Zú\beù ayaj ž bihú l i új žýe (ùcòLK) \_eì e c<sup>²</sup> ÈúbiaK búua ùi ZKòaÉZö GK Kkú i iÄZö i m^UR^ùMúÁú l aj äö ] i úciRK aé ò @af´^Kíeú WcúMúÁúe bihú c<sup>²</sup>ue GK i c<sub>q</sub> g± bŠúe ej [æù fl ý Keù-úA [úGö Gj òbihú c<sup>²</sup>ue ayaj ž g± c<sup>²</sup>eé@] Küg \_úPí^ @\_bäg bihúe @Zò^KUa òö GZ\þayZúZ i abúeZúð Éee awkú, @i cúú, @l þ ú, \_-úú, j ð ú @ú\òbihúe ayaj ž g±MúVþ i j ž Wcþúhúe ùKúZK g±e i úcý fl ý Keù-úGö @] K«è I Wþúe @^ýú^ý \_áúú l \_RúZK bihú ~ [úúKúgþú, ùlg@ù, i úÁ, j úfú, bZú @ú\òbihúe @] Küg g± i j ž Wcþúhúe g±e i úcý ej Qö Gi aé\_bia ^èj þ aeóÈúbiaK i ò\_Kúuáúfú-úA\_úeö Wcþúhú i úcZ Gi aébihú, \_úfö \_áKZ, @\_bäg (c<sup>²</sup>bieZúð @ú-þúbihú) bihú KúeéC\_ò òfúþ Ke[æúeé\_eÁe i ò\_KúZ új úA [æù ÈúbiaKö G i ò\_Kúe GKò Zk^úck i úeYú ^cúe \_áú^ Keù-úAQö

i úeYú

_áKZ	ùKúgþú	Wcþ	i úÄZ ck	I Wþú
@fi ò	@fþ ò	@fþ ò	@Zi ò	Zkú
@ú ú	@úZú	@Zú	@ícú	@ícú
@fä	l fþ	l fþ	@ú\úcþ	l \ú
Cy@ö	Cþþ	Cþþ	Cúy+	Cy
CW´ueú	Wéceþ	Wéceþ	C\é'eú	Wcúeò
l j ö	l úi ú	l úi ú	Jh]cþ	Jh]
ùKfú	K\þfö	Kú\þþ	Kefú	K\kò
Lú þ ú	L þ þ	L þ þ	ÄŠú	KúŠ
Lcú	ùLcú	ùLcú/ùVcú	l cú	l cú
Lf l	Lfú	Lfú	KúkKcþ	Kúkú
MWþúWú	MúVþ	MúVþ	MZö	MúZ
MÝú j ú	M]	ùMúú] ú	MÝúþú	M]
Pj éö	Pj eú	Pj eþ	PKéú	P@é
Zžcþ	Qè	Qè	Zžcþ	Zžú
QúYú	Q^þ	Q^þQú^Kþ	l Yú	l Y

<b>_kKz</b>	<b>ùKúgJfú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>i óÁZ ck</b>	<b>I Wþú</b>
Séò	Séò	Séþéò	]ßò	]ßò
^ò þùYù	^ò úþ	^ò úþ	^hùYù	^ò úþþù
Zaøò	Zaþò	Z_Zþ	Z^-cþ	ZZfù
`^i	`^iþ	`^iþ	....	_Yi
@	@ù é	@ù é	....	fwk I RøikúKè aiþøù Pçie{é
aizð	aQé	aQé	aøKù	aizù
b_p.cþ	bàéù	bàéþ	bi à	bi ð_üCg
cgùYcþ	ci úþ	ci úþ	ggù^cþ	cgùYò
fUþù	fGUþ	fùþ	~Áù	fùVò
aù þ_ù	`ùþ	`ùþ	aüz	aüz
i ðKfò	i Kfù	i Kfò	gù/kò	gùkò
j WþVA	j Wþù	j eþù	j eZKù	j eþù
j f\þù	j fþù	ùj úþùþ	j eðù	j k\ù
Mùj ù	Mðþ	Mðþ	Mëù	gùMù/Më
a_p_þù	aéþù	a_þù	a_Zé	aù_þù
KieGf	Keþù	Keþù	Kieüaf	Kfeù
aøij	aþù	aþù/aøù	aøij	aþù
Kfjù	Kfèù	Kfèù	gMik	afèù
CKþùfè	LùWé	LùWé	---	LüCWj (ùMüèMüV)
fKKøù	fKþ	fKþfKþù	fKKùdZ	fþaù
Keþ Wù	Keþù	Keþù	Keþù	ùaiAZükè
AZfò	A^	AZò	@Zá	GVüe
@üQ	@ùQ	@üQ	@Éò	@Qò
KùAñ	KùGñ	KùG	Kò	K'Y
a_p_é	a_p_é	aøù	a^-é	aù_ù
bA^ù	ajðù	bG^þ	bMðù	bCYù
Keøù	Keù	Keù	KeKù	Køù_[e
....	RG	RÁ	ùRýúZù	^øùùRýúZò
....	ùcQù	ùciþ	ggj	^g
.....	Kiþù	Kiþù	Kh	...
_ \þ	_ \ep	_ \ep	_ \ð	_ \ù
....	Pèþ	Pèþ	ùQ\^	ùQ\øù

<b>_äKZ</b>	<b>ùKúg fú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>i iÄZ ck</b>	<b>I Wþú</b>
_Xþ	_ej @ñ	_e@ñ	_f c	ù_ùXþñ
cK KWj	ciKWþ	ciKWþ	cKU	ciUWj
KPþ	K.	K.	Kyú	K ú
Mf þú(j d ú)	Mf þú	Mf  (au)	....	Mé þú
cRþé	cSþ	cè-þ	cdeü	cdeü <sup>(20)</sup>

@a]ú biñie @ù^K g± i j z Wcþg±e i ci^Zú ^c|li ðeYúie fI Yüdü

### i ðeYú (K)

<b>ùKúg fú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>@I ú</b>	<b>i iÄZ</b>	<b>I Wþú</b>
\fKþ	\fKþ	\fK^ú	\f(aðeüY)	[e@ú
_ùfú	_ùf (]ú^e)	_ùfþ	_fä	_Zä
Cfþau	Cfäþú	CfúPþú	CZþ- fè	Xjkaú
Qè		Qè	Q@	Z@/e@ LúfjZèú
PKþ		PKþ	PKþú	PKæ(ay[ú^)
				a z új au
a@eü	a'Wj	ùaeüj	aiZk	aüü <sup>(21)</sup>

### i ðeYú (L)

<b>@I ú</b>	<b>Wcþ</b>	<b>I Wþú</b>
[f	[fþ	i k
ùi úA	ùi úA	ùi j ò
@iQò	@ùQ	@Qò
Rú^ú	Rú^ú	RúYKeò
KúM\þ	KúM\þ	KúMR
aW®^è	aWþ_ ^þ	aWj_Y
ci ú^	ci ú^þ	g@jú^ (ZZþ c)
^ùKú	^ùKú	b f
ùKú	ùKú	K@
CR@ùþ	CRèþ	@ùfúK
RZ^	RZ^þ	~ZÜ
^i úA	^i úG..	^ÁKe@ú
ùK (\Zúdü abqð)	ùK	Ke <sup>(22)</sup>

KŞciúke Wcþbiñü üKúgfú I Q úgMXj@ ke ùfúKbiñü Cbùd c± bieZid @ü-ÿbiñü  
 aü ck \_ikZèC\_ò új úA [äü új ZèG \A biñü c±ue @ü^K g±MZ i úcy \_eifl ž új úA [üGö  
 Zij üe GK i üeYü ^cÜie \_äü^ KeüMfüö

**i üeYü**

üKúgfú	Wcþ	Q úgMXj	I Wþü
Kaüep	Kaüep	Kaie	Küc
Zè þü	Zè þü	ùZü þü	ù_üzäü
eö þ	eö þ	eö ü	eüM (üKá)
Ló äü	Ló (äü)	Ló þü	Bhü
ùLüRp	ùLüRp	ùLüRp	_ü\PjÜ
PNþüPMþ	PNþü	PXþü	PXþü
Rj ü	Rèü	Rj ü	_èYü
üi üRp	üi üRp	üi üRp	i kL
i _ep	i _ep	i _ep	i eè
i Keþi üKe	i Keþ	i üKe	i äKü%ä
@ceþü	@ceþüGai	@ceþü	_j äü/aXjüA...
ewþü	eüwþü	üewþü	MeŠäü
LKþ	LRþ	LRKþ	NüYü
Uw@ü	Uw@ü	Uw@ü	Uüw@ü
UKep	UKep	UKep	aýw/ [...ü
^^ü	^èü	^^ü	i ü^S@
KüGfþ	Küfþ	KüGfþ	Küfö
füMþ	füMþ(eöþ)	füMþ	EY
KüGRü^	KüGRü^	KüGRü^	üKRüYö
KKþü üPcþü	KKþü üQcþü	KKþü üPcþü	KKþü AZýü\ò
ùUWjñ	ùUŠü	ùUWjñ	ùZŠü <sup>(23)</sup>

**üaè\gK g± i \_üe**

bieZahè \_äZyk \_äüid biñü c±ue aj üaè\gK g±e @è\_äüag NUQö Gj üe KieY  
 Èe\_ Kj ü-üA\_üie ü~, cí fcü^cüü^ \_äèè aj èKük ]eöbieZüe güi ^ Keüüf, \_üe\_üe  
 \_ MüR I AèüRüüü^ aüYRý Keüü@iküe @üü öbieZe güi ^bieKè@q@ie Keüüfö Gj ü\üü  
 1947 @MÁ 15 \_~ÿ« bieZ üaè\gK güi K cí^u \üü güi ž új C [füö i Zèü, aüYRý I  
 \_üüü ^K Kü~ÿ cí^cüe üaè\gK biñüe @ü^K g± bieZe \_äZyk @ü KK biñüKè\_biaZ Kfüö

\_ea ð Kíkùe c<sup>±</sup> aùgh bíàùe @ú]éK Rúa^ ùgkú(AùeR \_bíàZ) KèùfiùK Mj Y Keàù  
 \Ùeù Gj ò] ùeù aj é \_ecùYùe aq ò \_úAfiù Wcþùhù c<sup>±</sup> G \_Kùe úaè\gK \_bíàeé^Rkécèj eLò  
 \_ùeùj ó aeòùì j òg±cù^uðMj Y Kei^Re g± bŠùe Kèi cq KeQù Wcþùhùe [èùúàè\gK  
 g±e Pj ù i Küg ^èùì ùeYù cù^ \Áay ö

**i ùeYù-1(@ùeay/\_ùe i úd g±)**

<b>_ùe i úd/@ùeay g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>IWþù @[ð</b>
Kèþ ò	Kèþò	PCKò
Kù^éþ	Kù^éþ	^ðc
Rèþcù^ù	Rèc^ù	@[ðŠ
Ra\þ	Ra\þ	RaZþ
\iaù	\iaù(..\èþi þ)	ùcùKÝcù
^gù^þ	^ù^þ	Pj ù
^Kþ ù^þ	ùfùKþ ù^þ	I Zò
j ùKèþ	j ùKèþ	@]Kùeù
j ùReþ	j ùReþ	C_i Æ
j Kèþ	j Kèþ	@ù\g
aKþ	aþKù	MYfò
@Zèþ	@Zèþ	i èùì Z ùZk
RaeþÉþ	RaeþÉþ	ak_àK
\èþùR	\èþRù	\Ùe
cùfèþ	cùfèþ	RYù
i ùaéþ	i ùM^þ	i ùaéþ
@ùA^þ(_ù.)	GA^þ	@ùA^
ASùeþ(@ù.)	ASùeþ	Z^Lò
ARZþ(@ù.)	ARZþ	A{Z
AfùKù (@ù.)	AfùKù	AfùKù
i ecþ(_ù.)	i ecþ	i ec
gðò(_ù.)	i ò ò	gðò
Rðþ	RZYRðþ	Rðþ
@ùcþù^ò(_ù.)	@ùcþù^ò	@ù\ùd
Ki èþ(_ù.)	Ki èþ	ù\ùh
KùMRþ(_ù.)	KùM\þ	KùMR
`ùfþZè(_ù.)	`ùfþZè	`ùfþZè

<b>_üei üd/@üeaý g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>IWþü @[ð</b>
`üA\ü (_ü.)	`üG\ü	`üA\ü
aüa\þ(_ü.)	aüa\þ	aüa\
a\þp(_ü.)	a\þp	a\k
a Kþ(_ü.)	a Kþ	a K
cRbZþ(_ü.)	cRbZþ	cRbZþ
eüRò(_ü.)	eüRò	eüRò
ecüüfþ(_ü.)	Ceþüüfþ	ecüüf <sup>(24)</sup>

**i üeYü-2 (\_ MüR g±)**

<b>_ MüR g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>IWþü @[ð</b>
.	. ñ	. / . j ü
_Éfþ	_ö þfþ	_Éfþ
`Zü	`Zü	`Zü
üaüZfþ	aZfþ	üaüZf
Qü_ü	Qü_ü	Q_ü/Qü_
^fücþ	Afücþ	^füc
cüKü	cüeKü	cüKü(Pj Z)
AÈü	Ai Zieò	AÈü(Iron)
\eLüÉ	\eKüi þ	\eLüÉ

**i üeYü-3 (AëüRü g±)**

<b>AëüRü g±</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>AëüRü g±</b>	<b>Wcþg±</b>
A^þ þ_Kþlep	A^ò þ_þò	üUafþ	Uüafþ
üUeKÜþ	üUeüKüÜþ	UüC^þ	UC^
ü_üfö þ	_fö þ	ü_þþ	_üfÜþ
`üUü	`üé	afþ	üaüfþ
cöþþ	^cÜþ	üeüWj	üeüÜþ
Äf	Ai Kfþ	i MüeÜþ	i MþeÜþ
RRò	SRþ	üa	aðPò
üaWþ	aüfÜþ	eaep	faep
UyðfüAUþ	Ueþ üfAUþ	üi þþ	i üfÜþ
j üepicü^üþ	j üepcü^ò	WüAbeþ	WüGaep
üi ü(_á ü)^ i ücMá)	i e	i üÜò üKÜþ	i üÜ_Ki þ
üj üÜfþ	j üþþ	üÁi ^þ	üÜi ^þ

AëiRú g±	Wcþg±	AëiRú g±	Wcþg±
WKêþ	Wikþj ep	KùFKþj ep	KfþKUþj
i Mþ'úfþ	i ðvfþ	K ðKêþ	KiUþeiG
UyúKþ þ	UKi þ	Mýui þ	M@ui þ
`úÁþ	`úÁé	úaMþ	úaKþ^ú
WbR^þ	WMR^þ	ù`fþ	`úÁfþ
aþþ	aþþ(aþþaþþ= · fê-ðu a%ð'ü)	úafþ(Bail)	úafþ('ú'úa' g±e'G' Kiebkò CyieZ)
üefþ	üefþ('i'üé', 'cüé' g±üüé 'üé' bkiCyieZ)	@`ö þ	@_ö þ I beþ @eþaeþi ep
Kþi'ü	Kþi'ü	ùKüÜð	ùKüÜþ(KüPeü)
KþiCŠep	Kicþj_Uþj	AüRKþj ^þ	AðRü ðþ
cýüfe@ü	ücf@üeið	UüAUþ	üUAUþ
j üA-Äf	j ü-Ai þfþ <sup>(25)</sup>		

@iRKüföWcþufiK @ú^K AëiRú g± aýaj üe KeQ«ð @agý üi cü^ üi i aég±Ké^R Xwüe CyieY Ke[ü«ð ü\_äq i üeYü-3 üe üi j\_ö\_Küüe @aZieYü Keü-üAQð

K[Z Wcþbihüe ü~Cig±ci^ \_Zýj üfúKPkYöI Rúa^~RúaKüe \_ei e cþüe aýaj Z üj üA[üG Zijü \_äd G RiZe \_KZ g±, G[üe \cZ ^üj\_ð ^cüe üi i\_ö\_Küüe KQð@üüfP^ü Keü-üAQð

### Wcþ\_äKZ-g± i , üe

ü\Li~iG ü~, cYh Kj\_ðuKê@ie\_ Ke[ðu i cde @ü\c Z[ü\_þPú^ bihü bZüe üi aýaj üe Ke[ðu @ZýüagýK g±MþWk Lþþi ek Gað GK]þðagþÄ [fíü Wcþ\_äKZ g± cþüe Gj üe üKüZüÜð\Áü« fI Yüðö ~[ü:- @ü, Rü (~ü), Lü, \_ð ü\, ^ð(ü^), i ê Ké(Kj) AZýü\ð

i , aZü cYh ^R geüeKê\_ëüieKéZ[ü\_eüagKéPj þü \_üAñ\Züð Éeüe \A]þðagþÄ g± aýaj üe KeQð üi bKü\A]þðagþÄ üKüZüÜðg±KéWcþbihüe i Šir^ Keü-üA\_üeö ~[ü:-

- (1) geüe i\_ö\_Küð :- j\_üþ üMüMþ cŠþ Kír^þ ^üKþ @üL\_ð Rþþ(Rb), ü\_Uþ ^Kþ(^L), @üü AZýü\ð
- (2) \_eüie i\_ö\_Küð :- a@ü(aü\_ü), A@ü(cí@ü) KKü, \ðu(aWþüA), ^éü(i ü^büA), úaA(aWþ bCYü), büUü(büYüA), @Zü(\_C i ü/cüA), ccü(cücd \_C i ü) AZýü\ð
- (3) \_eüag i\_ö\_Küð :- cüÜð \_ü^ð ^üfþ ücwp(ücn) ]Kü(\_a^), RA(^@ü) Mþþ i fþ (\_[e) AZýü\ð

(4) RúaR«ei ö\_Käd :- j zö aüMþ bífê üMüeb ü\_üMþ üQfþ i ü\_þ üawþ AZýü\ö

(5) Mq GaöMäü ü\_KeY i ö\_Käd :- Nep Qir^o(Q\_e), KþMþ(Kür^), Wfö(L^), \_üÜö(üi Yð Ieü) \éþ @üüé Q\_ü, LüÜþ SüÜþ Kfú, [Fþ Nðü AZýü\ö

Gjöküüe @^éü^ Küf, cYh KþKcði üwKéüföj C\_KeY Gaö @kuüeü\ò ayaj üe gLüüüakKéi ,aZü Züre Êe~^e C^ZöNUÜ[äüRYü\_üWþ Gjü`küe üi j öÉüe üi Zðö]ßö agüÁ g±cír^ \_üdüM Keäü@üe , Ke[äü@^ücdö WcþbihüeG\_eüKüZüÜ\hü« \éü~üA\_üeö ~[ü :-

(1) KþKü~ý i ö\_Käd :- ^wþþ Rþüfþ \üzþþ Kþfþ ZZüeð(aüMþ) AZýü\ö

(Zü\_äéé`üfþ j i þ @ü|ébkö\A ]ßö agüÁ g± cír^ ej [Fü)ö

(2) üföj C\_KeY :- Uwþü, KUþö(KüZ), i üaþþ Züaþö AZýü\ö

(3) @kuüe:- LKfú, \_Aéþ @wþü, Süþü, aAUþ Uüj üMþAZýü\ö

VüLüMþ üRfþaUþ KeKþþ \_éþ þþ j ^KÜþ \_éþþþ CŠþé þAZýü\öè I üKüZüÜg± QWj Wcþ\_äKZüe ck · eü]ßö agüÁ g± aj k biaüe ü\Lü~üG ^üj öö @ü^KZäüi bkög± \AUöck g±e i cüj üe üaüföRYü~üAQö ~[ü :-

\_üÜK^þ= \_üÜþ+ K^þ(\_Mð), i eþ|é= i eþ+ c|ö(i qü%äcSð)

PGNüÜþ= PG + NüÜþ(ceYüake Mü]@ü Zü)

Gj bök· eü]ßö agüÁ @ü^K ~Mg± @agý @ü^K i öLýüe ü\LüüKéck[üGö C\üj eY Êeü:- ü`fþ`fü, üj fþj fü, Lfþfþ, WKWKþ ZKZKþAZýü\ö @agý @kuüe cüe KZþþü, a|þþü bköaj éKþ· eü]ßö agüÁ g±cír^ ej Qö

GZ\þýZüZ ^cLüKüZüÜ@äüPü^ g± (Püeü]ßö I \_ü ]ßö agüÁ) I Wþü Z[ü@^ýüý bihüeé @üi öGj öbihüe ayaj Z üj CQö ~[ü :-

i cþ|éþ= i cäá \éþ^þ= \\_ð, `Uþ Uö= ücüüei üAükf, Ai Kfþ= Äf, A^þ þÜö-A^þ ü\_Ké

ayüKeY ^dücír^ü üe üMüUG äü ZüZü\$]K ]ßé i cüj üeüe MVZ üj üA GK ^YÁ @[Ké aSiC[üf ZüKé@üüc g± Kj [üCö bihü ~\ögeüe j G üZüa g± Züj üe üKüü ü üMüUG bihüe ayaj Z g±eüüi bihü \äK Köi ak, ^üÉ Köi cq, ücökK Kö\_eügZ, GK[ü i j Rüe aüeð üj üA~üA[iGö "g± j öbihüe geüe I Züj üeðöZüü~üMöbihüGK ÊZ^ @ÉZþ @]Küüüj üA[iGö " " " " @ZGa üKöYi öbihüe C^Z i üj Zý [üC äü^ [üC Köü^Re ÊZ^ fð äü^ [üC Züre g±i , üe ~\öÉüaf´ü, üi bihü ÊZ^ j ö@üÜö"(26)



KŠcūke Wcþūfūki ōÄZō

aÉZū KŠcūke WcþR^ūMūĀū c±ue \_PkZ biñū \_ĥKZ/@\_bāge GK Kāc aā Ź ei\_ū  
KieY, Gj ūe @ū^K g±e ckC> c± bīeZūd @ū-ŷ biñū, \_ĥKZeē@\_bāg cīrcūe @ūi [āū  
RYū-iGō

Wcþūñūe ūcōLK g± bŠūe c±eē i dMj ūZ KQōūcōkK g± Z[ū ū~dMK g±Kē@^yZā  
a%Kācūe @aZūeYūKeū-iAQō Wcþūñūe \_PkZ j Rūe j Rūe ūcōkK g± c±eēGj ūGK @^būM  
cīZō Gi aēg± ckZū \_ĥKZ I @\_bāgeē ^ġ^ūj ūA @ūi Qō

C\_-ŷq \ĀūKūYeē\_e\_Āūcī^uē i PZ K[Z biñūMŪKē\_āū\gK cī^K biñūe 'C\_bīñū'  
Kjāū VK ūj a^ūj ō KieY biñūZ ē \_ZĀZ i q ūk cZīaK ūKōYi fLZ biñū c±eēūKūa K[Z  
biñū i Āūj ūA^ [ūG aēōK[Z biñū c±eēj ōi aāū fLZ biñūMŪKē R^ō ^\ū/C\_ ^\ū \Āūk \_eō  
Gi aēK[Z biñū ūl Zād-fLZ-cī^K biñūcī^uē^RĒ \_āPū^ g± bŠūe \ŵeū\_eō\_Ā Ke[ūkō I  
Gj ū cī^K biñū Ēeū\_e aā ō ūl Zāe \_āē KieY ūj ūA [ūG ō ^\ū, C\_ ^\ū \ĀūKūYeēj ōūi j ō  
K[Z biñūMŪKēC\_bīñū Kjāū \_āi wK ūj aō

Gj ū@agŷ i Zŷ ū~ ūKōYi ōbiñūe fLZ ei\_Uōgō/kūa; ūj ūA [āūāūk Zūj ūe K[Z ei\_  
Ēū] ū^ Gaō aōcōō Gj ūeō` kūe fLZ biñūe biñūMZ \_eā ō Lēþc^ē ūj C[āū ūāūk  
ūfūKōē K[Z biñūe \_eā ōe \_Kāū @ū\_ I ūKZ \ZZe ūj ūA [ūGō fLZ biñū GK j ā ū  
\_ĀēYū ūj ūf, K[Z biñū ūj CQōĒAQūe, ĒZ! ūe aj ō-iC [āū GK aōcō ^ōēYūō

ūKj ūKj ūKj «ū~ fōāj ū^ biñū C\_bīñū Gaō fōō [āū biñū aĒEa \_ūl biñū \_āi Pŷō cīZi Gj ū  
bācīcō KieY, @ū^K \_ZĀZ biñūe ĒZ^ fōō ^ [āū @ūc RūYō ~ [ū:-

- (K) AēiRū i ūcZ i cĒ dāeū\_ūd biñū - ūeicī^fō\_ō
- (L) j q ū I Zīre i cĒ gūLū biñū - ū\a^ūMeū fō\_ō
- (M) i ōĀZ biñū - ū\a^ūMeū fō\_ō
- (N) Cŷōbiñū - ū\a^ūMeū I \_ūi ō fō\_ō
- (O) @i cūdū biñū - awkū fō\_ō (27)

G i aēi ū Bi ōĀZ \_āPū^ biñū, j q ū bīeZ bkōGK agūk eūĀē i eKieū biñū Gaō AēiRū  
agfbiñūe cī^yZū\_ūA\_ūeQō @^y\_ I ūe, i ūkū, ūj ū, i Ceū GaōKĀ biñū bkōl Wjūe KQōūcōLK  
@ū\āūi ū biñūcī^uē @]ēū fō\_e aKig Keū-iAQō Zīr ūāifōK'Y AēiRū, j q ū, i ōĀZ I Cŷōkō  
biñūKē'C\_bīñū I i ūkū, ūj ū, gCeū I KĀ AZŷū\ōR^RūZūd biñūKē'biñū Kjāū VKþj a?

'biñū ai q ū^ ĩcK GK \_ZĀĀ^ \ŵeū MReūe aūeū\ū Vūe MZ Zū 6/1/2012 Vieē I  
8/1/2012 Zō\ō ]eō^ĀZ K[Z biñūcī^uē agfbiñū 1k^ū @ai eūe ūj ūA [āū @ūfūP^ūe  
^āi-ūA [āū i q ūk @^ē-ūdū \_ZūōK[Z biñū c± 'biñū'ō

\_Kig [üCKö Cq i ^k^üue agbe \_ . geêCj Bi dLyK ù\ge \_äd 900 \_Zöq] öi cúaZ  
üj üA[üfö MüahK AZyai eüe KŞcuke K[Z Wcpbühie \_Zöq] ZKeöCq i ^k^üue ü~üM  
ü\A[üfö Gaö ücdLK Wcpbühie i ZöI Êeü\_ i µKüe GK aÉZ aaeYü C\_ i \_^ Ke[üfö Gj ö  
@a i eüe I Wjüeei Mj üZ ücüdÜp35 üMüüK [Z biñüKü^A Peoples' Linguistic Survey of India  
(PLSI)\üeu \_KigZ i äKk^ue KŞcuke Wcpbühü i ÜZ üj üAQö

\_á w Kâc Wcpbühü üe áyájZ i j i ä] K g± cæêi ÊäPZ I a%äKäcüe \_ÉZ GK  
\_üebühK g± i Pü i j Z \_PkZ KÖüccökK g± I ~Mag±MwKé GK ÉZ^ ZüfKüic^ ^cüe \_äi^  
Keü-üAQö

- (@) @MfÜ aQfÜ = büMeêakKü, @fÜM aÜüfÜ = ÈüEZèR^Z Q@ü @aWpRaWp = Leü\_Lüý,  
 @Lpü^p = ^Á, @wfwüüÜp = aeK^yü j üZ ] eü] eüj aü, @fÜäq ü = Q| üj aü, @i KÜ@ü  
 = @\_eiz^Ü @|fÜ = @ŞYü/üMük@ü (K[ü), @aiRäü = ~äZü, @afÜ = büMeêakKü,  
 @i Mèp = \MÄ, @eP^p = @\_äðPRö
- (@ü) @üfÜü üfÜ = ü i j \_%ä @üKp üe!ü = @bügü, @üwüfÜü aüwüfÜ = \_gÉö
- (C) Ci üep\_ü üep = I i üe@ü, C\ü-aWj = @^Zü áyái üd, CzüfÜQ\p = aü«ö
- (G) Gü^~üZü^ = G\_üU üi \_üU, Gi p = üKöYi ö^ic/ahd cü^ ^ \_Wjüf Gj ög± áyáj üe  
 Keü-üA[üG, ~[ü -'AG', GüW!-@ü½~jü PK @bäyqö G|pWj = I fÜö
- (I) I üZiaüZi=cj Z MfÜ \_eiKbühie Mükö I fÜ-I \ü, I epfÜ-üatepüfÜ = @i RWjö
- (K) KücKaiep = Küc ] ü, KüPpLèp = fMüküPäü, KÜpM~^p = KÜ \_ü äü, KeKp@ü = \_Zö  
 K[üe LÄ KüXjMüköKeüüáyqö KüSü-Qeü = . Ck KüSäü, KüfÜ-SüKü = cŞ afüA @Süe  
 \gäü, KüÜ-cüSü = ]i^ AZyü\ögi ý @ck, üKüMjüZü = I \_üWjü a%äü, KüfÜ-Kf = K[ü/  
 g±üe cLéZ, K@ü i fÜ = i Xäü, KPKö = @i è e/ @\_eÄüe, KüKpü^aKpü^ = ü\^! ö  
 PKYüue @biaö
- (L) LüK cäS = KüLüe cŞüe (Q@ü), üLfü-bfÜ = üLkäuafäü, LRü^èü = üLiRüfWjü,  
 LüfÜSfÜ = LüfLcü, üLüi pLR@üep = KŞ@ü üeM, üLüRp = \_üPj Ü Lè pè ü = VKp  
 PK\_Pk, LèpLfü = LèfLfüj i /j üf@üüj aü, Lèè^üÜ = @\_ ^üZö Lè pü; p = üKC@üWjü  
 ~ä Rüyö\_üeiG\_U üi \_U üj aü, LèKpceKp = @gä ü, LèWjü = LÄ KüXjMŞüMük Keüü,  
 LèWjü@ü = i äaZ cüü, Lèpöj ü\p = UKWjü, Lüe Zü\_ = Leüe, Lö p j Küep = Bhjü
- (M) üMüWjü = @iagyK Vüee@] K \üaü, üMüZpçZp = KY@ü, MfMfÜ = \öL KÄ \_üAaü,  
 M^p ^pçwfp = ääüj üake cwk @üeZü, MäüMwçp = ^gè, üMüj p\üfÜ = @ü^ @ü\ö` k  
 \_Pe \_üP[äü i cd, MÄMÄp = ^@üRkäu j k . fäü, üMüefÜ = üMüV, M^M^è = ü~  
 ^üKüe K[ü Küj , Mwçpü = i µ%äbüa, M|üM|ü = LŞ LŞ Keöj üYäü, M\epM\ep =



üUfübfbü = (üUkübkü) bdüe ZUi ü UeKüfö= Mü]üAfü üaük \_üYKé\A jüzüe  
aüWJA üLkäü, Ueji ö= i ücür'Yzc K[üe ü~ @bicür^ Keäüi , Ud -Uü = üaüfwaüfö  
Uieþ\_ÞüKé^ü KeüüUKöeLäü @ai ü

(V) VUj\_üVj= \üi KüVö VWj/Wj = i ö\_%ögÄ @ai ü, Vepö= j üWjü, VefpaiKfþ= GKZä  
üj ai, VeföVefö= I Uieü^ai a%öü, Vepicþ= üQüU Qeü· faü a%öü

(W) Wj ü'paij ^þ= ga\üj , Wëü üXŠþ= cZayqü ü\_žüü, Wwep\_üZep= \_aZ AZyüü  
WKþWKþ= üKöYi öRðh \_üAaü \_üAñ\_äK j üAñ\_üAñüj ai, Wepicþ= Zek Lüly \_ü[Ké  
ü` äü, WMë Xü\_ë= WepüCKPü, üWepre-üZüZ = j k Phfü üaük Wj üY \_üL üMieKé  
'üWepre' I aüeü\_üL üMieKé'üZüZ' Kj öafäüKé^üYü \eü-üA [üGö WfþWfþ= GK  
i ü'üe @ü^K ayqöüüA [äü a%öü/C\_eë\_Wjü a%öü, WþWþ= @üLü ZeüJö ü\Läü  
a%öü, WþWþ= Nee ^L Y QY Q\_e, Wfþüfþ= Wük fZü AZyüü üW^ü \_üWjü= UYü  
I Ueü(jüz]e)ö

(Z) ZZWjG üZA(a.) = @^Mk Kj äü, Zjü üRi'ü= i cür^ üZüe, Zeü\_i þü= KWjue, ZepKüfþ  
= cü|ü @ai ü QüWjü

(L) ü [üzfþüMü | fþ= @Zy]K c\y\_ü^ Ke[äü @ai ü, [üKü` üü = j üf@üj üA, [ZepcZep  
= Zeae, [ü\_KþfþZKþ= cü|ö

(N) \ür\_ \_ür\_ = aWjKÄüe, \ö'iaüü = \ür^ @ü], ü\LþüQKþ= ügh @ai ü (üedMüe),  
\üfþüfþ` üfþ üfþ= `Wj` Wj üj ai, \ür'þüSü = üRieþre \_üL [ü\_ö \MþMü = ÄÄ, \äþ  
übA / bG^þ= üMüUG cüüü Mbëë \AUöaü\_üü üIæi eëRiZ bö'übö'üi «ür, \eþi eü  
Zepi eü = ücLü ücLü, \ü[ieþ\üVj= üMüUG K[üKéaüe 'üe Rðþ] eöKj äü, \ü\_ji üep=  
RðþLüe / KkMüküe @üMkëcüVj-äü, \üMüfþ= j ViZþQüZöPcKäü/ü\Läü

(J) ü]iaþ Kfþ= i `üi Zëü, ]üKü- Kü= ]cKüAaü, ]Kö e'ö= ]Añ Aþ ]üeüfäüü= üi j agZü  
üKüüKA ]eäü, ]eþüwü = ü\_U` föUüYüüj üA~äü a%öü, ]föieþMŠþ= @Zöcüzäue  
c\y\_ü^ ai ^EK cüWj a%öü, ]epi Kfþ= LèþKÄö

(^) ^üceZü = üMæa, ^üþi üþ= @ük, ^eüVëü= I üY geüe, ^-þüK = @gb i üüZ,  
^eþi\_ü = Eüü, ^iGü\_ü = Eüö

(\_) \_üRü = i ücüüeLü/aiM, \_ü\ \_Güe = \_ü\Zük, \_eþüReþü = \_eYü, ü\_üWjüZü = Mað  
\_föü = cüj üKëü, \_wþ wþ= übüeþi Kük, \_üþ= \_ü /KÄ, \_žü = \_Yi e üKük/üQüU  
\_žüüi j \_%öi ü`ü^, ü\_üewþüfö= @Zö\_Zkü, \_üþ üþ= guZ üj ai, \_üþeþþi eü = @Zö  
@ki eü, \_^þ- \_\ai, \_^þ(Käü) - KUü ~üA [äü KüMkë\Ajüzüe üZüköi ü'üke Keäü  
\_Käü



(j) ùj Zpi eZú= i eY gqò ùj ùfùMùf=]è bíàúe/@aùj kù, j ^KUp=Ké\_Y Ébúa, j ù\_ð\_è\_þ = ]è SYù, j ùZ\_ ^þZ=j úZúe-\_YZúe (\_Ai ù\_Z), ùj eùùUKù=CŠòù\ Lèù, j fñj fñþ= ZZfù (LùY), ùj ùWùMù¬ = I úY geúe, j Rñj RþMRMRþ=ùfùKúeYý, j ùfLùfþ= i ò\_þò j ùf@üö <sup>(24)</sup>

^cùie Wcþbíhúie \_PkZ \_KZò\_eùag, ad fZú, Rcì geúee @w\_žýw, \_ieaieK círý AZýùì ò\_Kùd g±iakié GK ZúfKù\_ ùí^ Keù-ùAQò:-

**\_KZò\_eùag**

\_è[ð]eZð]eZ^è\_ \_[èù, cðþð@Múì þ@ùKùg, i eMþ\_ÉMò Wweþ\_ùj ùWý\_aZ, SùWþ =aY, Se^þ-SeYù, ^ùfþ^ùk, ^!þ^ù, WweþKé\_fþ\_ùQùU \_ùj ùWý i fþ\_ \_[e, PQþi=\_[e PUùY, MWþ=ùQùU \_[e, aùfè-aùfò \_ù^è\_ùYðahù, ùafþ= i-ý, R^þ-Rjù Zeù=Zúeù, CRèþ\_ùf@/KéY, ]Kù=\_àùj cír^ aùdè\_ a^þ\_a^, aRþaRþ\_þ\_aRkò NWNWþ-NWNWþ ùcwpþ aùlfþ\_ùcN, \_èþ\_þòù, C@ù þ\_þciaùì yù, R^Me^þ\_P;Mj Y, ùafþ(ùK) Me^þ-i-ý\_eùM, CRèþ\_Lþ=gKè\_I, C@ù þ\_Lþ=Kè\_I, Mþþ=MQ, Weþ=fZù, Lùþ=Lè, Wùfþ=Wùk, \_Zèþ\_Zà ùPeþ\_ùPeò

**Rcò**

Keùè-Rcò Keùè-aieþ\_afadùWý MùWþKeùè-Lùf Rcò ùX\_þKeùè-Xù Rcò \_\èþ\_C\_e ahúe Pih ùj C[èù MWýeù Rcò ùRiapKeùè-ahò\_ùK i «i «èù ej [èù aif, aieþ\_Ne\_Q\_ùL aieò cèùþKeùè-cj ùY aùSò\_Zèùèò Keù-ùA[èù aif, cŠù=aWýaif, WfðWLèù=ùQùUaif, Lcèþ\_aÉù%ò. hRcò ùSùfù=M ùZþLùf@ù Rcò

**ad fZú**

i eMMPþ\_gùkMQ, aRùMþþ\_èùgùk MQ, i ùj ù\Mþþ=i ùj ùR MQ, ùi ùc fþMþþ\_gùkòMQ, ùZùZ fþMþþ\_ùZ«kòMQ, @fù Mþþ\_èkù MQ, aèþMþþ\_aeMQ, \_ò fþMþþ\_ò\_k/@gZf MQ, WèceþMþþ=WècèòMQ, Kð èMþþ\_ùK!èMQ, . j ùèþMþþ\_ eùKùkòMQ, j eþWù Mþþ\_j eWý MQ, ùa^Wý Mþþ\_àùj ùWý MQ, K\çþMþþ\_K\ MQ, RìcþMþþ\_RìcèùKùkòMQ, @ùcþMþþ\_èù MQ, `^i þ Mþþ\_Yi MQ, cç fþMþþ\_cj f MQ, fçþMþþ\_fç MQ, Ki çþMþþ\_Kè è MQ, fçèMþþ\_ùf ´è MQ, ùaùeù Mþþ\_aeùKùkòMQ, aCii þbèù =aùCùg aèù, Kù\þþbèù=K\kù aèù, \_èþbèù=QY aèù, i ðþbèù=i ðò(ùQùU LReù aèù), QèþWþWeþ\_gèùkòfZù, Sùù Weþ\_gò fZù, fCþWeþ\_fùC fZù, KèþWù Weþ\_KLèèèfZù, R^òWeþ\_Rj ùfZù

**geúee abòù@w\_žýw**

@ì\_è\_@ì\_ò\_@ì\_Wcì=èLùWùkù, MÀè-cÉĀ, ùci þ^g, ùQùèþ\_ùXý \Zþ\_ùk, VùWþ\_ù[ùWý cii\_è-cùXý UUè\_ùaK, L!þ\_KùS, @ùWþ\_è\_ùWù/ò \_ùUþK^þ\_M/ò \_Wþ\_è\_ùbò cZþKè\_è=cZàgd, Wcþ\_è\_ŠùKùh, ù` Šþ\_þù, @Šèù=j Zþ\_Š, KùfRþ=KfRù, @ùZòþ\_è«, `è þ\_ù=`è þ\_è þ

KŠcike WcþufiKi iÄZö

Wwÿ=ck\æ, NüNü=N Kü(uaK), KA^è-KjYú, ciŠè@iEè@üí=@ ú, RwfRx, \_Šè-ù\_Šü,  
\_üÿ\_üj\_üí\_ü, fWÿ=üfXÿ eèþ=üfuc, aüfþ=auk, GŠ/Puÿfè\_èh R^ù^!ð, 'jüZþe \_[c  
@I e 'cwþ@ü'e \Æüð @I e I 'ü^ðe \Æüð @I ee i cüjüèe MVZ g±=Èü R^ù^!ð,  
`é þ\_ü=`é þ é þ \_òKüfRþ\_ž fúMü[èü üQüW KfRü, ]KþKè-jZþ\_Š/QüZè ^cÜI ü\_Ue C\_e  
@ig, \àþ-É^/I üe, Lèí=Lèü (KíŠe ügh @ig), j üMþ-j üWÿ · cþPcWÿ, I üþ-I V, Müfþ-Müf,  
\_Zþü=\_ü\_fü @-þí=@í-küö

**\_üèüèK/i ücúRK i ö\_Kð cü'y**

A@í=cí@ü, aèí=aü\_ü, übA=büA, bG^þ=bCYú, @üRü@\_ü=üMüü Añ cí@í/@üB,  
üüè=üMüü Añü\_ü/Rü, KKü=KKü, KüKè-LWÿ ücAi è-cíCi ü, c'í üG=cCi ü, aWÿ=aWþü\_ü/cí@íe  
aWÿbCYüe Èicü, aWÿG=aWþí@í/cí@íe aWÿbCYü, @Zü=cüAñ\_Üi ü, ccí=cíç\_Üi ü, ü\_ü=@,  
Sè-Sè, ^üZè-^üZö ^üZ^þ=^üZVü, \_Zè-^üZü^üZVüe \_èSè, QüZè\_žè\_è, üRVüþ-üXgeu  
Èü, ü\jþüþ-üèee Èü, \ðeþ-üèe, ^!^þ^Y!, i cþè-i cŠü, i cþ^þ-i cŠVü, ^cþ\_ü/  
cèè þ-Èicü, ^iGü\_ü/cARè-Èü, büGüfüKþ-i Wþ

**~Mg±**

Wcþbíhüè @ü^K g±Kè@iC GK i cü[üaü] K/aü\_eüZü[üaü] K/^è[K aü\_èèöckK  
g± ü-üWÿ-Mg± ZèüèKeü-üA [üGö Gj ü K [^Kéi è e Z [ü i èjüy Keü[üGö ^cüè G\_eüKQö~Mg  
g±e \Áük \_àü^ Keü-üAQö-

**i cü[üaü]K g± i ü-üMue**

Reþ\Kþ= RèüèL, Zü þaüü þ= Þühaüü, \èè-ü\àZü= ü\àü\àü, Kfèbžè= Küc\ic  
(LUèü), i fþ-MWÿ = \_[e, i ü^è-NüJè= Nü ÞKUüj aü, ^-WMü= ^PiAaü (ü\àZüüè), ^ü\_ü-  
`Pü= cü\_èü, eü!ü-aüü=eüŠèü, c!þ-i èþ-c\, j fþ`üfþ= j kPhèü, KfRü-üaüü=` i f  
i üLüèü(@cküaük), UKeþaKeþ[...ü Züci ü, Uüü-j Kü= ZŠüAaü, üMüZþcZþ= KYèü-ücZè  
I üi ü-Ki ü= Jh] \_Zè cü ü-Müaü= cüüAaü, Kèü-eþü=Kèüü I Pèèü, i fþi üaþ= aü\è\_ü,  
übüKþüü üü þ= übüK-ügüñ, büfþaþüè= bükaè e, Ci þèZüWþè KÁKe C\ýc, ]fþaüfè-  
]kèüfö eLèaüè aüèçZüaK ü\ð, @fi þ`ü Zþ= @üki ý, eðþaeþi þ= EY, KKüWÿ-üQcþü=  
KKüWÿ, PüWA-Peþvüfþ= PüXÿA, i \_^þUüw^þ= È\_ü \_Rü-SRü= \_RüKç KüþLèþ fMü i `ü  
Keèü, üQèü-Qüüþ= Qèü\_KüAaü, j èþKfüþ= MükMfR, K^\_üWÿüKü= üKüYZWÿ @ü\Wÿ-LüþKü=  
K· Wþü, üUwþaüweþ aeq üj aü fI Y, Qèü-üQ\þ= ^Qüüèü, \_ü^èR^è \_üYè übA-a!þ=  
büAaŠè \_Zèþ@üKfþ= \_ZèWüK, \_üüüüþ= \_üV\_Xÿ \_üVi üV, C\_üü þZèüü þ= I\_üñ, Kèfèþ  
èèþ è= Pèüè Keèü, j üüþaüüþ= j üJüü AZýüü..ö





úi Kúke i iÁZ bihúe ePZ i új Zý i ciRe i úc«/\_ZÁZ aMè úfúKu \_úAñj ó i Áó új úA [fú ö i adi ú] úeYu úcúLk bihú [fú @\_bág ö i j R@ú \_^ú úa@; i q ú ~ýu cæé @ú^K W´, gae bkò@^éZ aMè [úfö úi ciú^ KÁ i iÁZ i új ZýKé\_ZéúL KeúúKé~úA i adi ú] úeYu K[Z bihú-@\_bágúe i új Zý i ÁóKed[úfö Gj úKé\_ea ð Kúúe bihúZ ðáþciú^ I Wþú bihú I i új Zýe i ad úPí^ fLZ ^ðgð úaúfúMj Y Keú«ð úi i adMúZKú cæúe úi i cde ] cè i iÁZK I i ciRK Rúa^e \_Zð k^ i úú [i úú [ \_PkZ @\_bág bihúe \_Zýl Éú e ej Qð Gj ó@\_bág bihúe g± cíu i j Z Wc\_úKZ g±e @ú^K i úcý fl ý Keú~úGö P~ýúMúZKú@af ^úe úi bkò KQúg±e \Áúk ^cúúe \_áú^ Keú~úAQð:-

“^Me aúj úeúe úWú´ú úZúj eðKúúþú  
 úQúA úQúA **Rij úú ú** aáj á^úWþúú” -**Kúþ úú-**

(1) @\_bág bkòWcþbihúe cí^yú [úe aú aj éaP^úe ^úYð/@^éú] @úúe Kúúú \_\e @«ý Ée @ú^KZá^j úú új úA [úG-

Rij ú = ~ú@, Lúj ú = Lú@

(2) Wcþbihúe fW @^í úe ZZúð \_éhe i adúc Gaó Kúúú eú\_ a\kò [úG ö

úú ú = úú (\_á), i ú = úú (Éú)

“**Kú^Uú ú** úe^f @] eúZð -**KKéú \_ú-**

Kú^Uú > Kú^eþú (Wcþ) = Kú^e

^f > ú^úfú (Wcþ\_á) = ú^fú

(3) Wcþbihúe ‘**i é þú**’ e [ðú\Xgèö Gj úe a%ðú P~ýú MúZKúe @aKk búúa ej Qð-

“**i é éú ^þ úMf aúj WþRúM@**” - **KKéú \_ú-**

i é éú > i é þú (Wcþ) > ú\Xgè

^q > ^qþ (Wcþ) > ^ð

úMf > úMúfú (Wcþ\_é) > Mfú

aúj Wþ > a@úeð (Wcþ) > úaúj i

(4) ‘új eþ ] úZéé @ [ðWþnúú\Léúö Gj ó] úZé \úe ‘A’ \_Zýð ~éúj úA ‘új eð Kúúú \ (@i cú\_Kú) i Áóúj úAQð Gj úe @ [ðú\Lð Wcþbihúe ‘új eþ ] úZéé ‘@í’ \_Zýð ~éú új úA ‘új eí’ Kúúú \ ^é ^úúj úA [úG ö P~ýúe C\új eY-

“**újeúúú Kúj úa@úWþ\ð^be ayA**” -**Kj þ ú-**

(5) “P@ ] úC Lúú \_úWfú i aúeú cj úú L úú {óQúAfú” -**i ej \_úú-**

Lúú > Lúúþ (Wcþ) = LU, QúAfú > CúQAFú (Wcþ\_Éú) = aQúAfú

- (6) "aic Wij Ÿ · \_òckòckòcùvù  
 @^úĵ ü Wcĵê aiRA aúe^ù\ " -K´kú´e-  
 cùvù > cùvù(Wc) = cùMKeò ck ]úZé'cùvù= cùMèù  
 @^úĵ ü > @^úĵ ü(ùKùġfù Wc) = ù\L, Wcĵê> Wcĵê(Wc) = W´eé
- (7) "i ej Cù^:M@ùYò i ci@ " x x x i ci@ > i cù(Wc) = \_èi@  
 'i cĵ ck ]úZé 'e@' ü~ùMùĵ úA 'i ci@' Kòù\ ^ġ ^Ĵĵ úAQòò Gĵ üe @[ò\_ùag  
 KeùAaù, \_èùAaù AZĵù\ò
- (8) "aùw Ridù ^ùfi ò\_ùebùMf ùZùĵ e aYùY" -i ej\_ù-  
 ^ùfi ò> ^fi (Wc) = Zèù^fè  
 "@c@ù @Qù« ai Mùfi ùe P@\_eai @\_ù"  
 (K) Mùfi ò> Mfĵ ò(ùKùġfù-Wc) = ùi Mùk  
 (L) Mùfi ò> Mfĵò ĵ(Wc) = ZèMkifè(@ZĴùe fUp' i ò ù~ùM)
- (9) "gùLòKeà RikŞeò\_ùG" - KĴù -ĵ\_ù-  
 \_ùG > \_ùG (Wc) = \_ù\ùe
- (10) "ù'ù Zeàe ùciCkifùe M@YZ fùMfòWùkŸ" - gae\_ù-  
 fùMfò> fùMfò(Èù/Kàfùw aiPK-Wc) = fùMfù  
 "GKfògaeù Ga' jĴA Kù%òKĴk aRĴùeù" - gae\_ù -  
 jĴ > jĴĵ(Wc) = · fèù
- (11) "ù`UfC ùMiciG @«Ckò· jò" - KKeù\_ù-  
 ciG > ciG (Wc) = ci@ù  
 (Wc)bihùe cùAĴ \_C i ùKè'@ZiciG' I LùKè'KùKciG' Kĵ ù~ùA [ùG)
- (12) "i eae bù-@ ùWù´ù Li@ ùcùfùY" - Kùĵ\_ù-  
 bù-@ > b-ù (Wc) = bùwèù  
 (aWĵùùUpb-ùA Pifeù Keàù @ [ùe)
- (13) "GK ùi gĴò\ANùe i iŞ@  
 PùY aùKk @ aieYù aiŞ@" -aèê\_ù\_ù\ -  
 i iŞ > i ;ù (Wc) = i ù~ùM Keàù  
 (aù;ù-i ù;ù = aiŞaù~M@±)

KŞcike WcþüfûKi öÄZö

P~ÿü MüZKüe ayaj Z ùKùZK g± Gúa c± KŞcike Wcþ\_ikZ biñüe ej [äüe ù\LäüKé cùk ö G\_Kie KZö\_d g±e GK i üeYü ^cüe \_äü^ Keü-üAQö-

**i üeYü**

<b>P~ÿüMüZKü</b>	<b>Wcþg±</b>	<b>I Wþü @ [ö</b>
L_p_e	L_ep	L_ë
[ë	[ëþ	i ë (+i)
Uëþ	Uëþ	ZU(U > Z)
füw(^Më i ö.)	^wþü/fwþü	fwkü
cKé	cùK	ücüZ
aüS	aüþ	aŞyü
i üS	i þ	i Şyü
üfjê	üfj (ä)	ü^C
Wceê	Wcþê	W´eê
üfAüfA	(üfRüMüZ)	ü^A
füMfö	füMþ(Ëü/Kä)	füMfü
cüQü	cüP/cüQ	cQüe
@P&ü	@PZü	P&üg´y
eü üeZü	eq (füþ)	
cüZf	cüZþfü (_ö.)	cüZfü
üj eü	üj eü	ü\Lö
üi ü	üi ü (_ö.)	üi
NU^	NU^þ	MXy
^PZ	^üP	^½Z
@üi	@i ü	@üü
ZMþ	ZüMþ	i Zü
`üUfö	jüþfö	`üþfü
cgüY	ci üþ	cgüYü

**i üekü cjüüieZue Wcþüñie g±**

i üekü cjüüieZue ayaj Z ajê\_üq^ I Wþü g± c±eê@ü^K g± @\yüa]öWcþbiñüe ayaj Z üj CQö üi c±eê KQüüg±e GK i üeYü ^cüe \_äü^ Keü-üAQö

i úeYú

i úekù	_PkZ IWpù @[ò	Wcp
@Kúf	\bì	@Kúf\šŕ
@Wývù	@iPie	LŠ LŠ KeòKUù-ùA [òù KeWj
@«e	aya ]í^	@Zek(\ieKeòù)
@a ]í^	gd K	@a] í^p
@. b@ù	ai ž/@ÉayÉ	@. b@ù(ùKúg]fù)
@_ù]	@_eù]	@_eù] p
@iKU	RMòù	@iKU p
@ùMù	@ùfù	@ùMù(i ù 'ù] ù^)
@ùJè	bùWj	@ùJè
@ùWj	Nè àù	@ùWj(ùQKòùj àù)
CNiAaù	_èYù K [ùKè] eòà i àù	CNiGai (Rcù Keòù/@^ye ù\ihKèMYùA ] eòù)
C· U (C· U _a^i ž ~j à_ùAfùK ùb\)	@i èZù	C· Uj(aš^ cèj ùj àù_ùAñ WjùnCKè Keòù)
CziA	aQùAaù	CziGai
CZ_Zò	C_ŕÙ	CZp_Zò
C]úe	]úe	C]úep
C ù Cyù	C]PùCñ	
Caè-òù	C_è-òù	CaR]pZA (a.)
CaùWj	CaùWj (c] ñcùWjgùAaù)	CaùWj (C_ùe _WjKj àù)
MWj	Xjk	MWj
("beùMWj_ùWjù~ i úci ù^ i àèùWeŕ)		
Ci Z	@í^   ž	Ci Zp(Relax, \icùZ]R-ùkcèj ùj àù)
Cfai	@í^	Cfai p(@í^  , @K]ž PZ)
CZí^	C_ecj ùñ ùgùAaù)	CZí^p(C_ecj ùñj ùA
KKWj	KuWj	KKWj (_à. KKWj@)
KQùWj ( 'i èùk i è e MèòC e KQùWj)	GK_ùLùe	KQùWj(KQùWj+ G, ^   pKQùWj)
K_ùJ ( 'K_ùJ _ùWj bWj ai [ùA \ùe')	KaiJ	K_ùJp

i ũekũ	_PkZ IWǫú @ [ǫ	Wcǫ
Kǫé	Kǫǫ	Kǫé
(‘cǫ ũ\elǫǫj Ǻ ũcũZ \ũ^ ũ\ǫú Kǫé)		
ũK	Ké	ũK (ũZũK, aRũK --)
(‘ũKũWǫK = GKũKũWǫé/ũe’)		
ũKũ_	eĩM, ũKǫ]	ũKũ_ǫ
ũI Zǫ	I Zǫd	LZǫǫ
Le	ZũLǫ	Lǫǫ(cũZǫ] K)
ũL\ǫ	NCWǫAaũ	ũL\ǫ(NCWǫ)
ũLũeǫ	cũUǫ_ũZǫ	Lǫǫ(Kǫi ũ Lǫǫ)
M↔	Kǫũ\ǫú	M↔^ǫ(KhY)
Meũĩ ǫ	Mǫi Keǫ	Meǫ ũ (LũAaũ Mǫũ)
MWǫWǫaũ	MWǫaũ	MWǫWǫ (MWǫaũ)
NU^	MXǫ	NU^ǫ
NWǫ	j ũŠũVKǫ	NWǫ
NũG	[ũe	NũG (‘[ũe’@[ũe ũKĩg fũ bĩhũe)
· ũŠ	P k	· ‘ũŠ
ũPZǫ	ũPAĩ	ũPZũ(ũPAĩKeǫ)
ũPũeÁũ	ũPÁũ	ũPũeÁũ
Rǫũ\	cM	Rǫũ\ǫ
Rũ	Rũa	Rǫ (Rũa^/jǫd)
Rǫ	^ǫĩ(gǫjũ^)	Rǫ (^ǫjũ)
SU (SUZǫ)	gũNǫ	SUǫK
Seǫ	Xǫj/cũVǫũ	Seǫ(Xǫj)
		(j ũZ SeǫZũaǫũũ[ǫé _ũ^ũK aRC ~ũZ --)
SũWǫ	RwF	SũWǫ
UKe	Cyĩ ũ^	UKǫǫ
VũGĩ	i ũũ^	Vũũ^ (ck g±=Vũũ^ _ũ. VũY)
Wǫg	\ǫg(\ǫg^)	Wǫgǫ
Wǫũ	@Ĭ CyũaũWǫ	Wǫũ(Nee GeŠũaŠ)
Wǫaǫ	\ũ_	Wǫaǫ
ũWũe	\CWǫ	ũWũeǫ
Zeũi	@ũfũK	Zeĩ ǫ(@ũfũK/Leũ)
(Zei +G)		
[ũ_	i ũ_ ^ Keǫũ	[ũ_ ^ũ

i êekú	_PkZ IWpú @[ò	Wcp
[e	i ê	[ep
ù[ie	ù[úWý_ù	ù[iep
^i ifù	^úi új fù	^i  fò
^@c	^dc	^@cp
^ò	i c_Y @[ùe	^ò(ù^)
^i Z	^ak	^i Z(@ki @ù)
Ke@ù	Mù]@ù Mic@ù	Ke@ù (fMù)
_ ùg	_ : g	_ ã i p
_ ê	Mìci bù (_ù e i cùj ùe)	_ ê
_YZ	_YZ Kù^ò	_ ^Zp(_ã _ ^Z)
_ù	_ù\	_ù\_ùj ù
_@e/_de	_ze (i ò.)	_de(_ze_êh)
ù_ùd/ù_ùG	_Z(i ò.),_ê (_ã.)	ù_ùG ('ù_ùG -- I-
('ùa\ cù <sup>a</sup> ^RZ aij Ye ù_ùG')		ù_ùG, ù_ùG --')
aQWj	a>ù(i ò.)/_@/aiQeù	aQWj(@Sèù aiQeù)
aeZ^	ùaz^	aeZ^p
a@[àò k	a@[ka@ù[ò aò k,Z@ùe)	
aùgiAaù	aùgic ù^aù	aù iGai
('_SèùaiAùf i ßfìe _uè@^ù		
aùgiAùf j @Aù i @k_ aù ù')		
ùajeY	i bìcŠ_	ùaje^^(ai @ù), Pf^^(. f@ù)
b-	aùg	b-iGai(bùw@ù)
bù-	bùw@	LPeù bìwAaù
ùbù\@	bù\@ (cùi )	ùbù\ù
cRè	cdie	cè-e(_ã cRèe)
cùj ùbùe[	cùj ùbùeZ	cùj ùbùeZp
(cùj ù_ùZK, cùj ùcidù, cùj g@ù)		
cKA	ùcùZ	cùK
('cKA KfýùY Ke@ù j eh')		
e  e ^ù	eP^ù Ke@ù	e ^ù
('i _Z \ù_ù_ù[òe ùfK aù ò)		
ecp	ecY Ke@ù/ùKkòKe@ù	ùecp ùecùùQ
		(_eÈù i j _eKùdù_ùZ)
		_ùkZ _gè I ú Ne Pj @ù /@ù @ù)

<b>i iekū</b>	<b>_PkZ IWp̄u @ [ō</b>	<b>Wcp̄</b>
eē_θū	ūeūAaū	eē_θū
fZūūd	Kō Z cūZā	fūZK([@], [ū_Kp̄ fūZKp̄])
gf	K ū, aNū	i fp̄
i ^cZ	eūRō	i ^p̄ZK(eūRōi «Á)
i eī c	i cZf	i eī cū (. Ckūe @]K ūMūWp̄bkō--)
i eī ēē	i ū^/ūQūU	i ēē
j Kie/j ūK	WūKūū(_ā. j Kp̄Kie)	j ūKp̄(WKū j Kū)
j Wp̄ū	MūKū\āū	j ēp̄ū
ūj V	ZkKē	ūj Uū, ūj UūcŠō(cŠ ZkKēKeāū)
'Qūcēe ūj Vcū[ ūj ūA Cbū` ūfMēō)		_ā. ūj Uū > ūj U

\_ \g gZiēie i iekū \ūi u \_ue ūhūWg gZiēie akeic \ūi ue 'RMūcij ^ eīcūdY',  
@P̄yZīr' | ue 'j eāōg' | RM^ū[ \ūi ue būMaZūe āyāj Z ūKūZK g±iakūe i Šīr^ c± Wcp̄  
bihūe ck[ūGō i ūPZ^ \_ūVK cūū^ Gj ū ^θd j ādwc Keū\_īeūāō

ūi j\_ēō\_ŠZ ūMū\_ū^ū[ | ^| gcūū IWp̄ū bihūZ BMAūie ūKūZK Wcp̄g± C\_f²  
j G ū ~ūj ūe i P^ū ^cūi ūeYūe \_āi^ KeūMfūū

**i iēYū**

<b>IWp̄ū bihūZ β</b>	<b>Wcp̄g±</b>	<b>IWp̄ū g±</b>
RŪ/Rō	Rōp̄	RŪp̄RŪθū
~q̄/Rē	Rēp̄	~q̄
Zē/Uē	Uēp̄	Zē / Zēθū
[ū_(j ūZ [ū_θū)	[ū_p̄	[ū_θū
]ūa/]ū	]ū	]ū[ū]ūAθū
^Zy/YūP(_ā.)	^ūP̄	^ūP̄
cwū/cMM	cūwp̄	cūMθū
i P̄/i ō	QP̄p̄	Qō_θū
ūj e	ūj ep̄	ūj eθū
MZ[	Mēū(aWj)	ūMūQū(²⁹)

**Wcp̄\_āKZūe āyūKeY gōvkūe eī\_ūeL**

Wcp̄bihūe ÉZ^ fō\_ō^ūj ō, Gj ūe fūLZ i ūj Zy i Áōūj ūA^ūj ōKēK[Z bihūe āyūKeYe  
@īagyK gūkū | @^gūi ^ ej Qō Gj ōbūhū @i ōLý ūfūKCqōZ [ū\_ūcōkK g± i \_ūe \ēi i cq̄ ō

I Wpüe aböü@ küe ej [äu \_id ZejöfI eé@] K üfüK Gj öbühüKéayaj ie Ke [äu @iKk^ Keü-üAQö I Wpü \_ü\g aüj üe c^ \_ü\g, Q ügMXj ü\üüM, `fSep eidMWj P;ä\_e I @iSä \_ü\ge \_iaZü\_e @ ke Wc pR^üMüÄie üfüKu \beü Gj öbühü @\yia } ayaj Z üj üA@üi Qöo

Wcpühie ayüKeY aüj öKéI Wpü/i öÄZ ayüKeY @ü] ieüe @üfüP^ü Küf G bihié C } hZü i j Rüe RYü \_üWp ^cÜe üi i ö\_Küe i aügh @üfüK\_üz Keü-üA@Qö

**(K) \_éh/KüeK/abqö**

I Wpü bköWcpühüe c^ Zü^üJö\_éh ej Qö~ [ü- \_f c\_éh= cÄñ \Züd\_éh=ZA Gaö ZZüd\_éh= üi ü (\_é)/ i ü (Eü)ö

aüKye ü~Cñ\\_MWK i j Z Kädie i `S [üG, Zij üKäKüeK Kj ü-iGö ücÜü i üZ\_Küe i `S aü i c^ÄKéü^A i üZÜöKüeK Gaö ZZj ö\_éj i üZÜöabqöj Gö

i Zeü ayüKeYMZ \ÄüKüYeé\_éh, KüeK I abqö\_e/é i ü\_L i µKöel ü Ke [äu üj ZeG \_ä wüe GK i ieYü cürcüe Zü^üJö\_éKe i P^ü aüKý MV^ i j Z \_äü^ KeüMfüö

		1c_éh		2d_éh		3d_éh	
abqö	KüeK	Wcp	I Wpü	Wcp	I Wpü	Wcp	I Wpü
1cü	K KüeK	cÄñ	cä	ZA / Züc	Ze/Zéc	üi ü / i ü (Eü)	üi
2dü	KcKüeK	cüK	ücüZ	ZüK / Zc pK	üZüZ/ ZéKé	ZüK üZüK (Eü)	ZüKé
3dü	KeY KüeK	cej üZ	ücü \beü	Ze j üZ/ Zcej üZ	üZü\beü/ Zé\beü	Züej üZ/ üZej üZ (Eü)	Züj ü \beü
4 [ö	i ö_äü^ KüeK	cüK ce p_A	ücüZ ücü_üÄñ	ZüK/ Ze p_A	üZüZ Zé/üZü	ZüK/üZüK/ Züej p_A/ üZej p_A	ZüKé Züj ü_üÄñ
5cü	@_ü\ü^ KüeK	ce pVü^é	ücü Vieé	Ze pVü^é ZcejVü^é	üZü Vieé ZéVieé	ZüejVü^é üZejVü^é	Züj üVieé
6Äü	i `S KüeK	ce pü	ücie	Ze pü/ Zcej pü	üZie/ Zéce	Züej pü/ üZej pü	Züj üe
7cü	@]KeY KüeK	ce pü^	ücüVüe	Ze pü^/ ZcejVü^	üZüVüe/ ZéVüe	ZüejVü^ üZejVü^	Züj üVüe



ù\_äq i üeYü \_Küüe ùKüZK aiKýe C\ij eY ^cüüe CüfL Keü-üA@Qöö

**i üeYü**

<b>abqö</b>	<b>WcþuFiKý</b>	<b>IWþuFiKý</b>
1cü abqö	aWüj eü üMüU NepRüMüOö	RüY aKüfK Ne RMÖö
2dü abqö	ZüK cÄiKüfepir^eLRZiGö	ùZüZ cÄKüfVeuLiRÖö
3dü abqö	RRir^pK[iG Nepbüwþ\ö	fMü~üüK[iüe Ne büwö
4[ö abqö	cwþeüK PCfþcèVKþ\@üi þ	bKüeuKé· Ck cVIG \@ö
5cü abqö	KUKþWwþeMè ü \i þZAþ	KUK _aZèeMè ü \gÖö
6Äü abqö	WceþfÜKü,ai-þSÜKüö	Wce KÜk,aiCþaüi e Wikö
7cü abqö	@ü au! _ir^ò[ü_Kþ`èòü^Aö	G aŞüe _üYüüü_iG aö^ij ö
(büa i ^cü)	KKWj Wkþf CRþj üZA	KKWj WiKüf @üf@ j G(eüZö_üj)

ùKüZK üL Züe 'e' ü~üM üj üA c^ i ^cü abqöüj üA [iG,-  
 j üŞeþbüZþ- j üŞwü^ eGai büZþ (j üŞüe [äu büZ)  
 Lfiþ]ir^þ- LfiG eGai ]ir^þ AZyü\ö (Lküe [äu ]ir^þ)

\_äPü^ IWþüüe g±e ügh ay~^ a%üe 'G' ü~üM Keö 3dü/7cü abqöe i P^ü  
 \@ü-iC [fü ö a cü^ üi i üe 'üe' ayaj Z üj CQöö @agy @l üKüZK üL Züe \_äðayaj üe  
 ej Öö:

Ne + G = Nüe,            c^ + G = cü^, Zk + G = Zük AZyü\ö

K&Wcþbihüe i aZä'G' ü~üM üj aiü\ü-üGö g±e ügh ]þj k« üj üA [üf (ay~^ük)  
 üi ]þoi j Z 'G' ü~üM üj üA [iG ö @^yZüüghKéÉZ^ büüe 'G' ü~üMüj üA CyüeZ üj üA [iG:-

üMüþ + G = üMüWj = üMüWje = 3dü abqö  
 ^|þ + G = ^ü! = ^\üe = 7cü abqö  
 \_Wj + G = \_WjG = i üj üe = 7cü abqö  
 Nðü + G = NðüG = Mðüe = 7cü abqö

**i aðüc**

^üc a\küe ayaj Z \_\Ké@üc i aðüc üaüföRüYö i ü]ieY a%ðüü ai Küj üYüUG büüe  
 K üe ^ücKé\_ZüüüKýue @akK aié 'ie ayaj üe Keüü gZKÜeGaö @^iagyK üaü] üj üA [iG ö  
 @üü ^üc i üe ayaj üe Ke[äu Gbkö \_\ÜKéi aðüc Kj [iC! Wcþbihüe a%ðücK aüeYüüe

c^ic a\kùe i ađic aýaj Ž ùj úA [úG ö KúeK I abqò@^è-ùdú Wcþbihùe aýaj Ž i ađic MŰK i ú]úeYZü \_eñ ùl Žùe ùi ù, ùi , ùi ùcù^; Éù ùl Žùe i ù, ùi ùcù^ Gaò ^Rùa ùl Žùe @ùù, i ùù, i ùùùK, i ùùùp\_A... AZýùùùj úA [úG ö Wcþbihùe i ađice GK ŽùfKù ^cùe \_đù^ Keù-ùAQò:-

**i ùeYú**

Wcþ	I Wþù	Wcþ	I Wþù
cÁñ	cá	@icþK	@ické/ @ù, cí^ue
ZÁ	Zè	ceþù	ùcie
Zùc	Zùc(cí^ý @ [ùe GK aP^ ùj úA [úG)	Zceþù	Zè, cí^ue
Zùcùcù^	Zè, cùù^	@iceþù	@ice
i ù	ùi (Éù)	GZieþù (_è)	Gj ùe
ZùK	Zùe	AZepþù (Éù)	Gj ùe
ùi ùcù^	ùi cùù^	@ùù	GAUù
ZùK	ùZùZ	@ùùcù^	GMŰK
cùK	ùcùùZ	ùKù	KG
ùZepþù	Zùj ùe (Éù)	KùGùùep_A	Kùj Kò
ZùK	ZùKé(_è)	KÁ	ùKCMò
ùZùK	ZùKé (Éù)	i ùù	ùi AUù
		ùZA	ùi Vùe

**aùghý \_\**

i cÉ \_Kúe ^ic aùghý \_\ ùj úA [úGö GZ\þýZùZ MŰ, RiZò aÉè Kùù, i cÁòaiPK ùb\ùe @ù^K \_Kúe aùghý ej Qòò Wcþbihùe Gi aè aùghý \_\e \Áù« ^cùe \_đù^ Keù-ùAQò:-

- (K) ^ic aiPK aùghý (^ùMù)  
ùSùfþ\_Űþ i eþè `Mþù, Kèþè `^i þKù òAZýù\ò
- (L) RiZòPK aùghý (RiZþaeMþ)  
cí^úG, j Žò ùMùep i ù\_þ ^ùfþ MPþAZýù\ò
- (M) aÉèaiPK aùghý (Ròò þ\_Zep)  
]ùþ fèù, K\_þù, i èù, Rwfþ beþKòAZýù\ò
- (N) KùùaiPK aùghý (KùcþKaùep)  
G ]eYe aùghý \_\MŰK Wcþbihùe \_ad ~Mà\_ùe j óaj j Ž ùj úA [úG ö  
ai ù-CVù, gèù-\_Űþ, @ù ù-~ù, Lèù-@ù, ^ù -WMù, ùj cþfù- Kè , P f^þùaj þ^þAZýù\ò

KŠcike WcþufiKi iÄZö

(O) MÿaiPK aùghý(Méþ fL^þ)  
]wþþý, `ó þé, ]^ò ^ó þ@ú AZýú\ö

(P) i cÁöaiPK aùghý(VfþaiKfþ^ú þRü\_þ)  
ù\_Šü (KüV), Mþ þý (üMüV)  
\_ZþreKþi úþþ aèþþWKþ] ú^þAZýú\ö

### aùghY \_\

"ù~Cü\_\ aùghý \_\e Mÿ, @ai ú, i ðLýú l \_eèüY AZýú\ö\_Küg Küe Zij úKéaùghY  
Kj «ö"<sup>(30)</sup> Wcþüñú cþúe fl Y @ü\Kéi é C[ðu@ú^K aùghY áyaj Ž j Gö Z^þedKQ@aùghY  
\_\e ^cèú ^cúe \_ðú^ Keü-iAQö-

### @w\_Žýw bò K

Mé-fþ@üLé@; ð^ckŽ ^d^  
ùXý þý @üLé aWyaWýúWükú [ðu@üLó(^Kieick)  
ùPüPeþ@üLé @üLó\_Züue @]K aik[ðu@üLó  
ùWwþ^úKþ-f´ú^úK, ùP\_þú^úKþ=ùP\_ú^úK  
LŠú^úKþi eþfó^úKþaYþKó^úKþi þó^úKþ-f´ú^úK  
aWþcŠü=aWýcŠ [ðu áyqò  
ùRUþcŠü=RU[ðu cŠ  
bŽþcŠü/RWþcŠü=@íféaúfíeèúKg (cŠüe)[ðu áyqò  
@; íeþc@ü= Kkúcj ü áyqò  
cþòKíþ=úcüWþj úA[ðu úQüUkí^  
ù[üzþeú UŠú = ù[üMó@üMKé f´[ðu áyqò  
úairúZü UŠü=IV ùc fú ej [ðu áyqò  
KéþWü Müfþ` fKü Müf  
ùXKü \Aþ=C^Ž aú l úR  
ùU\_þú Kíþ=I i íeþú ùj úA C\_eKéCV[ðu Kí^  
fj Kú@üü=i eè@ ü  
AUfú ù` Šþ=aWyaWý\_Qü  
ùP\_þú ù` Šþ=ùP\_þú\_Qü  
aèþý ù\_Uü=aWýú\_U@ü áyqò  
cú; fþú\_Uü=[«fú ù\_Uü  
ùi \_ðú\_Uü = gèú ù\_U@ü áyqò  
\_úw^þú\_Uü = ~új íe ù\_U \_úwY ù~Má` f[ðu bkò\g[ðu Gö

### Ébúa/Kkú bò K

ùj Rúj ePú= @Zój ò úaú, KeKPPú= i aLúMúMfR Ke[áúáyqò j ú fPú= ^R ÉúKé\_e \_eh i j Z \_Ydúe fō úaúfóí ù |j Ke[áúáyqò ùVúþ= a\péMú/MŠúMúKú

` ò fPé= \údzéLi ò kúAaú cú^úáé é úfúK, j kúeò= Ahýúké GúVA = @AMú ^ ú]úA ej áú Éú úfúK, aM/aèVA = @i ^ú(\_é-Éú), UŠúf^þ= Kkj Wj, PK^pŠ ð PKKY K[ú Kj ò ùcúj ò\_úe[áú Éú úfúK, \úefú = @Zý]K ùÉY Z[ú ecY Kúci áyqò M^M^ò= ^úKúe K[ú Kj [áú Éú úfúK(\_éM^M^), j ^KUPú= K-é þ ù\_úWþZú= MaðMað, ] é é-KZNV^q K, ^ò fPú= @ki Pú, ` |ò= cQ/cQú, K[C = Kj úkú

### ù\_gú bò K

úabúeò= úa\_úeú, Zúí ð- hú, aRþPú= aú\yKúe

### @^yú^y

eWpúvúUú= MQaLúaj ú^ \_\eRcò úSúúeúKúþúeí=ege-ñ új úA [áú a%ú, Zéj eò b...í=aÉú\ \_e Rcò LfL fú \_ú^é-aj ð-úC [áú \_eÁúe \_úYò QePúú \_Rþgá \_eÁúe \_LúK

### aù]d àùghY

aù]d àùghY àùghye \_úe i ò-éj új úA [úGö Wcþbihúe áyaj Z KQúàù] d àùghYe C\új eY ^cúe \_áú^ Keú-úAQö

ZepaPúeòPK^pŠò= úZú úaúj þe LúfóK [úUú PKKYö

i ú ùcARòLúŠKþj úZfcpò= úi ÉúúfúKUòú- eYúö

ZcepMQep^ ^i þLúŠKþj Wj= Zc MQe \_Yi c-òaWj cúú Kcþ

C\_e\_à Zú^úúúúúú c^úe [áú àùghY:- 'PK^pŠò, 'j úZfcpò | 'j Wj i qúé àùghy \_\ 'aPúeò, 'úcARò | '^ ^i þ \_Qúe ej [áú új Zéaù] d àùghY biúa Mj Yúð

### aùghYe àùghY

ù~Cú \_\ àùghYe Mj, fI Y, ] còú\é @ú]Kj, C}hZú Z[ú @\_KhZúKé i PúC [úG Zúj úKé 'àùghYe àùghY' Kj ù-úA [úGö Wcþbihúe ÉZ^a biúa \_úZýK àùghYe àùghY \_\cú^ i é új úAQö Gj ò] úeú | Wþú Z[ú @^yú^y aKgz bihúe ù\LúúKécúK^új òG\_eúúKúZK \ÁúK ^cúe \_ÉZ Keú-úAQö-

` Kþ KúMeú= úZú` úMúeú, SòþSò úKúfó= KúKú Éú (i Kúeúck), aWþúú Kúfó= KúKú Éú (^Kúeúck), ùLúZþúKúfþaWj = i μ%ðaxj, fúþfúLú^þúWwþ= @ZúúWwú, @MþVúSúçé þ= aj Z cMú, LŠpçé þ= aj Z cMú, Seþþé | úeþ= cúQò@Súe, \_wþ\_wþCRéþ= aáj cáj i ð SKþSKú CRéþ

KŠcike Wcþúfúki áÁZó

= AÉÁ @úfúK, `èþ èú ù]úþ= \_èú ]kú (aÉú\òùl Zàre), Ueþeú Kfþú = KúKúú KúKéú, KúKúú@Mþú = @Zý]K aMþú(· Ck), KúKúú@áú-^þ= i μ%áaŠýú, UfþUfþUúþ= @ZóUúY cúUe a%áú, Vþþ/vþéú aXj = aXj K&ei Kál, KeúKþfú \_žú= @Zó\_žú, aiG cwþMþ= C}U MŠ, WþþúSúfþ\_ú^ò= \_úYéú Wúfóáú cúú ùSúK, ùSúfúáúþ@!úþ= KúKúþ@Šúe, ùUeþúUeú/ új fþj fú @icþ= @ZóUú, QMþþú\_ú^ò.= @Zó\_Zkú WúfóAZýú\ò

**Kátiel**

“]úžé Kú-þ i ú] ^ e]Uóú~Cñ\_\\þeú RYú-iG, Zú]úKéKáú \_\ Kjú-úG ö Kätiel ck \_ŠKéKjú-úG ]úžéó ]úžei j ž \_žýd ù~úM új úf Káú j & ö” (31)

Wcþúþúe ck ]úžei j ž abóú\_žýd i ó-éj új úA ^cúúZ Káú \_\cú Zþééj &,-

ck]úžé- _žýd	Káú_ \	IWþú @ [ð
ù\þ+ úZA	ù\LþZA	ù\LQò
bé+ @úQ	b@úQ	úajj Qò
Nóþ+ @úGúZA	NóúGúZA	Nýú KeQò
_ò + úZ@úQ	_ùZ@úQ	_CQò
~ú + úZúeiGúfú	~úZúeiGúfú	~úC [fú
^ò + Aú!	^òú!	ú^aò
úOKþ+ @úQé	úOKúQé	@úc úOKQé
Kéþ + fò	Kéþfò	Kéþfú(Éú)
eþþ + ú\	eþþ\	Peþ
céþ+ Aú!	céú!	ceþ(c)
@íþ+ fò þ	@íþfò þ	@íYf(Z)
Xþþ+ @úGúfú	XþfúGúfú (_á)	]eigúúKfú
QMþ+ ú\ú^	QMþ\ú^	ceþY(úí)
]ieþ+ úf	]ieþf	]efó (KYf/ ]ef)
@Šþ+ @úGúf	@ŠúGúf	SúMþfó(c)
UŠþ+ @úGúf	UŠúGúf	ZŠúA fò
_ ^þ+ GAfò	_ú^A fò	_j úA fú (MúB)
úaUþ+ fú	úaUþfú	úMúUúAúf
eú_þ+ Aú!	eú_ú!	eŠúAaò(c) AZýú\ò..

Wcþúþúe úMóYKcúe úKúZK Káú\_ \e bóžú \_efl ž új úA [úG ö ^cú\Áúkeé Gj ú AÉÁ új úA [úGö

cŁý Kcäre-NëKëj fþZi þZA (NëKëj k PhQð)

ùMøYKcäre-i Kieþj fþZi üGüZA (i üj Kie j k PhúCQð)

Zi þ+ üZA = Zi þZA (cŁýKcð)

Zi þ+ @üGüZA = Zi üGüZA (ùMøYKcð)

Lü + üZA = LüZA (cŁý Kcð)

Lü + C@üGüZA = L@üGüZA (ùMøYKcð)

bé+ e@ü\i þ = bée@ü\i þ(aj üAü\)

üi j\_èò 'Lir' e - Lé@ü\i þ'gé e gée@ü\i þüj üA [üG ö

i ü]üeYZü Käüe Zü^üJöei\_, ~[ü-

1. ]üZR aiücokK (Radical)

Wcþihüe C\üj eY - bé ^ð Këþ @irþ eü\_þAZýüð

2. KÄ« ^ë^ü(Participial)

Wcþihüe C\üj eY - bé+ @üQ = b@üQ, ^ð+ Aü! = ^ðü!

Këþ+ fð = Këþfð @irþ+ fð þ= @irþfð þ eü\_þ+ Aü! = eü\_ü!

3. ü~dMK (Periphrastic)

ùKüZK @i cü\_KüKäü ]üZèI \_Zýd Cbd ~ëüj üA aiKýüe ajaj üe j Gö ~[ü-

@ü: \ðü! afü (afþ\_@ü) KäüeGüf ü\i þü\aðüaüfðKj fðf, \ðö

C: @üi þ\_üZirþK ^C-^C (^þ-C) aWýaüU QWþü-j i þ\_üfþKäü^C ü^C aKýüaüÜe ceMfüö

üf: üi ^ KAüf (KA+üf) cÄñKiG KeþZ !-üi ^ Kjüf cÄKY Keað!

eþ LüGfüeþMfü, \_ðfüeþPfü - LüAüf \_Äüf i L ^üj ö

^ü: `üKüfþü (`üKüfþ+ ^ü) WMüGfüK KüG j Afö! - `KþðüüWAüf K'Y üj fü!

I Wþü Käü\_ \ bkòWcþihüe Käü \_\Kéc^ \A büMüe abq Keü ~üA\_üe:-

1. i cü\_KüKäü I

2. @i cü\_KüKäü

i cü\_KüKäü\beü üMüJG aiKý i m%ðüj üA [üG Käë@i cü\_KüKäüe \_aðüMüe aiKýe  
i cü\_òNUð [üGö i cü\_KüKäü aP^, fW, \_èh I Kük üb\üe a\k[äu üaük @i cü\_KüKäü  
@\_eà Z ej füG :-

cÄñQüzþè CWý (cZðþ) j fþZi Müf - cÄZfüeü cŠüA j k PhäiKéMfü

üaR^þI fM^þ]üeü (cZðþ) WeüK WüKfö- üaRýü @iaüj ^ü ]eðWeüKéWüKifüö

aRþþü ücü^ bRòLü (cZðþ) ~üGü\Zþ- aiKýKüecü^ übüRòLüAi üeð- fð-üaö

R^ieþA@ü NeepKic i eþü (cZðþ) \_ü^òNüþK ~üZ@üQ - R^ie cü NeKic i üeð  
\_üYñüÜKé~iCQð

C\_e aiKýci^uue [äu @i cü\_Kü Kólú CWj, ]üeu, Lü I i e@ü Kük, aP^, \_eh I fiv  
 üb\ue i cí^ ej [äu üauk i cü\_Kü Kólú Zi Müf, WüKfö ~üGü\Zp ~üZ@üQ üj üA \_eä Ź  
 üj üAQö

Wcp̄h̄ue a cí^, @ZüZ I bahýZ Kük ^%de \Äü«KéaiKý eP^ü cí^cúe ^cúe  
 \güA \@ü-üAQö

**Wcp̄h̄ue Kük^%äi ZüfKü (Tense Chart)**

**1. a cí^ Kük (Present tense)**

**(K) @^%Z a cí^ Kük (Present indefinite)**

Wcp̄	I Wj̄ü	AöeüRü
cÄüüLAü   ai cÄüLiZiG	cêLiG	I eat
@üuc LCü   ai @üuc LiZC	@üuc LiC	We eat
ZÄ LiGü\i paü ZA LüZi p̄	ZêLiC	You eat
Züc LiG\üi paü Züc LüZüi p̄	Zêc Li@	You eat
üi ü LiGü\ ai üi ü LüZA	üi LiG(_è)	He eats
i ü LiGü\ ai i ü LüZA	üi LiG(Èü)	She eats
üi /üi ücù^ LiGü\Zpaü üi /üi ücù^ LüZZp̄	üi cüü^ Li@ikò	They eat

\_gh̄üPK- cÄ LiZiGkò? / cÄüKiG LiZiGkò?

^üÈöaiPK- cÄüLiGü^Äü / cÄüLiGaij̄p̄^Äü

**(L) @\_%ä a cí^ Kük (Present continuous)**

Wcp̄	I Wj̄ü	AöeüRü
cÄüLiZiG ai cÄüLüZ@üQ	cÄüLiCQò	I am eating
@üuc LiZC ai @üuc LüZ@iQ	@üuc LiCQè	We are eating
ZÄ LüZi paü ZA LüZ@iQò p̄	ZêLiCQè	You are eating
Züc LüZüi paü Züc LüZ@iQüi p̄	Zêc LiCQ	You are eating
üi ü LüZA ai üi ü LüZ@üQ	üi LiCQQ(_è)	He is eating
i ü LüZA ai i ü LüZ@üQ	üi LiCQQ(Èü)	She is eating
üi /üi ücù^ LüZZp̄/LüZ@üQZp̄	üi cüü^ LiCQ«ò	They are eating

\_gh̄üPK- cÄüLiZiGkò? ai cÄüLüZ@üQKò?

^üÈöaiPK- cÄüLiGaij̄p̄^Äö

**(M) ^qÄ a üí^ (Present Perfect)**

Wcp	IWpü	AöeiRü
cÄñLírüQ	cñLiAQò	I have eaten
@üuc LírQé	@üuc LiAQè	We have eaten
ZÄ LírQö þ	ZèLiAQé	You have eaten
Züc LírQüi þ	Züc LiAQ	You have eaten
üi ü LírüQ	üi LiAQ(è)	He has eaten
i ü LírüQ	üi LiAQ(Éü)	She has eaten
üi /üi ücù^ LüQZþ	üi cü^ LiAQ«ò	They have eaten

\_gñüPK- üi /üi ücù^ LírüQZKò?

^üÉüPK- üi /üi ücù^ Lír^ü[Zþ

**IWpüe Kjú-iG**

üi cü^ ~üAQ«ò- @[üZþüi cü^ ~üAQ«òI KQò\ð/i cd \_üe ü` eþüi äüe i \_üa^ü @Qò  
 üi cü^ Müf - @[üZþüi cü^ · fMüf \_ðüüKüa @üi ò\_üe«ò aü ^@üi ò\_üe«ò) Züe KQò  
 ^þZüü^üj ö

üi j b kò“cÄMZKüfMüBUG KYQð üaüfö^ Kjú”cÄMZKüfMüBUG KYfð üaüföKjú [üCö  
 KüeY MüB KYü Küc i µ%üj üAi üeQò Wcpbihüe VKþüi j b kò‘cÄñKüfepMüG \_üUKþüN^üQ’  
 üaüföKjú äü a\küe ‘cÄñKüfepMüG \_üUKþüN^üf’ üaüföKjú ü-iGö AöeiRüe c³ üi j ò\_eò I  
 have purchased a car last month üaüfö^ Kjú I purchased a car last month üaüfö  
 Kjú ü-iGö

**(N) i cǖ Kè a üí^ Kük (Perfect continuous)**

Wcpbihüe Perfect continuous aü i cǖ Kè a üí^ Kük/bòÜKöüMV^ üb\ ^üj ö  
 G üL Züe Present continuous e jóayajüe j Gó ~\ð cñLiA @üi Qð Kè cÄñLüZ @üi þüG”  
 aü “cÄñLüZ @üi þüZ@üQ” Kjú ü-iG üZüa Züj üe @[ð cÄPüfPüfèaüÜ i üeü LiA LiA @üi Qò üaüfö  
 Wcpbihüe aSü-äö

**2. @ZüZ Kük (Past tense)**

**(K) @^vZ @ZüZ Kük (Past indefinite)**

Wcp	IWpü	AöeiRü
cÄñj fþZi þf	cñj k Phfò	I Ploughed
@üuc j fþZi þþ	@üuc j k Phfè	We Ploughed



Wcɔ	I Wɔ́ú	Aɔ́eíRú
ZÁ j fɔ́Zi fɔ́ ɔ	Zéj k Phɔ́fɛ	You ploughed
Zùc j fɔ́Zi fɔ́i ɔ	Zèc j k Phɔ́f	You Ploughed
ùì ùj fɔ́Zùì ɔ́fù	ùì j k Phɔ́fù(_è)	He Ploughed
i ù_ì^ò@ì^fɔ́	ùì _ùYò@ùYfù (Èù)	She brought water
ùì / ùì ùcù^ j fɔ́Zi fɔ́	ùì cù^ j k Phòf	They Ploughed

\_ɔ́hùPK - ZÁ j fɔ́Zi fɔ́ ɔKò?

^ùÈò@ìPK - ZÁ j fɔ́Zi ù^Áò

**(L) @\_Vò@ZùZ Kik (Past continuous)**

Wcɔ	I Wɔ́ú	Aɔ́eíRú
cÁnj fɔ́Zi ɔ́ZeGùf	cáj k Phɔ́fɔ́	I was Ploughing
@ùc j fɔ́Zi ɔ́ZeAfɔ́	@ùc j k Phɔ́fɛ	We were Ploughing
ZÁ j fɔ́Zi ɔ́ZeGfɔ́ ɔ	Zéj k Phɔ́fɛ	You were ploughing
Zùc j fɔ́Zi ɔ́ZeGfùì ɔ	Zèc j k Phɔ́f	You were Ploughing
ùì ùj fɔ́Zùì ɔ́ZùeìGùfù	ùì j k Phɔ́fù(_è)	He was Ploughing
i ù_ì^ò@ì^ɔ́ZeAfɔ́	ùì _ùYò@ùYfù (Èù)	She was bringing water
ùì / ùì ùcù^ j fɔ́Zi ɔ́ZeGfù	ùì cù^ j k Phɔ́f	They were Ploughing

\_ɔ́hùPK - ùì ùj fɔ́Zi ɔ́Z ùeìGùfùKò?

^ùÈò@ìPK - ùì ùj fɔ́Zi ɔ́Z/ùZùì ɔ́Z ^[ɔ́fùò

**(M) ^qÁ @ZùZ Kik (Past Perfect)**

Wcɔ	I Wɔ́ú	Aɔ́eíRú
cÁnj fɔ́Zi ùeGùf	cáj k Phɔ́fɔ́	I had Ploughed
@ùc j fɔ́Zi ùeAfɛ	@ùc j k Phɔ́fɛ	We had Ploughed
ZÁ j fɔ́Zi ùeAfɔ́ ɔ	Zéj k Phɔ́fɛ	You had Ploughed
Zùc j fɔ́Zi ùeGfùì ɔ	Zèc j k Phɔ́f	You had Ploughed
ùì ùj fɔ́Zi ùeìGùfù	ùì j k Phɔ́fù(_è)	He had Ploughed
i ù_ì^ò@ì^ùeAfɔ́	ùì _ùYò@ùYfù (Èù)	She had brought water
ùì / ùì ùcù^ j fɔ́Zi ùeGfù	ùì cù^ j k Phɔ́f	They had Ploughed

\_ɔ́hùPK - ZÁ j fɔ́Zi ùeAfɔ́ ɔKò?

^ùÈò@ìPK - ZÁ j fɔ́Zi ù (^ ù; ù) ^[fɔ́ ɔ

**(N) i cū Kē @ZiZ Kik (Past Perfect Continuous)**

a cū^ Kik bkò@ZiZūe c^ GjòKūke ayaj iē Wcḅbihūe ^ūjō Gjò@[ūe Past Continuous Kik jōayaj iē Kei-ūA [iGō

**3. babýZ Kik (Future tense)**

**(K) @^bZ babýZ Kik (Future Indefinite)**

Wcḅ	I Wḅū	AōeūRú
cAnKūVoj ūYū   /j ūŠū	cāKūV j ūYəō	I shal cut wood
@ūc KūVoj ūYə   /j ūŠə	@ūc KūV j ūYəē	We will cut wood
ZA KūVoj ūYḅ\ i ḅ /j ūŠḅ\ i ḅ	ZēKūV j ūYəē	You will cut wood
Zūc KūVoj ūYḅūi ḅj ūŠḅūi ḅ	Zēc KūV j ūYə	You will cut wood
ūi ū KūVoj ūYḅ\ /j ūŠḅ\	ūi KūV j ūYə( _ō)	He will cut wood
i ū KūVoj ūYḅ\ /j ūŠḅ\	ūi KūV j ūYə (Ēū)	She will cut wood
ūi / ūi ūcū^ KūVoj ūYḅ\ Zḅj ūŠḅ\ Zḅ	ūi cū^ KūV j ūYūa	They will cut wood

\_gḅūPK - ZA KūVoj ūYō ḅū^AnKō? aū ZA KūVoj ūYḅ\ i ḅKōū^An?

^ūÉōaūPK - ZA KūVoj ūYō ḅū^Aō

**(L) @\_bōbabýZ Kik (Future Continuous)**

Wcḅ	I Wḅū	AōeūRú
cAnKūVoj ūYḅZ eAū	cāKūV j ūYēəō	I shall be cutting wood
@ūc KūVoj ūYḅZ eCū	@ūc KūV j ūYēəē	We will be cutting wood
ZA KūVoj ūYḅZ ūeiGū\ i ḅ	ZēKūV j ūYēəē	You will be cutting wood
Zūc KūVoj ūYḅZ eG\ūi ḅ	Zēc KūV j ūYēə	You will be cutting wood
ūi ū KūVoj ūYḅZ ūeiGū\	ūi KūV j ūYēə( _ō)	He will be cutting wood
i ū KūVoj ūYḅZ ūeiGū\	ūi KūV j ūYēə (Ēū)	She will be cutting wood
ūi / ūi ūcū^ KūVoj ūYḅZ / ūeiGū\ Zḅ	ūi cū^ KūV j ūYēūa	They will be cutting wood

\_gḅūPK - ūi ū KūVoj ūYḅZ ūeiGū\ Kō?

^ūÉōaūPK - ūi ū KūVoj ūYḅZ ūeiGū^Aō

**(M) ^YĀ babýZ Kik (Future Perfect)**

Wcḅ	I Wḅū	AōeūRú
cAnKūVoj ūYēAū	cāKūV j ūYēəō	I shall have cut wood
@ūc KūVoj ūYēCū	@ūc KūV j ūYēəē	We will have cut wood



Kjäu), \_üWjwßü ü\üf(ü\Aü\äu), ü\_iPßeü^ü..(KPüWjßüüü\äu), üLüeßü\_ü^ü cüßüf(KüP @ü\üüüüü), Scßü V@üü jüGüfü(V@ü üj äu), \Wjßü. (j kPßü^üj üA..) üceßü. (ü\Läu), \_Pßü (üQ\_\_KüAäu), XKßü( Mküü), i Kßi Kß(\_Aäu), KWjßü(adü cüäu), bKßbKß(cüü jüYäu), [\_ß[\_ß.(üYü\_Wjßü/KüV AZyü\üj üYäu), Ze\_ßü(KAPüe KüJäu), ]\_ßü(ge aßäu), f\ß^ü(üaüj äu), QßQßß \eß\eß(cZäu), üMi ðüMi (LüAäu), P\_ßP\_ß(· fäu/LüAäu), \_Wjßü(üCWjßü), P\_ßü(]äu), üKüeßüüKüeßü(cüüKüWjßüKüWjßüPüüAäu), KPßü(büüü), KëKëü ^ü(ü\_üWjßü), MëKëü Müf(üZy]K i ðäu), üKüWjßü!ü=i cüK I\_üWjßü, S\_ß\_ßü· \_Wjßüäu, f\ßf\ßüüVwüe \_j üe/büe üaüj äu, fUfUßü= üVwüe \_j üe Keäu, \eßeßü= \_eßgä Keäu, üceßüceßü=KQü^Keü· j üe j äu, üaüWjßü\ü^ü=üWAäu, üMüWjßü MüWjßü^ü =Lüfue üMüWjßü, QKßü= j ä\_eüCVäu, WjßüWjßü=üLüZeüü· j üe j äu, e\_i ðe\_i ðü=· fäu, cPßPßü=cëKj i, IüZüüZü^ü=MükKeäu, S\_ß\_ßü^ü=ëküe\_ßäu, S\_ß\_ßü^ü=· \_Wjßüäu, UßWjßüü=ü\_U UüYüLüAäu, WjßüWjßü=üa\_e@ü büüa ügüAäu, i Kßi Kß= \_Aäu, SKßü=i cüÉ ügüA [äu, \_ßü= Rjüüüf@ \_Wjßü, ü\eßü\eßü^ü=i i-ß C\ü, üSü-üSü^ü= \_äK ahü, fKßKßü=ügüZk \_a^ aj äu, ScßScßü=\Xj \_\aRüe · fäu, VëßVüç=Q@ü \_[c · fü Uëßü=Q@ü üQüü MßüLüAäu, üSüüüüKüeßü=eq e-Z, i eß eü=i `ü`üYü\üj äu, j eß eß = \_äK ügüü-üMëZ ügüäu/üYügüäu, NüWjßüXüWjßüücNMRü, Ußü=üQüü R^h Zük Li ü Wjßü, ]\_ß]\_ßü=geaßäu, L\_ß\_ßü=Uüüüe KüV @ü\üj üYäu, übWjßüZ^ü=^üKe g@üYü aüj üeäu, üi üeßü^ü=üWjßüYäu/ i ücß K \_á ü^ aü@üMc^, ü` Züe^ü=bcüe K· WjßüA ai äu, \Mßü=i üü/ÄÄ büüa \üüäu, üNUßü=Z üe ]äu, üeUßü=Kükü aü \CWjßüUüYKeüü\äu, P`cëßü=PZüMëüNëüMüWjßü MüWjßü aißäu, `ZKß`ZKß=üaw/üVK@ü AZyü\üüQüü Rüü W@ü NüWjßü=üNüWjßü üj äu, bá ðü=Neéaüj üeäu, MüWjßü=i cüÉ GK i wüe j i äu(@...j üi y), Wjßü=^Zküj üA \_Wjßü, bUß^ü=ü\_R/\_Lük AZyü\üe j üZüWjßüAäu, üKüeßüPü üKüeßüPü ^ü=üM-@ü/KüKü@ü\üü· aüAäu g±, \Wjßü (ai üüQ)=K@üWjßü fPßü^üj üA üMüüG i ü^ue @ü^K i cd]eai üe j äu, `eWßü(Cfßüfü)=j VüZßü fUäu, a\ßü\ü (PK^ßüLüüP)=@üagjK Vüe@]K cüZüü üZf cüL[äu, MüWjßü`üüüQ (`fß)=be\_ë üj üA \_f` üü[äu, Pëßü.=· Uäu, aßü CVfü=cKZ büüüe üKü]be üj üA @üKëY Keäu, üUüeßüü^ü=ü`üWjßü, MäpMäp-güak/ ücXj AZyü\ü\üüüüe cüäu, aMi ðü (M|fß)=\Mß j VüZßü^üKüe aüRäu, WüWjßü ( \_WjßüQ)=· eKüZücfüA C\_e cßü \_Wjßü, üKüWjßüZü^ü Nßü=ckeüPe i j Z I\_üWjßü, aüßüüßü .=@^y Küj üeKëbäl \_^Keü^R AQüüe · fü· fü\_küA ~äu, cüßüKëçpKëçp= cKjPüWjßü AZyü\ügüLüfü R^h üPüüAaiü

**füw ^eü\_Y**

I Wjßü aüYKeY-^üdc @^ü üe füw Züü\_Küeö ~[ü-üfüw, Éü füw I Këa füwö Këë Wcß bihöüe üKak \A \_Küe füw [äüe ü\Lü-üG- 1. \_füw I 2. Éüfüwö ü~CüüL Züüe füw ^eü\_Y ÄÄbüüa üj üA\_üüe^üj üüi j üüL Züüe @ü\_üZüü Éüfüw aüPK g± \_äüüM Keü-üA [üGö C\üj eY-

KSciKe WcþuFiKi iÄZö

(K) bF@üNiUüüü^ üMüU üj eüK aiMpü**LA F** bíf@üNiUüe RüY üfikKëaiN LüAMfü ö

(L) ZüK cüj **ü\_eé\LF** üZüZ bMairüpi jüd üj üf ö

C\_~jq C\üj eY 'K'e'üLAFö Éúföw aiPK Käüei\_ I C\üj eY 'L'e '\LFö\_öföw aiPK  
 üjüA[üf üi i aë~[üKäc- 'LüGüfir' I 'ü\LFüfirüjüA[ükiö C\üj eYüe [äu K ö 'aiMp I  
 'cüjü\_eé e i VKþföw ^ëi\_z üjüA\_üeö^ [äu \ÄëëG ül Zäie Kädü ei\_ MvK Éúföw aiPK j ö  
 üjüAQö

WcþuFiK agþi @^i üe HgþüK i üföwübl\ e C; üeö Käaföw I Éúföw aiPK áyajüeeé  
 Wcþi ciRüe ^üeiRüZie MeZBej [äu K [ü\_cüYZö

Käaföw \_á wüe Wcþbühüe ^cëüZ Éúföw i PK g±e áyajüe üjüA[üGö ~[ü-

]ü^þ\_üPüfö= ]ü^\_üPüfö

R^ö þþ`üPüfö= Rjü þ þ`üPüfö

KüVöi **üPüfö** KüV gLüfö

**föw \_eä ö**

^cüie Wcþbühie föw \_eä öüe @^i z KQö^üce i P^ü\_äü^ Keü~üAQö

(K) '@^þ\_zýd ü~üMüe-

<b>_öföw</b>	<b>Éúföw</b>
Kaüeö	Kaüe^þ
jKüeö	jKüe^þ
aRë	üaR^þ
Wcþ	Wc^þ
aiMp	aiM^þ
a~ü	ai~^þ

(L) '@ü^þ\_zýd ü~üMüe (I Wþüe '@üYö\_zýd)-

<b>_öföw</b>	<b>Éú föw</b>
] ^ö	] ^@ü^þ
üafMwþü	üafMwþü^þ
_Zü^q @ü	_Zü^q @ü^þ(ü\ai)
K[üKüeö	K[üKüe@ü^þ
ü_AKþ	_GKü^þ

(M) 'A' \_žyd ü~üMüe-

<b>_öföv</b>	<b>Èú föv</b>
KKü	KüKö
i fü	i üfö
i Zpü	i üZpö
i çpü	i çpö
MépcZp	MépcZö
QÜü	QÜö
LGeü	üLAEö
LC	üLA

(N) üKüZK üL Zäe \_žyd \_üdüM \Beü Èú föv ^käd ^Keö 'ücAñ (cüA)g± ü~üMüe föv  
i PZ Kei-üA [üG:-

<b>_öföv</b>	<b>Èú föv</b>
KKèp	ücAñKKèp
jžö(j üZü)	ücAjžö
cè-èp (cde)	cAñcè-èp

(O) üKüZK i Ük \_öföv I Èú föv üb\üe ÈZ<sup>a</sup> g±e aYaj üe Kei-üA [üG:-

<b>_öföv</b>	<b>Èú föv</b>
aF\p	MüG
aQü	QWj
M-ü	ü_Vü/_dö
ücŠü	KWj
ü_üMj	bGñ p

**KÄ«**

I Wjü aYüKeY ^äc @^i üe " ]üZei jž @^, @K, Z, Zöüü\ö \_žyd ~èjüj üA ü~Cñ\_\  
i Äoj G Zij üKé'KÄ«' \_\ Ké ü~üA [üG, ~ [ü- \_ükp @K = \_ükK, MYp- Zö= MYZöAZyü\ö<sup>(32)</sup>

Wc bihüe aYaj ž KÄ« \_\ MjK cæèüKüZüÜe C\üj eY ^cÜe \_äir^ KeüMfüö

**(K) 'əɪ \_Zýd ù~ùMùe-**

Peɪ+ əɪ = Pei (Peəu \_Kòlú/RcKè\_ɟuc Phəu \_Kòlú)

eɛ\_ɪ+ əɪ = eɛ\_ù (ùeiAaù \_Kòlú)

NPɪ+ əɪ = NPù (Zkòl \_ùMəù/K^yùUYù \_Kòlú)

KiŠɪ+ əɪ = KiŠù (· Ck KiŠəu \_Kòlú)

Keɪɪ+ əɪ = Keù (Keəu \_Kòlú)

ePɪ+ əɪ = ePù (Peəu \_Kòlú)

**(L) '@^ɪ \_Zýd ù~ùMùe-**

Pfɪ+ @^ɪ = Pf^ɪ (PKY), bùwɪ+ @^ɪ = bùw^ɪ

**(M) '@íɪ \_Zýd ù~ùMùe-**

aRɪɪ+ @íɪ = aRííɪ (aSiAaù), RRɪɪ+ @íɪ = RRííɪ (fMù~ùJù), a!ɪɪ+ @íɪ = a!ííɪ (a!ùAaù)

**(N) 'A' \_Zýd**

i úɪɪ+ A-NùJɪɪ+ A = i ú^è NùJò (Nù òPKUòùj aù), fVɪɪ+ A-`!ɪɪ+ A = fVè`!ò (`ù!-`Ke)

**(O) 'aí \_Zýd ù~ùMùe-**

Keɪ+ aù = Keəù (Keəù), cùwɪ+ aù = cùwəù (cùMəù), XKɪ+ aù = XKəù (XKəù), fKɪ+ aù = fKəù (fPəù)

**(P) Gùfù/Afò \_Zýd ù~ùMùe-(fòw aùPK)**

@ZùZ Kùkùe \_eh ùl Zàe 'Gùfù' | Èù ùl Zàe 'Afò ù~ùM ùj úA [ùG ò ~ [ù:-

Lù + Gùfù= LùGùfù -\_è- (LùAfù), Lù + Afò= ùL Afò-Èù- (LùAfù)

**(Q) 'C' \_Zýd ù~ùMùe-**

Uicɪwɪ+ C = Uicɪwè (ù~ @Šùk), cieɪɪ+ C = cieé (ù~ cùe), Mùwɪ+ C = Mùwè (ù~ ù\_ùZ), \_wɪ+ C = \_wè (ù~ ù\_ùMù-ùAQ), `ò fɪ+ C = `ò fè (Li ò kùAaù Èbíae), i efɪ+ C = i efè (\ùdùZèLi ò kùAaù ayq), NŠfɪ+ C = NŠfè (ù~ MùW)

**(R) 'eò \_Zýd ù~ùMùe-**

Kù!ɪ+ eò = Kù!èò (Kù!è), j ùMɪ+ eò = j ùMèò (j Mè), Qùwɪ+ eò = Qùwèò (~ùj ùKèQùwè\_Zà \èù-ùAQ)

**(S) ' ^p \_žyd ù~üMüe-**

üPMþ+ ^p= üPM^p(PXþü \_Kðü), CZþ+ ^p= CZþ^p(IjüAaü \_Kðü), \_Pþü + ^p = \_Pþü^p(K^yü \_í wüe \_ eäu \_Kðü), cŠü + ^p= cŠü^p(]ü^ @ü\cWjAaü aia\Ké cRëü), afü + ^p= afü^p(aðüü ù\au \_Kðü/Rü\_að)

**(T) ' ^ð \_žyd ù~üMüe-**

Küþ+ ^ð= Küþ^ð(Küþü aia\Ké...), aüþ+ ^ð= aüþ^ð(büM aü ðü aia\Ké)

**Z;ž**

"abðÜ@ [üe g± i j ž ù~Cü aè\_žyd ù~üM Keü~üA ^ž^ g± MV^ Keü~üG, üi j ð\_eð \_žyd MÜKéZ;ž \_žyd Kž «ð ^ğ ^Ü\_j ZKéZ;ž Kž ü~üGö<sup>(33)</sup>

Wcþñüe c× ckg±üe @ü, A@ü, A, AZyü\ò\_žyd ù~üMüe ^@ig± i Äüj üA [üG ö ^cüe Gbkü üKüZK C\üj eY @aZüeYü Keü~üAÖð:-

**(K) '@ü \_žyd ù~üMüe-**

^fþ+ @ü= ^fü (^kü)  
i eþ eþ+@ü= i eþ eü (^ck)  
Lþ+ @ü= LÜü(Lé )  
C-þ+ @ü= C-ü (C-ð)

**(L) '@ü^p \_žyd ù~üMüe-**

ü\_AKþ+ @ü^p= ü\_GKü^p\_GKü^ ( \_üAKüYü)  
cüfþ+ @ü^p= cüfþ^p(cüfYü)  
üi j bküüKüfþ; @ü^p \_žü^q @ü^p @WjNU@ü^p AZyü\üü\auüü^u ^ic ej Qüö

**(O) 'A@ü \_žyd ù~üMüe-**

cüj ü^ |þ+ A@ü= cüj ü^ |@ü, j fþ+ A@ü= j f@ü  
Zfþ+ A@ü= Zf@ü (· k Nee i uaiy @ig)

**(P) 'i üeð \_žyd ù~üMüe-**

cü + i üeð= cüGi üeð(cü@üü CüYgyüe)  
i üi þ+ i üeð= i üi þ üeð(ü\Xgyüü CüYgyüe)

**(Q) ' \_þü \_žyd ù~üMüe-**

i fü + \_þü= i fü\_þü (gküe CüYgyüe)  
i üfþ+ \_þü= i üfþ\_þü (gküe CüYgyüe)



**(R) 'eö\_žyd ù~üMüe-**

K[üKüe+A = K[üKüeò(Kj ük@ü)  
 Ri^Küe+A = Ri^Küeò(RüYöü üfik/aq @ü)  
 Uü\_üKüe+A = Uü\_üKüeò(WiKaij K)

**(S) 'eür\_žyd ù~üMüe-**

Lü+eü=LGeü(LüCeü), \Zþ+eü=\Zþü(\ü«ëü), PüUþ+eü=PUþü(PUëü)

**(T) 'Küeþ\_žyd ù~üMüe-**

i üj ê+Küeþ = i üj Küe> i Küeþ  
 üaARþ+Küeþ=üaARKüe(aü\yKüe)

**(U) ' \_^þ\_žyd ù~üMüe-**

aWjþ\_ ^þ = aWj \_^þ(aWj\_Y), cj Z + \_^þ = cj Zþ ^þ(cj Z\_Y)

**(V) 'cZþ\_žyd ù~üMüe-**

aÄö+ cZþ=aÄcZþ(aq c«), Mëþ+ cZþ= MëþcZþ(Mëc«/Mëa«)

**(Y) 'C@ür\_žyd ù~üMüe-**

c|þ+ C@ü = c|@ü/c|@ü (c\@ü), i üe + C@ü = i üe@ü(R@üW),  
 Wüfþ+ C@ü = Wüf@ü (@)K Wik \_Zä~ë)ö

**i cüi**

bihüKëi üü \_ue \_Küg Kei-öü eüZKë@üic i cüi Kj[üCüö aüky c@ue \_eÆe i `Š  
 [öü GK aü ZüZü]K \_\ MëVKüe GK\_ü aP^Këi cüi Kjú ü-üA[üG ö<sup>(34)</sup>

Wcþbihü GK K[ž bihü üj üA[äüeeG[üe i cüi \_\e \_üdüM Lëpi ücZ [öü ü\LäüKë  
 ck[üG ö ^cüe Wcþihüe KQüi cüi \_\aMj \_\ Z[ü i \_ëj i cüi e ^üc CüfL KeöGK I Ää  
 i üeYü \_ÉZ Keü-üAQö:-

<b>i cüi _\</b>	<b>aMj _\</b>	<b>i cüi e ^üc</b>
Lá üZüf	Lá üeþZüf	6Äü ZZþ ëh i cüi
^ þXj_	^  epüXj_	6Äü ZZþ ëh i cüi
@üi ü~ü	@üi ü GAeò~ü	\ŕ Bi cüi
Lü _@ü	Lü GAeò_@ü	\ŕ Bi cüi
Wüfö_üVö	WüföGAeò_üVö	\ŕ Bi cüi

i cüi _\	aMj _\	i cüi e ^üc
CPKòWjü	CPKòj @ü cèfÜ Wjü	aj èj öi cüi (CfKü_üzKèaSiC [èüj Z])
PK^pUŠò	PK^pK [ü KAaü UŠepj èò	Kcò]üed i cüi
PK^pKŠò	PK^pi òviGau KŠò	c^_\ ùfÜ_ü
` ü pj üŠò	` ü p_KüGau j üŠò	Kcò]üed i cüi
` ü pj üŠò(@^ý @ [üe)	üNüWj c\èü	Kcò]üed i cüi
i üZpbG^p	i üZpü bG^p cü^ cü fÜ a fÜ	\Mèi cüi
aie j üZöi dWj	aie j üZpfücepi dWj	\Mèi cüi
cwfpèü	cüwü LiGau üj eü	C_\pZZp_èh i cüi
KOicüéé	KOicüéü eGau üj eü	C_\pZZp_èh i cüi
@i p^q pü	^q ep@bíaþ(i èü ^ [üf)	@áyü bía

**]Šò\_ea ð**

ü~ üKöYi obihüe K [üKj èüüaük i cd Kàc aiKýüe [èü g± aü ] ŠòMüKüe @ü^K \_ea ð i dNUZ üj üA [üG ö üaük üaük ^Z^ ] Šè @üMc üj C [èüüaük @ü^KZá] Šèü^ue üfÜ\_ üj üA [üG ö Gj üe üKüZüü\_üü KüeY üj fÜ:-

- K) CyieYüe \_â ^gükZie @bía
- L) gèfÜNa Keèü C\ýc I
- M) \_ügè üð]Šè \_bía

"bihüe ü~Cñ\_ea ð ü\Lü-üG Zij ü\èüü üe bihüe ü~ i dNUZ ^ j G, üi \_eobíaèü bfö aeöü~Cñbihüe fL^ \_j Zò [üG, üi bihü@]K i è; KüeY bihü\_ea ðKè fL^ \_j Zò i j Rüe \_ea Z üj aiKè\G^üj ö üi \Áèé fL^ \_j Zj ü^ @ü\èüü ücú^u bihüe \_ea ð i j R I ÈübíaKö" (35)

WcpühüGK fÜèj ü^ ücöLK bihüö bihüZü K i q üc @^é üe fLZ bihüZk^üe K [Z bihüe \_ea ð \Z e üj üA [üGö G \ÁèWcpbihüe ] Šò\_ea ð e \Áük ajk bíaüe ü\Lü ~üA [üG ö Gj öbihüe ] Šò\_ea ð ahdüe @üfÜP^ü KfÜ üaük @üKècù^eLaiKèüj a ü~, Wcpbihü\_üKZ/@\_büg @^é üeü GK \_Pü^ bihü ö Gj üe g± ei\_Kè @üRe I Wpü bihüe \_PKZ g± @ü] üeü Zk^üKeèü ^j üZöbücK üj a ö KüeY, I Wpübihü VieWcpbihü@ü\_ I üKZ \_Pü^ üaüföRYü\_üWö @ZGa Wcbihüe ayaj Z g±cü^ @\_bügeè ] Šò\_ea ð cüpcüe @üü Wcp i ücZ ü\gèü, üKügfÜ, j üfpaü, i üü bköi cüMüZüid K [Z bihü (beZüid @ü-ÿ bihü\_eaüee) üI Zäre c^ Gj üj öKj ü-üA\_üeö ^cÜe Wcpbihüe ] Šò\_ea ð ^üdc i ö\_Küe üKüZK i P^ü \_äü^ Keü-üAQö

KSciKe WcþufiKi iÄZö

(1) bÜþ ]ü^þ WeþAZyü\òWcþg± IWþüie \_PkZ büZ, ]ü^ I We g±eé@«ýÊe üfü\_ üjüA @üi ðüj ö @^yü^y büeZüð @i-þbühüci^u c±ue \_PkZ Gbkòg±cür^ue fl yKüf RYü-iG Köaeò IWþübihüie @«ýÊeüMc üjüA üi MWK e ei\_- büZ, ]ü^ I We @i\ò Êeik g± i ÄöüjüAQö

(2) Lüþ C]üepbkòg±, LU I ]üie @i\üie ÊeüMc \üei i ÄöüjüA^üj öö KieY Wcþbihüie aýaj Z 'Lüþ I 'C]üepg± üj CQò\_äKZ/@\_bäg g±ö G[üie \_eä ðe ÊeüMc ^äc füMäjüA ^üj ö @ZGa ck\_äKZ g± 'Lüþ' Gaò 'C]üie' c±eéÊeüfü\_ üj aü `küe IWþü bihüie Züj ü 'LU' I ' ]üie' ei\_üe aýaj Z üjüA @üi QöuairfoaSaikëüj a ö

@^ëir^eéRYü\_üW ü~, @ü^K Wcþg± \_äKZ /@\_bäg I j ä üie @Zö^KUZe üjüA[äü üaük, IWþü g±Vieäyá]ü^ el ü Keü[üGö ~[üKäic Wcþbihüie'Lüþ I 'Lüi ürg±e \_~þüdaüPü IWþü g± üj CQòLU' Gaò 'Jh]'öG \AUòWcþg± IWþü 'LU' Gaò 'Jh]' g± ÊeüMc NUö üjüA^üj ö KieY, CfüLZ g± \AUò'Lüþ' Gaò 'I i j ö \_äKZ g± eé^ë ^üüjüAQö bihü AZjüi @^i üie \_äKZ/@\_bäg g± cür IWþüVieé\_üPü^ üjüA[äü üj ZéCq g± \AUò c± IWþü Vieé \_üPü^ö ^cüie ck\_äKZ g±,Wcþg± Gaò IWþü g±Käu^A GK i üeYü \_ÉZ Keü-iAQö Gj i\üei ]üö\ÄeéWcþg±cür IWþü g±Vieé\_äKZe üKüZ ^KUZe Züj ü i j Rüe @^cür^ Keü-iA\_üeäö Wcþ\_äKZ g± i ücZ IWþü g±MWK ck\_äKZ g±eé]üö\_eä ðe üKCi^äc @^i üie aä Z üjüA @üi Q«òZüjü c± fl Keü-iA\_üeäö

ckg±	i ö_ébihü	Wcþg±	IWþü g±/@[ö
I i j ö	_äKZ	Iüi ü	Jh]
aWVkj	_äKZ	aWVj	aKj
ci üY	_äKZ	ci ü^þ	cgüYü
VüY	_äKZ	Vü^þ	i ü^/[ü^
ü^cö	_äKZ	ü^ci(üKigfü)	ü^aö
\üfö	_äKZ	\üfö(Éü)	ü\fü
KieGf	_äKZ	Kelfü	Kfeü
C]üep	j ä ü	C]üep	]üie
RRß	_äKZ	RR	~é
üa{	_äKZ	üaR^þ/aRè (ü\azüu @iaij K /_RK)	üa\ý
PKK	_äKZ	PKþ	PK
cKkWj	_äKZ	ciKwþ	cüuWj
RRÁö	_äKZ	RRá þö	~é Áe
MWþV	_äKZ	MüWþ	MüZ/MüWj

<b>ckg±</b>	<b>i ó_ébiñü</b>	<b>Wc g±</b>	<b>IWjü g±/@[ò</b>
aü{	_äKZ	aRü	aüRü / aü\ý
@{	_äKZ	@üRb	@üRò
^ü_p	j ü ü	^ü_p	cü_
Räpü	_äKZ	Räp	Rò
c¬	_äKZ	c¬p	c <sup>α</sup> /cSò
Wüj	_äKZ	Wüj ü^p	\üj
Mäp	_äKZ	Mäp	Mé
j [ü	_üfä	j üZò	j üZü
üj üZò	_üfä	j üZA	üj aü
_é	_üfä	_ép	_é\ý
_zic	_üfä	_Picp	_½ic
^üwp	_üfä	^üwp	^üM
Uüfe	_äKZ	Uüfe	Züké
KKüü	_äKZ	KKüüj	KuWüj
Nüc c	_äKZ	Nüc c	Mec / Sük
K_üU	_äKZ	K_üU c	KaüU
_é	_äKZ	_Zü	_@/_Zä
KKüüéé	_äKZ	KKüüéé	KLüüéé
PPüü	_üi ö	PPüü	Pi cü
cPP	_äKZ	cPü	c / c ü
_zic	_üfä	_Picp	_½ic
Kfj ü	_äKZ	Kf ü	af ü
Kéj Wü	_äKZ	Ké Wü	üaiAZüké/KLüüéé
@	_äKZ	@ü é	R@ükòl fwkKé ü~üPüü Pc é
bA^ü	_äKZ	bG^p	bCYü
KPPü	_äKZ	KPü	K ü
Lcü	_äKZ	üLcü	I cü
cR é	_äKZ	cé·é c	cdie
e @	_äKZ	eZü	eq (a%)
Cza	_äKZ	CQap	C>a
_ze	_äKZ	_ä c	_@e
\ä	_äKZ	\ä c	\ä

<b>ckg±</b>	<b>i ö_éþihú</b>	<b>Wcþ±</b>	<b>IWþú g±/@[ð</b>
Méz@	_ðKž	MQú	úMúQú
aQđ	_ðKž	aQé	aQú
I i j ö	_ðKž	I ú i ú	Jh]
QúYú	_ðKž	Q^þ(Qú^Kþ)	I Y
LfI	_ðKž	Lfú	KúKú
@fi ò	_ðKž	@fþ ò	Zkú
CP	@_bíg	CPþ	Cy
Lù'ú	_ðKž	L'þ	KúS
@fö	_ðKž	I fþ	I \ú
b_p cp	_ðKž	bæþ	bi à
a@ij	_ðKž	a@i'aj ú	a@ij / aij ú
@_þ ú	_ðKž	@_ú (@úA/úRúRci)	@_ú/ ^ú'ò
@Rciúú	_ðKž	@úRciG (@úA/úRúRci)	@úA / úRúRci
KUe@ú	_ðKž	KUþé	KUeò
KKKWþú	_ðKž	KúKþ'þ	KúKþ'þ
NU^	_ðKž	NU^þ	MX'Y
Pò k	_ðKž	Pž fþ	j e'Y
i i ú	_ðKž	i Rò	Qé ò
\úK@	_ðKž	\úfþ	Wúfò
[Y	_ðKž	V^þ	E^
[k	_ðKž	[fþ	i lk
\@i@fú	_ðKž	\@úfð \@úfþ	\ú_úakò
_ ai	_ðKž	_ ú þ	_ Púgò
_zWþú	_ðKž	_úQWþ	_úQWþ
aze	_ðKž	aQe	ahò
aiAwY	_ðKž	aiGw^þ	aiAMY
Qúe	_ðKž	Qúeþ	Lúe/_úCúg
_é k@ú	_ðKž	_ž'fú	_é kKú
@MM	_ðKž	@Mþ	@úM
Lé'ú	_ðKž	Lé'þ	L'Y
i Ck	_ðKž	i C fþ	ú i Ck (ciQ)
aiRþú	_ðKž	a-ú/ai-^'(Éú)	aSýú
cz@ú	_ðKž	cQò	ciQò
új Uþ	_ðKž	új Uú (cS)	új V
úgUþ	_ðKž	úi Uþ/ úi Vþ	úgÁ

C\_~ÿq i ùeYü c^ue [äu g±cú^uêfl ý Kùf RYü-üG ù~, Wcpg±MwK \_äKZ g±e @akK eL Kó üüKüZK üL Züe ü\Z aRð, ay~^/Ée üfú\_ újüA ck \_äKZ g±eê^ÿ ^ÜjüAQö G[ééÉÁ RYü \_WQüü~, Wcpg± IWpü g±eé] ßò\_ea ð cîcúe i ÁüjüA^új\_ö aeö IWpü g± ck \_äKZ g±eéaj äü ] ßò\_ea ð e ^dcü]ü^ újüA ^ÿ ^ÜjüAQö

**(O) Wcpbñü-i új Zýe ùagÁý:**

Wcpbñü c^ büeZüd @i-ÿbiñü \_äKZ/@\_bäge GK aä Z I RúaZ eê\_ újüA [äu \Áéé Gjú @^ýr^ý aKgz/K[Z @ü] êK büeZüd @i-ÿ biñüci^u i j Z @ü^K \Áééi úcy eL ü Keé [äu üaük, üKüZK ücäKZü \ÁüKüYeé@ü^K biñüci^u VüeéßÜüaü] újüA [üGö \_äéé@üfîPZ ayüKeY ^dc I @^güi ^Kêfl ý Kùf Gjú RYü\_üWp Gjú\_á wüe Wcpbñüe @^ýr^ý üKüZK ÉZ^ ùagÁý C\_üe i P^ü \_äir^ Kei-üA\_üeö

(1) Kälü\_ \\_üe 'Zir', 'ü^' AZýü\é ayaj üe \üüKälü\_ \Uü@ij éè@] K @ [äy~K újüA [üG ö Gjú IWpü Z [ü @^ýr^ý @i-ÿbiñüci^uüe ü \LäüKêcük ^új\_ö Züj üe üKüZüJö \Áük ^cúe CüfL KeüMfü:-

**(K) 'Zir'**

aüKý	IWpü @ [ð	ck Kälü_ \
(@ij éè) Qü^Kpe'Zü	@ij éè@l i cd ej	e=e/ej
(i üe) ZÄ @Mfpü'Zü	Zé@üM ü\ / ü\Ai üe	ü\=ü\@
(i üe) üi ü@üi üZü(_ä.)	üi @üi ö üeé	@üi ß=@üi äü
(@ij éè) GAeüü\äieZü Kö?	@ij éèü\äöKö?	ü\äieß= ü\äü

**(L) 'ü^'**

aüKý	IWpü @ [ð	ck Kälü_ \
(GYK) Weþ^Äü^	@üC GYKöWüe^ü	Weþ= Weäü
(ak´ ^Keö.) ZÄ @üi þü^ I aWj cèþ\ü^	Zéak´ ^Keè@ü	@üi ß= @üi äü
(j ð) ZA WüKþfü^ üi ü@üi þ\ cèþKücþcèþfü^ i eþ\	aKj ceäYö	cèþ= ceäü
	ZéWüKüf j öüi @üi ä	WüKþ=WüKäü
	ücüKüc cüf j öi eä	cèþ= ceäü

**(M) [ü^ ('^újüf'e i cü[äaü]K)**

aüKý	IWpü @ [ð	ck Kälü_ \
cÄñ-üzíG [ü^	cä-üCQö^újüf	~ü= ~äü
ZÄ @üceþNüe e [ü^	Zé^újüf @üCNüe ej ð-ü, AZýü\ö	e =ej

KŠcike Wcǫfũki ōĀZō

(2) Kǎlũ aũghY \_ue i ō~ēj 'ˆir, 'ˆiwr (j ViZpNUǎi @ [ũe)

PũXjA `ēpũ CWfō- PũXjA `ēKōũ CWfũ

ũi ūũcepũũ\\Lpřũ - ūi j ViZp@ũLǎafũA ū\\Lřũ

OKpřũũ CVpřē - ak ` ^KeōCVēē

(3) \_ǎKZ bihũbkǎWcpřũue '~' (@aMj) ^ũj ōō i Žeũ IWpřũg±ũ\\e Wcpřũũe CyieY

'R' bkǎCyieZ ūj ūA [ũG: - ū~ũM > ūRũM̃ ~c > Rc, -ũZũ > RũZpũ AZyũũ

WcpřũũGK K [Z bihũũj ūA [ũř ūj řGj ūe ūcǎK g± bŠie Z [ũ@^yũ^y aũdKē@^ēũ^  
Kũř Gj ūũ- GK ĚZ^ bihũG [ũe i ūj j ^ũj ō KaēũR \_ǎũM \\ ūRũũũ bihũe-

"..... @ZGa ūKōYi ōbihũe C^Z i ūj Žy [ũCaũ ^ [ũC, Kōũ ^ Re ĚZ^ řũ ūaũ ^ [ũC Žře  
g± i , ūe ~\\ũřaũ řũ ūZũa ūi bihũ ĚZ^ j ōũũ" (36)

(4) IWpřũũe i c\_~jũdaiPũ g± ^ [ũũ Wcpřũũe KQũcǎK g± ^cũũe Cũřũ Keũ-ũAQũ: -

KeKũ= KeciMjũgũAaũ, CZũřũC\_eKēc j řiKeũgũAaũ, \_ēpřũZkKēc j řiCũMjũgũAaũ,  
beKũ = @\_ePZ/^@ũ ūMieMũAue WpřũCKPũ Keaũ, eŠKũ= Ěũ ceũ ūA [ũũ \_ēh, \\ueřũ =  
ũĚY, jũřũ = ĚũKē\_e\_ēh \_Zũ i ūj j Ke [ũũ aýqũ LRpũ=^ũ\\A ū\\aũbkǎKeōPũWjAaũ,  
SPKũ = ū\\aũKēũ\\LũA ū` epũ` eiA @ũYũũ

5. ū\_ũZũũ Kũ-ř

(K) Zē pũ/Zē ū = MũZ ūLũkũcũũbũZũe i m%ũũ\_ũZũũ; C\\ũj eY - c-ř cXj \_ [e AZyũũ

(L) MũMj/ MũMjũ = L ` @ũ\\Kē@ũgK bũũa cũũe ū\_ũZũũ

(M) MũRp/MũRjũ = ūcXj @ũ\\ũũMũRpũ RřũhKē\\ũcũũe VpřũKeō\_j ūe Keaũ  
C\\ũj eY-ũcXj, gũak, ZŽũeũũMjAzyũũ

(6) aũghYũcK a%ũũ

cSũ= i ep ; ō eiZũ= i -řũKũřpēũZũ @Šũe = WpřũMjũũ @ ; ūep \_ũYũũ = WpřũũSũřũQũMjũQũũ  
\_ũřũ \\ř = \\řp cG] ūřp @ũhũXjũũ = Iũ\\ũ-@ i Mjũ... AZyũũ

(7) ūřũK^ēēũ(Folk Etymology):

@ũ^K @\_ePZ (aũ\\gũ) g± ] řũi ūcý [ũA @ [ũbũũũj ūřũj řũ\\gũ g±e i ū\\ēy řũb  
Ke [ũG ō Gj ūKēũřũK^ēēũKj ū-ũA [ũG ō ūi bkǎ] řũ\_eũ ř i řũũZ ūj C [ũũ KQũ\\Aũk  
^cũũe Cũřũ KeũMřũ: -

AöeüRü	Wcþ
KüfKÜeþ Collector	KfKÜeþ
@ieþþüPdüeþ Arm Chair	@ieicþüPeþ(MQüPe bköCyieZ)
CüRüÄÜþ Magistrate	üciþeÜþ
cýüKþcf^þ(Aö. i üj a) -Mac Millan	cKcþþ
Küüaþþ(Aö. i üj a) -Camp Bell	Köücfþ
aÜþþüð (Aö. i üj a) -Bottleby	aiÜþöi üGa
äþþ Brush	bëþþ
cýüfeþþ -Malaria	ücfþüeö
üeiÜþ Road	üeiÜþ

I Wþü g± bŠieüe i ů ^\_üA^ [äü KQöWcþg± ej Qö~üj ü @^ýü^ý @ü] ê K @i~þbñü ~ [ü j ü, MRëüü, awkü AZýü\üe \_eñÄ üj üA [üGö ~ [ü-

Wcþg±	I Wþü @ [ö
üXKüeþ	ICWþ
@fþö	GKeKc Nü
Mëü	ü\ih
ai\þþ	ücN
R&ü	@ÄVü
NU^þ	MXþ
üaiM(aVü, KëVA)	@_eÄüe
aiþë	aiþö
KWþ	ü_ük
Nicþ	Sük
^üþ	cü_
Keþü	Kfeü
C]üeþ	]üe
füþþ	üMþþüi þ
üRVü^þ	ü\Xþëu Èü
KüKö	Lþþ

Wcþbñüe abðüi ücürK, i üÄZK I ]icK Kü~þKc Z [ü@^Äü^ @ai eüe @ü^K\_Kiee aügh g± Gaö \_\ cí^ aýaj Z üj üA [üGö G\_Kie üKüZK ÉZ^ @bäýqKë^cüe @aZieYü Keü-üAQö



ÊZ<sup>a</sup> @bàýqò

(K)	@Kþi ù e!ù (@bòù_ aP^)	IWþù @[ð
1.	ù_ùUir^ù@iKù ~ù` êð	ùZüZ @Kik cZÿ ùj Cö
2.	aùKüŠ ~ù	ZêgeiNüZüe ~èù (ceà)ö
3.	C` Wÿceþ^ @iKù ~ù	ùZüZ @iKi K ceY ùj Cö
4.	ZùK aiMþuaUir^i	ùZüZ aiN ]eù^Cö
5.	aiMepUüŠ ~ù	aiN ZŠüe ~üö
7.	i ù_epUüŠ ~ù	i _Äög^üe üZie cZÿ ùj Cö
8.	Küfþbi cþj ù aifü @iKù ~ù` êð	bi àùj üA ~üö
9.	cüU cþù ~ù` êð	cüUie cþè-üö
10.	@ù cüUaifü fülir^þaifþ	G cüUakifü bkiake-üö
11.	ZùK j ü_epcüeü	ùZüZ @_i ðe üeüM ùj Cö
12.	ZùK Kè! fþcüeü	ùZüZ aWÿeüM ùj Cö
13.	cùK _üþfj üZþj üf QWÿ ù_ùWÿ	ücüZ _üþ[èùj üZ QŠè-iCö
14.	Zep]üepù ùL^ùj üf QWÿ @iKù _Wþö	ùZie ]eùü güLü QŠè-iC ö
15.	Zep@gü ^eüi þj Zö	ùZie @igü ^eüg ùj Cö
16.	ceþi eü_eü @iKù j` êð (aü ai Èü cü^ Kj «ð)	ücü@a i ü_ür (aü ai)ö
17.	büzþLiGaü UüŠ Qieþ@iKù LüZö þ	biZ LüAai ZŠüe _üÄg _Wþ
18.	ceþKAai K[ü ùj üf _LþepMieþj Zö	ücie Kj èù K[ü _[ee Mie ùj C ü
19.	@iMþ~ ceü j Zö _Pþ~ Qeü j Zö	@iMüe (ùZie) ga ~iC, _Qüe Qeü _Wèü
20.	@i üþcüüi @iKù ceþZö þ	@ihüXÿcüü üe j öüZie ceY ùj Cö
21.	Ci þieþ_ür^òZepUüŠ _Wþö(ahä\ür^ cZÿ)	I kèie _üYüüZü _üUie _Wþ
22.	ZùK üNUþf üNüUü, ^ùj üf ü^Äþ _èMþZ eAü!, biRþZ eAü!	ùZüZ fiMé^ fiMéceþbòù_ ü\C[èö
23.	ceþ@Ki ü ùj üf ^èþfiMfü üfLüþ- fiMþZö, PèþfiMfü üfLüþfiMþZö	ücie @bòù_ fÿ fiMfü _eòfiMè Pè fiMfü _eòfiMéö
24.	aüüUw@ieþbiMþj Zö þ	Uüw@ü üPiUüe üZie Ria^ ~iCö

@Kf ü e! ü (@büg_ aP^)	I Wpü @ [ð
25. fül KpKüf _ül KpNüZü^Äñ	fül @Rüf _ül ^ ~iCö
26. ü~ü^Müf üZü^ @!üepa^pj Zö	ü~Cñ\MKëMüf üi \M @Šüe üNüÜö
27. Zük ceþVöLC	üZie cj ücieüue ceY üj Cö
28. Zük P'ewö]üei	Zë_wëuj üÄ~iö
29. Zük Kfü_ü^äeZü_ü^öj ð	SüWj j ARüue üZie ceY üj Cö
30. j üZKpRäþ_ au cëþZö þ	j üZ Rb f'üÄ ceäë ö
31. j üGbüZpaFü Qüue /]üf j üZþKeþZö þ	biZ üairfö_üCg/ ]küe j üZ cieäëü
32. Zepögüj Güf I/üMü ^ëüi þ@üKüj Zö	üZie @ügü ^ëügü üj Cö
33. Zepafþbüwü ~üZö	üZie ak büwë~iCö
34. ZepMüMþWj aiMþaMþZö	üZüZ aiN cüWþi ö
35. UŠþüÜë` ŠþüÜë j ü ~üZö þ	SüWj aiKüe üZie ceY üj Cö
36. ZepüŠ MAþëai Zö	üZüZŠüeMAþë
37. ZepÜüŠ üj üf üj üüfÜ\þ-	([Šü R^Z @i üþüeiM)üj Cö
büzþLëeþü biëþKeþZü	üZü ZŠüe j k\ü büZ LëiÄ
38. ZepÜüŠ Këü ü_üWj	aij üe Ke«é(ceY üj C)ö
39. ZepÜüŠ üPü_Kü ]üëþZö	üZü ZŠüe ü_üK _Wþ
40. Zük aWþüKüWþ]üei	üZü aiKqgüüfÜ_ üj üÄ~iCö
41. Zepj üZþüMüMþQWj QWj @üKü ~üZö	üZüZ \ëüeiMý ayü] üj Cö
42. ~Wj @üLö@!fü @üKüj Zö þ	üZie j üZüMüMþKÄ üj üÄ QŠë~iCö
43. ~Wj @üLö` Üü cëþZö þ	\Ä @üLö\$ üj üÄ~äö
44. ZÄ j Güf _fü @fRü UüKieë-	\Ä @üLö` Üüceäö
cëPþþj @ü @üKü cëþZö þ	Zë_á a Keö^_üeöceöWj üYöj ö
45. Zük K_üj üÜaÜü ceü_ÜþK ü^Zü	Zë_á a Keö^_üeöceöWj üYöj ö
46. Zük f@üþLÜ@üKü_ÜþZü	üZüZ K_üc~öaþ öcguYKë^þ«ö
47. ZepçŠepaiüþK i q þj ÜüG ai!þZü	üZüZ ci üYüue ü_üZöfj üe Kükü_Ü«ö
	(ZëWj üYü üj üÄ cüe)
	üZie cŠe aiKë
	aY LRëü ääüue aiŠ«ö
	(ZëWj üYü üj üÄ cüe)

**(L) @bğü\_ cęüj aü C\_üđ**

'Keþi'ci'cüe ~üj üKë@bğü\_ \þi-üG, @tagyK i ük ZüKë@bğü\_ cę c\* Kelþü-iGö  
G[\_üAñ@bğ\_ üfukKëCi þ'ir (Pik Q\_e) Zük ai üA \þ«ò I @bğü\_ ü\A[þü üfuk @^þü  
(fiCWj) e \_üYüMüUG j üZue ] eð^y j üZue i üZÜöQYKëaWjüA i üZ [e \_üYüaj e Keð^Äie  
i j ^cäaP^ Küj :-

"bMþi'þ cÄñ~\öüaüfþKeüQ aGüf i üüaüfþi ü aP^þü \_ü'þ] üe ~üZö @ü A | eþ  
cŞüþ\_ü^ð, WþceþcŞüþ\_ü^ð CüZA ^ | þK ~üZö cüj ü' | þK ~üZö ceþüaüfþ ceþaP^þceþ  
UüŞ eAZö ceþIüV eÄZö aüewþüWüþj Zö üNwfþj Zö aQfþj Zö ceþüaüfþü^Añ ceþaP^þ  
ü^Añ aelþeþ~ üaüfþ ~ceþü~ NWj'þ \Lð'þeþüLð' þjZö cieþ'þeþþRü büwþZö @üLþWþj ü  
Keþü üj eie @üLð' þjZö @üÜ, @üüaüfþü aP^þNþjZü^Añ Rd Rd üj üZü ö

büf Lü büf Rö''..... AZýü\ö

**IWþü büñke :**

"bMair', cä~\öücie üaüfue, aP^ue, Gj üKë@bğü\_ ü\AQöüZüa Züj ü Gj ö \_üYë  
]ie (Mie) üj Cö Gj ö A | eþcŞüe \_üYö WëceþcŞüe \_üYö CüZA ^\üKë~iC, c j ü'\üKë~iCö  
ücie üaüf, ücie aP^, ücie ZŞüe ej è ücie IVüe ej è aüew (fikëü) \CWjüj C, @Zö  
Li Wjüj Cö GAÜüücie üaüf ^ëj ñ ücie aP^ ^ëj ñ a j üe @imü I ~cü\azüu MXj'ö Gj üKë  
AhüKe[þü üfuke @üLð' þj Gj üKëcieþüKëC\yc Ke[þü üfuke j üZbüwö ücie @bğü\_ Gj üKë  
@ü\ö ^ fiMë üi bfue LiC, bfue ej è Züe Rd Rd üj Cö

bfue Lü, bfue aü ''.... AZýü\ö

<b>(M) aeü\au aP^ aü @igüaP^</b>	<b>IWþü @[ö</b>
1. _ü þü _ü _ü, _ü þSö _ü	_ü Uö_@ üj C, _ü UöS@ üj Cö
2. üKüf _Zep ]ü^ QZepj C	üKiküe _ZäuLkê] ^ue QZaCWö
3. @üþ'ieþ'üþbüwþZö	üZüZ aüei] Ke[þü üfuke UüY_Y büwö-iCö
4. üeARþcieü CRieþKeZö þ	ü~YKö~þë aRd fiþ Keþö
5. @üÜüüKü aGüf, ü^Añ@üÜü` fþ'üþü _ü, ·  þ^üZöaFü WüKþ_WjZö	aü _ü, üMüi üAñü _ue ^üreLüKö üci' j @ö
6. ü~ü^ Müf üZü^ i eþi eð` fþ` þjZö	ü~CþüWjMüf i `kZü ckö
7. @üL @ceþj Zö þ	@l d @ce j @ ( \üNüðj @) ö
8. Zep_ü\ _Güe i GüfukþLUZü	üZie _ü\ _düe güj üfuk LU«ö
9. _ü þfukþK eð'ü KeZö þ/aepi eü KeZö þ _ü üfuk üZie EYüj üA ej üaö	

aeù\au aP^ au @igüaP^	IWpü @[ö
10. ^ pü P@iep_ü^òCLpüü	(üZü \beü) @i_ a i_ a üj Cö
11. cieþ@ieþaij ü büwü	(üZüZ) cieüKéüü fäuüfüKe aij ébüwö
12. SeþeþüüafþC\Zö	üZü büMye i ü~þüld üj Cö
13. i ZþeK Zep_ü\ LüUAZö þ	gZKéüZü_üüe LUüAaö
14. büf Lü büf Rö	bfue Lü, bfue ej ö
15. @icþK A«j @ü ci^ü eAZö þ Pöü eAZö þ	@icKéGcZüciü fäuþ Pj fäu

**(N) 'Ke@ü-i\_þZþ Ke@ü/(i Zy\_-üüY Ke@ü)**

Kij üe aqayüe @^ycüü^ i ü|j \_Kig Küf,üi ^R K[iKé@i Zy ^ëj nüaüföügZie  
c^üe agüi R^üAai CüYgyüe i Zy\_üüY Ke[üG I Kj f[üG- "ücie Kj fäuK[ü@i Zy ^ëj nü  
~\ò@i Zy j G üZüa..."

1. @üLó~üj `Üü cieþZ	\A@üLó` Üüceþ~üö
2. Küfþbi çþj ü afü-üZ	bi äüj üA~üö
3. cepü_üeþSöþcþüaUü LüZ	ücieþ_@ / Söþe ceY üj a ö
4. Zep_üj üKüü LüZ	üZie_üü QAni Zy KeQö
5. cepcüGüK	ücüZ ciZj eY üüüh füMaö
6. cüK LüGaiüK @e^þ _üþüüK ai ZepçfZü^An	ücüZ LüAaiKé@^Üü_þaiKéaE ^ckö
7. cüK aiMþLüZö	ücüZ aiN LüAaö
8. @iReþi Küfþ_ÄüZ ü^An	@iRüücie i KüK_üj ü ^üj ó(cZy üj a)
9. cepfüMö_ü^üaüj~üZö þ	ücü_üAn_üYüMüü]üA ~üé (ücie cZy üj a)
10. cep_füü \üieþcþüaUü LüZ	ücie \AUüQ@üü cS LüAaö
11. @ü ciüüaüfþü_eü afþüZ	G ciüüakfü_eüakö~üö
12. _üþüüK ai ZepçfZü^An	(ücüZ)_þaiKéaE ckö ^üj ö
13. cüK aiMþüaUü ^Zö	ücüZ aiN LüAa ö
14. Zepçþ(^RüfüK üj üA[üf) üaUü LüZ	üZie cS LüAaö

**(O) ü\azüü @igüaP^ bihü**

Wcþbihüie abüüeKce @igüaü\ ü\aiü a%üüü\LüüKéck[üG ö Z^þeéGVüie bq/  
\_RKKéü\au\aiüü^ i «Á üj üA ü\A[üü @igüaP^ C; üe KeüMfü ö

"@üe ^eþ ZA ~ëþü a\þöj ü eAfö þi üüü\_üGüfö ZA Zep]éþKü, KüþpaKü j eö  
QcþüG-b@üQcþüG Ki üZcüK aGai;ü\fü þ cAnZepGALÜü-aüadLüü\afZü, Lüüþ^üGKüþ

uaufþKeZüG -aP^þKeZüG; Zep~êþKücbKüf i üUü i ðþj C-i êêþj Cö ZA ~êþüU Müf  
i eþj eð` fþ` üUüo ^ | þueþQ@üG \_ir^cLþreüü ùLþ`eþeþu~ @üLþ` üUü, \_üwþ`eþeþaKZþau`j d ,  
cieþ`eþeþj üZþbüwüü ~ü i ðþKeZüG i êêþKeZüGö ZA cùK A«j ücür`ie, Pð`eö ZA ~ÄüK  
~üZö þaGüf cùK ^icþKeZüþ- ^icþ`ü KeZüþ þ cÄñZepi eþcùL eGüZ i eþRüG eGüZö ~ü  
ZepZüfKþu. Kþu^Äñ aüfKþauKþu^üAñ @ü j eðQcþüG-bþeü QcþüG übimþLü, eimþLü ZüK  
ùKüf \_Zep` ]ü^ QZep` Küf ZA KúGKëdKfþ aAþgö. ceþaRüG ^üþu\ü\i þ üi aüKeþ\i þ  
Zepüi üa KieþR i ðþ^ j Güf -i êêþ^ j Güf cùK \_þþKeZüþ þu^Äñ \_ . eþKeZüþ þu^Äñ Zep  
j üMþü Vüü^ ^icþ]ueþZüþ~ü ...” AZýü\ö

**I Wþü bñhúke**

“@üe ^e! Zê~üj ü\üaü üÄñcür`i K Keþ[ fêZüj ü \_üAñ ZèüZie ] ^ê@üC ge aKäKeð  
cjü @üWý`e C>a Keþ Qüicð`eü Zük ücüwZ übimü\ñ cüüZie \_að`eþue \_RZ` ü\azü-  
LüMþ`^iGKür`þ @ügüaP^ ùLQöZè~Cküc Küf üi j Küc i ` k üj aö Zèü~CñüWý~ðeüi AVö  
Küc ^þzd jüi f üj aö @i \_a i \_a üj aö ZüZüC\_üe üKü\Äö\_KüC[äü üfüke @üLþ` ÜêüC,  
cieäüKéC\ýc Keþ[äü üfüke jüZ büwö ~üüZie i cÉ Kü~þ cñ`agý i ` k Keðð Zèücü \_Zö  
Gbköbd bqöbúa eL[üü Zèü~Cñ/Ké~ðeücü ^ic i ðY Keðð cüüZie gäcLüe-gäbRüe  
@ai ü^ Keþ[äð ~ü,üZie üKöYi ðe^Ä NUð ^üj ö GüZ @üWý`e \_þð\_Rü C>aüe übim-eim  
ü\A ücüwZ i «Ä KeQê cüüZüwZ ]^, R^, üMü\_, fl ä ^ù\üf ZèücüwZ Kúþ KóKke aAþgü  
(cjéü) I Pcè aü\ýue ^üü KeüAae! üi aüKeðé! üZie c^aü, ü \_eY ^ üj üf ZèücüwZ  
@üü\ö \_ . eðé`üj ö üZie SñWý`ai äü i ü^ue ücür` ^ic ]eðé (@\_cür`Z Keðð) ~ü... AZýü\ö”

**(P) Mē bñhú**

WcþuFiKcüü^ üKüZK üL Zäe Mē bñhúe \_äüM Ke«ð`P~þüMüZKüre i |übüü\_eð  
Gjü @bð`ü^K @[Ké\_Küg ^Keðaügh @[KéAwZ Küeö Gjö\_Küe Mē bñhúe \_äüM-(1)  
ü\au\aiü C>a üL Zäe, (2) ggüü üL Zäe Gaö (3) aügh \_á wue Kü[ü\_K[^ üL Zäe  
ü\LäüKécükö @agý Zü^üüüL Zäe Mē bñhúe @üwK Gaö@ücK ei \_eAe Vieðð`üj üA[üGö  
^cür`e GjöZü^üüüL Zè bð`Übð`ÜC\üj eY \ðü~üAQö

**(1) ü\au\aiü aRür`þl @^ýür`ý C>a üL Zäe**

- 1. i üZþi ñwèü-KKñWý, 2. i eþeþ` fþ- ^Wþü, 3. ` fþübüMþ- ceþ ü \_üWý ]@ñübüM,
- 4. KKñWýM~ü- ^eakö(\_eþ), 5. \_wöKKñWý- ^e akö(aükKü), 6. j ü\_þ]éþ- Sþüü \_üWý ]@ñ  
übüM, 7. aüfþaj Kþ- \_RKe \_@ Sð, 8. MñWý~@Sü, 9. Wwèü übimþ- üQkðüc<ü akö 10.  
bÄ[Zü- Nñeð 11. Küü\üL@ü- j öi , 12. KUüL@ü- üQkð 13. gKfþübüMþ- aköag ü^ übim  
~[ü- ^Wþü, K\kü, ]L, \ü \_AZýü\ö 14. aüfþ/ uauþü- i «ür` i «Zö 15. ü- \_þSü@L^þðü  
- aüN, 16. Kfþag üi ü^þ- Kk ag üi þü, 17. KfþSèüi ^þ- Kke Sð, 18. uecþuecþ üPcþüPcþ

- @i á ü 19. Jí üi ^pNeWpfb- i á Üi ak, 20. ceicgü^p- Wpü / cZicö, 21. \_üWjü..ü / aRiep...ü - @ie\_e, 22. LŠpMün\_üfpMün-@^y \ie Mü 23. cPKü^ö- cüA üc<öQü, 24. üMüi ü i w@ü / Kí^pi w@ü - K@k ü üXyQü, 26. \_fb\_e@ü- \_ieiQü, 27. LŠpLWj-LŠpaZü = üaü-üWj i dLyK · Ck (Gj ü @gbe i üuZ), 28. RfbLWjRfb\_ü-ü= ü-üWj i dLyK · Ck (Gj ü gb i PK), 29. i ePü cü^ - C · Upcü^ = L á üe, 30. RfbNU@ü\ = aáj KeüAü\, 31. üKüf ü\ -LüK ü\ = GKü]K i dLyK \_@ S@ ü\aiKéaecüMüü, 32. KífcüG / Kífcü = c j f ü c \, KíPc | p cüGZüf@ c j f ü c \, 33. i eMepei p= LRëü / f\_ ei , 34. i é'ep` fp ei\_üep` fp= \_Zái «ü^ -K^yü i «ü^ö

**(2) g@ü üL Zäe**

1. RiRü= ügüAaü, 2. ^ücp^ücp= LüAaü, 3. Ue á p= Mkü / MŠü\_üWkú^aü, 4. C\_e= ü\_üWjü / i ŠüAaü / eüŠaü, 5. · 'ü· = · fäü, 6. RRë= Rë, 7. ücAñ= \_üYö (Mü]üAaü- ^ük^ü- \_üY), 8. üKüKü= KKWj, 9. acñ = üMüe 10. ücñ= üQk 11. \äé= \q / I üe, 12. jü (aü äe i jZ) = ^@üMec, 13) cí^ö= \_üYö(\_Aaü \_üYö\_Lük biZe üZüeiYö\_üY), 14. üPüPü = ü-ü^üw, 15. Wüü= V@üj aü

**(3) aügh \_á wüe Kü[ü\_K[^ üL Zäe**

"Keüf@ü üKeüpc aepRü \_epüüG aepü üGaiö GeüpcZüüK LepüŠKp` epéö aep@üepceüCí | p`epü^epüAñö gepfúe cepGñ LepR@ü LepR@ü LieüGaiö" (37)

Wcpbihüe @[ö - "Kf@üK aRü \_üüG ai üGaiö GZüüK LüŠKp` éöaep@üepcCí | p`è^Aö gfüepcGñLR@ü LR@ü LüGaiö"

I Wjü bíau[è "af@üKè \_ügük \_Uüe ai üAaü ö ZüKèLüŠ üj üf aüej ü cíü ü\au ^üj öö gkü af@üe @üMue ü\LüA ü\LüA ZüKè^ ü\A LüAaüö"

ZZüü \_Küee Mē bihüKé fl y Küf RYü-üG ü~, G[üe ayajZ Mē bihü üL Zäe \_üZyK g±üe üKagk Kär 'ep' i ü-üM Keü^R bihüKé@üj éöMj y I \üaä Keü-üAQö Kéé ü\azüü üL Zäe Gaö g@ü üL Zäe ayajZ Mē bihüe g±MüK \_äð^q äeZö

G i cÉ bihüZü K @üüfíP^ie@EÁ \_Züdcü^ j G ü~, aüfMüj C\_LŠüe aüi Keüüi [üü WcpR^üMüAü c±üe \_PkZ K[Z bihüe GK ÉZ^ üagü ej Qöö G\_eKoi fMü@ küe aüi Keüüü WcpRiZö -jüdbé MYü, MŠü, \_üY @ü\öRiZé üfüKcü^ Gj öbihüKéj ö^Re bíae @üü^ \_äü^ ^üü« ayajie Keüüi Q«ö @ k üb\üe KQöbðZü @agü ej Qö üj üf, i ücMK bíauü ü\Lüf WcpRiZö c±üe G i cÉ @ küe ayajZ üj C[üü g±iakü \_äd i cí^ö Gj \Áéé Wcp bihüKé I Wjüe GK ag ZpR^ üMüAüe (\_ädZü 30 fl eé@]K i dLyK) üfüKue K[Z bihü aü R^RiZüü bihü eü\_ Mj Y Keü-üA\_üeö Gj öbihüKé 'Wcp\_äK' ^üüe ^üüZ Keüü @]K

\_ai wK uja o aLMQ IWpu bihu I ufuKcLu CWa\_akZ cæue u~\_eò (K[ž \_akZ) i pKò  
ej@ii QòVKpui jò edWcp\_akZ cæ \u^ @\_båg bihueei Áùj úA WcpufiKcú^u cæue \_Pkž  
ùj úA @ii Qò i ùkú, gae, ùj ú, KA bihu bkòGj ue cæ ÉZ«@ fò ùj úA\_ief @ic i ´j ú^e  
@Ác ZúfKúe i Ÿ^Z Keauue uKòYi ò@i àj ú új úA ^\_ue ö KæèuKòYi ò@^úfúPž bihu /  
i új žYKèZúre \_u\gK cú^K bihue fò\_è @igúue i Mj Z[ú i òK^ Keau @]K i j R uairfò  
@«üeiÁád ul Zúre \_cúYž új úAQòò

**\_u\UúKú:**

1. i új è (W.) aii è\ a - 1992, 'bihu amú^e ei\_ueL', ù` Ši p\_aí eji p KUK, \_é 1
2. cj ú\_úž (W.) LúMgè I \_úUf (W.) agß\_e -1985, 'KiaýK bihu', @ifúGWP\_aí vnp  
j úCi p ^@ú aRúe, KUK \_é
3. \_úXý, (W.) úaYú cú] a-1988, IWpu bihue ei\_Z ß KUK ÁèW pùÁúep KUK, \_é-1
4. i új è (W.) aii è\ a - 1992, bihu amú^e ei\_ueL, ù` Ši p\_aí eji p au^ú\ aj úeú,  
KUK, \_é 1
5. ZúZá, \_é 3
6. ZúZá, \_é 4
7. ZúZá, \_é 4
8. ZúZá, \_é 5
9. ]k, ùMúfúK aj úeú-1996, 'bihigúÈ \_ePd', IWpu eúRý \_úVý \_ÉK \_Ÿd^ I  
\_Kig^ i oi ú, bæú^gè, \_é 73
10. ZúZá, \_é 33-34
11. ]k (W.) úMúfK aj úeú - 2004, 'bihigúÈ \_ePd', IWpu eúRý \_úVý \_ÉK \_Ÿd^ I  
\_Kig^ i oi ú, bæú^gè, \_é 33/34
12. i új è (W.) ^úeúY-1995, '\_áPú^ búeZúid i új žý', aúYúeú\_ú, aúúiaRúe,  
KUK-2, \_é 3
13. ]k (W.) úMúfK aj úeú - 2004, 'bihigúÈ \_ePd', IWpu eúRý \_úVý \_ÉK \_Ÿd^ I  
\_Kig^ i oi ú, bæú^gè, \_é 84-85
14. \_áj ú^, (W.) geZ P|áI @^ýú^ý ùfLKcŠkú- 1995, 'IWpu ayúKeY'(8c, 9c I  
10c úgáú ^cú«), cæcK gú ú\_eh\, IWpu, KUK, \_é 4
15. Zú úVú, (W.) \_á f Kcúe, 'i f\_éú IWpu g±úKúh', IWpu i új žý GKúWcú,  
bæú^gè- \_é 340-341
16. \_úXý, (W.) úaYú cú] a-1988, 'IWpu bihue ei\_Z ß, KUK ÁèW p pùÁúe, KUK,  
\_é 168-173ö
17. ù~úhú \_áúM\ - 1991, úKúgfú bihue i ol õ \_ePd, úKúgk i új žý GKúWcú,  
UúfúMúVý \_é 29ö

18. \_ùUf, (W.) \_ecír^|, 2005 'ù\gèù bíhú \_gđ Y \_ÉKú', @ù\èùí ú bíhú I i új žý GKùWcú, @ù\èùí ú \_Wpè, bàù^gè, \_é 19-21
19. cĵ ù\_izâ (W.) LùMgè-1976, 'ù\I Ÿú kúd IWpèr', IWpèr eùRý \_ùVý \_ÉK \_Ÿd^ I \_Kig^ i òi Ÿ, bàù^gè \_é118-128ö
20. agú, (W.) ù\ùkùMùad -1991, 'ùKigfú bíhúe i òl ò \_ePd', (\_dùM\ ù~ùhú), ùKigfpi új žý GKùWcú, UùfùMwý \_àKpK[^
21. ZùZâ, \_àKpK[^
22. \ùí , i ^ùZk i ú (ĵ ^èù^ \_á ù\ ù\_ùYie - UùKùKie), Èùcú gâ ùÈei\_ù^| i eÈZù, eùcPež cù^i , MùZùù\_á , ùMùeL\_è - 2008ö
23. agú, (W.) ù\ùkùMùad -1991, 'ùKigfú bíhúe i òl ò \_ePd', (\_dùM\ ù~ùhú), ùKigfpi új žý GKùWcú, UùfùMwý \_àKpK[^
24. \_ùXú (W.) ùaYícú]a-1988, 'IWpèr bíhúe eì\_Z ß ^g ÁèWý ùÁie, KUK , \_é168-173
25. cZK K i Mĵ úZ
26. ù~ùhú, \_dùM\ -1991, 'ùKigfú bíhúe i òl ò \_ePd', ùKigfid^p ùKigfpi új žý GKùWcú, UùfùMwý \_é 34
27. cù^pi Vp ùl Zàùí ú-2000, 'Wcùbíhúe ùfùKcQð a^gá i új žý I i óÁZò\_èh\, ZèWpS (KŠcùk), \_é- 14, 15, 22, 23, 25, 47, 48, 57, 58, 68, 69, 73, 74, 82, 83, 102, 105, 106, 111, 112, 114, 120, 121, 123, 132, 135, 145, 151, 156, 157, 172, 173, 176, 177, 191, 192, 197, 198, 210, 211, 216, 217, 218, 223 Vùèè227, 242 Vùèè244 I 255ù
28. ]k (W.) ùMùfùK aj èù- 1996, 'bíhúgè \_ePd', IWpèr eùRý \_ùVý \_ÉK \_Ÿd^ I \_Kig^ i òi Ÿ, bàù^gè, \_é33-34
29. ^|gcù, \_ŠZ gá ùMù\_ù^ù[ - 1927, 'IWpèr bíhúZ ß cùLaŠ
30. Zà ùMù, eùcP;áI @^ycùù^- 2006, 'IWpèr ayùKeY', cùcck gò ù\_èh\, KUK, \_é 42
31. hWjvù, (W.) ^è gĵ -2001, 'aj ZpI Wpèr ayùKeY', i Zý^ùèùY aKpùÁie, aù^ù\ aj èù, KUK-2, \_é 226
32. Zà ùMù, eùcP;áI @^ycùù^-2006, IWpèr ayùKeY, cùcck gò ù\_èh\, KUK, \_é-172
33. Zà ùMù, eùcP;áI @^ycùù^-2006, IWpèr ayùKeY, cùcck gò ù\_èh\, KUK, \_é-179
34. Zà ùMù, eùcP;áI @^ycùù^-2006, 'IWpèr ayùKeY', cùcck gò ù\_èh\, KUK, \_é151
35. ]k, (W.) ùMùfùKaj èù-1996, 'bíhúgè \_ePd', IWpèr eùRý \_ùVý \_ÉK \_Ÿd^ I \_Kig^ i òi Ÿ, bàù^gè, \_é 73ö
36. ù~ùhú, \_dùM\ -1991 'ùKigfú bíhúe i òl ò \_ePd, ùKigfpi új žý GKùWcú, UùfùMwý afùwè, \_é 39
37. cù^pi Vp ùl Zàùí ú-2007, 'ĵ à cùèùf Kùj ' ùK;áì új žý GKùWcú, ^èù\ùfá , \_é 38



## ù \_ c \_ eàz \ ù WcpùfùKi ùj Žý

'i êùbG^þ gðèi ùj Žý \_ ZKù ( \_ ùK ^ \_ è, RMZi òj \_ è) cìr cùe \_ KìgZ @Ì ùKùZùJàMÌ  
I KaZùKèaù\ju\ùf Wcp\_ùKŽùe ùKòYi òi R^gùk i ùj Žý (Creative Literature) i ÁùKèù-ùA\_ùeò  
^ùj òò ~M~M ]eògð ù-ùl ù I aKgZ i cìRVùeèaQðÙùj ùA aYRwf AfùKùe ai aiù Keò  
ej [ùf ùj ñcYh Rùa^e j hèabù\, i ðNhòl i ðNùZ i 'kZ aj èi il èZò il ài ù ' \ ^gùk bìaùaMKè  
c^ WcpùfùK ^Re ùcòLK i ùj Žý bZùe i `kZùe i j PZŽ Keò\_ùe [ùkòò \_ Xj\_ùe \_ Xjù~Cñ  
ùfùKMùZ, ùfùKùqò ùfùKK [ùaùK [ùò ùfùKMù [ù, ^ù\èù aùaLù^òAZýù\WcpR^ùMùÁùe\_ùeùeK  
ùcòLK ]ùeùe a òej QòZùj ùj òùì cù^u @cìfý^ùò ùfùKi ùj Žý ò G \_ eà\_á ùe WcpR^ùMùÁù  
c^ùe \_PkZ ùi jòì cù ùcòLK i ùj Žý i mùe ^cùe Pyò Keù-ùAÒò

### (K) ùfùKi ùj Žýe i òù

"\_ùZýK i òÀZè ckei\_ùfùKi òÀZòl \_ùZýK i ùj Žýe ckei\_ùfùKi ùj Žý" ò<sup>(1)</sup> i ù]ùeY  
R^Zùe i Ì, \èL, j hèabù\beù Rùa^e bìaùaM \_Kùge cìr c ùj CQòùfùKi ùj Žý ù "ùfùK  
i ùj Žý cYhe K [ùj òKèj ù Zùre ^Zùðèù Rùa^e j i -Kù!, i Ì-ùèL, @gì I ùÈ\ùe G i ùj Žý  
@^è-èZ, i aèKìke ùfùKi ùj Žýùe Rùa^ j òì aùù\_èZò\_ùy, ^èðY ^èj ñù ùi VòZ Bàù\_ècù [è  
ay~^ù ^ùj ò @Qò^Zùðèù Rùa^e ayùajùeK Z [ù aùÈa Rùa^P~þùèC Zùre i gù Kùj ùYù, i Ì-  
ùèL, j ù^ò fùbe i j R PZáùr"<sup>(2)</sup> C^èj j àde ÈZùÇì ðèbèyqòj òùfùKi ùj Žý ù Gj ù ùKÇù^ùZò  
@ù\gèè MWPùkKùc^ùe @ia; ùj ùA eùj ^ùj òù i Áùc^ùe ^ù [ùG eP^ùcìr cùe @ce ùj ùA~èùe  
èùRì K Rùmù ù, ^ùC\_ùbùqù Vùe [ùG \_Áù\_ùhKZùù\àùe @bù\_þ ùù "Gj òì ùj Žý ùKòYi ò^YÁ  
]eùàSù^ùZò^ùdce aS^ ^èj ñù aèòj Mùkùc^e cKkù bìaèùgòGj ùe ùgÁ i mù ùGj ùe aùdaÈè  
bZùe RùZòl @RùZòKQòàùeY ^ùj òù ùKòYi òajùj aS^ aù ^ùZò^ùdce Gj ùe eì\_ ^ùèZ ^èj ñù  
@aèZ eì\_ \_eè ð Gj ùe i aùgÁ geùe ]còl Gj ùe i wùZ j èùèi ù\_faj]è GK ùcòK \_KÁ  
cù^ \ Š ù"<sup>(3)</sup> ùfùKùù^e @`è« M«ùNe ùj ùA [èù ùj Zè Gj ù ùfùKù\ ù ùZùaaòùfùKaè e  
@ù]ùeùe Gj ù @ù\ò @\_èèhd ^èj ñ ùKak bYZùaj ù^, aèù\aj ù^ ù "Rùa^e @i f eùj ù, mùZò  
\_eR^ \_eò@i f i ùj ù bìaùe ~M ~M ]eòùfùKi ùj Žý i \ù Z\_è ù R^ùù \_àYe aù fy ccZù,  
\_Zùðùe j àdùaM, gðèj àde ùKòZg k I P kZù, \_àùYe @^bZò Kc^èZ gùc i ù] Ke CÝùc  
@ùaMùe ùfùKi ùj Žýe @ùcòMVZ ùGj ù KùkRdùùGj ùù~\_èùPè \_èùZ^, ùi j\_èò^Zý^Z^ùr"<sup>(4)</sup>  
ùfùK i ùj Žýe i Áù i aùù @mùZò i Áù ^Re Z^ù i Áùc^ùe ^RKèj RùA ù\A ù~Cñ/òaj fù^  
ùj ùA~ùA\_ècùcùG bkòùfùK j àdùe ^Re @ùì ^ RcùA eùL Zùre ^ùùfùKi ùj Žý ù

### (L) \_Kùe ùb\

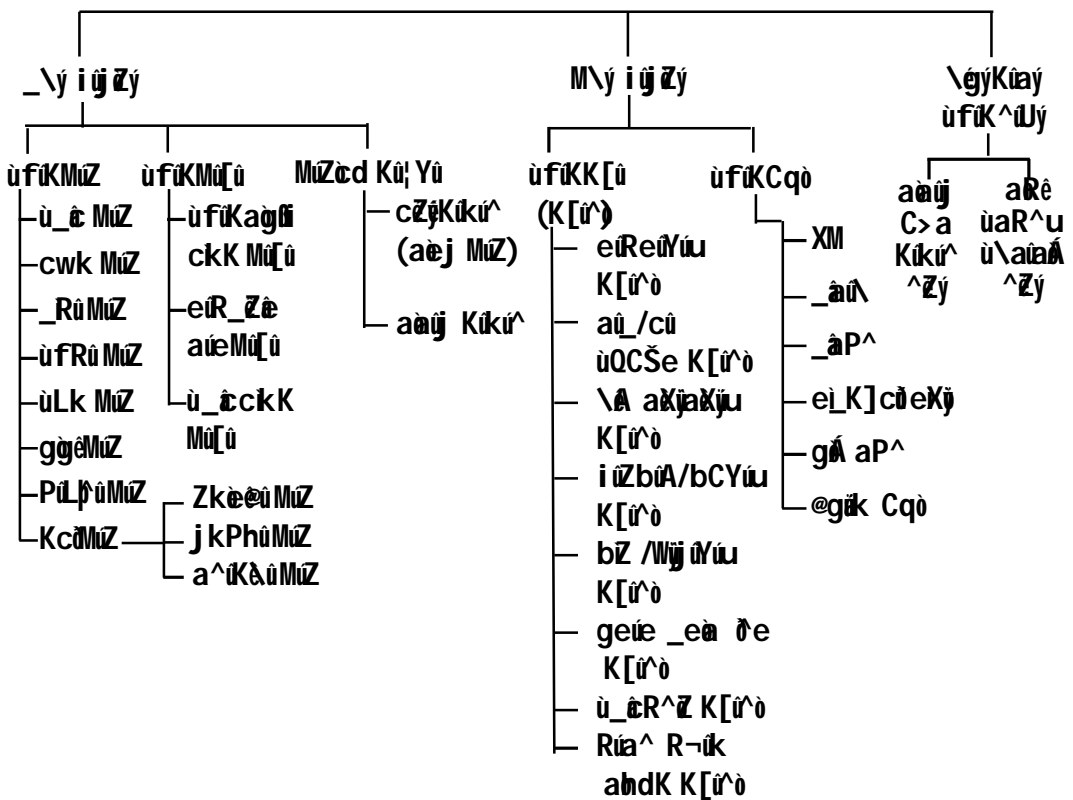
WcpR^ùMùÁùe ù\^; ð Kcùl Zà ]cò]ùeYù, ùfùKaògbi Gaù@^yù^y ùfùKù ee \_eù e  
@Zòayù\_K ùj ùA [èù ùj Zèùì cù^u ùcòLK i ùj Žý c^ i cù ùj aù i ùwi ùw aj èù ù abq ùj ùAÒò

ajew I ajèi e i cùj ùe, WcpùcòLK i ùj žý ùaPžýcd a%ákúe GK i ùeÉZ A\á] ^èü @üwK MV^ \_eò\_ùJú Gaō ayáj ùe \ÁeéGj úKèi ðZü ZðòbùMùe abq Kei-ùA\_ùe:-

1. M\ý - K[í'ò(Kùj úYú)/CqòùaPžý, \_àù\, \_àP^ AZýùò
2. \_\ý - MüZ I Mü[ù AZýùò
3. \éý Kúay aù ùfùK^ùJý

i ùcMk bùa WcpùfùK i ùj žýe abð\abúakè ^cù ÙGK i ùeYú c^ùe \_Kùg Kei-ùAQò

### WcpùfùKi ùj žý: i ùeYú



### WcpùfùKMüZ

cYh Èbúazü i wüZ \_àù @]K«RùYàùKècùkKò\_èPù^ cYhe ùcòLK \_Kùgbwú \_\ýcK [fù, M\ýcK ^èj ù "èùUù ùRi ðepi ^µ bkòbùhiazpùhùe R^àZùkcd i ðMüZ i jž i ò\_é ùaùfòKÌ^ù KeòKj «òù- bùhù\_èYjù^ aùKýue @ie\_ ^ ùjùA \_èYcd i wüZ c^ùe R^fùb Keò\_ùe[ùG ù" (5) G \Áeé\_è\_ùe ùKòYi òR^ùMùÁùe ùfùKi ùj žý c^ùe ùfùKMüZe @^è i žò



(1) WüfþùLA:

WüfþùLAüe, WüfþùLAüe  
 @icþLiGùf RicþLiGùf  
     \_KüGùf Uüj üKþ  
 Ai è aQep] ecþKecþi ð epçidüKþWüKþ  
 i ðie cüclüKüG aAfö\_üUþü üKüZKþ] ep  
 @üM eRü aüR Küfü Püþü ^üwp\_ëþ  
 @üM ü\fü MþþMj ^ü\_üQ ü\fü Püþü  
 Püþü ^ü cüMþfüMþfü ] ^üe (2[e)  
 cKüþa;ü Nüþü, cKüþa;ü Nüþü  
     cepWüfþùLAüe ü1ü  
 WüfþùLAüe  
 çj èðaiRföKüf  
 @üüe ] ünþü j üü\_WüMfö  
 @üüe çj èþü  
 eRüK übUfü üaüf, eRüK übUfü üaüf  
     cepWüfþùLAüe ü2ü

(2) ei epùKfö:

ei epùKföe  
 ei e ei þüKüe ] ü^þ f Kü þü  
 Li þKeüj üþü ü\üZ Kü^e `üi þü  
 Kü^e `üi þüKüe j Rð i ð~þü  
 j üZ [üf Rëü çé ö^üMe  
 ~èM ~èM [þü  
     ei ~ü· fþ-üüe ü

(3) P\_KeüÜö

AUü AUü AUü, P\_KeüÜö  
     Zec^þKüf eüZüK CVü, P\_KeüÜö  
 \_fiGai cüfcüü, P\_KeüÜö  
     KKüþü WüKföeüZö üMü P\_KeüÜö  
 M-ü\_üQ\_üQ\_üMö üMü P\_KeüÜö

(4) RiA`f:

RiA`fue, @ij ü RiA`f  
 \@ufoZ \ö\_iafo  
 aZöföMü@üP ]üMjüK ]üMjü  
 RiA`fue, @ij ü RiA`f  
 üXjüföüK cüj eü NWjü

(5) RücWüfö

C\_e C;Z MüZUäe RiA`f a\küe 'RücWüföi ü~üM KeüMü^ Keü~üA\_üe ü

(6) UüvüvüvüUüvüvüLü ü

Müdk: UüvüvüvüUüvüvüLü ü  
 ]^ü\füj eü ü^ü\ cü ü  
 \_ük@ü: UüvüvüvüUüvüvüLü ü  
 Müdk: @üW @ü^üafü\ cü ü  
 \_ük@ü: UüvüvüvüUüvüvüLü ü  
 xxxxx

'UüvüvüvüUüvüvüLü ü....'GK jüi ý ei ücK fNüi wüZ ü GjüKüMüdk ck ahd i ü~üR^ü  
 KeüMüA Püf[äüüaük \_ük@ü \_Zö\_ü\ üghüe 'UüvüvüvüUüvüvüLü ü' üaüföMüA \_ü\ cüüA [üG ü  
 cšüe @I aük [äüüj ZüüQüü üLüü \_üe[äü Q^Q^@ü adi e Keüü S@KéFl ý Keü'Uüvüvüvü  
 Uüvüvüvü ü bküüNüü\ i ü~üRZ üjüA [üG ü \_Zö\_ü\üe \gUög± eüj GaöüNüü\ i jZ jö  
 \_ü\ \_eY üjüA [üG üüNüü\ \_e \_éü\_éü @äe üjüGjüMüZe aüghZüGjü] eYe MüZKeü ü] üeYZü  
 \üNöK [^Kü/Mü[ü cSäre i ü~üM Keü~üA [üG ü

(7) ei eüaüvüvü

Müdk: jüe MüMüüf üceü,ei eüaüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvü  
 Müdk: Vö KòucARük \Méüüüü  
 ü \_üMjüK bü!fü \_eü, ei eüaüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvü  
 Müdk: i f\_ MÜe üKeü, ei eüaüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvü  
 Müdk: WöüücARük \Méüüüü  
 eüü→ CfüGfü \_eü, ei eüaüvüvü  
 \_ük@ü: [ZüvZüvüvü Zöüü Lü üep] üvüvü

GVüue aüwpeü Éü üfikKéaüe ücXij i j ž Gaö Züre f´ü güXijKé ü\j üe GKü]K ü` e KeüMüüA üj üA \_üü XwKéaküüüceüü \_KüAaü \_aüüü üXKé\CWüüe @ü^K i ü`üe aSü-üA [üü K[ü i j ž i ü e büa C\_üüü\A a%üü Keü-üA@üü

VKpüi j bküüfikKaüüWwü Éü üfikKéi f\_ MQüe fMü-üA [üü 'üKeü (üMüUG aüCüge i ü) i j ž Zk^ü Keüüü \_üüZü ü\j Kéi ü]üey güXij f´ü üVwüue UwüAfü bküü\üj[üG üaüfö a%üü Keüüüe @ZüPc}üe C\_üü @küüe @aZüeyü Keüüü

MüZe \_Zü ü\ üghüe \_üküü üNüüü \ büaüe @üaé üKeü[üü \ '[ZéPZéPüü ZüPüü Lü üep]üwüü @ZüPc}üe eü\_K]cü @büyüüü '[ZéPZéPüü \_UüüKak güZü]é CüYgüüe i ü~üRZ, G[üe Lüü p\_üi wK @[ü KQü^üj üü Z[ü üüfikMüZüe Gbküü[ü^ [üü \_MüüKé c^ MeZüBej[üG ü MüZ c^üe üfikKaüGK ~üZü aü ]üwüüe cSé üLüü ü i j ž Züre C üw aüü üR ~MkKéüj eü\AUüüLüü ü i j ž Zk^ü Keü'ZüPüü Lü üep]üwüü üaüföMüZ MüAQüü

**(8) üFRüMüP('üFRü \_\ i ü~üRZ MüZ)**

WcpüfikMüZ bZüe 'üFRü üMüUG ' Lpüü MüZ ü ' Lpüüe @[ü' LYüü Z[ü' LüLüAaü ay~^ ü K[üüüüe aügh KeüGjüe C\_üü ^ü Keü-üA [üG ü K[üü^e K[üaÉKéctü Lüüü bkü ]e^üü-üA Zürcüe C\_üü ž aüü aj bZü Pü e~K \_\ MüüKé' Lpüü @üLüü \üü-üAQüü

Wcpüüüüe \AUüüKüKé@]üü. \_üü QWüüA üi j üü. \_üüe \_eÉeKéaüSü\üüMüf ZüKé 'üFRü Kjúü-üG ü MüZe \_ea ü PeY I \_ea ü \cüü ~[ü 'üfüj eüüA', 'üfjü-ü AZüüüü g±eé'üFRü ('üA~üü @üüe) ayaj ž üj aüe \_eüf l ž j Gö j üü I @üü üKüZK büeZüü @ü-üü büüüe 'ü^' (ü^aü) Ké'üf' Kjúü-üA [üG ü \_Püü^ @\_büü büüüe c^ 'üfjü/ 'üfjü ü^aü @[üe ayaj ž ö G \Aüé'üFRü' g± WcpMüZüe 'üA~üü @üüe ayaj ž üj üA [üG ü

@üü. LpüüMüZ bküüFRüMüZ c^ MüüK I \_üküü Cbdu C\üüüe C\_üü ž üj üA [üG ü @agü \_üküü ]eüü \_üüMüü^ aü SUZ[üüüü) Kaü Züüüe @üagüKZü ^ [üG ü GYüüüZüü c^eé ü~üKj üRüY ayüüü \_üküü ]eüüüe üGjüü` küü MüüK/K[K GaüüüZüüüe \_eÉe büa aüüüü Z[üü c^üü i ü ž üj üA [üG ü ZYüüüü eüüü cÉü \_I üe @üü eüC\_üüüMüü üj üACV[üG ü

üNüüü \_UüüZüüPeY agüü üGjüe \_[c PeY 10 ]üüüü e, \Züüü PeY 10 ]üüüü e I Züüü PeY 7 ]üüüü e agüü üj üA [üG ü MüZe \_üüü üe MüüK GjúüKéaüüfö üeüü \_üü \_üküü üKak 'üFRü üfüj eüüA üfjüüü, 'üFRü üfüj eüü^üüfjüüüü aü 'üFRü üfüj üe üfjüüü üaüfö üNüüü ]e[üGü

\_Züüü \_üüe \AUüü ü\ eüü [üG ü i ü]üeyZüü \_[c \_üüüe 12Uü]üüüü e [üüüüüü \Züüüü \_üüüe 19eé22Uü ~üü« ]üüüü e eLüMüZ eP^ü Keü-üA [üG ü Gjúüe ayZKüüe \_[c \_üüüe 18 ]üüüü e Gaü \Züüüü \_üüüe 28 ]üüüü e \_~üü« eüü [üüü flüü Keü-üG ü ^Yüü i üLüü @üü e ^üüü ^ [üüü j ZüGjüüKéüüüü e \_Püü^ eüü üaüüüüZayüü Keü-üA \_üüe ü^üüüe üFRü MüZeüKQüü \_\ @aZüeyü Keü-üAQüü-

KSciKe WcjuFiKi iAZo

MüdK: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü  
ùfRü ù^AüMü i cü KkÜj  
Wcü Mföj Keü  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü  
MüdK: Ai eëMwü \_eüK \_Wüü  
Leü· ecüi Qöü \_WföüMü ]üwWüöKwüü  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü ü 1 ü  
MüdK: ùfRü ^üAüMü Ki öKüUö cë ö d.ü @üwUö  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfARü  
MüdK: C\_eëWwüe aei ü ZfüK GAföü` ü\_fü  
cÄñKëäüU Gua NeuK ~üZ üMü füUüK Wöü  
ce üfKcüü^ üPZfü öü 2 ü  
\_ük@ü: ùfRü ùfj epc^üfj Rü  
MüdK: ùfRü ù^AüMü KPü aü\ f  
ce Qöü Lü Kü\ f  
MüdK: \_ü^öceüMföCKfë aKfë  
ZA i - i - üaüf @ü ^üAñ\äüü  
Piaü\ üa Kkëëöü 3 ü  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj üe ùfj Rü  
MüdK: ùfRü ^üAñüMü QiGüf Qü^ö  
ce MWüMfö\_ü^ö  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj üe ùfj ö-ü ö  
MüdK: \_ü^öceüMföCKfë aKfë  
cÄñ@\ eiZüüaüf ~üAñ | ^ëüMü  
ZA bü! üe üa Kkëëöü 4 ü  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj üe ùfj Rü  
MüdK: ùfRü ^üAñüMü aie ae^  
ce \öüK i e^ ö  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü  
MüdK: Zf@ü \_üÜüK Vüü^ -Vüü^ a | ^  
eü! ü cü-üK bü! ü ü^füaüf  
Mü~üK K | ^ öü 5 ü  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj epc^üfj Rü  
MüdK: ùfRü ^üAñüMü ùfRieöbie  
cepc^Mwüj ~üie ö  
\_ük@ü: ùfRü ùfuj epüA ùfj Rü

xxxxx





@uifupY Kuj uYue RuY Nui oRiZe \_@ Gaõ KŞ RiZe S@ cæue u\_c aõuj i dNUZ  
uj uA [õu ahd a%ãZ u \_@e ^ic 'að'eir' Gaõ S@e ^ic 'Weirf^p u ui \ej n\_c \_Yd `igüe  
aúSuj uA ~uA [õu ahdKèufuKkaMudK Gj oMiZue a%ãu Keõõu ^cùe Zij ue Kõõ@õg C; ue  
Kei-uAQò:-

- MudK : Ai Kò^d pVpùZAI ò^d Wp  
^d Wp ^d Wp K; ^ ] úwWp
- \_ük@ú: Ai Kò^d pVpùZAI ò^d Wp
- MudK : \Àu I \Àu I \Àu að'eú KúG
- \_ük@ú: Ai Kò^d pVpùZAI ò^d Wp
- MudK : ^è'òMü ^è'òMü ^è'òWeirf^pKúG
- \_ük@ú: Ai Kò^d pVpùZAI ò^d Wp
- MudK : Ze @L@iepcf uj ú  
ùKùZ ùKùZ cfKúG
- \_ük@ú: Ai Kò^d pVpùZAI ò^d Wp
- MudK : NeùK @új ú \Àu að'eú KúG
- \_ük@ú: ^d Wp ^d Wp K; ^ ] úwWp
- MudK : NeùK ~üG ù^AnüMü ^è'òWeirf^pKúG
- \_ük@ú: ^d Wp ^d Wp K; ^ ] wWp  
Ai Kò^d pVpùZAI ò^d Wp

xxxxx

**(10) Kf@Wp euj õlõuN^ü\:**

@^yúy · Lpü MiZ bkõGj u cª GK fNéahd @igZ j ui ý Cÿü\_K MiZ u aXij Zire Éicú  
aXijKé'euj õlõ (Z«aXü@eUe GK @õg aõgh) KYü\aiKéKj õü euj õlõaõKZú Zira\kùe Zire  
aXijKé]ieue ù\aiKéKj õieèüi Kj Qò " ]ir-- Ck, fY-cePKéi ðü ù\Aúj a ù MiUü cYhKé  
ùZüZ ùKcZõüKc[üe cü\_õü\ae?" Gj oMiZeeKõõ\_\ ^cùe C; ue Kei-uAQò:-

- aXij : Kf@Wp euj õlõuN^ü\ue Má @ú, eWkõeWü (2[e)
- aXij : ]ir^püj úf KõPCf^püj úf  
cüü^ ^ü\_üü\ùZ
- ^è'püj úf KìceP^püj úf  
\_Zpë Cf^üü\ùZ
- Mëü Mëü cü^üG ùMüU^k  
ùKcZ C]üepü\ùZ! ü 1 ü
- aXij : Kf@Wp euj õlõuN^ü\ue Má @ú, eWkõeWü (2[e)

**(11) KèŠA ù\azú ^· Aaú MüZ:**

\_eàúe c²úei «í^i «Zòl ] ^ù\ò Kíc^ù KeòZì^K ù\azú KèŠAue \_Rü Keü~üA [üG ü @agý G \_emeü @üÉ @üÉ ùfü\_\_üA ai ífúYü KèŠA ù\azúüealüid ù\auüaük aüR[äü aü\ý i üwüe üaüfú~üC [äü MüZeüMüUG \_\ ^cüë C; üe Keü~üAQüü

GAfòKèŠA üMü `èf cüüf  
~üüZA KèŠA üMü Wüüf cüüf ü  
KèŠA \èüe üMü MüWüf Lc  
KèŠA ^üPüZA üMü Sc-Sc ü  
Uj dUüüüMü Uüüüüüü  
Uj dUüüüMü Uüüüüüü ..... ö

**(12) jkPhü MüZ :**

Wcpüüüe üfüKMüZ c²úe KcMüZ biaüe ZkèüMüZ üag CüfL^üid ü KüeY WcpüfüüK @^yü^y áe äüü KcKfü üaük KPZpMüZ MüA [ü«üü aüf Phé[äü üaük \_èh \_fíciüü^ aügh KQü MüZ MüAaü\_i | Ke«ò^üj üü üKj üKj öKA büüüe \_PkZ MüZ, ~ [ü: -

~ü aüü\... ~ü i üŠicé....  
j ü..Wèpèp..j üüZüZüZ...  
~ü..~ü..~ü.. i üŠicéaüü\...AZýü\òKèZòü ek biaüe @üaZòKeüMüA [ü«üü

Wcbüüüe j k PhüMüZ biaüe 'WüKüWüj gè'üfüKMü[üe aügh cj Bej Qüü üi c²eèKüü\üg ^cüë C; üe Keü~üAQü-

RüŠicèWüj.. G RücèWüj.. üj ü~üj ü..  
G Kèlfégüüü, cülfü güüüü  
^üüw GÉüaü ücj ü i WüüZüe^üüWüj  
üUüüKYüüZe?  
@üüe Kèlfégüüü, cülfü güüüü  
cüK üKüa `èüü\Lü^ [füü Kè  
@üLüüXü\_üWüj üXü\_üWüj Küü^ ` 'U ` 'U  
Keü \_PüK \_PüK^ü  
Cfüü Cfüü ü\LüüZ @üüüü !  
a@ü cÄü^ Zce ü\_U i KüGüü üj eü  
cÄü^ Zce @üZòü] Äaü üj eü  
afü Rí^èZüü Kö!

KŠcike WcþufiKi iÄZö

@ü Q aQe, Q cür i

C\_Kü C\_Kü Nüi \_ü^ò

Lü cZð^@üüi

Zce ü\_U i Kþü \ü ;

@ü@ü \ð bZüe

afü Rür^è^Züi Kð

RüŠicèWý.. G RücèWý.. üj ü-üj ü..

aþü cÄü@ü Q aQe, Q cür i

KüUüvþü MWj@bòafþüei üve

Šteüü\_A, cÄüNe RþüGü

eGfüe ü\_Ai ðü

@üce üLüZ-aüe \_Wþü RüZeAfö

G \Äüüü^ c ; @ü j Gfü

ZüKe ücARüüü^ üj üf

j fþü Zfþü ]üü

@üZüi aüi Kfü^Äü

GZKöKþüeü'e @üce \_Wþü Kfü

^ü^ü^ü^ü-^ü^ü^ü-^ü^üMü-^ü^ü^ü

RüŠicèWý.. G RücèWý.. üj ü-üj ü..<sup>(10)</sup>

**i üeccö**

'Wcþü\A-K; ^þeü^ð Mü[üe ^üdk üj CQö'WüKþüWý gä'ö ZürKéMü[ü cþüe 'Püvþü  
cü @ügä', 'f\üŠüþügä'@ü\ð^üüe cþ a%ðüKeü-üAQö i üZbüA bZüe üi i aüi ü^ö Zürü  
Ne 'cürþPeþür cVüüö Züre aþüj füMöKüUüvþü MWj Wcþc j üR^ @bòafþüej üe Š@ i j Z  
\_üüü üe ^ä§ i eüüA [füö Wcþi ücürK \_üü @^ü üe üi Züre gþjü Nüe Q@ ahðQ@ cüü  
\_üÄüNeRüÄüej [füö Züre @^ü i Züre ^R Nee Pühaii a; üj üA-üA [füö aWþüAcüü^ c\ý-  
üj üA afadüüi aè\_Wþü \_KüA ü\A [üüfö `küe WüKþüWý gä Nee ü\_üXýj k `ü; ð'j üüLcüeþ  
aüKüüj üfþ PhäüKéMfüü üi j ð@aü eüe Mü[ü a%Z GK ü\au PeZä'Wcþü\A-K; ^þeü^ðü üüw  
Züre ü\_üü i müMxjCVfüö C; Z MüZüüGüGj ð\_á wKé i PüCQö ^q Ä büüe Gj ð@üGüö'WüKþüWý  
gä" j k Kfüüüü MüC [üü MüZö

MüZe @[ð

Püfüe Püf, üj ü-üj ü...ö G KÜfFëgüvëi-cÜfFü güvëü ücüZ üKüa ü\Lð [fKüe? cð  
Zëe ü\_U gLüA @« \_Üü ü] üAü\ai üfik @üi Qüie üceü ü\_üXüü^ö ücüZ K'Y @üLüüXcü  
üXcü Keü^üCQ? Kü^ `Wj` WjKeü? cðQ@ ahüQ@ cüi KüÜvüMwë @büafüie ië Së \_üAü  
Ne RÜAüj üA ej ü-üA [fö bÜAcüü^ c\üü üj üA af adWjPühaiü Küf ^üj öKüücie Q@ büCR  
c^ j këüf MüA Küc Küf ^üj ö üZYéZüc i aëüieü Nüi \_ZäLüA @ki üüj üA ej Qö G @üV  
Lð bZüe Zce ü\_U gLüA ü\äüaüföRüYQ Kö^üj Q Püfüe Püf, üj ü-üj ü...ö

(13) Zkëü MüZ:

]ü^ ZküeiAaüüaük füM, i üZ ü-cZüKü\ Pae Pae cüÜvEgüKe [äu Sö Sö äahü  
bZëei wüZe GK ÉZ^ ü\_üYüüü [üG ü Zkëü Kücüe eZ [äu i cüÉ \_eEe i µKkë] eö [...ü  
\_ej üü üj aü i üw i üw MüZ ü~üVü~üVüj üA MüC [äu \egy c^ cMKe üj üA [üGö ZküeiAaü  
üaük ü~ üKak KëüKcöi µKZ MüZ Mü^ Keü-üG, Züj ü ^ëj nü MüZe ahd ü\_cckK, jüü ý  
ei ücK aü ^üZcck c^ üj üA\_üeö KŞcük @ küe G\_Küe MüZKë\_äü 'Zkëü MüZ' üaüfö  
Kj ü-üG ü Gi aëMüZüe cügbüüe \_üdüM fl ý Keü-üG ü G[üe Wcpbüü i j ž KQö\_ecüYüe  
I Wjü I üKügfüe i c^üü üj üA [äu \_eLÁ j Gó \Áü« Eei\_ ^cüie 'cepcfüSe....' i ü~üM Keü  
Mü^ Keü-üC [äu Zkëü MüZë\A\_\ CüfL Keü-üAQö:-

- füfcüJü@Nðü
- cepcfüSe üMü
- füfcüJü@Nðü
- [é\_ö [é\_öi üVjceŠ CWjü
- cäŠ CWéü, ]^
- (Zë) büÜü Nüe ü\füPðü ü 1 ü (j k j k)
- cÄnKAfüaFü^üj aëüü
- ^üj aëüü, ]^
- LüGäLŠ Lëü ü ö
- LŠ Lëü ü[öcj ^ö[äu
- cj ^ö[äu, ]^
- SüGnKeüüüü^aüü
- j üe MüVjü\üf QZü
- cepcfüSe üMü
- j üe MüVjü\üf QZü
- QZüep\_ü^Vüü^ cü äK [Zü

j AKöMþecü

\_eäe K[üüj Zü

@üj ü ceþ] ^ Zep

]üwWjuaFe K[ü ü 2 ü (j k j k)

@ieü MüU K[ü VwKwKü

VwKwKü ] ^, i - uauf @üü \Küö

xxxxx

C\_~ÿq MuZe \_Zö\A\_ \e üghüe @üj èö\A\_ ü\ agÁ ü MüUG ü fLiGñ\_ \ i ü~iRZ  
üj üAQöü \_[c\_ \ 'LiGaèLŠ Lei' ü' \_üe 'LŠ Lei' ü[öcj ^ð[äü... SiGñ\_eü cüèü^aü' üj CQö  
i ö\_þöüKüjFü biñü ü \_e½ \ ðeþð\_è eëpöcürcüe MüZKèi gñáý Keü-üA\_ üeQöü G[üe ayaj Z  
'cj ^ð g± @ZöZü\_è\_ÿ\_þöü i ek biñüe üaüf ^cürüf 'cj ^ð üi ü'au i ü'üj ^ gqöi µ^ÜGK  
\_Küe Jh] \_üdüM Keäüaühd ~üj ü CüfL Keü-üAQöZüj ü WcþuFiKagöi e@«üMZ I üfüKkaü  
cLüe Pc}üe biña `ÜCVQö

\Züü \_\e ügh \A\_ü\ c^ biñü[äüü] K ü 'ieü MüU K[ü VwKöVkü, ] ^ i - üj üf  
@üü \Küre @[üj fü.... \ð i üeü Z Zköi \_WjZke@ü Küc Keö@ ü fAñ-üCQö\_ ðöi Syü\_üe  
LiA\_ü ügüAaiKèMüf c^ @ieücüe @ ü i kLiA ügüA üj C^üj öü KüeY, Éüü i j Z ck^ üj ai  
ü~üMä ü~Cñ@ ü ay[üKèüi j ö@ ü ay[ü füMöej Qöü Gj ö\_ \eéck.YZü gñüe ei ay-Z üj CQö

**(14) a!üY MüZ aü cwK MüZ:**

aëüj C>a @ai eüe aeK^yüüéGküVüüa\üüe ai üA a!ü\_ü^ü Keäü aü] öWcþ\_epeüüe  
ej@üi Qöü üi i cdüe Éü üfüKcüü^ aeK^yüüéa|üA Uüü Kóü C\_j üecür\_ \_äü^ Ke[üköü ae  
\_I e Éü üfüKcüü^ K^yüüe ei\_Mÿ Z[ü Züre \_eäüe i µKüre MüZ ü~üWjA MüA [üköü K^yü\_ I c^  
Züre \_Zÿ e üi bkü MüZ cürcüe j öü \A [üköü Gbkü MüZ KèWcþbiñüe 'M^þ ^þcwFþMöþ üaüfö  
Kj [üköü üaüküaük MüZ cürcüe Cbd \_I \_eÆeKèi cüüfüP^ü Ke[üü i cdüe gükü^Zü bw  
Keü@gñáý/@gñk biñüüü^ c^ \_üdüM Ke[üüe ü \Li-üG ü @agý C>a @ai eüe Gi aél cYüü  
üj üA [üG ü a!üY MüZeéKQö\_ \ ^cüe @aZüeYü Keü-üAQö-

Gü^ ü~üMü Wfö üZü^ ü~üMü Wfö

c|èöi öü Wfö

@ü'ü K^èieþA@ü PCf cüü Mü

cüüü \aüj fñj fñü

Lü üe ^ic üi SSe Sföü

Süüe ^ic üi cfo ü 1 ü (j k j k)

@[ö- \A\_ügnüe \AUögnü L' Gaö QicŠ@ü cSüe ü MüUG 'i ö^ü L' ü\_üZü ~üAQöü üj

üaüj ! Zë · Ck cM@üY, @üç j k j kòü\A ZëKëa |üAaëü

aeK^yüü-üMjçæeé' Lú ü' @ [üZ]S@e ^üç 'SSe Sfö Gaü 'Süü' @ [üZ]\_@e ^üç 'c fòü

ü\ 'KòA@üMü bëKò· wWj

üSü~Kü i üMüK ~üZ

@üK^@ü \_fü Kü! üZ @üQ üMü

KëKü^ gëë-üZ! ü 2 ü (j k j k)

j üZ SecZüüae@ü\ü[éé

\_ü^üK aRC ~üZ

üZ'üe üZ'üe ü^Aüe aGüf

UU@üMüü ü\üZ ü 3 ü (j k j k)

@[ö- cüüçüZ · wWjG ü\, cüSü~Kü gÜM üZüKëüKë~üüü~Cü^@üüaüj i@ü Qüü LúföKü! Qüü

cüüKcükü^üe gYüüKë~üü! \_[üç cü\üKüMü@üC \_üYüXük ] eö~üA ZüKëaSüA ü\üLüüü ü ücü

K[ü@üü\ü^ gYüüf ZüKëZ @ü@üC Lëü çüeüüü

Kü! fëüüü\^ü çS@ü üfAüK

üaü'üeü \_Ze \^ü

j üj j üü ^éüçSëeCWüü

\Lü! a@üü i éü ü 4 ü (j k j k)

KüG ü\üLü\üü a@üü i éüMü

üi üüfü i Kfëüaü^ü

I ^éü Me@ü Meü

Gü^ Kü^ \_üeü i éü

üafMüüü ^éü PCf ^ü\_ üMü

cGüçüe i éMëü ü 5 ü (j k j k)

PCf ]Aüf, MCF ]Aüf

^! \_ü^üPj f@ü

i éüeü\_üüçü^ KAüMü \_üGüZü

MüG Peü Mj üüü (j k j k)

@[ö- Kü! f c~ü\_KüA eüS[üü çüS@ü RiCKëae \_Züe \_Aaü i üR[üG ü VKpüi çZüZë^@üüaüj i

@üç NeKë i üRëKü^üj öüü K[ü üZüe \_S@üü [üü i éüMüüeéRYü\_Wj ü GYëZëüZüe IXYü

üÜKüüf, Kü^e i éü@küüe ü\üLüüü

\_ea ö \_üe üaüj ühüj k güüüüüü K%ü f \_S[üüK[ü a%Z ü Cq \_\Üüe aüj j Z

üKüZüüüüüü \_üü ö ]Bë i ö-é Ée]Bö\_üeüMç^ çüçüe MüZ çüüe Kò eüCüüeZ üj üAQö

Züj ü fl Yüü :-

aiĒa CyieY

MiZ cþue CyieY

Kü! fþ	Kü! fê	(C'Kie _èeMiciú jüA f > fê)
ùb\þü	ùbù\^ü	(G' Kie _èeMiciú jüA \þ > ù\)
úaieþ	úaüei	(I'Kie _èeMiciú jüA eþ > üei)
cŠep	cŠèè	(C'Kie _èeMiciú jüA Š > Šè eþ > è)
CWþü	CWþü	(C'Kie _èeMiciú jüA Wþ > Wþ)
ù\Lþ\i þ	ù\Lü\üi	(G'Kie _èeMiciú jüA Lþ > ùL I i þ > üi )
i Kfiep	i Kfèè	(A'Kie _èeMiciú jüA Kþ > KiGaøeþ > è)

@agý WcþüFüKMüZe GjüGK i ü]üeY fl Y ü

PCf ]Aüf MCF ]Aüf

^!\_ü^øPj fþü

i èüei\_üücù^ KAüMü\_üGüZü

MiG Peü Mj Wþü

i üeü\üZ VøüK VøüMi

üaÜü LüZü þR^üfþü ü 6 ü (j k j k)

@[ð- MüZe \_[c \A \_ü\ üKak gZc]è \_üAnI \_üi wk Q! ck^ \_üAni ü~üRZ  
üj üAQü@^ý RüY ÈüFüK K^ýüNe @ai üKéi PüA Kj Qüü~, 'Zü'e aü\_üRüY Meü üMüèRM@üüü  
üi i èüei\_üMj Yü MüYüüKiCVè\_üAa ü~\a!' MüZe ügh \A\_ü\ \_üa w i j Z \_Zýl biaüe  
i ö\_é ^èj nü Gjü cþue üFüKkaø i übüM góüüee a%üüKégükü^Zü \_aK i ek büüü aóýüü üe  
\_Küg KeQüü

GVüe aýaj Z 'üaÜüLüZü þ g±e \_üüüMkèfl ý Keü~üA\_üüeiü Wcþbüüüe üMüÜüAaü  
@[üe @ü^K i c\_~þüüüPü g± aýaj Z üj üA [üG ü

@ü'/cj f bküüMüÜKþü `k aü RøhKèüMüÜüAaü @[üe 'üaÜþü' Kjú~üA [üG ü ]ü^,  
PüCk aü Lfè büZ AZýüüüMüÜüAaü@[üe 'eü\_þü' g± aýaj Z j G üüi j\_èøZek \_\ü[üKüXþü  
\_üAn'Wèüüü' g±e \_üüüM ej Qüü

WiŠ @ŠüGüf, Ne @ŠüGüf

\_ü^øj üSøKA @üüQ ?

üi üAaüüU afü UüüWþü ü\LüMü

KÀèüG i øü @üüQ

\_ü^ø@ü^üf, Kü~üü @ü^üf

ce aüü üKA @üüQ?ü 7 ü (j k j k)





KŠcike WcþufiKi ðÁZò

i ùcZ \_ehciù^ cª aúj êòauj êòKù; ðue \Áík ej Qòú @agý \_ehci^u @ù\_I ù Èúciù^ @]K  
ciZùe Kù; [ú«òú ùKùZK ci@ù ^Re ùbŠù\_@, \Šù Sþe aùdùMKéi j ò^\_ùeòZùj ùu Mª/ Kcð  
@ù\Kéauj êòauj êòcZýe ahðahð\_ùe cª Kù; [ùe \éý ù-ùKòYhòayqùéaPkiZ KeLŠò

MùZicd Kù; Yù bZùe @ciðciù^ i ù]ùeYZù cZ aýqøe ei\_, Mª I C\_Kie AZýù\Ké  
aLùYòai [ú«òú Zùj ùe aýqZè KQò aùghZKè\_ùjò ù KeòZùKéaie ^ùe ù\ùj eùA adù^ Ke[ùù  
ù\Li-ùA [ùG ùùì Kò\_eòKcùI [fù, Kò\_eò@imùaj [fù, i aèùI Zùe ùKcZò\_žùciZùeùì ùj ù-ý  
Ke[ fùùì i aèK [ùe i èY \_aK Zùe cZýùe aù; Ký ùake @ùgà Zùò-ùA [ùe ù^eùgý-a%ðù  
@]Kùg Kù; Yùe ahð ùj ùA [ùG ù Gi aè\ÁèGj ùKèùKak 'Kù; Yù MüZ' ^ Kj ò'MùZicd Kù; Yù  
Kj ùù i cùPù^ ùj a ù ^cùe ùi bkò'MùZicd Kù; Yù eèKQòCùFùL Keù-ùAQò-

ù\_ùe.....

ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù..

cùK QùMj bùMfù òKòù\_ùe

Ze cù\_èù\ùL ù^Aù^ Kòù\_ùe

cùK ùKù aèòKAZù\_ùe

cùK ùKù j ZèKAZù\_ùe

G ce Mè^Kùeòù\_ù, Mè^Kùeòù\_ù..

ù\_ùe.....

ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù, ù\_ùe ù\_ù..

**bùù[ð\_@ùe** ùciùZ i Zùe ZeK'Y i aèð fùMùQùMjPùfMfè @ùRùVùeè@ùC cùùZùe cùL  
\gð Keù\_ùeòùj ð ùciùZ i cd-@i cdùe KQ aq ùùJ aZùA i ùj i ù\a ? ùe ùcie Mªa«  
\_@, Mªa«\_@!

**(L) aèùdKùkù^ (K^yù aèùd) MüZicd Kù; Yù**

aèùj @ai eùe K^yù aèùd Keùù i cdùe Wcþ\_eùùe Kq ^ cùe cùj i Uò@Zùa j àd  
aèùeK ùj ùA [ùGò @^yù^y mùZòKùé i cùÉ Z DYù @]ùK Kù; «ð ùj ùf ci@ù Gað Sþ (K^yù) e  
auj êòauj êòKù; ðù \éýUòì aMùeècùcK ùj ùA [ùGò Sþ KèNeèaèùd ù\C [ùù RùY ci@ùe MüZicd  
Kù; Yùe Kùd\ùg ^cùe C; ùe Keù-ùAQò

cAùù\_ù ^Gfù cù\_ù\_ù ^Gfù cù\_ù\_ù

cAùù@ù ^Gfù Uèð cù^Gfù Uèòò

cAùKùG cùwù^ cùwù eGùf ùMù Sò

cAùKùG RùPù^ RùPù eGùf ùMù Sòò

cùK KùVù\_Šù ùKù @ù^ù\Zù ce Sò

cùK \_Zeù\_Šù ùKù @ù^ù\Zù ce Sòò



KSciKe WcpùfùKi òÁZò

~\òuKòYi òGK ^YÁ ahdùe GKú]K \_\ ePZ ùj úA [úG, ùZua @^y KQò\_á wKèù^A @^y i cdùe ùi Xyvùe MüZ eP^ù KeòMù^ Keòùe ùKòYi ò\_ZòSK ^ [úG ù @ZGa @i ùLý \_\ i ù~ùR^ùe aù]ù ^ [òùùj ZèGMWKe Kùkae i ò\_Kàre ùi bkòKQò^YÁ ^ùc ^ùj ù

❖ Wcpùbùhùe ^KUZc gÁ i ùj Zý [òù bùhù ùj CQò IWpù WcpKadMùdK ^Re IWpù bùhù i ùj Zý C\_ùe mìr^ [òù ahd \_ùY KeòùKè~ùA ùaùk ùaùk @ciRZ IWpù aù ùKùì fù bùhùe \_\ aùg±cù^ \_ùl \_ KeòMù^ Keòùù\Li~ùA [úG ùG\_á wùe \_àèèZkeòù MüZèè \Áùke @aZieYù Kei~ùAQò (\Áay-\_é259)

❖ WcpùfùKMùZ ]ieùe Kaòl MùdK c^ùe ùKòYi ò` eK ^ [úG ù \_ùZýK MùdK @igèKaòù SUZpKaòù \_\ eP^ùe \_Zý\_òèZèZù ^ [òù ayqòMùdK ùj úA\_ùe ^ùj ùù KùeY ZùKè\_èYù eP^ùKè^R ùgkùe MüA C\_ì ù^ Keòù i j Z @iagýK i ùk\_á ùwùPZ \_\ i ù~ùR^ùKeò MüAù Reèù ùj úA [úG ù

8. ei \_ùPè-ý WcpùfùKMùZe @^yZc ùaegÁy ùj úA [òù ùj ZèG [òc^ùe ei e @ù] Ký fl ý Kei~ùA [ùGò @] Kùg MüZ gùvùe ei igZ ùj úA [òù ùaùk j ùi ý, KeY ei ùùe i `k\_ùdùM @ù^KZàù\Li~ùG ù ^cùe KQòC\ùj eY \Áay -

❖ **gùvùe ei :**

(K) Ai eèMùWpù \_èèK \_Wpù  
 Leù· ecùì Qòù \_Wfò ]ùwWpòKùWpù  
 ùfRù ùfùj epùA ùfj Rù  
 ùfRù ù^AnùMù i òù KùWù, WcùMfòj Keù  
 ùfRù ùfùj epùA ùfj Rù ò (aò\_f\_ gùvùe)

(L) \_ù^òcùeMfòCKfèaKfè  
 cÁneùZò@\ ùaùf ù~Aù | ^èùMù  
 ZA aù|ùe aKèè  
 ùfRù ùfùj epùA ùfj Rù  
 ùfRù ù^AnùMù K. aù\ f  
 Qòù Lù Kù\ f, ùfRù. ù (i ù\_ùM gùvùe)

❖ **jùì ý ei :**

MùdK - i f\_ MQe ùKeù, ei epàùwùpò  
 \_ùkèù - [ZèpZèWù Zòpù Lú ùep] ùwùWù  
 MüdK - WòvòùcARùK \Mèp fMù  
 eùù- CfùGfù\_èù, ei epàùwùpò  
 \_ùkèù - [ZèpZèWù Zòpù Lú ùep] ùwùWù

❖ KeŸ ei :

(K) Q@ übAepQ@Üü KüŠpařp\_ ap^ Mfö  
 Lë Rü übAepaÜKüŠp] Kq KóVüü^ aüRfö  
 üKüübAüi übAüi  
 cepj üMj. aëübA  
 ü\ üMü aëa ! ü^p\_ü^ò  
 cÄñZepfü ü\B ü (üfüKKüj üYü- 'i üZpübaepbG^pZepfü ü\B')<sup>(11)</sup>

(L) üMüWjüK üMüWjü Mfö^fíazö  
 üKüZüi ^q eü ü~A  
 Küfö^föNüjü üPM^ébG^  
 aiaëé^we ü~A ü (K[ü^ò- 'aüMjRëüGñ)<sup>(12)</sup>

9. i Ÿ^, Kük, \_üzä@^í üe WcpüfikiMüZ ~ü[üPZ Xwüe \_eüahZ üj üA[üG üGj ü MüdK  
 KküKüeu C\_ü ž aq öI \_\ eP^ü üKogk C\_üe ^bë Ke[üG ü

(K) MŠëKŠöMŠëKŠö üMü bG^  
 MŠëKŠöMŠëKŠö  
 c|öc|öj @ü MäüüMü üMüGüZA  
 KÄeŸ (Kq eŸSëKö...) bëüü cŠöü

Gj dMüZe \_q[c\_ü\ \_üe \_üzä@^í üe 'üfüüüü^/'üMü bG^' / 'bG^püüü^'... AZýüüü  
 i ü\_ü]^ \_\ fMüA Mü^ Keü-üA\_üeö üi j\_ëüMüZe ügh\_üüüe i ü]üeYZü KÄeŸ  
 Kq eŸSëKöüü Zír \_žö\_I üe [äü äyqë ^üc AZýüüü~ëj KeüMü^ Keü-üA[üG ü

(K) j üŠüK üfAüK i eüz \_Aü|  
 aüMjüaUüü\ ^ë eüüdü üMü  
 cÄñc^Mjü ü~Aü|  
 üfRü üfüj epüA üfj Rü  
 üfRü ü^AüMü QüGüf Qü^ò  
 Mjü Mfö\_ü^ò üfRü... ü

C\_üeüq MüZe Zžüüü \_üüüe Míe ^üc 'c^Mjü' a\küe 'üaFMW'y 'üKüüUüMW'y  
 'fKüMW'y... AZýüüü^üc a\küA MüAaüüe MüdK\_üI üKóYi öaü]ü ^ [üG ü G \Äëë  
 üfüKüMüZ i üaR^ü^, i cükeük Gaö\_üPü^ üj üA c^Pë^Z^ ü

10. WcpüfikiMüZ üe ^ieiaj üMüZ, MüWPfüMüZ, i aieiaj üMüZe @^ë üag ü\LäüKëcük^üj ö  
 G[ëëKŠcik @ ke Wcpüfiki Gi aëKcöi j ž @ZüZeeRWZ ^ [äü RYü\_üW ü

KŠcike WcpùfùKi òÄZò

11. @[əj ú^ g±/\_\ùle əjaj ie WcpùfùKMúZùe @ù^KZàù\LəùKéckq[úG ú ~ [ú-

(K) Ai Kò^q WpùZAi ò^q Wp  
^q Wp^q WpK!^ ] úwWp KiG...  
(ùgh \AUog± əjZúZ @^y i cÉ g±e ùKøYi ò@[ð^uj ó)

(L) [ZepZepWp Zðpù Lá iep] úwWp....  
( '[ZepZepWp g± \AUòe ùKøYi ò@[ð^uj ó)

(M) UòpUòpèòUòpèòLá ú  
] ^pù\ fùú j eù ú^'ù\ cì ú ....

(\_[c \_ùle ùgh g± 'Lá ú' əjZúZ úi \_ùle @^y ùKøYi òg±e @ [ð^uj ó)

^è[K új ùfú j íg± cì^ue əjaj ie GùZ ùfùK\_òl ú~, ~M~M ] eùWcpùcòLK \_epeùe  
G cì^ a òej Qò Gj òg±MòWKe @iəé ùgkú l gZic] è i ùMúZK ] ßòj óGj ie R^\_òlZie  
KieY ú Gj ú c^ \_ea ò \_ù\KèZùre @ [ðəyq Keòùe i j ùdK új aù i j Z ùgàZiu \_ùAñ  
@]K ùeùPK Z [ù C\_ùbùMý új úA [úGò

12. ùKùZK MúZùe MùdKKèi új ú-ý Keòù \_ùAñ\_ùkèùe @iəgyK \_Wj\_úG @iC ùKùZK MúZùe  
\eKie \_Wp^ [úG ú Mù[ù, \ùNòKùj úYú, · Lpù MúZ AZyù\òC\_i\_ù ^ù Kfùuàuk \_ùkèùG  
@\_ej\_ù-ý új úA [úG, Kkèi cÉ \_Kie KcMúZ, a;ùY aù cwK MúZ, K[ù^òc^ue [əù  
ahd bò K MúZ, ^ùPp MúZ (ei epùKfò WùfùLA AZyù\ò)@ùle \_eùahY uàuk \_ùkèùe  
bìckú ^ [úG ú

\_ùkèù ^q òeZ ùNùhù \KèùKak Zùk ckùA uàúfù [úG ú MùdK ahd a%òù KeòK [ù aÉKè  
@ùMkè aXjA ^G ú \_ùkèù [ùf MùdKKèaèic ckèù i j Z ùi @iəgyK i ùk ^èù \_\  
i ù~ùR^ù \_ùAñi ùcì^y @aKùg \_ùA [úG ú \_ùkèù [əù MúZMòWk @ù\_l ùKZ \ùNòGàò\_ùkèù  
^ [əù MúZMòWk @ùKieùe l ðáò GMòWkèKQò \ MùAaù \_ùe aèic ù\A i ùcdK bìua  
i MZ c^ Keù-ùA\_ùe ú

LùfòWcpùfùKMúZ Kùj Kòù~ùKøYi òùcòLK \_epeùe ùKj òKkùKie aù ùKj ò@YKkùKie  
^g «òù Gj ú i aùù MYe, RYe ^èj nù ùZYèDYú @] ùK i cùÉ MúZ, K[ù^ò XM, aLù^ò  
RùY [ùkòù~ùj Zè^Re ùcòLK i új Zýe ] ièù i j Z i cùÉ Èùbùak Xwùe RWZ ú ùi j ò  
\ÁèèK [K/MùdK MúZ aù K[ù^òG C\_i\_ù ^ Kfùuàuk Zù i j Z ^R C^yçùe ùMùG  
\_ùkèù ù~ùMùMýKeòùKè\_Wp [úG ú ùgàZicŠkù c^èè~ ùKj òRùY @ùMj ú aýqòEZù\_àé  
bùuè @ùMA @ùì MùdK ^Kùe 'bè-ùGair fùMòuù\_ùkò] eòù \_ùAñ@ùì òai ò-ùA [úG ú

13. WcpùfùKMúZ ~ùj ú aùly i j Z Mù^ Keù-ùA [úG úi i aèù~ ùKak ùXj^f, fò ú^, c j eù  
AZyù\ò [əù '\è\èfò aùRù i j ù~ùMue új úA [úG Zùj ú ^g nù ùKj ùKj ò^WpLùWp (\ùì KùV)



KŠcike WcjuFüKi äÄZö

**cepcföe (Zkeöü) MüZue:**

- 1- GAeöüMüU K[ü VwKö VKü  
VwKöVKü, ]^  
i dR üaùf @üü \Lüü
- 2-cÄñKAföafö^üj aéeü ü  
^üj aéeü ü, ]^  
LiGaéLŠ Lei üü  
LŠ Lei ü[öcj ^ö[öü
- cj ^ö[öü, ]^  
SiGñ\_eü cieü^aüö .....AZýü\öö

**a;üY MüZue:**

- 1- I ^éü Meöü Meü  
Gü^ Kü^ \_ieü i éüü
- 2-üaFMWjü ^éü PCf ^ü\_ üMü  
cŠñcúe i eMeüü
- 3-Kaeü PKeü XjeKü aüM üMü  
NüJocäŠ Qü^ RñM ü
- 4-^éüce ^UK^ieö  
Ci éüG Lüü\_üeö
- 5-i üeü\üZ VöüK VöüMü  
üaUü LüZö þR^ü föü ..... AZýü\öö

**üfRü MüZue:**

- 1- üfRü ü^AüMü i öü KKWj  
WéüMföj Keü ü
- 2-üfRü^AüMü K· aü\F  
Qöü Lü Kü\F ü
- 3-üfRü ü^AñüMü üfRieöbie  
fKüMwj~äüe ö
- 4-üfRü ü^AüMü aüae^  
\äüK i e^... AZýü\öö

MüZ @ü\yüe [öü i ü~üRK \_\ ck ahd i j ž i µKöel üKeé^ [ürf üj ñZüj ü MüZKé@üj eö  
C\_übüMý Keöü ck \_\e @kuie bköL-öüj üA Zíre ügüüa; šüe i jüdK üj CQüü

a |üMüZ, MüZicd Kü|Yü I afe@ü MüZ QWü @^y i cÉ MüZüe aüly, ^žy I MüZe @\_ađi c^đi ü\Li-üGö N^ Rwf I \_iažyü ke üüüü \_Wj auMäc MWKüe aəuj au \_ađ\_ađYü @ai eüe i MüZe MeSüie \_žj žoi ÁKüeo üi üZuaük Gj üei Mäj üügžie c^ue biaike i ÁoKe[üGö WcpüfikMüZ aiÉa\_üI i c]e \üjžy Rúa^e ü\_c-aej e K[ü, üMüUG RiZie üMœaiaj Mü[ü I i ü]ieY cYh j äde @üaMbeü ai üKé\_äYa« Keò`üüA \_ie[äu GK akÄ ücöLK \_epeü ö

**(M) WcpüfikMü[ü**

ücöLK üfik i üj žy e Q|üđž KíajK ei\_ üfikMüZ biaüe \_ePž ü üfikMüZe aəđ ügkü cœeüfikMü[ü GK \_biagükü abüa ü üfik Kij üYüe i ÄüNöMüZicd a%đüKüüfikMü[ü Kj ü-üA [üG ü \_üžüžy i üj žyüe Mj ž Füüđž 'Baller', `eüi üe 'Balliere' Gaö AöüRü bihüe 'Ballad'g±e biéZüđ \_žg± biaüe 'Mü[üKäMj Y Keü-üAQö ahd Z [ü\_ÄbicMZ a%đüüüüe üfikMü[ü 1- ü\_öeüYK, 2- HZj üi K I, 3- i üciRK üj üA\_üe i I Wjü bihüe \_Pkž 'UüKü üMüađ P|ä, 'adküMüB', cj üeüRüu Kkü\_üYö, '^@u MüZ' @üüüfikMü[üe GK GK C\üj eYö MüahKu cZüe "biéZ ahüe Mü[ü eP^ü Keüüe ügkü aj é\_üPü^ Kükeé\_Pkž üj üA@üi Qüü i üZ aüj ü^ j üku i äKkž 'Mü[ü-i -gZü' äKž i üj žyüe ađÄ i ü^ Füü KeQö Gj öMäÉ Mü[ü aü ügäKMWKe aj k @g cí^a Rúa^e @^bZö i 'kž Z BC\_üe @ü]ieZö"(13) VKpüi j bök Kšcike WcpR^üMüÁüe ücöLK \_epeüüe 'eGcü Wc^p, 'Wc[üüA K|äpeü^ö, 'cieöLžj eRü, 'ai «eò\äö, 'Mè-füü\B' \_bZüüfikMü[üe @«Mž ü cí^a Rúa^e aböÜ\M Gj öMü[ü MWKüe Kü\_eöPžž Züj ü ^c[üüüfP^ieé RYü\_W[üGö

Mü[ü\_üe\_k \_-jüdüe üMüÁü i wüZe @«Mž [füü. eY Kaicü^ (minstrel) MüeMüKé afeüföMü[ü\_eüahY Ke[üf üG\_eKöGj üe ahdäÉéa%đü KeöMüAaüüaük i é üj üA ai äü ađ ö^ [fü ü RüY @üMue ahd C\_i\_ü^ KeöMüA Püfuf \ke @^y i \i ycü^ üKöYi öGK MeZB%ö \Ké\_éieäe öKeöcLý MüdKkëi j üdK üj aü [fü Gj üe \_epeüü Gj üüKögk Güa cœ Mü[ü Müd^ ügkü cœüe @^i ž ü

"^e^ieüue cü^iaKüee Pžä bia i üefý, ü\_c-aj kZü, fiki ü, @Zé öI i cíMc i L R^ž @icöaö že ccö žü PžäG[üe @už üj üAQö G[üe ü\_cë @bäy-^ü@žy« j ädMäj üö ^e ^ieüue ü\_c i 'šKéüN^üG[üe ^ü^üei\_üe ^ü^übie ^ägđ cükö gwnie ei e \_žy| @ai ü G[üe ei\_üđžö"(14)

Gj üe ePdžüü i ö\_Küe cZüü\ ~üj ü [üC^ü Küj Kö \_đüü üKj öRüY KaüMüdK \üei üKöYi ö^ü üKöYi öei\_üe i ÁüFüü Keüü\_üe aböÜi cdüe aböÜei\_ \_eMj Y KeöKü^eéKü^, cğ iécj nüj üA MWpüüf ö üKüZK @ü kK \_epeüüe Mü[üKéađ ^žy i j ž cœ \_eüahY Keüü ü\Li-üG ü Mü[üe i ÄüNöK [ü^Küe aüee üMœacd Kžö ž ü\auqge @üž-ž Kcö üMüUG RiZie



KSciKe Wcpüfiki öÄZö

i ðNhðl i ðNüZe jhəahü\beü @^bZöi ücZ KZò\_d jüi ý üKaZKcd NUYü AZýü\òcª i ð^  
\_üA[iG ü

\_ðü^ Küküe ~m üaük 'Mü[^þ ^ücüe Mü[ü Mir^ Keü-iC[äu K[ü EMþa\üe a%ðü  
Keü-üAQüü i ek biñü, i ek Q!, ^üKüd Xýv i jZ Mir^ ü-üMý i ðMüZ ]cüZü Gjüe @^ýZc  
üagÁýö IWpüüe ü-üMü/büJcü^ Mü[ü KaZüe \_Äü\_üñK Z[ü ]ieK ü cüzáWcp\_emeüe  
üi bkò^ÝÄ ü\_hüüie · eY Kað(Scalp/minstrel) aü ü-üMü LəpKPZ ü\LəüKéck«üü MüZ/  
Mü[ü/Küj üYü \Müe Mbüe ePüeL[äu aýqöü^ j óWcpüfikiMü[üMüKé^ýcü^u cü^üe-^  
CüYgýue Mü^ Keü[üküü @agý WcpRüzüe \_iepeK büü 'aëZëürcü^ueGjüR^üMüAüe · eY  
Kaðáü minstrel üaüföKjü-üA\_üe ö

**Mü[üe \_ebihü:**

Mü[üe \_ebihüKéü^A aüþ^cü^u cªüe @ü^K cZ \_ü[Ký \_eFl Z üj üA[üf üj üG  
K[üKéi cüÉ ÉüKüe Keü[üküü~, Mü[ü KiaýK ügküüe Müd^ Keü-iC[äu GK i ðüNüüfúKK[üö  
KQüüfúK i üj Zýadüþ @bücZ Z[ü i q ü«Ké@^éü^ Küf Gjüe aüÉa \_ebihüKéRüYäü @üc\_üAñ  
i jR üj aö

I Wpü üfiki üj Zý MüahYüe \_äü\ \_ëñ # Ké-aj üeü \üg Mü[ü i üj ZýKé'Mü[ü MüZKü  
biaüe @bj Z KeðKj «ö: -

"@^ý \_fä MüZ \_eüüfúKK Mü[ü MüZKüe ücðLK \_emeüej Qüü Gjüe biñü i ek, Q! üe  
fLZ i üj Zýe \_äüi KÄ gávkü ^üj ö" " " Mü[ü-MüZKü aýqöe i Áüj üfuj ñaýqö\_üPÁüe i ÉÁ  
i üuZ G[üe cük ^üj ö MüZ üghüe Kaiue \_iepeK bYZü^ [üG ü bia \_Kügüe @üRüzý aü  
@Wýe ^[üGüGjüMüZe«@^ý Z @üaMü- \_eÉübiaK \_Küg \_äüj üi j\_ëüü ñafükü@ückPk G[üe  
GK aŞë @P i jR üi ö! ~ý eüRZüKe[üG ü\_éëqöGjüe GK Mý üGjü@üaë öKeü-iG ^üj ö MüZ j G ü  
MüZ i jZ aügü, aüYü, eücZükö L-Yö ]Wkò\_bZüaRü-iG ü" (15)

\_üZüZý MüahK üj Rföüþ cZ @^é üe Mü[üüj CQüGK MüZück K[ü^Kü@^ýZc @üüfúPK  
Waj\_üKüüe Mü[ü i þKüe Kj «è "üfúK Mü[üK[ück üMdKiaý üGjüüfúK KYüe aKgz üj üA[iG  
KöüüfúK Mü[üe i ücüý eü\_-aü ü^ @ü] üeüe üKöYi ñaügh Kað\beü ePZ üj üA[iG ü Gjüe \_ä e  
R^ i ü] üeYüe GK \_ëñé@^ý GK \_ëñKéücdLK eü\_üe üj üA[iG ü" (16)

"@^ý \_l üe üfúK Mü[üe aüdaÉéküj üYü @ü] üeZ üG[üe GK aüGkü] K PeZá(Küj üYüe  
^üdk, ^üdkü l @^ýüý PeZ) e ü\_c, aëj , i ðNhðAZýü\è a%ðü [üG Gað«Zü i `kZü, aRd  
Z[ü @ü^ üe \_äZü i cü\_ üj üA[iG ü üfúK Mü[üe aüeZß i üj i , eüj i ý Gað üeücü Ke bckü  
MeZß %äü Gjüe cLýei üj CQüaüe Gað«üÉe üj CQüüMæaö cüzäüfúK Mü[üe cLýei üj CQü  
güüie l KeY ü" (17)

\_ä` i e gyici ě e cj ü üZü bihüe “ ” In other words, we may call it an oral drama. The dramatic element has its own appeal to the listeners & hence it has its predominance in later balladry when ballad is separated from dancing.” (18)

Mü[ü c²ue ü\_ĉ I aieZBbeü Kõ\«üe K[iaÉei ť^ \_üA[äü abndKèü^A W. i üeiR Kèie \_eWjKj ěü«è “\üNäKükae, aýqMZ @^bZò ü\_ĉ \_Yd, ~ě, ù\au bia^ü GaöK[iaÉüe ^üJKüdzü Gj üe agüA Mý üjüA[äü üauk ü\_ĉ, RiZò ~ě I aieZB AZj üi , Kõ\«ü I \_eüY \_bZòGj üe bia\_~e ^cüY KeěüG ü” (19)

“Gj üe Küj üYü i ek I \Z MZgük üx x x Mü[ü MüZKüKèMüZKüay I Mü[ü MüZKü biaüe \A Éeüe abq Keü~üA\_üe ü \üNö Mü[ü MüZKèMüZKüay Gaö @ü\_I üKZ I äKaZüKèMü[ü MüZKü Kj ü~üA\_üe ü MüZKüayKüfiki üj žy bihüe Folk Epic aüüfuk\_èüY GaöMü[ü MüZKüKèBallad biaüe Mj Y Keü~üG ü” (20)

WcpüfikMü[ü aò\_k ücöLK I üj žy üj üA[äü üj ZèGj üKègYäü, MüAaü@byüi Keäü Gaö ügäZüü i 1Lüe @icägüi e i j ž C\_ü\_ü^ KeäüKèj üf RùY KküküeKè\üNäö ] eò@byüi KeäüKè\_WěüG ü\_èYü MüdK cü^u \_üe @ic Mü[üe ^a-Müdk \_üXöüj üeé^üj «üü Mü[ü MÜKè i äMj Z \ee K[ü, \_äèè\_PkZ [äü i cÉ Mü[üicü^ue ^ic c² Güa RüYäü i \_a\_e üj C^üj äü ü~ZKè^ic i äMj Keü~üA\_üeQüüi MÜK üj fü :- 1) Wcěü\A K; ^üü^ò 2) eGcü Wc^ĵ 3) Mè-füü\A, 4) cüèöLZĵèRü I 5) ai «èö\äèĵaRü^ĵ

GZ\äyZüZ- 1) \_ü\_üPüvĵè2) Mèü^ĵü\A eü^ò3) WüföRcĵü 4) i üüfa^ĵèRü 5) füfĵc^ĵ I 6) MüwicĵĵèRü AZyü\üüfukMü[ü Wcpüfik i üj žy ücöLK \_epeüe ej Qüö

üfiki üj žye @ü^K adB^ üfukMü[ü MÜKèPyö Keüüi MÜKè^R ^R \Äüe abq Keě[äü RYü~üG ü\_üZüZy MüahK `äĵ ö ĵMücepMü[ü Kè-1) \_üPü^Mü[ü 2) üKdJé K Mü[ü 3) ü\_æüYK Mü[ü 4) i ücük Mü[ü 5) @üfukK Mü[ü I 6) @ieYýK Mü[ü biaüe Q@ biMüe abq KeQ«öü üi j bKüguefĵĵ~ü\äĵ^Re 'j edüYü\_ä\gKüüfukĵi üj žy' \_ÉKüe - 1) ü\_ĉMü[ü 2) aieMü[ü 3) @nžMü[ü üb\üe ZðöbüMue abq KeQ«öü üZüa aMüKeYe cü^Š üi üZÜü i j R ^èj nü KieY üMüUG aüeMü[ü bZüe ü\_ĉK[üü~ ^ [ä GK[üKj üj a ^üj äGaüüi j bKüü\_ĉMü[ü c²ue @nž a%äüü~ ^ [ä GK[ü c² Kj üj a ^üj ö

üfukMü[ü üj CQüüfuk\_èüY aü üfukKüay ü @^é Sü^eè RYü~üAQüü~ ,üKöYi öüMüUG üfukMü[ü I Wĵüe i cÉ \_ä«üe C\_faĵ ^èj nü @üj èöc² RYü~üG ü~, Mü[ü MÜKè bihü i aè @ü kK aü i ö\_ě RiZè üaüföcü^K I Wĵü ^èj nü cü^K I Wĵü bihüe i Äüj aü \_üe üi bihüe Mü[ü aü üKöYi üüfuk i üj žy i Äüj üA\_üe^üj äü

Mü[ü c²ue aýqòäüghe i ü] ^ü I i ě ö@ü\_I ü üMüÄü aü i ücüRK Rúa^e Kkü\_äZü, i ü]üeY ePüäü], ei üaü] Z [ü ] cüä bia^ü j óäüghKeò\_Zð kZ üj üA[üG ü WcpüfikMü[ü

c²ùe MüZ ài Q; e ] eiaŠù ^q ðeZ ùKòYi ò^òc ^ [ùGö bðÜbðÜMü[ù MüAaü \_üAñbðÜbðÜEe  
ej Qü Mü[ie @üwK eP^ù i ü] ieYZü \A \_üùe GK\_ \ Kóü Zðò\_üùe GK \_ \ üj üA [ùG ü Gbkò  
ayZKk: @agy üMüUG añde a%ðü ùghùe ài ÈÏ aèic \_jaðèü\Li ~üA [ùG ü K [ù bZùe MüZ  
Gaö MüZ bZùe K [ie i c^èl ü~üMüMü[ù GK KùkRdù ùcòLk KíayKkù bñua a ðej ò\_ieQüü agyÄ  
\_ü/üZý MüahK W.P. Ker G i µKùe Kj «ò- “It is a narrative poem lyrical inform or lyrical  
poem with a narrative body in it” (21)

WcpùfùKRúa^ i \éj WcpùfùKMü[ie \_Kíg bwú aWyi ek ü Q; @^éüü ^e D; ðie Gj ü  
üag Èz; ü i aè\_üùe \A\_üù c²ùe @«ý ck^ @^èü-ÿ ^èj ð i ü] ieYZü \A\_üùe GK\_ \ e  
eP^ù üj C [ùf üj ñZðò\_üù agyÄ \_ \ eP^ükè@ü\ñ@aükè Kjú ü-üA^\_üùe üüi j bkò\_üùe @I e  
i òLyü c² ^q ðeZ ^èj ñü aüghZü KañMüdKe cèj \_üüüM ] còGj ü GK \iŠèe e eP^ù üüZüaàð  
Gj ü agyü kZ ^üj üA Mü[ie MüècùKèaXjúA [ùG ü a i «eü ü\üü aRü^pMü[üùe MüZ c²ùe @«ý  
ck^ \_edÄ j G ^üj öü \_ÿòZj üe M\ýcK Mü[üü @ü^K \_ecüYüe ej ð[èie ù\Li-üG ü Wc  
pùfùKRúa^üe Mü[ie \_búa @\ýüa] ðej Qüü ^q Ä ayqò i Ä üj üA^ [èü ü-üMüGj üKèKZèZü Ægð  
Keò\_üèðij öü aeò Èz I @üùc @bàýqò\èü Gj ü c²ùe ü^+ MK i ðcù beòej Qüü WcpùfùKMü[ü  
Gj òR^ü MüÄüe Rúa^ -búaüaMKè\_žò kZ KeòeLèü i üwi üw i ücjú K ügèZüü ei \_ò\_üü üKè  
PeZü[ðKeð üG ü

^cùùe üKùZK WcpùfùKMü[ie KQòKQò@éj @aZieYü Keü-üAQò-

Mü[ü-1: eGcù Wc^p

*ck bñü*

Gü^ ]^, ]^' ]^' üMü  
Gü^ aiaè aiaè aiaè üMü ö  
üaùf MWyüaùf MWyüe  
ùZAeòKZü fWpWpüe ö  
ùcARòLá ü üai òaWpüe  
cèèe büü ü üai òaWpüe ö  
Zü^ü ^ü^ü ^ü^ü ^ü^ü üMü  
üj üe üeüe üe'üe üeüe üMü ö  
@fù aüfù K@fù Kä ü~  
aüüe `üf KüKeòKü ü~ ö  
@LüG ü\Lüf üfùKü cùK ^üAñ  
\_LüG ü\Lüf üfùKü cùK ^üAñö  
ùcARòaFü cèè èüüü^ I

*IWpü @[ð*

G ]^, ]^, ]^' üMü  
G aiaè aiaè aiaèüMü ö  
üaF MWyüüaF MWyüe  
Zj è K [ü fWpWpüe ö  
cüA\_ üLüüü üagü aWpüe  
cjú è bñü üagü aWpüe ö  
Zü^ü Zü^ü ^ü^ü ^ü^ü üMü  
üj üe üeüe üeüe üeüe üMü ö  
@kù aükü K@kù Khü~  
aüMüe `ük KüKüVjKhü~ ö  
@üLüe ü\Lüf üfùK ücüZ ^üj ó  
\_üLüe ü\Lüf üfùK ücüZ ^üj ñö  
Èüaüfö\_èh cüü^ üj ü



KŞcike WcþufiKi iÄZi

^ee ü\_A @Mðoi úf a;üù\ùj  
^ee ü\_A aúfö úf a;üù\ùj  
Ze üW Nceüa;üù\ùj  
Ze j ^eü^ Wceéa;üù\ùj  
KUie \föa;üù\ùj...

^e \_üAñ @Mðgük aŞü \ð  
^e \_üAñaúfögük aŞü \ð  
üZie \_üW Nceüa;üù\ùj  
üZie j ^eü^ W´eéaŞü \ð  
K ie ü\üküaŞü \ð

G\_edMüZ cüæcúe ÉZiKeñüüaük ü\aiúéaŞüC [ñüüfük, K [üe cæ aðZüüjüA RYüA [üGö  
Gjök [ie KQü@ig :-

"j A Meü A, ^eepfüMoZepaúfö úfpa;üKep\_üWpNceü\_üWpLŞüa;üKepüZüa i ðüZep^üüeiGü\ -  
KæZþueüGü\ \_epé.. üüi RþLüWpQüüWj, ai-þLüWpQüüWj..." AZyüñö

ce ü\_Uiaúfö üMeüAaúföWwe  
]e^ðciZü, ]e^òü~ \_ZüüK-  
ü~ ^ic ü\üf...  
~üj üZce aúf ^ic ü\üf  
Zce aPü^ üaüüföü\üf  
GüVA Z afü aiQfüi ^üAñ  
üaüüVA Z afü Pðföüi ^üAñ  
j üZSKü LWjü\füi  
\_ ^üZ \_Wjü\füi .....

ücie ü\_Uiaúfö üMeüAaúföWwe  
]eYü ciZü, ]eYü ü~ \_Züüé  
ü~ ^ic ü\üfö..  
~ü@ Zceüaküe ^ic ü\üfö  
ZceüaPü^ üaúföü\üfö  
@AñüQ@üüaúföZ aiQüf ^üj ó  
@\_eÄte üaúföZ aiQüf ^üj ó  
(Zèc) j üZÜüYüLWjü\üf ü~..  
\_YZüe \_Wjü(\ü^ü) ü\üf .....

x x x x x x x x x

**Mü[ü-3: Mè-þFöü\A:**

G aüA aüAü^ aGüf, GaiA aüAü^ üMü  
G aüA aüAü^ aüAcep\i éü\Aü^ üMü  
G aüA aüAü^ aüAcepMè-þFöü\Aü^ üMü ü  
PCfþü\_üüi Kþü\ü^ aüAcep cGñ þLRé~üA^üüMü  
büZ@ü ü\_üüi Kþü\ü^ aüAcep cGñ þLRé~üG^üüMü ö  
büZ@ü ü\_üüi Kþ[üüe Ueü Zepübü^A ]eü^füü^ üe  
· Cfþü\_üüi Kþ[üüe Ueü Zepübü^A ]eü^füü^ üe ö  
G aüA aüAü^ aüAcep aüA aGüf aüAü^ ü~  
i Zþei ü\^þi ü\þéaGüf, aüA aGüf aüAü^ üMü  
WüAKoi ü\^þi ü\þéaGüf, aüA aGüf aüAü^ üMü ö  
Lè cü' ü\ü^ aüAcep cGñ þüLüRü ~üG^üüMü

\à cù; ùaù^ aiAceþ cGñ þùLiRù ~iG^ù ùMü ö  
 \à cù; [fwië Uëü Zepübù^A LiA Mfiüë  
 Lë cù; [fwië Ze übù^A LiA Mfiüë ö  
 G aiA aiAù^ aiAceþ \ i êüü\Aù^ ùMü  
 G aiA aiAù^ aiAceþMë-fou\Aù^ ùMü ö  
 eZ^þKVC ü\^ù aiA cAñ cGñ þùLiRù ~iG^ù ùMü  
 i wüfþKVC ü\^ù aiA cAñ cGñ þùLiRù ~iG^ù ùMü ö  
 eZ^þKVC [fwië aiäëZepübù^A ü^AnMfiü^ue  
 i wüf KVC [fwië aiäëZepübù^A ü^AnMfiü^ue ö  
 G aiA aiAù^ aiA ceþ aiA aGüf aiAù^ ùMü  
 G aiA aiAù^ aiA ceþ aiA aGüf aiAù^ ü~ ü  
 cùK i žþëi ü\^þi ü\þëaiA, ZA aiA aGüf aiAù^ ùMü  
 üWAKoi ü\^þi ü\þëaiA ZA, aiA aGüf aiAù^ ü~ö  
 G ]^ ]^ue ]^ ceþ ]^ aGüf ]^ü^ ü~  
 G aiäëaiäëe aiäëceþ aiäëaGüf aiäë^ üë ö  
 i êüþeAñgüü\^ù aiA cAñ cGñ þùLiRù ~iG^ù ùMü  
 eü\_þeAñgüü\^ù aiA cAñ cGñ þùLiRù ~iG^ù ùMü ö  
 i êüþeAñgü [fwië Uëü Zepübù^A ü^AnMfiüë  
 eü\_þeAñgü [fwië Uëü Zepübù^A ü^AnMfiüë ö  
 G aiA aiAù^ aiAceþ \ i äü\Aù^ ùMü  
 G aiA aiAù^ aiAceþMë-fou\Aù^ ùMü ö  
 i žþëi ü\^þi ü\þëaiA, üWAKoi ü\^þi ü\þëüMü  
 i žþëi ü\^þi ü\þëaiA, üWAKoi ü\^þi ü\þëüMü ö  
 aÜüUwþü ü\ü^ aiA cAñ cGi þùLiRù ~iG^ù ùMü  
 KðëaiMjü\ü^ aiA cAñ cGi þùLiRù ~iG^ù ùMü ö  
 aÜüUwþü [fwië \_fü Zepübù^A ü^AnMfiüë  
 KðëaiMjü [fwië \_fü Zepübù^A ü^AnMfiüë ö  
 j ñaiA j ü^ aiA ce, aiA aAüf aiAù^ Mü  
 üj ü aGüf üj ü^ aiAceþ j ñaGüf j ü^ ùMü ö  
 Küfü afoMCWj]^ceþ KüGafokfiü^ üj ü  
 Küfü afoMCWj]^ceþ KüGafokfiü^ üj ü ö

aÙàfòUwøù ] ^ceþ ùaUàfòù\fir^ùcù  
ùK |èafoairWj ] ^ceþùaUàfòù\fir^ùù~ ö  
eZ^þafòKVC ] ^ceþciŠàfòù\fiù^ ùj ù  
gùwifþafòKVC ] ^ceþciŠàfòù\fiù^ ù~ ö  
KfiafòMCWj ] ^ceþPùfàfò~ùCùQ ùMù  
KfiafòMCWj ] ^ceþPùfàfò~ùCùQ ù~ ö<sup>(24)</sup>

x x x x x x x x x

**WcpùfùKMù[ùe ùKùZùÙòùagÁy-**

- (K) ùfùKMù[ùe Kùj ùYù bìM \ùNùùj ùA [ùG ù
- (L) ùKùZK ùfùKMù[ù i ì%ð\_ùý ] cð Z @ùC ùKùZK M\ý-ùý i c^Z ùj ùA [ùG ù
- (M) Mù[ùe ahd @ùbRùZý i ì^ùPeZà eùRù I eùRKèùe/Kèùeù,RùZè HZùjK [ù, @Zòàèk  
ù\_èKùj ùYù aù ~è NUYùC\_ùe @ù] èZ ùj ùA [ùG ùùghùe aRdaù ù\_è\_ùì j cùk^ùkK  
ùj ùA [ùG ù
- (N) Mù^ ùgkù Èz ! \ùŠàé ùe ùj ùA [ùG ù
- (O) eì P~ùù \ùÁèèG [ùe gùvùeei e \_èafý [èùàùk @ù^K Mù[ùe KeY I aùeei e  
\_è^ \ùÁùMùPe ùj ùA [ùG ùcSùe cSùe MùdK j ùi yei e \_èùahY Keç [ùkùù
- (P) ahdàÈèeùR\_èèùe ùj C aù MCWjNee, ZùbZùe WcpùfùKMùdK ^R RùZè i ùciRK  
Rùa^e QaùKè\_ Zò kZ Keç [ùkùù
- (Q) K [K i ek bìhùe K [ùaÉKèC\_ù\_ù^ Keç [ùG ù` kùe Gj ù i aR^ ùaù] Mcý ùj aù i ùw  
i ùw C\_ùbùMý c^ ùj ùA [ùG ù
- (R) Mù[ù ùfùKK [ùe MùZ eù\_ùj ùA [èùeeKùj ùYùe i cÉ fì Y G [ùe [ùG ù
- (S) Mù[ù c^ùe i ù] èY ùfùKue ^Zùùèù Rùa^ R~ùke K [ù, ùfùK cù^ i ùe [èù @\_ùð  
AQù Z [ù @Kù ùK [ùG [ùe i ù^ \_ùA [ùG ù
- (T) Mù[ù GK ùcùLk Mùd^/K [ù^ Kkù j ù ùaùe ùKak gZùèègZòKèMZòKeð [ùG ù Gj èe MZò  
i ù ùZò ù ù àùaùe j àdeèaùj èè@^ye j àd K ! eKèc^ ~ùA [ùG ù

**ZRèù:**

WcpùMù[ùMùK cùYùZù 'Wcp\_ùKZ' bìhùe j óa%Zò ùKak 'Kè-fù\A' Mù[ùe bìhùÙò  
@ù kK ùKeù I Wjù bìhùe a%Z ù KùeY ZèWjS @ùLù\_ùL @ ke MCWjRùZè ùfùK GbkùGK  
bìhù àyaj èe Keç [ùkùù \_ùj ùMý\_àZ ùNeù\_èùagùe ù~Cùùcù^èèR^e ùKòY i ò i èù] ù ^ùj ó  
ù i AVùMù \ùŠùe Gj ù\_èùahZ ùj ùA [ùG ù ùfùKKaùù~ùZùaùk GMùKèÈe ù\A Mù^ Kùe Zùj ù  
i aù ù] èe Yuèù^ ! \_èù^ Keùù i j eì ùYZ Keç [ùG ù bìeZùd ùfùK i ùj Zùe àj èKùkeGMùKè

cj ß %ði í^ ej @üi Qð Mü[ü \_eüahY \_eü\_ü üe K[iz Wcp\_ðKZ biñie c ]eZü@aö 'ü\Zö Cj Z 3UüMü[üüg c^eé'eGcüWc^þ I 'ai «eò\äeþaRü^þe biñü i ö %ðWcp\_ðKZö Kkë'Me-þfö ü\B' Mü[üe K[ü aÉÜöGK MCWý\_eaüee NUÝü üj üA[äu \ÁeéWcpMüðK Züj üe biñü aðýüi i í^üð MCWýRüZie üfikü \þeü aýaj Z üKeü IWþü cüçüe KeQð @üç MüahK/üfLKCüü^ ~üj üKé'Mü[ü, 'MüZKüay' (Folk Epic) aü 'Mü[ü MüZKü' (Ballad) ^üçüe @bj Z KeQéZüj üKé WcpüfüüK 'Mü\ MüGauK[ü^ò üaüföKj [üçöò üi ~üj üj C Mü[üe i äÉZ Kükae bZüe biñüMZ, i üj ZýK cifýüaü] i ücZ WcpRüZie Rúa^ PZáUKð^Lóbüüa `ÜöCV[äu fl ý Keü-üAQðö

**(N) WcpùfikCqò**

"üçöLK üfik \_epeü c^ue üfikCqòGK akÁ üaaj K ]üeüü Gj üü MüÜG biñü ü MüÁie -M Káic @ü\Z üfik @binZie aiOþd \_eü Küg ü Gj üü fikCqò üfikaiYü aü üfikap^ j ögÁ \_epeüe i biñZ, @ü aiYü aü i q ü fNbiñü aðýüi bZüe MeéMü\_ü~þ biaüaü] Keü `k biaüe `ÜüAaie C}Á cüç üj fü üfikCqòü üçöK g±bSüe bkò'üfikCqò eéü MüÜG biñü ÉZ^, üçöK, akÁ Z[üi çq üaüfö\_üüY Z üj üA[üG ü\_äu I \_äP^Kéü^K aüþ^ ÁieüRüe 'Proverb' e \_~þüdaüPü g± üaüföçZajq Ke[üçöü 'Proverb' e \_ebüñü üj fü- "A short sentence based on long experience". IWþüe Gj üaüü^e @ü]üeüe j ö\_äP^e i ömü^þe\_Y Keü-üü ü\LäüKéçKQüü \üNüðe @binZüfaþ] i éäüPZ üfikaiYü üj üA[üf üj ü Gj ü c^ue ü MüÜG R^ü MüÁie ]çöüþi, Ébiai q PkYöZ[ü RMZ I Rúa^ \_Zö^Re \Ábwiü üfikap^ cüçüe \_ÄÜZ üj üA[üGö @ZGa üfikCqò@«MZ \_äP^KéÁieüRü 'Proverb' e %ðw \_~þüdaüPü g± biaüe Mj Y Keü-üA ^\_üe ü \_äP^ j üZü \ügckK @ü^äP^ üj üA[üüaüç \_äu\ üKüYi ö HZj üi K NUÝü aü aüeMü[ü bküaþde \_ÁbcöC\_üe \_~þüai Z ü ü\LäüKéMüf i öl ö, i ek, \_ä-k I IRü %ðbiñüe ajéKçg± \_äüüM Keüayü\_K biaKéayq Keüü \_üAnüfüüKüçüj CQö i aüçö cüç ü"(25)

XM, Xçükü, \_äu\, \_äP^ AZýüö üfüüKüçö c^ue ü MüÜG RüZie i wÄZK AZj üi i ü Mü\_Z üj üA ej [üGö "GK[ü GKük i Zý ü~ aüecü^u @i üçüe, çé ð @...ükKie @aügh c^ue ü~\_eöG RüZie AZj üi fKküdZ @Qö Z\é Gi aéXMXçüké \_\çü^ j ö IWþü i üj Zý I IWþü biñie çK \_Š @U«ö @ic RüZie gZgZ AZj üi c^ Züj üeöbZüe fþej Qð"(26)

üfüüKüçö Züj ü\_äu\, \_äP^ aüçö \_üçöü i biñY üj üA[üf üj üi aKükü^ i ZýZü C\_üe @ü]üeZ üG \ÁeéGMWk ü MüÜG R^i çäüde \üNüð^bZöç^eüi ç üçK \_KÜKeYe @ü\ö R^ü ü ü\^;ð Rúa^e aýaj üeK \M, i çüRe aýZKic PeZüNUÝü, Rúa^ R-üke üa\ü beü i çü yü\Ké@Zöi ek Z[üi aR^ üaü]Mçý biñüe i `k eü\_ü\A C\_i ü^ Keü\A[üG üfikCqò "MŠçLðVieçj ü\_ŠZ \_~þ« ~üj üKéaSö\_üe«ö Züj ü...ö"(27)



## KŠcike WcþiFiKi iÄZö

@^ý\_I ùe XMxciköi ö\_Küe @ù^K adl^ @ù^K \_Kíee cZ \_li^ Ke[ðu RYü-iG ü XM c^ue ~\d KaZê fl Ycir^ adýcir^, Gj üKaZü ^ëj nüüKj üüKj öKj «ðöbMaZþCqoj @] K üKaZg k\_ %ðuj úf Xcükö \_laiPý új úA [iG ü @agý @iRê \ð^ue \_ü\ úck ej [ðu ü~üKöYi ö i gíay úfiKaP^Ké@üic ~Ma^icúe 'XMxcikö biaúe Mj Y Keü^AQéü "aj éaüeu] übüi ùe XMe i ömü ^%ðl KÁi i^ ü Z [ü öi öi ö üe Kj ü~üA\_üue ü~ XM @MYZ \_Zý\_ð^cZöKaü ^ðWZc @^bZê ÊZc gíeK ei\_ ir<sup>(28)</sup>

C> Z [ü CüYgyKéü\Lüf \_ai\ I \_ap^ \_eEe Lëp^KU ü \_ap^UG \_KÁ aP^ ai ^üZö^üYö i ^kZ úfiKaüYü új úA [ðuüaük, \_ai\ \_Qüe üKöYi ö^ü üKöYi ðe] ùe GK @üLýr^ i üMü\_Z új úA ej [üG ü Gj öüLýidKüüüfiK agþi e Kö\«ü, úfiKc[þe [ai @üw^bü j hë ahi\ beü @bfü R^gZüü fiKcQoi aüü giYZ Gaö Zü-þK ü i cÉu \_üI Gj üe \_adüM üeiPK új úA^ [üf új i^büK biaúe Rúa^e @ù^K ^Áê i ZýKéGj ü\_Küg Ke[üG üüa\, \_éüY AZýüü abðÜ] cþüÉcir^uüe i ^üagZ @ù^K @i^ aiYüe úfiKk ei\_ i ü] üeY R^Züü Cqöc^ue \_PkZ [ðu ü\LüüKécök ü fiK^üZöGaö giÉ^üZöbZüe K&éGK i il à\_üb\ \_efl Z új úA [iG ü ] cð giÉe jZaüYü C\_~é KíeY ^ [üA c^ bf KeüüKé^üYö ü\aiüaük úfiKaüYü bf Vüue bf Gaö c! Vüue c! \_üAni ciRüe úfiKgd ü ü\A [iG ü

## XM

WcþiFiKu i üciRK Rúa^ue XM-Xcükö \_ai\ I \_ap^ c^ue úfiK i iÄZê i il ðe] @«üi fKü` fMê\_eð\_äüj Zö üi i ö\_Küe ^cúe KQü@aZüeYü Keü-üAQüü

XM	IWþü @ [ö
1. _ZepZfê~üj üü^AñaéMézüK üÜüKepcQöPüaþ\ aÉLá üüK ü	üj büCR, Züc _ZäuZüküü _üAñaüü aüüK@ü RwfKé~i@ ^üj üüi Vüue üQüÜ cj éüQü Zêe üLüüüe \ög^ Keüüe bd ej Qüü
2. GWKöi é eþaèüMü ZA Kü;þ^Añ übüK i Äüf i Äaü aéü;þ^Añü	Zêc GüZ i é e büCR ü~ Zêc @ic _üAñ KÁ KeüeiS ^üj üü @üic übüKüe ügüAai _QüK üi A [ö _üAñZüc Kü; ^üj üü
3. _eepcäŠ Lü j eepcäŠ j üMþü üj ei ö	@^ýe üeiRMüeeéLüA üa_eþü biaúe ej [ðuü ayqöü
4. KünKëþü KCñü^Añ aWöUw@ieþ	i ö_%ðR^grý Afüküe a%ðü i a\þü^Añü
5. KAepceü, KA @aþeü i	@ai, Z üfiK @üi öj AeüY Keüüü
6. cèü ~iG, Kefü LiG ü	aü^ ai] KZüéèAzü aþé üe Küc Keüüü
7. @ü K [üepK [ü ü^Añ bèö_ü^üK QZü ü^Añü	C_i Z i ci ýe i cü] ü^ _üAñüPÁü Keüüü

XM	IWpü @ [ö
8. ^@ü ^@ü ^ñ@Wj _ëpü _Wjüf Q' @Wj ü	^@ü ^@ü @üi [ @ü üaij ] ai ašaiša aj ž bf büaüe \@ü [ @ü, Küc\üc Ke[üküü Këë_ëYü üj üAMüf Zij ü DYü üj üA~üA [üG ü
9. Qü^Kp^ü\Lpüf WüŠKpa^ü ü	I üY ^ü\Lüf ej ð^_üëüü (@Züü i j)
10. i eMepRüa^ Meþa _Wjüü	ÉMKé· fë-üC [ @ü Rüa^ _Yüü\j Këü` e@üi fñü
11. Rirüf ü~ Zep ^ Rirüf ü~ cepü	(Küj üYü) RüYüf üZüë, ^ RüYüf ücúë ü
12. \@ü eGüf aiUþK, LüreGüf ü_UþK ü	ü\A [üf Züre _Züü^ aiU NüÜë c^ cük ü KëëLüA [üf üKak ^R ü_U be[üG ü
13. @MþK Müf i üþþK Wep _PþK Müf füZþK Wepü	@üMKëüü _QKëü~CþüüWjüMüf c^ aü \cëj ^ëj nü
14. @ü^ü ü\üf LüüZep i ë eþcük· GüZe ü	Küc\üc ^KeðÉüüë güüë LüA_A ej üü` i ^þ Ke[üü Èü _Zü... ü
15. @Zþie ai ü _Zþie Lüü	@^Mj eë ~üj ü cKëüüi ZKüë i «Á üj üA ej üü bf ü
16. @eRëRirüf _eRëRirüþü	@Rð Keüüë I cZü [ @ü üfik bfue LüA_A ej [üGü
17. Ci ü füWjü_ü^ _üþj	i @üü üaiüü aýqö
18. KŠüüLA bá KäuCAñ üZep_üfüSüüüMüüUKþ ü^Aö	ücüÜüüi üÜü Këë@KF ^üj ö (Èü)
19. üKüü_ [e[epaüf C^ü @Wjüü ^ [þüf üUWjü \ëü ö	LüAaiKë^ [þüf ak ^ [üA c^ üKü] üë Zc Zc üj aiü
20. LüGfüepMfü, _füepPfü ü	LüAüf _Aüf i L^üj üü
21. eLþüf ücARöQüWþüf _ep i ü beüf NepNepü	Èü eL[üf ü ~üGü^Re, QüWþü\üf üi _ë üj üA~üG ü
22. Neeþüawþ VëWþþüWwþj	Ki_ cŠKö
23. · fþPþü^ Püfö þUwü Xþüü Lü ü _;þ Uwüö	C c fl Y~ëj Sþë K^yü cif üagöGaö Xþüüü Lü ü_üëüKüc\üc Ke[üü Sþë cif KcþUüüü
24. ü· epüVüþaüMþþüfë eüZepKüüf aö epKfüü	ü· ecüü^ aYe jüi áR«ëbküëüZüë jü i Käl üj üA [üküü
25. QüZüi üMþK bžöbüzþ cüëþie aþjü KëWjüfüZþü	güaY cüü üë QZëZeKüëüü üwKëarf Küceë_üA [ @ü ] ü^e büZ LëþRc [üG ü
26. RëüG Rëüü, ai þcj eüü	RëüA ah Zfüy ü
27. Raiü\ j üëü, i cþüë aþjüö	Raiüë j üëüü i cüüë aþjüü i üw i cir^ ü
28. RirþcüfþKëf@ü Lüþþ	`ü;` Ke
29. UŠþKëaGüf ü` ŠþKAüZAö	@ZüKj ükëü

XM	I Wǰu @ [ǎ
30. UǎwǰWǰ cŠǎ ũ^ǎK ũMǎfǎ ũXǎǎeǎ ũawǰWǎeǎ ũǎfǎǎ	fŠǎcŠǎ ũ_Zǎǎ ũi y XM ũ
31. VUǎMǎ^ _Mǎ, ũ\ǎǎMǎ^ bǎhǎ ũ	cǎǎKǎWǎe @ǎKǎe @^ǎ ũe _Mǎǎ ũfǎ bǎkǎe k ũb\ǎe bǎhǎ a\ǎkǎ [ǎG ũ
32. Vǎe ũMǎǎWǎj ũMǎ Vǎe ũMǎǎWǎj cZǎǎ	ũ~CǎVǎ@Qǎe ũ AVǎ _Aǎ ũ _AV Kǎǎ
33. Wǎe cǎe bǎe ũ ZǎK ũ\ǎLǎf cŠǎ ũ^ǎ	Wǎe ǎ kKǎRǎǎ ũe Kǎe LǎAǎ ũ_ǎe ǎGǎ ũ Kǎ ũ~ǎA [ǎGǎ
34. WcǰWcǎǎ ũ _Rǎ WcǎK ũ^ǎ ũfǎ Kǎe ũe Rǎǎ	WcǎGǎǎ aǎfǎ ũ G \ǎj ũPZǎe ũ ũZǎe Gǎ ũe aǎ ũe Nǎ ũe ũ~CǎVǎ\ǎLǎ i ^ǎRǎ^K @ǎPeY Kǎe ǎ
35. ũWǎWwǎKǎǎ, _PǎK Nǎǎ ũ	. wǎe ũ\ǎy Zǎk a%ǎ ũ ũ
36. Wcǎǎ Kǎe ǎ aǎc^ǎ bǎKǎe ũ	ǎbǎZǎ WcǎBǎhǎkǎe ũ aǎj \ǎ bǎKǎe ũ
37. Zǎf bǎZǎC_ǎe @ǎi ũ	LǎCQǎ _CQǎ ũj ũf \ǎLǎe @Qǎ
38. [ZǎcZǎp_Zǎǎ _Šǎ NǎRǎe ũGǎK cŠǎ ũ^ǎ ũ	Nǎ Rǎe ũKǎcǎŠǎ ũ MŠǎe _ǎZ i Rǎ LǎAǎi Kǎe \ǎ ũ CPZ ũ
39. \ǎǎMǎfǎKǎfǎMǎfǎCǎǎf Kǎe Wǎ `fǎǎ	@i _a i _a ũj ũAQǎ
40. \ǎeǎ~ QǎP^ǎ eǎZǎeǎ~ aǎM^ǎ	\ǎ eǎZǎKǎcǎe `ǎj Zǎ^ǎ ũ
41. \ǎK ũfǎǎǎfǎǎ cǎK ũfǎǎǎ	\ǎ @ǎWǎfǎ bǎ Kǎe ũ ũ
42. eǎZǎeYǎ, \ǎeǎKYǎ ũ	eYǎ ũ _ \ǎe ũ\ǎLǎ_ǎe ^ǎ ũ ũ
43. ]fǎ ũ ũM ^ǎǎ ũe _ǎ ũMǎZ ]^ǎ ũe ũ	]fǎ (ǎZǎ ũZǎkǎR)e ZǎKǎe ũe fǎ @]K cǎZǎe i e[ǎbǎkǎ _ǎ ũa kǎŠǎKǎf ]^ i e[ǎGǎ
44. _ǎeGǎf Lǎ, i ǎeGǎf Kǎe	_ǎA [ǎf Lǎ, gǎ[ǎf Kǎ ũ
45. _ǎj fǎK _ǎǎ ũ, j fǎZǎ ũZǎ ^ǎǎ ũ	@^ǎe C_KeY C_ǎe bǎhǎ Kǎe^Rǎ Pǎh Kǎe ũ i _a ^ǎj ũ
46. _Šǎcǎi eǎǎ ZǎLŠǎLŠǎ	Kǎ K cǎi e gǎZ _ǎk ũ
47. _ǎe\ǎǎ ũ i wǎ j fǎǎLǎ ewǎ	j kǎe ew bǎkǎ_e ũ\ǎgǎe ũ_ǎ I Yǎ ũcǎ ũ
48. _QǎK [ǎ _QǎK ũ	_QK [ǎ _Qǎe _Wǎ ũG ũ
49. ũ_Uǎ^ǎGǎ ũ aYKǎ^ǎKǎ	^Rǎ ũ_U _ǎMǎf, @^ǎ ũKǎ ũLǎAǎ ũ^ LǎAǎ ũi K [ǎ^ bǎǎ ũ ũ
50. aǎ!eRǎ^ǎf aǎfǎi ǎ eǎ KǎRǎ^ǎf K [ǎ i ǎ eǎ	aǎSǎRǎYǎf aǎk i ǎ e, Kǎ ũRǎYǎf K [ǎ i ǎ e ũ
51. aǎ ũMǎcǎŠǎ\ǎ i ǎ eǎ ũ LǎGǎf KǎG Kǎe\ǎ i ǎ!	aǎ ũ_ǎe bǎf _ǎAǎ^Mǎ cǎWǎe- ũaǎfǎi ZKǎKǎe ũAǎ ũ ũaǎk @ǎǎ _ǎ cǎMǎLǎ LǎAǎf K^Y Kǎe_ . eǎ ũ





<u>_äP^</u>	<u>IWpü@[]ö</u>
1. _í @ü KKejMá @üK aAeò ü	C_KZ üfik agdi NiZKZü Keäuü
2. _í  fü KKej^wpeig · au\ ü	i cü[öüü] Kö
3. LüJepXKéplüü · aþ\ ü	^KU üfik j ögZZü @iPeY Keäuö
4. KüfKepK[ü LüfþK ü	bahyZ i aëaük @^VzZ ö
5. Kepic üKepicfü ü	büMyüe [üf i ê k ck[üG ü
6. Gü^ ~ü, üZü^ ~ü; Kecþ] üeü ~üü	GüY ~üüZüY ~ü, KcöüN^öaf[üö
7. j üK ] ^þ Keüc _Zepü	@]Kieüe ] ^ cük, K&éKc&ei ê Zácükö
8. LüK ] ^þ Kepic _Zep	@^ý _l üe, Rdü eögc aküe ] ^ @Rö
	Keü-üA_üe; K&éK_üküe ^ [üf i ê Zä_üö üj üA^ [üG ö
9. ^öKepc&iep\ ^ü aüþü	j ZbüMüüfikK&é-üj ü üüf c^ Züj ü Zü'e _ä_ý
	üj üA ^ [üG ü
10. MüG üNü^ü füüSü cŠö	füŠcŠöMüB Gaö SümeöcŠöEü bf ü
ücARö@üü^ü Sü þreü cŠöü	
11. _Qep_üfü _epüK	· h_üQA Müf üMieécj üe ~üG ü
_QepZüü þüMieþK ü	üWeüe _üfÜ@üüj üf aü_üüü cü^u üü aü ~^ö
	_üA_üe ^üj öö
12. ~A Süþieþ üZA c&þieþ	NiZ _ZNiZ @üü üf c^ [üe Ne i öü üe Küf
	i j ögüüüKéj G ü
13. ] ep&epWwü aèWjü^Aüü	] c& i aüü Rd üj üA [üG ü
14. ] c&þMPþK KeüMþNiZþü	] cö^ýüdüe [äuüfüKüé @ü^K ZüM^ü i j äük&
	_Wj[üG ü
15. i Äüf Neþüü þ ^ i Äüf a^þüü þü	i j üf i öü üe Pük, ^ i j üf aüü-üG ü
16. übA [üf büfü, üLZþ[üf Lfü ü	büA [üf i üj i cük, üLZ [üf Lkü j Gö
17. ] ^þ@Aeö ] ^þaAeö	] ^ ü~üMäAeöi Äöj @«öi Z, K&é ] ^
] ^þi eüMuf PŠüþi eüü	i eüMüf aücYh PŠük i eöj Gö
18. Kfiep&üüüGü\,	] ^ @üü füaük @üLK&üj[üG K&éZüj üMfüaük
i Riep&üüüGü\ ü	RYü_üWj^üj ö
19. KüþKüf KecþXKþü\ö	KcöKeäu\üü j öbüMye \üe üLüüf ü
20. R&ü^þK[üG Neþbüüþü\	üü\ K[üe Ne büüw ü KüV Kükü
L&þ üf KüVö\ üþü\ ü	ü\A KüV Peü-üG ü
21. ] ü^þK ü_üþa fþieþü^Aü	] ü^K&ü_üf Kj& ^üj öKö
cüüGüK j öþü\ Lþieþü^Aüü	cYhKéj ü^ cY& ^üj öü

<u>_äP^</u>	<u>IWþu@[ö</u>
22. @MfúK ~ü ^wfú j GuFö	@ú j eú @ú j eú K j @] K ú fú b aXú AuF
23. K^epKKúVj K^þuK @ú þú \ ú	ùghúe KQú^_úA ùfúK j i úú j aú i úe j G ú
24. Lú_@ú ] ^þ ceú R@ú R^þú	^Re @bÁ i ú^Kéi cúÉ ù` eú@ú «ö
25. MúK cieþf cáuK C` þú\ ú	LúA _A ] ^, ceú j RóR^ö
26. úMieþ] eú NeþuK ~Cú^Aþ	@\eKúeú ahdKéciZú] K ZeÄie Kúf ^Re
KKé] eú NeþuK ~C ö	I Zj G ú
27. úMieþMúG _ú eþcfþ	úciUú úMieé [úú NeKé^~úA
i éú eú ^MþeþZfþú	úciUú KKé [úú NeKé~úú CPZ ö
28. úWau j úZþuK úLA j úZep	úMieMúBe cifý _ú úfúK ^%ú Ke«ð
aú ú þú^Aú	i éú eú úe cifý IR^ @^ú úe j Gó
29. úWwúeþcúS úVwú ú	G ~Múe @Zú^ReKéç agþi Keúú j C^ú j öö
30. WúeéGúf aúeú	cúeàöC_úe i aé\úúZB_Wauú
31. _úPfüK cieþf K· SWþuZA ú	j úZue _Ai ú [úf i ^ú^ ck[úGó
32. _úfúG @ú þú^Aþ \úcþWjZú þú^Aú	aXj aXj [úC [úC ~éK ceþúú
33. j úMþeþú úLA ú j úGú\	_úfúebehú ^ú j ó aiOeúKéú^A · h j G^ú j úú
CMþeþú úLA ú j úGú^Aú	@i ^ú j úZeeLúA j G, ú j úf CNúAauúfúK j úZee
34. aú j úZf@ú a   é a   þZf@ú Zú þú	^é j ö
35. aú epú~ úbA, Kfepú~ ú\ aZú ú	aj èfúK [úú _eúúeúe aSéaiSé, ú_úLeú Zk
36. aú_ep] ^þ _ú_ep] ^þú	aifúe Púh Keöö
37. aú~epSúþú, Wceþfúþú ú	aúgKéú^A búA, KkKéú^A ú\ aZúö
38. af\ þaúVj ú· ep ce é þaúVj eúMú	ú_ZK i µ ð (~ú j ú^Re KÁ @RZ ^é j) Zú j ú
39. úbúK þúG Rúú^ Ki ú _Zú	_ú_ ] ^bköö
^þ þúG Rúú^ Kúú fúú ú	aiCúg aúúe gúLúúaiRauú~cZúKÁ Ke, WcþuFúK
40. ccú c' fú Kúú MPþú	i úwúe Sic fú Keúú úi cZúKÁ\úúK ú
41. cúÚeþú~ cfþ i éúeþú~ Zfþú	ak\ aXj ú j úf ú· eúA LúG, cYh aXj ú j úf
42. fúVj· fþf, VúVj· fþú\ ú	eúMú j G ú

<b>_äP^</b>	<b>IWpü@[ð]</b>
43. i ZepcäS _[epü	i ZpüMüe [ûf ai]üaNU@üi äü ÊübiaK ü
44. i ZpüK ü~ büZp cPpüK ü~ füZpü	i ZKébüZ Gaö cQKéfüz j ü~üMý ü
45. j üü þüNepai þ\	j i äüNe aüi ü

**e[K]cü eXj**

WcpüfüüKüqicæüe Mý aü fI Y \Äe\_eÆe i ücý aj ^ Ke[äü \AUöaÉcæüe Zk^ü Kei-üA [äü@ü^K e[K]cü eXj e j Qö GbküQüeXj I Zie IWpü@[Ké^cÜe i ÜZ Kei-üAQö

<b>eKj</b>	<b>IWpü@[ð]</b>
1. LüWýLé , ]éþ ü ePüö	@bfü NUYüü (Nee @kq i j Z Zk^ü)
2. ü~üKä üi ü bð ü	ü~Crayqk j ä (_ÉiaK) üi aj ^(\üdz)Keäü
3. K[ü ]wþWj, cÉä þaWj ü	c^hy ^Ée, üj üf aiYü @ce ü
4. NepafþZA ~ü~ü SüWþafþZA @ü~@ü	Ne Kj Qö~ü~ü, aY Kj Qö@ü~@ü (Rúa^e ügh @ai ü)
5. [üKf ü ü_WþK üMieü übüRþü	\äK çj üe i ücýZc üaiSUG cæ CVüAai KÁKe üj üA[üG ü
6. @üLéþKüü	^Re \üdzßi ci yüü
7. CZf ü aäþ QüeeþbüMþü	I üe CZëuf _iCgüe _W[üGö (@aiæ üj üA j ü^i üüj ai)
8. Küf K[ü, ~äM KëZþü	@ai æYüd/@ÉübiaK NUYüü
9. LC ]ä è Uwþü fí äü	KZNUlayqöü
10. Léþ ü LüSUü eü~ üWueA j é@üi üP ü	RYK i j Z ü_ä Ke@^y RYKäüNih ü\aiü
11. MüWþepRep\Gü^Añü	@ZöKé_Yö
12. MPþK _ZepübüRþKä	MQKüKüa _Zäbüeüj G ^üj ö
13. üMüUKþj WþK \AUü KKeþü	üMüUG Rðh _üAñ\ARYu cæüe Kküü
14. Mëüü Rüfþ aFücüf@ü `üfþü	Mëü Müe ciQRüf I aFücük Müe fwk `ük e büeü^i @Qö
15. Müepci ü^þ _epMüep_ü^üü	^R MüncYüYöI _e Müü_üYö_Zöbd ÉübiaKö
16. MëüK a^ü, KüfäK i éüü	üMieü ü\j üe PZüKüüAüf I Kükü ü\j üe i éü _Süf ci^üG ü
17. NüþüK i ö` Üfö Ci þü ]ü^þMRü j Afö ^@üü_ü^üWü^ KP@ü cüfFüü	@i , a i , a üj aiö
18. Ná þüüK _üPfü Kü\ fþü	NñeüKé_üPfü K\kü ü
19. QÜüüQfþj @ü i eMepWüfþ üLAü  afþZA ü	^R i üc [ý ai] üe @]K _üAaiKé AQü ö
20. Rieþ@üZöþZüüK ü	eqe i ö_Köi äüaük ^Reö



eKj	I Wpú @ [ð
21. RiþKíçþZiúK i úR C^@ú að@ú KúF úVwú aúR ú	~új ú Kíc úi Keðu CPZ, @^ye Kíc KúF að \úe _Wpú Éúbiak ú
22. SúWpú~ aúMþK Wep Núe ú~ ccúwK Wepú	aYúe aúNKéGai Núe cícúúeWe ú
23. ÚeúwK aðúú^Aþ LéúwK aðúú^Aþú	aú _úOCŠ _fú I Léé ]ie i cí^ ú
24. WcþWcþú	WcþGai @Sú Mý \Áééi cí^ ú
25. úXúþ] eúGfú ú	VKúú\auú
26. Zfep_fú LúU, LúJe _fú Zúf ú	ú~úMýKéj Kþ_á_y ^ ú\A @ú~úMýKáú\auú
27. Zú_ MRú, aGúi eRú ú	Z_Zúe MRú, adi úe eRúú
28. Z_Zþ_ú^úVúú^ Qúú^_úWþ\ Kú!	ZúZfú _úYúe Q_e _éWý^új óó (@_ái wK aýq@ K [úe KQúMézB^ [úG)
29. ú\i þMè^ úbi þú	ú\g RúYúag ó
30. ]úú^ ú~ ú_úfþ MúMþWýú~ cGfþú	]úúe ú_úf Gai ú\j úe ckúej þú Éúbiak ú
31. ^úKþPú_éú	@ZúKé_Yó
32. _úú! aGúf Wep\úú! aGúf @i úú	_úúúKj úf We, ú\auúKj úf @úgúú
33. _úWýGfú KKþúwK CþþC Rúú^ú^Aþú	j úZúe LWý ^ i Ðauú
34. a^Éú eGúf `éðeRúþj úZúú	a^Éúe [úf aój úZú eúRúúe ú
35. aúMþae@úú	@úR^agZúúú
36. aúj úú_úú i úú_úú i úKA^úú_úú i úú	i è~úM _úAaú cíwZáZúj úe \éé ú~úM Keðuú
37. búZþ_é Kú\ fþUúú	_Pé LúAaú _úAaúKéckúú i Ú^ ú
38. cíþþf aúMþ@ú] úep ^ ckúf i ú_éþ@ú] úepó	ckúf _Pé LúAaú, ^ ckúf _a^ @új úeúe ej þúú
39. ZepUúŠ Qúepú_úWý ú	úZúe LúAaú @úgú ] kú úZþúj C ú
40. fúúf _úú bíRþZA ú	aðú Lyúe @^y \éú Kíc KeúAú^aúú
41. úf~þ_úGúf aúMþ_úfþúúj eúú	ú~ZKúú `k Zúre gúj Mý aýd @UKk Keðuú
42. fúú úú\Lú_ú^ú_@úGúZA ú	@i j údZúe i è~úM ú^A @^úúe aýaj úe Keðuú ó
43. i Kþú NúúK CLþúG úZA ú	i cú] Z aþde @aú, Z _é^að e Keðuú
44. i éúþKKþý CWþúZA ú	bd @úguú aý ú^ @ k ú
45. i eþM CWþúZAó	cúZú] K C_úZ ú
46. i eþfwþúú	\eðáayqúú
47. i fþúP_þWýMA i çþZA ú	Éú_éþu i úMcKúú ú
48. j úZúMfú_úQ KKéþþKþúZA ú	j úZú· fèþú_úe KKé bKáúú
49. j úMþú Mþú] fþþéúGaiþú^Aþú	^ú_U @ki @úú
50. ^ú! ú~ cwep úXú_ ú~ aúMþ	^úúe Ké úe, Xú_úe aúN ú
51. ^úwepú_úU úawþ úawepú_úU ^úwþ	^úM ú_Uúe úaw úaw ú_Uúe ^úM ú

**gÁaP^:**

XM, \_áü\ I \_áP^ \_eüWcpbühe üfiki üj Zýue ajégÁaP^ ej Qüü Wcpbüü GK @aKgz R^üMüÁie ücöLK büü üj üA [üf üj üG [üe i ü^, Kük I \_üZá@^i üe güköZü \Áie @ü^K gÁaP^e \_üdüM ü\LüüKécküGö ^cüé KQü^áüPZ gÁaP^ i j Züre I Wpü biaü [Ké Cj üe Keü-üAQü

<b>gÁaP^</b>	<b>I Wpü @ [ö</b>
1. _Züe _Wfú cü fþö	i é eü Sö ü
2. üMüWZüf Mfö	Mbðüg ai R^üüük ceþ-üü ü
3. KiPeQüWYAfü_ü^ _WfúVafö	MbðüeY Keüü ü
4. NüU _Wfö	eüRiaZü üj aiü
5. üfA _ðai ö	büZ LüAüü
6. @üL üMüUKþ Kü^ üMüUKþü	(K) ciSöü RiCüe Kcþgi ý \ü^ü _Wföü a%ðü (L) @ÉübiaK biaüe \ieZü [üü Zkð· eüAZýü\ö
7. @üLep_Zfú fþfö	cZý üj aiü
8. @üfú i üfö	ückü_ü Ébia ü
9. üMüU üMüWý~ü üMüU üMüWpüö	güNá-üA güNá@üü üü ü
10. NüMþycüfö	c]é KY* dMüZ ü
11. ]é üi ^þNéWpþ	i é üi ak ü
12. ü· _þUŠü@L^þcŠüö	aiN (ü\üZüü büü)
13. · UþpPfü^Aþ cQþcþfü^Aö	^üg± AfüKüü
14. QGüü ü\LþZ eGüZAö	i aüü i üRA üj üA ej üü ü
15. QWþfüö	ceMfü ü
16. RA cüŠ QiG cüŠö	@^ziagZ/aëqþia ü
17. UŠþ_KüGüZAö	KkðfüMüü
18. UŠþaiÜü` ŠþaiÜö	SüMþaiüü
19. [ö þüZAö	_ec i é eü ü
20. ]Afü K üö	^j üZüMeü ü
21. _üü þUŠüö	\MŠ_üÜe aýqüü
22. Züc Zföþeþüfþü @üü C i þeþüfþüö	Züc aWýüfþüK, @üü Cze i cKl ü^üj ö
23. ]ü^ QZepüKüf _Zepþ	] ^R^ üMü_f l ä i müü
24. ^ ]Afü· Üeç  öç  ö	@aüeYý c^_üzüü
25. ^epKëf ^epaNüö	cYh cüüZá@mü^ ü

<b>gÁaP^</b>	<b>IWþu@[ð</b>
26. ù^ùfùù (_ä.)	ù^fù (Eú KeðeLäü@[ðe) ü
27. ùafþK ai\þciþZAö	@^ðý i ð eú
28. a@^þ\ü üPö	ù\jüe ai « üj aiü
29. ùaUü_KiGüZüö	cZ KcðKeäuü
30. cCi þü~ Zceþ j üMþü~ @üceþ	cüi Zce, üj üf j üMþüceü (K^yü i c_Y üaük)
31. eü þü @þüüK a^ü^Äü	üi ai~^Keäu@ai e^ ckäu (ceþ-äu_üe..)
32. f@ü`ÜþZAö	üVüüVüj i e a%ðüü
33. üi üfù i ê êþö	i é üi akö
34. i üf ai üP ö	_á a üa\^ü i cd ü
35. i Kþü c-öö	Uüüö
36. i ê üj Süö	gükgÁ Ébiae aýqöü
37. j ö þüö	^R EüKäu~ @^ý_èh i j Z Mē ü_c i µKðej Qö üaüföi ü;j Küe ö

**@gük Cqö**

\_ðäüe \_äZýK biñüe cYñ gük g± \_äüüM Keðc~ÿüa« I @gük g± \_äüüM Keð N&Z üjaüe ajêCüj eY ej Qöü ~\d cYñe K[üaü ü i aüü gük\_þöüj aiü]d Z[ü\_ö üfúKi ciRüe @gük g±e \_äüüM ajk biaüe ü\LäüKéck[üGö aiÉa \_üi ü\LäüKeMüf @gükZü biaüe [üG, biñüe ^èj ö C\_i ü\_K biñüKéCPZ i ü^, KüK Gaö \_üzä@^é üe \_äüüM KeðRüYüf Züj ü Mj Yüü j Gó Wcþbiñüe c^ G\_Küe \_äüüM ajêcüzäue ü\LäüKécküö Gj ö biñüe \_á üwüPZ biaüe ajaj Z KQö@güküaü]K üfúKCqé GK I ÄäZüfKü ^cÜe \_äü^ Keü-üAQö

<b>@gük Cqö</b>	<b>IWþu@[ð</b>
1. `fú` fú üMüUKþü_ü Keþü GþüK cäS übüö	Kö K äy acKþ
2. a@üþGþüK ü_ü _üwþZAö	^R_@ üj üA ai_e gZüj aiü
3. Z_Zþj üwþ^ j üZþfMüGaü üj eüü	^j üZö]i ö_füü
4. GüS LZéþZA ü	^j üZöKé_Y ü
5. \üeüK \ü^þü	Leü_cüMüe ]^ Lyð/ @_üzäe \ü^ ö
6. _üMþMüf Wüüþ Ci üi þü	Küc i eþ-äu_üe ckK[ü_žüMeZB^ü\aiö
7. KYü _üMþf bGüü I' KeþüZA ü	K[üe _á w ^aöoi 1 Zou\aiö
8. _üMþ i öviGfü _eü üj üGüfü ü	ÆÁ \äüwfüKüe VKüüü
9. QüMþü ücARö _üMþf PZü ü	[üe cèüü\A[äu_á wKé_YüMeZBü\aiü ^e [K ü
10. K· MäLiGfü _eü füMþfö	@]üK üKöYi öcCKüKéj üZQWþ Keð_½zü_ Keäuü

@gäk Cqò	IWpü @[ò
11. GŠpK _r^òP@üGñ_K@ü ai üP ü	@^ye i ẽ-\äL _žòLižèò^Keò^ùR @ieicüe ej @ü ö
12. cepGüŠ _r^ò[ò üGü\ Kđ	ücie üi K'Y üi aü/C_Küe Ke@!
13. i r^pW@yG aWp_üWpü	üQüJ cđ üe aWyK[ü ü
14. i ZpK[ü i Küf, GŠpaiRföK_üf ü	i Kük _j eei žy aP^ Kj @ü K[ü; K@éNUQò I fUü ö
15. Mü\òMòü Cefü \^p \äpK ü\Lpif _äpK c^pü	@üvkò_üageëKj žü _güAaiü
16. Ci ü füWè _ü^ _üWpü	i @đ iaiüü aýqòü
17. _üWýMè pif ü	· UëK[üe übük üj aiö
18. ü` üi püKü _üWpü	^KÁ ci^e \äy ü
19. GŠp/..... PKp aAi ö` Kpü	^Re üaiKüciü ü-üMäVKüciue _Wpüö
20. eižò@iGfü üMüzp GŠp/..... PKü eđ Zpò	@]K eižüe @üi [üüKV@üPyö _üAaie j Kpüiep ^j kò

C\_~žq XM-Xcükò \_aiü, \_äP^, eë\_K]cù eKj, @gäk Cqò aügh KeögüaP^ M@VKüe Wcpüthüüüüü üfiku Rúa^e ^zK \_žzaò\_žò kžò ü~CñRüzè ü\^!ð Rúa^ ü~üZ KcùLe, Rúa^ RúaKüe @af^^\_eö e ü~üZ aÉž, Kcùl Zai jž ]cùl Zác^ i äie \_ä üeü üi Rüzè Rúa^ü^bžüü üZ Mbüe Gaö ayü\_K ü Wcpüfük Rúa^e i äüNò\_eđ ü Nüi KUü Vieé üNüWýPXj ~üGñGaö Gjüü üfukagñi bcòVieébcü ~üGñ Ajüfuk Vieé\_eüfuk ~üGñ\_ä üež ü i žeüG Rüzè ücùLK ]ieüe \_pkž \_aiü, \_äP^, XMxcükò ^üü@üüKè üfukmü^e @i üc M«üNe Kj üf @žyqòüj a ^üj üü "G M@VKe \M c^ agükö i ciRe GK ^q Ä Éeüe Gj üe ck üPj [üfujüü cMäi ciRüe Gj üe güLü \_güLü ücfö-üAQö Gj üe aÉž @MYü aj ei žòl ai žè aPeY bcò G[üe üKak @žüZ ci^ae KätüKk\_ I i üciRK i pKòRüYj G ^üj ö @]K«ëa üi^ i ciR \_üAi~ [ü[üciMòZ[ü bahýZ \_üAiü ciR-i ^Z üPZia^ü ej Qö @žüZ, a üi^ I bahýZe GK i ü~üM-üi Zèüj CQò \_aiü/\_äP^ö"(29) Wcpüfiki üj žy @^yü^y abüM Zk^üe üfuk Cqè \_üdüM \_žocj i üe üj C[üüeGjü@]K üažžy\_%äI R^\_äö

**(O) WcpK[ü^ò(üfukKüj üYü)**

aj @žüZ Kükeë\_Pkž üj üA @üi [üüK[ü^aiüKüj üYü Wcpüfiki üj žy GK i cđ \Mö G Rüzè Rúa^ -^è-üüi GjüüfukK[ü M@VKüe Rúa« büa Pžž üj üAej Qö üfuk i üj žy ücùLK ]ieüe MüZ \_žc PeYüe üj üA[üf Küj üYüe i Rðü ^žd \žüd PeYüe üj üA[üie @^ëi^ Keü-üA\_üe ü aiüEa Rúa^e j h@ñü\beü @üwfbüK[ü i jž KQòKl^üe \_ü fMüA ü\üf R^à ü^A[üG üfukK[ü ü^üfukKüj üYü @üly üfuk Rúa^e GK \_žzaòü Gj ü c^ @ülyKüke @igü-@iKüüü, i ðNhè i ðNüz, \_äPÄü I \_ä^e GK @üaM\_%ä\_üY ü AZjüi e \_bücd Pck I YK

uj üf aò@ZòC{& biaüe üfukKij üYüe \_Kig \_üA[uG ü Zij ü üKüZKügüe @üci\ \ir^ue  
i jüdK üj C[üf c^ @ü^K Z[y eLü\A~iGü ~ [ü[üe üfukKij üYüKéGK @üfika KüaüaZüNe  
Kjäu i cüPü^ üj a ü KieY Zij ü @üMüü \_Kj\_üAüü^K i 'ü\ \G ü" (30) Gj ü \üü K[Ke c^  
Z^ü üj üA CVüü i jZ ügüZü Züre ei @üEü^ e C^ü\^üKéPeZü[üKe[uG ü K[ü^öeP^ü Keö  
K[üKie ^Re gqöi üc [ye D; üe @^ZKüYüü üj üA ej [üü@i cü]Z \_üj C e K^ü aküi e  
@ügüüe üLüRüüj üe Ke[uGö Wcpüfiki Kij üYü aü K[ü^e RüY i `k K[KKéGKü] üeüe RüY  
K[K, MüdK, @bü^Zü Gaö @üagüK \_Wjüf aü\Ke büküüe c^ @aZü%üj aüKé\_WjüG ü

üMüUG RiZé üfukRüa^e i üaR^ü^ NUYü c^üe ü~CüüKüZüJüNUYü @i ü] üeY aü  
ayZKü: üaü] üj üA[uG, üi bküC\_üü^Ké\_ê~öKeüfukCüüe R^ü^A[uG K[ü^üüfuk Kij üYüe  
üagüY @^ê~üü Wcpüfikk[üe ahd aü ck Kij üYü i adü i cü^, KkëGj üe a%üüügkü I bihü  
aüyüü K[K@^ü üe a\k[uG üGj üMü ü~üMüfiki üj Zü \_üPü^ üj üA c^ Pe ^Z^ bküC\püü Z  
üj üA[uG ü üfukCüüe \_PkZ üfukK[üe GbküfI YKé@^ü^ KeöGKü RüY \_LüZ I Wjü  
üfuk i iÄZüüKj [üf - "I Wjü RiZé @ücPeZ @üRüüj üeüü i Züe @üc RiZüü PeZüGüZ  
^Lü biaüe @üC üKüKüüü, c j üKüüü aüMü C\_üüü üe `üüüü üfukMü " " " " ~M ~M ] eö  
üfuk i ü] üeYü Rüa^, Rmüü ü, e\_ I ei \_üüü ü PeZü[üKe[uGü " " " " üKüüü üj Zü aü Rüa^e  
GüZ i cükeüK, GüZ ^Küa ü, GüZ i üaR^ü^, GüZ ^aü^ ?" (31)

~M\_üe ~M\_üj\_üe \_KjGcZü i cdKüü \_eüüRZ, \_eü Z Z[ü\_eüj Z üj üA  
üMüUG ^cüüüüüü üZÉüü bkü@üMüKéaj üPüf[uG üfukK[üüc^üü RiZü a%üü bihü \üüü abüRZ  
üj aü \_üüüüfukK[üe i ÄüG \Äüüü^K \_RüZü c^üe K[üaÉü\ÄüüKüYéü üc yaj ^ Ke[uü  
üfukK[üü cü^ ^R ^R \_RüZK/üü kK bihüüe ü\LüüKéck[uG ü i Zéüü üfukK[üü aü Kij üYüKé  
@üüc GK ^üü \_RüZé i mü ü^ Kjüü cMüüüa RüZé aj cüf y i ü\_ \ üaüföKj üf ~ [üüj a ü

**WcpK[ü^e \_Kie üb\**

aÉZü Kij üYü Kjäu Gaö güüü cYüe GK @üüü @büPüü\_üe \_K Éüüe güküü \üü i e  
@ai ü^ \_üe Pü aü^üü^ ^cüü cYü Kij üYüKé@af^ ^ Ke[uüü ü \_ea ü i cdüe üfukCüü^  
\k\k üj üA aü Püfüüü aüüK Gaö abüüKüü Züe Kü~j Kfüüüü c^ Kij üYüe @üagüKZüKé  
@^ba Küfö üü ~üj üj C^ü Kij Kü Pü aü^üü^, gic füNa j üGj üe cüY CüYgü ü KÜüüüK[ü  
i jZ ^Re @üw^büK[üKé^y @üMüe adü^ Keüüe \_äYZüüü \_aZü Kij üYüe @dcüe \_üj üA [üüü  
"@ZüZüe a üü^ \_eüKüüü Rüa^üe @ü^; beü\üü \_üAüüügh KÜüüüüüü~^ cüüc @üaÄZ  
üj üA ^ [üüü üü [üüAüüüMüMüZ Rüa^ @Züüj Z Ke[uüü @üüü cYü \_eÄe @^bZKéüü\_Yü  
bZüe \_Kig Keüüü ^Zü cüüüe @ü^; C\_faüüü Ke[uüüü] üüe ]üüe i byZüe aKig i üwi üw  
cü^ae cü^üe üe c^ @üüü üü \_eü ü KcP k cüj i üüüüüü YK @ü^; \_Kig \_üAüüü @üe  
KfüKij üYü KjäuKüü" (32) üfukK[üe i ücüRK \üüüüüü] aj üü aÉZ üZij üüKak @ü^; \_üüüüe  
i ücZ üj üA ej üüüüüüü ~Müüü Kük Zij üüMüUG \_üY Ä; ^e @üwFLy aj ^ Ke[uüüüüü i cüR  
i iÄüüe c^ @^yZc @üüü bküKü~j Keüüüüüüü

WcpùfùKK[üe C\Mc Z[ü aKüg C\_~žq ]üeüe üj üAQöü üfùKK[ü ücöLK i üj žye @^yü'y abüa bköayqöi Ä üj üA[üf üj üGj ü RYe üj üA ej žüj ö Gj ü i aüü MYeö üfùKK[ü ayqö'Ä ^üj üA, üj üA[iG ü MüÄü^Ä ü Gj ü Kj äü aüj žy ü~ üfùKK[ü cüpcüe ü MüÜG ü MüÄüe Rúa^ Rmüü ü i j ž i ü] üeY i cüRe ÄÄ PZä` ÜöCV[üG ü üa\, \_eüY, RiZK K[ü AZyü\öcüe i ^üagz K[ü r^K cYhKëü\azü aü üaü] ö ð i ü^KëC^ÜZ üj üA~äüKëi aüü ü\_eYü ü\A[iG ü Gbkö] cüjüEüüe Rúa^ R~üke i dMäcüe GK i `k ü~ü; üj aüe ü\_üj ^ @agy KPZ ü\LäüKëck[üG ü@^y[ü WcpùfùKK[üe i Äü ZyüMKeü @\_üZäüü' ü\A c j ü' üj üA~äüe eüRi K @bkühe aj è\üe ü WcpùfùK aè e ÉMüe aPeY Keäü @\_ü i aüEa ]eü]üüe \_üLeLü aü]üaüÜ i L~\äLKëMküe cükü KeöMj Y Keüü^A[iG ü

WcpùfùK i üj žye i aüüeüi cü abüüM üj CQöK[ü üaüüfùKK[ü üüfùK i üj žye üfùKMü[ü, \_äü\ I Küj üYü] cü ^üZüüNüüfùKMüZ cüüe aöK[üÜG ej ž[üG ü GYüKCM\ögy büaüe Z üKCM\ i ü Mü\_z büaüe, üfùKK[ü üfùK i üj žye @] Küg abüa cüüe aüýcür [üG ü i žeüGj üe \_eüüY @^yü'y ücöLK i üj žy Zk^üe @] K üj aü EübüaK ü Gi aKë^YÄ K[ü äEé @ü] üeüe aMöKeY Keäü KÄi ü cü^ üj üA[iG ü WcpùfùKK[ü cüüe aböÜahd, ügkü Z[ü Kükae Küj üYü ej Qöü ZüübZüe eüRü-eüYü K[ü, ] ^ü-Meä K[ü, bZü\_z I Wüj üYü K[ü, \_üfÜü aüN K[ü, Kj K aü ~üëc^ AZyü\öüfùKK gqë K[ü aj k büaüe a%Z ü Gj ü i j ž PeZä j ö üaüe eüRü-eüYü, üQkëü, aXj aXju Vieë@ie, KeöaböÜRüZö aböÜü\_ü üe cYh Z[ü cde, aüü, aüN, i ü\_, aüj ü, Nheü, Kë üe, Mj AZyü\ö«bë ü ^Rüa aÉebZüe LÄëü (GK eKce @«üaÉ), ü\_eü (\_Xj), Wäcep(Wcë), LŠü, Z`üUü, Kí'ëpLüMj AZyü\öPeZäMVK Küj üYüe ^üdküe@ü^KZä i j ü~üM Keäü i j ž cü'üaZe üj üA[üf üj üüi cü'üe@üüaj, K äy^Ä Z[ü aè ea« PeZä büaüe Küj üYü bZüe cü'äü^ KeöPZž Keü-üA[iG ü

WcpùfùKK[üMVKë@^ëü' Küf RYü-iG ü~, Zü bZüe ~üëc^ ahdK a%öü, 'eüRü-eüYü K[ü Z[ü 'üQkëü \_fù K[ü i ücZ @üj èöü^K Küj üYüe ej Qöü VKpüi cZö'ü\_ëckK K[ü'ö Vieë^A aXj aXju K[ü'ö \_~ž« @ü^K üfùKK[üe bZü\_z \_á w i ücZ i Zý el ü I @Küç bŠüciabhdK C\_üLýü'cür ü\LäüKëck[üG ö @agy WcpùfùKK[üe Gj öi aëf I Y @^yü'y üfùKK[üe cü \_eüÄ ü \_á w Gaö PeZäC\_üe MëZü\A üfùK i öÄZë aüü'cüw üfùKK[üKë aböÜabüMüe aMöKZ Keü-üAQöü üi j ö@ü] üeüe WcpùfùK K[üMVKë^cëüZ abüMüKeY Keü-üA\_üe ü Gj ö \_á wüe Wcpùhüe \_PKZ aj èK[ü'üKüj üYü cüëüKüZK i è äPZ Küj üYüKë ^cüe @üfùP^ü Keü-üAQö

**(1) aüe (eüR\_žäü I Zäd) K[ü**

- (K) eRü\_fü i cepi ö
- (L) üi üfui ö eRü
- (M) cüel žpöGAeöj è^pü\A eü'ëpK[ü'ö

- (N) Uúj ɔ́KéRú
- (O) aeí ɔ́eRú... AZyú\ò
- (2) ɔ́Qkəú \_fú K[ú**
  - (K) P^ú M-ú
  - (L) SKɔSKɔèSKèò\_ú^ò
  - (M) ~úeɔcuj ú\_eéZúW... AZyú\ò
- (3) \A aXjaXj K[ú**
  - (K) Zj eòúfúK ú^Aúe aWj, cj eòúfúKú ú^Añ
  - (L) KéɔQ \_\cɔ` ɔ́ɔ
  - (M) cècèicècèi
  - (N) i úZɔbA^ò RfɔKúɔɔ
- (4) Kúú \_eà ɔ́ K[ú**
  - (K) RfɔKúɔɔ- Nà ɔ́ú eú^ò (\_úfUú Nhéú K[ú)
  - (L) aúMɔRèúGñ (\_úfUú aúN K[ú)
  - (M) KLúeéúWA^ú (\_úfUú Wúj úYú K[ú)
- (5) búA bCYú(i úZ) K[ú**
  - (K) i úZɔúaeWéɔe aKfúú
  - (L) i úZɔúbAeɔbG^ɔ́Zefúú\A
  - (M) i úZ bA^ò RfɔKúɔɔ... AZyú\ò
- (6) bZ-ú\_z K[ú**
  - (K) ei ɔ́Wéceɔ
  - (L) KLúeéúWA^ú
  - (M) aeí ɔ́eRú... AZyú\ò
- (7) ú\_éúLýú^ K[ú**
  - (K) ei ɔ́Wéceɔ
  - (L) WíFò~cɔ́ú
  - (M) @fj @ú Kj ɔ́ɔ
- (8) Rúa^ R-úk K[ú**
  - (K) KéɔQ \_\cɔ` ɔ́ɔ
  - (L) Zj eòúfúKú ú^Aúe aWj, cj eòúfúKú ú^Añ
  - (M) cècèicècèi
  - (N) cèú
  - (O) \icWj úcúZ... AZyú\ò

\_äëi PiA \@i-üA @Qü~, üagÁý ^q Ä KeiWcpüfikk[üKéaMöKZ Keäu üi üZÜü  
i j R ^ëj nãhd @^í üe üMüUG üfikk[üe GKü] K üagÁý cª ù\Li-iGö Gjü@ü\@aiÉa  
^ëj nã Gjü\Äëë \_ÉZ aMöKeY Wcpüfikk[ü\_á wüe i ücírý ayZKic ej [üf üj ü Mj Yüdü

### Wcpüfikk[üe C\_i\_Ü^ü ügkü

üfikk[üüMüUG R^i cÄüde i cç i ö\_ dbüa aüaPZ üj C[üf üj nã i ae ck C\_ülr  
aü@ü\üaüR i cMäcír^a RiZie üfikk[üe adýcír ü üZYëüfikk[üUG ü~üZ ÉZª aü ückk  
cü^ üj C[üf cª Züj ü üKöYi ö^ü üKöYi ðeü\_üe @^ý R^üMüÁü cªüe @agy ej [üG ü Gj üe  
KieY üj CQö cYh i cüRüe ü~üZüaük K[ü aü Kuj üYü Kj äü/gýäü \_äë e Cü^h NUFü ö  
üi üZüaük i cüRüe RiZüa%äü bihü abüR^ ^[fü ü i cd Käc üi cüw^ aböÜR^üMüÁüe  
abüRZ üj üA ajëi Ü^ue bðÜbðÜ^icüe ai aüi KeäuKéfüMüf ü `küe üi cüw^ ^R ^R ^Z^  
i ücürK \_ePd (^icüe) I ^Z^ bihüe \_üPü^ K[üe ck C\_ülr^Ké\_ë-öKeüfikk[üMöKé  
i Rðü Küf ü Gj ü `küe ücÜÜð þai ck @bò\_äð \Äëü\Lüf i üeü agþe üfikk[üMöKé cªüe  
i ücý \_efl Z üj üA [üG ü " i üeü agþe üfikk Kuj üYüMöKüe [äü 'ücÜÜð þ aü @bò\_äð 'MöKéÄð  
[µi ^þüZAgüabüM aüC\_ abüMüe abq KeQ«öGaüüi j üabüMüKeY üagþ-ëþ-ë I ^bëü~üMý  
cü^j G ü" (33)

Gjü\Äëüfikk[üe bihü \_eü\_üü Z[üC\_i\_Ü^ü ügkü j öi ö\_ë i ö\_äüde aüghZüaüfö  
Mj Y Kei-iGü WcpüRiZüGK 'K[C' aü aüKþüZëü i µ^üi wüZ\_äð RiZüü @^yü^ý @ü\äüü üüfikk[ü  
cír^üe \_eLÄ bihü ügkü VieüWcpüfikk[üe bihü ügkü \_äð bðÜü Wcpüfikk @Züi ücírý  
K[üKéÇZ I @iküieK Xwüe Kj äüüe \_üewc ü i Zëü Wcpüfikk[üe bihüZü K cifýüaü]  
@^yü^ý üfikk[ü Zk^üe C^Z ü Wcpüfikküj üYüe ayaj Z bihü @Züi ek Gaü üaü] Mçyö  
K[K K [ü^i@ie\_üe üQüÜ \_fíicír^üe@ikhZ Keäu CüYgyüe biaë @ülr^ \_äü^ i Züe ^cÜüZ  
GK j i cÜe aüZüaeY i ÄKe[üGö ~ [ü :-

@üi üe _fíicü^	KÄüZ K[ü
KiG K[ü ?	üawþf[ü
KiG üawþ?	üXüüeü üawþ
KiG üXüüeü ?	aüc^þüaüüeü
KiG aüc^þ?	_üYþaüc^þ
KiG _üYþ?	eRieþVüYþ
KiG eRü ?	ZüK^@ü aüüÜ _Rü....

\_güKeü f[äü \_fíicüw^ 'ZüK ^@ü aüüÜ \_Rü....' Kj äü\_üe i cüÉ üj üj üj üA j i ö  
CV[üKö K[K GbkiGK cü^ie-^e aüZüaeY bZëZüre Kuj üYü Kj äü L@ ] e[üGö WcpüKuj üYüe  
@ie\_ i aüi Züe MZü^MZK ] eüe j üj üA [üGö üi MöK üKüaüj üf ähd aÉë cSëë@\_ZýügZ



biaue @ie\_ üj üA^ [üGö Kuj üYie \_Ziaiký üghüe ügüZüu c²eRüY ^½Z biaue 'j ä be[üGö Gj ö'j ä ađü WcpK [Ke Kjäü Käu @ü\ @MKäMZgük üj üA \_üe ^üj ö ^cÜe üKüZüüKuj üYie \_ie\_ @igKé(i ek biñüađyüi i jZ) @iagyK 'j ä i ö-ç j jZ ^cñübüa @aZieYü Kei-üAQö-

(K) "üMüü MüGñ\daWjajWjeGfü ücü^ ö j ä. ö KiG cüwpi^ cüwü @üi ü eGfü KiG Ri^ê ü\_ü \_Zpe afü ZüKe ü^Añü~ ai-è-a-ü` êüü^Añö j ä. ü aWjü ZepaGüi aiQü aiQü ü\_ü-Sö ü\_üC füMfö j ä. ö cZepKepic eGüf Z! j ä.ö"(34)

(L) "üMüüU eüGür fKj ü\ aWjü MüüUKpüeiGüfüü~ ZirepNue ]^p ]^p ]^p ]^pQZpep ]^p j ä. ö Zfo ]^p~ @fcü üPMpüZA GAeüC\_ü] ^puKŠüü` ÜpZAö j ä. ö ]^püÜe ]^püüQ i ðüü~ aWjajWjücü^ i Lpü^Añö j ä.ö KiG KéëaGüf ... @ü aWjü üZA KUJKÜö ai-^p j ä. ö"(35)

"WwepbZpe i r^pKSpMüüMüüUKpeAFö j ä.ö MünaGüf KiG ... üi üajü \i päie Nep^ üj üGü\Zp j ä.ö i MüepüfukpK Kärük KeüëüaiepaFpüüü^Añö j ä.ö aiepüÜe LüŠ LüŠ MeWü@üQ ü~ üZA üi üa üfikp] övü aepü^ eepüZZpö j ä.ö ] övü aepüK QüWjü\üf Kiepüüe üKcZpüMüüUKpü\ü füLü^pCcpZpMPpü^ ü\LpüK cfpü\ö j ä.ö ZüKepRöRäKü aGüf MWpüü^ ö j ä. ö"(36)

WcpK [ü^ie \_ie\_ üe \_ädZü 'ücü^' g± ayajZ üj üA [üG ü 'ücü^' e @ [ö \_Äö (\_gü PK) ai 'Kjäü \_küue' ü Kuj üYü ü~üj ZécLeécLKeMZKeöPüüf, üZYéaqü Zire gÄ[äü cZiaK 'üaifö KjäüKé~üA 'ücü^' g±e ayajie Ke[üG ü \_äc aiKý \_ue \_ue @üi [äü aiKýMüüK i cü^ g±e \_êeüaé üaü biae i wZö\üei MeÜüj üA. üf üGj üC\_e Zü^üÜö C\üj eYeé\Äayö Wcpüfikk [ü K [K Gaö ügüZü \_ieÆeK i j ü~üMue \_eüahZ üj üA [üG ü K [K Kj öPüf [ä Gaö ügüZü üKak ^üea ej ögÄ[ä G\_eö\_äd j G ^üj üü Gj üeö` küe ügüZü c² Kuj üYü C\_i ü\_ü \_Käüie GK @igü\ie üj üA ~ü@üüü aiÉa\_üI K [K ađü ügüZü Kuj üYü gÄüü Gaö ügüZü ađü K [K Kuj üYü Kj äie @aKig j ö^ [üG ü K [K Gaö ügüZü \_eÆe ^böegük I \_eö\_ek ü ügüZü j äcúeüf j öK [K Kuj üYü Küj ,Gj üKé\_ä] ü^y ü\A üfLK ^Re üfüKK [ü-i öKk^ \_ÉKe ^üc 'j äcúeüf Küj' eLQüü

Wcpüfikk [ü c²ue ÉZ^ \_á wü\ie a%đü üAnZ\^í üei biñü \_üdüM GK CüfL^üü \M üeüYüü üagü\_üñü I @küie ]ieY, eüRüue aie üag ]ieY I @bè-ir^, Züue i j ü~üMü \k, @üW´e\_%äaüj übiRüAZyü\ie a%đü aWjPc }ie biaue Wcpüfikk [ü c²ue Kei-üAQü Z^æeKQüa%đü ^cÜe C; üe Kei-üAQüü

**(K) eüRüü aieüag ]ieY**

"Ziep üMüü j üZ fMiaep^ep LŠü, GAeü üMüü j üZ aicp^ö aepü, Lü! eicpüfip a;Kp \_ü\ eZ^pKVC, cäŠ j ^cür^pÜeö; QüZö aiÜe aiMüüfip \_üJK^p aiÜe bfQüfip

\_d ü K\_üf i d ëþKü cieý üQ ü A«g ü üi ü i ceþ ö PPþøMeø\_ eþZþK üPMü üMüU\ðþ  
\_üe\þK üMüfù aGùf üMüU üMüU üPüU aieüKüWþRiZþRøWþcieü @icþü \_Zþe  
PøþüKüeA NeþK @íþZA ü ZieþüMüU üMüU \_üj ü \A \A üKüi \_Wþü üafþK  
üi ü \_ü þ\_üj ü \_KüGau \_üQ GAeøKieþ@LþK \i þieþü^Añü^ ...." AZýüüü

**(L) eüüü @kuie ]ieY**

"aüRYü ^ê ëþ aüRYü SÜþü, \Küü^ aðZeþü ~Wj, \j fþü Lëü- ^; þþü Seü, cZöckZü  
`þepSeü, üMüU üMüU aüfþK KëüKëüöckZü, gëü \_üþ\_þþü, K- \_üþCWþü ....ü"

**(M) eüüü @^Müüü a%ðü**

SÜü, \_eþüü Kieþü cZþü WŠi ^ü, PøKë ü \_AKë Uicþþ jüzþe cieþþü- ]ieþþü  
üKüü \_eþüü ^þü, \^þü, Püüþ cÜüþ eRieþ@MþK \_PþK jþü ficü eGfüü"

**(N) @üü'e\_þøaüj I übüRöbüZe a%ðü**

@üü'e \_þøaüj C>aüüe a%ðü Keø Kg ü-üA[iG - "\_üLeþMüK ü~ Laeþü\fü,  
]eþ MüK Püü \_ViGfü ü i cþþ; è üfþK ü\ü MŠü\fü ü üeARþ RiKZe üUcþüÜcü  
\_üþü ü fMüfö@üþM^þ ^þ^ñabu ü büZepü~ Wwþ, c;þ ü~ Se^þj Afüü ü~ü^  
ü\üþf j Rþ RþMRþþü j ZepC\_þe j cieþüÜKü, ücŠü cŠþK AUþü \_ieü, Ki ü Zcü  
LëüNøüK \þü bü; þüü ü\üieþKþþü cþþþVKþü, üawþ; ü j þü j þöcieþüü"

**(O) i Zý\_üü aü \_êüü ]eøKjüü aP^**

"cüj ü \_ëëKüfMüGüK cieüüZepüüZþþK \_GZü \_d þZ; eKZþK K\_üf Zifþcieý üZ,  
· cþK üajþ^ø(@üü ^) KeþZ, i üZþLŠþC i þübüR^þKeþZ GAeøMüüMüüK Këþü (\_Rü  
cüü e büM) bfüGüZ ü"

**(P) R^güý \_eüage a%ðü :**

'KüþKeþü KCüü^Aþ aüüUw@ieþga \þü^Aþ  
i êü-i êü, ei\_ü-ei\_ü M;þZA ü"

**(Q) @üüMZý @büýqø:**

\_þü- @üüüüafþZA Kíreþ  
C e- ZA Küþþf Lëþ aüþþf üai üeþ  
cAñZeþüWj Kieþ!

C\_~þq i cÉ C\üj eYeëEÁ üjüA[iG ü~, WcþùfùKK[iü MþKüe @ZüZe eüReüüüü  
[üJüü i j z i ü]ieY R^Rüa^e Pc}ie a%ðü ejþüü Qüü üfüKcüü^ üi j öK[iüMþKë

KŠcike WcpùfùKi òÄZò

@ZúZe i Zý NUYú àúfòagbi KeòKj «òl gŸ«òú WcpùfùKK[ù\_Qùe Kbkò\_ùepeK  
ùfùK agbi @«^j Z ùj úA[òù ùj Zè~M]cKèù^A i úcír'ý \_eà ð ù\Lú\A[ùf ùj ñ  
GRiaZpWcpùfùK i òÄZòc^ue K[ù^òa òej Qòò

**Kuj úYú c^ue MüZe @aZúeYú**

KPZpWcpùfùKK[ù Kj àúàùk MüZ aè-èj ùj úA[ùG ù Kuj úYúe ahd bò K MüZ ^[ùf,  
K[K/C\_ù\_ù\_K ^òzd KQò^ù KQò· Lpù MüZe \_eùahY Ke[ùkòù Gj ò\ÁeèWcpùfùKK[ù M\ý  
Gaò\_ùye @\_àòì c^bl ù i j ùR Z WcpùfùKu àùKýkù\_ùgkù Q|cd Gaò@ikuùeK ù Zùr i ùwKè  
MüZ GaòK[K j úZùe eùcKùMUG àùRùf @ùì eùe K[ù,MüZ Gaò àùye ZùaYú i wc NU[ùG ù  
^cùe WcpùfùKK[ùcír^uèe \_á w Kùic Mü^ Keù-ùC[òù KQòMüZùgKèC; ùe Keù-ùAQè

(K) Zj eòùfùKù ù^Aùe aWj  
cj eòùfùKù ù^Añ  
ZèKe\_^ Sfèù cè-èè  
ùì ùì @ùceòùfùKù  
j èp aWj KÀùfù^, j èp aWj KÀùfù^ ....  
(K[ù^ò- 'Zj eòùfùKù ù^Añùe aWj cj eòùfùKù ù^Añ)

aXj ceò\_Wj àù Qk^ù Ke[òùàùk aXj Kù; àùe @bò'd KeòKj Qè

@ùce ^Re ùàùfùKj ðùj à\_àZ Mjù bZùe ej [òù cdecù^ j @ùce i ùj ù bei ù l ^R ùfùK ù

(L) i ùZpù ùbA a^Rpmfù  
i ùZpù aèWèpe akfù  
\fò. aWj \fò.ù^, \fò. aWj \fò.ù^ ....  
(Kuj úYú- 'i ùZUù aè Wèpe akfùr ù)

i ùZ bìAe ùMüUG bCYù ù bìAcù^ aYR KeòùKèPùfè-òù\_ùe i ùZ bìCR c^Yù Keò  
Wcèòà\kùe ZùKèùaWjì\_ù ^KUùe QùMj\A @ùì ùf ù ùì ùì Vùe ùàùWjì ù\_KèùKùkùe gèùA  
ZùKè^R Rùa^e MüZ MüAMüA ù\ùkùAaùe fùMQòù

(M) ùMüWjùK ùMüWjù Mfò^fùiaZò  
ùKùZùì ^q èù ù~A  
Kùfò^ùfòNùWj ùPM^èbG^  
aùaèè^we ù~A ù  
(Kuj úYú- 'aùMjRèùGñ)

aùNUG cYh eì\_ ]ùeY KeòùMüUG \_eàùeèe i ùZ bCYù c^eè\_ù RYùèùMüDòùMüJò  
KeòLùA i èeQùì i ^c SèKèWùKù^A[òùàùk ùì eùZùe Zùre C\_e(6^A) bCYùKèMkàù@ùe\_

KeQö(Küj üYü a%ä'í üe) üüi ZKüaük hÄ bCYüÜöNüe ügüA [äu Zire i ai i ü^ bCYüKäu i  
guNäCVöKüküü^ kü üNüMjü PXj'äiaéé' we', @[üzp\_ž@ükdKéPüfö-äu\_üÄnüPZüA ü\AQüü KieY  
aüN Zükéi ö\_%äMkoi üeäu\_üe Zire i ü^ bCYüKéc^ LüA~ä üaüföüi üa\üü beü KYüe ^R  
bCYüKé@üMeéi PüA ü\COö:-

- (N) @üÜüK\_ü^üK Müfü^ a@ü  
KéüQ\_ü\cp` f!`  
ZepA@ü üLAFöP^ü i üMþ  
]^, ~üZü LüŠKþ] epü  
(Küj üYü- 'KéüQ\_ü\cp` f!')

aü\_ü@RMe i ü\_ Vüue i Zý Ke[äu@^í üe S@KéRüYRüYöZir ^KÜue \_j üA ü\AQüü  
@RMe i ü\_Üö\_üä fKéKkeü\_üLeüe Mbüe Rk bžeKéNé üA Né üA ü^A ~üC [äu K [ü S@Üö  
RüYö^\_üeiGj üe KieY aü\_Ké\_ eQüü aü\_ Z i aëK [ü RüYQö, üZYéS@ Zire ü~üZ [e\_üä f  
Né ö~üC [äu KieY \_ eQüüi üi üZ [e Züké@üj eöUKG bžeKé~äu\_üÄnAwž KeQüü

- (O) i üZpüüüB KüŠpađ fFü, ađþ\_äþ^ Mfö  
LéþRü übAepaÜKüŠþ] Kþ] KöVüü^ aüRfö  
üKüüBÄüi übÄüi , cepj üMþ\_ aëüB A  
ü\üMü aëa | ü^þ\_ü^ö cÄñZefü ü\A .....  
(Küj üYü- 'i üZpüüB AepbG^þZefü ü\A')

S@e i üZ büA bžeéQ büA ZükécüeöZire cüüi LüÄüf üi ü^ büAUöZü'e cüüi KéMüz üLükö  
cüÜüe ü\_üZüü\fü ü ZirbžeüMüÜG füC 'Wep (fj) aXjüi [üe üMüÜG cüZäfüC ` kifü ü Zü  
bžüe Zefüü\A [üG ü ZükéüMüÜG ü~üMü i üwüe ] eöMünMünaföbK cüMfüüaük Zefüü\A  
füC bžüe [üA ^Re KeY Küj üYüKé gYüCOöü

### Küj üYü c^ue PüLþü MüZe i c^ü

LüYü ü~üZ bf üj C^ü Küj KöZükéađüäy~^üe LüAaüue cRü^ [üG ü Wcpüfik aö eüe  
üi j\_ö\_eö\_äL LüYü Küj üYü i j\_ž äy~^ Zfý KQö'. Lþ'ü' ^j üZü@iagyK ü WcpücdLk\_üepeüue  
· Lþ'ü MüZe \_PK^ aj k biaüe ej Qüü Gj ü büZ i üwüe ZeKieü aü PUYü bköPUþ Üü Äü~éj  
C\_ü\ü^ ü · Lþ'ü MüZe i üMZüe üfüKK [ü @üj eöC\_übüMý üj üA CüV ü ügäZüe c^ue Gj ü  
beü\A [üG @` é« P kZü ü Pö P kKieü, c^cZüY@ü · Lþ'ü MüZe C\_i\_ü^üe ügäZü I YK  
füMoaö eö~üA [üG K [üaÉéc^i ÜKeY ei üYž @^üdKéü Küj üYüÜG ü~üZüaük GK ügüKük  
@üLýü^ c^ ü\A @ü^K üak ~üGñPüf [üG, üi üZüaük ügäZü Zj üe @bbZ üj üA eüj ü Gbkö  
üL\ i Žöc^eüügäZüaMüé\_üüi ü] üeY cü^üi ŽöKéü' eüA @üYäu CüYgyüe @iagyK üj üA [üG  
· Lþ'ü MüZ ü üaüküaük K [K ck Küj üYüe ahdäÉé~üj ü [üC^ü Küj KöKQöKQöi cd äya] ü^üe

KSciKe WcpùfùKi òÁZò

bò'òbò'UÈùe · Lpù MüZe @aZieYù Ke[ùG ù ù~CùK [K ùgùZiu c^É Kèù~ùZ bf bìua ] eò  
\_ùe, j ùi ý gòvùe @ù\òei @ùgZ · Lpù MüZ \_eùahY KeòùgùZiu Pò ùcùj ò\_ùe, ùi ùi ùZ  
i ` k K [K ùGj ò\_á wùe WcpùfùKK [ù c^ùe i ò-èj ùj C [èù KQò· Lpù MüZe cLýùgKè^cùe  
CùfùL Keù-ùAQò-

**(K) ùFRùMùZ**

- MùdK - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù  
ùFRù ù^AñùMù i cù KùWj  
Wcù Mfòj Kèù...
- \_ùk@ù - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù
- MùdK - Ai eéMùWj\_èùK \_Wjù  
Leù · e cùi Qòù \_Wjò  
] ùvWjò KùWjù.....
- \_ùk@ù - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù
- MùdK - ùFRù ù^AñùMù ùFRùeòbùe  
cAñc^MùWj ~èùe
- \_ùk@ù - ùFRù ùfùj ephùA ùfj Rù....

**(L) UòpUòpòUòpòLé ù**

- MùdK - UòpUòpòUòpòLé ù  
ù^ùQ ù^ùQ a fù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpòUòpòLé ù
- MùdK - ^èpù\_ù, ^èpù\_ù a fù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpòUòpòLé ù ù
- MùdK - @ùW @i^ù a fù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpòUòpòLé ù
- MùdK - ] ^pù^fù ùj eù ù^ù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpòUòpòLé ù
- MùdK - ^ ù\ fù ùj eù ù\ Lpù\ cò ù
- \_ùk@ù - UòpUòpòUòpòLé ù

**(M) Ai Kò^d Wj...**

- MùdK - Ai Kò^d WjùZ Ai ò^d Wj  
^d Wj^d WjK | ^ ] ùvWj
- \_ùk@ù - Ai Kò^d WjùZ Ai ò^d Wj

- MüdK - \äüí , \äüí aäü aäüëü KüG
- \_ük@ü - Ai |Kó^q |WýüZAi ó^q Wý
- MüdK - ^éüMü, ^éüMü ^éüWéüF^pKüG
- \_ük@ü - Ai |Kó^q |WýüZAi ó^q Wý

MüZÜö'ei |WéüAFp Küj üYü ahd @«MZ üZ [ü\_öGj üei ei @ü Gaö i gñay Q; üe i dMüZ üj üA [äu  
 üj ZéGj üe @ü^Küg aböÜK [ü^öc^ue · Lpü MüZ biaüe C\_ i ü\_ ^ Keü-üA [üG ü

**(N) ei epaüwþè**

- MüdK - ei epaüwþè
- \_ük@ü - [žèpžèpWý Zóþü Lé üep] üwþWý
- MüdK - KüPö KüPöKüPöKüPö ei epaüwþè  
 Güj ! GAfö Kócepüfüaüepb^Rü  
 cepSóZ \_ü^öMüé-ü- @üPö ei epaüwþè
- \_ük@ü - [žèpžèpWýZóþü Lé üep] üwþWý
- MüdK - ccü üaMþc^ü Mèöi öwü  
 NicþXifþXifþ` ÜþüZ @üP  
 cÄñj &öMü\öMüf ^öKü i öü, ei epaüwþè
- \_ük@ü - [žèpžèpWýZóþü Lé üep] üwþWý
- MüdK - j üe MüWéMüf üceü, ei epaüwþè  
 @üüG @üüQ @üüM;ü  
 MüMwZ i epü eü, ei epaüwþè
- \_ük@ü - [žèpžèpWýZóþü Lé üep] üwþWý

Gj öPüL^ü MüZ gónüe ei üe \_eö %öüj üA [äüééc^Kéi üYZ Keäüe üagþi c [üü Gj ö  
 biñüKéayaj üe Keé [äu üfüüK aüKþ Zéüüe @Züa ] ieuY ü @ ] K«éWcpüfiküK [ü c^ue ÉübiaK  
 büüa C\_cü, @kuüe, @^é äi , CZþü\_ä ü, ei\_K AZýü\öi ´kZ üj üA [üGö 'Wcëfþ\A a; ^þeü'ö,  
 'i üfa^þeRü', 'i cepi ö eRü' bköK [ü^öb f K [K RùY Kj üf GKü] K eüZüe c^ i üe^üj öö  
 K [K/MüdKcü^ i ü] üeYZü \_Zý\_öþZö üj üA [üköü üi cüü^ C\_ i ü\_ ^ Keé [äu · Lpü MüZMüW  
 i ü^, Kük I \_üZäüüe i ücürý a\küA \_ä üwüPZ Keü\_ei ö\@«ü Gj üüfikü i üj žýe @^ýZc  
 üagñý ü Gj üeö` küe Wcpüfikü üj žý R^Rüa^e ^KUa ö üj aü i üw i üw \_üPü^ üj üA c^  
 i aäü^aü^ ü GA [ö\_üAüGj üe C\_übiqü Küj üYü bZüe Gaö Küj üYü Zü'e C\_übiqü j äd K; eüe  
 \_ürag KeüGKüKüe üj üA~ü@üköü

bê-üGaiü aü \_ükö] eäu \þeü ügüZü Gaö K [K/MüdK Küj üYü \_eüahY \_Käüe @wüöZ  
 üj üA~äü` küe Züj ü biae @üüü^\_äü^üe (Reciprocatve) i j R üj üA [üGö ügüZü ^üea \Äü



Kuj üYüe i cü`òKeü-üAQüü KÌ`^ü i üj žyüe @übhY ü ~ü[üPZ i cü]ü` @ü[üKÌ`^üe \_ü ü\au  
CyüKüÜe i üj žyK fI Y! aüüü , KÌ`^ü, I @üföKk gqë C\_ i Žü\üüüMüÜG Rüzë i ücZ`\_eü e  
@cüc j G; @ü\ü\ü`ëü`^R`ëgy...Kë@üü i üüi cü`^ c žyüe [üA cü`i K Éëüe i üüfuküe  
aPeY Keü`üe«üü

i Zýel ü GK cj ü cü`^aüü Mý ü Güa @al düüüüj üA[üf üj üZüZüe Gj üe i ël ü \_üÄü  
i cüR ~ü[Ä`\_`^üü` [üüüGK[üWcpKuj üYü cü`cüe `ÜüCVüüü\üLü-üG ü`Kë`üQ`\_ü`ü`ü`  
Kuj üYüüe ^üüK Zü`e Éüe Rúa` el ü KeüüKë~üA aŞe üaüWüü ü` @üMüe i Zý Keüü üM @üYÜüü  
i üM LüA Éü i ü üj üA K`^yüÜG R`^ü\üAQüü i Zýel ü \_üÄüü` K`^yü adü`\_`üüj au`\_üe ZüKëü ü`  
^KÜüe i c`\_üü\A @üü Üüü GVüüe i ü` C`\_Küe Keü[üü\Ä`ëü Zý el ü Keü`-üü ~[ü[üü`^j G ü  
Kë`ë` i üZüü aëWcpë aKf`ü` Kuj üYüüe i ü` SëÜKëRae\É bWüü`^A ZüKëü KeüLüüe C`\_Kë  
Keüüü` küë üü üL Züë Wcpufik`^yüüKë`ëü`\_I büaüe \_Zü` kZ` Keü-üAQüü i ü` ÜKëü üZ büA  
j üZüe cüüA, SëKëC; üe KeüA, üMüÜG Rüzë üfuk` aë e @ü] üeüe ~[ü[üü`\_Zü`ü`^ Keü-üAQüü  
VKüüi j bkö`ü`ü`ü`ü`ü`ü` Kuj üYüüe ^üüKëRwfüe @i j üü @ai üe \_üA aüN LüAa üaüfö  
Kj Üüü`^üüK üKogküe cü[üü`\_Zü`gZüü\A aüN j üaüWpëcKkëüüü Üüü Zü`\_üe K[ü`@`ü` üe \_@Kë  
aüN ^KÜKëü`Aü`aüe ^üü ] eü`üj üü`ü`^ aüN üLüRüüLüRüüüü üZü`Nüe \_j` ü-üAQüü Gj üü\üüü  
\_@Kë Nüe [üü h< \_Müe ai ü`\_üepüj üA ~üüKëAi üeü\üAQüü`\_@` Li ü` küA ~üüe ü\üLüüüN  
üMüWjC[üüeüüi @ü`K MýüMüüeWpë`\_üüüM Keüüü üghüe üfukK[üe aPte üPZ`ü aüNKë  
^@üüe ü`\_Müü`cüüüüAQüüü Gj üj üüföKk` aë eë @bü` ^ü`gü`ö

Cq Kuj üYüe ^üüK aüN`\_Zü`\_ä, ^ü`Keüüüaüfukj üü`-ëüü wZ`üj a`^üj ü` KüeY aüNüüe  
üü i Zýel ü Keüüe üKüYi ü`-ëü`-ëjZü`^üj üü aëü aüN`\_Zü`Qk`^ü` Keü`Re` I`^R`\_@e Rúa` el ü  
Keüü üfuk`i ü` üke @üü\ü aëü`ü`PeY`^üj üü Gj üKuj üYüe`\_Ä`büüGäü`Kë`üQ`\_ü`ü`ü`ü` Kuj üYüe  
\_Ä`büüü`c`üe Gj üj ü`\_ü[Ký ü` üfuk`aë e`^üZü`ü`ü`gKë@ü`-ü`K büaüe`\_ük`^` Keüüe`^ü`Yüü  
ü\A`[üG ü`-üj ü`Ébüai ü` I`aüÉa Züj üKëj üüfuk`aë e`ÉüKZü`\_ä`ü` Keü[üG ü`@`y`\_I`üe`\_äKZK  
@`ëüü`^` i`ü` üfuk`PeZ`ä`ü] üeüe`\_eüü` ü`Keüü\ü`üf` aCküMüB Kuj üYüe`MüBe` aüN`^KÜüe  
i Zýel ü Keü[üü`K[ü`ÜüKZ`\_e`üü`^` üj üA`[üG ü`

WcpR`^üMüÄüe` aë e`c`üe` üKüZK` üL` Züë` @ü\` i` cüRe` Qü`\_Ä`Ä` aüeüüj üA`\_üW` ü`  
'i` üZüüüAëpüG`^p`Zëf`ü`ü\A` Kuj üYüüe` i` üZbüA` ^Re` üMüÜG` üaüföbCYüKëc`üe`üüü` LüAaü  
K[ü`a`%Z` ü` üü` cZü`c`f`ü` b`^Rü` Kuj üYüüe` bCYü` ^R` büAe` cüü` LüAaüKëAzü` KeüZü`e` Éüüü  
cj`üak` aüN` \üü` ZüKëc`üe`üü`\_ü`Äü`PÄZ` üj` üAQüü`@agý` Zü`e` R`^`a`Keü[üü` aüN` Q`ü` cYh` cüüKë  
a` üAaü`\_ü`Äü` Kk`\_üüü` Keüüü` Gbkü`@ü\`\_`\_ä`ë` üe` aga` ü` üj üA` RüY` cüüZü`e` ^R` bYRüKë  
]`eü`^`A` üce`ü` aküPXüA`[ü`K[ü`Üü`c`ë`ü` Kuj üYüüe` a`%Z` ü`





ücülJò paü @bò ãd abüMüKeY üI Zäie aãC^p Wò eü[pcüJòpGüc^ý I Áãp[clj ^mu bkò  
\_ü/züZý aãB^cír^u @a\ír^ CüFã^íd ü @agý W. Kê-ag üeü \üg c^ Züj üü I Wpü üfüKMüZ I  
Küj üYü \_ÉKüe I Wpü üfüKKüj üYü c^i üi cÉ ücülJò Këüamü^K \_; Zäie aüghaY KeücüJ üKüMG  
büMüe abq Keü-üAQ«üü

ücülJò p GK \_gê \_I ú, i eüi é, Zk i ü MQ, Z´ü Uuü, Kó K \Š, ùaf, Ríá^ ` e@ü,  
CWýkü \_I üeüR üNüWý aü aKý @i èYü ~üj üaüüj üA\_üeö Zü üaüföKüj üYüe i cÉ \_gê I ü PeZá  
ü~ ücülJò p \_\aiPý üj üa, üi K[ü ^èj nü PeZáüKüj üYüe Kò@bò ãd i ü] ^ CüYgyüe @iabüa  
üj üAQò Züj üj óaüÉa\_üI ^%ãd Keüf üG üMüJG cír^a/cír^uaZe/^Rüa aýqò üJüücüJò pKü^èj nü

PeZáaügh ayZüZ KQò\_á w ~üj ü Küj üYüe GK ücökK CüYgyü aü @bò ãde \_Z´üj ZB  
Keüf üf c^ Züj ü ücülJò p \_\aiPý üj üA\_üe ü

Gj üüfLK \beü \_ãèèi ãKkZ 'j äcúeüf Küj' \_ÉKe Küj üYü MëV K @ü] üeüe Wcpufik  
K[üe ücülJò pC\_üe ^cúie i ãl ð @üüfP^ü Keü-üAQò

**1) \_gê I ü Gaö @^ýr^ý cír^uaZe \_üYü Z[ü ^Rüa aÉèi `Šüü ücülJò p**

\_ãèèCüFã Keü-üAQòü~, Küj üYü cír^ue i cÉ \_gê I ü PeZáücüJò p \_\aiPý üj üA  
\_üe«üj ö @i ü] üeY gqoi µ^ü K[üKü ü, cír^aidZ i ü ^\ /Mý/üagÁy/Ébüa~q, ^üdK^üdKüü  
@^MZ, i Zý\_ãd Z[ücír^a \_eüKcè-q cír^uaZe PeZá[\_gê I ü/i eüi é AZýü\ü) üMüJG üMüJG  
ücülJò püj üA \_üe«üü

Wcpufik K[ücír^uüe \_gê I ü, i eüi é üüPeZáaj k büüa ü\LüüKéck[üGö Z^æèè  
'Zj eüüfüKü ü^Aüie aWýj c j eüüfüKü ü^Aü Küj üYüe cdè\k üKak üMüY PeZáGaö ücülJò p  
\_ebüüie \_eü ebq ^g\_üüü Kêè^i üZpü aèWcpue aKfür 'KêpüQ \_\c^` fþ Küj Yüe a%Z Cbd  
üaüWý ü PeZáüMüJG üMüJG ücülJò p @^ýZá^Kföü ]éü Küj üYü c^i lãf@ü I aüej ü c^üe  
^Lý büaüe cYhe büaüaM I c^É KéPZY Keü-üA[üf üj nücüJò p aüghZB^üj öü 'aüMþ  
RëüGü MÏe aüN cYh e\_ ]üeY Keü\_üe[äü üj ZéGaö 'ccü c'für Küj üYüe aüN @nZ Kcö  
i ö\_ü^üüe i I c üj üA[äü üj ZëücüJò p \_\aiPý ü

üi j bkò'RfþKüçþò Ná þü eü^ò Küj üYüe ü\ak^ýü Nheü eü\_ R^äüj aü I üi Azü  
Küf i é eü ZeYüüe \_eYZ üj üA \_üe[äü\ÁeZüj ücüJò püi j öKüj üYüe üMüJG 'Müþ aüMë ä  
~G ^üdK I ^üdKüe ÉMüeüj Yüe i j ü~üM KeQüüi @^ýGK ücüJò p 'KLüeüWA^ò Küj üYüe  
'KLüeé Wüj üYü e\_ ]eü\_üe[üü ü 'i üZpüAe bG^þZefü ü\B' üfüKK[üe Zefüü\Be cüü  
ü\_üZüü\ai \beü ZüüZééGK füC 'Wep (fj) CVò\_üeüüüüi j öWëüe üMüJG cüZáfüC ` kifü;  
~üj ü bZüe 'Zefü ü\B' \_éRð^ü^A ej[üG ü üghüe üi ü~üMü cücüe Züüe büA büCRu  
^KUKê-üA ^Re KeY Küj üYüKëMüA gýüAQüüWcpKüj üYü bZüe KLüeéI füC ` k \AUüüMüJG

KŠcike WcpùfùKi òÄZò

ùMùUG @bò'a ùcùUò þù 'ù[òLðù cùvòù\_eù' Kùj úYú bZùe 'Lðù' (i ðKù%ð@«üaÉ) I 'ù\_eù' (Xj) G \AUòùMòY PeZábùua @aZù%ðùj úA[ùf ùj ñicù^aùd i ùa\^ ~èj ùj úA[èù ùj ZèucùUò þuj úA \_ieQ«ù

ùfùKMùZ bkòùfùKK[ù c^ \_àPÁù \_á Z ^èj ñù Gj ùe Cù^h àù i Rðù \_Qùe ùKòY i ò ^ÿÁ cZài\, @ù\gàùe \_á e bkò@bò Šò@^j Z ^[ùG ù ùfùKK[ù K[ù^K \_aj ù^ Gaò PeZá K[ùe i Mc \_àùj ùe GK i jùdK \_Zòj òcùZàù cYh ùKak ^èj ñù ù, àùN, aifèù, aiej ù, aieùMj cde, bZ, Wùj úYú, eùl i , CWkùùNùMj G\_eKùùVwù, \_[e, \_Xj ùfùKK[ùe K[ùKj «ùù~\_eò KòZùù \èèù@ùC cYhu \èèùGK I @bòùù] K«èù^KZá^ùdK/^ùdKùùèùi , aKèi , a Keàùe Gcù^ i jùdK ùj úA[ùkùù Gj ò\Áèèùi cù^uè cù^ùaZe PeZá^Kj òaèù cù^ùàù e PeZáKj àù ~[ù[ù

ùfùKK[ù c^ùe WcpùfùK ùLùRòàùj ùe Ke[ù'«ò^R Rùa^e KQò@] èù É\_ùKèi ùKùe Keàùe eij ùù Gj ùu Weù àù \_èRð^àagùù e @ù] ùe @^ù ùe Rùa^ GK MZgùk ]ùeù, GK i ùcùj ù^ PKàù R^à\_ùe cZÿ, cZÿ\_ùe R^à \_èRð^à\_ùgZMù ùMòeùàù{K Rùa^e \_ZgZòaj ^ Keòùù [ùG ù WcpùRùa^ \gð'e Gj òc j ùòia Zùj ùu ùfùKK[ùe ^Lù bùua \_Zòù Z ùj úA[èù ù\LèùKècùk ò

R^à cZÿ, aèj , j hð abù\, aèj , ck^, àùz\ Gaò i ðNhèd Rùa^e i `kZù I aò kZùe @^bZKè@KùZ Pò ùe @ùaùeòù^A MZgùk ùj úA[ùG GRùZùe Rùa^ PKàù bùhù I bìaKeÉù] ù^ bùua @bàyq Keò\_ùe[èù ùj ZèWcpùfùKK[ùe Rùa^e i cÉ \M\_ù-k Z[ù ^Lù bìaùe `ùò CV[ùGò Gj ùaùÉaùe GK i Mbùe e^Mbòcùj ù\] ò Rùa^ aè e i àÉZ\_èj ò i àùl \_ùe Kj àùKè Mùf, KŠcike WcpùfùKK[ù àù Kùj úYú Zùre \_Kùgbwùe ÉùZ^y, @bò'a bùhùàð^yù , K[ùe KùayK i hùcù Gaò MùZùcZùù~ùMò ùagp^ù^y ù

**(P) aLù'ò(^ùùèù)**

Wcpùhùe ~ùj ùKèaLù'òKj «ò|Wpùe Zùj ù' ] |ù, ^ùùèù àù \_j kò ùMùZ, Kùj úYú Zk^ùe WcpùcùLk \_epeùe Gj ùe i òLùù Kcpùj ùf ùj ð @ZùùfùK\_ù ù aLù'òKèWcp\_ùepeùe \_Kù-ùG @[ùZùC\_ù ù^ Keù-ùG, LùfòKj ù-ùG ^ùj ùù RùY aLù'ò\_KùG @ùC RùY Zùre C e \G ù \_eÀe \_Zù~ùMZù ckK @ùù' \_àù^ Pùùf ù i ù] ùeYZù Gj ù \A RY c] è i ò\_Kùdu bZùe ^Zàù [...ù \_èj ùù Pk[èù àyqù c^ùe mì^e \_eèù\_K bùua àyaj ùe ùj úA[ùG ù ùKòY i ò\_Zò I ùMùUG aLù'è i VK C e ^ù\A\_ùeùf ùi aLù'ò\_KùA[èù àyqòùMùe @ùcù c\_ù KeòC eUòKj ù\àù \_ùAñ@^èù] RYùA[ùG ù ùaùkùaùk ùi ZKùe aòC e \èù-ùG ^ùj ùù \_gùK ùe \ùaù cZùak \_A i ù àù c\ \_AaùKèù\A ZùMùeè^èù aLù'ògùL[ùG ù

**aLù'è i òù**

aLù'è i òù i ò\_Kùe @ù^K aùù^ abòù\_Kùe cZ ù\AQ«ò Z^èèèKQò^cùe C; ùe Keù-ùAQè





aLí^ò	C e
4) _WjGfù KkPvj NepNepbfùZA	- cìr^p(cùY/ùì e)
5) ùWwú cè é ìk WvjG KYù	- i Kù (gkù)
6) i èuMú aWvjùì ùfAù ;	- _ù^A (P_f)
7) eRù NepWvjù, Kù UpNepP^ù @ù ` fþ@ì ùWvjPùeþcùì þc^ù	- eþù (gckùZkù)
8) AZìe ùMú bèþ ù Kèù cAñ-ùZìG UKþù _Wj	- ù_Uþ\èù ~èùJù (LùŠ \èue _ùYò Xjùkù [ùA SùWj~èù)
9) ù] ùapNepùK aùUpù^Añ	- Wcp(@Šù)
10) [eþ[eò aWvjMPùPMùZA	- fùJp(aùCùg fùV)
11) UùCþUcþì ùf ^ èU Wcp	- Mè ù (ùKùhù)
12) QWfù cŠþk i ; C~ùùQ	- QWf i ZùK i ; @ùcZùþKèùèaèè-ùùQ ö (i Zùù~ùWvjfMù aèèùù)
13) cFù ùj eùK RþC ~ùùQ	- Zfòeèè-ùùQ (ZkùèùAaùù)
14) ùj ù Wwþe cùfùùì eù ùì eù	- PKPùJù(KkùR ; ùcùkùk ùj ùA Pùfèùù)
15) AWKùù UKòbepù^KþQWvj _ð ùùP	- KùeWp (KèW)
16) @ùì þf @ùì ù^Añ^ @ùì þf @ùì þ\	- ùaWj(^B aX) @ùì ùf @ùì è ^ùj ó ^@ùì ùf @ùì èö <sup>(45)</sup>

^ù\èù_j kò	C e
1. bAèèbìeþj AfobùZ ceþcŠèþaùfþ_ùPþò	- R^ù (ckù)
2. AWKùù UKòbepù^KþQWvj _ð ùùP ù	- KùeWp (KèW)
3. a] @ùì aèèùK ù_ùUKYù	- ` ^ì þ(_Yì)
4. _WjLèU ` fþ ` UþfòeRù MWþbùì þfò	- Wþèò (\ù_)
5. _WjGfù KkPvj NepNepbfùZA	- cìr^p(cùY)
6. XkþXkþ Kù^ fKþ	- _ùj èè^þ(_ùj èèù)
7. PùàùP Mfþaèþù^Añ	- Wfò (KùVL `)
8. C_èþWwþe aèù I afþZA	- Uwèþe ùVùùVùgàþ (Uùwèùe KùV j ùYèùg±)
9. [eþ[eò aWvjMPùPMùZA	- fùJp(fùV) <sup>(46)</sup>

**(Q) WcpùfùK^ùj**

Wcpùfùki ùAZòcèùe @ù] èK ^ùUK aù c \_eKì ^ù \ÁùMùPe j G^ùj óù cù^èe-^  
^èù« ùì \_èòKQòCùfùL^ùd ^ùUK i Áùùj ùA [èù cè ù\Lù-ùG ^ùj óù ùKak ^žý MùZ I aùj  
i c^èùe Mù\ùŠ i wùZcd ùj ùACV[ùG ùbeZu ^ùjgùÈe aùgh fI Ycù^ @ùc G[èe ùLùRò

KSciKe Wcpüfiki iÄZö

\_üAai ^uj öö @]êü aüfMüj@ ke \_iaZý C\_ZýKüue @agý Gcir^ue ^ZýMüZ üZ-ÿZK Kkie  
ei\_ü^A ^üJyKküue ei\_ükéZ üj C[äu fl ý Kei-üAQöö ahd i ´kZ MüZ, K[ir^öZ[ü afirþ  
-üzäe üKüZK \_~ÿüüe ^üUKüid QÜü Cj ý üj üA ej[äu \ÄüMüPe üj üA[iG ö

^üJyKkü

agÁ Wcp\_ad`afirþ-üzä` @ai eüe Gj üe \Züid I ZZüid \äi üe Wcp^üJyKküe Sfk  
ü\läiKéck[üGö Zö`äö ]eö\_ükZ üj C[äuGj öcüj ü ae \AUüPeYüe ^üUKüid ügküe \_ägö  
üj üA[iG üG i ö\_Küe \_äeëüüfPZ afirþ-üzä`\_i wüe \_ä äeYü \Äayö

afirþ\_äe `Mëü üLfi-üaü^A ceir` GK \_icL Kü-ÿKé ü GZKüaük @üüüRK, Ziu  
i j ]cüü I übiGüei ü\azüPeZüue ü\aiäÄ üj üA[äu aRéaü üaR^ju c^ue Mëü üLk @^ÄZ  
üj üA[iG ü \_äeëüMüUG cüVëüe `ü~üMþ`r^ö (\_azRK) beöZüre cý Kéügük\_Ze `\\þeüe  
aŞü-üA[iG ü üi j öRK\_%öcüü\_üzKéQüicöëü Zük Kir^ \_~ÿ« aüjüA cüüüe ü\_üzö\ëü-iG ü  
\_Zü~üMZü@ie\_üe cüVëüe \_ZäXüüüü üLüföüi [üe KQüMëü\_KüA \ëü-iG ü Zir`üe ü\azü  
I @üüüRK \mZüGK ^ÿÄ \eZüeë\CWj@üi öcüVëü bZüe [äuMëüKé@Sükj ÉMZ KeüiKüPÄü  
Ke«üMëü ü\azüjüzüe \_Wjüf üi eL«öI @üüüRKüeKQüae \ë«ö^üj öü KëëMëü @üüüRKü  
jüzüe \_Wjüf üi cüü^ Züj üü\azüüü` eüA ü\A ^[ü«üübiGüei ü\azüMëü cüMüf üi cüü^  
üKüZK ^ÿÄ i `öeL«üü ü\azüüeZüue cü^üai, Z ae ü\aiKé@^äeü] Ke[ü«üü\azü cLüe  
\_ZgZüü\üf c^ üi cüü^ cir`ë-ü`«ö^üj öü fLZ \_ZgZü^ \_üAüf Mëü ü` eüAüa ^üj öüaüfö^R  
Räþe @Uk ejüf übiGüei ü\azü GK \_Züe KQüüfLüü\aië @bðd KeöüüüüRKü j Éüe  
\_äir` Ke[ü«üüZü\_üe ü\azüüeMëü ü` eüA \ëü-iG üGi äe\_ägö bZüe @ü^K äie UYüi Ueü,  
aü\\_-Zäü\ · f[äu i ökü\_] cü ^üUKüid \egyKéMücy R^Zü üagþC\_übiM Ke[ü«üö

übiGüei ü\azü Köi ü-Z´ü \_i eü\_KüA [äu @ai eüe afirþ\_äe \Züid PeYüe  
^üUKüidZü ü\Lü ü\A[iGö ü\azü`\_üfþNepZepNep (Z´) Keö^Re `güj · fKþ@üg aj Kþ  
(güj RY \_eö eK I @gRY üi aüdz) uëi üwüe ]eö`Kü ü-ZcüK aG aü;ü` (Köi ü-Z´ü ^cZ  
aüi ^-Kä ^) aKäKeüü Cüÿgyüe \_i eü i RiA eL[ü«üüAZýai eüe bq üPüe bicKüue @bðd  
KeöüübiGüei ü\azüü \_i eüeäüi ^ üPüeöKe[üG ü üPüeöKeüü üaük üi übiGüei ü\azüü  
@^Pe RM@ükü jüzüe ]eü\_üWjü Züre üPüeöcüfþRaZ j G ü Z[ü\_üüi ü\azüü Rðh ü` eüA  
ü\aiKéeiRöj G^üj öü PüfKþü^ ZüKéübiGüei ü\azüü i `Lüe jüRe Keüü\_üe ü\azü ZüKé  
aüi ^ ü` eüA ü\aiKé@imü Ke[ü«üü Z[ü\_üüi cir^ö^ [üG ü ^cLüe üi cir^u c^ue üj C[äu  
Kü[ü\_K[^e Kd\ög C; üe Kei-üAQüü

**übiGüeu ü\azü** : @üe ZA ^epcêi bj @üüKcZpe @icepü\azüüfiüKiep] ^Pëüü^üZ @iÖi p ü (@üe! Zê^e üfük üj üA @ic ü\azüü ] ^ üKcZöüPieö KeQê)

**bq (üPie)** : j A Mëi Æ! Pëpüf Z Pëpüf; cÄnKüG ü^ÄnáfZüG Kd (j n\_bê üPieö KeQöZ, cÄK'Y Zij ü @EüKie KeQöKê)

**übiGüeu ü\azü** : j &oj Güf @icepüf@icepüK ü` e@üü\ ü (~\icü^Qê üZüa @ic Rð'h @icKêü` eüA ü\ ü)

**bq (üPie)** : ü^Äncj ü\_eê i üüücZëjê\_üüe ü^ÄnüZüc @MfpcëpM@iepüMüÜKp gêüZüü (^ücj ü\_bêZüj üZ üj üA \_ie@ ^üj! ZëKê\_üüü ücie üMüÜG Mj üeöy@üKêüj aö)

**übiGüeu ü\azü** : Kê^j Güf a@ü, ZëpKüG M@iepü~... (Zirüj üf Kj ! KY üZie Mj üe @Qê)

Gj ü\_üe bq ^Re c^K [üübiGüeuü\azüüKüj üü\azüZüKêae \_äir^ Ke«üü@bdaüYü gÿ@ü\_üe bq üi Köi äüü ^ übiGüeuü\azüüeü` eüA \G ü GbköXjvüe GKü] K bq, \_Zâ K^yü, ] ^-e^ê ae\_üZäAZyü\ü@ü^K eKce ae cüMüüüüü\azüüü^ c^ @KYZ Pö üe Züüe ae \_äir^ KeüüüGj ö^üKüid @bð'd @Züa j üi y ei ücK Z [ü cü^ie-^] cüüj üA [üG ü\_ä k j k j köi üXüf-cj ëü c^üe üLüf üc üe Gj ö^üj @bð'de i cüüüNUüüüü ü

GZ\äyZüZ WcpüfikiK [üMüK @ü^Ki kúe i äkü\_] cü üj üA [äüëZirc^üe ^üKüid QUü beöej üüG ü üfükMüZMüK c^eê^ei epäw\pö bköüKüZK MüZe C\_ü\_ü^ü ügkü i ö\_üö ^üj] cü ü Wcpü ciRüe üfük^Zyë @ü\ë üKöYi öMÿüe ^y^ ^j nü üi cü^ue Rúa^ügküüe ^Zy MüZ I aü\ye i c^ü @Zoi ê e büa üj üA [üG ü

**^Zy Kkü**

"aÉZü ' ^Zy' üfiki öÄZe @^yZc @bäy-K ü i ëYüZüZ Kikeê\_ëhü^Käc Rúa^Ké C\_übiM Ke@üe Gj ü GK akÄ cü^c ü Kj ü-iG ü~ @ü\c cYhe @^KeY cü^iäé ëêGj üe Cnaö @wbwü \_ägð \_äK @bð'deêGj üe akig üGj ö^Zy\_ÿüZ-ÿZK \_äü^ ü @ [üZMüZi j Z aü\y I aü\ye ZüüK ZüüK ^Zyë \_ëüahY üK&ëfI y Ke@üe K [üGj ü~ i aê^Zy/ ^üüe @bð'd c^ i ücdK üKëbò K i ciRüe KcK&c cYhe abð'Ü-ir^üZä, \_ad\_äYüZ [ü@^yü^Yc > a cü^üe Gi aê^ZyMüZe @üüüR^ aÉZü üj üA [üG ü<sup>(47)</sup>

üKak üi ZKö^j ü Këbò K Wcpü ciRüe ^Zy \_eö\_ëie GK bð'läügh Bej @Qüü " ^Zy \_eö\_eü üL Züe i ö\_üö\_ä\_Ry, üZüRüa; K cj fð\_ü^ KeöMüZMüA ^iPäüe Zire Cfäi Kj üf



# KŞcike WcþufiKi iÄZö

^i ue ü G \ÁeRia^KéC\_übüM Keäuue gaeüMüÁüe i ú^ i uaöy Kj üf Pük ü Püwé Zü'M, Keie` ^þ üXüf, Xüüü \Miaöþ Nöeü\_bZöaiüý~<sup>a</sup> jüZüe ZöüeKeüEe fj e i ÁöKeäu Züre R^MZ MY üÉe i üw Zük eLö-äK ~äZü\_eÁe jüZ Q;üPKüKüeue ^Zý Keäu\_üü\_éhi^Küc aRüd ej üü Qüü''(48)

“Mäcü küe aaüj , @^ü\_ög^, hVNe @üü^üü ü^Áü^ Z[üMY\_Rü\_üaüe cü^ue-^ @ai eüe üaüküaük Gj ö^Zýe @üüüR^ i ü]üeY R^Zü Ke[üüü a üü^ bWü, ücüfüWü i MüZ I i ü^cúe \_büaüe G ^üPe @üüe ajZ Kcö-üA[üf aüi ö\_üüüü\_üA^üj öü” (49)  
@ü]éK ~Müe aj äü] cü^ue-^e cürc ej [üü i ü BüfüK^Zýe @üüZüi ü]üeY R^Rüa^eé \üeA ~üA^üj öü

WcþufiüK ÉbiaZü i wüZ\_üü üj üA[üüüj Zé^Zý, MüZ Gaöaiüý bküi wüZ ]üeüüi cü^u i ücüRK Ria^e GK @büüüw eü\_üeMYZ üj üA[üG ü Gj öR^üMüÁüe aiüýaiRYü\_üAüEZ^  
ü\_hüüüe \k ej Q«ö, üi cü^u bZéé\_üü i cüÉ MüdK I ^ K ü

WcþufiKaüüüe ^Zý Keäu\_üüiGK ÉZ^ aiüýZük ^ü üeZ üj üA ej QüüGj üKé^üPüü\_üep Kj ü-üG ü@^é Z Zük, fd @^é üue üKak aiüý ~<sup>a</sup>MüWüKéüü^ Keü-üGö aiüýe aüüüe ^ZýeZ ~äK,~äZü\k ^üR MüZ MüA[üüü [üe ~äK cüü^ MüAüf Zü\_üe ~äZüü \_üüü\_üWüü Gbkö MüZ cürcüe Cbd \k \_eÁeKé\_üüü e Reüüe i cüüfüP^ü Ke«üü\_Zö[e MüZ MüAü\_üe Zük @^é üue KQüi cd aiüü aiüRö üi ZKüaük i cüÉ @aüZ ^Zý Ke«üü aiüüüüü aiüýe Cü\_üNüZ Küf(aiüü Qüüüü) ^ZýeZ ~äK--~äZü\_üüü MüZ MüA[üüü Gbkö^Zýe @üü e eüZü üeü . üf üGküüKüc aiüüüüüüü i cüüüü büüa MüZ Mü^ Keü-üC[üü]üeüWcþZýüe ^üj öü ^üPüü\_üepaiüüü üaük üaüüü ~üC[üü@] Küüg MüZ 'güüüe] cü^ ü @agý Zü bZüe jüü y ei ücK Gaö@^üüü Mücý MüZ cü i ú^ \_üA[üG ü Z^üüüüüüüüü ^cüüe C;üe Keü-üAüüü-  
güüüe ei]cüü MüZ

- (1) AUüAUüAUüAUü  
Ze c^þKüf eüZük CVü  
eüZük CVüüMü  
büMüü PeKü cüü ö

- 2) jZö- üf cP cP  
jZük ciefoi üüüf cüP  
i üüüf cüP üMü  
büüüüüüüüüüüü ü



^iPpò\_ieje Ziúk Ziúk ùXjrf cjéú MeRòCVé[èuàùk aRþ@icüú^ c^ i ê ùj úA  
ejð [ùkòù ùi cí^u bZèè\_àd i cùÉ DYú @]ùK \_ùùe Zik \_KüA ^Zýue i icfþùj úA [ùkòù  
ùaukùauk ùi cí^u bZèèMüz RiYé[èù ùfik MüZ ùaúf[ùkòù aRþ@èù bZèè^Zýue i aMieè  
@]K i Kàl euj 'Xf@è' ùùì ùKùZuauk \_@ \k cSKèZ @iC ùKùZuauk S@ \k i 'Lkè f@èi ò  
af@f@ NeNeòùXif aRüA aRüA ^iPé[iG ù @ù^K i cdüe ^ZýeZ ~àK-èZüueC>ùj Z Keàù  
\_ùAñùì j hñ] ðòQüWjùXife MŠòC\_ùe ùXjrf \Š \_ùòZik ù\A Uj fò-üA [iG ù

**aRèüaR^þ^Zý**

'aRèüaR^þ \_epeù Wcp]icK Rüa^Kéaj k büa \_büaZ Keòùù Mj e àù Mäce \_Rü  
\_aì@ai eùe ùi cí^u cì^cùe ^R Kke/Mj e ù\au\ai cí^u è@ij ð' KeüA c^ \_i ; e ùbüMeüM  
ù\au i j Z i ò\_è aùlyZiküe aRèüaR^ ^Zý @üüdiR^ Kei-iG ù Gj ü\Beü ù\azicüú^ i «Ä  
ùj úA @üüdiRK bqKèau, Z `k \_àì^ Keé[ùkòù aúfòùfikagðbi ej @üi Qòù

aRèüaR^þcí^u ^Zý i ü]ieY ùfikü ^Zý Vüeei ò\_%òbð'ùùì \_èh aRèùj C àù Èü  
üaR^þj C cŠùe Cbü ùj úA [èù ù\azü @^i üe ùi cüú^ ^Zý \_àgð' Keé[ùkòù \_èh ù\azü  
~ [ùbücü, ùbüGüèù, \_Wj\_ùj i ùKep\_ùjGaò @^yü^y Wwepù\azicüú^ j üZue Uüwü, ] ^èje  
AZyü\èidè ] eò\Š büaue ùWAiCKPv^Zý Keé[ùkòù ^Zý Keàù bZüe C\_faj i ù' @^i üe  
ùNe cieòcieòafò^iPèù ù\Li-üA [iG ùùì i cdüe Cbd aRèüaR^þcí^ue ùKg cKkü [iG ù  
\_èh aRèüú^ c^ 'aiáfò (j\_èùk) QüWjSüWj aiŠé[ùkòù Kübüüi cí^ue RU [iG ùùì i aKèC^èj  
KeòcŠ j füA j füA SüWjSüWj üj úA ùi cüú^ ^Zý Keé[ùkòù ^iPèüaùk ù\aiäÄ @ai üe [èù  
ùj Zèüi cüú^ ùKüYi ðayqòì j Z @üLkè@üLòcçüA ù\Li^ [ùkòù üaR^þcí^u ùl Züe c^ Gi aè  
fI Y ù\LèüKècké[iG ù\aiäÄ üj aüakKèüaR^þcüú^ ^Re \_Šü güXjKè@ üe MYèaiŠò\_Šèù  
i j Z \_YZ Kü^KèKüL \_AZü bkòKeòaiŠèLé[ùkòù Gj ü` küe ù\azü fimé[èuàùk ù~üZ ^Zý  
Küf i è ü güXj AZyü\òäÈ ù\j eèLi èù @iguü ej ò^ [iG ù G ùl Züe ^Zý Kfüaùk ùi cüú^  
\_àgð' Keé[èù KQòì ü]ieY @wbwüe i P^ü CüfL Keàù \_ai wk ùj aò

- 1) @ iKè@]ü^@èiA eLèù ü
- 2) @l cüZüe ùWAñ\_\· k^ü Keàù ü
- 3) cŠKèZkKèSèüiA eLèù ü
- 4) aùly Zik @^i üe ùaukùauk cŠKèaì@èWij üY Keðj füAaù ü
- 5) \A j üZKèZkKèSfüA eLèüaùlyZik @^i üe aì@èKèWij üYKèj füAaù ü
- 6) ùaukùauk \A j üZKècŠùe, @ üe eLèù aùüMüUG j üZ cŠùe @iC üMüUG j üZ @ üe  
ù\A ^iPèù ü Gj üügküKèWcpbüüe ù\azicüú^ 'aùj ü büwü ^iPü', bRü büwü ^iPü',  
ùaufoa%ð'ü Kei-üA [iG ù



KŞcike WcþufiKi öÄZö

9. \_eWj, (W.) i ueiR Keie-2001, KŞcike üfukMüz (\_â\$), @ic üfiki öÄZö W. \Möcü]a ^| (i ö), üfuk i öÄZöMüahYü \_eh\, aj à è, \_é40
10. cZþK K i dMj üZ 'Wcþfþ\A-K| ^þeü^ö ^ick WcþufiK Mü[ü cþ i Uj kPhü MüZö MüdK gá eaðþP| aj Rieðüdk, fuüMWj
11. cü^þi Vþ üL Zauü ú- 2007, 'j äcieüf Küj ', i Uj Zý GKü\cü, ^þeü\ä, \_é20-21
12. ZüZä - \_é85
13. Züüü, (W.) Kê-aj üeü-1985, 'Mü[ü i ^gZü', (üaeüMü PeY üR^üu i mü\Z), Máü c|è, KUK, @bicZ- \_é1
14. üR^ü, (W.) üaeüMü PeY-1985, 'Mü[ü i ^gZü' (i mü^ü), Máü c|è, KUK, bicü, \_é12
15. \ig, (W.) Kê-aj üeü - 1958, 'IWþüüfukMüz I Küj üYü', aþbüeZü, gü«ðüKZ^, \_é 49
16. \_üYMaj ü. (W.) Keäe-^ -2012, 'üfuk]üeü üfuk i öÄZö I üfuk i Uj Zý', i èþ\äLþ \_aüKg^þ i ^f\_è, \_é102-103
17. ZüZä, \_é102-103
18. Mohapatro, (Dr.) Shyamsundar-1988, 'A Study of Oriya Folk Ballads', Viswa-Bharati Research Publications, Santiniketan, (Introduction)
19. \_eWj, (W.) i ueiR Keie -2005, 'KŞcike üfuki öÄZö GK @^gük^', (@\_KügZ MüahYü ^â\$), \_é98
20. e[, eNéü[-2001, 'KA Mü[üMüzKü' (\_â\$), @ic üfukMüz I üfukaüý, W. \Möcü]a ^| (i ö), @ic üfukMüz I üfukaüý, üfuki Uj Zý MüahYü \_eh\, aj à è, \_é166
21. Mohapatro, (Dr.) Shyamsundar-1988, 'A Study of Oriya Folk Ballads', Viswa-Bharati Research Publications, Santiniketan, (Introduction)
22. MüdK gá aŞeüR ^idK, üMij äüfö üafNeu cLeé i dMj üZö
23. üaR^þgücZü Kaücü^þi Vþ fuA^þ\_Wj, ZeWþaŞu cLeé i dMj üZö
24. MüdK gá aŞeüR ^idK, üMij äüfö üafNeu cLeé i dMj üZö
25. aþü, (W.) üüküMiað -2004, 'Wcþbüüe üfuk Cqð, üL Zauü ú cü^þi Vþ a^gá i Uj Zý I i öÄZö \_eh\, ZeWþaŞ, KŞcik, \_äi wK K[^, \_é-vi
26. cj ü\_üZä PKä e-1971, 'Cqk MüCfoMüz', KUK \_aä ö, KUK, \_é-48
27. \ig, (W.) Kê-aj üeü, 1958, 'IWþüüfukMüz I üfukKüj üYü', aþbüeZü, gü«ðüKZ^, \_é
28. \_üYMaj ü, (W.) fü ^üe-1999, \I Y IWþüe XMXcükö GK \Áü\_Z (\_â\$), @ic üfuk i öÄZö W. \Möcü]a ^| (i ö), üfuki öÄZöMüahYü \_eh\, aj à è, \_é 86
29. \_äü^, (W.) KþP| ä-1998, 'IWþüüfuki Uj Zý I üfuki öÄZö, aþyü\_eü, KUK, \_é275

30. ùai â, (W) \cd«ú-2006, 'i ùkùk ùfùK Kùj üYú', a^aiYú, ùl Zàiü ü cù^pi Vp(i ò.), a^gá i üj žý I i öÄžò\_eh\, ZèWpŠ, KŠcük, \_é1
31. aḡú, (Wü.) ùlùkùMüađ -2004, 'Wcpbühüe ùfùK Cqò, ùl Zàiü ü cù^pi Vp a^gá i üj žý I i öÄžò\_eh\, ZèWpŠ, KŠcük, \_ai wK K[^, \_é-vi
32. \_āü^ (W.) KšP|â- 1998, 'IWpü ùfùK i üj žý I ùfùK i öÄžò, alyü\_éü, KUK-2, \_é94-95
33. Goswami, P.D. 'Ballads and Tales of Assam', Chapter, P.174-175
34. cù^pi Vpü l Zàiü ü-2007, 'j äcìeüf Kùj ', i üj žý GKüw\cò ^èülfä, \_é 1
35. ZùZä, \_é 90
36. ZùZä, \_é 239
37. i j fú, Kùj üfuf-1954, 'ùfùkK[üK cfp@bò\_äđ', @iRpKfpüfùK[ü, \_é 23
38. \èa (W.) gýcPeY, ' cù^aþl i öÄžò, \_é182
39. i üžý!á(Wü.) ..... 'ùfùkpi üj žý amü^', \_é122
40. Bhagawat, Durga- 1965, 'The Riddle in Indian life-Lore & Literature' (1st Publication), Popular Prakashan, 35C, Tardeo Road, Bombay-34 W.B, P.1.
41. ZùZä ü
42. \üg, (W.) Kè-aḡ üeü -1958, 'IWpü ùfùKMüZ I Kùj üYú', aḡbüeZü, gù«ðùKZ^(\_aw),\_é243
43. e[, eNèü[- 1999, 'KA \_jkò: GK @sd^' (\_äš), @ic ùfùKi öÄžò Wü. \Mücü] a ^! (i ò.), ùfùKi öÄžòMüahYü\_eh\, aḡ\_ä\_è, \_é16
44. \_üYMáj ü ^cùAiPeY -2006, 'bMpf aLü^ò, ùKüi ffo\_Küi ^þ a füwë, (Wü. i ù«ih Kèie e[u \èü fLž - "aLü^epcLWj' cæeCj ž)
45. i Mj üZ WcpaLü^è (ZèWpŠ @ k)
46. e[, eNèü[-2003-04, 'Wcpbühüe \_jkò GK \Áü\_ž' (\_ä), MèSüie (KŠcük cùj\_ü\_a i eYKü), Rfä i öÄžò\_eh\, `faiYü, \_é46-47
47. ^!, (W.) \Mücü] a (i ò.)-2000, '@ic ùfùK^žý', ùfùKi öÄžòMüahYü\_eh\, aḡ\_ä\_è, @MüfL ü
48. \_üXj, (W.) üaYücü] a-2000, '\_èiZ^ Kkive ^žý i öÄžò(\_ä), @ic ùfùK^žý, W. \Mücü] a ^! (i ò.), ùfùKi öÄžòMüahYü\_eh\, aḡ\_ä\_è, \_é 1 ü
49. cj ü«, (W.) @ü\K! -2000, 'C e IWpüe ùfùK^žý: ^üPpü^üP', @ic ùfùK^žý, W. \Mücü] a ^! (i ò.), ùfùK i öÄžòMüahYü\_eh\, aḡ\_ä\_è, \_é26 ü

ü C\_i ği e ü

WcpùfùKi òÄZè C}hZù I IWpùùfùKi òÄZKè  
Gjüe @a\î^

""i cùÉ RùY«òù~, i byZù I i òÄZòùMùUG Rüzè ckbò òù üi \AUò~üj üe ù~ZKò\Kj  
üi j òRüzòüi ZKòì cğ üi byZùRüzè aj ew üj fùuàuk i òÄZò«ew üCbùd geie I @icü\_eò  
\_eÆe ^bègük ü aüi , ai Zò ayai id, üagbhü, bñhü \_bZòì byZüe \_eò KìgK üj fùuàuk  
Müz, ^Zý, PZKKü, büÄ~j, i üj Zý üfùKagbi I ]cbüa^ù\ò i òÄZè @bàý~K ü''<sup>(1)</sup> Gjò  
\_eò\_á üie KŞciK Rfèe aüfMüj C\_LŞüè üKCrèZüZ KikeRwf \_eüagüè aüi Keüüi [èü  
Wcp\_Rüzè üfùKi òÄZè ajè@^üfùPZ ahdKè@^gük^ KeüüKèGj òMáüè \_èüi Keü~üAQòü

WcpR^ùMüÁüu ePò Kkù, ]còl ù\àZü, i üj Zý, PkYüGaòagbi uau] cPüè üfùKi òÄZò  
@«üi fKü^ fMè\_eòì \ü\_àüj Z ü\_KZòùKüküè R^ò j i Kü;e Rúa^ cPüè i cd @Zàüj Z Keò  
i q üGcü^ üKüa üj ñi òÄZò\_ZòazÇğ üj üA^üj «ò; aeò i üÄZK \_emeie el ü\Müè i üPZ^  
aü ~Zbù^ üj üA^ [üf üj ñ^Re ü\^;|ð Rúa^P~jü, üKòkK @ü e i gZü Z [ü\_ü^ècù\Z  
agbi uau]e @^è\_ük^ Keüü Re@üè ^R i òÄZè i el ü Keò. fQ«òö RùYèKèckQòKòWcp  
üfùK ck bñeZüd \èaWj i òÄZè \idü\ ö @üic RùYèKò\èaWj I @~j i òÄZè @\_aði c^bleè  
@iRe cjüèZüd i òÄZè R^ò @ZGa Wcpì òÄZèaügh bñüè IWpüè i òÄZKèaj èü] \ÁüKüYèè  
\_biaZ Ke\_üèQòö

üKüküj k\_üá^Me-Rúa^Vieèaj è\èüè \_fèe ^bZ üKüküè WcpRüzè üfùKcüü^  
ai aüi Keüüi Q«òü Gjò^è^èicüü^ Rúa^ ü\_cüü ^Mee aküi -ayi ^Vieè\èüè [üf i q ü  
Gjèr^u j èdüè ü\_c, \dü, i j ü^bZò agbi uau] I GK^ÄZüè @ü] Ký fl ý Keü~üA\_üè ü  
\ieüj i ü BùfùKRúa^è Rúaü^ü\_übüM Èğ ü üKòYi òMüüè DYü ^èj ñü üi jò\_eò@biaüj Zè  
üi cü^ue \_eÆe \_Züüi j c^j ai \_üA^ [üG üGcüü^ üKj òCyÉee @]èüi ú/@]èüi ò'ü ^ğ «ò-  
i cùÉ i ü]üèY R^i müüde @«bò ü ZèWpS, fùüMüj üafNe, Mè ü, i è%Mèò \ieüüüüü  
@ü\ò\_üj üWpü@ k Gcü^u aüi i ü^ ü ^\ü, SeYü, a^, \_aZ, üZüüü, ]ü^üLZ I Mác C\_ük  
üi cü^u aj üè üL Zü\_KZè \_Ábcüè Mác Rúa^è @bò'd c ^cZ ü\_üZýK ^è^üèü G[üè  
@bü^Zü/ @bü^Zü ü

WcpùfùKkaü eP^üè \_èhVieè^èicüü^ @]K PZZ üj üA[èüè \_eüÁ j G ü Mácý  
Rúa^è ^èüè bñKü I \_üZýK Küj üYüè Zü'e C\_i Zòfl ý Keü~üG ü MácüY\_Zá^idK ei\_üè  
aj è^Zý, Mü[ü, Küj üYüè @aZü%òü Zü'e aüèZbüj ZèMü[üè ^idKicü^ue ü\_c ^Áüè \_Üike  
^üj öü üfùKkaòZeYüè ü\_c Pü fy, ü\_cè ZüaZü I i il àüi òKeü~j a%òüè @i ücú^ý \I Zü

\_ ðgð KeQ«òü WcþufiKue f\_ j ú^ ùcðLK i új Zý cæue ùi cí^u ùfiKRia^ ùfiKaðþi ,  
ùfiKPKYò ùfiK]cðl ùfiKù\azüu ahdù\ò^LY büa a%Zö Gj öMáÜl Wjüe i cíR I i öÄZö  
C\_üe @æd^ Keð[äü MuahK cí^u æj^ @agý @iKhY Keð üairfö@igü ö \_Kieiküe Gj üBeü  
I Wjüe MácüY Ría^e PZKé\_Küg Keü-üAQòü i cíR güÉüð @æd^eéWcþufiKue i üciRK  
Ría^e ^ú^ú Z[y C\NüUz új úA\_üeQòü Khò i býZie eüZè^úZì @iPüe-aPüe, \_fä Ría^e  
C>a @^Äü^, ùfiKüPüe I \_eüag i j Z cYhe @icK i µKð I ùKüa ùKcZì@^QüKZ @i Zye  
@igüð ù^C[üf új üRía^e @igü-^eigü, @ir^!-üa\^ie cícK PZáGj ö\_ÉK aj ^ Keð[äieé  
bieZüð i öÄZö I cíR i µKZ @üüP^ú^icü« Gj üGK i j üðK MáÜj úA\_üeð ü

üi j\_ò eüEbüaZü WcþufiKcüü^ @Zý« @Z[ö\_eüðY Z[ü aSè\_ð ü Ría^ R-üke ZüWjü  
i ü ß@KZic @iZü[dZü ül Züe Gcí^u i üÄZK Ría^ú^bZie Zk^ú ^új öü aæüj , \_Rü C>a  
üaük aSèüSäu i j ckicgòkü-ÿ Keðüe Gcüü^ ~Zþük ü i f\_ I LReüe \_ü^üð cíæcúe  
Gcí^ue @Z[öPüye \_ie, új úA[iG ü \ü\_üaküe ^Re \_äRu Weü aü \_Zè\_ehu cZicüe  
ü~Cü\_Rüyðü Keü-üA[iG Züj ü Wcþi öÄZæ ü\yüZK ü

\_äZýK i üciRK Kü-ÿüe i íc j K büa ü~üMü^ G RiZie @^ýZc üagüÁý, ~üj üKò@iRie  
i bý i cíRüe ü\LäüKéckò^ [üG ü @ir^Äü^K gð üe @büa i ü ßcYhKécYh büa Pj äü, büA  
büAe i µKðü Ü\_^ Keðü I aWjüüeüi ^ir^ ü\äü WcþufiKcüü^e GK agüÁ Mÿ Kj üf @Zýqò  
üj a^üj öü @\_e«èi j ^gükZü, i ekZü üj ZèGcüü^ ~M\_üe ~M @^ýcí^u \beü aj èi cdüe  
ügüñZ fü, Z üj aü^ küe @]è^üüi cíü^ ~èMü\_ü~üMü üj aü \_üAñC\ýZö üKCiü I Zäe i ek I  
üKCMöRUk üj aüké\_Wjü GK[ü WcþRüZie ùfiKuèüagþRYü ö

KcV RiZöbüaüe ^ekü Ría^~ü\_ü \_ZöGcüü^ i \ü @üMj ü ü KhKèRiaKüRð^e GK  
\_icL \_^ü büa Mj Y Keð[äü RüY Wcþ \_füÜò\ð^e@icð^bègük üj aü \_üAñ\_ðüü Keð[iG ü  
\_ä]ceüü Zue j k Keðü,@iagýK i ük güKie Keðü aü Rwf RiZ \äý ~[ü- gük c-ò c j f,  
Sÿü, c j è aüCjg, KüV-\_Zä@ü\ò i Mj KeðÉüaf ^gük üj aü Gcí^ue GK R^MZ Mÿ ü Pè  
Viedÿe @i cí^ \äLüe Gcüü^ büvò\_Wjü^üj äü aeo i üj i ü, Kcð^Ä büaüe a äüKébf\_üA[ü«òü

Gi aèi ü ßl Wjüe i üciRK \_epeüüe ü\_ZK Mj üe aWjü\_@^Re @]Kie i üayÉ Keð[äü  
üaük Gcí^u ül Zäe Züj ü i µ%ðl fUü ö ü\_ZK Mj üe i ir^ \_@e @]KieKéMeZ\@ü~üA[iG ü  
i ir^ \_@e adi , i üj i I i ic[ÿ ü~üj ZéaW VüéKcþüi [ö\_üAñG\_eüGK i üciRK aq]öGüa cæ  
ej Qüü büeZ Z[ü I Wjüe üKüZK i cíRüe K^ýü\_Zü Sèe aæüj i cdüe ü~üZK \_äü^ Keðüe  
\_ä]ü aj äð^ePüf@üü Qüü KæéGj i e GK aò\_eüZ ]üü Wcþ\_epeüüe \_eðÄ üj úA[iG ü Gj ö  
RiZüe K^ýü cíf ÉeL, ae\_I K^ýü\_I KèC\_j üe \_äü^ Keð[ü«òü Gcí^u K^ýücíf \_ä]ü GK  
@cífý \ir^ Kj üf @Zýqòüj a ^új äü^üeüEü]ir^Zü Wcþi öÄZæ GK c j ^üð \M ü \_äZýK \_ieäieK  
^è\_üe ^üeücí^ue cZicZ Mj Yüð üj úA[iGö \_að\_äüYü, ^ZýMüZ I C>aü\üe^üeücí^ue  
i c@]Kie,RiaKüRð^e ^üeücí^u i cí^ bckü Gcí^u i öÄZKécj ir^þKeð\_üeQüü



KŠciKe Wcpüfiki äÄZö

bÿj ZyüKéGjò\_RüZë üfükcüw^ Nÿü Ke[üköü üi cî^u cZüë \_äZyK bY \_eäiee  
RüY \_äRu Wcü ü Gjò ägbi üaü] I Wpüë @^yî^y @ küë Mj Yü~üMý üj üA^ [üG ü i üZK  
i cîRüë Gjòüfukagbi e \_äi wKZie \_Uüke ^üj öü

\_Rü\_ ääü K^yü \_ä w @ai eüë Mîñ\üŠüë üQüJawýi cÉ \_eh i \i y GKZZ üj üA  
cj fò AZyü\ò cÄë \_ü^üd \_Äaü \_epeü Wcpüfiki äÄZö c^üë \_PkZ ö G i cdüë adÄ  
ayqci^uë \_[üc c\ \_ei äüaü] ö \_PkZ ö ü` ep \_[c ayqci^y\_ü^r Keäü \_äë^Re \_äü ehü  
Wëicü^u CüYgyüë \A/Zö üUü \_ü cüUZük '[ü üA' (üUü \_üUü \_ü Keö\_KüA) \_Äaü aü] äej Qöö

i ö\_g WëiKëi 1^r RYüA üQüU Q@üUG R^äüj C üj C Nee i \i yu \_üAñcîüi , K|ü aü  
ü~ üKöYi ö` kck biM Kfüaük Zü ^üë c^ üMüUG biM eLü~üA [üG ö Rüy aü] äü Wcp  
ecYü \_ë aäüj Keäü Wcpi cîRüë @ü\ö \_ZäSK ^üj öö G\_eKüawýbiAe @Kük czÿ üj üf  
aü] aüüaüj äj Zü\ë ^Keö@aäüj ä \@ë [üf Zîr i j ä ääüj KeüA \@ü~üA [üG ö Gjü Wcpi äÄZë  
^hZbîaüë GK cj ^üd Mÿ ö

eüZäübiR^ \_üë WcpMj Yücüw^ j üŠüë ^hZ bîaüë cMüG LùŠ i öLWýeLü\A [üköö  
KüëY Wcpüfukaagbi äj QöKöeüZüë ^Re \_eäüë Wëicüw^ afö@üi [üköö üi cüw^ j üŠë  
i öLWýaüi ^üë Zë üj üA~üA [üköö ^ü^ üj üf üi cüw^ K@üWý@Zë üj üA cgyüKü` eö~üA [üköö  
^Re \_Zë ehü i 1^r üw [ü Wcpüfük \_Zcäi üë ü~ i üPZ^ GK [ü RYü \_W] üG ö

WcpüfukMüZ MWýKe @üwK MV^ Zöü \_üüë GK \_ü\ I \_[c \_ü\ 8 ] ßö 2d \_ü\ -11  
] ßüj aüaük 3d aüügh \_ü\ ü` epß ] ßö ägÄ üj üA [äü K [ü \_äëüfukMüZ \_ä wüë @üwüPZ  
üj üAQöö ü\ LäüKëckQöKöGjü ügKüVö \_üfü AZyü\üë C\_ i ü\_Z ö

MWýMWýMfü LWý  
C\_e i üj ë ü~üZK aXj  
Küfö~üa \_üV \_Xjö

WcpüfukMüZ Qüdüë ePZ @üj ëic^ RîYäüKëckQöKüa\ë ... MüdZä @ü\üQ| c^ Wcp  
I @^yî^y @ü\äüi ü MüZ Q|e \_bîaüë ePZ ö WcpK [ü^ë K [K @üë \_üë " @üi üë \_füücü^  
KÄüZ K [ü... " I üghüë " Rî^üfÜR Zep ^ Rî^püf ü~ cep Kj äü bköi Wpü Mî K [ ^ ügkü  
\_bîaZ üj üA [äü f l y Keü~üAQöö I Wpü üfukMî C\_ i ü^ üaük c^ @üë \_üë " @üi üë \_üf  
Kj äü K [ü... " I üghüë " ücü K [üJöi eüfü, ` fMQÜöceüfü" Kj ü~üA [üG ö

Wcpüfuk K [üë cSüë · Lpü MüZ C\_ i ü^ Kfüaük I Mü [üë a%äüaük MüdK/K [K  
üi KüVöaRüA [üG ö Wcpi äÄZë K [ü i j ä MüZ cgyüA adü^ Keäü C\_ i ü^ ügkü I ü~üWýKüVö  
aRüAäü Kkü I Wpü i äÄZë ügKüVöüë @^ä ä üj üA [äü f l Keü~üG ö

Wcpü öÄZe Kü K cüi @ciäüi yü Z[e \ü\_üakò@ai eüe \_ad\_ehu @icü ai Wciüé  
\ü\_/Wüw ü\üA @üj B^ Keäu I ZüüëübüRý \_\ü[ð@\_Y Keäu \_epeü gÁ i cüRe \_üe Mj üZ  
üj üAQö

KŞ üfukc[þ@^ä üe WcpüfiiK \_fuc K\_ü · h Ke[üf ö Wcpj ó\_fuc K\_üei Zü  
aij ie KeüfMü aYö\_fuc ^üR \_ö\_Wüü KŞ üfukuéFMü \_öäu gLüA [fö ö ü` epcj feéc\  
I RWj, üUüf bküüZkaiRee\_fuc WcpüfiiK üZF aiij ie Keäu üKogk \é@üKéglüA [üf ö  
Gj üQWü aböÜ\_güe PcWj I füeäu, fY ü\A ZükéglüA i el z Keäu üKogk c^ WcpüfikuVieé  
@^ycü^ \_ea ü i cdüe Mj Y KeQ«ö

\_äe\_eéWcpüfiiK giq \_RK ö Gjü aiü ckZü giq aiü ö aiü ~^üö^icüY I  
aböÜü\azü \_üAnbÜbÜüaiü Zük ai 'üep ^öü Keäu Kic Wcpaiü KküKie j ö\_fuc  
Kj [üf ö ü` ep'UKü üMüaü P;ä Mü[ie Müd^ ügküe Ée Wcpj éie aaij \_üep I 'cëZkü  
\_üep \üe \_büaz üaüföRYü-iG ö

üküZK i cüRZ bðµ cZüe ""@ü-ÿ aiij Y I @^yü^ i müide ~iaZüid ]cKcö gâj ,  
aaij , R^al cZý \_büzi j z i 'Ş eL[üü agüi , i öÄüe Z[üKkMZ @üPie, aböÜü\auüüe  
eI I KÌ^ü Gaü@üj ie I @üPeY ahüüe ~iaZüid ^üh] I aiüYKé@ü-ÿcü^ @üüüü üüVieé  
@icü üZpKeQ«üü aüghZü, j ä éü'ue R^äkeaiü, \_eüfik ahüüe aböÜ]üeYü, ü\_zZ B I  
\_zZ\_Y, \_ö\ir^ I gâj @üü@ü^K @^Äü^Ké@ü-ÿcü^ WcpGaü @üüüü üüVieéj öC eü] Kieü  
i Züe fib KeQ«üü''(2) Gj ü büeZüid i öÄZKéC^ \_büaz Keü üeQö

\_eüghüe GZKüKj üf ~ü[Á üj a ü~ @müZ Kükeéej üüi [üüüfiki üj zý c^ Gcü^u  
i öÄZe @^yZc aba ü üfukMüZ, Mü[ü, ^üüü, XM, \_äuü, \_äP^, üfukKüj üYü I üfuk^üüj  
@üüe i Äüe Gcü^ ^Re i öÄZK P^Ké i c^Z Keäuüe üagpi I c üj üA\_üeQ«üüGj öi üj zý  
üfukü öÄZe \_KÁ aiij K ü \_Xpé \_XjKüüeGcü^u üfukü üj zý @\yüa] ö@MMZöKeöPüfQüü  
üi MÜKé i Mj I i mü^ü ~\ü@üRVieéKeü^~ä üZüa Züj ü i ö %üüfü\_\_üA ~üA\_üe ü aÉZü  
üMüUG RiZe i üj zý j öüi j öRiZe C^Z i öÄZe \_ePüdkö Gj öi üj zýe cüüüe I Wpüe  
üfukü öÄZö^öZ büa \_eü\_Ä üj üA\_üeü ü

ajéaba cŞZ KŞcúke Wcpüfiki öÄZe C}hZü \üü I Wpüü fuk i öÄZöü~ ajk  
biaüe \_büaz üj ai i üw i üw eä c« üj üAQö Gj ü @^ÉüKü-ÿ ö

**\_üUüKü:**

1. W. \_üXj, üaYüü]a; \_éiz^ Kküve i ücüRK AZäé ö \_KügK-Mäü;ü, KUK
2. \üi , Pö e~^, I Wpüü i üj zýe i öÄZK aKüg ]üü- 1993, I WpüüüRý \_üY\_ÉK\_Yd^  
 I \_Küg^ i öi ü, büü^gü

## C\_ûû^ \_ Kû

### (1) AœiRû \_ÉK

- |                                |      |  |
|--------------------------------|------|--|
| Ahmad, Zafar                   | 2010 | Caste System In India, Authors Press, E-35/ 103, Jawahar Park, Laxmi Nagar, Delhi- 110 092.                          |
| Ansari, M.A.                   | 1957 | Islamic Culture, Dress of the Great Muguls, Mayurbhanj Gazetteers.   |
| Bailey, F.G.                   | 1968 | Tribe, Caste & Nation, Manchester University Press.  |
| Behera, Dr. Dandapani          | 1984 | Freedom movement in the state of Ghumsar, Punthi Pustak, Cuttack   |
|                                | 1987 | The Bhanja (The House of Upendra Bhanja) & the Khonds of Orissa.   |
| Behera, Mohan                  | 1991 | Jayantara Pana: T & H Research-cum-Training Institute, Bhubaneswar.  |
| Bhagwat, Durga                 | 1965 | The Riddle in Indian Life, Lore & Literature Popular Prakashan, 35C, Tardeo Road, Bombay.                            |
| Blachard, K.                   | 1995 | The Anthropology of Sport, An Introduction, London, Bergin & Garvey.   |
| Compbell, John                 | 1986 | Human Sacrifices in India, K.M.Mital, Mital Publications, Lowerence Road, Delhi-35.                                  |
| Crooke                         | 1996 | 'The Tribes & Castes of North Western India', Cosmo Publication, New Delhi.  |
| Cozens, F.W; FS                | 1953 | Stump Sports in American Life, Chicago University of Chicago Press.  |
| Dalton                         | 1991 | The Tribes & Castes of Bengal, Vol-II, Bengal Secretariat Press, Bengal.   |
| Devy, G.N.                     | 2011 | A Nomad Called Thief (Reflections on Adivasi Silence), Orient Blackswan Private Ltd., 1/24 Asaf Ali Road, New Delhi. |
| Dist Statistical Office,       | 2007 | Dist- Statistical Hand Book, Kandhamal Kandhamal, Directorate of Economics & Statistics, Orissa, Bhubaneswar.        |
| Ee, Habir Angar                | 1994 | Pali is the mother of Sanskrit Tarachand Chavhan, Upali Colony Khamia, Nagpur-25.                                    |
| Elwin, Varrier(M.A.D.Sc.Oxon.) | 1958 | Tribal myths of Orissa, Geoffrey Cumberlege, Oxford University Press   |
| Goswami, P.D.                  |      | Ballads & Tales of Assam.  |
| Guru, Giridhari Prasad         | 2009 | (Ed.) West Odisha; Past & Present, Sambalpur   |
| Handoo, Jawaharlal             | 1989 | Folklore; An Introduction, Central Institute of Indian Languages Mysore.   |
| Jogindranath, Paikray          | 1999 | New Dictionary (Hindi-Oriya-English) friends Publishers, Cuttack-1.  |

- Mahapatro, Dr. Shyamsundar 1988 A Study of Oriya Folk Ballads, Viswa Bharati Research Publications, Shantiniketan.
- Maithy, T.I. 1918 The Ganjam District Mannual Reported by the Superintendent, Govt. Press, Madrass.
- Mansigh, Dr. Mayadhar 2005 A History of Oriya Literature, Sahitya Academy, New Delhi.
- Mishra, Dr. Mahendra 2007 Oral Epics of Kalahandi, National Folklore Support Centre-96. Mahatmagandhi Road, Nungambakam, Chennai- 600 034.
- Mohanty, A.K. & Gomango, A.K. 1997 The Aduria Dom of Orissa, S.C. & S.T. Research cum Training Institute, Bhubaneswar.
- Mohanty, K.K. 1994 (Ed.) Development Hand Book for the Kutia Kandha of K.K. D.A, Bolghar, Phulbani Dist., S.C. & S.T. Research & Training Institute, Bhubaneswar.
- Murphy, Joseph The power of your subconscious mind, power books Sumon a Schuster U.K. Ltd., ACBS, Company.
- Ota, A.B. 2009 (Ed.) Tribal Dance of Orissa, Academy of Tribal Language & Culture, Unit-I, Bhubaneswar.
- Panigrahi, Krushna Chandra 1981 History of Orissa, Kitab Mahal, Cuttack.
- Pattnaik, D.P. 1981 (Ed.) Indian Folklore-I, Central & P.J. Clause (Haward, USA) Institute of Indian Languages, Mysore.
- Pattnaik, Nihar Ranjan 2007 Comprehensive History of Modern Orissa, Kitab Mahal, Cuttack.
- Pattnaik, N. & Mohanty Sarat Ch 1981 The Ganda, T & H Research & Training Institute, Bhubaneswar.
- Population Profile of scheduled 2010 Published by: SC&ST Research & Training tribe in Orissa Institute, Bhubaneswar.
- Rath, Raghunath 2010 The Kandhas & Kandhamal, Amadeus Press, 110 Vaishno Villa, Satyanagar, Bhubaneswar.
- Rajguru, Dr. Satyanarayan 1972 History of Ganga Dynasty, Vol-II, Superintendent, Museum of Orissa, Bhubaneswar.
- Risley, Sir H.M. 1891 Tribes & Castes of Bangal, Secretariat press, Calcutta (Quoted in 'The Aduria Dom')
- Robert, Jm. Atal 1959 Gamesin Cutuse American Anthropologist- Vol-61.
- Russel 1981 The Ganda, (Quoted) T&H Research cum Training Institute, Bhubaneswar.
- Russel, R.V. & H. Lal 1996 Tribes & Castes of central provinces of India, Vol-III, Cosmo Publication, New Delhi.
- Sachidanandan, K 2010 (Ed.) Myth in Contemporary Indian Literature, Sahitya Academi, New Delhi.
- Sahoo, Nabin Kumar 1964 History of Orissa Vol-I, Opp-cit-P-113, Utkal University, Vanivihar, Bhubaneswar.

## Kṣcike Wcḥufiki iĀZō

- Senapati, N. & D.C. Kuanr 1968 (Ed.) Kalahandi Dist. Gazetteers, Orissa Govt. Press, Cuttack.  
 1971 (Ed.) Sambalpur Dist. Gazetteers, Orissa Govt. Press, Cuttack.  
 1980 (Ed.) Bolangir Dist. Gazetteers, Orissa Govt. Press, Cuttack.
- Sen, Gertrude Emerson 1964 The Story of Early Indian Civilization Orient Longmans, Madras.
- Shrivastab, S.L. 1974 Folk Culture & Oral Tradition, Abhinav Publication, 1974, New Delhi
- Sterling, Andrew 2004 Orissa: Its Geography, Statistics, History, Religion & Antiquities, -Prafulla Orissagarh, Jagatsinghpur, Orissa.
- Thyadi, Sasibhusan 1965 Phulbani the Khond Land. Publisher-Self, Bhanjanagar, Ganjam
- Thurston 1909 Quoted in the Ganda T & H RTI, Bhubaneswar.
- Tiwari, Nand Kishore 2002 Bharthari, A Chhatisgarhi Oral (Documented) Epic, Sahitya Academy, New Delhi.

## (2) AēiRú \_Zâ ZKû

- Singhdeo, Jitamitra Prasad 1984 Search of unknown civilization of Rever Tel & Rahul Valleys, O.H.R.J., Vol-XXIX, No.25.  
 2010 History & Culture of Kalahandi: Political Scenario of Kalahandi, (Ed.) Jayant Kumar Behera, Mahabir Sanskrutik Anusthan, Bhawanipatna, Kalahandi.

## (3) AēiRú @\_KigZ MùahYû ^àŞ

- Senapati, (Dr.) Trilokyanath 2012 History & Culture of Kandhamal: A Study- Library, Berhampur University, Brahmapur

## (4) IWpû \_ÉK

- @iPi-ĵ, Wü. i Ægð 1992 RM^Ü[ ù\à MâĤakú, aĵ à è aḡhalyúkd, aĵ à èö
- Ke, Wü. KeYúKe 1969 @ü½~ĵP~ĵPd, IWpû i ūj Zý GKûWcú, bàù^gĤö
- Ke, bàù^gĤ 1999 (@^Ĥ) i iĀZ i ūj Zýe AZĵ ūi , IWpû eRý \_üVý \_ÉK  
 \_ŷd^ I \_Kig^ i ūi ū, bàù^gĤö
- ùR^û, Wü. ùaeMú PeY 1985 Mú[û i ṽgZú, (i ō\_ü), MâĤ: !, e, KUKö
- Zâ üMú, Wü. Kê-aj ūeü 1985 'Mú[û i ṽgZú'MâĤ @bcZ (ùaeMú PeY ùR^û i mü\Z)

	2006	IWpü bñhüZ BI fñ_e aKüg, IWpü eürý_üVý_ÉK_ýd^ I_Küg^ i öi ü, bñu^gñö
Zñ_üMü, Wü._ñ fñKñie	2001	i `f_ëü IWpü gñüKñh, IWpü i üj Zý GKñWcñ, bñu^gñö
Zñ_üMü, eücP;ñl @^ýcñu^	2006	IWpü ayñKeY, cñcK gñ ü_ëh\, KUKö
\üg, @^ëñ	1969	üceñü, alyñ_ëü, KUKö
\üg, Wü.Kñ-aj üeü	1958	IWpü ùfñKMüZ I Kñj üYü, agñbñeZñ, gñ«ñüKZ^, KfKZñö
	1997	IWpü ùfñKMüZ I Kñj üYü (_ñS), (i ö) ùfñKi üj Zý MñahYü, Wü. gñüci ñ e cñ ü_üZñl Wü. cñ_ë Kñie i üj ñ ü`ñi ð_agn i ð KUKö
\ñi , Pö e-^	1993	IWpü i üj Zýe i ñÄZK aKüg]üeü, IWpü eürý_üVý_ÉK_ýd^ I_Küg^ i öi ü, bñu^gñö
\ñi , aüAWu	2006	Kñcñk AZññi , i Zý^ieñdY aKññÁñe, KUKö
\ñi , eüAPñY (i ö.)	2004	IWpü i üj Zý I @ñññü ü i ñÄZñ IWpü i üj Zý GKñWcñ, bñu^gñö
\ñi , Wü. i Zý _ñ ü\	1988	\IYIWpüe K[Z IWpü bñhü, IWpü i üj Zý GKñWcñ, bñu^gñö
]k, Wü.üMññfñK aj üeü	1996	bñhñgñE_ëPd, IWpü eürý_üVý_ÉK_ýd^ I_Küg^ i öi ü, bñu^gñö
	1994	]ññamñ^, IWpü eürý_üVý_ÉK_ýd^ I_Küg^ i öi ü bñu^gñö
^ñgñü, üMñ_ü^ü[	1927	IWpü bñhüZ ð añññ \ñi , cñ_ññü_ñ , KUK
^ñ, (Wü) \Mñcñ]a	1999	(i ö)@ñcùfñKi ñÄZñùfñKi ñÄZñMñahYü_ëh\, aj_ñ_ë
	2000	(i ö)@ñc ùfñK^Zý, ùfñKi ñÄZñMñahYü_ëh\, aj_ñ_ë
	2001	(i ö)@ñc ùfñKMüZ I ùfñKañly, ùfñK i ñÄZñ MñahYü_ëh\, aj_ñ_ë
	2003	(i ö)@ñc ùfñKcñ[ñ ùfñKi ñÄZñMñahYü_ëh\, aj_ñ_ë
	2004	(i ö) @ñc C_ü-üMü ùfñKñkñ, ùfñK i ñÄZñMñahYü_ëh\, aj_ñ_ë

KŞcike Wcûfûki öÄZö

^üGK, bMair^ 2006 \_eRü bihügd Y \_ÉKü, KügK- @ü\äüi ü bihü I i öÄZöGküWcú/ @^i PZ R^RüZöI @^i PZ RüZö C^Ü^ abüM, bäu^gö

^üdK, Wü.C; a PjY 2003 @ic IWigüe XM-Xçiköai « \_aüKg^è WMe\_Wj, KUKö

^üdK, Wü. \beKü^ü[ 1998 i ´f\_ëü üfûKMüZüe i ciR Rúa^e Êei\_, IWigü aKpüÄieþ KUKö  
2004 \_½c IWigüe üfûK^Zý, IWigü aKpüÄie, KUKö

^üj üK, MüYgeic 2005 \_½c IWigüe XM-XçiköI \_äü\ \_äP^, KügK- I üei\ P; äcfK, bieZ i c^Z i ciR KfyüY i öi ü (agþ), \ü^ü\_üfö i ´f\_ëö

\_güdz, Wü.PZäi ^ 2008 (i ö.ü.) \_½c IWigüe üfûKMüZ, ü`üKpüÄieþ `üCüSi ^þ IWigü, bäu^gö

\_eRü, MüYg \_á ü\ 1999 üfûKü\ aZü(\_ä), (MäÜ IWigüe üfûki öÄZö MäÜ | e, KUK)

\_eWj, Wü. i ueiR Këie 1999 (\_äS) KŞcike üfûKau\ý, @ic üfûKMüZ I üfûKau\ý, (i ö.ü.) Wü. \Mäcú] a ^ |, üfûki öÄZö MüahYü \_eh\, aĵ à ëö  
2001 KŞcike üfûKMüZ (\_äS), ZüZä ü

\_...^üdK, Wü. üKküg 1990 üfûK i üj Zý Pyö, KUK üUWvþKpü^ü, KUKö

\_üUfþ W. \_ecir^ | 2005 ü\göü bihügd Y \_ÉKü, @ü\äüi ü bihü I i üj Zý GKüWcú, bäu^gö

\_Šü, Wü. @güü Këie 2000 IWjü üfûKK[ü ad el aÉZö aĵ à e agþälykd, aĵ à ëö

\_Šü, ^ciAiPeY 1997 \_½c IWigüe üfûki üj Zýe Êei\_, üc^Kü \_Küg^ü, i ´f\_ëö

\_Šü, bMair^ 1978 üfûK]c(\_ä), IWigüe üfûki öÄZö IWigü KfPpeüfþ ü`üeçþ bäu^gö

\_Šü, bai^ü gue 1999 Kkúj üŠöAZj üi , \_KügKü-gücZü@^Ü%ä \_Šü, i öÄZö \_Küg^ü, bai^ü \_üYü, Kkúj üŠö

\_ä] ir^, Wü. K%Py; ä 1998 IWjü üfûki üj Zý I üfûki öÄZö adlyü\_ëü, KUKö  
2001 IWjü üfûKMüZ biZöI bö ö(\_äS), @ic üfûKMüZ I üfûKau\ý, (i ö.ü.) Wü. \Mäcú] a ^ |, üfûki öÄZö MüahYü \_eh\, aĵ à ëö

\_ǎǎr^, Wü.geZ P|äl @^ýcü^ 1995 IWǎǎú ayúKeY, cǎcK gǎ ú\_eh\, IWǎǎú, KUKö  
 \_ǎǎr^, Wü.@ü^ü 1992 \_ǎKZ bihúGK @ǎd^, aRd akǎǎÁieǎ ajǎ\_èö  
 \_ǎǎr^, i üew]e 1998 Zbihú KA ayúKeY, MM^ ckK, eǎüw@ü, KŞcǎkö  
 \_ǎǎr^, \_eücgǎ I @^ýü^ý 2001 KABihúgǎ Y\_ÉKü, ^üYǎgK, @ü\ǎüü ü bihú I i öǎZö  
 GKüWcú, bǎü^gǎö  
 2007 KABihúgǎ Y\_ÉKü, @ü\ǎüü ü bihú I i öǎZö  
 GKüWcú, bǎü^gǎö  
 \_ǎǎeiR, üMü\_ükPǎǎǎ 1931 \_%Pǎǎ, ál Wǎǎú bihúKih (1c LŞ), CKk i üj Zý ü\_ǎǎ þ  
 KUKö  
 1936 \_%Pǎǎ, á bihúKih (5c LŞ), CKk i üj Zý ü\_ǎǎ þ  
 KUKö  
 \_üXú, Wü.üaYúcü]a 1979 CWRü\_ǎKZ, KZia cj f, KUKö  
 1988 IWǎǎú bihúe ei\_Z þ KUK ÁǎW þ þüÁie, KUKö  
 2001 \_èüZ^ Kkive i ücüRK AZǎé, Mǎǎǎ;ǎ, KUK ü  
 \_üXú, Wü. eüR|ǎ 1999 üKüeü\_üe @ü\ǎüü ü aüý~<sup>a</sup>:GK i öl ö \_ePd, @ic  
 üfüK i öǎZö Wü. \Mǎcü]a ^| (i ö.), üfüK i öǎZö  
 MüahYü \_eh\, ajǎ\_èö  
 2012 üfüK]üeü, üfüK i öǎZö i üfüK i üj Zý, i üþ\ǎLþ  
 \_ǎüKg^, i ´f\_èö  
 \_üYMǎǎü, Wü.fü´üle 1999 \IY IWǎǎúe XMXcüköGK \ÁöüZ (\_ǎS), @ic üfüK  
 i öǎZö Wü. \Mǎcü]a ^| (i ö.ü.), üfüK i öǎZö  
 MüahYü \_eh\, ajǎ\_èö  
 \_üYMǎǎü, ^cüAǎPeY 2004 üKüü föüLf Kǎ (\_üj fü biM-üü eü biM) \_KügK-  
 afüwüe Rǎü i üü eZü@bè-ü^ i cZö  
 2006 bMüf aLü^ö üKüü fö\_Küg^þ afüwüe (Wü. i ü«üh  
 Kǎie e[u \üü föüZ K[ü^e 'cǎWǎ)  
 \_üXú, Wü.eüR|ǎ 2009 ü\gǎü XMPǎüeüaKǎü, @ü\ǎüü ü bihú I i öǎZö  
 GKüWcú, bǎü^gǎö  
 aüMþ Wü.üMü\_ü^ü[ 2008 Wcþi öǎZö ü\_ücü]e üi Vǎü, üKüKþ eü, Kkij üŞö  
 aügü, Wü.ü\üküMüǎd 1984 üKügfü bihú i ü eü, \_KügKü-gǎcZü üi übüMý c-üü  
 ^|, aüj ü\é aMPü\_Wǎ, bai^ü\_üüYü, Kkij üŞö  
 1991 üKügfü bihúe i öl ö \_ePd, üFLK-\_üüM\  
 ü-üüü, üKügfüü^, üKügfü i üj Zý GKüWcú,  
 UüüfüMǎü afüwüeþ



KŠcük Wcþbühie ùfùKCqò ùfLK-ùl Zàui ú

	2000	(_à) Wcþbühie ùfùKCqò ùfLK-ùl Zàui ú cù^þi Vþ a^gá i új žý l i òÄžò_eh\, ZèWþS, KŠcük, _ai wK K[^
ùaj ei, eui aj iei	2004	eqZú[ð @Rð_Küg^ú, cj ùaie _Wþ, bai^ú_ùYü, Kkúj úšö
cfK, i \ir^!	2003	KŠcük Kíay, a^gá i új žý l i òÄžò_eh\, ZèWþS, KŠcük ú
cj Zia, Wü.j ueK%	1983	IWþùAZj üi (1c LŠ), KUK ÁèW i þúÁie, KUKö
cj úk, eicP!á	2011	KG @ú-þ KG \iaWý KíayúfùK, bæu^gèö
cj úkð i èe!á	1981	IWþù i új žý l @ù\èui ú i òÄžò IWþù i új žý GKúWcú, bæu^gèö
cj ú_ùZà Wü. LüMgè	1976	\IYú kid IWþù, IWþùeRý _ùVý _ÉK _Yd^ I _Küg^ i òi ù, bæu^gèö
	1985	KíayK bihú, @ùfùGWþ_að öj úCi þ ^@iaRie, KUKö
	1993	IWþù fò_òl bihú, Má'lc!è, KUKö
	1994	_žù IWþù, ù` Ši þ_aþi ð KUKö
	1999	P~þù MüZKú, ù` Ši þ_aþi ð KUKö
	2006	K[ir^ð i új žý GKúWcú, ^@ù\řüö
cj ú_ùZà PKáj e	1971	CKk MiCíú MüZ, _KügKú- gácZú i ècúcj úkð ùZúfwú aRie, KUKö
	1994	CKk MácyMüZ I K[ú, IWþù i új žý GKúWcú, i òÄžò ba^, bæu^gèö
cj ú_ùZà Wü.aRd _á ù\	1999	_Šž ^úkKYü IWþù bihúZ þù` Ši þ_aþi ð KUKö
cj ú_ùZà Wü.gýici è e	1981	IWþù ùfùKi új žý, Má'lc!è, KUKö
	1997	(i ò_ù) ùfùK i új žý MüahYú, ù` Ši þ_aþi ð KUKö
cù^þi Vþ ùl Zàui ú	2000	Wcþbühie ùfùKCqò a^gá i új žý l i òÄžò_eh\, ZèWþS, KŠcükö
	2007	j ácieùf Kúj, ùK!ái új žý GKúWcú, ^@ù\řüö
cğà Wü.Kúþ ÞeY	1997	IWþù i új žý ue ]cð]ieú, IWþù eúRý _ùVý _ÉK _Yd^ I _Küg^ i òi ù, bæu^gèö
cğà ùMæigúe	2003	M-úc AZj üi _eKú, %ðui ú cğà @ui Kú, M-ícö
cğà Wü.ùPò]èú új cKúk	2011	bihú_eúI Y, IWþù eúRý _ùVý _ÉK _Yd^ I _Küg^ i òi ù, bæu^gèö

cɔŋá ^úkcYò	1978	ùfùKùPùe I ùfùK i òÁúe ( _áS), I Wjùe ùKùK i òÁZò I Wjù KFPeùfj ù` uecþ Má'úc  e, KUKö
	1996	ùá\eiR KùgùKkò(Kaò_Zù' e b→) ùK\ie^ù[ MùahYù _ZÁù^, bàù^gèö
cɔŋá _á ^ùKèie	1994	I Wjù ùfùKMùZ, i ùj ZY GKùWcù, ^èù\fiö
cɔŋá Wü.cùj  áKèie	1996	ùfùK i òÁZò_eKèù Má'úc  e, KUKö
	1996	Kkùj úŠe ùfùKi òÁZò ù` Ši þ_aŋj i ð KUKö
cɔŋá Wü.i ZYÈei_	1992	_f_òue bihù, I Wjù i ùj ZY GKùWcù, bàù^gèö
cɔŋá i èùì Pj_á	2006	ùMìŠbthùgò Y _ÈKù, _KùgK-@ì\àùì ù bihù I òÁZò GKùWcù/ @^ì PZ R^RìZòì @^ì PZ RìZòC^ù^ abùM, bàù^gèö
cLùRì, @i Z I @^ycùù^	2001	Kkùì ù_Zye I Wjù, I Wjù eiRý _ùMý _ÈK _Yd^ I _Kùg^ i òi ù, bàù^gèö
cŠ, _eùcge	2003	(i ò.) Kkùj úŠe ùfùKi ùj ZY, cj ùaúe i òÁZK @^Áù^, bair^ù_ùYù, Kkùj úŠö
ù-ùhù, _ùùM\	1991	ùKùg fòbihùe i òl ò _ePd, ùKùg fid^, ùKùg fù i ùj ZY GKùWcù UùfùMùY a fùwèö
e[, eNèù[	1999	KÁ_j kò GK @d^, ( _á) @ùc ùfùK i òÁZòWü.\Mò cù]a ^  (i ò.) ùfùKi òÁZòMùahYù_èh\, aŋ_à_èö
	2001	( _á) KÁ Mù[ù MùZKù, @ùc ùfùKMùZ I ùfùKaùY, (i ò_ù) Wü.\Mòcù]a ^ , ùfùKi òÁZòMùahYù _èh\, aŋ_à_èö
	2010	KŠcùke i ùÁZK _ejeù, @ìgù _Kùg^ù, aŋ_à_èö
e[, Wü.@ùgùK Kèie	2000	I Wjùe eiRù^ZK AZàé, ZieùZieYù _ÈKùkd, aŋ_à_èö
	2011	~èM ~èM Nèí e, Zieù ZieYù _ÈKùkd, aŋ_à_èö
e[, Wü.a^cùkù	1993	bùeZùd i ùj ZY Z ð eiRý _ùMý _ÈK _Yd^ I _Kùg^ i òi ù, bàù^gèö
eiCZ, Wü.i ðMàc ùKgeù	2012	I Wjù I _½caw i ùcùk @ ke ùfùK i ùj ZY, I Wjù eiRý _ùMý _ÈK _Yd^ I _Kùg^ i òi ù, bàù^gèö
eiRMèè Wü.i ZY^teùdY	1988	I Wjùe i ùÁZK AZj ùì (3d LŠ), I Wjù i ùj ZY GKùWcù, bàù^gèö
	1992	I Wjùe i òl ò AZj ùì, Má'úc  e, KUKö

KŠcike WcjuFiki iAZo

	2004	IWjue i iAZK AZj ui , IWju i uj zy GKuwcu, i iAZoba^, bau^gleo
	2007	Kkive @icK[u, IWju i uj zy GKuwcu, bau^gleo
ufui, i u«ih	2002	IWjue uFuKau\y, ^uYgK, ^uY uPZ^u, @ugK ^Me, bau^gle-9o
i uc f, aRdK%	2007	AueR eRZBKike IWju, IWju eRy _iVY _EK _Yd^ I _Kig^ i oi u, bau^gleo
i uc«eid, Wu.^Uae	1970	IWju _fai i uj zy, MŠadgZ_[u, aW\iŠ i uj o _eio
i uj e Wu. @i\K!	1987	Kku umrea, i ueEZ _EK bŠie, i ´f_eo
i uj e Wu. au i e\ a	1992	bihui amir^e ei_ueL, u`Š i p_agi o KUKo
i uj e Wu. ^au^ Kcie	1977	IWju RiZe AZj ui (1c LŠ) IWju eRy _iVY _EK _Yd^ I _Kig^ i oi u, bau^gleo
i uj e Wu.^ieidY		_iPj^ bueZid i uj zy, aiYu ei_u, KUKo
i uj e Wu. ~m Kcie	1988	IWju AZj ui (1c bM), ^uk!u, KUKo
i uj e i eue Kcie	2008	_1/2c IWjue i iAZK aKig] uei, @M\Z, auiaRie, KUK u
i uj e I uei\ Kcie	1995	IWju i uj zyue @i\au i iAZo ^ieidY _a i p KUKo
i uj e ^e oj PjY	2007	i Ye ueuŠu ciSò @i\au i bihu I i uj zy GKuwcu, bau^gleo
i e r^u, Wu. au i e\ a	2009	\kZ i iAZe AZj ui , Ai u^ @uZ _Kui ^u, ci^M\j, ^e_i_Wjo
hWjvu, Wu. ^e oj	2001	ag Zp IWju ayuKeY, i Zy^ieidY aKpuAuep KUKo
j ePj^ ^, Wu.^uk\ bhY	1990	bou cd, bou\Aò u`Š i p_agi o KUKo

**(5) IWju \_Za ZKù**

^uM p i uc u k		@] AiZi u\ au ciCku (_aŠ), i eYKu, _eucgle cŠ (i o), cjuae i iAZK @^Ai^, bai^u _uYy, Kkuj iŠo
...^idK, aRdK%	2006	KŠcike i oLyrFN@i\au i, gae RiZo(_aŠ), MeSuie, RiFa i iAZo abim, `faiYuò
_uXu, Wu. uaYicu] a	1977	RM^u[_Ziue i iAZe _eikuAu (_a) ukuYukò - 32g i oLyù, IWju i uj zy GKuwcu, bau^gleo

_üYMáj ú, ^cúAñPjéY	1999	ùKúì fì@iG @fúúe(_ã\$), afíwúe ùfúK Ci ã i ðeYKüö
	2004	ùKúì fò ùLfKÀ, (_ã) i ðeYKú afíwúe ùfúKcùj úi ã, (i ò_ü) i ù«úh Kéúe e[ I @^ýcúú^ ú
ùai ã, Wü.\cd«ú	2006	i ùkúik ùfúKKúj úYú(_ã), a^aiYú, ùl Zãúí ú cú^pú Vp(i ò.), a^gã i új ýý I i òÄZò_éh\, ZéWp\$S, K\$çikö
ùauj eú, @RZ Kéúe	2006	Kkúj úŠe @^úfúPZ ùfúK ù\ãZú; GK \Áó_úZ (_ã), _úciú\ Pj á_...^údk (i ò.), Rfã i òÄZò _éh\, Kkúj úŠö
ùauj eú, @RZ Kéúe	2006	Kkúj úŠe @^úfúPZ ùfúK ù\ãZú; GK \Áó_úZ, KkúSeY (úí úb^@e), _úciú\ Pj á _...^údk(i ò.), Rfã i òÄZò_éh\, Kkúj úŠö
cŠk, _[beúR	2010	\éfú^PúMúú i éúCG^p aRd Kéçj_úZã(i ò.), ùl Zãúí ú cú^pú Vp(cúý i ò.), _úK^p_é, RMZi ò_éö
cj_úZã Wü. gýici ée	1994	IWjú eóúí ò KaZúúe ùfúK i òÄZò_é_búã (_ã\$), ùKúYúKö 92Zc i òLýú, Rí^éúeúö
cú^úí Vp ùl Zãúí ú	2007	(_ã) Zí^K ù\ãúRfçZú, a^aiYú, a^gã i új ýý I i òÄZò_éh\, ZéWp\$S, K\$çikö
	2010	(_ã) Kú@ú K\$ ùfúKc[pe i úe-ú C_úLýú^, a^Rú @ú\ãúí ú búhú I i òÄZò GKúúWçú, bãú^gë ú
	2012	(_ã) K\$çúke WcpùfúKai\ýúecj_éú, C}k _á w. Rêp2012
	2013	(_ã) K\$çúke geúe PZã a^úKÀú, ZúZã ú
	2013	(_ã) úeicú^ fú_úe úcúLK @ú\ãúí ú búhú, Suúe, ù` adúeú-2013
cçã Wü. cùj  Kéúe	1996	IWjúe ùfúK i új ýý Pyö (_ã\$), ùKúYúKö 99Zc i òLýú, IWjú i új ýý GKúúWçú, bãú^gëö
cçã Kúú_á ú\	2007	@ú\ãúí ú i ò_ãúde PZKkú (_ã\$), KkúSeY, i ðeYKú, Rfã i ò_éh\, Kkúj úŠö

KŠcũke Wcþũfũki iÄZò

e[, eNéú[ 2003 Wcþbũhũe \_j kò GK \Áò úZ (\_á), MĩeSũie (KŠcũk cùj ũi ð i ðYKù), Rfũ i iÄZò\_eh\, `faiYũ ù

**(6) I Wpũ, @\_KĩgZ MũahYũ i ;bð**

\_eWj, Wũ i ùeiR Kĩcũe 2005 KŠcũke ùfũki iÄZò GK @^gũk^, aj à\_è aõðũlũkd \_ũVũie, aj à\_è ù

**(7) awkũ \_ÉK**

Ai |fũcþ cRj iefþ 1982 ù`ũKþfũeþPjũd ei\_pZũ KþaũghYþ\_j Zò ùfũkþ ùfũKkþ\_Kĩgþũ, KfKZũ

Pũ...ũ\_ũĩd, i\_ẽũZþKĩcũe 1962 bũeZ i iÄZò cZũl ùNũh, KfKZũ-12

Pũ...ũ\_ũĩd, Zhũe 1985 ùfũk i iÄZò Z\_ẽi\_pI\_Éei\_ i\_õ]ũ^, G. cLũRũ @ũŠþKũũ^ũ, KfKZũ

\ũa, Wũ. gýicPjẽY cĩ^a I i iÄZò KfKZũ

b...iPũ-ỹ, @ĩgũZũh 1973 aũwþfũeþũfũki ũj\_žý (1c LŠ), KũfKũũ aKþ j\_ũCi þ KũfKũũ

gũÉũ, j\_e\_á\_ũ 1901 ùaõ; Mũ^þũ\_ũj\_ũ, adMũd i ũj\_žý \_eh\, KfKZũ

**(8) i iÄZ \_ÉK**

KaẽũR, aõðũú[ 1975 i ũj\_žý \\_ũ, I Wpũ i ũj\_žý GKũWcũö

ayũi ù\a gũc\þbMþZ MũZũ, MũZũ\_á , ùMũeL\_è

cẽð beZ 1960 (i\_õ\_ũ) ^ũJýgũÉ, Wũ. ^ũM;á, baũ^gũ @bð^a bũeZũ, @ũj\_ĩaũ\ö

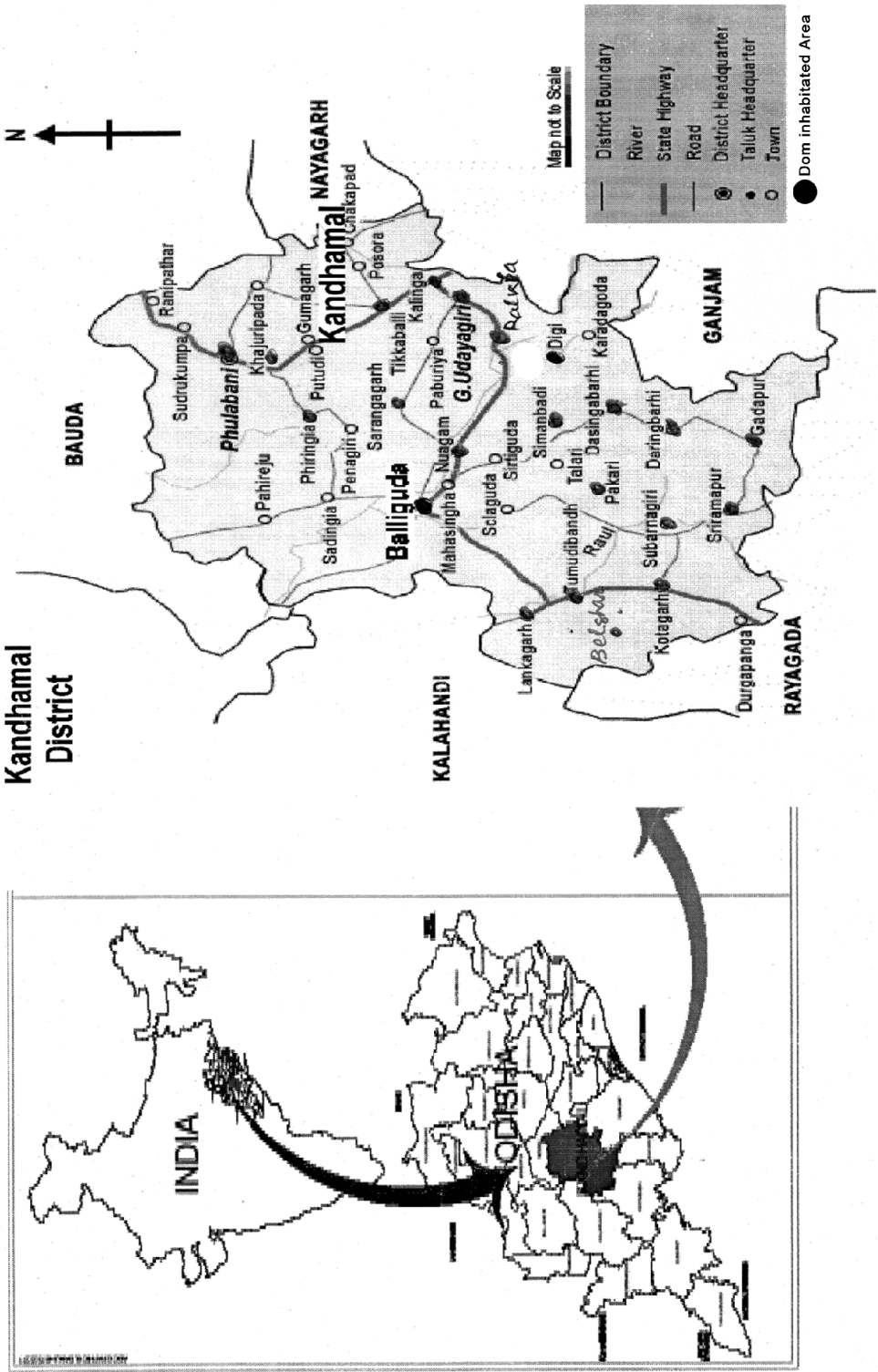
**(9) j qũ \_ÉK**

~ũMgũe 2004 (\_ð) ù\gþ ù\gþK ~ũZũ ùeicũ^þ þ ùKũKĩfþ ùaũfþj\_ũ, aõðũlũyũfd \_Kĩg^, aũeiYũi\_ũö

C\_ũĩd, (Wũ) Kũũ\ũa 1977 ùfũkþi ũj\_žýKũbũcũ, i ũj\_žý ba^\_ã\_fo, @ũj\_ĩaũ\þ

i j fũ, Kũj\_ũũfũfþ 1954 ùfũkþK [ũK cĩfþ@bò\_ũd, @ũRþfþũfũK [ũö

j\_ũŠũ.Wũ.RI\_ũj\_ũeþfũfþI @^yũ^ý 1982 ùfũkþi ũj\_žý; Éei\_pGaõ i ùaũ Yþ bũeZũd bũhũ i\_õ\_ũ^, c\_j\_ũgũö





## ବାଲିଗୁଡ଼ା ଉପଖଣ୍ଡ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରମୁଖ ୬ଟି ଡମ୍ପ ଗାଁର ଜନସଂଖ୍ୟା, ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ତଥା ଶିକ୍ଷା ସମ୍ପର୍କିତ ପରିସଂଖ୍ୟାନ

କ୍ର. ସଂ.	ଗ୍ରାମର ନାମ	ଜମିଜମା ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବୃତ୍ତି (ପରିକାର)						ଜନସଂଖ୍ୟା				ବରିଷ୍ଠ ନାଗରିକ (୬୦+)			BPL ପରିକାର		APL ପରିକାର		ଶିକ୍ଷାହୀନ		
		ଭୂମିହୀନ/ ମଜୁରିଆ	ନାମମାତ୍ର ବାଣୀ	କ୍ଷୁଦ୍ର ବାଣୀ	ବଡ଼ ବାଣୀ	ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବୃତ୍ତି *	ମୋଟ ପରିକାର	ପୁରୁଷ	ସ୍ତ୍ରୀ	ଶିଶୁ	ମୋଟ	ପୁରୁଷ	ସ୍ତ୍ରୀ	ମୋଟ	ସଂଖ୍ୟା	%	ସଂଖ୍ୟା	%	ସଂଖ୍ୟା	%	ସଂଖ୍ୟା
୧	୨	୩	୪	୫	୬	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	
୧	ପୂର୍ଣ୍ଣଗଡ଼ (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୬୯	୬	୨	-	୨୮	୧୦୫	୨୪୫	୨୬୯	୧୬୦	୬୬୪	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦
୨	ଲକ୍ଷ୍ମୀଗଡ଼ି (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୯୮	୧୧	୬	୯	୧୦	୧୩୫	୨୯୮	୩୩୦	୧୫୫	୬୮୩	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩	୩୪	୩୫	୩୬	୩୭	୩୮	୩୯
୩	ଗୁଣ୍ଡା (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୬୭	୬	୩	-	୧୧	୮୬	୨୧୫	୨୫୫	୧୪୦	୬୧୦	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯
୪	ଲକ୍ଷ୍ମୀ ପଡ଼ା (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୩୮	୧୪	୨	୬	୧୨	୭୨	୧୮୧	୧୬୫	୯୩	୪୩୯	୮	୯	୧୦	୧୧	୧୨	୧୩	୧୪	୧୫	୧୬	୧୭
୫	ବୁଡ଼ା ପଡ଼ା (ଉତ୍ପୁଡ଼ିବନ୍ଧ ରୁକ୍)	୭୧	୪	୨	-	୧୪	୯୧	୨୨୪	୨୦୩	୧୦୮	୫୩୫	୧୬	୧୭	୧୮	୧୯	୨୦	୨୧	୨୨	୨୩	୨୪	୨୫
୬	କେସରା ଗୁଡ଼ା (କୋଟଗଡ଼େ ରୁକ୍)	୧୦୭	୫	୩	-	୧୬	୧୩୨	୨୬୮	୨୫୭	୧୫୩	୬୮୮	୨୪	୨୫	୨୬	୨୭	୨୮	୨୯	୩୦	୩୧	୩୨	୩୩

ଉଲ୍ଲିଖିତ ତଥ୍ୟ ଗବେଷକ ଦ୍ୱାରା ଏସବୁ ଗାଁରୁ ସ୍ଥାନୀୟ ଲୋକଙ୍କ ସହଯୋଗରେ ୨୦୧୨ ମସିହାରେ ସଂଗୃହୀତ ।

\* ଝଷା ଓ ମଜୁରିଆ ବ୍ୟତିତ ଖୁରୁରା ବୁଲାଇକାଳି, ବାଦ୍ୟକାର, ଦରଜି, ରାଜମିସ୍ତ୍ରୀ, ବାଉଁଶ ନିର୍ମିତ ଗୃହୋପକରଣ ଓ ମାଟି ହାଣ୍ଡି ବିକାଳି, ଛୋଟକାଟିଆ ଠିକାକାର, ଯାନବାହାନ ଝଲକ, ସରକାରୀ / ବେସରକାରୀ ଝଲକିଆ ଇତ୍ୟାଦି ପେଷାଦାରଙ୍କୁ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବୃତ୍ତି ଅନ୍ତର୍ଗତ କରାଯାଇଅଛି ।



